



# Renault ALASKAN

Manual de utilización



# pasión por el rendimiento



ELF socio de la  
**world  
series**  
by RENAULT



## RENAULT recomienda ELF

Elf y Renault, socios en la alta tecnología para automóviles, asocian su experiencia tanto en los circuitos como en la ciudad. Esta colaboración a largo plazo le permitirá contar con una gama de lubricantes perfectamente adaptados a su Renault, con lo que la protección duradera y el rendimiento óptimo de su motor quedan completamente asegurados. Ya sea para cambios o añadidos, si desea conocer el lubricante ELF homologado que mejor se adapta a su vehículo, acuda a su representante de Renault o consulte el documento de mantenimiento del vehículo.



[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



Una marca de **TOTAL**

# Prólogo

Este manual se ha preparado para ayudarle a comprender el funcionamiento y el mantenimiento de su vehículo, de modo que pueda disfrutar de él durante mucho tiempo. Le rogamos que lea este manual detenidamente antes de usar el vehículo.

La publicación sobre la garantía y el mantenimiento que se entrega por separado le explica detalladamente la garantía que cubre su vehículo.

Su concesionario autorizado es quien mejor conoce su vehículo. Si necesita algún servicio o tiene preguntas, su concesionario autorizado estará encantado de ayudarle con todos los recursos a su alcance.

## AVISOS IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

Siga estas importantes reglas de conducción para garantizar su seguridad y la de sus pasajeros

**No conduzca NUNCA bajo la influencia de alcohol ni de drogas.**

**Respete SIEMPRE los límites de velocidad y nunca conduzca a una velocidad excesiva para las condiciones existentes.**

**SIEMPRE preste toda su atención a la conducción y evite utilizar opciones del vehículo o realizar cualquier otra acción que pueda distraerle.**

**Utilice SIEMPRE los cinturones de seguridad y los sistemas de retención infantil apropiados. Los niños deben sentarse en el asiento trasero.**

**Proporcione SIEMPRE a todos los ocupantes del vehículo información sobre el uso correcto de los dispositivos de seguridad.**

**SIEMPRE revise la información importante de seguridad en este Manual de utilización.**

## CUANDO LEA ESTE MANUAL

Este manual incluye información sobre todas las opciones disponibles para este modelo. Por consiguiente, puede que encuentre información no relevante para su vehículo.

A lo largo de este manual, algunas ilustraciones pueden mostrar solamente la disposición para modelos de conducción izquierda. Para modelos de conducción derecha, la ubicación y forma ilustrada de algunos componentes puede diferir.

Toda la información, especificaciones e ilustraciones contenidas en este manual son las vigentes en el momento de la impresión. RENAULT se reserva el derecho de alterar las especificaciones o los diseños en cualquier momento sin previo aviso.

## MODIFICACIONES EN SU VEHÍCULO

Este vehículo no se puede modificar sin tener en cuenta los "Criterios de construcción de carrocerías para el armado, modificación y equipamiento" del documento de RENAULT escrito con este propósito. Todas las modificaciones que se realicen sin seguir las instrucciones indicadas en dicho documento podrían afectar al funcionamiento del vehículo y a su vida útil. Además, no cumplir estos criterios, podría causar problemas de seguridad e incluso conllevar acción judicial. Los daños o fallos que se produzcan en el vehículo a consecuencia de modificaciones pueden no estar cubiertos por la garantía de RENAULT.

## LEA ESTO PRIMERO — LUEGO CONDUZCA CON PRECAUCIÓN

Antes de conducir el vehículo, lea detenidamente el Manual de utilización. Esto le familiarizará con los controles y requisitos de mantenimiento, permitiéndole usar el vehículo con seguridad.

A lo largo de este manual, se emplean los siguientes símbolos y palabras:



### ADVERTENCIA

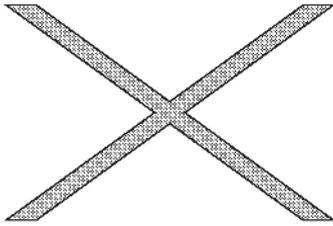
**Indica la presencia de un riesgo que podría suponer la muerte o lesiones graves. Para evitar o reducir el riesgo, los procedimientos descritos deben seguirse con exactitud.**

### PRECAUCIÓN

**Indica la presencia de un riesgo que puede causar lesiones leves o moderadas a las personas o daños al vehículo. Para evitar o reducir el riesgo, los procedimientos descritos deben seguirse cuidadosamente.**

### NOTA

**Indica la presencia de información adicional útil.**



Este símbolo significa “No haga esto” o “No permita que esto ocurra”.



Las flechas en una ilustración que sean similares a estas señalan la parte delantera del vehículo.



Las flechas en una ilustración que sean similares a estas indican movimiento o acción.



Las flechas en una ilustración que sean similares a estas llaman la atención sobre un elemento de la ilustración.

[ ]:

Se utilizan corchetes para indicar mensajes, opciones o elementos visualizados en una pantalla.

< >:

Los paréntesis angulares se utilizan para indicar texto en controles como botones o interruptores en el interior o en el vehículo.

Etiquetas de advertencia del airbag:



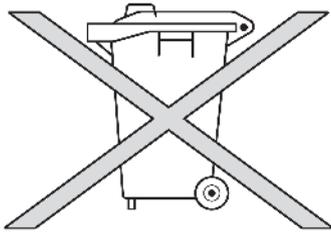
“NUNCA utilice un dispositivo de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido con un AIRBAG ACTIVO delante de él, ya que puede provocar LESIONES GRAVES o incluso la MUERTE del niño.”

Asegúrese de leer la descripción de las “Etiquetas de advertencia de los airbags” en la sección Seguridad de este manual y la descripción de la “Etiqueta del airbag” al final de este manual.

## CONDUCCIÓN EN Y FUERA DE LA CARRETERA (modelos 4WD)

Este vehículo se maneja y maniobra de forma distinta a la de un vehículo común de pasajeros, debido a que tiene un centro de gravedad más alto. Como en otros vehículos de características similares, la conducción incorrecta de este vehículo puede provocar la pérdida de control o un accidente.

Asegúrese de leer “Precauciones durante la conducción en y fuera de la carretera” y “Tracción a las cuatro ruedas (4WD)” en la sección “5. Arranque y conducción” de este manual.



## DESECHO DE PILAS

### PRECAUCIÓN

**Si no se desecha la pila de forma adecuada puede contaminar el medio ambiente. Respete la legislación local vigente para el desecho de pilas.**

Ejemplos de pilas que contiene el vehículo:

Batería del vehículo

Pila del control remoto (para el sistema de entrada sin llave por control remoto y/o la llave de control remoto)

Pila del sensor del sistema de control de presión de neumáticos (TPMS)

Pila del control remoto (para el sistema de entretenimiento móvil)

En caso de duda, póngase en contacto con las autoridades locales, con un concesionario autorizado o un taller cualificado para que le aconsejen sobre la mejor manera de desecharlas.



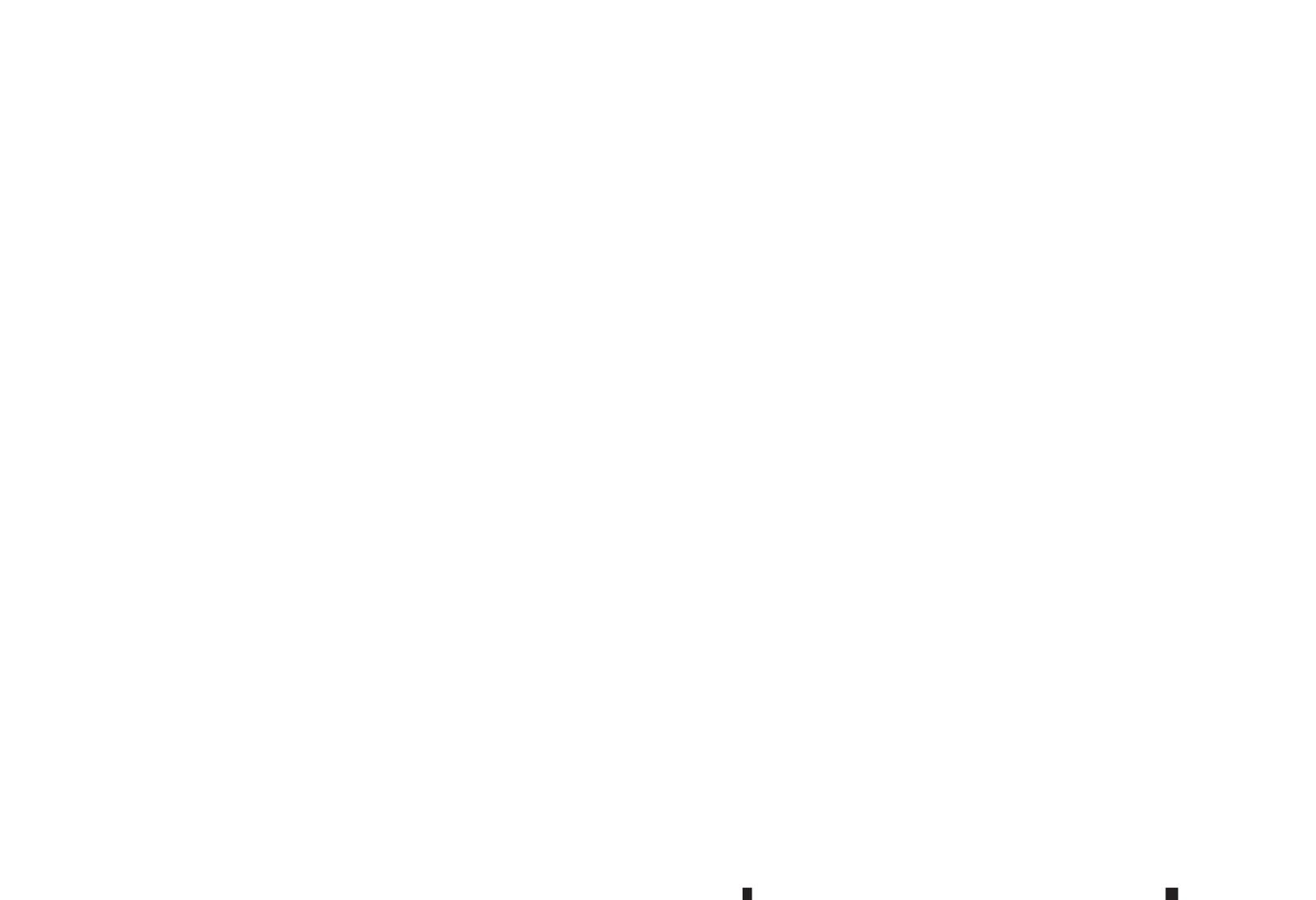
Bluetooth® es una marca registrada de propiedad de Bluetooth SIG, Inc. cuya licencia corresponde a Visteon Corporation.



iPod® es una marca registrada perteneciente a Apple Inc.

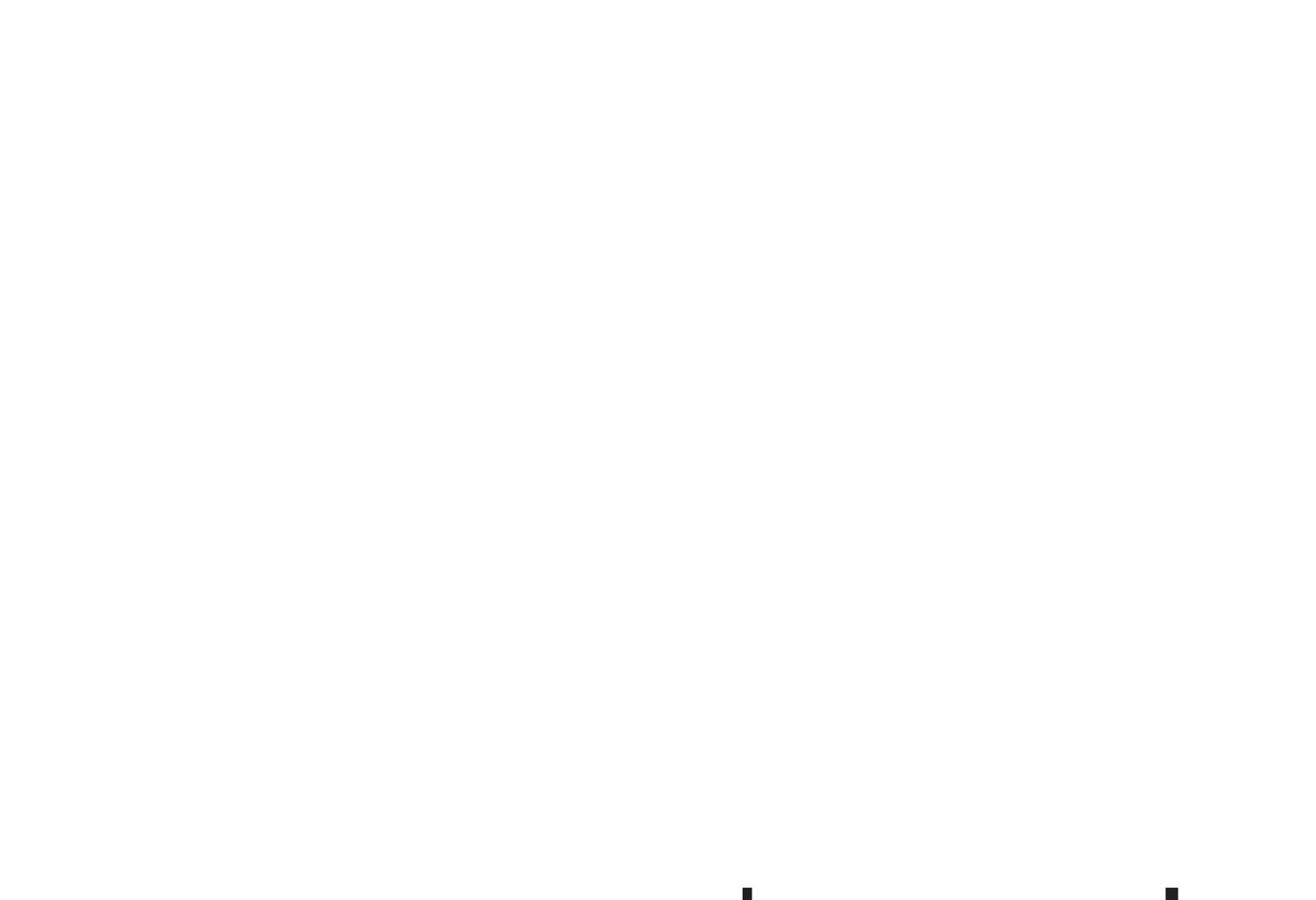


Gracenote® y CDDB son marcas registradas de Gracenote, Inc. El logo de Gracenote y el logo "Powered by Gracenote" son marcas registradas de Gracenote.



# Contenido

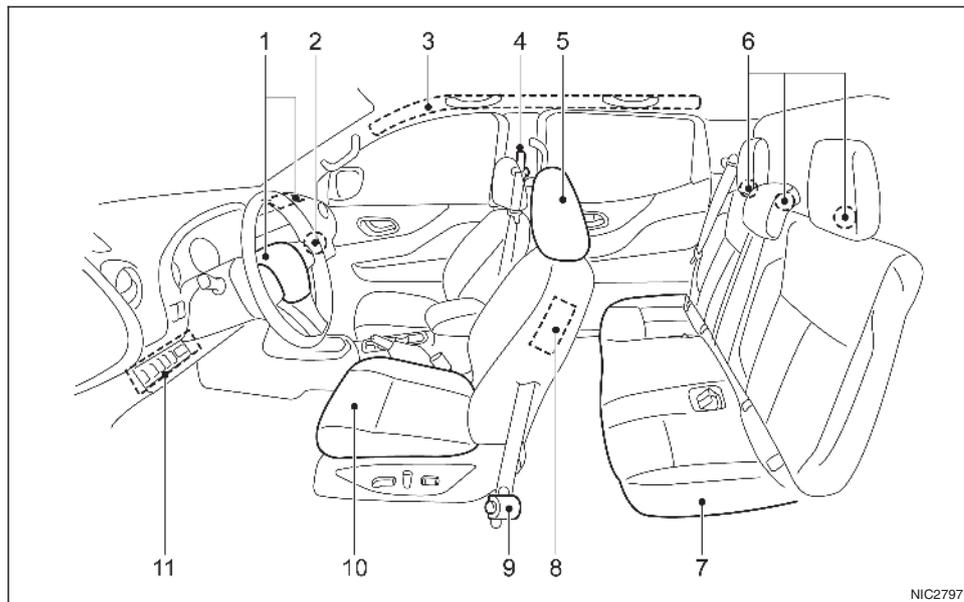
<b>Índice ilustrado</b>	<b>0</b>
<b>Seguridad – asientos, cinturones de seguridad y sistema de retención suplementario</b>	<b>1</b>
<b>Instrumentos y controles</b>	<b>2</b>
<b>Comprobaciones y reglajes previos a la marcha</b>	<b>3</b>
<b>Pantalla, calefacción, aire acondicionado y sistema de audio</b>	<b>4</b>
<b>Arranque y conducción</b>	<b>5</b>
<b>En caso de emergencia</b>	<b>6</b>
<b>Aspecto y cuidados</b>	<b>7</b>
<b>Mantenimiento y hágalo usted mismo</b>	<b>8</b>
<b>Información técnica</b>	<b>9</b>
<b>Índice</b>	<b>10</b>



# 0 Índice ilustrado

Asientos, cinturones de seguridad y sistema de retención suplementario (SRS).....	0-2	Modelos de conducción derecha.....	0-7
Parte delantera exterior.....	0-3	Tablero de instrumentos.....	0-8
Parte trasera exterior.....	0-4	Modelos de conducción izquierda.....	0-8
Habitáculo.....	0-5	Modelos de conducción derecha.....	0-10
Compartimento del conductor.....	0-6	Medidores e indicadores.....	0-12
Modelos de conducción izquierda.....	0-6	Compartimento del motor.....	0-13
		Motor M9T 2.3DCI.....	0-13

## ASIENTOS, CINTURONES DE SEGURIDAD Y SISTEMA DE RETENCIÓN SUPLEMENTARIO (SRS)



10. Asientos delanteros (p. 1-2)

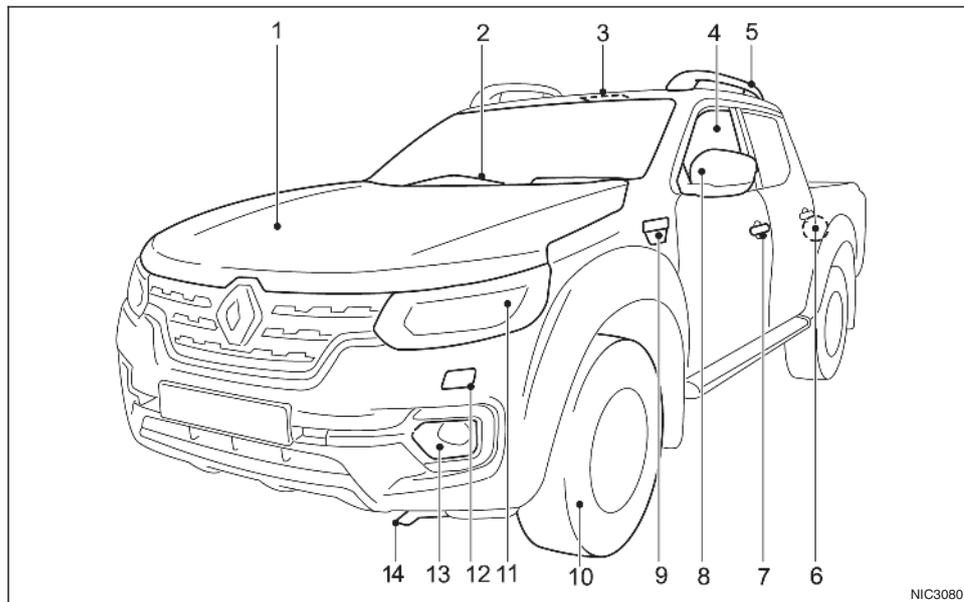
11. Airbag de rodilla suplementario del conductor\* (p. 1-30)

\*: según modelo

1. Airbag delanteros suplementarios\* (p. 1-30)
2. Interruptor del airbag del pasajero delantero\* (p. 1-38)
3. Airbag laterales de cortina suplementarios\* (p. 1-30)
4. Cinturones de seguridad (p. 1-9)
5. Reposacabezas (p. 1-6)

6. Punto de anclaje del dispositivo de retención infantil\* (para dispositivos de retención infantil con correa de fijación superior) (p. 1-21)
7. Asientos traseros\* (p. 1-5) o asiento abatible\* (p. 1-6)
8. Airbag laterales suplementarios\* (p. 1-30)
9. Sistema de cinturones de seguridad con pretensores\* (p. 1-34)

## PARTE DELANTERA EXTERIOR



1. Capó (p. 3-17)

2. Limpia y lavaparabrisas  
– Funcionamiento del conmutador (p. 2-31)  
– Sustitución de las rasquetas del limpia (p. 8-17)  
– Líquido del lavaparabrisas (p. 8-12)

3. Techo solar\*1 (p. 2-40)

4. Ventanillas (p. 2-34)

5. Soporte para baca\*1 (p. 2-38)

6. Cierre de seguridad infantil en las puertas traseras\*1 (p. 3-6)

7. Puertas  
– Llaves (p. 3-2)  
– Bloqueo de puertas (p. 3-4)  
– Sistema de entrada sin llave por control remoto\*1 (p. 3-6)

– Sistema de llave de control remoto\*1 (p. 3-7)  
– Sistema de seguridad\*1 (p. 3-15)

8. Retrovisores exteriores (p. 3-25)

9. Indicadores de dirección laterales  
– Sustitución de bombillas (p. 8-25)

10. Neumáticos  
– Neumáticos y ruedas (p. 8-28)  
– Neumático pinchado (p. 6-2)  
– Especificaciones (p. 9-4)  
– Tracción a las cuatro ruedas (4WD)\*1 (p. 5-28)

11. Faros e indicadores de dirección  
– Funcionamiento del conmutador (p. 2-28)  
– Sustitución de bombillas (p. 8-22)

12. Lavafaros\*1  
– Funcionamiento (p. 2-33)

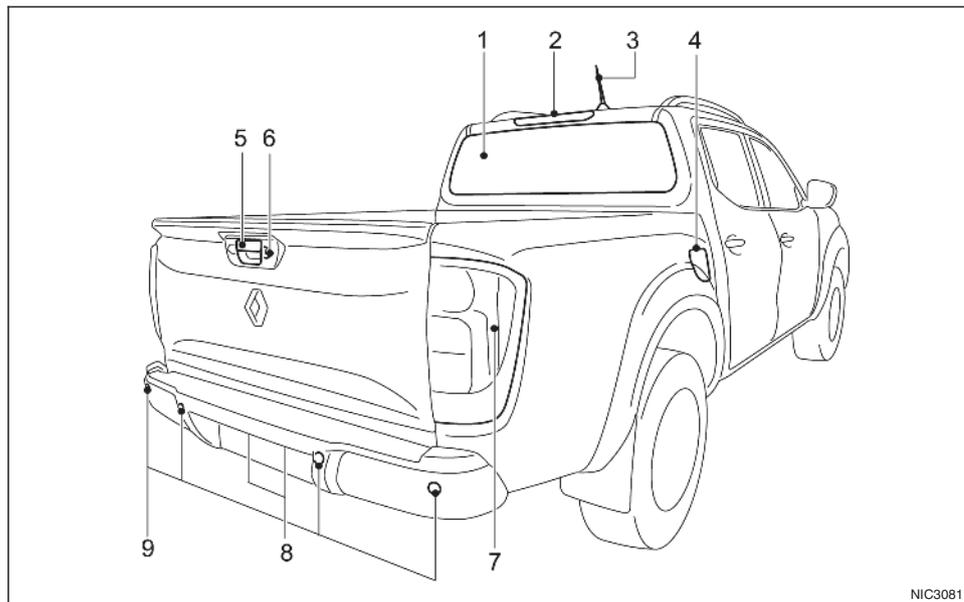
13. Luces delanteras antiniebla\*1 o alumbrado diurno\*1  
– Funcionamiento del conmutador (p. 2-30, p. 2-28)  
– Sustitución de bombillas (p. 8-25)

14. Aro de remolque\*2 (p. 6-15)

\*1: según modelo

\*2: Tenga en cuenta que la ilustración es para modelos de conducción derecha. En los modelos de conducción izquierda, el aro de remolque está situado en el lado opuesto.

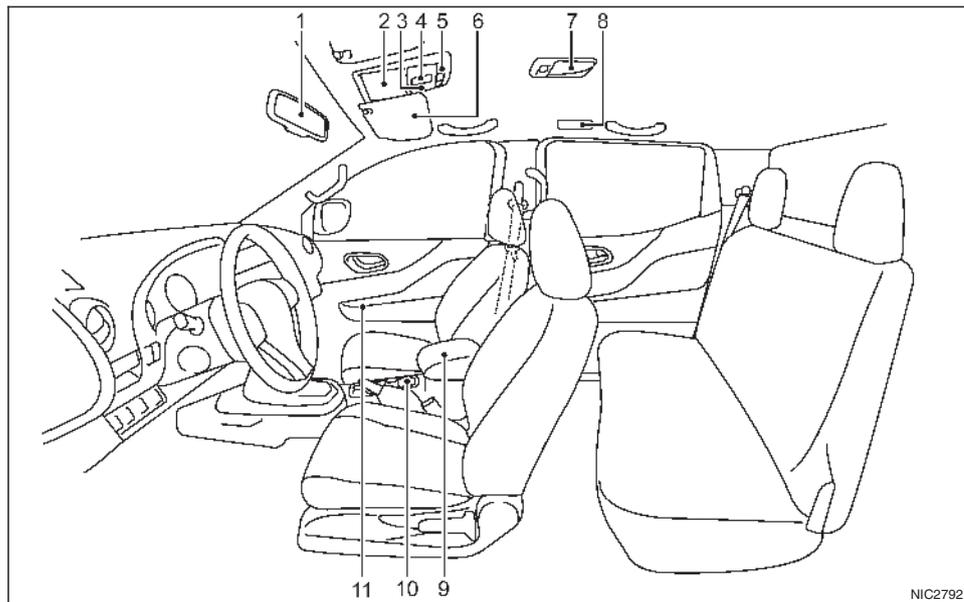
## PARTE TRASERA EXTERIOR



NIC3081

- |  |   |
|--|---|
| 1. Luneta térmica* (p. 2-32)                                       | 7. Pilotos combinados traseros (sustitución de bombillas) (p. 8-25) |
| 2. Luz de freno superior* (p. 5-47)                                | 8. Luces de matrícula (sustitución de bombillas) (p. 8-25)          |
| 3. Antena* (p. 4-34)   | 9. Sensor de estacionamiento (sónar)* (p. 5-43)                     |
| 4. Tapa del depósito de AdBlue (p. 3-19)                           | *: según modelo   |
| 5. Cámara de visión trasera*<br>– Cámara de marcha atrás* (p. 4-7) |   |
| 6. Caja de carga* (p. 3-20)  |   |

# HABITÁCULO

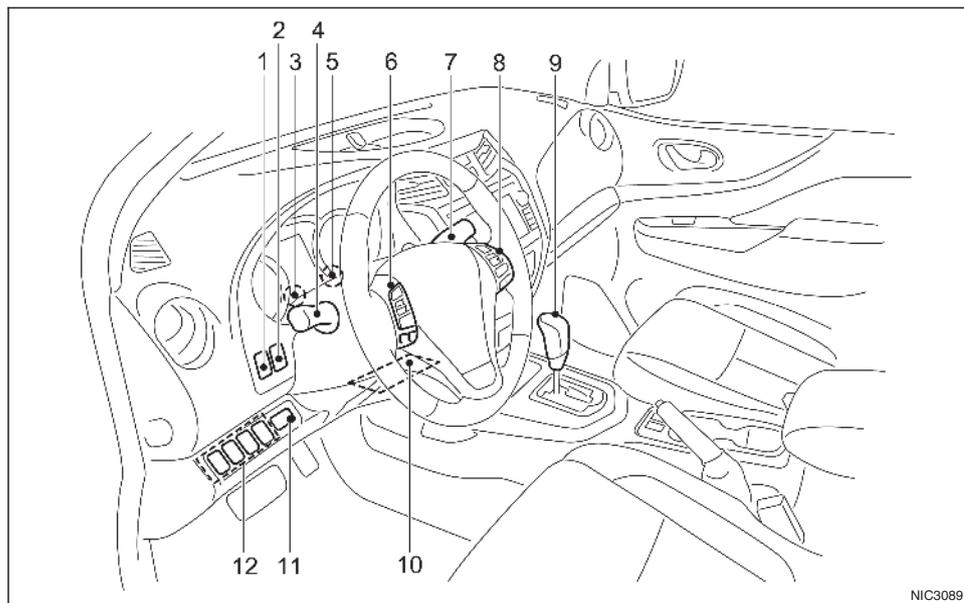


- |   |  |
|---|--|
| 1. Retrovisor interior (p. 3-24)  | 6. Viseras (p. 2-39)   |
| 2. Soporte para gafas de sol (p. 2-37)  | 7. Luz del habitáculo* (p. 2-42)                               |
| 3. Micrófono*<br>— Sistema de teléfono de manos libres con Bluetooth®* (p. 4-57, p. 4-63) | 8. Luz de lectura trasera* (p. 2-43)                           |
| 4. Conmutador del techo solar* (p. 2-40)  | 9. Caja de consola* (p. 2-38)<br>— Toma de corriente (p. 2-36) |
| 5. Luces de lectura (p. 2-42)   | 10. Soporte para vasos* (p. 2-38)                              |

11. Apoyabrazos de la puerta  
— Controles del elevalunas eléctrico\* (p. 2-34)  
— Interruptor del cierre centralizado de puertas (lado del conductor)\* (p. 3-4)  
— Interruptor del control remoto del retrovisor exterior (lado del conductor)\* (p. 3-25)

\*: según modelo

## COMPARTIMENTO DEL CONDUCTOR

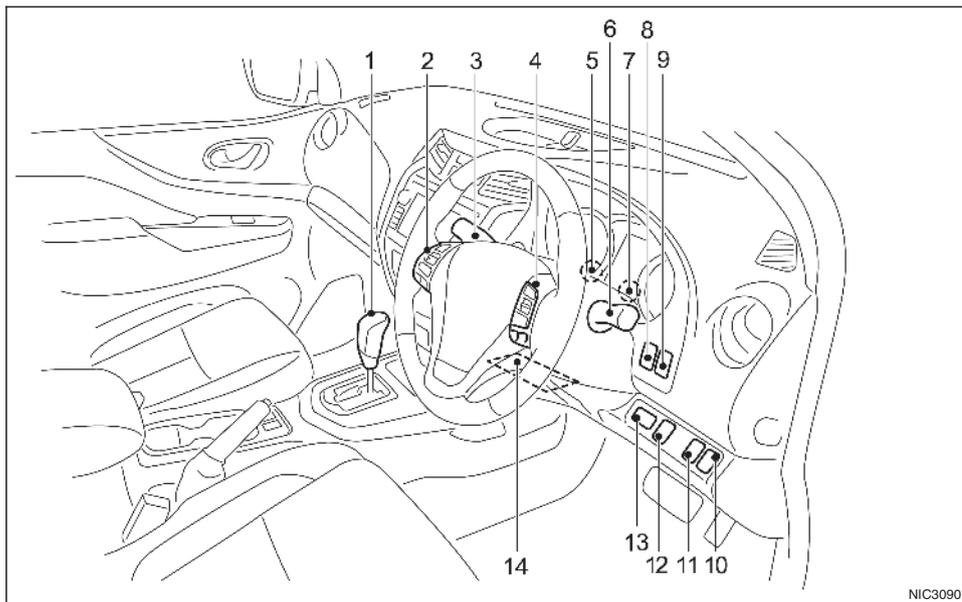


### MODELOS DE CONDUCCIÓN IZQUIERDA

1. Interruptor de control de brillo del cuadro de instrumentos (p. 2-4)
2. Botón <TRIP RESET> del cuentakilómetros parcial doble (p. 2-18)
3. Interruptor de control de brillo del cuadro de instrumentos (p. 2-4)

4. Conmutador de faros, luces antiniebla e indicadores de dirección
  - Faros (p. 2-28)
  - Alumbrado antiniebla\* (p. 2-30)
  - Indicadores de dirección (p. 2-29)
5. Cuentakilómetros parcial doble (p. 2-29)

6. Controles integrados en el volante de dirección\* (lado izquierdo)
    - Mando del control de audio del volante de dirección\* (p. 4-56)
    - Botones de control de la pantalla de información del vehículo\* (p. 2-14)
  7. Conmutador de limpia y lava (p. 2-31)
  8. Controles integrados en el volante de dirección\* (lado derecho)
    - Botones de control de cruceo\* (p. 5-36)
    - Botones del limitador de velocidad\* (p. 5-38)
    - Interruptor del sistema de teléfono de manos libres\* (p. 4-57, p. 4-64)
  9. Palanca de cambios
    - Transmisión automática (T/A) (p. 5-15)
    - Transmisión manual (T/M) (p. 5-18)
  10. Palanca de inclinación del volante de dirección\* (p. 3-23)
  11. Botón de apertura de la tapa del depósito de combustible (p. 3-18)
  12. – Interruptor de desactivación del sistema de sensor de estacionamiento (sónar)\* (p. 5-43)
  - Interruptor de desactivación del sistema de frenado activo de emergencia\* (p. 5-31)
  - Interruptor de desactivación del programa de control electrónico de estabilidad (ESP) (p. 5-30)
  - Conmutador del lavafaros\* (p. 2-33)
  - Interruptor de desactivación de Stop/Start\* (p. 5-19)
  - Control de regulación de faros\* (p. 2-29)
- \*: según modelo

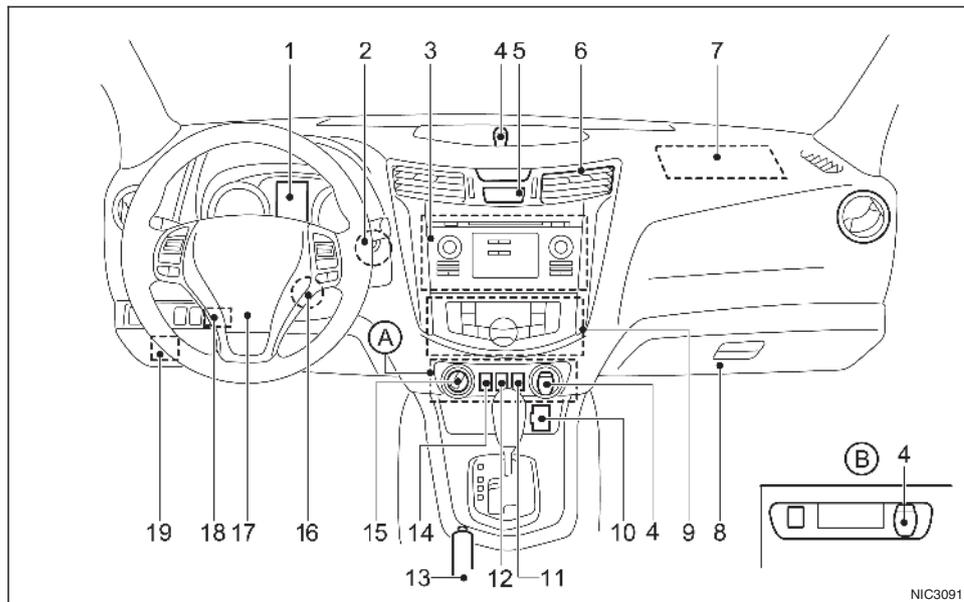


## MODELOS DE CONDUCCIÓN DERECHA

1. Palanca de cambios
  - Transmisión automática (T/A) (p. 5-15)
  - Transmisión manual (T/M) (p. 5-18)
2. Controles integrados en el volante de dirección\* (lado izquierdo)
  - Mando del control de audio del volante de dirección\* (p. 4-56)
  - Botones de control de la pantalla de información del vehículo\* (p. 2-14)
3. Conmutador de limpia y lava (p. 2-31)
4. Controles integrados en el volante de dirección\* (lado derecho)
  - Botones de control de cruce\* (p. 5-36)

- Botones del limitador de velocidad\* (p. 5-38)
  - Interruptor del sistema de teléfono de manos libres\* (p. 4-57, p. 4-64)
5. Interruptor de control de brillo del cuadro de instrumentos (p. 2-4)
  6. Conmutador de faros, luces antiniebla e indicadores de dirección
    - Faros (p. 2-28)
    - Alumbrado antiniebla\* (p. 2-30)
    - Indicadores de dirección (p. 2-29)
  7. Cuentakilómetros parcial doble (p. 2-18)
  8. Botón <TRIP RESET> del cuentakilómetros parcial doble (p. 2-18)
  9. Interruptor de control de brillo del cuadro de instrumentos (p. 2-4)
  10. – Regulación de faros\* (p. 2-29)
    - Interruptor de desactivación de Stop/Start\* (p. 5-19)
  11. Botón de desactivación del programa de control electrónico de estabilidad (ESP)\* (p. 5-30)
  12. – Interruptor de desactivación del sistema del sensor de estacionamiento (sónar)\* (p. 5-43)
    - Interruptor de desactivación del sistema de frenado activo de emergencia\* (p. 5-31)
  13. Botón de apertura de la tapa del depósito de combustible (p. 3-18)
  14. Palanca de inclinación del volante de dirección\* (p. 3-23)
- \*: según modelo

## TABLERO DE INSTRUMENTOS



### MODELOS DE CONDUCCIÓN IZQUIERDA

1. Medidores e indicadores (p. 2-2)  
— Pantalla de información del vehículo (p. 2-13)
2. Interruptor de encendido tipo botón pulsador (modelos con sistema de llave de control remoto) (p. 5-11)

3. Sistema de audio\* (p. 4-31) o sistema de navegación\*\*  
— Cámara de marcha atrás\* (p. 4-7)  
— Cámara de 360°\* (p. 4-12)
4. Toma de corriente (p. 2-36)
5. Botón de las luces de emergencia (p. 6-2)
6. Rejilla de ventilación central (p. 4-20)

7. Airbag delantero suplementario del pasajero delantero\* (p. 1-30)
8. Guantera (p. 2-37)
9. Control del calefactor y del aire acondicionado (p. 4-21)
10. Puerto de conexión USB (bus universal en serie) (p. 4-35)/puerto de conexión iPod (p. 4-44)  
— Toma de entrada auxiliar (AUX) (p. 4-35)
11. Interruptor del cierre centralizado de puertas\* (p. 3-4)
12. Botón de control de descenso\* (p. 5-34)
13. Freno de estacionamiento  
— Funcionamiento (p. 3-26)  
— Comprobación (p. 8-9)
14. Interruptor de modalidad del bloqueo del diferencial\* (p. 5-29)
15. Interruptor de modalidad de tracción a las cuatro ruedas\* (4WD) (p. 5-22)
16. Interruptor de encendido (modelos sin sistema de llave de control remoto) (p. 5-9)

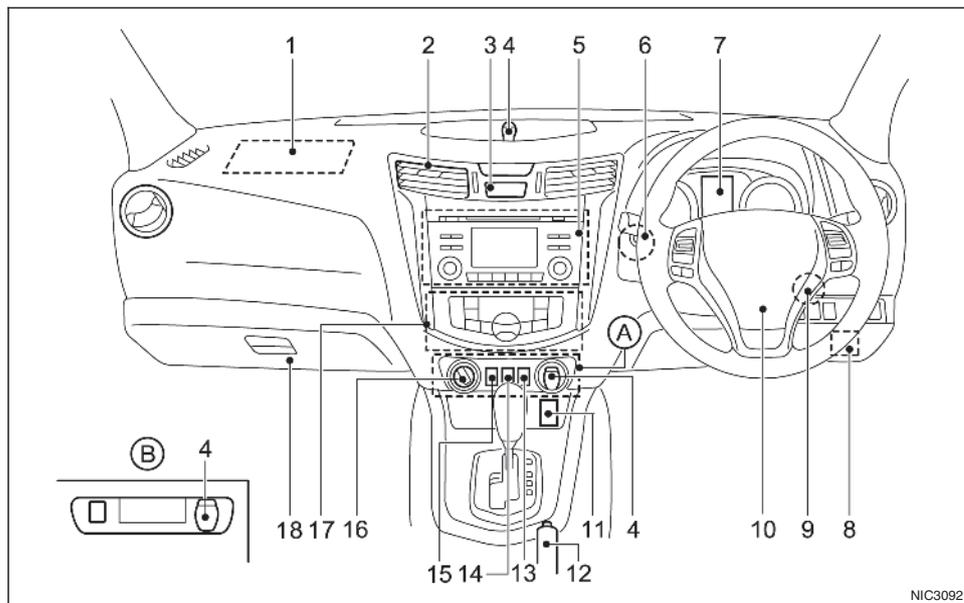
17. Volante de dirección  
— Bocina (p. 2-33)  
— Airbag delantero suplementario del conductor\* (p. 1-30)  
— Sistema de la servodirección (p. 5-46)
18. Apertura de la tapa del depósito de combustible (p. 3-18)
19. Palanca de apertura del capó (p. 3-17)

Ⓐ: Modelos 4WD

Ⓑ: Modelos 2WD

\*: según modelo

\*\* : Consulte el manual de usuario del sistema de navegación con pantalla táctil que se entrega por separado (según modelo).



NIC3092

## MODELOS DE CONDUCCIÓN DERECHA

1. Airbag delantero suplementario del pasajero delantero\* (p. 1-30)
2. Rejilla de ventilación central (p. 4-20)
3. Botón de las luces de emergencia (p. 6-2)
4. Toma de corriente (p. 2-36)

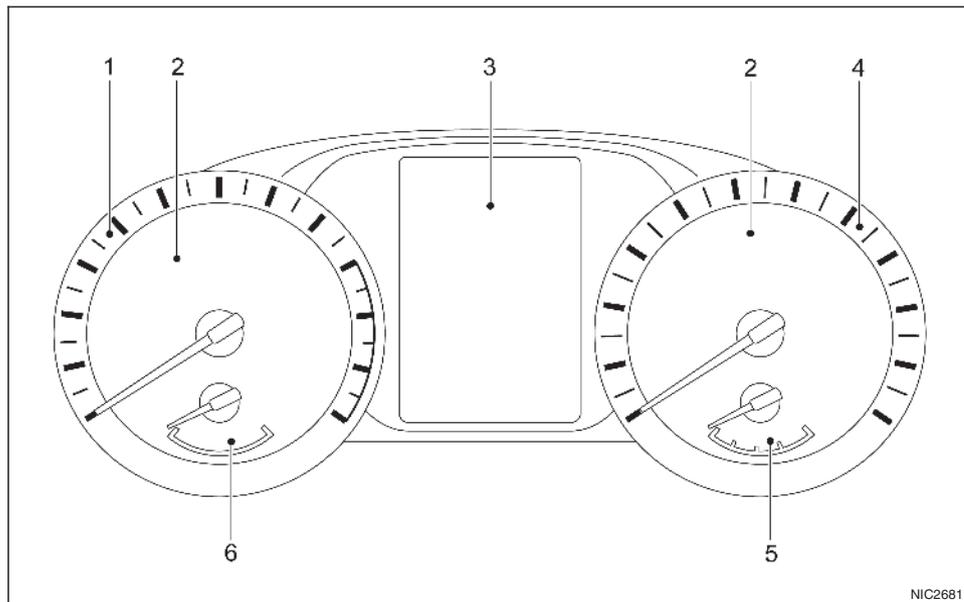
5. Sistema de audio\* (p. 4-31) o sistema de navegación\*\*  
— Cámara de marcha atrás\* (p. 4-7)  
— Cámara de 360°\* (p. 4-12)
6. Interruptor de encendido tipo botón pulsador (modelos con sistema de llave de control remoto) (p. 5-11)
7. Medidores e indicadores (p. 2-2)

- Pantalla de información del vehículo (p. 2-13)
  - 8. Palanca de apertura del capó (p. 3-17)
  - 9. Interruptor de encendido (modelos sin sistema de llave de control remoto) (p. 5-9)
  - 10. Volante de dirección  
— Bocina (p. 2-33)  
— Airbag delantero suplementario del conductor\* (p. 1-30)  
— Sistema de la servodirección (p. 5-46)
  - 11. Puerto de conexión USB (bus universal en serie) (p. 4-35)/puerto de conexión iPod (p. 4-44)  
— Toma de entrada auxiliar (AUX) (p. 4-35)
  - 12. Freno de estacionamiento  
— Funcionamiento (p. 3-26)  
— Comprobación (p. 8-9)
  - 13. Interruptor del cierre centralizado de puertas (p. 3-4)
  - 14. Botón de control de descenso\* (p. 5-34)
  - 15. Interruptor de modalidad del bloqueo del diferencial\* (p. 5-29)
  - 16. Interruptor de modalidad de tracción a las cuatro ruedas\* (4WD) (p. 5-22)
  - 17. Control del calefactor y del aire acondicionado (p. 4-21)
  - 18. Guanteras (p. 2-37)  
— Caja de fusibles (p. 8-20)
- Ⓐ: Modelos 4WD  
Ⓑ: Modelos 2WD  
\*: según modelo

\*\*:

- Consulte el manual de usuario del sistema de navegación con pantalla táctil que se entrega por separado (según modelo).

## MEDIDORES E INDICADORES

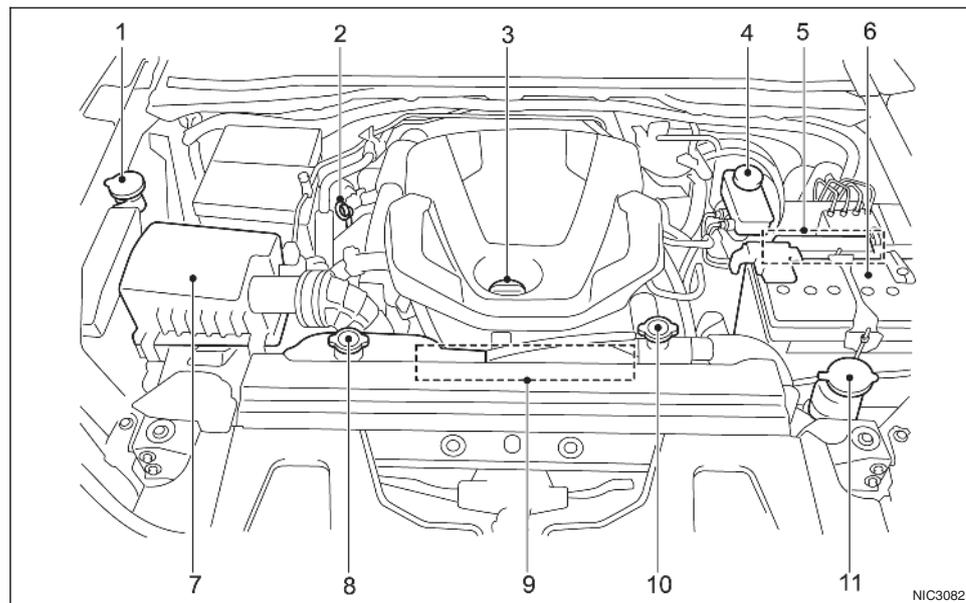


6. Indicador de temperatura del refrigerante del motor (p. 2-4)

\*: según modelo

1. Tacómetro (p. 2-3)
2. Testigos e indicadores (p. 2-3)
3. Pantalla de información del vehículo (p. 2-13)
  - Indicador de modalidad de tracción a las cuatro ruedas (4WD)\* (p. 5-27)
  - Sistema de control del aceite\* (p. 2-26)
  - Cuentakilómetros totalizador/ cuentakilómetros parcial doble (p. 2-3)
  - Ordenador de a bordo (p. 2-18)
  - Control de brillo del tablero de instrumentos (p. 2-4)
  - Indicador de posición de la transmisión automática (T/A) (modelos con T/A) (p. 2-25, p. 5-15)
4. Velocímetro (p. 2-2)
5. Indicador de combustible (p. 2-2)

## COMPARTIMENTO DEL MOTOR



11. Depósito del fluido de la servodirección (p. 8-9)

\*1: Modelo con transmisión manual (T/M)

\*2: Tenga en cuenta que la ilustración es para modelos de conducción izquierda. En los modelos de conducción derecha, el depósito del líquido de frenos (y del embrague) está situado en el lado opuesto.

### MOTOR M9T 2.3DCI

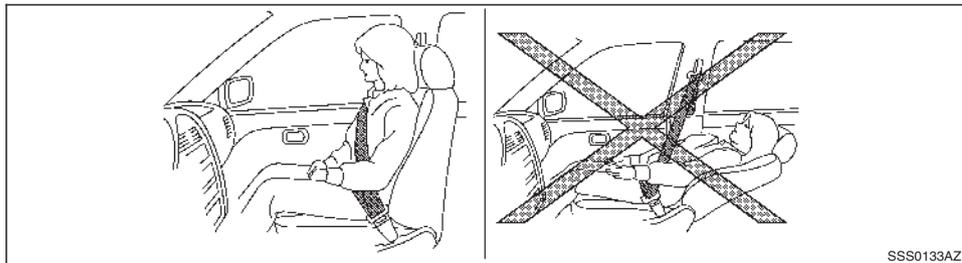
1. Depósito del líquido del lavaparabrisas (p. 8-12)
2. Varilla de nivel de aceite de motor (p. 8-7)
3. Tapón del depósito de aceite de motor (p. 8-7)
4. Depósito del líquido de frenos y del embrague\*1,\*2 (p. 8-10)
5. Soporte del fusible/fusible de enlace (p. 8-19)

6. Batería (p. 8-13)
  - Arranque con batería auxiliar (p. 6-12)
7. Depurador de aire (p. 8-16)
8. Depósito del refrigerante de motor (p. 8-6)
9. Ubicación de la correa del motor (p. 8-8)
10. Tapón del depósito del radiador (p. 8-6)
  - Sobrecalentamiento del vehículo (p. 6-14)



# 1 Seguridad — asientos, cinturones de seguridad y sistema de retención suplementario

Asientos .....	1-2	Sistemas de retención infantil .....	1-14
Asientos delanteros.....	1-2	Precauciones de uso de dispositivos de retención infantil.....	1-14
Asientos traseros (modelo con cabina doble).....	1-5	Dispositivos universales de retención infantil en el asiento delantero y los asientos traseros (Europa).....	1-16
Asientos abatibles (según modelo para modelos con cabina King) .....	1-6	Sistema de retención infantil ISOFIX e i-Size (para asientos de la segunda fila) .....	1-20
Reposacabezas .....	1-6	Anclaje del dispositivo de retención infantil (según modelo) .....	1-21
Reposacabezas ajustable.....	1-7	Montaje del dispositivo de retención infantil utilizando ISOFIX .....	1-22
Reposacabezas no ajustable.....	1-7	Montaje del dispositivo de retención infantil utilizando un cinturón de seguridad tipo tres puntos de anclaje.....	1-24
Desmontaje.....	1-7	Sistema de retención suplementario (SRS) (según modelo) .....	1-30
Montaje.....	1-7	Precauciones para el sistema de retención suplementario (SRS) .....	1-30
Ajuste .....	1-8	Sistemas de airbag suplementarios .....	1-36
Cinturones de seguridad .....	1-9	Sistema del pretensor del cinturón de seguridad (según modelo).....	1-39
Precauciones de uso de los cinturones de seguridad.....	1-9	Procedimiento de reparación y sustitución .....	1-40
Seguridad para niños .....	1-11		
Mujeres embarazadas.....	1-11		
Personas lesionadas .....	1-11		
Marca central en los cinturones de seguridad (según modelo) .....	1-12		
Cinturones de seguridad tipo tres puntos de anclaje .....	1-12		
Cinturones de seguridad tipo dos puntos de anclaje (según modelo).....	1-13		
Mantenimiento de los cinturones de seguridad.....	1-14		



## ADVERTENCIA

No conduzca ni/o viaje en el vehículo con el respaldo del asiento reclinado. Puede ser peligroso. La correa del hombro no estará situada correctamente en contacto con el cuerpo. En caso de accidente, usted y los pasajeros podrían salir despedidos contra la correa del hombro y sufrir graves lesiones cervicales o de otro tipo. Su cuerpo y el de los demás pasajeros del vehículo también podrían deslizarse por debajo de la correa abdominal del cinturón y sufrir lesiones graves.

Para obtener la protección más efectiva cuando el vehículo está en movimiento, el respaldo del asiento debe encontrarse en posición vertical. Siéntese siempre erguido en el asiento y ajuste el asiento adecuadamente. (Consulte "Ajuste manual del asiento (según modelo)" más adelante en esta sección.)

No deje sin vigilar a niños dentro del vehículo. Podrían activar involuntariamente los interruptores o controles o hacer que el vehículo se mueva. Los niños que no estén vigilados pueden verse envueltos en accidentes graves.

Para evitar el riesgo de lesiones o muerte debido a un accionamiento involuntario del vehículo y/o de sus sistemas, no deje en el vehículo a niños, personas que necesitan ayuda de otros, o animales domésticos, sin vigilancia. Además, la temperatura en el interior de un vehículo cerrado en un día caluroso puede aumentar rápidamente hasta ser lo bastante alta como para suponer un riesgo importante de lesiones graves o incluso mortales para las personas y animales domésticos.

## PRECAUCIÓN

Cuando ajuste las posiciones del asiento, asegúrese de no tocar ninguna de las piezas móviles para evitar posibles lesiones y/o daños.

## ASIENTOS DELANTEROS



### ADVERTENCIA

No ajuste el asiento del conductor mientras conduce para así poder prestar la máxima atención a la conducción.

Ajuste manual del asiento (según modelo)



### ADVERTENCIA

Después de ajustar un asiento, compruebe que está bloqueado de forma correcta moviéndolo ligeramente. Si el asiento no está bloqueado de forma correcta, podría moverse de repente y causar la pérdida de control del vehículo.



#### Hacia delante y hacia atrás:

1. Tire hacia arriba de la palanca de ajuste ①.
2. Deslice el asiento hacia la posición deseada.
3. Suelte la palanca de ajuste para bloquear el asiento en esa posición.

#### Reclinación: PRECAUCIÓN

**Al mover el asiento hacia delante o hacia atrás o al volver a colocar en posición vertical el respaldo hacia atrás, asegúrese de sujetar el respaldo mientras realiza estas acciones. Si no se sujeta el respaldo, el asiento o el respaldo se moverán repentinamente y esto podría producir lesiones.**

1. Tire hacia arriba de la palanca de ajuste ②.
2. Incline el respaldo del asiento hacia la posición deseada.
3. Suelte la palanca de ajuste para bloquear el respaldo del asiento en esa posición.

La función de reclinación permite el ajuste del respaldo del asiento para ocupantes de distintos tamaños y así contribuye a lograr el ajuste adecuado del cinturón de seguridad. (Consulte "Abrochar los cinturones de seguridad" más adelante en esta sección.)

El respaldo se puede reclinar para que los ocupantes puedan descansar cuando el vehículo esté estacionado.

#### Elevador del asiento (según modelo):

Suba o baje la palanca de ajuste ③ para regular la altura del asiento y colocarlo en la posición deseada.

#### Ajuste automático del asiento (según modelo)



#### ADVERTENCIA

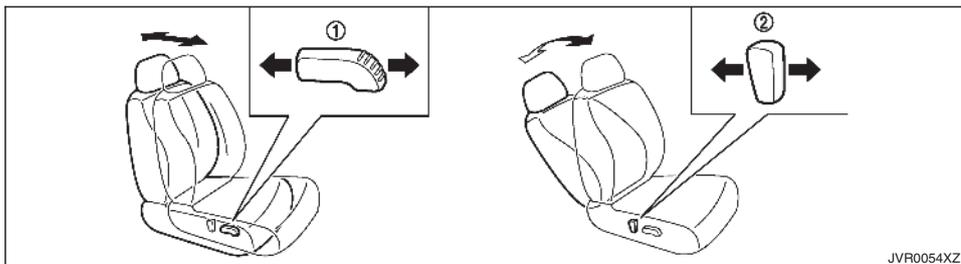
**Nunca deje solos en el vehículo a niños o adultos que normalmente necesiten ayuda de otros. Tampoco deje solos en el vehículo a animales do-**

**mésticos. Podrían activar involuntariamente los interruptores o controles o mover el vehículo y verse envueltos inintencionadamente en un accidente grave y hacerse daño.**

#### Consejos de uso:

El motor del asiento eléctrico tiene un circuito de protección de sobrecarga con reinicio automático. Si el motor se detiene durante el ajuste del asiento, espere 30 segundos y, a continuación, vuelva a activar el interruptor.

Para evitar que la batería se descargue, no active los asientos eléctricos durante un periodo de tiempo prolongado cuando el motor no esté funcionando.



#### Hacia delante y hacia atrás:

Mueva el mando de ajuste ① hacia delante o hacia atrás hasta que consiga la posición deseada.

#### Reclinación:

Mueva el mando de ajuste ② hacia delante o hacia atrás hasta que consiga la posición deseada.

La función de reclinación permite el ajuste del respaldo del asiento para ocupantes de distintos tamaños y así contribuye a lograr el ajuste adecuado del cinturón de seguridad. (Consulte "Abrochar los cinturones de seguridad" más adelante en esta sección.)

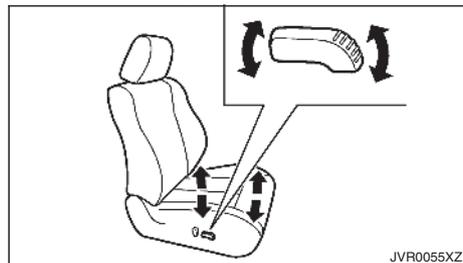
El respaldo se puede reclinar para que los ocupantes puedan descansar cuando el vehículo esté estacionado.



#### ADVERTENCIA

**Nunca recline el respaldo más de lo necesario para sentirse cómodo. Los cinturones de seguridad son más eficaces cuando el ocupante está apoyado en el respaldo y erguido. Si el respaldo del**

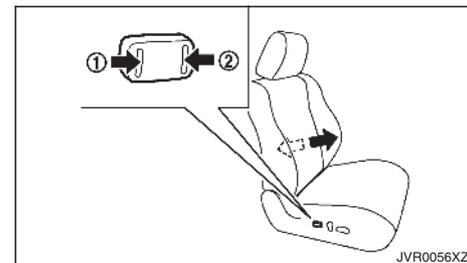
**asiento está reclinado, aumenta el riesgo de que el cuerpo se deslice por debajo de la correa abdominal del cinturón y de sufrir lesiones.**



#### Elevador del asiento:

1. Suba o baje el botón de ajuste para regular la altura del asiento como se muestra y colocarlo a la posición deseada.

2. Incline hacia arriba o hacia abajo el mando de ajuste tal y como se muestra para ajustar el ángulo delantero del asiento y colocarlo en la posición deseada.

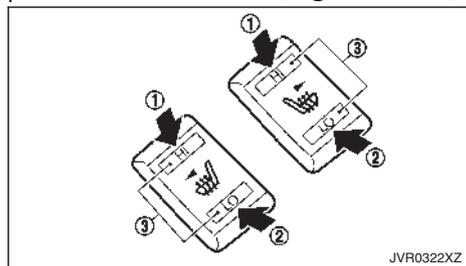


#### Soporte lumbar:

La función del soporte lumbar proporciona al conductor un soporte más bajo para la espalda.

Pulse cada lado del mando de ajuste ① y ② para regular la zona lumbar del asiento hasta la posición deseada.

## Asientos calefactados (según modelo)



Los asientos delanteros se pueden calentar mediante unos calefactores integrados. Los interruptores localizados en la consola central pueden manejarse independientemente.

1. Arranque el motor.
2. Seleccione el nivel de calefacción.

Para una calefacción alta, pulse el lado <HI> (alta) del interruptor ①.

Para una calefacción baja, pulse el lado <LO> (baja) del interruptor ②.

El indicador ③ se enciende cuando la calefacción está encendida.

3. Para apagar la calefacción, vuelva a poner el contacto en la posición media. Asegúrese de que el indicador se apaga.

Un termostato controla la calefacción, encendiéndola y apagándola automáticamente. El indicador permanecerá encendido mientras el interruptor esté activado.

Cuando el interior del vehículo se haya calentado, asegúrese de apagar el interruptor.

### PRECAUCIÓN

**La batería puede agotarse si se activa el calefactor del asiento cuando el motor no está en marcha.**

**No use el calefactor del asiento durante mucho tiempo o cuando no hay nadie sentado.**

**No coloque en el asiento nada que pueda aislar el calor, como una manta, un cojín, una funda para el asiento, etc. De lo contrario, el asiento puede sobrecalentarse.**

**No coloque objetos duros ni pesados sobre el asiento ni lo agujeree con un alfiler o un objeto similar. Esto podría provocar daños en la calefacción del asiento.**

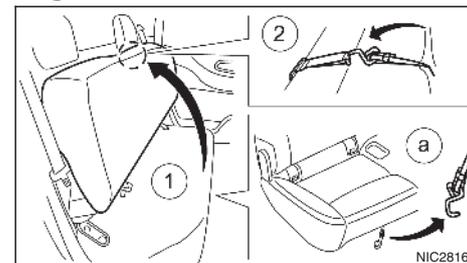
**Cualquier líquido derramado sobre el asiento calefactado debe limpiarse inmediatamente con un paño seco.**

**Nunca utilice gasolina, disolvente o un producto similar para limpiar el asiento.**

**Si se detecta cualquier avería o el asiento calefactado no funciona, desactive el interruptor y acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema.**

## ASIENTOS TRASEROS (modelo con cabina doble)

### Plegado



El gato y las herramientas se encuentran en el compartimento de almacenamiento de herramientas ubicado debajo del cojín del asiento trasero. Para acceder al compartimento de almacenamiento de herramientas, abata los asientos traseros siguiendo los siguientes pasos.

1. Extraiga el gancho ①.
2. Levante el cojín del asiento ①.
3. Asegure el cojín del asiento con la correa ②.

Para extraer el gato y las herramientas, consulte "Preparación de las herramientas" en la sección "6. En caso de emergencia".

**No conduzca el vehículo con los asientos traseros abatidos.**

Cuando vuelva a colocar el asiento trasero en su posición original, compruebe que los cinturones de seguridad y las hebillas están colocados correctamente. Asegure el cojín del asiento con el gancho <sup>a</sup>.

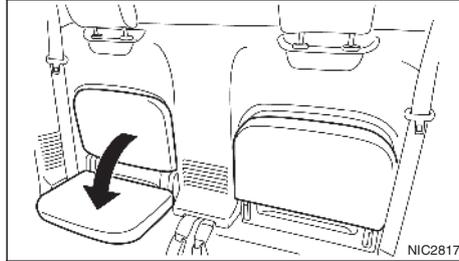


### ADVERTENCIA

No permita que nadie viaje en los asientos traseros cuando estos están abatidos. La utilización de estos espacios por parte de pasajeros sin la sujeción adecuada puede causar lesiones graves o mortales en caso de que se produzca un accidente o una parada brusca.

Al abatir o al volver a colocar el asiento trasero, tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el cojín y la carrocería.

## ASIENTOS ABATIBLES (según modelo para modelos con cabina King)



### ADVERTENCIA

No monte un dispositivo de retención infantil en los asientos abatibles.

Al abatir o al volver a colocar el asiento abatible, tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el cojín y la carrocería.

Los asientos abatibles están diseñados como asientos temporales y solo deben utilizarse en recorridos ocasionales durante distancias cortas.



### ADVERTENCIA

Los reposacabezas constituyen un complemento para el resto de sistemas de seguridad del vehículo. Proporcionan protección contra lesiones en determinados tipos de colisiones traseras. Los reposacabezas ajustables deben ajustarse correctamente, tal y como se describe en esta sección. Compruebe que están debidamente ajustados después de que otra persona haya usado el asiento. No fije nada en las varillas del reposacabezas ni quite el reposacabezas. No utilice el asiento si el reposacabezas se ha desmontado. Si el reposacabezas se ha desmontado, vuelva a montarlo y ajústelo correctamente antes de que el pasajero ocupe el asiento. Si no se siguen estas instrucciones, la eficacia del reposacabezas puede verse reducida. Puede aumentar el riesgo de lesiones graves o incluso la muerte en caso de colisión.

Su vehículo está equipado con un reposacabezas que puede ser integrado, ajustable o no ajustable.

Los reposacabezas ajustables disponen de varias muescas a lo largo de la varilla para poder bloquearlos en la posición de ajuste deseada.

Los reposacabezas no regulables tienen una muesca única que los fija al bastidor del asiento.

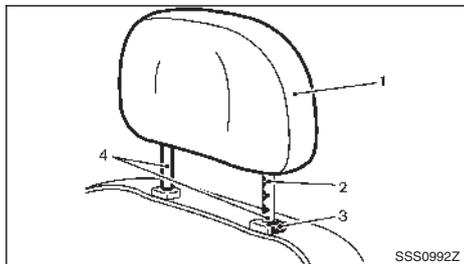
Ajuste correcto:

- Si son del tipo regulable, alinee el reposacabezas de forma que el centro de su oreja quede al mismo nivel aproximadamente que el centro del reposacabezas.

- Si la posición de sus orejas está aún por encima del alineamiento recomendado, coloque el reposacabezas en su posición más alta.

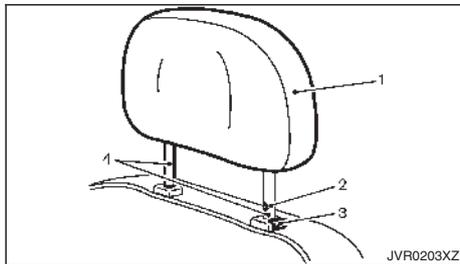
Si se ha desmontado el reposacabezas, asegúrese de que se ha vuelto a montar y bloquear en la posición del asiento designada antes de iniciar la conducción.

## REPOSACABEZAS AJUSTABLE



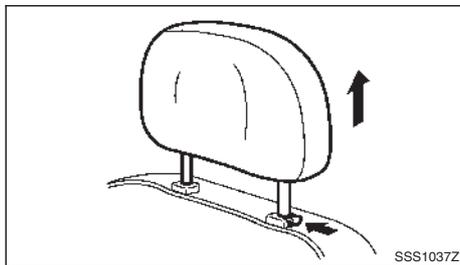
1. Reposacabezas desmontable
2. Múltiples muescas
3. Mando de bloqueo
4. Varillas

## REPOSACABEZAS NO AJUSTABLE



1. Reposacabezas desmontable
2. Única muesca
3. Mando de bloqueo
4. Varillas

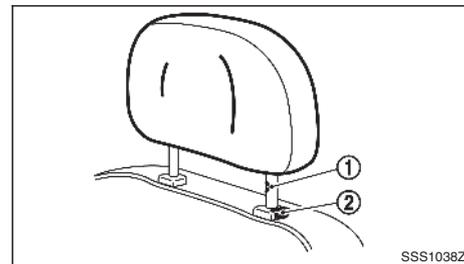
## DESMONTAJE



Utilice el procedimiento siguiente para desmontar el reposacabezas.

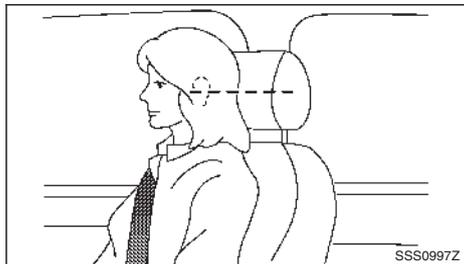
1. Tire hacia arriba del reposacabezas hasta la posición más alta.
2. Mantenga pulsado el botón de bloqueo.
3. Desmonte el reposacabezas del asiento.
4. Guarde el reposacabezas correctamente en un lugar seguro, de modo que no se mueva dentro del vehículo.
5. Vuelva a montar y ajuste correctamente el reposacabezas antes de que un pasajero ocupe el asiento.

## MONTAJE



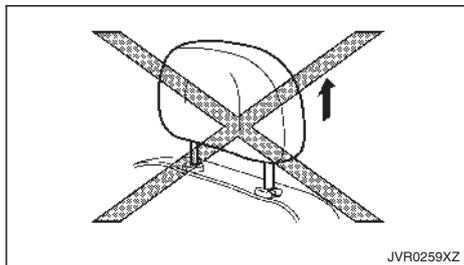
1. Alinee las varillas del reposacabezas con los orificios en el asiento. Asegúrese de que el reposacabezas está orientado en la dirección correcta. La varilla con la muesca de ajuste ① debe estar colocada en el orificio con el botón de bloqueo ②.
2. Mantenga pulsado el botón de bloqueo y empuje el reposacabezas hacia abajo.
3. Ajuste correctamente el reposacabezas antes de que un pasajero ocupe el asiento.

## AJUSTE



### Reposacabezas ajustable

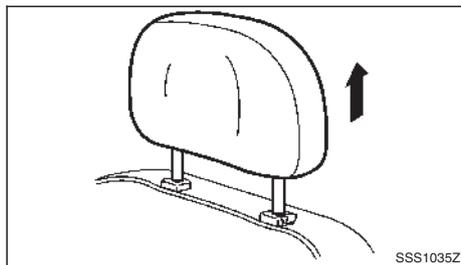
Ajuste los reposacabezas de forma que el centro esté al mismo nivel que las orejas. Si la posición de sus orejas está aún por encima del alineamiento recomendado, coloque el reposacabezas en su posición más alta.



### Reposacabezas no ajustable

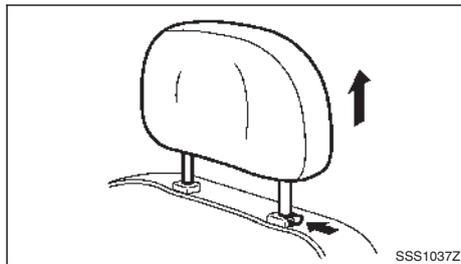
Asegúrese de que el reposacabezas esté colocado en la posición de almacenamiento o en una posición que no sea de bloqueo para que el mando de bloqueo quede enganchado en la muesca de la posición del asiento designada antes de iniciar la conducción.

#### Subir



Tipo A

Para subir el reposacabezas, tire de él hacia arriba.

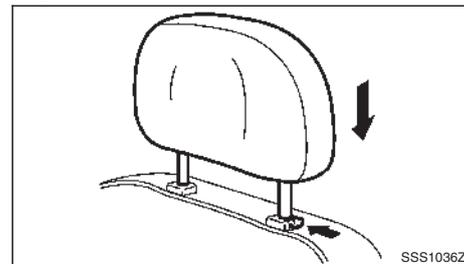


Tipo B

Para subir el reposacabezas, mantenga pulsado el botón de bloqueo. A continuación, tire de él hacia arriba.

Asegúrese de que el reposacabezas esté colocado en la posición de almacenamiento o en una posición que no sea de bloqueo para que el mando de bloqueo quede enganchado en la muesca de la posición del asiento designada antes de iniciar la conducción.

#### Bajar



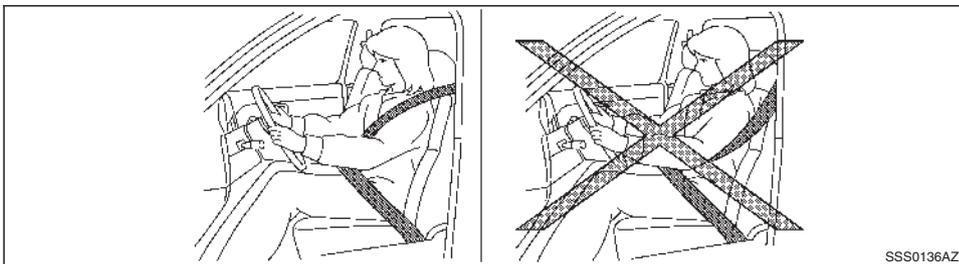
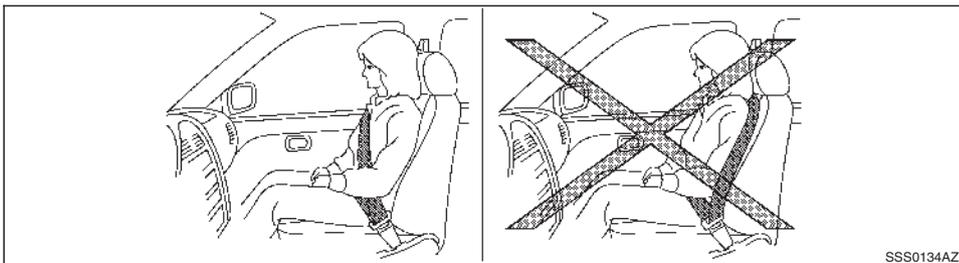
Para bajarlo, mantenga pulsado el botón de bloqueo y empuje el reposacabezas hacia abajo.

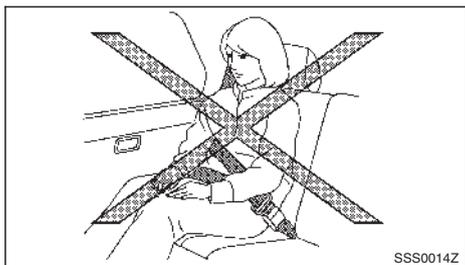
Asegúrese de que el reposacabezas está situado en una posición en la que el mando de bloqueo queda enganchado en la muesca de la posición del asiento designada antes de iniciar la conducción.

## CINTURONES DE SEGURIDAD

### PRECAUCIONES DE USO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

Si lleva puesto y ajustado correctamente el cinturón de seguridad y está sentado erguido y bien apoyado en el respaldo del asiento, las posibilidades de sufrir lesiones o incluso morir en un accidente y/o la gravedad de los daños se pueden reducir considerablemente. RENAULT recomienda encarecidamente que usted y todos los ocupantes lleven el cinturón de seguridad abrochado, aunque su asiento lleve sistemas de airbag suplementarios incorporados.





dominal. Pueden producirse lesiones graves si no se coloca adecuadamente el cinturón de seguridad.

La correa abdominal del cinturón de seguridad debe colocarse bien ajustada y lo más baja posible alrededor de las caderas, no de la cintura. Si la correa abdominal del cinturón se lleva demasiado alta puede aumentar el riesgo de sufrir lesiones internas en caso de accidente.

No permita que varias personas utilicen el mismo cinturón de seguridad. Cada cinturón debe utilizarlo un único ocupante; es peligroso poner un cinturón alrededor de un niño que vaya en brazos de un ocupante.

No lleve nunca más pasajeros en el vehículo de los que puedan llevar cinturón de seguridad.

Nunca lleve los cinturones de seguridad al revés. Los cinturones de seguridad no se deben llevar con las correas retorcidas. Esto podría reducir su efectividad.

Los cinturones de seguridad deben ajustarse al máximo, manteniendo la comodidad, para así proporcionar la protección para la que han sido diseñados. Un cinturón flojo reduce considerablemente la protección de quien lo lleva.

Cada persona que conduce o viaja en este vehículo debe utilizar un cinturón de seguridad en todo momento. Los niños deben ir sentados en los asientos traseros, en un dispositivo de retención adecuado.

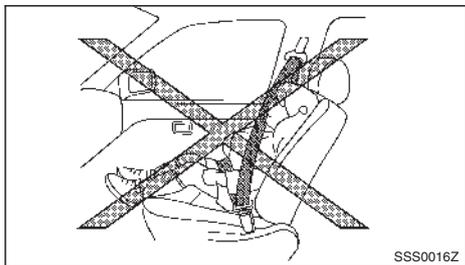
No se coloque el cinturón por detrás de la espalda o por debajo del brazo. Colóquese siempre el cinturón por encima del hombro y sobre el pecho. El cinturón debe estar lejos de la cara y del cuello, pero manteniéndose sobre el hombro. Pueden producirse lesiones graves si no se coloca adecuadamente el cinturón de seguridad.

El usuario no debe modificar ni añadir nada que impida que los dispositivos de ajuste del cinturón tensen la correa, o que impida que el conjunto del cinturón de seguridad se pueda ajustar para tensar la correa.

Hay que tener cuidado de no ensuciar la correa con abrillantadores, aceites, productos químicos y, en especial, con ácido de la batería. Se puede limpiar con jabón suave y agua. Se debe sustituir el cinturón si la correa está deshilachada, sucia o dañada.

Es necesario sustituir todo el conjunto de los cinturones que se llevaban puestos durante una colisión grave, aunque los daños en dicho conjunto no sean evidentes.

Tras una colisión, deben revisarse todos los conjuntos de los cinturones de seguridad, incluidos los retractores y demás componentes, en un concesionario autorizado o taller cualificado. RENAULT recomienda la sustitución de todos los conjuntos de los cinturones de seguridad que estaban usándose en el momento de la colisión, a menos que dicha colisión fuera de poca importancia y los cinturones no tengan señales de daños y sigan funcionando correctamente. Los cinturones de seguridad que no se utilizaron en la colisión también de-



#### ADVERTENCIA

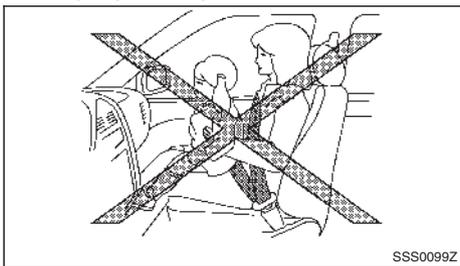
Los cinturones de seguridad están diseñados para colocarlos sobre la estructura ósea del cuerpo y deben ponerse cruzados sobre la parte delantera de la pelvis, o sobre la pelvis, el pecho y los hombros. Debe evitarse colocar la correa inferior del cinturón sobre la zona ab-

ben revisarse y, cuando sea necesario, sustituirse si muestran daños o un funcionamiento incorrecto.

El pretensor del cinturón de seguridad (según modelo) no puede volver a utilizarse después de haberse activado. Debe sustituirse junto con el retractor. Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

El montaje y desmontaje de los componentes del sistema del pretensor del cinturón de seguridad (según modelo) debe realizarse en un concesionario autorizado o taller cualificado.

## Niños pequeños y bebés



RENAULT recomienda que los niños pequeños y bebés vayan sentados en un sistema de retención infantil. Debe elegir un sistema de retención infantil que se adapte a su vehículo y al niño y seguir las instrucciones del fabricante para su montaje y uso.

## Niños mayores



### ADVERTENCIA

**Nunca permita que los niños se pongan de pie o de rodillas en ningún asiento.**

**Nunca permita que haya niños en la zona del portaequipaje cuando el vehículo se está moviendo. Los niños podrían resultar gravemente heridos en caso de accidente o parada brusca.**

Los niños que son demasiado grandes para los sistemas de retención infantil deben sentarse y colocarse los cinturones de seguridad facilitados.

Si la correa del hombro se encuentra demasiado cerca de la cara o del cuello del niño al sentarse, se puede utilizar un asiento elevador (disponible en el mercado) que ayude a evitarlo. El asiento elevador debe levantar al niño de manera que la correa del hombro cruce correctamente la parte media superior del hombro y la correa abdominal del cinturón se sitúe baja en las caderas. El asiento elevador debe ajustarse al asiento del vehículo. Cuando el niño haya crecido y la correa no le roce la cara ni el cuello, podrá utilizar el cinturón de seguridad sin el asiento elevador. Además, existen diversos tipos de sistemas de retención para niños mayores que deben utilizarse para garantizar la máxima protección.

## MUJERES EMBARAZADAS

RENAULT recomienda que las mujeres embarazadas utilicen los cinturones de seguridad. El cinturón de seguridad debe llevarse bien ajustado, colocando siempre la correa abdominal del cinturón lo más baja posible alrededor de las caderas, no de la cintura. Colóquese el cinturón por encima del hombro y sobre el pecho. Nunca lleve la correa de cadera/hombro sobre la zona abdominal. Consulte con su médico para que le dé recomendaciones específicas.

## PERSONAS LESIONADAS

RENAULT recomienda que las personas lesionadas utilicen los cinturones de seguridad. Consulte con su médico para que le dé recomendaciones específicas.

## SEGURIDAD PARA NIÑOS



### ADVERTENCIA

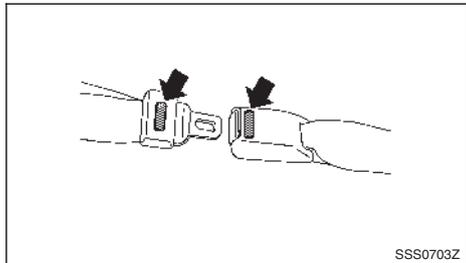
Los niños pequeños y bebés necesitan una protección especial. Los cinturones de seguridad del vehículo pueden no resultar adecuados para ellos. La correa del hombro puede quedar demasiado cerca de la cara o el cuello. Puede que la correa abdominal del cinturón de seguridad no se ajuste correctamente sobre sus pequeñas caderas. En caso de accidente, un cinturón de seguridad fijado incorrectamente puede causar lesiones graves e incluso mortales.

Utilice siempre un sistema de retención infantil apropiado.

Debe tener en cuenta que los niños precisan una protección especial. Es necesario que vayan correctamente sujetos. La retención adecuada depende del tamaño del niño.

## MARCA CENTRAL EN LOS CINTURONES DE SEGURIDAD (según modelo)

Selección del juego de cinturón correcto



La hebilla del cinturón de seguridad central (o lengüeta, según modelo) está identificada por la marca <CENTER>. La lengüeta del cinturón central solamente puede abrocharse correctamente en la hebilla del cinturón de seguridad central.

## CINTURONES DE SEGURIDAD TIPO TRES PUNTOS DE ANCLAJE

Abrochar los cinturones de seguridad



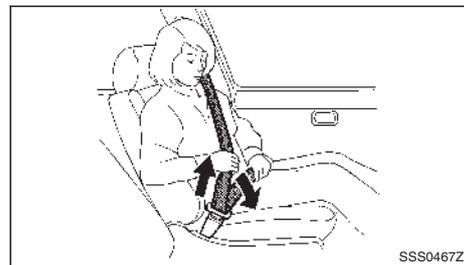
### ADVERTENCIA

**El respaldo no debe estar reclinado más de lo necesario para sentirse cómodo. Los cinturones de seguridad son más eficaces cuando el ocupante está apoyado en el respaldo y erguido.**

1. Ajuste el asiento. (Consulte "Ajuste manual del asiento (según modelo)" anteriormente en esta sección.)
2. Tire lentamente del cinturón de seguridad para sacarlo del retractor e inserte la lengüeta en la hebilla hasta que oiga y note que el cierre ha encajado.

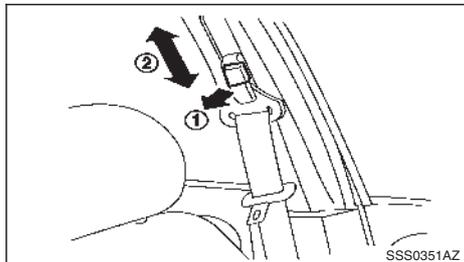
**El retractor está diseñado para bloquearse en frenadas bruscas o impactos. Si se tira lentamente de la correa del cinturón, éste se mueve, permitiendo tener cierta libertad de movimientos en el asiento.**

**Si no se puede extraer el cinturón de seguridad cuando está totalmente retraído, tire de la correa con fuerza para liberarlo. A continuación, tire de la correa con suavidad para sacarla del retractor.**



3. Coloque la correa abdominal del cinturón de seguridad ajustada y baja sobre las caderas, como se muestra en la ilustración.
4. Tire de la correa del hombro hacia el retractor para tensarla. Asegúrese de que la correa del hombro del cinturón le pasa por encima del hombro y queda ajustada sobre el pecho.

## Ajuste de la altura de la correa del hombro (para los asientos delanteros)



### ADVERTENCIA

La altura del anclaje de la correa del hombro deberá ajustarse a la posición más adecuada para usted. De lo contrario se reducirá la efectividad del sistema de seguridad entero y aumentarán las posibilidades de sufrir lesiones o la gravedad de estas en caso de accidente.

La correa del hombro del cinturón de seguridad debe quedar en medio del hombro. No debe quedar en contacto con el cuello.

Asegúrese de que ninguna parte del cinturón de seguridad esté retorcida.

Asegúrese de que el anclaje de la correa del cinturón del hombro está bien fijado intentando mover el anclaje de la correa del cinturón del hombro hacia arriba y abajo después del ajuste.

Para ajustar, tire del botón de liberación ① y mueva el anclaje de la correa del hombro a la posición apropiada ②, de forma que el cinturón pase por el centro del hombro. El cinturón debe estar lejos de la cara y del cuello, pero manteniéndose sobre el hombro. Suelte el botón para bloquear el anclaje de la correa del hombro del cinturón en esa posición.

## Desabrochar los cinturones de seguridad

Pulse el botón de la hebilla. El cinturón de seguridad se recoge automáticamente.

## Comprobación del funcionamiento de los cinturones de seguridad

Los retractores del cinturón de seguridad están diseñados para bloquear el movimiento del cinturón de seguridad:

Cuando el cinturón de seguridad se saca rápidamente del retractor.

Cuando el vehículo reduce rápidamente la velocidad.

Para aumentar su confianza en los cinturones de seguridad, compruebe su funcionamiento sujetando con fuerza la correa del hombro del cinturón de seguridad y tirando hacia abajo rápidamente. El retractor deberá bloquearse y evitar el movimiento de la correa. Si el retractor no se bloquea durante esta comprobación, consulte inmediatamente con un concesionario autorizado o taller cualificado.

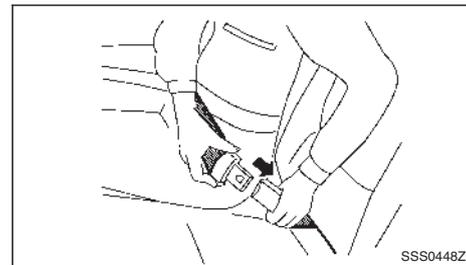
## CINTURONES DE SEGURIDAD TIPO DOS PUNTOS DE ANCLAJE (según modelo)

### Abrochar los cinturones de seguridad

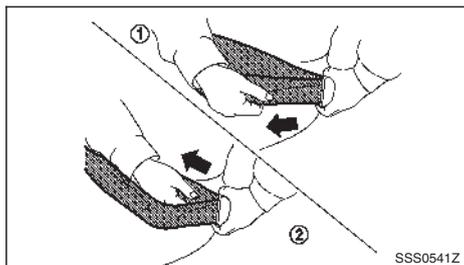


### ADVERTENCIA

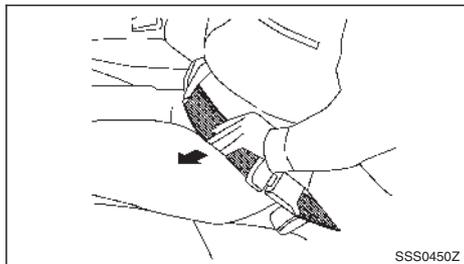
Cada persona que conduce o viaja en este vehículo debe utilizar un cinturón de seguridad en todo momento.



1. Inserte la lengüeta en la hebilla con la marca <CENTER> (según modelo) hasta que oiga y note que el cierre ha encajado.



2. Ajuste la longitud del cinturón de seguridad. Para acortarlo, sujete la lengüeta y tire de la correa superior como se indica en la ilustración ①. Para alargarlo, sujete la lengüeta y tire de la correa inferior como se indica en la ilustración ②.



3. Coloque la correa abdominal del cinturón de seguridad ajustada y baja sobre las caderas, como se muestra en la ilustración.

## Desabrochar los cinturones de seguridad

Pulse el botón de la hebilla.

## MANTENIMIENTO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

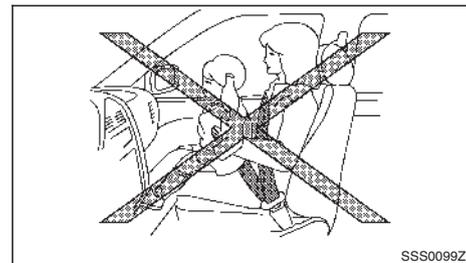
Compruebe periódicamente que el cinturón de seguridad y todas las piezas de metal, como hebillas, lengüetas, retractores, cables flexibles y anclajes, funcionan correctamente. Si encuentra piezas sueltas, deterioradas o si las correas del cinturón de seguridad presentan cortes o están dañadas, deberá sustituir todo el conjunto del cinturón de seguridad.

Si se acumula suciedad en la guía de la correa del hombro de los anclajes del cinturón de seguridad, este puede retraerse lentamente. Limpie la guía con un paño limpio y seco.

Para limpiar las correas del cinturón de seguridad, utilice un jabón suave o cualquier producto recomendado para limpiar tapicerías o alfombras. A continuación, límpielas con un paño y deje que los cinturones de seguridad se sequen a la sombra. No permita que los cinturones de seguridad se recojan hasta que no estén completamente secos.

## SISTEMAS DE RETENCIÓN INFANTIL

### PRECAUCIONES DE USO DE DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN INFANTIL



#### ADVERTENCIA

**No lleve nunca niños pequeños o bebés en el regazo. Ni siquiera el adulto más fuerte podría resistir la fuerza de un accidente grave. El niño podría quedar atrapado entre el adulto y partes del vehículo. También es peligroso poner un cinturón de seguridad alrededor de un niño que vaya en el regazo de un ocupante.**

**Los niños pequeños y bebés necesitan una protección especial. Los cinturones de seguridad del vehículo pueden no resultar adecuados para ellos. La correa del hombro puede quedar demasiado cerca de la cara o el cuello. Puede que la correa abdominal del cinturón no se ajuste correctamente sobre los huesos de sus pequeñas caderas. En caso de accidente, un cinturón de seguridad fijado incorrectamente puede causar lesiones graves e incluso mortales.**

Durante la marcha del vehículo los niños pequeños y bebés deben ir sentados en un sistema de retención infantil adecuado. Las consecuencias de no utilizar un sistema de retención infantil pueden ser lesiones graves e incluso la muerte.

Varios fabricantes ofrecen sistemas de retención infantil especialmente diseñados para niños pequeños y bebés. Cuando seleccione cualquier sistema de retención infantil, coloque al niño en el dispositivo y compruebe los diversos ajustes para asegurarse de que el dispositivo retención es el apropiado para el niño. Siga siempre las instrucciones del fabricante para el montaje y uso del dispositivo.

RENAULT recomienda que el sistema de retención infantil se monte en el asiento trasero (modelos con cabina doble). Según las estadísticas sobre accidentes, los niños están más seguros cuando van en el asiento trasero con un sistema de retención infantil adecuado, en lugar de viajar en el asiento delantero.

Para el montaje y uso del sistema de retención infantil, siga todas las instrucciones del fabricante. Cuando adquiera un sistema de retención infantil, asegúrese de seleccionar uno que sea apropiado para el niño y para el vehículo. Puede que no sea posible montar adecuadamente algunos tipos de sistemas de retención infantil en su vehículo.

La dirección del dispositivo de retención infantil (orientado hacia delante u orientado hacia atrás) depende del tipo de dispositivo de retención infantil y del tamaño del niño. Consul-

te las instrucciones del fabricante del dispositivo de retención infantil para obtener más detalles.

En los sistemas de retención infantil orientados hacia delante, compruebe que la correa del hombro no cruza el rostro o el cuello del niño. Si debe montar un sistema de retención infantil orientado hacia delante, consulte "Montaje en el asiento del pasajero delantero" más adelante en esta sección.

No monte nunca un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero si el airbag del pasajero delantero está activado. Los airbags delanteros suplementarios se inflan con gran fuerza. Los airbag delanteros suplementarios podrían golpear el sistema de retención infantil orientado hacia atrás en caso de colisión y, como consecuencia, causar lesiones graves o incluso la muerte del niño.

No monte un dispositivo de retención infantil en los asientos abatibles (según modelo para modelos con cabina King). Estos asientos no son adecuados para montar estos dispositivos.

Los respaldos ajustables de los asientos deben adaptarse al sistema de retención infantil, pero conservando la posición más vertical posible. consulte "Montaje en los asientos traseros laterales" más adelante en esta sección y "Montaje del dispositivo de retención infantil utilizando un cinturón de seguridad tipo tres puntos de anclaje" más adelante en esta sección.

Si el cinturón de seguridad del asiento donde está montado el sistema de retención infantil necesita un clip de anclaje, y no se utiliza, se pueden producir lesiones debidas al desplazamiento del dispositivo de retención al frenar y tomar las curvas durante la conducción.

Cuando haya montado el sistema de retención infantil, pruébelo antes de colocar al niño. Inclínelo a un lado y al otro. Intente desplazarlo hacia delante para comprobar que está bien sujeto. El sistema de retención infantil no debe moverse más de 25 mm (1 pulg.). Si el sistema de retención infantil no es seguro, tense el cinturón tanto como sea necesario o monte el dispositivo en otro asiento y vuelva a realizar las comprobaciones.

Compruebe que el dispositivo de retención infantil es compatible con el asiento de su vehículo y el sistema de cinturones de seguridad.

Si el sistema de retención infantil no está bien sujeto, aumenta considerablemente el riesgo de que el niño sufra lesiones en caso de producirse una colisión o una frenada brusca.

El uso incorrecto de un sistema de retención infantil puede aumentar el riesgo de sufrir lesiones graves, tanto para el niño como para los demás ocupantes del vehículo.

Utilice siempre un sistema de retención infantil apropiado. Un sistema de retención infantil montado incorrectamente puede causar lesiones graves e incluso mortales en caso de accidente.

Cuando no utilice el sistema de retención infantil, asegúrelo con el sistema de retención

**infantil ISOFIX e i-Size o con un cinturón de seguridad para evitar que salga despedido si se produce una parada brusca o un accidente.**

RENAULT recomienda que los niños pequeños y bebés vayan sentados en un sistema de retención infantil. Debe elegir un sistema de retención infantil que se adapte a su vehículo y seguir siempre las instrucciones del fabricante para su montaje y uso. Además, existen diversos tipos de sistemas de retención para niños mayores que deben utilizarse para garantizar la máxima protección.

#### PRECAUCIÓN

**Tenga presente que si deja el sistema de retención infantil dentro de un vehículo cerrado puede calentarse mucho. Compruebe la temperatura de la superficie del asiento y de las hebillas antes de colocar al niño en un sistema de retención infantil.**

### DISPOSITIVOS UNIVERSALES DE RETENCIÓN INFANTIL EN EL ASIENTO DELANTERO Y LOS ASIENTOS TRASEROS (Europa)

#### NOTA

**Los dispositivos de retención infantil aprobados por el Reglamento UN n.º 44 o n.º 129 están claramente marcados con categorías como Universal, Semiuniversal o ISOFIX.**

Al elegir un dispositivo de retención infantil, tenga en cuenta lo siguiente:

Elija un dispositivo de retención infantil que cumpla con el último estándar europeo de seguridad, Reglamento UN n.º 44 o n.º 129.

Coloque al niño en el dispositivo de retención infantil y compruebe los ajustes para cerciorarse de que el dispositivo de retención es el adecuado para él. Siga siempre los procedimientos recomendados.

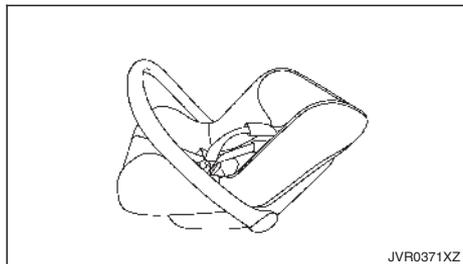
Compruebe que el dispositivo de retención infantil en su vehículo es compatible con el sistema de retención del vehículo.

Consulte las tablas que se muestran más adelante en esta sección para la lista de posiciones de fijación recomendadas para los dispositivos de retención infantil para su vehículo.

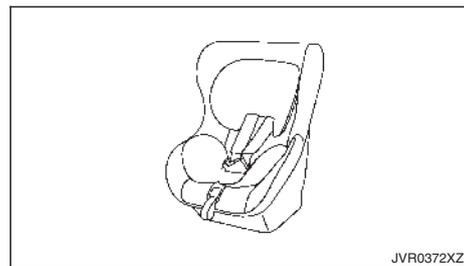
#### Grupo de masa del dispositivo de retención infantil

Grupo de masa	Peso del niño
Grupo 0	hasta 10 kg
Grupo 0+	hasta 13 kg
Grupo I	9 a 18 kg
Grupo II	15 a 25 kg
Grupo III	22 a 36 kg

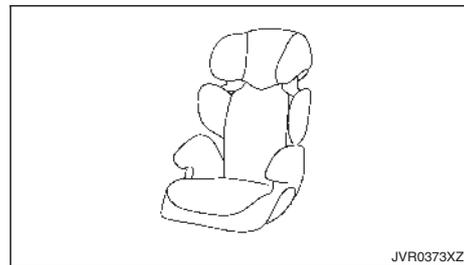
#### Ejemplos de tipos de asiento infantil:



Silla de seguridad para niños, grupos 0 y 0+



Silla de seguridad para niños, grupos 0+ y I



Silla de seguridad para niños, grupos II y III

## Montaje del dispositivo de retención infantil utilizando el cinturón de seguridad del vehículo

Las siguientes restricciones se aplican a los dispositivos de retención infantil que varían en función del peso del niño y de la posición de montaje.

Grupo de masa		Posición del asiento			
		Asiento del pasajero delantero (Airbag activado)	Asiento del pasajero delantero (Airbag desactivado)	Asiento lateral de la segunda fila	Asiento central de la segunda fila *4
0	<10 kg	X	L*3	U/L*2	U*2
0+	<13 kg	X	L*3	U/L*2	U*2
I	9 - 18 kg	X	L*1,*3	U/L*1,*2	U*1,*2
II	15 - 25 kg	X	L*1,*3	U/L*1,*2	U*1,*2
III	22 - 36 kg	X	L*1,*3	U/L*1,*2	U*1,*2

- U: Adecuado para los sistemas de retención infantil de categoría "Universal", orientados hacia delante y hacia atrás, aprobados para su uso en este grupo de masa.
- UF: Adecuado para los sistemas de retención infantil de categoría "universal", solamente orientados hacia delante, aprobados para su uso en este grupo de masa.
- L: Adecuado para los sistemas de retención infantil particulares dentro de las categorías "específico del vehículo", "restringido" o "semiuniversal", aprobados para ese grupo de masa.
- X: La posición del asiento no es la adecuada para niños en este grupo de masa.
- \*1: Coloque el reposacabezas en la posición más alta o, si fuera necesario, retírelo en caso de que interfiera con el dispositivo de retención infantil. No retire el reposacabezas cuando solo use un cojín elevador.
- \*2: Ajuste la posición de deslizamiento de los asientos delanteros lo suficientemente hacia delante y/o ajuste la altura del asiento (según modelo) a la posición más alta para asegurarse de que no existe contacto entre el asiento infantil y el respaldo del asiento delantero.
- \*3: Mueva el asiento del pasajero delantero lo más atrás posible.
- \*4: Adecuado solamente para dispositivos de retención infantil de la categoría "universal". No monte dispositivos de retención infantil que tengan pie de apoyo.

## Montaje del dispositivo de retención infantil utilizando ISOFIX

Las siguientes restricciones se aplican a los dispositivos de retención infantil que varían en función del peso del niño y de la posición de montaje.

Grupo de masa			Posición del asiento			
			Asiento del pasajero delantero (Airbag activado)	Asiento del pasajero delantero (Airbag desactivado)	Asiento lateral de la segunda fila	Asiento central de la segunda fila
Capazo	F	ISO/L1	X	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X	X
0+ (<10 kg)	E	ISO/R1	X	X	IL*2	X
0+ (<13 kg)	E	ISO/R1	X	X	IL*2	X
	D	ISO/R2	X	X	IL*2	X
	C	ISO/R3	X	X	IL*2	X
I (9 - 18 kg)	D	ISO/R2	X	X	IL*2	X
	C	ISO/R3	X	X	IL*2	X
	B	ISO/F2	X	X	IUF/IL*1,*2	X
	B1	ISO/F2X	X	X	IUF/IL*1,*2	X
	A	ISO/F3	X	X	IUF/IL*1,*2	X
II (15 - 25 kg)	—	—	X	X	IL*1,*2	X
III (22 - 36 kg)	—	—	X	X	IL*1,*2	X

X: No adecuado para el montaje de sistemas de retención infantil (SRI) ISOFIX en estos asientos.

IUF: Adecuado para dispositivos de retención infantil ISOFIX orientados hacia delante de la categoría Universal aprobados para este grupo de masa.

IL: Adecuado para los sistemas de retención infantil ISOFIX particulares dentro de las categorías "específico del vehículo", "restringido" o "semiuniversal", aprobados para ese tipo de vehículo.

\*1: Coloque el reposacabezas en la posición más alta o, si fuera necesario, retírelo en caso de que interfiera con el dispositivo de retención infantil. No retire el reposacabezas cuando solo use un cojín elevador.

\*2: Ajuste la posición de deslizamiento de los asientos delanteros lo suficientemente hacia delante y/o ajuste la altura del asiento (según modelo) a la posición más alta para asegurarse de que no existe contacto entre el dispositivo de retención infantil y el respaldo del asiento delantero.

## Montaje del dispositivo de retención infantil utilizando ISOFIX i-Size

Las siguientes restricciones se aplican a los dispositivos de retención infantil que varían en función del peso del niño y de la posición de montaje.

	Posición del asiento			
	Asiento del pasajero delantero (Airbag activado)	Asiento del pasajero delantero (Airbag desactivado)	Asiento lateral de la segunda fila	Asiento central de la segunda fila
Sistemas de retención infantil i-Size	X	X	i-U *1,*2	X

X: Posición del asiento no adecuada para el montaje de sistemas de retención infantil i-Size de la categoría "universal".

i-U: Adecuado para los sistemas de retención infantil i-Size de la categoría "universal", orientados hacia delante y hacia atrás.

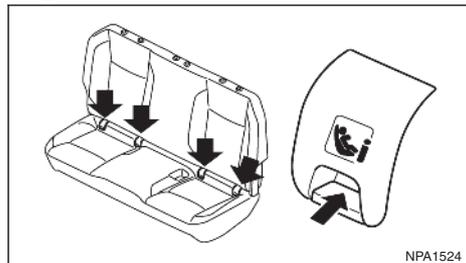
\*1: Coloque el reposacabezas en la posición más alta o, si fuera necesario, retírelo en caso de que interfiera con el dispositivo de retención infantil. No retire el reposacabezas cuando solo use un cojín elevador.

\*2: Ajuste la posición de deslizamiento de los asientos delanteros lo suficientemente hacia delante y/o ajuste la altura del asiento (según modelo) a la posición más alta para asegurarse de que no existe contacto entre el dispositivo de retención infantil y el respaldo del asiento delantero.

## SISTEMA DE RETENCIÓN INFANTIL ISOFIX E I-SIZE (para asientos de la segunda fila)

Su vehículo está equipado con puntos especiales de anclaje para utilizar con sistemas de retención infantil ISOFIX e i-Size.

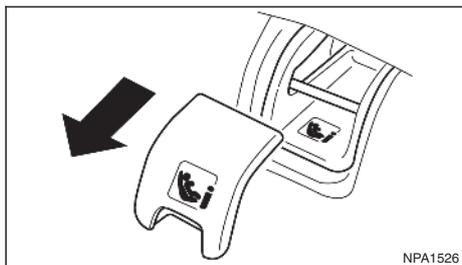
### LOCALIZACIÓN DE LOS PUNTOS DE ANCLAJE INFERIORES ISOFIX (Tipo A) (según modelo)



Localización de los puntos de anclaje ISOFIX i-Size (Tipo A)

Los puntos de anclaje ISOFIX se proporcionan para poder montar los dispositivos de retención infantil ISOFIX e i-Size solamente en los asientos laterales de la segunda fila. **No monte un dispositivo de retención infantil en la posición central del asiento utilizando anclajes ISOFIX.**

Los anclajes ISOFIX están situados en la parte trasera del cojín del asiento, cerca del respaldo. Los puntos de anclaje ISOFIX se encuentran bajo las cubiertas, etiquetadas como se muestra,



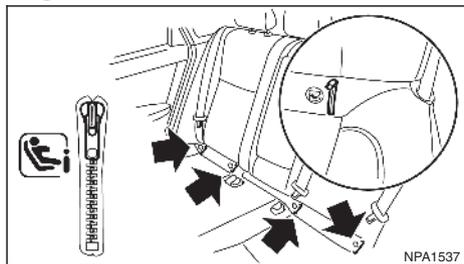
Desmontaje de la cubierta ISOFIX i-Size

Para acceder a un punto de anclaje ISOFIX, introduzca el dedo en la cubierta y tire para quitarla.

#### PRECAUCIÓN

**Guarde las cubiertas ISOFIX desmontadas para evitar perderlas y dañarlas. Por ejemplo, en la caja de consola (consulte "Almacenamiento" en la sección "2. Instrumentos y controles").**

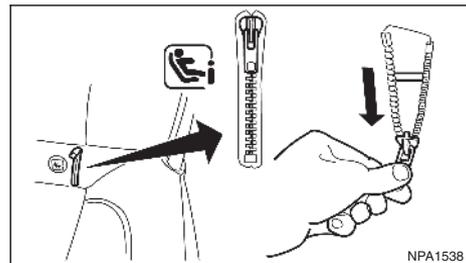
### LOCALIZACIÓN DE LOS PUNTOS DE ANCLAJE INFERIORES ISOFIX (Tipo B) (según modelo)



Localización de los puntos de anclaje ISOFIX i-Size (Tipo B)

Los puntos de anclaje ISOFIX se proporcionan para poder montar los dispositivos de retención infantil ISOFIX e i-Size solamente en los asientos laterales de la segunda fila. **No monte un dispositivo de retención infantil en la posición central del asiento utilizando anclajes ISOFIX.**

Los anclajes ISOFIX están situados en la parte trasera del cojín del asiento, cerca del respaldo. Los símbolos de i-Size junto a las cremalleras identifican de modo claro las ubicaciones de los anclajes ISOFIX.



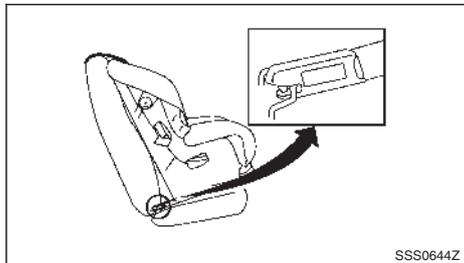
Apertura de la cremallera de la cubierta ISOFIX i-Size

Para acceder a un punto de anclaje ISOFIX, abra la cremallera de la cubierta.

#### PRECAUCIÓN

**Cierre siempre las cremalleras cuando no estén en uso para evitar que caigan objetos en la cavidad de ISOFIX.**

## Sujeciones de anclaje del dispositivo de retención infantil ISOFIX



Sujeción de anclaje

Los dispositivos de retención infantil ISOFIX e i-Size incluyen dos anclajes rígidos que pueden conectarse a dos anclajes localizados en el asiento. Con este sistema, usted no tiene que utilizar los cinturones de seguridad de su vehículo para asegurar los dispositivos de retención infantil. Compruebe que en su dispositivo de retención infantil exista una etiqueta que garantice que es compatible con el dispositivo de retención infantil ISOFIX o i-Size. Es posible que también encuentre esta información en las instrucciones del fabricante del dispositivo de retención infantil.

Los dispositivos de retención infantil ISOFIX e i-Size requieren, por lo general, la utilización de una correa de fijación superior u otros dispositivos antirrotación como pies de apoyo. Cuando vaya a montar dispositivos de retención infantil ISOFIX o i-Size, lea y siga atentamente las instrucciones de este manual y las que se proporcionan junto con el dispositi-

tivo. (Consulte “Anclaje del dispositivo de retención infantil (según modelo)” más adelante en esta sección.)

## ANCLAJE DEL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN INFANTIL (según modelo)

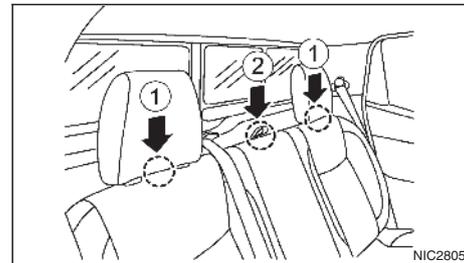
Su vehículo está diseñado para alojar sistemas de retención infantil en el asiento trasero. Cuando vaya a montar el sistema de retención infantil, lea y siga atentamente las instrucciones de este manual y las que se proporcionan junto con el sistema de retención infantil.



### ADVERTENCIA

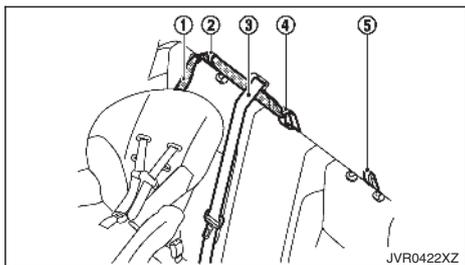
**Los anclajes del sistema de retención infantil están diseñados para resistir solamente aquellas cargas situadas en sistemas de retención infantil montados correctamente. En ninguna circunstancia están diseñados para ser utilizados como cinturones de seguridad para adultos, arneses o para asegurar otros elementos o equipamiento al vehículo. Podría dañar los anclajes del dispositivo de retención infantil. El dispositivo de retención infantil no se montará correctamente usando el anclaje dañado y el niño podría resultar gravemente herido o morir en un accidente.**

## Localización del anclaje de fijación superior ISOFIX



El punto de anclaje es un enganche ubicado en la parte superior del respaldo del asiento central de la segunda fila ②. Hay dos enganches similares en la parte trasera de los asientos laterales de la 2ª fila que sirven únicamente como enganches de guía ①.

Si el fabricante del dispositivo de retención infantil recomienda que debe utilizarse el anclaje superior, enganche la correa superior en el anclaje (enganche) y ténsela. Consulte las instrucciones del fabricante del dispositivo de retención infantil y las siguientes indicaciones.



En el asiento trasero del lateral derecho

#### 1. En el asiento trasero del lateral derecho:

- 1) Extraiga el reposacabezas del asiento trasero del lateral derecho.
- 2) Introduzca la correa superior ① en el enganche de guía de la parte superior derecha (enganche) ② y colóquela por debajo del cinturón de hombro central ③.
- 3) Enganche la correa superior ① al anclaje superior (enganche) ④ ubicado en la parte trasera central de los asientos.

#### 2. En el asiento trasero del lateral izquierdo:

- 1) Extraiga el reposacabezas del asiento trasero del lateral izquierdo.
- 2) Introduzca la correa superior ① en el enganche de guía de la parte superior izquierda (enganche) ⑤.
- 3) Enganche la correa superior ① al anclaje superior (enganche) ④ ubicado en la parte trasera central de los asientos.

#### 3. Uso simultáneo en el asiento trasero izquierdo y derecho:

- 1) Siga los pasos del 1 al 3 para ajustar cada asiento de forma individual pero no tense las correas hasta que ambos asientos estén anclados.
- 2) Tense entonces cada asiento por turnos prestando atención para garantizar que tengan la misma tensión.

Tense la correa superior siguiendo las instrucciones del fabricante del dispositivo de retención infantil.

#### PRECAUCIÓN

**Tras montar el sistema de retención infantil necesario, asegúrese de que todas las partes de las correas de anclaje se han tensado de forma segura.**

Si la correa superior está correctamente ajustada, el anclaje superior (enganche) se puede doblar. Esto es normal y no causará daños al vehículo.

#### MONTAJE DEL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN INFANTIL UTILIZANDO ISOFIX



#### ADVERTENCIA

Fije los dispositivos de retención infantil ISOFIX e i-Size únicamente en los lugares indicados. Para obtener información sobre la ubicación de los anclajes inferiores ISOFIX, consulte "Localización de los puntos de anclaje inferiores ISOFIX (Tipo A) (según modelo)" anteriormente en esta sección. Un dispositivo de

retención infantil mal montado podría ocasionar lesiones graves o incluso mortales al niño en caso de accidente.

No monte sistemas de retención infantil que requieran el uso de una correa de fijación superior para las posiciones de asiento que no tengan un anclaje de fijación superior.

No fije un dispositivo de retención infantil en la posición central del asiento trasero utilizando los anclajes inferiores ISOFIX. El dispositivo de retención infantil no estaría asegurado de manera apropiada.

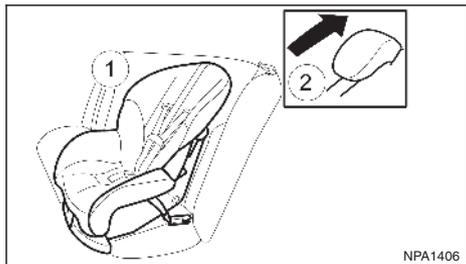
Compruebe los anclajes introduciendo los dedos en la zona de anclaje para asegurarse de que no existe nada que pueda obstruir el dispositivo de anclaje ISOFIX, como la correa del cinturón de seguridad o el material del cojín del asiento. El dispositivo de retención infantil no estaría asegurado de manera apropiada si el dispositivo de anclaje ISOFIX estuviese obstruido.

Los anclajes del sistema de retención infantil están diseñados para resistir solamente aquellas cargas situadas en sistemas de retención infantil montados correctamente. En ninguna circunstancia están diseñados para ser utilizados como cinturones de seguridad para adultos, arneses o para asegurar otros elementos o equipamiento al vehículo. Podría dañar los anclajes del dispositivo de retención infantil. El dispositivo de retención infantil no se montará correctamente usando el anclaje dañado y el niño podría resultar gravemente herido o morir en un accidente.

## Montaje en los asientos traseros laterales

### Dispositivos de retención infantil orientados hacia adelante:

Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del dispositivo de retención infantil para usar correctamente su dispositivo de retención infantil. Siga estos pasos para montar un dispositivo de retención infantil orientado hacia adelante en los asientos traseros laterales de la segunda fila utilizando ISOFIX:

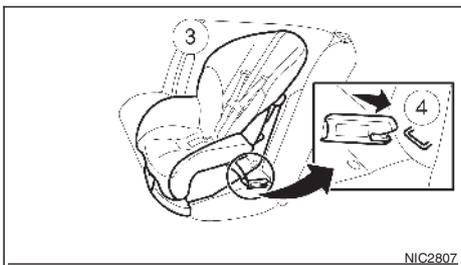


Pasos 1 y 2

1. Coloque el dispositivo de retención infantil en el asiento ①.
2. Desmonte el reposacabezas ② para conseguir el ajuste correcto del dispositivo de retención infantil.

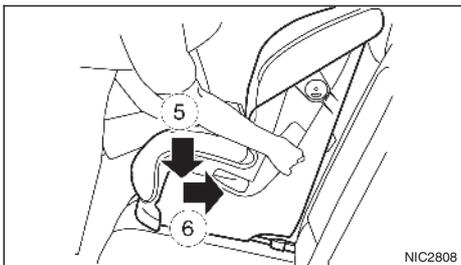
Una vez desmontado, almacene el reposacabezas en un lugar seguro.

**Asegúrese de volver a montar el reposacabezas cuando haya desmontado el dispositivo de retención infantil** (consulte "Reposacabezas" anteriormente en esta sección).



Pasos 3 y 4

3. Compruebe que la parte trasera del dispositivo de retención infantil está firmemente asegurada contra el respaldo del asiento ③.
4. Asegure las sujeciones de anclaje del dispositivo de retención infantil a los anclajes inferiores ISOFIX ④.



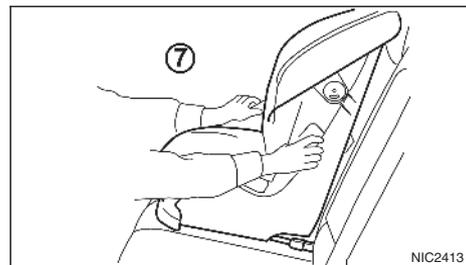
Paso 5

5. Acorte el anclaje rígido para poder agarrar firmemente el dispositivo de retención infantil; presione firmemente hacia abajo ⑤ y hacia atrás ⑥ en el centro del dispositivo de retención infantil con

la rodilla para comprimir el cojín y el respaldo del asiento. Los respaldos ajustables de los asientos deben colocarse de tal modo que se garantice un contacto completo entre el dispositivo de retención infantil y el respaldo del asiento.

6. Si el dispositivo de retención infantil está equipado con una correa de fijación superior, guíela y asegure la correa al punto de anclaje de sujeción. (Consulte "Anclaje del dispositivo de retención infantil (según modelo)" anteriormente en esta sección.)

Si el dispositivo de retención infantil está equipado con otros dispositivos antirrotación como patas de soporte, utilícelos en vez de (o junto con) la correa de sujeción superior, siguiendo las instrucciones del fabricante del dispositivo de retención infantil.



Paso 7

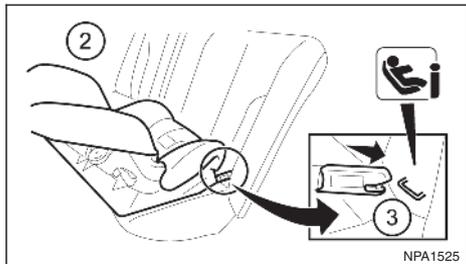
7. Pruebe el dispositivo de retención infantil antes de colocar al niño ⑦. Presione de un lado a otro el dispositivo de retención infantil e intente desplazarlo hacia adelante para comprobar que se mantiene de manera segura en su lugar.

8. Compruebe antes de cada uso que el dispositivo de retención infantil está perfectamente asegurado. Si el dispositivo de retención infantil está suelto, repita del paso 1 al paso 7.

#### Dispositivos de retención infantil orientados hacia atrás:

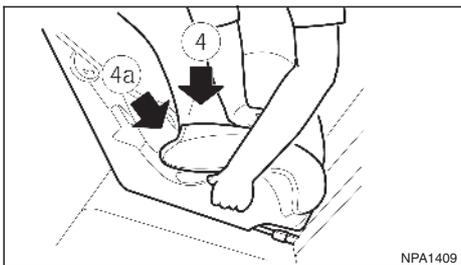
Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del dispositivo de retención infantil para usar correctamente su dispositivo de retención infantil. Siga estos pasos para montar un dispositivo de retención infantil orientado hacia atrás en los asientos traseros laterales de la segunda fila utilizando ISOFIX:

1. Desmonte el reposacabezas del asiento.



Pasos 2 y 3

2. Coloque el dispositivo de retención infantil en el asiento ②.
3. Asegure las sujeciones de anclaje del dispositivo de retención infantil a los anclajes inferiores ISOFIX ③.

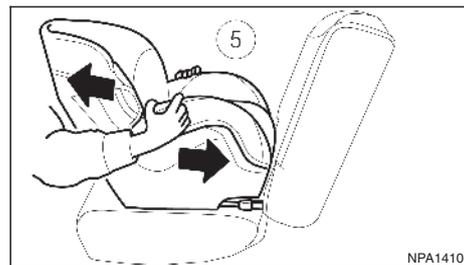


Paso 4

4. Acorte el anclaje rígido para poder agarrar firmemente el dispositivo de retención infantil. Para comprimir el respaldo del asiento y el cojín del asiento del vehículo, presione firmemente hacia abajo ④ y hacia atrás ④a en el centro del dispositivo de retención infantil con la mano.

Si se produce cualquier contacto entre el dispositivo de retención infantil y el asiento delantero, deslice el asiento delantero hacia delante hasta que dejen de estar en contacto.

Si el dispositivo de retención infantil está equipado con otros dispositivos antirrotación como patas de soporte, utilícelos siguiendo las instrucciones del fabricante del dispositivo de retención infantil.



Paso 5

5. Pruebe el dispositivo de retención infantil antes de colocar al niño ⑤. Presione de un lado a otro el dispositivo de retención infantil e intente desplazarlo hacia delante para comprobar que se mantiene de manera segura en su lugar.
6. Compruebe antes de cada uso que el dispositivo de retención infantil está perfectamente asegurado. Si el dispositivo de retención infantil está suelto, repita del paso 1 al paso 5.

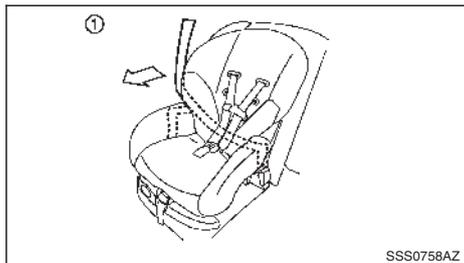
#### MONTAJE DEL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN INFANTIL UTILIZANDO UN CINTURÓN DE SEGURIDAD TIPO TRES PUNTOS DE ANCLAJE

Montaje de los asientos traseros (modelos con cabina doble)

#### Dispositivo de retención infantil orientado hacia delante:

Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante para usar correctamente el dispositivo de retención infantil. Siga estos pasos para montar un dis-

positivo de retención infantil orientado hacia delante en los asientos traseros utilizando un cinturón de seguridad tipo tres puntos de anclaje sin modalidad de bloqueo automático:

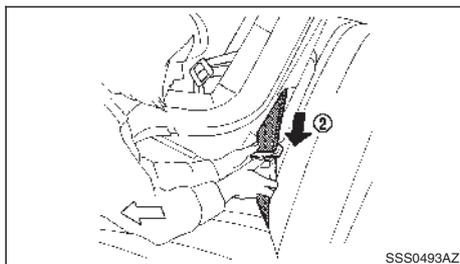


Orientado hacia delante: paso 1

1. Coloque el dispositivo de retención infantil en el asiento ①. Si se produce cualquier contacto entre el dispositivo de retención infantil y el asiento delantero, deslice el asiento delantero hacia delante hasta que dejen de estar en contacto.

Desmonte el reposacabezas para conseguir el ajuste correcto del dispositivo de retención infantil.

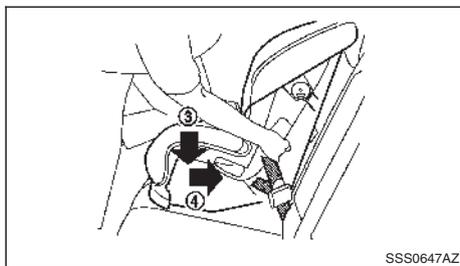
Una vez desmontado, almacene el reposacabezas en un lugar seguro.



Orientado hacia delante: paso 2

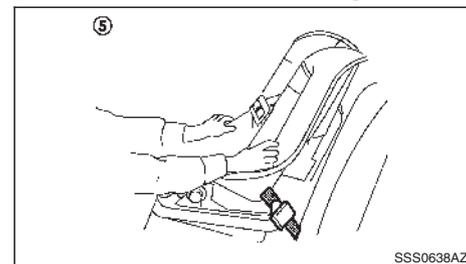
2. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad a través del dispositivo de retención infantil e insértela en la hebilla ② hasta que oiga un clic y note que el fijador se ha enganchado.

3. Para evitar que la correa del cinturón de seguridad quede floja, es necesario asegurar el cinturón de seguridad en su lugar con dispositivos de bloqueo fijados al dispositivo de retención infantil.



Orientado hacia delante: paso 4

4. Tense el cinturón de seguridad; presione hacia abajo ③ y hacia atrás ④ en el centro del dispositivo de retención infantil con la rodilla para comprimir el cojín y el respaldo del asiento mientras tira hacia arriba del cinturón de seguridad.

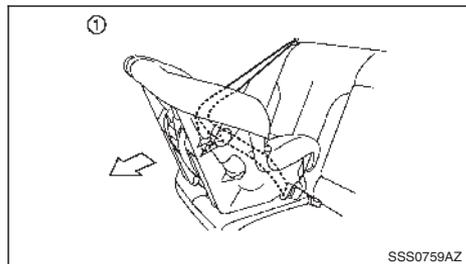


Orientado hacia delante: paso 5

5. Pruebe el dispositivo de retención infantil antes de colocar al niño ⑤. Presione de un lado a otro el dispositivo de retención infantil e intente desplazarlo hacia delante para comprobar que se mantiene de manera segura en su lugar.
6. Compruebe antes de cada uso que el dispositivo de retención infantil está perfectamente asegurado. Si el dispositivo de retención infantil está suelto, repita del paso 3 al paso 5.

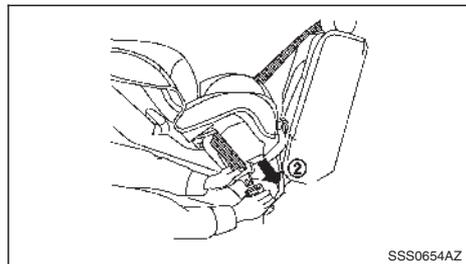
### Dispositivo de retención infantil orientado hacia atrás:

Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante para usar correctamente el dispositivo de retención infantil. Siga estos pasos para montar un dispositivo de retención infantil orientado hacia atrás en los asientos traseros utilizando un cinturón de seguridad tipo tres puntos de anclaje sin modalidad de bloqueo automático:



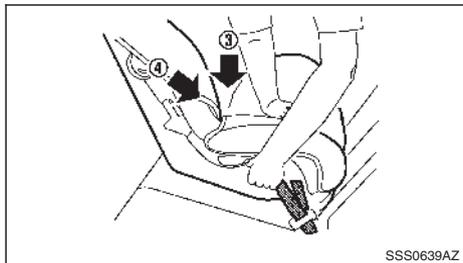
Orientado hacia atrás: paso 1

1. Coloque el dispositivo de retención infantil en el asiento ①.



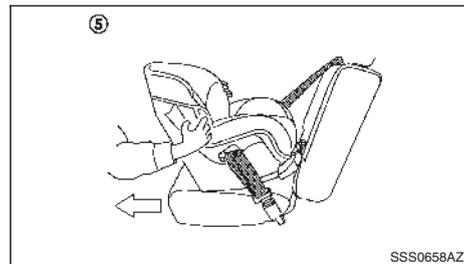
Orientado hacia atrás: paso 2

2. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad a través del dispositivo de retención infantil e insértela en la hebilla ② hasta que oiga un clic y note que el fijador se ha enganchado.
3. Para evitar que la correa del cinturón de seguridad quede floja, es necesario asegurar el cinturón de seguridad en su lugar con dispositivos de bloqueo fijados al dispositivo de retención infantil.



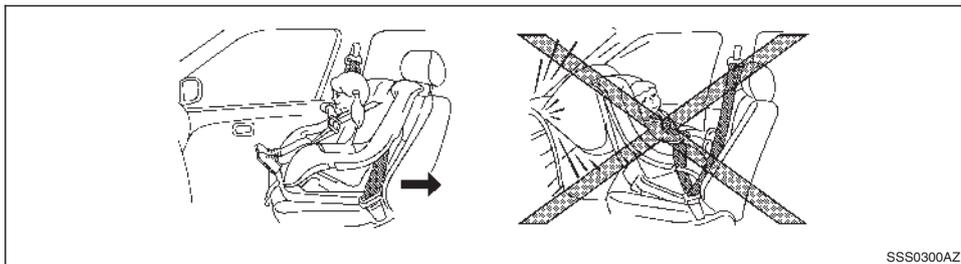
Orientado hacia atrás: paso 4

4. Ténselo más desde el cinturón de seguridad; presione hacia abajo ③ y hacia atrás ④ en el centro del dispositivo de retención infantil con la mano para comprimir el cojín y el respaldo del asiento mientras tira hacia arriba del cinturón de seguridad.



Orientado hacia atrás: paso 5

5. Pruebe el dispositivo de retención infantil antes de colocar al niño ⑤. Presione de un lado a otro el dispositivo de retención infantil e intente desplazarlo hacia delante para comprobar que se mantiene de manera segura en su lugar.
6. Compruebe antes de cada uso que el dispositivo de retención infantil está perfectamente asegurado. Si el dispositivo de retención infantil está suelto, repita del paso 3 al paso 5.



## Montaje en el asiento del pasajero delantero



### ADVERTENCIA

No monte nunca un dispositivo de retención infantil orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero si el airbag del pasajero delantero está activado. Los airbags delanteros suplementarios se inflan con gran fuerza. Los airbags delanteros suplementarios podrían golpear el dispositivo de retención infantil orientado hacia atrás en caso de colisión, y como consecuencia causar lesiones graves o incluso la muerte del niño.

No monte nunca un dispositivo de retención infantil con una correa de fijación superior en el asiento delantero.

RENAULT recomienda que los dispositivos de retención infantil se monten en el asiento trasero (modelos con cabina doble). Sin embargo, si se ve obligado a montar un dispositivo de retención infantil en el asiento del pasajero

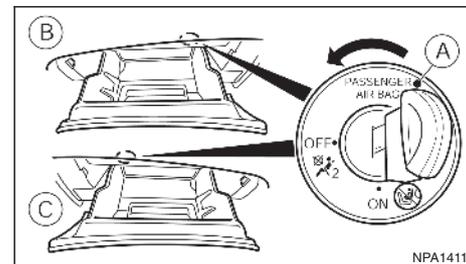
delantero, desplace el asiento del pasajero delantero hacia atrás tanto como sea posible.

Los sistemas de retención infantil deben utilizarse orientados hacia atrás y por tanto no se deben utilizar en el asiento del pasajero delantero cuando el airbag esté activado.

## Dispositivo de retención infantil orientado hacia delante:

Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del dispositivo de retención infantil para usar correctamente el dispositivo. Siga estos pasos para montar un dispositivo de retención infantil orientado hacia delante en el asiento del pasajero delantero utilizando un cinturón de seguridad tipo tres puntos de anclaje sin modalidad de bloqueo automático:

Si se ve obligado a montar un sistema de retención infantil orientado hacia delante en el asiento delantero, lleve a cabo los siguientes pasos:



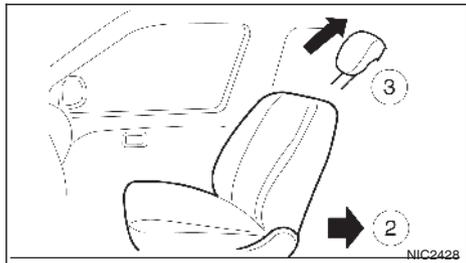
- (A) Interruptor del airbag
- (B) Modelos de conducción izquierda
- (C) Modelos de conducción derecha

El airbag del pasajero delantero se puede apagar con el interruptor del airbag del pasajero delantero (A) situado en la guantera.



NPA1412

1. Desactive el airbag del pasajero delantero introduciendo la llave de emergencia/mecánica en el interruptor del airbag del pasajero delantero  y girándola a la posición "OFF"; consulte "Llave mecánica" en la sección "3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha" y "Luz de estado del airbag del pasajero delantero (según modelo)" más adelante en esta sección. Coloque el interruptor de encendido en la posición **ON** y asegúrese de que se enciende la luz de estado del airbag delantero  en la consola central.



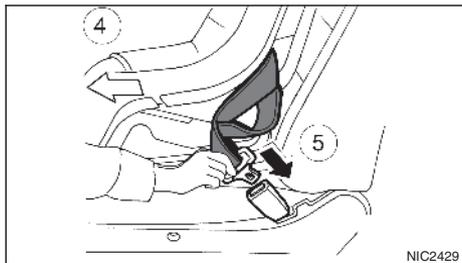
Pasos 2 y 3

NIC2428

2. Deslice el asiento hacia atrás tanto como sea posible  2.
3. Desmonte el reposacabezas  3 al montar un dispositivo de retención infantil orientado hacia adelante.

Guarde el reposacabezas en un lugar seguro.

**Asegúrese de volver a montar el reposacabezas cuando haya desmontado el dispositivo de retención infantil** (consulte "Reposacabezas" anteriormente en esta sección).

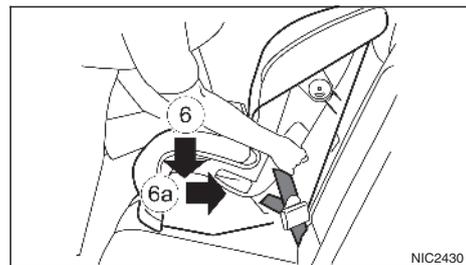


Orientado hacia adelante: paso 4 y 5

NIC2429

4. Coloque el dispositivo de retención infantil en el asiento  4.
5. Pase la lengüeta del cinturón de seguridad a través del dispositivo de retención infantil e insértela en la hebilla  5 hasta que oiga un clic y note que el fijador se ha enganchado.

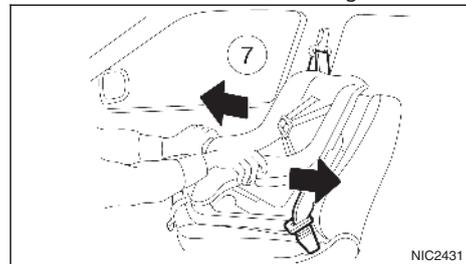
Para evitar que la correa del cinturón de seguridad quede floja, es necesario asegurar el cinturón de seguridad en su lugar con dispositivos de bloqueo fijados al dispositivo de retención infantil.



Paso 6

NIC2430

6. Tense el cinturón de seguridad; presione hacia abajo  6 y hacia atrás  6a en el centro del dispositivo de retención infantil con la rodilla para comprimir el cojín y el respaldo del asiento mientras tira hacia arriba del cinturón de seguridad.



Paso 7

NIC2431

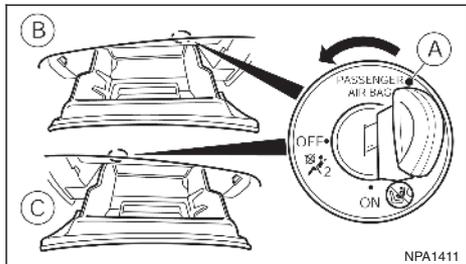
7. Pruebe el dispositivo de retención infantil antes de colocar al niño  7. Presione de un lado a otro el dispositivo de retención infantil e intente desplazarlo hacia adelante para comprobar que se mantiene de manera segura en su lugar.

8. Compruebe antes de cada uso que el dispositivo de retención infantil está perfectamente asegurado. Si el dispositivo de retención infantil está suelto, repita del paso 1 al paso 7.

#### Dispositivo de retención infantil orientado hacia atrás:

Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del dispositivo de retención infantil para usar correctamente el dispositivo. Siga estos pasos para montar un dispositivo de retención infantil orientado hacia delante en el asiento del pasajero delantero utilizando un cinturón de seguridad tipo tres puntos de anclaje sin modalidad de bloqueo automático:

Si se ve obligado a montar un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en el asiento delantero, lleve a cabo los siguientes pasos:

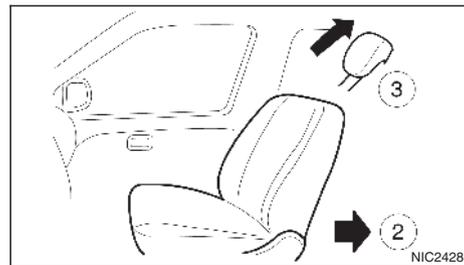


- (A) Interruptor del airbag
- (B) Modelos de conducción izquierda
- (C) Modelos de conducción derecha

El airbag del pasajero delantero se puede apagar con el interruptor del airbag del pasajero delantero (A) situado en la guantera.



1. Desactive el airbag del pasajero delantero introduciendo la llave de emergencia/mecánica en el interruptor del airbag del pasajero delantero (A), consulte "Llave mecánica" en la sección "3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha" y "Luz de estado del airbag del pasajero delantero (según modelo)" más adelante en esta sección. Coloque el interruptor de encendido en la posición **ON** y asegúrese de que se enciende la luz de estado del airbag delantero  en la consola central.

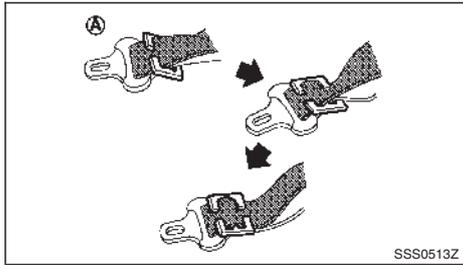


Pasos 2 y 3

2. Deslice el asiento hacia atrás tanto como sea posible (2).
3. Coloque el reposacabezas en su posición más alta (3). Desmóntelo si interfiere en el montaje del dispositivo de retención infantil. En estas situaciones, guarde el reposacabezas para así evitar que se convierta en un proyectil peligroso en una frenada brusca o en un accidente.
4. Coloque el sistema de retención infantil en el asiento del pasajero delantero.

Para el montaje y uso del dispositivo, siga siempre todas las instrucciones del fabricante del asiento infantil.

## SISTEMA DE RETENCIÓN SUPLEMENTARIO (SRS) (según modelo)



### PRECAUCIONES PARA EL SISTEMA DE RETENCIÓN SUPLEMENTARIO (SRS)

Esta sección del sistema de retención suplementario (SRS) contiene información importante sobre los airbags delanteros suplementarios del conductor y del pasajero, el airbag de rodilla suplementario del conductor (según modelo), los airbags laterales de cortina suplementarios (según modelo) y los pretensores del cinturón de seguridad (según modelo).

#### Sistema de airbag delantero suplementario

Este sistema puede reducir la fuerza de impacto en la cabeza y el pecho del conductor y/o del pasajero delantero en algunos choques frontales. El airbag delantero suplementario está diseñado para desplegarse en la parte delantera donde el vehículo haya sufrido el impacto.

#### Sistema de airbag de rodilla suplementario del conductor (según modelo)

Este sistema puede reducir la fuerza del impacto en la zona de las rodillas del conductor en algunos choques frontales. El airbag de rodilla suplementario del conductor está diseñado para desplegarse en la parte delantera en la que el vehículo recibe el impacto.

#### Sistema de airbag lateral suplementario (según modelo)

Este sistema puede reducir la fuerza de impacto en el pecho y en la zona de la pelvis del conductor y del pasajero delantero en algunos choques laterales. El

airbag lateral suplementario está diseñado para desplegarse en el lateral donde el vehículo haya sufrido el impacto.

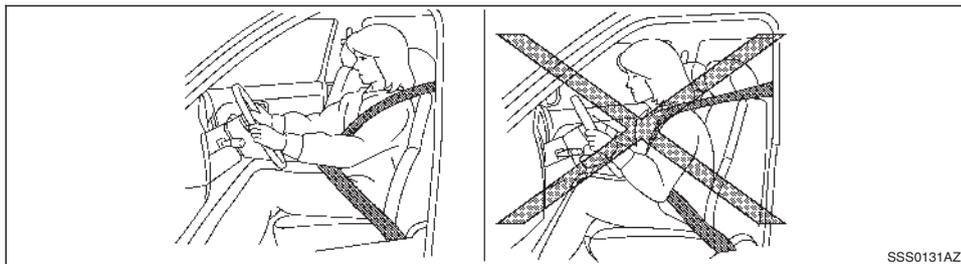
#### Sistema de airbag lateral de cortina suplementario (según modelo)

Este sistema puede reducir la fuerza de impacto en la cabeza del conductor y los pasajeros del asiento delantero y los asientos traseros de los laterales (según modelo) en algunos choques laterales. El airbag lateral de cortina suplementario está diseñado para desplegarse en el lateral donde el vehículo haya sufrido el impacto.

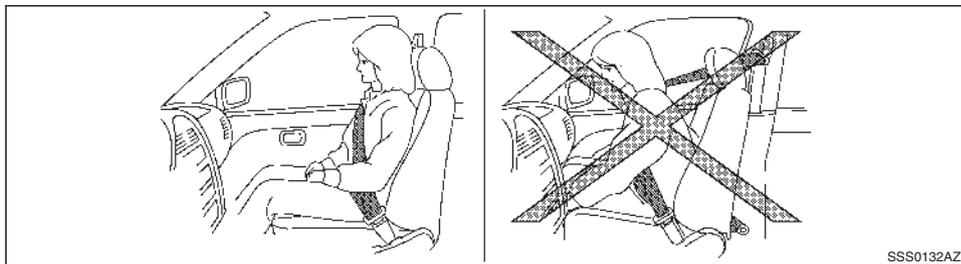
El SRS está diseñado para **completar** la protección que ofrecen los cinturones de seguridad del conductor y los pasajeros, y **no está** diseñado para **sustituirlos**. El SRS puede ayudar a salvar vidas y reducir la gravedad de las lesiones. Sin embargo, el despliegue de los airbags puede producir abrasión u otro tipo de lesiones. Los airbags no ofrecen protección a la parte inferior del cuerpo. Los cinturones de seguridad deben estar siempre correctamente abrochados y los ocupantes del vehículo deben ir sentados a una distancia adecuada del volante de dirección, el tablero de instrumentos y los acabados de las puertas. (Consulte "Cinturones de seguridad" anteriormente en esta sección). Los airbags se despliegan rápidamente para proteger a los ocupantes. La fuerza de despliegue de los airbags puede incrementar el riesgo de lesiones si los ocupantes están demasiado cerca o apoyados contra los módulos del airbag cuando se infla. Los airbag se desinflarán rápidamente después de haberse desplegado.

El SRS funciona solamente cuando el interruptor de encendido está en la posición ON.

Cuando el interruptor de encendido está en posición ON, el testigo del airbag del SRS se ilumina durante 7 segundos aproximadamente y, a continuación, se apaga. Esto indica que el SRS funciona. (Consulte "Testigos, indicadores y señales acústicas" en la sección "2. Instrumentos y controles").



SSS0131AZ



SSS0132AZ



#### ADVERTENCIA

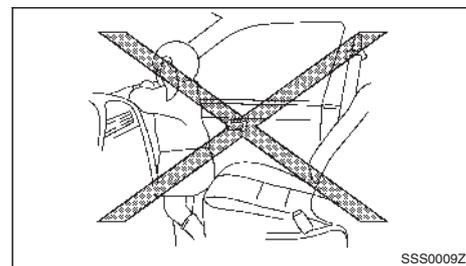
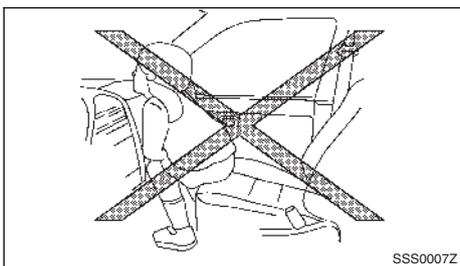
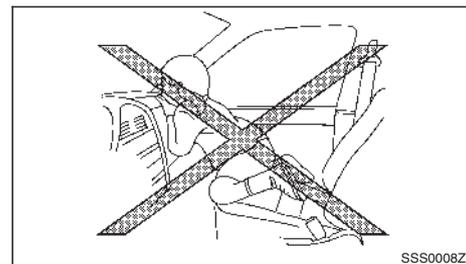
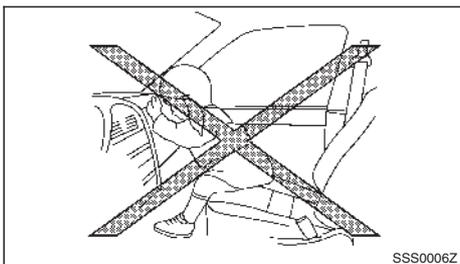
Los airbags delanteros suplementarios no se suelen inflar en una colisión lateral o trasera, en caso de vuelco, ni en colisiones frontales de poca importancia. Lleve siempre los cinturones de seguridad abrochados para reducir el

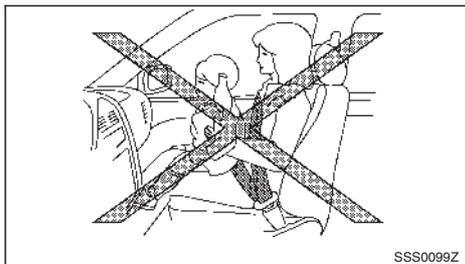
riesgo o la gravedad de las lesiones que pudieran acontecer en diversos tipos de accidentes.

Los cinturones de seguridad y los airbags delanteros suplementarios son más eficaces cuando los ocupantes están erguidos y bien apoyados en el respaldo. Los airbags delanteros se despliegan con gran fuerza. Si usted o los pasajeros no están bien sujetos, están inclinados hacia delante, sentados de lado o en

una posición incorrecta, corren el riesgo de sufrir lesiones o incluso morir en caso de accidente. Se pueden sufrir lesiones graves o incluso mortales si usted o los pasajeros están apoyados sobre el airbag delantero suplementario cuando éste se despliega. Siéntese siempre bien apoyado en el respaldo y tan lejos como sea posible del volante o el tablero de instrumentos. Utilice siempre los cinturones de seguridad.

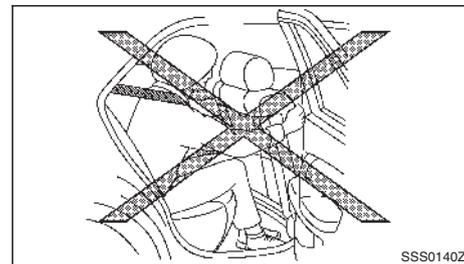
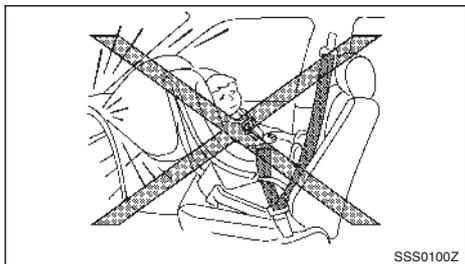
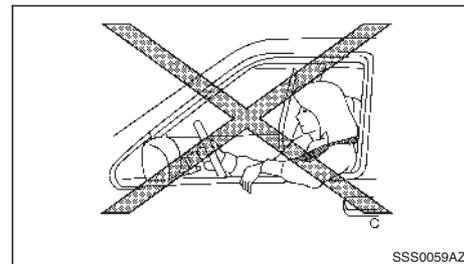
Mantenga las manos en la parte exterior del volante de dirección. Situarlas en la parte interior puede aumentar el riesgo de lesiones si se despliega el airbag delantero suplementario.





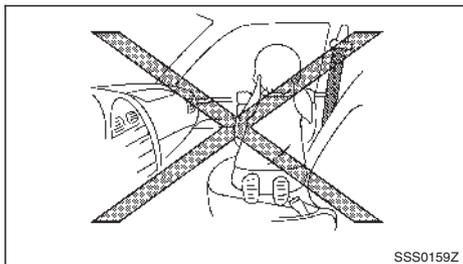
Los niños pueden sufrir lesiones graves o mortales si no están bien sujetos cuando se despliegan los airbags.

Nunca monte un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en el asiento delantero. Si se despliega un airbag delantero suplementario, el niño podría sufrir lesiones graves e incluso mortales. (Consulte "Sistemas de retención infantil" anteriormente en esta sección.)



#### ADVERTENCIA

Nunca permita que los niños vayan sin sujeción ni que saquen las manos o la cabeza por la ventanilla. No intente transportarlos en brazos o en el regazo. En las ilustraciones se muestran algunos ejemplos de posiciones peligrosas.

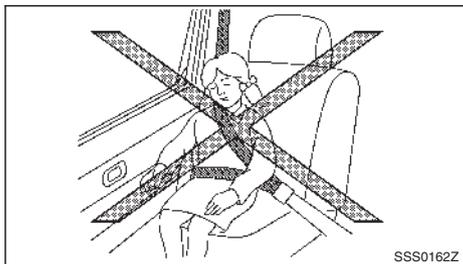


nes de seguridad abrochados para reducir el riesgo o la gravedad de las lesiones en caso de accidente.

Los cinturones de seguridad, los airbag laterales suplementarios y los airbag laterales de cortina suplementarios son más eficaces cuando los ocupantes están apoyados en el respaldo y erguidos en el asiento. Los airbag laterales suplementarios y los airbag laterales de cortina suplementarios se despliegan con gran fuerza. Si usted o los pasajeros no están bien sujetos, están inclinados hacia delante, sentados de lado o en una posición incorrecta, corren el riesgo de sufrir lesiones o incluso morir en caso de accidente.

No permita que nadie ponga las manos, las piernas o la cara cerca de los airbag laterales suplementarios y los airbag laterales de cortina suplementarios situados a los lados del respaldo de los asientos delanteros o cerca de los carriles laterales del techo. No permita que los pasajeros del asiento delantero o de los asientos traseros laterales saquen la mano por la ventanilla o se apoyen en las puertas. En las ilustraciones se muestran algunos ejemplos de posiciones peligrosas.

Los pasajeros sentados en los asientos traseros no deben agarrarse al respaldo de los asientos delanteros. Si los airbag laterales suplementarios y el airbag lateral de cortina suplementario se despliegan, se pueden sufrir lesiones graves. Sea especialmente cuidadoso con los niños y no permita que vayan sin sujeción.



**⚠️ ADVERTENCIA**

Los airbags laterales suplementarios (según modelo) y los airbag laterales de cortina suplementarios (según modelo) no se suelen desplegar en una colisión frontal o trasera, en caso de vuelco, ni en colisiones laterales de poca importancia. Lleve siempre los cinturones

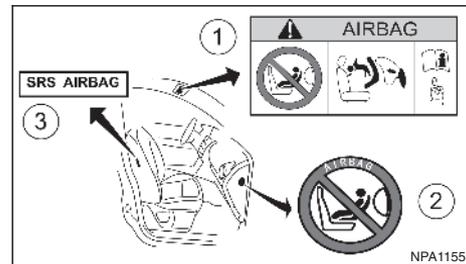
No utilice fundas para respaldo en los asientos delanteros. Podrían interferir con el despliegue del airbag lateral suplementario.

No enganche la llave a objetos pesados, objetos duros u objetos con bordes afilados. Esto podría provocar daños si se despliega el airbag de rodilla suplementario.

**Sistema del pretensor del cinturón de seguridad (según modelo)**

El sistema del cinturón de seguridad con pretensor se activa junto con el sistema de airbag suplementario en determinados tipos de colisiones. Los retractores del cinturón de seguridad delantero y los anclajes ayudan a tensar el cinturón en el mismo instante en que el vehículo se ve envuelto en cierto tipo de colisión, protegiendo así a los ocupantes de los asientos delanteros. (Consulte "Cinturones de seguridad" anteriormente en esta sección.)

**Etiquetas de advertencia del airbag**



- ① Etiqueta de advertencia del airbag del SRS: La etiqueta de advertencia está colocada en la superficie de la visera del pasajero delantero.
- ② Etiqueta de advertencia del airbag del pasajero delantero del SRS: La etiqueta de advertencia está situada en el lado exterior del tablero de instrumentos (lado del pasajero).
- ③ Etiqueta de advertencia del airbag lateral del SRS: La etiqueta de advertencia está situada en el lado del montante central del lado del pasajero. Las etiquetas también se encuentran cosidas en las cubiertas del asiento delantero.

#### Airbag del pasajero delantero del SRS:

La etiqueta de advertencia ① está ubicada en la visera.

**“NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido con un AIRBAG ACTIVO delante de él, ya que puede provocar LESIONES GRAVES o incluso la MUERTE del niño.”**

**El ASIENTO TRASERO es el lugar MÁS SEGURO para los niños menores de 12 años. Utilice siempre los cinturones de seguridad y los sistemas de retención infantil. Para la máxima seguridad en todo tipo de accidentes, debe llevar siempre el cinturón de seguridad. No se siente ni se incline innecesariamente cerca del airbag. No coloque ningún objeto sobre el airbag ni entre el airbag y usted mismo. Si el testigo del airbag se queda encendido o parpadea cuando el encendido se coloca en la posición ON, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado. Los airbags solo**

**pueden ser desmontados o desechados por un concesionario autorizado o taller cualificado.**

Asegúrese de leer la descripción de la “ETIQUETA DEL AIRBAG” al final de este manual.

En vehículos equipados con un sistema de airbag delantero del pasajero monte el sistema de retención infantil orientado hacia atrás solamente en los asientos traseros.

Cuando vaya a montar un sistema de retención infantil en su vehículo, siga siempre las instrucciones de montaje del fabricante del sistema de retención infantil. Para obtener más información, vea “Sistemas de retención infantil” anteriormente en esta sección.

#### Testigo del airbag del SRS



SPA1097Z

El testigo del airbag suplementario, que se muestra como  en el tablero de instrumentos, controla los circuitos de los sistemas de airbags, el sistema de cinturones de seguridad con pretensores (según modelo) y el cableado relacionado.

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON, el testigo del airbag del SRS se enciende durante 7 segundos aproximadamente y, a continuación, se apaga. Esto indica que los sistemas de airbag del SRS están funcionando.

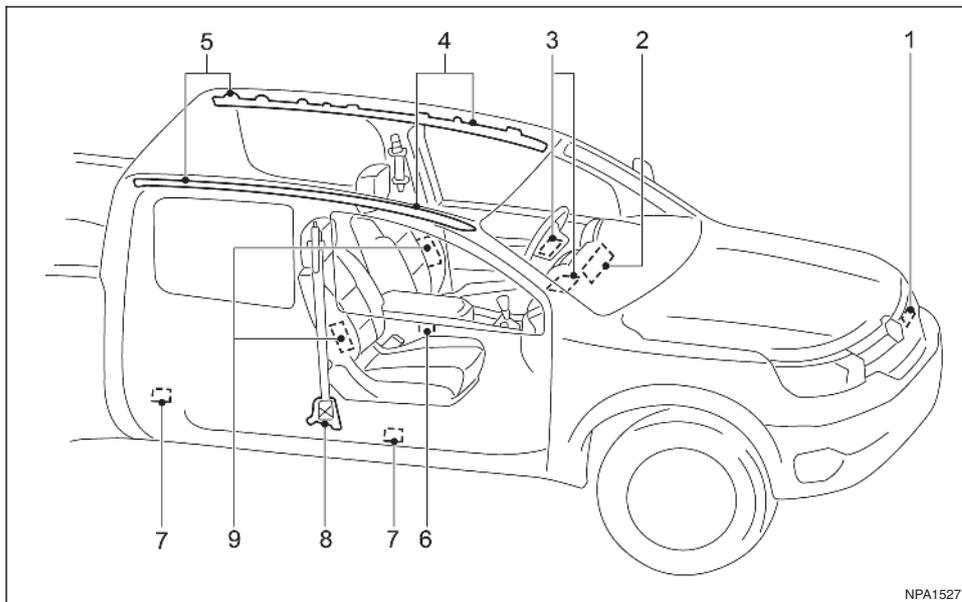
Lleve el vehículo al concesionario autorizado o taller cualificado más cercano para que revisen los sistemas del airbag y/o los pretensores de los cinturones de seguridad si sucede alguna de las siguientes condiciones:

El testigo del airbag del SRS continúa encendido después de 7 segundos aproximadamente.

El testigo del airbag del SRS parpadea intermitentemente.

El testigo del airbag del SRS no se enciende.

En estas condiciones, es posible que los sistemas de airbag o los pretensores del cinturón de seguridad no funcionen correctamente. Deben revisarse y repararse. Póngase en contacto inmediatamente con un concesionario autorizado o taller cualificado.



9. Módulos de airbag laterales suplementarios (según modelo)



#### ADVERTENCIA

No coloque ningún objeto en la superficie del volante de dirección, en el tablero de instrumentos, debajo de la columna de dirección o cerca de los acabados de las puertas delanteras y los asientos delanteros. No coloque ningún objeto entre los ocupantes y la superficie del volante de dirección, en el tablero de instrumentos, o cerca de los acabados de las puertas delanteras o los asientos delanteros. Estos objetos pueden convertirse en proyectiles peligrosos y producir lesiones si se despliega el airbag suplementario.

Inmediatamente después de desplegarse, algunas partes del sistema del airbag suplementario pueden estar calientes. No las toque; podría sufrir quemaduras graves.

No se deben realizar cambios sin autorización en los componentes o el cableado de los sistemas de airbag suplementarios. Esto evitará el despliegue fortuito de los airbags suplementarios o averías en los sistemas de airbag suplementarios.

No realice cambios sin autorización en el sistema eléctrico de su vehículo, en el sistema de suspensión, en la estructura final o en los paneles laterales. Esto podría afectar al correcto funcionamiento de los sistemas de airbag suplementarios.

La manipulación indebida de los sistemas de airbag suplementarios puede ocasionar lesión-

## SISTEMAS DE AIRBAG SUPLEMENTARIOS

1. Sensor de zona de colisión
2. Módulo del airbag de rodilla suplementario del conductor (según modelo)
3. Módulos de los airbags delanteros suplementarios
4. Infladores de los airbags laterales de cortina suplementarios (según modelo)
5. Módulos de los airbags laterales de cortina suplementarios (según modelo)
6. Unidad de control del airbag (ACU)
7. Sensores satélite (según modelo)
8. Retractores del pretensor del cinturón de seguridad (según modelo)

nes graves. La manipulación incluye cambios en el volante de dirección y el tablero de instrumentos si se colocan materiales sobre la superficie del volante, encima o alrededor del tablero de instrumentos o se montan materiales de guarnición adicional alrededor de los sistemas de airbag suplementarios.

Todas las operaciones que haya que realizar en los sistemas de airbag suplementarios deben llevarse a cabo en un concesionario autorizado o taller cualificado. Los cables del SRS no deben modificarse ni desconectarse. No se deben usar en los sistemas de airbag suplementarios dispositivos eléctricos de prueba y sondeo no autorizados.

Los conectores de la instalación del SRS son de color amarillo para facilitar su identificación.

No monte nunca un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero sin haber desactivado antes el airbag del pasajero mediante el interruptor del airbag del pasajero delantero. En caso de colisión frontal, los airbag delanteros suplementarios se inflan con gran fuerza. Si se despliega un airbag delantero suplementario, el niño podría sufrir lesiones graves e incluso mortales.

Cuando se despliegan los airbags, se produce un ruido bastante fuerte seguido de una emisión de humo. Este humo es inofensivo y no indica que se haya producido un incendio. Sin embargo, hay que evitar inhalarlo puesto que puede causar irritación y asfixia. Las personas con problemas respiratorios deben respirar aire fresco lo antes posible.

## Sistema de airbag delantero suplementario

El airbag delantero suplementario del conductor está situado en el centro del volante de dirección. El airbag delantero suplementario del pasajero está situado en el tablero de instrumentos encima de la guantera.

El sistema de airbag delantero suplementario está diseñado para desplegarse si se produce un choque frontal de gran gravedad, pero también puede desplegarse si los impactos recibidos en otro tipo de colisión son parecidos a los de un choque frontal de gravedad. Puede no desplegarse en algunos casos de choque frontal. Que el vehículo resulte dañado (o no), no siempre indica que el sistema de airbag delantero suplementario funcione correctamente.



### ADVERTENCIA

No monte nunca un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero sin haber desactivado antes el airbag del pasajero delantero con el interruptor del airbag del pasajero delantero (según modelo), consulte "Interruptor del airbag del pasajero delantero (según modelo)" más adelante en esta sección. En caso de colisión frontal, los airbag delanteros suplementarios se inflan con gran fuerza. Si se despliega un airbag delantero suplementario, el niño podría sufrir lesiones graves e incluso mortales.

### Luz de estado del airbag del pasajero delantero (según modelo):



### ⚠ ADVERTENCIA

Dado que su vehículo está equipado con un airbag del pasajero delantero, no monte nunca un dispositivo de retención infantil orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero, a menos que el airbag de dicho asiento esté desactivado.

No fije un dispositivo de retención infantil orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero, si el sistema de activación/desactivación del airbag (según modelo) está averiado. En este caso, lleve inmediatamente su vehículo a un concesionario autorizado o taller cualificado.

Las luces de estado del airbag del pasajero delantero y están ubicadas en el tablero de instrumentos entre las rejillas de ventilación central.

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON, la luz de estado activado o desactivado del airbag del pasajero delantero se enciende y, a continuación, se apaga o permanece encendida dependiendo del estado del airbag del pasajero delantero.

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON y el airbag del pasajero delantero está activado, la luz del estado desactivado del airbag del pasajero delantero y el testigo del airbag del sistema de retención suplementario (SRS) del cuadro de instrumentos se apagarán transcurridos aproximadamente 7 segundos.

La luz de estado activado del airbag del pasajero delantero se enciende y, a continuación, se apaga después de un período de tiempo cuando el interruptor del airbag del pasajero delantero está en la posición ON.

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON y el airbag del pasajero delantero está desactivado, la luz del estado activado del airbag del pasajero delantero y el testigo

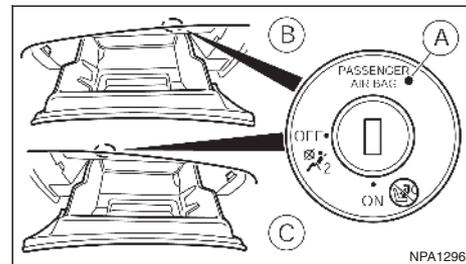
del airbag del sistema de retención suplementario (SRS) del cuadro de instrumentos se apagarán tras unos 7 segundos.

La luz de estado desactivado del airbag del pasajero delantero se enciende y permanecerá encendida mientras el interruptor del airbag del pasajero delantero esté en la posición OFF.

Si la luz de estado del airbag del pasajero delantero funcionara de cualquier otra manera diferente de la descrita anteriormente, puede que dicho airbag no funcione correctamente. Acuda inmediatamente a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema y lo reparen, si es necesario.

### Interruptor del airbag del pasajero delantero (según modelo):

El airbag del pasajero delantero se puede apagar con el interruptor del airbag del pasajero delantero situado en la guantera.



- Interruptor del airbag (según modelo)
- Modelos de conducción izquierda

### © Modelos de conducción derecha

Para desactivar el airbag del pasajero delantero:

1. Coloque el interruptor de encendido en la posición **OFF**.
2. Abra la guantera e inserte la llave en el interruptor del airbag del pasajero delantero. Para los modelos equipados con llave de control remoto, consulte "Llaves" en la sección "3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha" para el uso de la llave mecánica.
3. Presione y gire la llave a la posición <OFF>.
4. Coloque el interruptor de encendido en la posición **ON**. La luz de estado desactivado (OFF) del airbag del pasajero delantero  se enciende y permanece encendida.

Para activar el airbag del pasajero delantero:

1. Coloque el interruptor de encendido en la posición **OFF**.
2. Abra la guantera e inserte la llave en el interruptor del airbag del pasajero delantero.
3. Presione y gire la llave a la posición <ON>.
4. Coloque el interruptor de encendido en la posición **ON**. La luz del estado activado del airbag del pasajero delantero  se enciende, después de un periodo de tiempo, y luego se apaga.

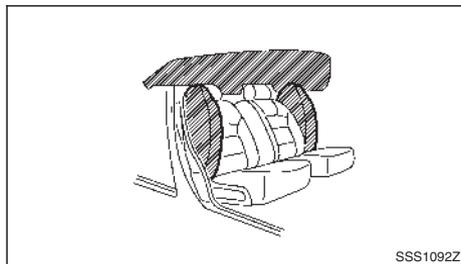
### Sistema de airbag de rodilla suplementario del conductor (según modelo)

El airbag de rodilla suplementario del conductor se encuentra debajo de la columna de dirección.

El sistema de airbag de rodilla suplementario del conductor está diseñado para desplegarse si se produce un choque frontal de gran gravedad, pero también puede desplegarse si los impactos recibidos en otro tipo de colisión son parecidos a los de un choque de gravedad. Puede no desplegarse en algunos choques.

Que el vehículo resulte dañado (o no), no siempre indica que el sistema de airbag de rodilla suplementario del conductor funcione correctamente.

### Sistema de airbag lateral suplementario (según modelo)



El airbag lateral suplementario está situado en el exterior de los respaldos de los asientos delanteros.

El sistema de airbag lateral suplementario está diseñado para desplegarse si se produce un choque lateral de gran gravedad, pero también puede desplegarse si los impactos recibidos en otro tipo de colisión son parecidos a los de un choque lateral de gravedad. Puede no desplegarse en algunos casos de choque lateral. Que el vehículo resulte dañado (o

no), no siempre indica que el sistema de airbag lateral suplementario funcione correctamente.

### Sistema de airbag lateral de cortina suplementario (según modelo)

El airbag lateral de cortina suplementario está situado en los carriles del techo.

El sistema de airbag lateral de cortina suplementario está diseñado para desplegarse si se produce un choque lateral de gran gravedad, pero también puede desplegarse si los impactos recibidos en otro tipo de colisión son parecidos a los de un choque lateral de gravedad. Puede no desplegarse en algunos casos de choque lateral. Que el vehículo resulte dañado (o no), no siempre indica que el sistema del airbag lateral de cortina suplementario funcione correctamente.

### SISTEMA DEL PRETENSOR DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD (según modelo)



#### ADVERTENCIA

**El cinturón de seguridad con pretensor no puede volver a utilizarse después de haberse activado. Debe sustituirse junto con el retractor y la hebilla como un conjunto.**

**Si el vehículo sufre un choque pero no se activa el pretensor, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema del pretensor y lo sustituyan, si fuera necesario.**

**No se deben realizar cambios sin autorización en los componentes o el cableado del sistema de cinturones de seguridad con pretensores. El motivo es evitar la activación accidental del pretensor del cinturón de seguridad o averías en el sistema del pretensor del cinturón de seguridad.**

Todas las operaciones que haya que realizar en la zona del sistema del pretensor del cinturón de seguridad deben llevarse a cabo en un concesionario autorizado o taller cualificado. Los cables del SRS no deben modificarse ni desconectarse. No se deben usar dispositivos eléctricos de prueba y sondeo no autorizados en el sistema de cinturones de seguridad con pretensores.

Si necesita desechar el sistema del pretensor del cinturón de seguridad o desguazar el vehículo, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado. Los procedimientos correctos para el desecho de los pretensores se explican en el manual de servicios de mantenimiento correspondiente. Seguir un procedimiento incorrecto para desecharlo puede causar lesiones.

El pretensor está integrado en el retractor y el anclaje del cinturón de seguridad del asiento delantero. Estos cinturones de seguridad se utilizan del mismo modo que los convencionales.

Cuando se activa el pretensor de cinturón de seguridad, se produce un ruido bastante fuerte, seguido de una emisión de humo. Este humo es inofensivo y no indica que se haya producido un incendio. Sin embargo, hay que evitar inhalarlo puesto que pue-

de causar irritación y asfixia. Las personas con problemas respiratorios deben respirar aire fresco lo antes posible.

## PROCEDIMIENTO DE REPARACIÓN Y SUSTITUCIÓN



### ADVERTENCIA

**Una vez que los airbags delanteros suplementarios se han desplegado, los módulos de airbag no se activarán de nuevo y es necesario sustituirlos. Los módulos del airbag deben sustituirse en un concesionario autorizado o taller cualificado. No se pueden reparar los módulos del airbag cuando se han desplegado.**

Los sistemas de airbag deben inspeccionarse en un concesionario autorizado o taller cualificado si se ha producido algún daño en el vehículo.

**Si necesita desechar el SRS o desguazar el vehículo, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado. Los procedimientos correctos para el desecho se explican en el manual de servicios de mantenimiento correspondiente. Seguir un procedimiento incorrecto para desecharlo puede causar lesiones.**

Los airbags delanteros suplementarios y los pretensores de los cinturones de seguridad (según modelo) están diseñados para activarse una sola vez. A no ser que el testigo del airbag del SRS esté averiado, este permanece iluminado como recordatorio después de que se haya producido el despliegue de

algún airbag. La reparación y sustitución del SRS debe hacerse solamente en un concesionario autorizado o taller cualificado.

Cuando sea necesario realizar tareas de mantenimiento en el vehículo, habrá que informar a la persona que realice el mantenimiento acerca de los airbags, los pretensores de los cinturones de seguridad y los componentes relacionados. El interruptor de encendido tiene que estar siempre en la posición LOCK mientras se trabaja bajo el capó o dentro del vehículo.

# 2 Instrumentos y controles

Medidores e indicadores .....	2-2	Botón de la luneta térmica (según modelo).....	2-32
Velocímetro e indicador de combustible.....	2-2	Lavafaros (según modelo) .....	2-33
Tacómetro e indicador de temperatura del refrigerante del motor .....	2-3	Conmutador del lavafaros (según modelo).....	2-33
Control del brillo del cuadro de instrumentos .....	2-4	Bocina.....	2-33
Testigos, indicadores y señales acústicas.....	2-5	Ventanillas.....	2-34
Comprobación de los testigos e indicadores .....	2-6	Elevallunas manual (según modelo) .....	2-34
Testigos .....	2-6	Elevallunas eléctrico (según modelo).....	2-34
Indicadores.....	2-11	Tomas de corriente .....	2-36
Señales acústicas .....	2-12	Almacenamiento .....	2-37
Pantalla de información del vehículo .....	2-13	Guantera.....	2-37
Cómo usar la pantalla de información del vehículo .....	2-14	Caja de consola .....	2-38
Configuración .....	2-14	Soporte para gafas de sol.....	2-37
Ordenador de a bordo .....	2-18	Bolsillos laterales de la consola .....	2-38
Indicadores de funcionamiento .....	2-22	Soportes para vasos (según modelo) .....	2-38
Sistema de control del aceite (según modelo).....	2-26	Soportes para baca (según modelo).....	2-38
Reloj y temperatura del aire exterior (según modelo) .....	2-27	Soporte para tarjetas (según modelo).....	2-39
Conmutador de faros e indicadores de dirección .....	2-28	Viseras.....	2-39
Conmutador de faros.....	2-28	Techo solar (según modelo) .....	2-40
Control de regulación de faros (según modelo) .....	2-29	Techo solar automático.....	2-40
Sistema de ahorro de energía (según modelo) .....	2-29	Luces del habitáculo .....	2-41
Conmutador de los indicadores de dirección.....	2-29	Interruptor de las luces del habitáculo (según modelo) .....	2-41
Conmutador del alumbrado antiniebla (según modelo) .....	2-30	Luz de la consola (según modelo) .....	2-41
Luces antiniebla delanteras (según modelo).....	2-30	Luz de mapas .....	2-42
Luz antiniebla trasera (según modelo) .....	2-30	Interruptor de control luz de mapas (según modelo) .....	2-42
Conmutador del limpia y lava .....	2-31	Luz del habitáculo (según modelo).....	2-42
Conmutador del limpia y lavaparabrisas.....	2-31	Luz de mapas trasera (según modelo).....	2-43
		Luz del espejo de cortesía (según modelo) .....	2-43
		Sistema de ahorro de batería .....	2-43

## MEDIDORES E INDICADORES

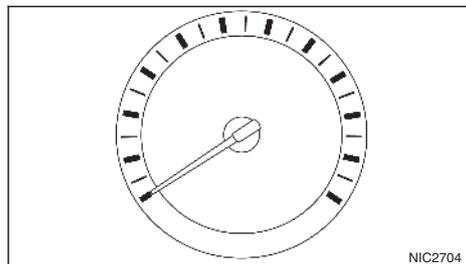
### NOTA

Para una visión general, vea “Medidores e indicadores” en la sección “O. Índice ilustrado” y consulte “Tablero de instrumentos” en la sección “O. Índice ilustrado”.

Puede que los indicadores de agujas se muevan ligeramente tras poner el interruptor de encendido en la posición OFF. Esto no es una avería.

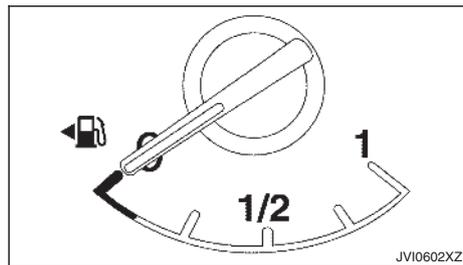
### VELOCÍMETRO E INDICADOR DE COMBUSTIBLE

#### Velocímetro



El velocímetro indica la velocidad del vehículo.

#### Indicador de combustible



Indica el nivel aproximado de combustible que hay en el depósito cuando el interruptor de encendido está en la posición ON.

La aguja puede moverse ligeramente al frenar, girar o acelerar, o al subir o bajar cuestas debido al movimiento del combustible en el depósito.

El testigo de nivel bajo de combustible aparece en la pantalla de información del vehículo cuando el nivel de combustible en el depósito es bajo. Reposte tan pronto como sea posible, preferiblemente antes de que el indicador alcance la posición de depósito vacío (0).

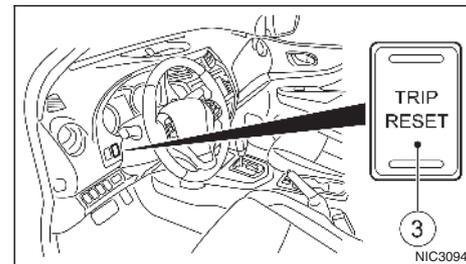
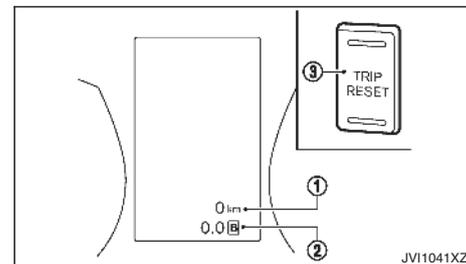
La flecha, , indica que la tapa del depósito de combustible está situada en el lado izquierdo del vehículo.

#### PRECAUCIÓN

**Rellene el depósito antes de que el indicador señale la posición de depósito vacío (0).**

Queda una pequeña reserva de combustible en el depósito cuando la aguja del indicador llega a la posición de depósito vacío (0).

#### Cuentakilómetros



#### Modelo de conducción izquierda

#### Distancia hasta vaciar el depósito (km o millas):

La distancia hasta vaciar el depósito ① le ofrece una estimación de la distancia que puede recorrerse antes de que sea necesario repostar. La distancia hasta vaciar el depósito se calcula constante-

mente, basándose en la cantidad de combustible que hay en el depósito y el consumo real de combustible.

La pantalla se actualiza cada 30 segundos.

Esta modalidad incluye una función de aviso de poco alcance. Si el nivel de combustible es bajo, el aviso se visualiza en la pantalla.

Cuando el nivel de combustible baja aún más, la visualización de la distancia hasta vaciar el depósito cambia a "—".

Si la cantidad de combustible añadida es pequeña, es posible que se siga visualizando la distancia hasta vaciar el depósito mostrada justo antes de poner el interruptor de encendido hasta la posición "OFF".

Al conducir cuesta arriba o por curvas cerradas, el combustible que hay en el depósito se moverá, lo cual puede hacer que cambie la indicación momentáneamente.

#### **Cuentakilómetros totalizador/parcial doble:**

El cuentakilómetros totalizador/parcial doble se muestra en la pantalla de información del vehículo cuando el interruptor de encendido está en la posición ON.

El cuentakilómetros totalizador ① muestra la distancia total que ha recorrido el vehículo.

El cuentakilómetros parcial doble ② muestra la distancia de viajes individuales.

#### **Cambio de la pantalla del cuentakilómetros parcial doble:**

Pulse el interruptor <TRIP RESET> ③ (situado en el tablero de instrumentos) para cambiar la visualización en la siguiente secuencia:

RECORRIDO A → RECORRIDO B → CUENTAKILÓMETROS → RECORRIDO A

#### **Reajuste del cuentakilómetros parcial doble:**

Mantenga pulsado el interruptor <TRIP RESET> ③ durante más de 1 segundo para poner el cuentakilómetros parcial a cero.

#### **Cuentakilómetros (modelos sin pantalla a color)**

##### **Cuentakilómetros totalizador/parcial doble:**

El cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial doble se visualiza cuando el interruptor de encendido está en la posición ON.

El cuentakilómetros totalizador ① muestra la distancia total que ha recorrido el vehículo.

El cuentakilómetros parcial doble ② muestra la distancia de viajes individuales.

##### **Cambio de la pantalla del cuentakilómetros parcial:**

Pulse el botón de reinicio del cuentakilómetros parcial ③ para cambiar la visualización en la siguiente secuencia:

RECORRIDO A → RECORRIDO B → Modalidad del ordenador de a bordo → RECORRIDO A

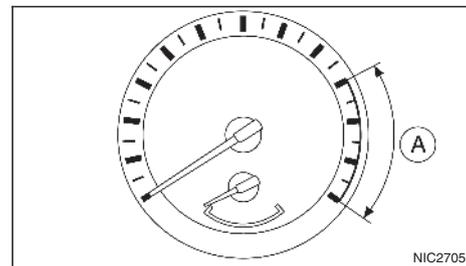
Para obtener información sobre el ordenador de a bordo, consulte "Ordenador de a bordo" más adelante en esta sección.

#### **Reinicio del cuentakilómetros parcial:**

Cuando se muestre RECORRIDO A o RECORRIDO B mantenga pulsado el botón de reinicio del cuentakilómetros parcial ③ durante aproximadamente 1 segundo para poner el cuentakilómetros parcial a cero.

Para obtener más información, consulte "Ordenador de a bordo" más adelante en esta sección.

#### **TACÓMETRO E INDICADOR DE TEMPERATURA DEL REFRIGERANTE DEL MOTOR**



El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto (rpm). **No revolucione el motor hasta alcanzar la zona roja A.**

La zona roja es diferente según el modelo.

## Indicador de temperatura del refrigerante del motor

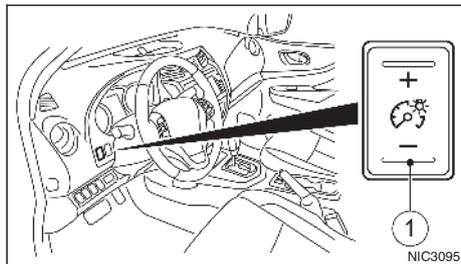
El indicador de la temperatura del refrigerante del motor indica la temperatura del refrigerante del motor.

La temperatura del refrigerante del motor es normal cuando la aguja del indicador señala la zona ① que se muestra en la ilustración.

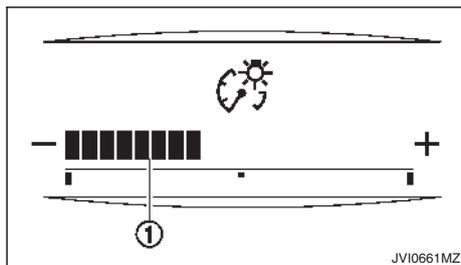
La temperatura del refrigerante del motor variará con la temperatura exterior y las condiciones de conducción.

## CONTROL DEL BRILLO DEL CUADRO DE INSTRUMENTOS

Botón de control del brillo del cuadro de instrumentos (modelos con pantalla a color)



Modelo de conducción izquierda



El mando de control de brillo del cuadro de instrumentos ① puede utilizarse cuando el interruptor de encendido está en la posición ON. Cuando se

acciona el mando, la pantalla de información del vehículo cambia a la modalidad de ajuste de brillo.

Pulse el lado + del interruptor para aumentar el brillo de la iluminación del cuadro de instrumentos. La barra ① se mueve hacia el lado +.

Pulse el lado - del interruptor para suavizar la intensidad de la iluminación. La barra ① se mueve hacia el lado -.

Cuando el brillo alcanza el nivel máximo o mínimo, se oye un sonido.

Si pasan más de 5 segundos sin que se pulse el interruptor de control de brillo del cuadro de instrumentos, la pantalla de información del vehículo vuelve a mostrar la pantalla normal.

# TESTIGOS, INDICADORES Y SEÑALES ACÚSTICAS

	Testigo del sistema de frenos antibloqueo (ABS)*		Testigo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) (modelos con 4WD)		Luz de estado del airbag de pasajero delantero
	Testigo del sistema de frenado activo de emergencia*		Testigo de nivel bajo de combustible		
	Testigo de comprobación de la transmisión automática (T/A) (modelos con T/A)		Testigo de bajo nivel de líquido del lava*		Indicador de bujías de incandescencia*
	Testigo de temperatura del aceite de la transmisión automática (T/A) (modelos con T/A)		Testigo de avería (rojo)*		Indicador de la luz de carretera
	Testigo de estacionamiento de la transmisión automática (T/A) (modelos con T/A)		Testigo maestro*		Indicador de activación del sistema de control de descenso*
	Testigo del freno		Testigo de los cinturones de seguridad*		Indicador de avería
	Testigo de carga		Testigo del airbag del sistema de retención suplementario (SRS)*		Indicador de la luz antiniebla trasera*
	Testigo del filtro de partículas diésel (DPF)*		Testigo del filtro de agua en combustible*		Indicador de seguridad*
	Testigo de puertas abiertas		Testigo del indicador de bloqueo del diferencial*		Indicador de luces de posición*
	Testigo del programa de control electrónico de estabilidad (ESP)*		Indicador de luz de cruce		Indicador de dirección del remolque*
	Testigo de presión del aceite		Indicador de desactivación del programa de control electrónico de estabilidad (ESP)*		Indicador de dirección/luces de emergencia
	Testigo (rojo o azul) de la temperatura del motor*		Indicador de los faros antiniebla*		

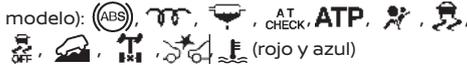
\*: según modelo

## COMPROBACIÓN DE LOS TESTIGOS E INDICADORES

Con todas las puertas cerradas, aplique el freno de estacionamiento, abróchese el cinturón de seguridad y ponga el interruptor de encendido en la posición ON sin arrancar el motor. Se encenderán los siguientes testigos e indicadores (según modelo):



Se encenderán brevemente los siguientes testigos e indicadores y, a continuación, se apagarán (según modelo):



Si alguna de las luces no se enciende o funciona de cualquier otra manera diferente de la descrita, puede que haya una bombilla fundida y/o una avería del sistema. Acuda inmediatamente a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema y lo reparen, si es necesario.

### Modelos con pantalla a color:

Algunos indicadores y avisos se visualizan también en la pantalla de información del vehículo entre el velocímetro y el tacómetro. (Consulte "Indicadores de funcionamiento" más adelante en esta sección.)

### TESTIGOS



**Testigo del sistema de frenos antibloqueo (ABS) (según modelo)**

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON, el testigo del sistema de frenos antibloqueo (ABS) se enciende y después se apaga. Esto indica que el ABS funciona.

Si el testigo del ABS se enciende cuando el motor está en marcha o durante la conducción, esto puede indicar que el ABS no funciona correctamente. Acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema lo antes posible.

Si hay una avería en el ABS, la función antibloqueo se apaga. En este caso, el sistema de frenos funciona con normalidad pero sin asistencia antibloqueo. (Consulte "Sistema de frenos antibloqueo (ABS)" en la sección "5. Arranque y conducción".)

**Cuando el bloqueo del diferencial (según modelo) está engranado, se enciende el testigo del ABS. Esto indica que la función antibloqueo no funciona correctamente.** (Consulte "Sistema de bloqueo del diferencial trasero (según modelo)" en la sección "5. Arranque y conducción" para obtener más información sobre la función del bloqueo del diferencial trasero).



**Testigo del sistema de frenado activo de emergencia (según modelo)**

Esta luz se enciende cuando se desactiva el sistema de frenado activo de emergencia en la pantalla inferior.

Si se enciende la luz cuando el sistema de frenado activo de emergencia está activado, puede significar que el sistema no está disponible. Vea "Sistema de frenado activo de emergencia (según modelo)" en la sección "5. Arranque y conducción" para obtener información adicional.

La desactivación del sistema ESP con el interruptor de desactivación del programa de control electró-

nico de estabilidad (ESP) hace que el sistema de frenado activo de emergencia se deshabilite. Esto no es una avería.

### Para modelos sin pantalla a color:

El testigo parpadea cuando el sistema de frenado activo de emergencia está funcionando.



**Testigo de comprobación de la transmisión automática (T/A) (modelos con T/A)**

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON, el testigo de comprobación de la transmisión automática (T/A) se enciende y, a continuación, se apaga. Esto indica que la T/A funciona.

Si el testigo de comprobación de la T/A se enciende cuando el motor está en marcha o durante la conducción, puede indicar que la T/A no funciona correctamente y puede necesitar una reparación. Acuda inmediatamente a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema y lo reparen, si es necesario.



**Testigo de temperatura del aceite de la transmisión automática (T/A) (modelos con T/A)**

El testigo se enciende cuando la temperatura del aceite de la transmisión automática (T/A) es demasiado alta. Si este testigo se enciende durante la conducción, reduzca la velocidad del vehículo en cuanto sea posible hacerlo con seguridad, hasta que la luz se apague.

## PRECAUCIÓN

El funcionamiento continuado del vehículo con el testigo de temperatura del aceite de T/A encendido puede dañar la transmisión automática.

**ATP** Testigo de estacionamiento de la transmisión automática (T/A) (modelos con T/A)

Este testigo indica que la función de estacionamiento de la transmisión automática (T/A) no está activada. Si el control de transferencia no está fijo en ninguna posición de conducción cuando la palanca de cambios de la transmisión automática se encuentra en la posición P (estacionamiento), la transmisión se desembragará y las ruedas no se bloquearán.

**Modelos 4WD: si se enciende el testigo de ATP con la palanca de cambios en la posición P (estacionamiento), vuelva a colocar el interruptor de la modalidad de tracción a las cuatro ruedas (4WD) en la posición 2WD, 4H o 4LO con la palanca de cambios en la posición N (punto muerto).** (Consulte "Funcionamiento del interruptor de modalidad 4WD" en la sección "5. Arranque y conducción".)



## ADVERTENCIA

Si el indicador de la modalidad 4WD (consulte "Testigo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) (modelos con 4WD)" más adelante en esta sección) está apagado o el testigo de ATP está encendido, la posición P (estacionamiento) de la transmisión automática no funcionará y el vehículo podría moverse inesperadamente, ocasionando lesiones o daños graves. Aplique siempre el freno de estacionamiento.



## Testigo del freno



### ADVERTENCIA

**Si el nivel del líquido de frenos es inferior a la marca de nivel mínimo del depósito del líquido de frenos, no conduzca el vehículo hasta que se haya comprobado el sistema de frenos en un concesionario autorizado o taller cualificado.**

**Aunque considere que es seguro, haga que remolquen su vehículo, ya que conducirlo podría ser peligroso.**

**Pisaría el pedal de freno con el motor parado y/o con el nivel de líquido de frenos bajo puede aumentar la distancia de frenado, ya que se requiere una mayor fuerza en el pedal y un mayor recorrido en el mismo.**

El testigo del freno indica el funcionamiento del sistema del freno de estacionamiento, un nivel bajo del líquido de frenos y una avería en el sistema de frenos antibloqueo (ABS).

### Indicador del freno de estacionamiento:

Cuando el interruptor de encendido se pone en posición ON, el testigo del freno se ilumina. Cuando el motor está en marcha y el freno de estacionamiento se libera, el testigo se apaga.

Si el freno de estacionamiento no está completamente liberado, el testigo del freno permanece encendido. Antes de conducir, asegúrese de que el testigo del freno se ha apagado. (Consulte "Freno de estacionamiento" en la sección "3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha".)

### Indicador de bajo nivel de líquido de frenos:

Si el testigo del freno se ilumina cuando el motor está en marcha o durante la conducción y el freno de estacionamiento está liberado, esto puede indicar que el nivel del líquido de frenos es bajo.

Si el testigo del freno se enciende durante la conducción, pare el vehículo de forma segura lo antes posible. Pare el motor y compruebe el nivel de líquido de frenos. Si el nivel de líquido de frenos está en el nivel mínimo, añada la cantidad necesaria de líquido. (Consulte "Líquido de frenos" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo".)

Si el nivel de líquido de frenos es suficiente, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema de frenos.

### Testigo del sistema de frenos antibloqueo (ABS) (según modelo):

Cuando el freno de estacionamiento está liberado y hay suficiente líquido de frenos, si el testigo de frenos y el testigo del sistema de frenos antibloqueo (ABS) se encienden, puede que el ABS no funcione correctamente. Acuda inmediatamente a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema de frenos y lo reparen, si es necesario. (Consulte "Sistema de frenos" en la sección "5. Arranque y conducción".)



## Testigo de carga

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON, el testigo de carga se enciende. Tras arrancar el motor, el testigo de carga se apaga. Esto indica que el sistema de carga funciona.

Si se enciende el testigo de carga de la batería mientras el motor está en marcha o durante la conduc-

ción, puede que el sistema de carga no funcione correctamente y necesite una reparación.

Si el testigo de carga de la batería se enciende durante la conducción, pare el vehículo de forma segura en cuanto sea posible. Pare el motor y compruebe la correa del alternador. Si la correa del alternador está floja, rota o se ha perdido, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller calificado lo antes posible. (Consulte "Correa del motor" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo".)

Si aparentemente el funcionamiento de la correa del alternador es correcto pero el testigo de carga permanece encendido, haga que se compruebe cuanto antes el sistema de carga en un concesionario autorizado o taller cualificado.

#### PRECAUCIÓN

**No siga conduciendo si la correa del alternador está floja, rota o se ha perdido.**



**Testigo del filtro de partículas diésel (DPF) (según modelo)**

Cuando el testigo DPF se enciende, indica que la cantidad de partículas acumuladas en el filtro ha alcanzado el límite especificado y es necesario regenerar el filtro. Para obtener información sobre la regeneración, consulte "Filtro de partículas diésel (DPF) (según modelo)" en la sección "5. Arranque y conducción".

#### PRECAUCIÓN

**Si continúa conduciendo el vehículo con el testigo de DPF encendido o sin llevar a cabo la regeneración del filtro, se generará un exceso de partículas en el filtro.**

**Si esto sucede, se encenderá el indicador de avería (MIL). Es posible que se limite el rendimiento del motor para proteger el sistema del DPF. Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado para realizar la regeneración de servicio.**



**Testigo de puertas abiertas**

El testigo de puertas abiertas se ilumina cuando el interruptor de encendido está en la posición ON y alguna de las puertas está abierta o no está bien cerrada.



**Testigo del programa de control electrónico de estabilidad (ESP) (según modelo)**

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON, el testigo del programa de control electrónico de estabilidad (ESP) se enciende y, a continuación, se apaga.

El testigo parpadea cuando el sistema ESP está en funcionamiento.

Cuando el testigo parpadea durante la conducción, la superficie de conducción es resbaladiza y se está a punto de superar el límite de tracción del vehículo.

Si el testigo del ESP se enciende cuando el motor está en marcha o durante la conducción, puede indicar que el sistema ESP no funciona correctamente y necesita una reparación. Acuda inmediatamente a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema y lo reparen, si es necesario. Si se produce una avería, la función ESP se desactiva pero el vehículo todavía se puede condu-

cir. (Consulte "Sistema del programa de control electrónico de estabilidad (ESP) (según modelo)" en la sección "5. Arranque y conducción".)



**Testigo de presión del aceite**

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON, el testigo de presión del aceite se enciende. Tras arrancar el motor, el testigo de presión del aceite se apaga. Esto indica que los sensores de presión del aceite de motor funcionan.

Si el testigo de presión del aceite de motor se enciende o parpadea mientras el motor está en marcha, puede que la presión del aceite de motor sea baja.

Pare el vehículo de forma segura en cuanto sea posible. Pare el motor inmediatamente y llame a un concesionario autorizado o taller cualificado.

#### PRECAUCIÓN

**Hacer funcionar el motor con el testigo de presión del aceite encendido puede causar daños graves en el motor.**

**El testigo de presión del aceite no está diseñado para indicar si el nivel de aceite es bajo. Debe utilizarse la varilla de nivel para comprobar el nivel de aceite. (Consulte "Comprobación del nivel de aceite de motor" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo".)**



Testigo (rojo/azul) de temperatura del motor (según modelo)

#### Indicador de la temperatura alta (rojo):

El testigo rojo se enciende cuando se sobrecalienta el motor.



#### ADVERTENCIA

**Si el testigo de temperatura alta se enciende cuando el motor está en marcha, puede indicar que la temperatura del motor es extremadamente alta. Pare el vehículo de forma segura en cuanto sea posible. Si el vehículo se ha sobrecalentado, seguir utilizándolo puede dañar gravemente el motor.**

Si el testigo de la temperatura del refrigerante del motor (rojo) se enciende mientras conduce, pare el vehículo lo antes posible y póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

Cuando conduzca con remolque o cuesta arriba, en cuanto sea posible reduzca la velocidad del vehículo con seguridad, con el fin de reducir la temperatura del refrigerante del motor.

Si el motor se ha sobrecalentado, el uso continuado del vehículo puede dañar seriamente el motor. Vea "Si el vehículo se sobrecalienta" en la sección "6. En caso de emergencia" para obtener información sobre las acciones inmediatas requeridas.

#### Indicador de temperatura baja (azul):

Cuando el interruptor de encendido se coloca en la posición ON, el testigo (azul) de la temperatura del motor se enciende. Tras unos pocos segundos, debería apagarse y permanecer apagado mientras el motor esté en funcionamiento.



Testigo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) (modelos con 4WD)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON, el testigo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) se enciende. Tras arrancar el motor, el testigo 4WD se apaga.

Si el sistema de tracción a las cuatro ruedas (4WD) se avería o las revoluciones o el radio de la rueda delantera y trasera difieren, el testigo parpadeará o permanecerá encendido. (Consulte "Tracción a las cuatro ruedas (4WD) (según modelo)" en la sección "5. Arranque y conducción".)

#### PRECAUCIÓN

**Si el testigo 4WD se enciende o parpadea mientras conduce, reduzca la velocidad y acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el vehículo lo antes posible.**

**Si se enciende el testigo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) mientras conduce por carreteras de superficie dura o seca:**

- En la posición 4H, gire el interruptor de modalidad 4WD a 2WD.
- En la posición 4LO, detenga el vehículo y, con el pedal del freno pisado, mueva la palanca de cambios a la posición N (punto

**muerto) y gire el mando del interruptor de modalidad 4WD a la posición 2WD.**

Si el testigo sigue encendido después de la operación anterior, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el vehículo lo antes posible.



Testigo de nivel bajo de combustible

El testigo de nivel bajo de combustible se enciende cuando el nivel de combustible en el depósito es bajo. Reposte cuando sea conveniente, preferiblemente antes de que el indicador de combustible alcance la posición de vacío (0).

**Quedará una pequeña reserva de combustible en el depósito cuando el indicador de combustible llegue a la posición de vacío (0).**



Testigo de bajo nivel de líquido del lava (según modelo)

El testigo de bajo nivel de líquido del lava se enciende cuando el nivel del líquido del depósito del lava es bajo. Añada la cantidad necesaria de líquido del lava. (Consulte "Líquido del lavaparabrisas/lavaluneta" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo".)



Testigo de avería (rojo) (según modelo)

Cuando el interruptor de encendido se pone en la posición ON, el testigo de avería se ilumina en rojo. Esto indica que el sistema está funcionando. Tras arrancar el motor, el testigo se apaga.

Para el indicador de avería naranja, consulte "Indicador de avería" más adelante en esta sección para obtener información adicional.

Si el testigo de avería (rojo) se enciende continuamente mientras el motor está en marcha, puede indicar una avería del sistema de control del motor. Acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el vehículo. No es necesario que remolque el vehículo hasta el concesionario.

### PRECAUCIÓN

**El uso continuado del vehículo sin llevar a cabo el mantenimiento adecuado del sistema de control del motor puede llevar a un empeoramiento de la capacidad de conducción, una reducción en el ahorro de combustible y a posibles daños en el sistema de control del motor, lo cual podría afectar a la cobertura de la garantía del vehículo.**



Testigo maestro (según modelo)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON, el testigo maestro se enciende si se muestra en la pantalla de información del vehículo cualquiera de los siguientes mensajes.

Aviso Llave no detectada (según modelo)

Aviso Cambiar a posición P [modelos con transmisión automática (T/A)]

Aviso Identificación de llave incorrecta (según modelo)

Aviso Suelte el freno de mano

Aviso de nivel bajo de combustible

Aviso de puertas abiertas

Aviso Nivel bajo de líquido limpiaparabrisas (según modelo)

Aviso Fallo del sistema de llave (según modelo)

Aviso Presión aceite baja (según modelo)

Aviso AdBlue® (según modelo)

Fallo del sistema 4WD (según modelo)

Aviso Modo transporte activado Presione fusible de almacenamiento (según modelo)

Aviso Fallo del sistema de luces (según modelo)

Aviso Fallo del sistema AT [modelos con transmisión automática (T/A)]

Fallo en el sensor de aparcamiento (según modelo)

Vea "Pantalla de información del vehículo" más adelante en esta sección.



Testigo de aviso del cinturón de seguridad (según modelo)

### Cinturones de seguridad delanteros:

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON, el testigo de cinturón de seguridad se enciende. La luz permanecerá iluminada hasta que el cinturón de seguridad del conductor esté abrochado.



Testigo del airbag del sistema de retención suplementario (SRS) (según modelo)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON, el testigo del airbag del sistema de retención suplementario (SRS) se enciende durante 7 se-

gundos aproximadamente y, a continuación, se apaga. Esto indica que el sistema de airbag SRS está funcionando.

Si se produce alguna de las siguientes condiciones, es necesario reparar el sistema airbag SRS o el cinturón de seguridad con pretensor (según modelo). Acuda inmediatamente a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema y lo reparen, si es necesario.

El testigo del airbag del SRS permanece encendido aproximadamente 7 segundos.

El testigo del airbag del SRS parpadea intermitentemente.

El testigo del airbag del SRS no se enciende.

A no ser que se comprueben y reparen, es posible que el sistema de airbag SRS y/o el cinturón de seguridad con pretensor no funcionen adecuadamente. (Consulte "Sistema de retención suplementario (SRS) (según modelo)" en la sección "1. Seguridad — asientos, cinturones de seguridad y sistema de retención suplementario".)



Testigo de agua en el filtro de combustible (según modelo)

Si el testigo de agua en el filtro de combustible se enciende mientras el motor está en marcha, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado lo antes posible.

### PRECAUCIÓN

**Si continúa utilizando el vehículo sin drenar correctamente, puede dañar seriamente el motor.**

## INDICADORES



### Indicador de bloqueo del diferencial (según modelo)

Cuando el interruptor del modo de bloqueo del diferencial está en la posición ON, el testigo del indicador de bloqueo del diferencial parpadeará y permanecerá encendido después de que se bloquee por completo el engranaje del diferencial.

Vea “Sistema de bloqueo del diferencial trasero (según modelo)” en la sección “5. Arranque y conducción”.



### Indicador de luz de cruce (según modelo)

El indicador de luz de cruce se ilumina al encender las luces de cruce. (Consulte “Conmutador de faros e indicadores de dirección” más adelante en esta sección.)



### Indicador de desactivación del programa de control electrónico de estabilidad (ESP)

El indicador de desactivación del interruptor del ESP (programa de control electrónico de estabilidad) se enciende cuando se pulsa el interruptor del ESP y el ESP queda desactivado.

Cuando se pulsa el interruptor de desactivación del ESP para colocarlo en la posición de apagado (OFF), el sistema ESP se desactiva.

Cuando el bloqueo del diferencial trasero está engranado con el interruptor del modo del bloqueo del diferencial o está seleccionada la posición <4LO> en la modalidad de tracción a las cuatro ruedas (4WD), el sistema ESP se desactiva y se enciende el

indicador de desactivación del interruptor ESP. (Consulte “Sistema del programa de control electrónico de estabilidad (ESP) (según modelo)” en la sección “5. Arranque y conducción” y “Sistema de bloqueo del diferencial trasero (según modelo)” en la sección “5. Arranque y conducción”).



### Indicador de los faros antiniebla delanteros (según modelo)

El indicador del faro antiniebla delantero se ilumina cuando los faros antiniebla delanteros están encendidos. (Consulte “Conmutador del alumbrado antiniebla (según modelo)” más adelante en esta sección.)



### Luz de estado del airbag del pasajero delantero

La luz de estado del airbag del pasajero delantero (  ), situada en el tablero de instrumentos, se enciende cuando se desactiva el airbag del pasajero delantero con el interruptor del airbag del pasajero delantero. Cuando se activa el airbag del pasajero delantero, se apaga la luz de estado del airbag del pasajero delantero (  ).

Para más detalles, consulte “Luz de estado del airbag del pasajero delantero (según modelo)” en la sección “1. Seguridad — asientos, cinturones de seguridad y sistema de retención suplementario”.



### Indicador de bujías de incandescencia (según modelo)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON, el indicador de bujías de incandescencia se ilumina y se apaga después de que las bujías de incandescencia se hayan calentado.

Si las bujías de incandescencia ya se han calentado, el indicador de bujías parpadea brevemente y, a continuación, se apaga.



### Indicador de la luz de carretera

El indicador de las luces de carretera se ilumina cuando las luces de carretera están encendidas. El indicador se apaga al cambiar a las luces de cruce. (Consulte “Conmutador de faros e indicadores de dirección” más adelante en esta sección.)



### Indicador de activación del sistema de control de descenso (según modelo)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON, el indicador de activación del sistema de control de descenso se enciende brevemente y, a continuación, se apaga. Esto indica que el sistema de control de descenso funciona.

La luz se ilumina cuando el sistema de control de descenso está activado.

Si el botón de control de descenso está activado y el indicador parpadea, el sistema no está activado.

Si el indicador no se enciende o parpadea cuando el botón de control de descenso está activado, es posible que el sistema no funcione correctamente. Acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema.

Para obtener más información, vea "Sistema de control de descenso (según modelo)" en la sección "5. Arranque y conducción".



### Indicador de avería

#### PRECAUCIÓN

**El uso continuado del vehículo sin llevar a cabo el mantenimiento adecuado del sistema de control del motor puede llevar a un empeoramiento de la capacidad de conducción, una reducción en el ahorro de combustible y a posibles daños en el sistema de control del motor, lo cual podría afectar a la cobertura de la garantía del vehículo.**

**Un ajuste incorrecto del sistema de control del motor puede provocar el incumplimiento de las leyes y regulaciones locales y nacionales sobre emisiones.**

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON, el indicador de avería se enciende. Tras arrancar el motor, el indicador de avería se apaga. Esto indica que el sistema de control del motor está funcionando.

Si se enciende o parpadea el indicador de avería mientras el motor está en marcha, puede indicar que el sistema de control del motor no funciona correctamente y puede necesitar una reparación. Acuda inmediatamente a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema y lo reparen, si es necesario.

#### Precauciones:

Para reducir o evitar posibles daños en el sistema de control del motor cuando el indicador de avería parpadea:

Evite conducir a velocidades superiores a 70 km/h (43 mph).

Evite acelerar o desacelerar repentinamente.

Evite subir cuestas muy pronunciadas.

Evite llevar o remolcar cargas innecesarias.



### Indicador de la luz antiniebla trasera (según modelo)

Este indicador se ilumina al encender la luz antiniebla trasera. (Consulte "Conmutador del alumbrado antiniebla (según modelo)" más adelante en esta sección.)



### Indicador de seguridad (según modelo)

El indicador de seguridad parpadea cuando el interruptor de encendido está en la posición ACC, LOCK o en la posición OFF. Esta función indica que el sistema de seguridad del vehículo está activo.

Si el sistema de seguridad no funciona correctamente, el indicador permanecerá encendido mientras el interruptor de encendido está en la posición ON. (Consulte "Sistema de seguridad (según modelo)" en la sección "3. Comprobaciones y reglas previas a la marcha" para obtener información adicional).



### Indicador de luces de posición (según modelo)

El indicador se enciende al poner el conmutador de faros en posición .



### Indicador de dirección del remolque (según modelo)

La luz se enciende siempre que el sistema del indicador de dirección detecta una carga eléctrica adicional.

Para obtener más información, vea "Remolque" en la sección "5. Arranque y conducción".



### Indicadores de dirección/luces de emergencia

Los indicadores de dirección/luces de emergencia parpadean cuando la palanca del conmutador de los indicadores de dirección o el interruptor de las luces de emergencia están activados. (Consulte "Conmutador de los indicadores de dirección" más adelante en esta sección "Botón de las luces de emergencia" en la sección "6. En caso de emergencia".)

## SEÑALES ACÚSTICAS

### Aviso del desgaste de la pastilla de freno

Las pastillas de disco de freno tienen una señal acústica de desgaste. Cuando haga falta sustituir una pastilla de freno, producirá un sonido agudo de arrastre cuando el vehículo esté en movimiento. El sonido de arrastre se oye sólo al pisar el pedal del freno. Con el desgaste sucesivo de la pastilla de freno, el sonido seguirá oyéndose aunque no se pise el

pedal del freno. Pida que comprueben los frenos tan pronto como sea posible si suena el aviso de desgaste.

Acuda inmediatamente a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema y lo reparen, si es necesario. (Consulte "Frenos" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo".)

### Señal acústica de aviso de llave

La señal acústica sonará si se detecta cualquiera de las siguientes operaciones:

#### **Modelos con sistema de llave de control remoto:**

La señal acústica sonará si se abre la puerta del conductor con el interruptor de encendido en posición ACC.

#### **Modelos sin sistema de llave de control remoto:**

La señal acústica suena si la puerta del conductor está abierta mientras la llave se encuentra en el interruptor de encendido y el interruptor de encendido está en la posición ACC, OFF o LOCK. Quite la llave y llévela consigo al abandonar el vehículo.

### Señal acústica de aviso de luces encendidas

La señal acústica de aviso de luces encendidas suena si la puerta del conductor está abierta y el conmutador de alumbrado está en la posición  $\text{D}$  o  $\text{D}$  y el interruptor de encendido en la posición ACC, OFF o LOCK.

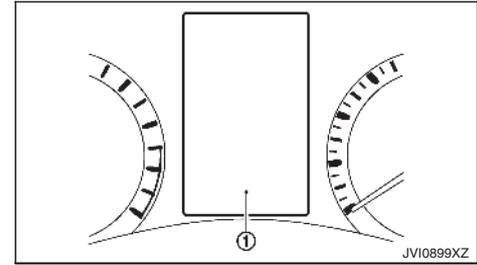
Asegúrese de poner el conmutador del alumbrado en la posición <OFF> o <AUTO> (según modelo) cuando abandone el vehículo.

### Señal acústica de aviso del freno de estacionamiento

La señal acústica del aviso del freno de estacionamiento suena si se conduce el vehículo a más de 7 km/h (4 mph) con el freno de estacionamiento aplicado. Pare el vehículo y libere el freno de estacionamiento.

### Señal acústica de advertencia del cinturón de seguridad (según modelo)

Si los cinturones de seguridad del conductor o del pasajero delantero no están abrochados correctamente, la señal acústica sonará al sobrepasar la velocidad de 15 km/h (10 mph). La señal acústica sigue sonando durante unos 95 segundos hasta que el cinturón de seguridad esté abrochado.



La pantalla de información del vehículo  $\text{i}$  está situada entre el velocímetro y el tacómetro, y muestra información y avisos. También se visualizan los siguientes elementos:

- Transmisión automática (T/A) (según modelo)
  - "Conducción con transmisión automática (T/A)" en la sección "5. Arranque y conducción"
- Tracción a las cuatro ruedas (4WD) (según modelo)
  - "Tracción a las cuatro ruedas (4WD) (según modelo)" en la sección "5. Arranque y conducción"
- Reloj
  - "[Reloj]" más adelante en esta sección
- Ordenador de a bordo
  - "Ordenador de a bordo" más adelante en esta sección
- Control de crucero (según modelo)
  - "Control de crucero (según modelo)" en la sección "5. Arranque y conducción"

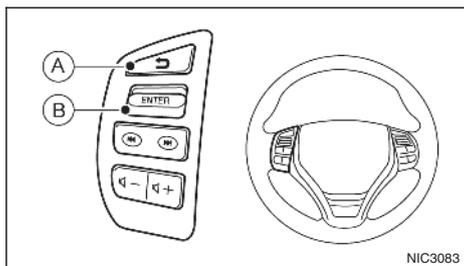
Sistema de llave de control remoto (según modelo)

— “Sistema de llave de control remoto (según modelo)” en la sección “3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha”

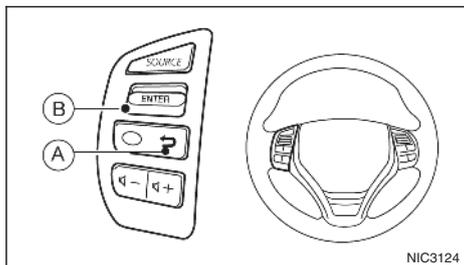
Sistema de control del aceite (según modelo)

— “Sistema de control del aceite (según modelo)” más adelante en esta sección

## CÓMO USAR LA PANTALLA DE INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO



Tipo A



Tipo B

La pantalla de información del vehículo se puede cambiar usando los botones <ENTER> y ATRÁS ubicados en la parte izquierda del volante de dirección.

### ➔ Botón Atrás (A)

Pulse el botón ATRÁS para volver a la pantalla o nivel de menú anterior, o cancelar la selección si no se ha completado.

### Control de desplazamiento en la pantalla (B)

Pulse ▲ para desplazarse hacia arriba o ▼ para desplazarse hacia abajo por los elementos de la pantalla de información del vehículo. Pulse <ENTER> (B) para seleccionar un elemento de la pantalla y, a continuación, pulse ▲ o ▼ para desplazarse por las opciones de menú asociadas.

## CONFIGURACIÓN

La modalidad de ajuste le permite cambiar la información que se muestra en la pantalla de información del vehículo:

[Asist. a la conducción]

[Reloj]

[Ajustes de pantalla]

[Ajustes vehículo]

[Mantenimiento]

[Alerta]

[Unidades]

[Idioma]

[Rest. valores fábrica]

## NOTA

**No se puede acceder al menú de ajustes durante la conducción.**

### [Asist. a la conducción]

Use los interruptores ▲ o ▼ y el botón <ENTER> para cambiar el estado, o para activar o desactivar cualquiera de los sistemas que se muestran en el menú de [Asist. a la conducción]. Se puede seleccionar entre las siguientes opciones de menú:

#### [Ayuda conducción] (según modelo):

La opción de [Ayuda conducción] cuenta con un menú secundario, en el que podrá activar o desactivar mediante **ON** u **OFF** los siguientes elementos:

[Freno emerg.]

Seleccione este elemento para activar o desactivar el sistema de frenado activo de emergencia. Para obtener más información, consulte “Sistema de frenado activo de emergencia (según modelo)” en la sección “5. Arranque y conducción”.

#### [Ayuda aparcamiento] (según modelo):

La opción de [Ayuda aparcamiento] cuenta con un menú secundario, en el que podrá escoger los siguientes elementos:

[Sensor]

Seleccione este elemento para activar o desactivar el sensor de estacionamiento (sónar).

[Volumen]

Seleccione este menú secundarios para cambiar el nivel de volumen del zumbador del sensor de estacionamiento (sónar) a uno de los siguientes:

- [Alto]  
volumen máximo disponible.
- [Medio]  
volumen medio. (Estándar)
- [Bajo]  
volumen más bajo disponible.

#### [Autonomía]

Seleccione este menú secundario para cambiar el rango de detección del sensor de estacionamiento (sónar) a uno de los siguientes:

- [Lejos]  
El sistema del sensor de estacionamiento informará con antelación sobre los objetos que se encuentran lejos.
- [Media]  
El sistema del sensor de estacionamiento se establece en una distancia estándar.
- [Cerca]  
El sistema del sensor de estacionamiento solamente informará sobre los objetos que estén cerca.

#### [Reloj]

Los siguientes menús secundarios están disponibles en el menú del reloj, dependiendo del tipo de equipamiento de cada vehículo.

##### [Ajuste el reloj en NAVI] (según modelo)

El reloj se tiene que ajustar en el sistema de navegación y se sincronizará automáticamente.

Consulte el manual de usuario del sistema de navegación con pantalla táctil que se entrega por separado.

##### [Ajuste el reloj en Audio] (según modelo)

El reloj se tiene que ajustar en el sistema de audio y se sincronizará automáticamente.

Vea "Ajuste del reloj" en la sección "4. Pantalla, calefacción, aire acondicionado y sistema de audio", o "Cómo utilizar el botón <SETUP>" en la sección "4. Pantalla, calefacción, aire acondicionado y sistema de audio".

##### [Ajustes Reloj] (según modelo)

Seleccione este menú secundario para ajustar la hora en el reloj.

##### [12H/24H] (según modelo)

Seleccione este menú secundario para elegir la visualización de la hora en formato de 12 o 24 horas.

#### [Ajustes de pantalla]

El menú [Ajustes de pantalla] incluye los siguientes menús secundarios.

##### [Selecc. menú principal]

##### [Color carrocería]

##### [Informe ECO Drive] (según modelo)

##### [Efecto bienvenida]

#### [Selecc. menú principal]:

Seleccione este menú secundario para activar o desactivar los elementos que se muestran.

##### [Domicilio]

##### [Velocidad media]

##### [Viaje]

##### [Ahorro combus.]

##### [Navegación] (según modelo)

##### [Audio]

##### [Ayuda conducción] (según modelo)

#### [Color carrocería]:

Desde este menú secundario se puede cambiar el color del vehículo que se muestra en la pantalla de información del vehículo.

#### [Informe ECO Drive] (según modelo):

Hay 2 elementos en el menú [Informe ECO Drive].

##### [Pantalla]

Seleccione este elemento para activar o desactivar el informe ECO Drive en la pantalla de información del vehículo.

##### [Ver histórico]

Seleccione este menú secundario para mostrar el historial de consumo de combustible, el consumo actual y el mejor dato de ahorro de combustible. Consulte "Informe ECO drive" en la sección "5. Arranque y conducción".

- [Volver] para regresar al menú de [Informe ECO Drive].

- [Reiniciar] para dejar a cero el historial de consumo de combustible.

#### [Efecto bienvenida]:

Seleccione este menú secundario para activar o desactivar mediante **ON** u **OFF** los elementos que se detallan a continuación.

##### [Efecto dial]

Las agujas del indicador hacen un barrido por los medidores al arrancar el motor.

[Efecto pantalla]

La pantalla de bienvenida aparecerá cuando el encendido esté en posición **ON**.

### [Ajustes vehículo]

El menú [Ajustes vehículo] incluye los siguientes menús secundarios.

[Iluminación]

[Intermitente]

[Desbloqueo]

[Limpiaparabrisas]

### [Iluminación] (según modelo):

El menú de iluminación incluye 2 elementos.

[Luz int. auto]

Seleccione este elemento para activar o desactivar el temporizador de la luz del habitáculo.

Cuando el temporizador de la luz del habitáculo está activado, las luces del habitáculo permanecerán **encendidas** si se desbloquea alguna puerta.

[Sensibilidad luz]

El sistema de iluminación automática se puede configurar para que se encienda antes o después dependiendo de la claridad del entorno exterior del vehículo. Consulte "Conmutador de faros e indicadores de dirección" en la sección "2. Instrumentos y controles".

- [Encend. más rápido]
- [Encendido rápido]
- [Encendido normal]
- [Encendido más tarde]

### [Intermitente]:

Seleccione este menú secundario para activar o desactivar mediante **ON** u **OFF** los elementos que se detallan a continuación.

[3 Luces]

Seleccione este menú secundario para activar o desactivar la función de la señal de cambio de carril [3 Luces]. Consulte "Conmutador de los indicadores de dirección" en la sección "2. Instrumentos y controles".

### [Desbloqueo] (según modelo):

Seleccione este menú secundario para activar o desactivar mediante **ON** u **OFF** los elementos que se detallan a continuación.

[Bloq. Puerta I-Key]

Seleccione este elemento para activar o desactivar el interruptor de solicitud de la puerta. Consulte "Puertas" en la sección "3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha".

### [Limpiaparabrisas]:

Seleccione este menú secundario para activar o desactivar mediante **ON** u **OFF** los elementos que se detallan a continuación.

[Limpias veloc.]

Seleccione este elemento para activar o desactivar la función de la velocidad de los limpiaparabrisas. Consulte "Conmutador del limpia y lava" en la sección "2. Instrumentos y controles".

### [Mantenimiento]

El menú [Mantenimiento] incluye los siguientes menús secundarios.

[Aceite y filtro]

[Filtro]

[Neumáticos]

[Otros]

### [Aceite y filtro] (según modelo):

Seleccione este elemento para mostrar la distancia restante hasta que se requiera realizar un mantenimiento.

Para reiniciar el indicador de mantenimiento presione <ENTER> y seleccione [Sí].

El intervalo de distancia hasta el mantenimiento no se puede ajustar de forma manual. El intervalo se programa automáticamente.

### NOTA

**Asegúrese de que la distancia del indicador del mantenimiento se reinicie después de realizar un mantenimiento. De lo contrario, se seguirá visualizando el indicador de mantenimiento.**

### [Filtro] (según modelo):

Seleccione este elemento para ajustar o reiniciar la distancia de sustitución del filtro de aceite.

La distancia puede ajustarse dentro de un margen de [ — — ] a 30.000 km en intervalos de 500 km.

### [Neumáticos]:

Seleccione este elemento para ajustar o reiniciar la distancia de sustitución de neumáticos.

La distancia puede ajustarse dentro de un margen de [ — — ] a 30.000 km en intervalos de 500 km.

### [Otros]:

Seleccione este elemento para establecer o reiniciar un recordatorio para sustituir un elemento diferente al mantenimiento, filtro de aceite o neumáticos.

La distancia puede ajustarse dentro de un margen de [ — — ] a 30.000 km en intervalos de 500 km.

### [Alerta]

El menú [Alerta] incluye los siguientes elementos.

[Alerta temporizador]

[Navegación] (según modelo)

[Teléfono] (según modelo)

[Correo] (según modelo)

### [Alerta temporizador]:

Seleccione este menú secundario para especificar cuándo se activa el mensaje [¿Necesita un descanso?].

El tiempo puede ajustarse dentro de un margen de [ — — ] a 6 horas en intervalos de 30 minutos.

### [Navegación] (según modelo):

Seleccione este elemento para activar o desactivar el sistema de información de navegación en la pantalla de información del vehículo.

### [Teléfono] (según modelo):

Seleccione este elemento para activar o desactivar la información de la llamada entrante en la pantalla de información del vehículo.

### [Correo] (según modelo):

Seleccione este elemento para activar o desactivar la información del correo entrante en la pantalla de información del vehículo.

### [Unidades]

El menú [Unidades] incluye los siguientes elementos.

[Distancia]

[Temperatura]

### [Distancia]:

La unidad de la distancia y el consumo de combustible que se visualizan en la pantalla de información del vehículo puede cambiarse a:

[km, l/100km]

[km, km/l]

[millas, MPG]

### [Temperatura]:

La temperatura que aparece en la pantalla de información del vehículo se puede cambiar entre:

°C (Celsius)

°F (Fahrenheit)

### [Idioma]

El idioma de la pantalla de información del vehículo puede cambiarse a:

Inglés

Francés

Alemán

Italiano

Portugués

Neerlandés

Español

Turco

Ruso

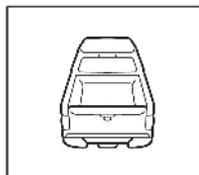
Use los botones ▲ o ▼ y <ENTER> para seleccionar y cambiar el idioma de la pantalla de información del vehículo.

### [Rest. valores fábrica]

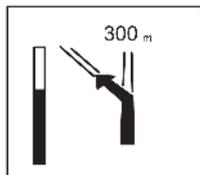
Los ajustes de la pantalla de información del vehículo se pueden restablecer a los valores de fábrica. Para restablecer la pantalla de información del vehículo:

1. Use los botones ▲ o ▼ para seleccionar [Configuración] y pulse el botón <ENTER>.
2. Seleccione [Rest. valores fábrica] usando los botones ▲ o ▼ y pulse el botón <ENTER>.
3. Seleccione [Sí] para restablecer todos los ajustes de fábrica pulsando el botón <ENTER>.

Para cancelar la operación de reinicio, seleccione [No] o pulse el botón ATRÁS ubicado en el lado izquierdo del volante de dirección.



1



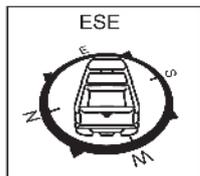
5



9



2



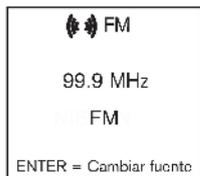
6



10

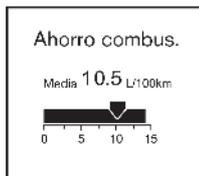


3



7

ENTER = Cambiar fuente



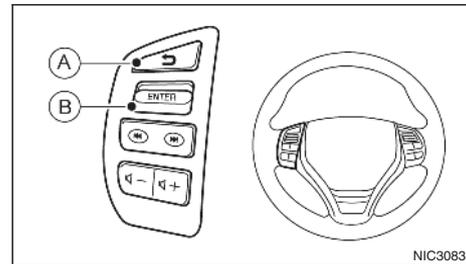
4



8

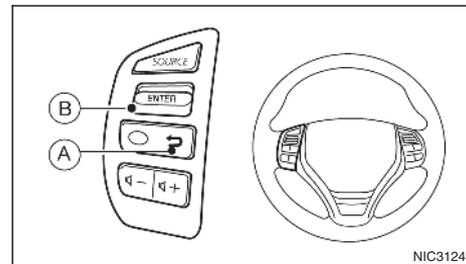
ENTER=Cambiar config.

## ORDENADOR DE A BORDO



NIC3083

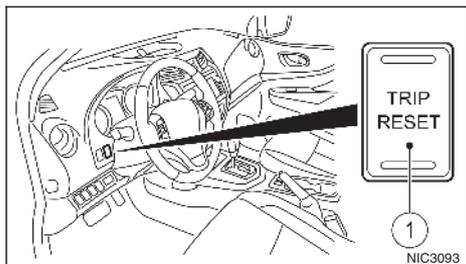
Tipo A



NIC3124

Tipo B

NIC3104



Modelo de conducción izquierda

Los interruptores para el ordenador de a bordo (según modelo) se encuentran en el panel de instrumentos, en el lado derecho o izquierdo de la columna de dirección ①. Para poner en funcionamiento el ordenador de a bordo, pulse los botones como se muestra arriba.

Cada vez que se pulsa el interruptor ▲ o ▼ ② la pantalla cambia de la siguiente manera:

Vista del vehículo (Inicio) → Velocidad media → Tiempo transcurrido y cuentakilómetros parcial → Consumo actual y consumo medio de combustible → Navegación (según modelo) → Brújula (según modelo) → Audio (según modelo) → Ayuda conducción (según modelo) → Comprobación de avisos → Configuración → Vista del vehículo (Inicio)

Cuando se mantiene pulsado el botón <ENTER> ② durante más de 3 segundos, es posible reiniciar los valores de la velocidad media, el tiempo transcurrido, el cuentakilómetros parcial y el consumo actual y consumo medio de combustible.

### 1. Vista del vehículo [Inicio]

La pantalla de vista del vehículo [Inicio] se puede seleccionar cuando el conductor no desea visualizar información alguna en la pantalla del ordenador a bordo.

### 2. [Velocidad] y [Media]



La velocidad (digital) A muestra la velocidad actual a la que se desplaza el vehículo.

La velocidad media B muestra la velocidad media del vehículo desde la última vez que se reinició. Pulse brevemente el botón <ENTER> para cambiar entre el recorrido 1 y el 2. Si pulsa el botón <ENTER> durante más de 1 segundo accederá al menú de reinicio.

La pantalla se actualiza cada 30 segundos. Durante los primeros 30 segundos después de reiniciar, la pantalla muestra [—].

### 3. [Viaje]



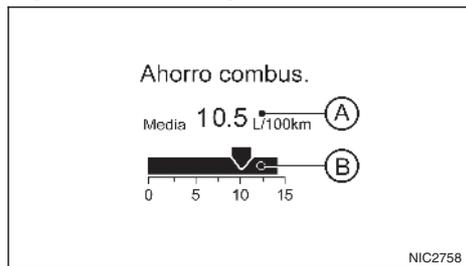
#### [Distancia] de recorrido A:

La modalidad del cuentakilómetros parcial muestra la distancia total que el vehículo ha recorrido desde el último reinicio. Pulse brevemente el botón <ENTER> para cambiar entre el recorrido 1 y el 2. Si pulsa el botón <ENTER> durante más de 1 segundo accederá al menú de reinicio. (El tiempo transcurrido también se reinicia al mismo tiempo).

#### [Tiempo] transcurrido B:

La modalidad de tiempo transcurrido muestra el tiempo que ha pasado desde el último reinicio. Pulse brevemente el botón <ENTER> para cambiar entre el recorrido 1 y el 2. Si pulsa el botón <ENTER> durante más de 1 segundo accederá al menú de reinicio. (El cuentakilómetros parcial también se reinicia al mismo tiempo).

#### 4. [Ahorro combus.]



##### [Media] de consumo de combustible **(A)**:

La modalidad de consumo medio de combustible muestra el consumo medio de combustible desde el último reinicio. Pulse el botón <ENTER> durante más de 1 segundo para acceder al menú de reinicio.

La pantalla se actualiza cada 30 segundos. En los primeros 500 m (1/3 millas) después del reinicio, la pantalla muestra [—].

Pulse <ENTER> brevemente para mostrar la segunda página de ahorro de combustible.

La unidad de medida (l/100km, km/l, o mpg) se puede ajustar desde el menú de configuración. Consulte "[Unidades]" en la sección "2. Instrumentos y controles".

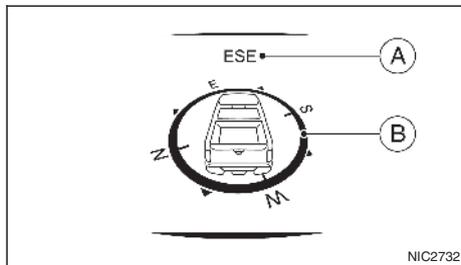
##### Consumo actual de combustible **(B)**:

La barra muestra el consumo actual de combustible.

#### 5. [Navegación] (según modelo)

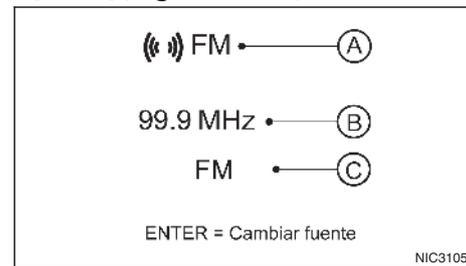
Cuando se configura la ruta en el sistema de navegación, este elemento muestra la información del itinerario de navegación.

#### 6. Brújula (según modelo)



Esta pantalla muestra la dirección en la que se desplaza el vehículo **(A)** así como una rosa de los vientos **(B)** alrededor de la imagen del vehículo.

#### 7. [Audio] (según modelo)



**(A)** Fuente actual

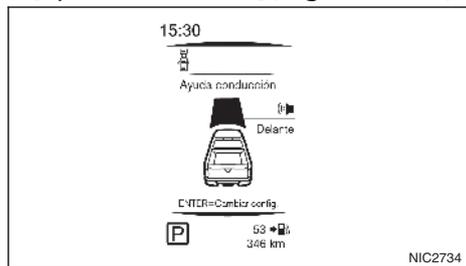
**(B)** Frecuencia actual

**(C)** Nombre de la emisora de radio actual

El modo de audio muestra el estado de la información de audio.

Para más detalles, consulte "Radio FM AM con reproductor de discos compactos (CD) (tipo A)" en la sección "4. Pantalla, calefacción, aire acondicionado y sistema de audio" o el manual de usuario del sistema de navegación con pantalla táctil, que se entrega por separado.

## 8. [Ayuda conducción] (según modelo)



El modo de ayuda a la conducción muestra el estado de funcionamiento de las ayudas a la conducción.

Frenado activo de emergencia

Pulse <ENTER> para acceder al menú de configuración de [Ayuda conducción].

Para más detalles, consulte "Sistema de frenado activo de emergencia (según modelo)" en la sección "5. Arranque y conducción".

## 9. Avisos

Se muestran los avisos actuales. Si no hay algún aviso presente, se mostrará [No hay avisos].

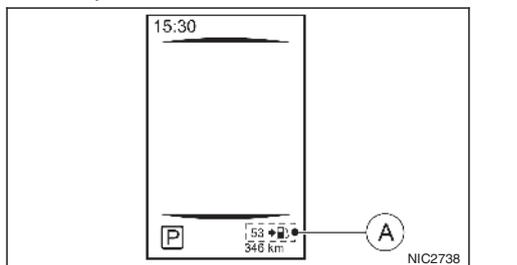
## 10. [Configuración]



Pulse <ENTER> para acceder al menú de configuración.

Para más detalles, consulte "Configuración" anteriormente en esta sección.

## Distancia hasta vaciar el depósito (km o millas)



La función de distancia hasta vaciar el depósito (A) ofrece una estimación de la distancia que puede recorrerse antes de repostar. Esta distancia se calcula constantemente, basándose en la cantidad de combustible que hay en el depósito y el consumo real de combustible.

La pantalla se actualiza cada 30 segundos.

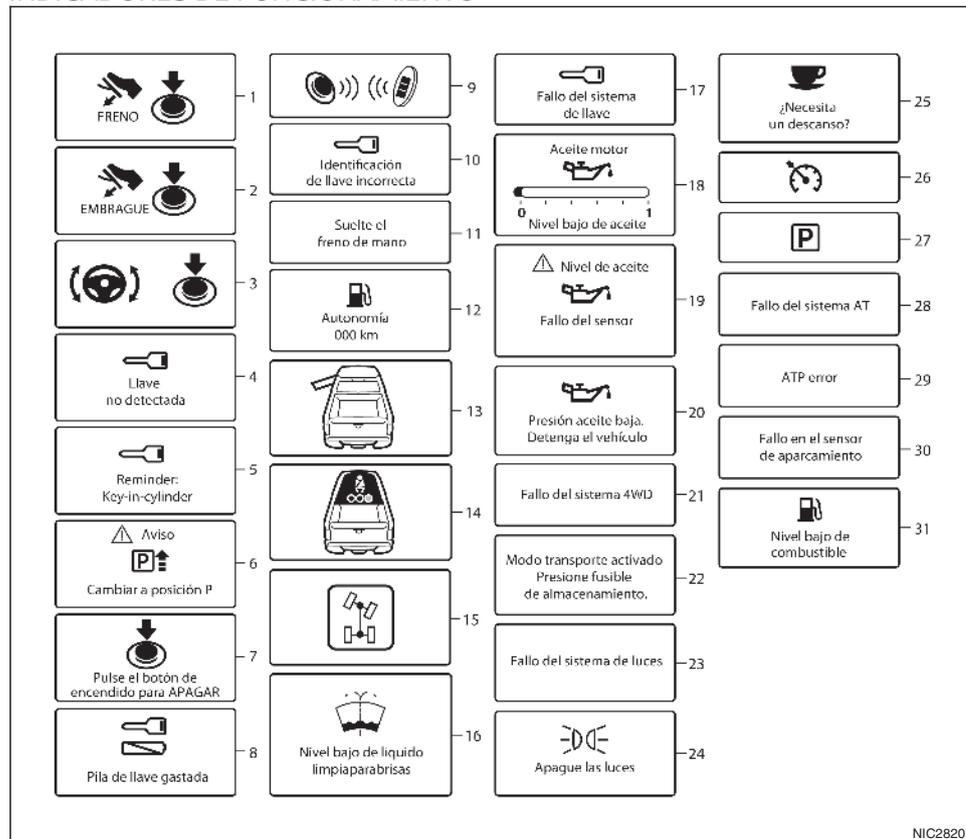
Esta modalidad incluye una función de aviso de poco alcance. Si el nivel de combustible es bajo, se visualiza un aviso en la pantalla.

Cuando el nivel de combustible baja aún más, la visualización de la distancia hasta vaciar el depósito cambia a [----].

Si la cantidad de combustible añadida es pequeña, es posible que se siga visualizando la información que aparecía en la pantalla antes de poner el interruptor de encendido en posición **OFF**.

Al conducir cuesta arriba o por curvas cerradas, el combustible que hay en el depósito se moverá, lo cual puede hacer que cambie la indicación momentáneamente.

## INDICADORES DE FUNCIONAMIENTO



NIC2820

1. Indicador de funcionamiento del arranque del motor (según modelo, para modelos con transmisión automática (T/A))

Este indicador aparece cuando la palanca de cambios está en la posición P (estacionamiento).

Este indicador muestra que el motor se arranca pulsando el interruptor de encendido con el pedal del freno pisado. Puede arrancar el motor directamente desde cualquier posición del interruptor de encendido.

2. Indicador de funcionamiento del arranque del motor (según modelo, para modelos con transmisión manual (T/M))

Este indicador muestra que el motor se arranca pulsando el interruptor de encendido con el pedal del embrague pisado. Puede arrancar el motor directamente desde cualquier posición del interruptor de encendido.

También puede arrancar el motor pulsando el interruptor de encendido con el pedal del freno pisado mientras la palanca de cambios está en la posición N (punto muerto).

3. Indicador de avería de la liberación del bloqueo de dirección (según modelo)

Este indicador aparece cuando el volante de dirección no se puede liberar de la posición de **LOCK**.

Si aparece este indicador, gire o pulse el interruptor de encendido mientras mueve ligeramente el volante a la derecha y a la izquierda.

Vea "Descarga de la pila de la llave de control remoto" en la sección "5. Arranque y conducción" "Sustitución de la pila del control remoto" en la sección "5. Mantenimiento y hágalo usted mismo".

#### 4. Aviso Llave no detectada (según modelo)

Este aviso aparece cuando se cierra la puerta con la llave de control remoto fuera del vehículo y el interruptor de encendido en la posición **ON**. Asegúrese de que la llave de control remoto está dentro del vehículo.

Vea "Sistema de llave de control remoto (según modelo)" en la sección "3. Comprobaciones y reglas previas a la marcha" para obtener información adicional.

#### 5. Aviso recordatorio de llave (según modelo)

Este aviso aparece si la puerta del conductor se abre mientras la llave se encuentra en el interruptor de encendido y el interruptor de encendido está en la posición **ACC**, **OFF** o **LOCK**. Quite la llave y llévela consigo al abandonar el vehículo.

#### 6. Aviso Cambiar a posición P (según modelo, modelos con transmisión automática)

Este aviso se muestra cuando se pulsa el interruptor de encendido para parar el motor con la palanca de cambios en una posición distinta de la posición P (estacionamiento).

Si aparece este aviso, mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento) o coloque el interruptor de encendido en la posición **ON**.

También sonará una señal acústica de advertencia interior. (Consulte "Cambio de marcha" en la sección "5. Arranque y conducción".)

#### 7. Aviso Pulse el botón de encendido para APAGAR (según modelo, modelos con transmisión automática)

Esta advertencia aparece cuando la palanca de cambios se pone en la posición P (estacionamiento) con el interruptor de encendido en la posición **ACC** después de que se muestre la advertencia Cambiar a posición P.

Para colocar el interruptor de encendido en la posición **OFF** siga el siguiente procedimiento:

**Aviso Cambiar a posición P** → (Mueva la palanca de cambios a la posición P) → **Aviso PULSAR** → (Pulse el interruptor de encendido → el interruptor de encendido se pone en posición **ON**) → **Aviso PULSAR** → (Pulse el interruptor de encendido → el interruptor de encendido se pone en posición **OFF**)

#### 8. Aviso Pila de llave gastada (según modelo)

Este aviso aparece cuando la pila de la llave de control remoto se está agotando.

Si se enciende este aviso sustituya la pila por una nueva. (Consulte "Sustitución de la pila de la llave de control remoto" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo".)

#### 9. Indicador de funcionamiento del arranque del motor del sistema de llave de control remoto (según modelo)

Este indicador aparece cuando la pila de la llave de control remoto se está agotando y cuando la comunicación entre el sistema de llave de control remoto y el vehículo no funciona con normalidad.

Si se enciende este indicador, toque el interruptor de encendido con la llave de control remoto mientras pisa el pedal del freno. (Consulte "Descarga de la pila de la llave de control remoto" en la sección "5. Arranque y conducción".)

#### 10. Aviso Identificación de llave incorrecta (según modelo)

Este aviso aparece cuando el interruptor de encendido se mueve de la posición **LOCK** y el sistema no reconoce la llave de control remoto. No se puede arrancar el motor con una llave no registrada. Utilice la llave de control remoto registrada.

Vea "Sistema de llave de control remoto (según modelo)" en la sección "3. Comprobaciones y reglas previas a la marcha".

#### 11. Aviso Suelte el freno de mano

Este aviso aparece cuando la velocidad del vehículo es superior a 7 km/h (4 mph) y el freno de estacionamiento está aplicado. Pare el vehículo y libere el freno de estacionamiento.

#### 12. Aviso de nivel bajo de combustible

Este aviso aparece cuando el nivel de combustible en el depósito es bajo. Reposte cuando sea conveniente, preferiblemente antes de que el indicador de combustible alcance la posición de vacío (0).

**Quedará una pequeña reserva de combustible en el depósito cuando el indicador de combustible llegue a la posición de vacío (0).**

### 13. Aviso de puertas abiertas

Este aviso aparece si alguna de las puertas está abierta o no está cerrada correctamente. El icono del vehículo indica en la pantalla qué puerta está abierta. Asegúrese de que todas las puertas están cerradas.

### 14. Aviso del cinturón de seguridad de la segunda fila (según modelo)

Este aviso del cinturón de seguridad de la segunda fila aparece después de colocar el interruptor de encendido en la posición ON. Si alguno de los cinturones de seguridad de los pasajeros de la segunda fila no está abrochado, se oirá una señal acústica y se encenderá el icono del asiento en rojo para indicar que el cinturón de seguridad no está abrochado. El icono del asiento permanecerá en rojo hasta que se abroche el cinturón de seguridad del pasajero de la segunda fila correspondiente. El aviso se apaga de forma automática tras aproximadamente 35 segundos.

Para obtener información sobre las instrucciones y precauciones acerca del uso del cinturón de seguridad, consulte "Cinturones de seguridad" en la sección "1. Seguridad — asientos, cinturones de seguridad y sistema de retención suplementario".

### 15. Indicador de modalidad 4WD (según modelo)

Este indicador muestra el modo de conducción del sistema 4WD.

Vea "Tracción a las cuatro ruedas (4WD) (según modelo)" en la sección "5. Arranque y conducción" para obtener información adicional.

### 16. Aviso Nivel bajo de líquido limpiaparabrisas (según modelo)

Esta advertencia se muestra cuando el nivel de líquido en el depósito del lava es bajo. Añada la cantidad necesaria de líquido del lava. (Consulte "Líquido del lavaparabrisas/lavaluneta" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo".)

### 17. Aviso Fallo del sistema de llave (según modelo)

Este aviso aparece si existe una avería en el sistema de llave de control remoto.

Si aparece este aviso mientras el motor está detenido, no se puede arrancar el motor. Si aparece este aviso mientras el motor está funcionando, puede seguir conduciendo. Sin embargo, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado lo antes posible para una reparación.

### 18. Indicador Nivel bajo de aceite (según modelo)

Si aparece el indicador de nivel bajo, significa que el nivel de aceite de motor está bajo. Si se visualiza el indicador de nivel bajo, compruebe el nivel utilizando la varilla de nivel de aceite de motor. (Consulte "Comprobación del nivel de aceite de motor" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo".)

### PRECAUCIÓN

**El nivel de aceite debe comprobarse regularmente utilizando la varilla de nivel. El uso del vehículo sin suficiente aceite puede causar daños en el motor no cubiertos por la garantía.**

### 19. Aviso del sensor de nivel de aceite (según modelo)

Si aparece el aviso del sensor de nivel de aceite, es posible que haya una avería en dicho sensor. Póngase en contacto inmediatamente con un concesionario autorizado o taller cualificado.

### 20. Aviso Presión de aceite baja. Detenga el vehículo (según modelo)

Este aviso aparece si se detecta una presión de aceite de motor baja. Si este aviso aparece durante la conducción normal, sálgase de la carretera en una zona segura, pare el motor inmediatamente y llame a un concesionario autorizado o taller cualificado.

El aviso de presión de aceite baja no está diseñado para indicar si el nivel del aceite es bajo. Use la varilla de nivel para comprobar el nivel de aceite. (Consulte "Comprobación del nivel de aceite de motor" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo".)

### PRECAUCIÓN

**Hacer funcionar el motor con el aviso de presión del aceite de motor encendido puede causar daños graves en el motor.**

## 21. Aviso Fallo del sistema 4WD (según modelo)

Este aviso aparece cuando el sistema de tracción a las cuatro ruedas (4WD) no funciona correctamente mientras el motor está en funcionamiento. Reduzca la velocidad de su vehículo y haga que lo comprueben en un concesionario autorizado o taller cualificado. Vea "Tracción a las cuatro ruedas (4WD) (según modelo)" en la sección "5. Arranque y conducción".

## 22. Aviso Modo transporte activado Presione fusible de almacenamiento (según modelo)

Este aviso puede aparecer si no se pulsa el interruptor de fusibles de almacenamiento prolongado (encendido). Cuando aparece este aviso, pulse (encienda) el interruptor de fusibles de almacenamiento prolongado para apagar el aviso. Para obtener más información, consulte "Fusibles" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo".

## 23. Aviso Fallo del sistema de luces (según modelo)

Este aviso se enciende si hay una avería en los faros LED. Acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema.

## 24. Aviso Apague las luces

Este aviso aparece cuando se abre la puerta del conductor con el interruptor de los faros en la posición **ON** y el interruptor de encendido en posición **OFF**, **ACC** o **LOCK**. Coloque el interruptor de los faros en la posición <OFF> o <AUTO> (según modelo). Pa-

ra obtener más información, vea "Conmutador de faros e indicadores de dirección" en la sección "2. Instrumentos y controles".

## 25. Indicador ¿Necesita un descanso?

Este indicador aparece cuando se activa la [Alerta temporizada] previamente ajustada. Puede ajustar un tiempo de hasta 6 horas. (Consulte "Configuración" anteriormente en esta sección.)

## 26. Indicador de control de crucero (según modelo)

Este indicador muestra el estado del sistema de control de crucero. El estado se muestra por medio del color.

Vea "Control de crucero (según modelo)" en la sección "5. Arranque y conducción" para obtener información adicional.

## 27. Indicador de posición de la transmisión automática (T/A) (modelos con T/A)

Este indicador muestra la posición del cambio automático.

En la modalidad de cambio manual, cuando la transmisión no cambia a la marcha seleccionada debido a una modalidad de protección de la transmisión, el indicador de posición de la T/A parpadea y se oye una señal acústica.

Para obtener más detalles, consulte "Conducción con transmisión automática (T/A)" en la sección "5. Arranque y conducción".

## 28. Aviso de error de la transmisión automática (T/A) (modelos con T/A)

Si el aviso de error de la transmisión automática (T/A) se enciende cuando el motor está en marcha o durante la conducción, puede indicar que la T/A no funciona correctamente y puede necesitar una reparación. Acuda inmediatamente a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revise el sistema y lo reparen, si es necesario.

## 29. Aviso de estacionamiento transmisión automática (T/A) (modelos con T/A)

Este aviso indica que la función de estacionamiento de la transmisión automática (T/A) no está activada. Si el control de transferencia no está fijo en ninguna posición de conducción cuando la palanca de cambios de la transmisión automática se encuentra en la posición P (estacionamiento), la transmisión se desembragará y las ruedas no se bloquearán.

**Modelos 4WD: si aparece el aviso de ATP con la palanca de cambios en la posición P (estacionamiento), vuelva a colocar el interruptor de la modalidad de tracción a las cuatro ruedas (4WD) en la posición <2WD>, <4H> o <4LO> con la palanca de cambios en la posición N (punto muerto).** (Consulte "Tracción a las cuatro ruedas (4WD) (según modelo)" en la sección "5. Arranque y conducción".)



## ADVERTENCIA

Si el indicador de la modalidad 4WD (consulte "Indicador de modalidad 4WD" en la sección "5. Arranque y conducción") está apagado o el testigo de ATP está encendido, la posición P (estacionamiento) de la transmisión automática no funcionará y el vehículo podría moverse inesperadamente, ocasionando lesiones o daños graves. Aplique siempre el freno de estacionamiento.

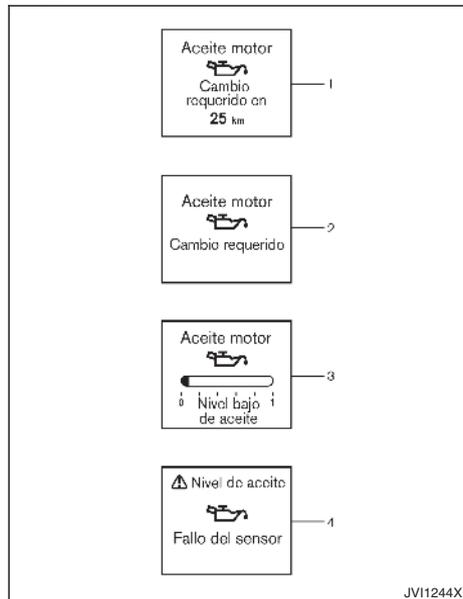
### 30. Aviso Fallo en el sensor de aparcamiento (según modelo)

Este aviso aparece cuando el sistema del sensor de estacionamiento (sónar) no funciona correctamente. Si aparece el aviso, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para la revisión del sistema.

### 31. Aviso Nivel bajo de combustible

El testigo de nivel bajo de combustible aparece en la pantalla de información del vehículo cuando el nivel de combustible en el depósito es bajo. Reposte cuando sea conveniente, preferiblemente antes de que el indicador alcance la posición de vacío. Para obtener más detalles, consulte "Indicador de combustible" anteriormente en esta sección.

## SISTEMA DE CONTROL DEL ACEITE (según modelo)



Cuando el interruptor de encendido se pone en posición **ON**, se muestra información sobre el aceite del motor.

La información sobre el aceite del motor indica la distancia hasta el cambio de aceite, el nivel de aceite y las averías del sensor de nivel de aceite.

### 1. Distancia hasta el siguiente cambio de aceite

La distancia hasta el cambio de aceite se muestra cuando es inferior a 1.500 km (930 millas).

### 2. Indicador de sustitución del aceite

Al acercarse al kilometraje establecido, el indicador de sustitución del aceite aparecerá en la pantalla. Una vez realizado el cambio de aceite, reinicie la distancia hasta el próximo cambio. El indicador de sustitución de aceite no se reajusta automáticamente. Para reajustar el indicador, consulte "Configuración" anteriormente en esta sección.

El intervalo de distancia hasta el cambio de aceite no se puede ajustar de forma manual. La distancia entre cada cambio de aceite se ajusta automáticamente.

## PRECAUCIÓN

**Si se visualiza el indicador de sustitución del aceite, cambie el aceite del motor lo antes posible. Si se usa el vehículo con aceite en mal estado, se pueden producir daños en el motor.**

**No realice nunca el reinicio si no se ha cambiado el aceite de motor. Acuda siempre a un concesionario autorizado o taller cualificado para realizar el cambio de aceite de motor, incluido el cambio del filtro de aceite y el reinicio.**

## NOTA

No es posible deshacer el reinicio.

Solamente es posible reiniciar la distancia para el cambio de aceite cuando:

- La distancia para el cambio de aceite se muestra en la pantalla de información del vehículo.
- El indicador de cambio de aceite se muestra en la pantalla de información del vehículo.

Se debería cambiar el aceite del motor antes de que la distancia hasta el siguiente cambio alcance 0 km (0 millas). Si se continúa conduciendo una vez que la distancia hasta el siguiente cambio de aceite ha alcanzado 0 km (0 millas), el rendimiento del motor podría verse afectado.

El filtro de partículas diésel (DPF) puede saturarse debido a que la regeneración es limitada cuando la distancia para el cambio de aceite alcanza 0 km (0 millas).

Acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el vehículo si se produce la situación mencionada anteriormente.

Es posible que el intervalo de cambio de aceite disminuya más rápidamente en determinadas condiciones de conducción, especialmente al conducir por ciudad a velocidades bajas.

### 3. Aviso de nivel bajo

Si aparece el indicador de nivel bajo, significa que el nivel de aceite de motor está bajo. Si se visualiza el aviso de nivel bajo, compruebe el nivel utilizando la

varilla de nivel de aceite de motor. (Consulte "Comprobación del nivel de aceite de motor" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo".)

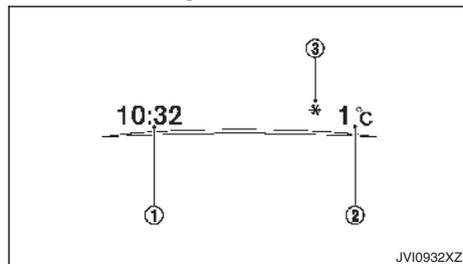
#### PRECAUCIÓN

El nivel de aceite debe comprobarse regularmente utilizando la varilla de nivel. El uso del vehículo sin suficiente aceite puede causar daños en el motor no cubiertos por la garantía.

### 4. Advertencia del sensor de nivel de aceite

Si aparece la advertencia del sensor de nivel de aceite, es posible que haya una avería en dicho sensor. Póngase en contacto inmediatamente con un concesionario autorizado o taller cualificado.

### RELOJ Y TEMPERATURA DEL AIRE EXTERIOR (según modelo)



El reloj ① y la temperatura del aire exterior ② se muestran en el lado superior de la pantalla de información del vehículo.

### [Reloj]

Para información sobre el modo de ajuste del reloj, consulte "Configuración" anteriormente en esta sección o el manual de usuario del sistema de navegación con pantalla táctil, que se entrega por separado.

### [Temp. exterior] (°C o °F)

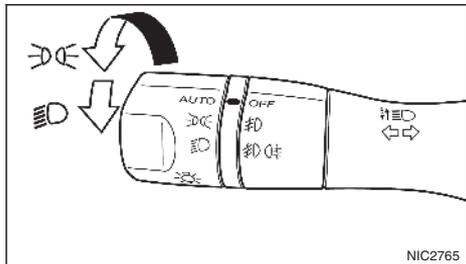
La temperatura exterior se visualiza en °C o °F, dentro del intervalo entre -40 y 60°C (-40 y 140°F).

La modalidad de temperatura exterior incluye una función de aviso de temperatura baja. Si la temperatura del aire exterior es inferior a 3°C (37°F), se visualiza el aviso ③ en la pantalla (según modelo).

El sensor de temperatura exterior se localiza en la parte delantera del radiador. El sensor puede verse afectado por el calor de la carretera o del motor, la dirección del viento u otras condiciones de conducción. La pantalla puede mostrar una temperatura diferente a la temperatura real o a la indicada en señales o carteles.

# CONMUTADOR DE FAROS E INDICADORES DE DIRECCIÓN

## CONMUTADOR DE FAROS



RENAULT recomienda que consulte la normativa local sobre el uso de las luces.

### Posición AUTO

Cuando el interruptor de encendido está en la posición **ON** y el conmutador de faros se encuentra en la posición <AUTO>, los faros, las luces de gallo de delanteras, las luces del tablero de instrumentos, los pilotos traseros y otras luces se encienden automáticamente dependiendo de la claridad del entorno.

Los faros se encenderán automáticamente al anochecer o cuando llueva (con el limpiaparabrisas funcionando de forma continua).

Cuando el interruptor de encendido se pone en la posición **OFF** las luces se apagan automáticamente.

### PRECAUCIÓN

**No coloque ningún objeto en la parte superior del sensor de brillo. El sensor detecta el nivel de claridad y controla la función de luces automáticas. Si el sensor está cubierto, funciona como si estuviese oscuro y las luces se encienden.**

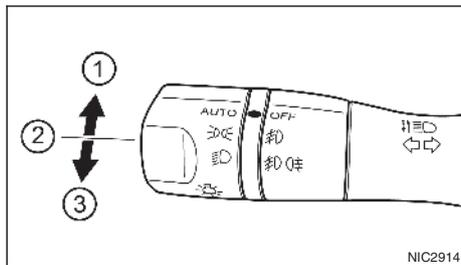
### ☞ Posición

La posición ☞ enciende las luces de posición delanteras, del tablero de instrumentos, las traseras y las de la matrícula.

### ☞ Posición

La posición ☞ enciende los faros además de las otras luces.

### Luz de carretera



Para encender las luces de carretera, mueva la palanca hacia la posición delantera ①.

Para apagar las luces de carretera, vuelva a colocar la palanca en la posición neutra ②.

Para hacer destellar los faros, mueva la palanca hacia atrás tanto como sea posible ③. Se puede hacer destellar los faros incluso aunque los faros no estén encendidos.

### Luz de acompañamiento (según modelo):

Cuando se tira de la palanca hacia la última posición ③ después de poner el interruptor de encendido en posición **OFF** o en posición **LOCK**, los faros se encenderán durante 30 segundos. Cada vez que se tira de la palanca hacia la última posición se añaden 30 segundos al temporizador.

La palanca se puede mover hasta 4 veces para tener 2 minutos de iluminación.

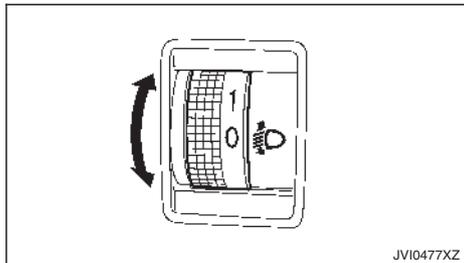
### Sistema de alumbrado diurno (según modelo)

Incluso con el conmutador de faros en posición **OFF**, el alumbrado diurno se encenderá tras arrancar el motor.

Cuando el conmutador de alumbrado se gira hasta la posición ☞ o ☞, el alumbrado diurno se apaga.

## CONTROL DE REGULACIÓN DE FAROS (según modelo)

### Modelo manual



La regulación de faros se activa cuando el interruptor de encendido se encuentra en la posición **ON** y el interruptor de los faros está en posición lo que permite que se pueda ajustar el ángulo de proyección de los faros de acuerdo con las condiciones de conducción.

Cuando conduzca sin carga/equipaje pesado o por una carretera llana, seleccione la posición normal <0>.

Si cambia el número de ocupantes o la carga/equipaje, el ángulo de proyección de los faros puede estar más alto de lo normal.

Si se conduce por una carretera con fuertes pendientes, puede que los faros se reflejen en el retrovisor interior y en los retrovisores exteriores del vehículo que va delante, o en el parabrisas del vehículo que viene en sentido contrario, lo que podría reducir la visibilidad del otro conductor.

Para ajustar los faros al ángulo adecuado, gire el conmutador. Cuanto mayor sea el número indicado en el conmutador, más bajo será el ángulo de la luz de los faros.

### Regulación automática

En los vehículos equipados con un sistema de nivelación automática, el ángulo de proyección de los faros se controla automáticamente.

## SISTEMA DE AHORRO DE ENERGÍA (según modelo)

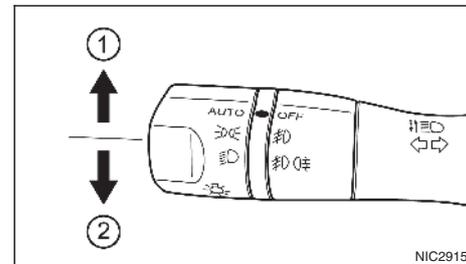
La señal acústica de aviso de luces encendidas suena si el conmutador de faros está en la posición o , y se abre la puerta del conductor con el interruptor de encendido en posición **ACC**, **OFF** o **LOCK**.

Si el interruptor de encendido se pone en la posición **OFF** o **LOCK** con el conmutador de faros en la posición o , la función de ahorro de la batería apagará las luces después de un periodo de tiempo para evitar que la batería se descargue.

### PRECAUCIÓN

**No deje las luces encendidas cuando el motor no esté en funcionamiento durante mucho tiempo para evitar de esta forma que la batería se descargue.**

## CONMUTADOR DE LOS INDICADORES DE DIRECCIÓN



### PRECAUCIÓN

**El conmutador de los indicadores de dirección no se cancelará de forma automática si el ángulo de giro del volante de dirección no excede el valor preestablecido. Tras realizar el giro o el cambio de carril, asegúrese de que el conmutador de los indicadores de dirección vuelve a su posición original.**

### Indicador de dirección

Para encender los indicadores de dirección, mueva la palanca hacia arriba ① o hacia abajo ② hasta que la palanca se bloquee. Cuando se completa el giro, los indicadores de dirección se cancelan automáticamente.

### Señal de cambio de carril

Para encender los indicadores de dirección, mueva la palanca hacia arriba ① o hacia abajo ② hasta que la luz comience a parpadear.

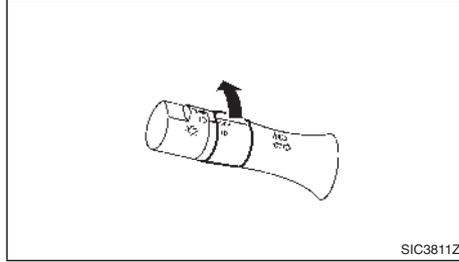
## CONMUTADOR DEL ALUMBRADO ANTINEBLA (según modelo)

Si se vuelve a poner la palanca en su posición original justo después de moverla hacia arriba o hacia abajo, la luz parpadeará 3 veces.

Para cancelar el parpadeo, mueva la palanca hacia la dirección contraria.

Vea "Configuración" anteriormente en esta sección para activar o desactivar la señal de cambio de carril.

### LUCES ANTINEBLA DELANTERAS (según modelo)



Solamente se deben encender las luces antiniebla delanteras cuando la visibilidad sea muy reducida – generalmente, a menos de 100 metros (328 pies).

Para encender las luces antiniebla delanteras, gire el conmutador de faros hacia la posición <AUTO>, o y, a continuación, gire el conmutador del alumbrado antiniebla a la posición . Se encenderán las luces antiniebla delanteras y el indicador. Para obtener más información, vea "Testigos, indicadores y señales acústicas" anteriormente en esta sección.

Para apagar las luces antiniebla delanteras, ponga el conmutador del alumbrado antiniebla en posición <AUTO>. Las luces antiniebla delanteras y el indicador se apagarán.

#### NOTA

**Si el conmutador de faros se mueve a la posición <AUTO> (y se encienden las luces antiniebla delanteras), las luces antiniebla delanteras se encenderán o apagarán automáticamente junto con los faros.**

### LUZ ANTINEBLA TRASERA (según modelo)

Solamente se debe encender la luz antiniebla trasera cuando la visibilidad sea muy reducida – generalmente, a menos de 100 metros (328 pies).

Para encender la luz antiniebla trasera, gire el conmutador de los faros a la posición o y, a continuación, gire el conmutador de las luces antiniebla a la posición . Se encenderá la luz antiniebla trasera y el indicador. El conmutador del alumbrado antiniebla volverá a la posición . Para obtener más información, vea "Testigos, indicadores y señales acústicas" anteriormente en esta sección.

Si las luces antiniebla delanteras (según modelo) ya se han encendido con el conmutador de faros en la posición , puede encender la luz antiniebla trasera sin poner primero el conmutador de faros en la posición o en la posición <AUTO>.

Para apagar la luz antiniebla trasera ponga el conmutador del alumbrado antiniebla en posición .

#### NOTA

**Si el conmutador de faros se mueve a la posición <AUTO>, la luz antiniebla trasera se apagará automáticamente.**

## CONMUTADOR DEL LIMPIA Y LAVA



### ADVERTENCIA

A temperaturas muy bajas, el líquido del lava se puede congelar en el parabrisas y disminuir la visibilidad. Antes de lavar el parabrisas, caliéntelo con el desempañador.

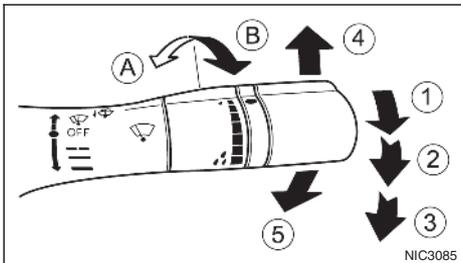
### PRECAUCIÓN

No haga funcionar el lava de forma continua durante más de 30 segundos.

No haga funcionar el lava si el depósito de líquido del lava está vacío.

Si el funcionamiento del limpia se interrumpe por hielo o nieve, el limpia se detendrá para proteger su motor. Si esto ocurre, gire el conmutador del limpia a la posición OFF y retire la nieve o el hielo que se encuentre sobre y alrededor de los brazos del limpia. En 1 minuto aproximadamente, gire de nuevo el conmutador a la posición de encendido para activar el limpia.

## CONMUTADOR DEL LIMPIA Y LAVAPARABRISAS



El limpia y lavaparabrisas se accionan cuando el interruptor de encendido está en la posición **ON**.

### Funcionamiento del limpia

La posición ① de la palanca acciona el limpia de forma intermitente.

El funcionamiento intermitente se puede ajustar girando el mando de control de ajuste, (más corto) A o (más largo) B.

La posición ② de la palanca acciona el limpia a baja velocidad.

La posición > ③ de la palanca acciona el limpia a alta velocidad.

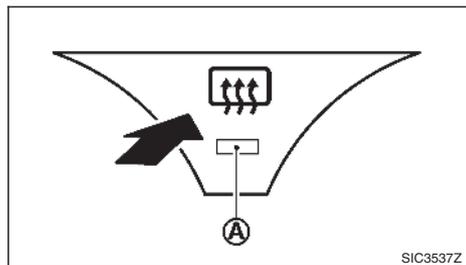
Para detener el funcionamiento del limpia, suba la palanca hasta la posición <OFF>.

Mueva la palanca hacia arriba ④ para una sola pasada del limpia. La palanca vuelve a su posición original de forma automática.

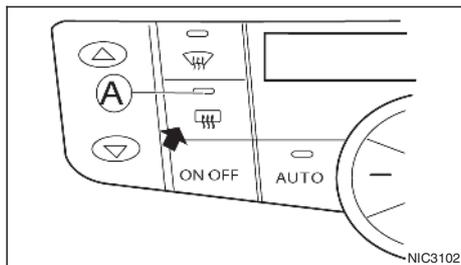
### Funcionamiento del lava

Tire de la palanca hacia usted ⑤ para activar el lava. El sistema del lavafaros (según modelo) se activará para limpiar los faros cada vez que se accione cinco veces consecutivas el limpia y el lava. El sistema del lavafaros solamente se activa cuando el conmutador de faros se encuentra en la posición . Vea "Lavafaros (según modelo)" más adelante en esta sección.

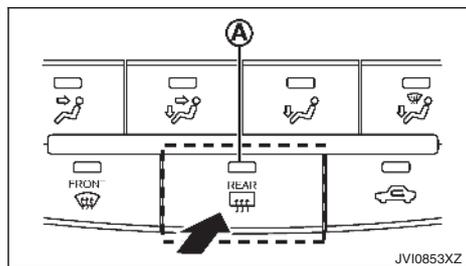
## BOTÓN DE LA LUNETETA TÉRMICA (según modelo)



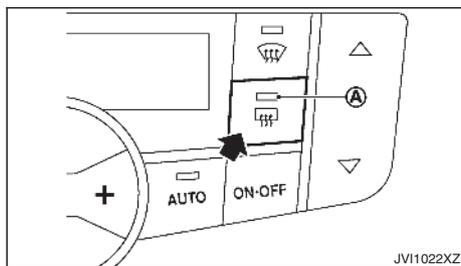
Tipo A



Tipo C - cond. izq.



Tipo B



Tipo C - cond. dch.

transcurrido el tiempo establecido, el desempañador se desactiva de forma automática.

Pulse de nuevo el botón de la luneta térmica para desactivarla de forma manual.

### PRECAUCIÓN

**Al activar el desempañador en la modalidad de funcionamiento continuo, asegúrese de arrancar el motor. De lo contrario, se podría descargar la batería.**

**Cuando limpie la luneta por la parte interior, tenga cuidado de no rayar ni deteriorar la resistencia eléctrica de la superficie de la luneta.**

El botón de la luneta térmica funciona cuando el interruptor de encendido está en posición **ON**.

El desempañador se utiliza para reducir la humedad, vaho o escarcha de la luneta y de la superficie de los retrovisores exteriores (según modelo), para así mejorar la visibilidad trasera.

Cuando se pulsa el botón de la luneta térmica, se ilumina el indicador (A) y la luneta térmica se activa durante 15 minutos aproximadamente. Una vez

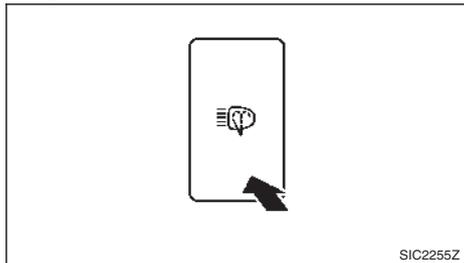
## LAVAFAROS (según modelo)

Para limpiar los faros, tire del conmutador del lavaparabrisas hacia usted cuando el conmutador de faros se encuentre en la posición  y el interruptor de encendido esté en la posición ON.

### NOTA

**El lavafaros funcionará automáticamente cada vez que se accione cinco veces el conmutador del limpia y lava.**

## CONMUTADOR DEL LAVAFAROS (según modelo)



Conmutador del lavafaros (según modelo)

El lavafaros funciona cuando el conmutador de faros y conmutador de los indicadores de dirección está en posición  y el interruptor de encendido en posición ON.

Para activar el lavafaros, pulse el conmutador del lavafaros situado en la parte inferior izquierda del lado del conductor del tablero de instrumentos.

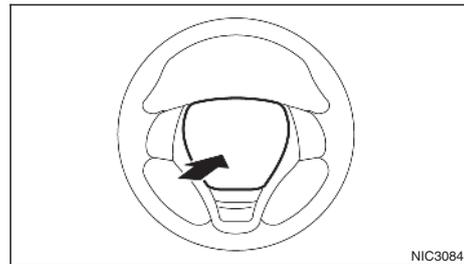
### PRECAUCIÓN

**No haga funcionar el lavafaros de forma continua durante más de 15 segundos.**

**No haga funcionar el lavador si el depósito de líquido del lava está vacío o congelado.**

Vea "Líquido del lavaparabrisas/lavaluneta" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo" para obtener más información relativa a la operación de relleno del depósito.

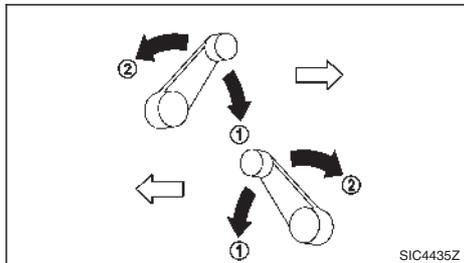
## BOCINA



El interruptor de la bocina funciona sea cual sea la posición del interruptor de encendido, excepto cuando la batería está descargada.

Al pulsar el interruptor de la bocina y mantenerlo pulsado, la bocina sonará. Al liberar el interruptor de la bocina cesará el sonido.

## ELEVALUNAS MANUAL (según modelo)



Las ventanillas laterales se pueden abrir ① o cerrar ② girando la manivela situada en cada puerta.

## ELEVALUNAS ELÉCTRICO (según modelo)



### ADVERTENCIA

**Asegúrese de que todos los pasajeros tengan las manos, etc., dentro del vehículo antes de accionar el elevalunas eléctrico.**

**Para evitar el riesgo de lesiones o muerte debido a un accionamiento involuntario del vehículo y/o de sus sistemas, no deje en el vehículo a niños, personas que necesitan ayuda de otros, o animales domésticos, sin vigilancia. Además, la temperatura en el interior de un vehículo cerrado en un día caluroso puede aumentar rápidamente hasta ser lo bastante**

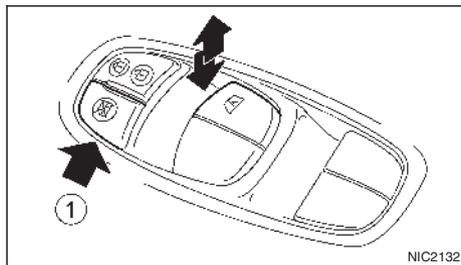
**alta como para suponer un riesgo importante de lesiones graves o incluso mortales para las personas y animales domésticos.**

Los elevalunas eléctricos funcionan cuando el interruptor de encendido está en la posición ON.

Para abrir una ventanilla, pulse hacia abajo el interruptor del elevalunas eléctrico.

Para cerrar una ventanilla, tire hacia arriba del interruptor del elevalunas eléctrico.

## Interruptor principal del elevalunas del lado del conductor



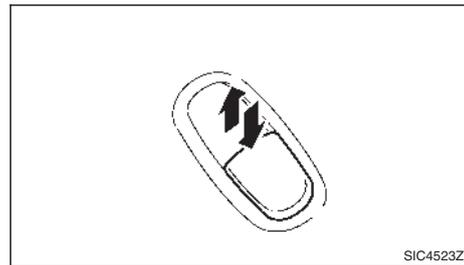
El interruptor del conductor, que es el interruptor principal, controla todas las ventanillas.

### Bloqueo de las ventanillas del pasajero:

Cuando se pulsa el botón de bloqueo ①, no es posible accionar las ventanillas de los pasajeros.

Para cancelar el bloqueo de las ventanillas del pasajero, vuelva a pulsar el botón de bloqueo ①.

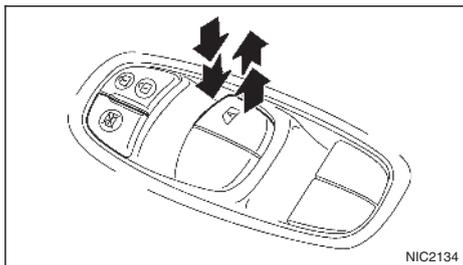
## Interruptor del elevalunas del pasajero



El interruptor de cada pasajero controla la ventanilla correspondiente.

Cuando se pulsa el botón de bloqueo de las ventanillas de pasajeros situado en el interruptor del lado del conductor, el interruptor del lado del pasajero no se puede accionar.

## Funcionamiento automático



El funcionamiento automático se controla con el interruptor que tiene la marca **A** en su superficie.

El funcionamiento automático permite abrir o cerrar completamente una ventanilla sin mantener el interruptor pulsado hacia arriba o abajo.

Para abrir completamente la ventanilla, pulse el interruptor del elevavinas eléctrico hacia abajo hasta el segundo tope y después suéltelo. Para cerrar por completo la ventanilla, tire del interruptor del elevavinas eléctrico hacia arriba hasta el segundo tope y después suéltelo. No es necesario mantener pulsado el interruptor durante el funcionamiento del elevavinas.

Para detener la apertura/cierre de la ventanilla durante el funcionamiento automático, pulse o tire del interruptor en la dirección contraria.

## Función de retroceso automático:



### ADVERTENCIA

**Existe una pequeña distancia justo antes de la posición de cierre que no se puede detectar. Asegúrese de que todos los pasajeros tengan las manos, etc. dentro del vehículo antes de cerrar las ventanillas.**

La función de retroceso automático permite que la ventanilla baje automáticamente en caso de que algo quede atrapado en la ventanilla mientras ésta se cierra debido a la función automática. Cuando la unidad de control detecta un obstáculo, la ventanilla se baja inmediatamente.

Dependiendo de las condiciones ambientales o de conducción, puede que la función de retroceso automático se active por un impacto o por el peso de una carga que simule que hay un objeto atrapado en la ventanilla.

## Si la ventanilla no se cierra automáticamente

Si la función automática del elevavinas eléctrico (únicamente la de cierre) no funciona correctamente, proceda de la siguiente manera para inicializar el sistema del elevavinas eléctrico.

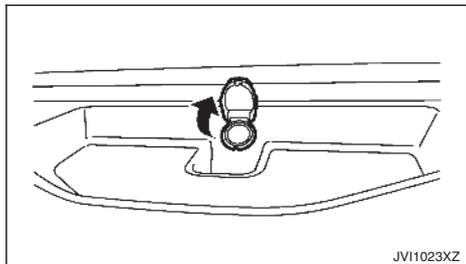
1. Con el motor arrancado.
2. Cierre la puerta.
3. Abra la ventanilla completamente con el interruptor del elevavinas eléctrico.

4. Mantenga pulsado hacia arriba el interruptor del elevavinas eléctrico para cerrar la ventanilla y, a continuación, mantenga pulsado el interruptor durante más de 3 segundos después de que la ventanilla esté completamente cerrada.
5. Suelte el interruptor del elevavinas eléctrico. Haga funcionar la ventanilla con la función automática para confirmar que la inicialización se ha completado.

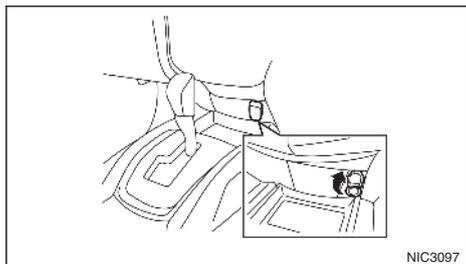
Si tras realizar el procedimiento anterior la función automática del elevavinas eléctrico no funciona correctamente, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el vehículo.

## TOMAS DE CORRIENTE

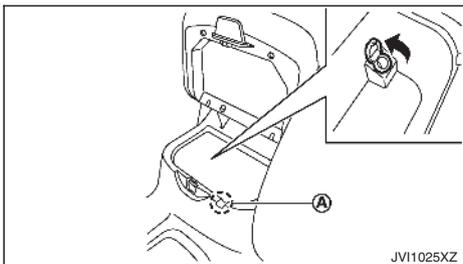
La toma de corriente proporciona suministro eléctrico para accesorios eléctricos.



Tablero de instrumentos (superior)



Tablero de instrumentos (inferior)



Caja de consola (según modelo)

Utilice el orificio (A) entre la tapa y la caja de consola para pasar un cable de alimentación conectado cuando la tapa de la caja de consola esté cerrada.



### ADVERTENCIA

No coloque ningún objeto sobre el tablero de instrumentos. Estos objetos pueden convertirse en proyectiles peligrosos y producir lesiones si se despliega el airbag suplementario (según modelo).

### PRECAUCIÓN

No deje un cable de alimentación en el panel de instrumentos expuesto a la luz solar directa. La superficie del panel de instrumentos puede calentarse mucho lo que podría dañar el cable de alimentación.

No coloque un recipiente que contenga líquido cerca de la toma de corriente. Si el contenido se derrama puede caer dentro de la toma de corriente y puede causar una avería.

La toma de corriente y el enchufe podrían estar calientes durante o inmediatamente después de su uso.

Esta toma de corriente no está diseñada para ser utilizada con una unidad de encendedor de cigarrillos.

No utilice accesorios que superen un requerimiento de potencia combinado superior a 12 voltios, 120W (10A)

No utilice adaptadores dobles ni conecte más de un accesorio eléctrico.

Utilice la toma de corriente con el motor encendido para evitar que se descargue la batería del vehículo.

Evite usarla cuando el acondicionador de aire, los faros o la luneta térmica estén funcionando (según modelo).

Inserte el enchufe al máximo. Si no se establece un buen contacto, podría sobrecalentarse el enchufe o fundirse el fusible de temperatura interno.

Antes de insertar o extraer un enchufe, asegúrese de que el accesorio eléctrico que se está utilizando esté apagado.

Cuando no se esté usando, asegúrese de cerrar el tapón. No permita que la toma entre en contacto con agua o con cualquier líquido.

## ALMACENAMIENTO

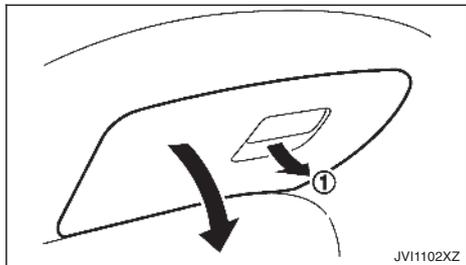


### ADVERTENCIA

No utilice los compartimientos de almacenamiento mientras conduce para poder prestar la máxima atención a la conducción.

Mantenga las tapas de almacenamiento cerradas al conducir para evitar lesiones en caso de accidente o de frenada brusca.

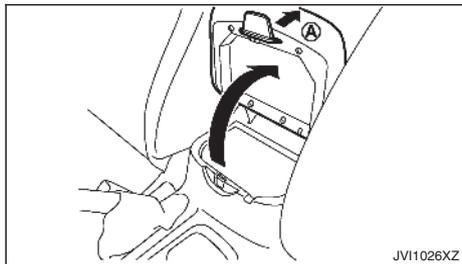
### GUANTERA



Para abrir la guanterera, tire del tirador ①.

Para cerrarla, empuje la tapa hasta que el seguro encaje.

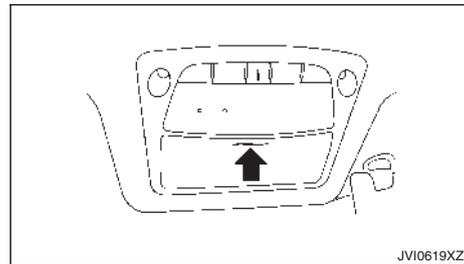
### CAJA DE CONSOLA



Para abrir la tapa de la caja de la consola, pulse (hacia arriba) el botón A y levante la tapa.

Para cerrarla, empuje la tapa hacia abajo hasta que el seguro encaje.

### SOPORTE PARA GAFAS DE SOL



### ADVERTENCIA

Mantenga cerrado el soporte para gafas de sol mientras conduce para evitar obstaculizar la vista del conductor y para ayudar a evitar un accidente.

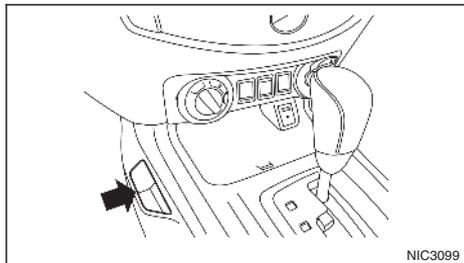
### PRECAUCIÓN

No utilice este soporte para ninguna otra cosa.

No deje gafas de sol en este soporte cuando estacione el vehículo al sol. El calor puede dañarlas.

Para abrir el soporte para gafas de sol, pulse y suelte. Almacene solamente unas gafas de sol en el soporte.

## BOLSILLOS LATERALES DE LA CONSOLA



Para abrir la tapa de la caja de la consola, pulse (hacia arriba) el botón (A) y levante la tapa.

Para cerrarla, empuje la tapa hacia abajo hasta que el seguro encaje.

## SOPORTES PARA VASOS (según modelo)



### ADVERTENCIA

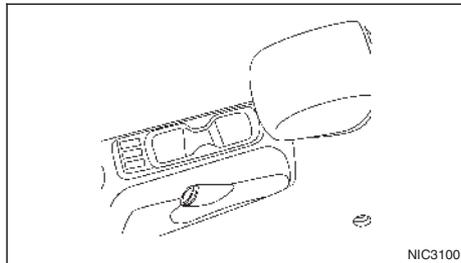
No debe poner o quitar vasos del soporte para vasos mientras conduce para poder prestar total atención al manejo del vehículo.

### PRECAUCIÓN

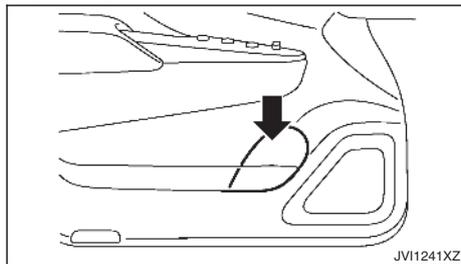
Evite arrancar o frenar bruscamente, sobre todo cuando se esté usando el soporte para evitar que se derrame el contenido del vaso. Si el contenido estuviera caliente, usted o los pasajeros podrían quemarse.

Use únicamente recipientes blandos en el soporte para vasos. Los objetos duros pueden provocar lesiones en caso de accidente.

Consola central (modelos con asientos delanteros independientes)



Soporte para botellas blandas



Ejemplo

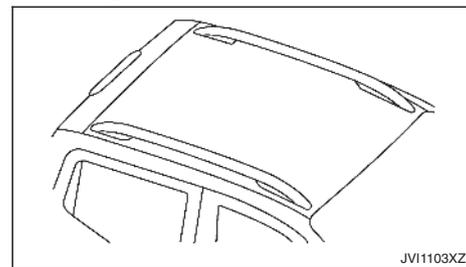
Los soportes delanteros y traseros (según modelo) para botellas blandas están situados en las puertas.

### PRECAUCIÓN

No utilice el soporte para botellas para ningún otro objeto que pueda salir despedido y causar lesiones durante una frenada brusca o un accidente.

No utilice el soporte para botellas con envases de líquidos abiertos.

SOPORTES PARA BACA (según modelo)



No coloque ninguna carga directamente en los soportes laterales para bacas. Se deben instalar barras transversales antes de colocar cargas/pesos/equipajes en el techo del vehículo.

La capacidad de carga de servicio de los soportes laterales para bacas es de 100 kg (221 lb) distribuidos uniformemente; sin embargo, no se debe exceder la capacidad de carga de las barras transversales auxiliares.

**ADVERTENCIA**

Instale siempre las barras transversales en los soportes laterales para baca antes de cargar ningún tipo de peso. Cargar pesos directamente en los soportes laterales para baca o en el techo del vehículo puede causar daños en el vehículo.

Conduzca con especial atención cuando el vehículo lleve una carga que sea igual o que se aproxime a la capacidad máxima de carga, sobre todo si una parte importante de esa carga se transporta en las barras transversales.

Una carga pesada en las barras transversales corre el riesgo de afectar el manejo y la estabilidad del vehículo durante maniobras de conducción bruscas o repentinas.

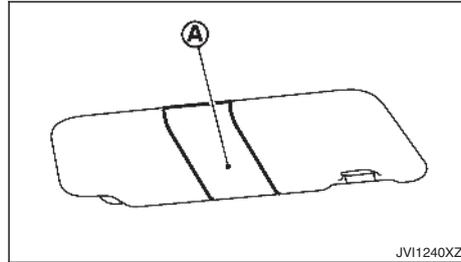
La carga debe distribuirse de un modo uniforme en las barras transversales de la baca.

No exceda la capacidad máxima de carga de los soportes para baca.

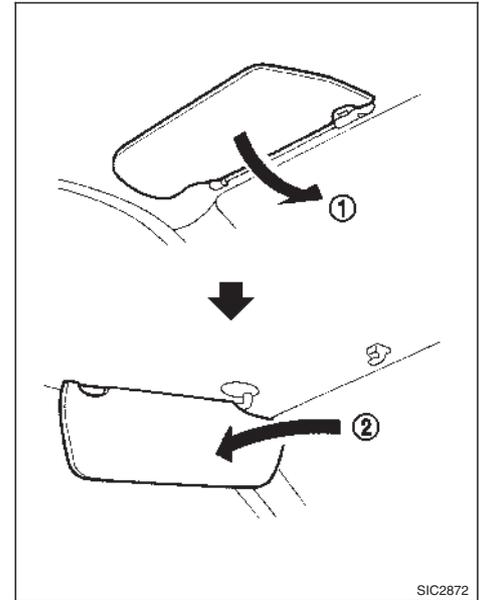
Fije toda la carga con cuerdas o cintas para evitar que se deslice o se mueva. Si la carga no está bien asegurada, puede provocar lesiones en caso de accidente o frenada brusca.

**PRECAUCIÓN**

Tenga cuidado al colocar o retirar objetos de la baca. Si no puede retirar o levantar los objetos cómodamente desde el suelo hasta la baca o a la inversa, utilice una escalera o taburete.

**SOPORTE PARA TARJETAS (según modelo)**

Introduzca una tarjeta en el soporte para tarjetas **A**.



1. Para bloquear los reflejos frontales, despliegue la visera **1**.
2. Para evitar el resplandor en el lateral, quite la visera del montante central y muévala hacia el lateral **2**.

## TECHO SOLAR (según modelo)



### ADVERTENCIA

En caso de accidente, podría salir despedido del vehículo a través del techo solar si este estuviera abierto. Los adultos deben utilizar siempre el cinturón de seguridad y los niños deben utilizar siempre el cinturón de seguridad o un sistema de retención infantil.

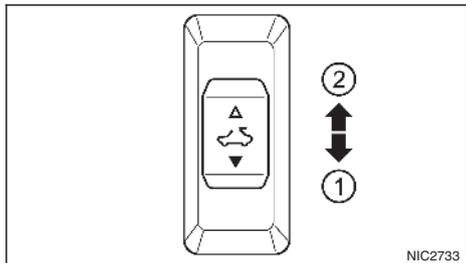
No permita que nadie se ponga de pie o saque alguna parte de su cuerpo al exterior mientras el vehículo está en movimiento o cuando el techo solar se está cerrando.

### PRECAUCIÓN

Quite las gotas de agua, nieve, hielo o la arena del techo solar antes de abrirlo.

No coloque ningún objeto pesado en el techo solar ni en la zona circundante.

## TECHO SOLAR AUTOMÁTICO



① CERRAR/INCLINACIÓN HACIA ARRIBA

② ABRIR/INCLINACIÓN HACIA ABAJO

El techo solar funciona cuando el interruptor de encendido se encuentra en la posición **ON**.

### Parasol

Para abrir o cerrar el parasol, deslícelo manualmente.

La visera se abrirá de forma automática cuando se abra el techo solar. Sin embargo, para cerrarla es necesario deslizarla de forma manual.

### Techo solar

#### Deslizamiento:

Para abrir o cerrar por completo el techo solar, pulse el interruptor hacia la posición de APERTURA ② o CIERRE ① y suéltelo; no es necesario mantenerlo pulsado. El techo se abrirá o se cerrará por completo automáticamente. Para parar el techo, presione el conmutador una vez más mientras se está abriendo o cerrando.

#### Inclinación:

Para inclinarlo hacia arriba, primero cierre el techo solar y, a continuación, pulse el interruptor de INCLINACIÓN HACIA ARRIBA ① y suéltelo; no es necesario mantenerlo pulsado. Para inclinar el techo solar hacia abajo para la posición de cierre, pulse el interruptor de INCLINACIÓN HACIA ABAJO ②.

### Función de marcha atrás automática



#### ADVERTENCIA

Existe una pequeña distancia justo antes de la posición de cierre que no se puede detectar. Asegúrese de que todos los pasajeros tengan las manos, etc. dentro del vehículo antes de cerrar el techo solar.

La función de marcha atrás automática permite al techo solar abrirse automáticamente en caso de que algo quede atrapado mientras éste se cierra. Cuando la unidad de control detecta un obstáculo, el techo solar se abre inmediatamente.

Si el techo solar no se puede cerrar automáticamente cuando se activa la función de marcha atrás automática debido a una avería, mantenga pulsado el interruptor del techo solar en la posición de CIERRE ①.

Dependiendo de las condiciones ambientales o de conducción, la función de marcha atrás automática puede activarse por un impacto similar a un objeto atrapado en el techo solar.

### Si el techo solar no funciona

Si el techo solar no funciona correctamente, proceda de la siguiente manera para iniciar el sistema operativo del techo solar.

1. Si el techo solar está abierto, ciérrelo por completo pulsando repetidamente el interruptor del techo solar hacia la posición de cierre ① para inclinarlo hacia arriba.
2. Mantenga pulsado el interruptor en la posición de cierre ①.
3. Suelte el conmutador del techo solar después de que el techo solar se mueva ligeramente hacia arriba y hacia abajo.
4. Mantenga pulsado el interruptor en la posición de apertura ② para inclinar el techo solar completamente hacia abajo.
5. Compruebe que el conmutador del techo solar funciona con normalidad.

## LUCES DEL HABITÁCULO

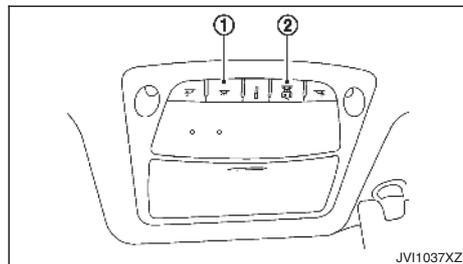
Si, tras realizar el procedimiento explicado anteriormente, el techo solar no funciona correctamente, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen su vehículo.

### PRECAUCIÓN

**Apague las luces cuando abandone el vehículo.**

**No use las luces durante periodos prolongados con el motor parado. Esto puede producir la descarga de la batería.**

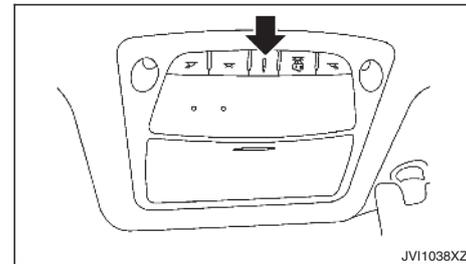
### INTERRUPTOR DE LAS LUCES DEL HABITÁCULO (según modelo)



- ① La luz del habitáculo puede encenderse independientemente de la posición de la puerta. La luz se apagará después de un período de tiempo a menos que se coloque el interruptor de encendido en posición ON cuando haya una puerta abierta.
- ② Las luces del habitáculo pueden configurarse para que funcionen cuando se abran las puertas. Para apagar las luces del habitáculo cuando se abre una puerta, pulse el interruptor, las luces del habitáculo no se encenderán, independientemente de la posición de la puerta. Las luces se apagarán

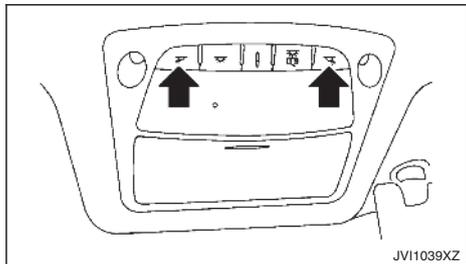
cuando se coloque el interruptor de encendido en posición ON o se cierre y bloquee la puerta del conductor. Las luces también se apagarán después de un período de tiempo cuando las puertas estén abiertas.

### Luz de la consola (según modelo)



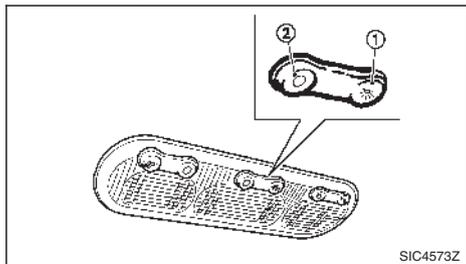
La luz de la consola se encenderá siempre que se enciendan las luces de gálbo o los faros.

## LUZ DE MAPAS



Pulse el botón para encender la luz de mapas. Para apagarlas, vuelva a pulsar el botón.

## INTERRUPTOR DE CONTROL LUZ DE MAPAS (según modelo)



El interruptor de control de la luz de mapas tiene tres posiciones: ON ①, OFF ② y central.

### Posición ON

Cuando el interruptor está en la posición ON ①, la luz de mapas se enciende.

### Posición OFF

Cuando el interruptor está en la posición OFF ②, la luz de mapas no se encenderá, independientemente de otros ajustes.

### Posición central

Cuando el interruptor está en la posición central, la luz de mapas se enciende en las siguientes circunstancias:

- se extrae la llave de contacto del interruptor de encendido

- permanecerá encendida durante un rato.

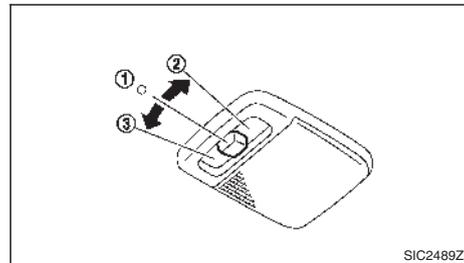
las puertas se desbloquean pulsando el botón de DESBLOQUEO  (modelos con sistema de entrada sin llave por control remoto) con el interruptor de encendido en posición LOCK

- permanecerá encendida durante un rato.

se abre cualquier puerta

- permanece encendida mientras la puerta está abierta. Cuando se cierra la puerta, la luz se apaga.

## LUZ DEL HABITÁCULO (según modelo)



La luz del habitáculo tiene un conmutador de tres posiciones.

Cuando el conmutador está en la posición ON ②, la luz del habitáculo se enciende.

Cuando el conmutador está en la posición <O> (puerta) ①, la luz del habitáculo se enciende cuando se abre una puerta.

El temporizador de la luz del habitáculo mantendrá esta luz encendida durante un período de tiempo cuando:

- Se extrae la llave del interruptor de encendido con todas las puertas cerradas (modelos sin llave de control remoto).

- El interruptor de encendido se encuentra en posición OFF con todas las puertas cerradas (modelos con llave de control remoto).

- Se desbloquea la puerta del conductor y la llave no está insertada en el interruptor de encendido (modelos sin llave de control remoto).

Se desbloquea la puerta del conductor cuando el interruptor de encendido está en la posición LOCK (modelos con llave de control remoto).

Se desbloquean las puertas mediante el botón de DESBLOQUEO  (modelos con sistema de entrada sin llave por control remoto).

Se cierra la última puerta y la llave no está insertada en el interruptor de encendido (modelos sin llave de control remoto).

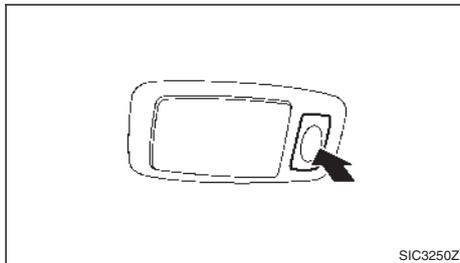
El temporizador de la luz del habitáculo se cancela si:

Se bloquea la puerta del conductor.

El interruptor de encendido está en la posición ON.

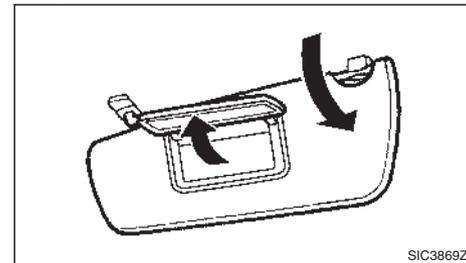
Cuando el interruptor está en posición OFF , la luz del habitáculo no se enciende, independientemente del estado.

## LUZ DE MAPAS TRASERA (según modelo)



Para encender las luces personales traseras, pulse el interruptor. Para apagarlas, vuelva a pulsar el interruptor.

## LUZ DEL ESPEJO DE CORTESÍA (según modelo)



Para acceder al espejo de cortesía, tire de la visera hacia abajo y abra la cubierta del espejo de cortesía.

La luz del espejo de cortesía se enciende cuando se abre la cubierta del espejo de cortesía. Cuando se cierra la cubierta, la luz se apaga.

## SISTEMA DE AHORRO DE BATERÍA

Las luces se apagarán tras un periodo de tiempo, para evitar que la batería se descargue.



# 3 Comprobaciones y reglajes previos a la marcha

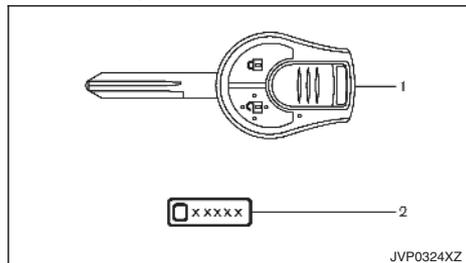
Llaves .....	3-2	Funcionamiento de las luces de emergencia y la bocina .....	3-15
Llave (según modelo).....	3-2	Sistema de seguridad (según modelo) .....	3-15
Llave del sistema antirrobo (ATS*) (según modelo) .....	3-2	Sistema antirrobo (según modelo) .....	3-15
Llave de control remoto (según modelo).....	3-2	Sistema antirrobo (ATS) .....	3-16
Puertas .....	3-4	Capó.....	3-17
Bloqueo con llave .....	3-4	Apertura del capó.....	3-17
Apertura con la manilla interior .....	3-4	Cierre del capó.....	3-17
Interruptor de bloqueo con cierre centralizado de puertas.....	3-4	Tapón y tapa del depósito de combustible .....	3-18
Puertas traseras (modelos con cabina King).....	3-5	Apertura de la tapa del depósito de combustible .....	3-18
Cierres de seguridad infantil en las puertas traseras (modelos con cabina doble).....	3-6	Tapón del depósito de combustible.....	3-18
Sistema de entrada sin llave por control remoto (según modelo).....	3-6	Tapón y tapa del depósito de AdBlue®.....	3-19
Uso del sistema de entrada sin llave por control remoto.....	3-6	Apertura de la tapa del depósito de AdBlue® .....	3-20
Sistema de llave de control remoto (según modelo) .....	3-7	Bloqueo de la tapa del depósito de AdBlue®.....	3-20
Área de funcionamiento de la llave de control remoto .....	3-9	Tapón del depósito de AdBlue® .....	3-20
Uso del sistema de llave de control remoto.....	3-9	Caja de carga (según modelo).....	3-20
Sistema de ahorro de batería .....	3-11	Portón trasero.....	3-20
Testigos y señales acústicas.....	3-11	Ganchos de amarre (según modelo).....	3-21
Guía de resolución de problemas.....	3-12	Sistema C-Channel (según modelo).....	3-21
Uso del sistema de entrada sin llave por control remoto.....	3-14	Volante de dirección.....	3-23
		Ajuste del volante de dirección.....	3-23
		Espejos.....	3-24
		Retrovisor interior .....	3-24
		Retrovisores exteriores .....	3-25
		Espejo de cortesía (según modelo).....	3-26
		Freno de estacionamiento .....	3-26

## LLAVES

Se suministra una placa con el número de llave junto con la misma. Anote el número de llave en la placa/etiqueta metálica del número de llave y manténgalo en un lugar seguro (como en la cartera), NO EN EL VEHÍCULO. RENAULT no registra los números de llave, por lo que es muy importante que conserve la placa de su número de llave.

El número de llave solamente es necesario si ha perdido todas las llaves y no dispone de ninguna para duplicar. Si todavía tiene una llave, un concesionario autorizado o taller cualificado puede duplicarla.

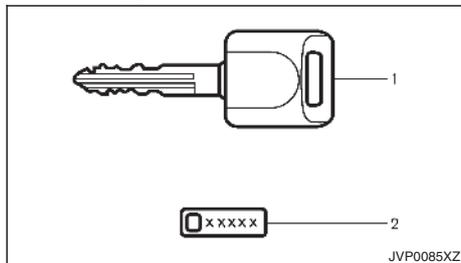
### LLAVE (según modelo)



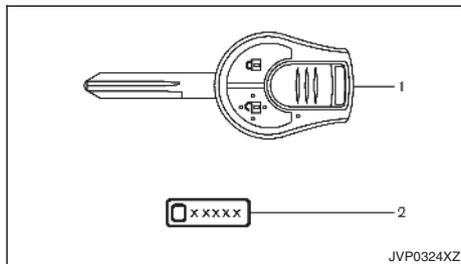
1. Llave principal (con control remoto integrado) (2)
2. Placa del número de la llave (1)

Se pueden registrar y utilizar hasta 5 llaves principales con controles remotos integrados en un vehículo.

### LLAVE DEL SISTEMA ANTIRROBO (ATS\*) (según modelo)



1. Llave ATS (moldura) (2)
2. Placa del número de la llave (1)



1. Llave ATS (con control remoto integrado) (2)
2. Placa del número de la llave (1)

Su vehículo solamente puede conducirse con las llaves ATS, registradas en los componentes ATS de su vehículo. Se puede registrar y utilizar un máximo

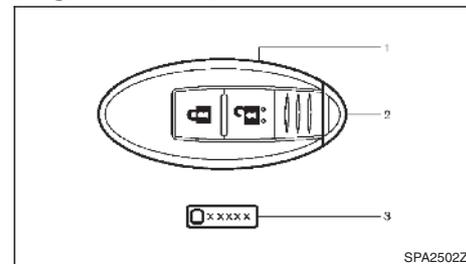
de 5 llaves ATS en un vehículo. Las llaves nuevas deben registrarse en un concesionario autorizado o taller cualificado antes de utilizarse con el ATS del vehículo. Dado que, al registrar las nuevas llaves, el proceso de registro requiere borrar toda la memoria de los componentes ATS, asegúrese de facilitar todas las llaves ATS de las que dispone al concesionario autorizado o taller cualificado.

### PRECAUCIÓN

**No permita que las llaves ATS, que contienen un transpondedor eléctrico, entren en contacto con agua. Esto podría afectar al funcionamiento del sistema.**

\*: Inmovilizador

### LLAVE DE CONTROL REMOTO (según modelo)



1. Llave de control remoto (2)
2. Llave mecánica (dentro de la llave de control remoto) (2)
3. Placa del número de la llave (1)



## ADVERTENCIA

La llave de control remoto transmite ondas de radio que pueden afectar de forma negativa a los equipos médicos eléctricos.

Si usted lleva marcapasos, póngase en contacto con el fabricante del equipo médico para preguntar si le puede afectar la señal de la llave de control remoto.

Su vehículo solamente puede conducirse con las llaves de control remoto registradas en los componentes del sistema de llave de control remoto y del sistema antirrobo (ATS\*) de su vehículo. Se pueden registrar y utilizar hasta 4 llaves de control remoto en un vehículo. Las llaves nuevas deben registrarse en un concesionario autorizado o taller cualificado antes de utilizarse con el sistema de llave de control remoto y ATS del vehículo. Dado que, al registrar las nuevas llaves, el proceso de registro requiere borrar toda la memoria de los componentes de la llave de control remoto, asegúrese de facilitar todas las llaves de control remoto de las que dispone a un concesionario autorizado o taller cualificado.

\*: Inmovilizador

## PRECAUCIÓN

Asegúrese de que lleva la llave de control remoto con usted. Si sale del vehículo, no deje la llave de control remoto dentro.

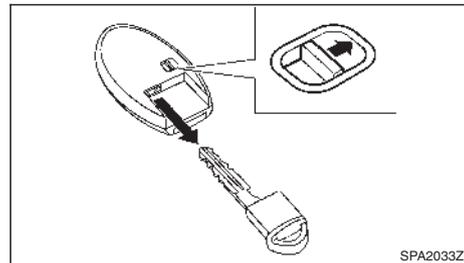
Asegúrese de que lleva la llave de control remoto con usted al conducir. La llave de control remoto es un dispositivo de precisión con un transmisor integrado. Para evitar dañarla, siga las siguientes instrucciones.

- La llave de control remoto es resistente al agua, pero puede dañarse si se moja. Si la llave de control remoto se moja, límpiela inmediatamente hasta que se seque por completo.
- No la doble, tire o golpee contra otro objeto.
- Si la temperatura exterior es inferior a  $-10^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$ ), es posible que la pila de la llave de control remoto no funcione correctamente.
- No deje la llave de control remoto durante un periodo prolongado en un lugar donde las temperaturas superen los  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ ).
- No cambie o modifique la llave de control remoto.
- No utilice un llavero magnético.
- No ponga la llave de control remoto cerca de ningún equipo que produzca campos magnéticos, como una televisión, un equipo de audio o un ordenador.
- No permita que la llave de control remoto entre en contacto con agua y no la lave en una lavadora. Esto podría afectar al funcionamiento del sistema.

Si pierde o le roban la llave de control remoto, RENAULT recomienda que se borre el código de identificación de esa llave de control remoto. Esto evitará el uso no autorizado de la llave de control remoto para desbloquear el vehículo. Para obtener más información sobre el

procedimiento de borrado, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

## Llave mecánica



Para extraer la llave mecánica, libere el botón de bloqueo de la parte trasera de la llave de control remoto.

Para montar la llave mecánica, introdúzcala con firmeza en la llave de control remoto hasta que el botón de bloqueo vuelva a la posición de bloqueo.

Utilice la llave mecánica para bloquear o desbloquear las puertas y el portón trasero (según modelo). (Consulte "Puertas" más adelante en esta sección y "Portón trasero" más adelante en esta sección).

## PUERTAS

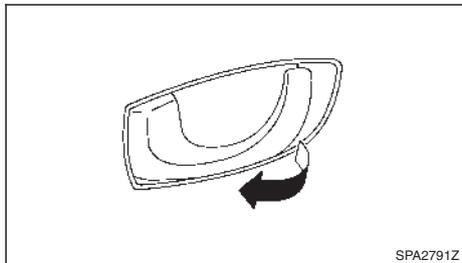


### ADVERTENCIA

Para evitar un accidente, compruebe siempre si vienen vehículos antes de abrir la puerta.

Para evitar el riesgo de lesiones o muerte debido a un accionamiento involuntario del vehículo y/o de sus sistemas, no deje en el vehículo a niños, personas que necesitan ayuda de otros, o animales domésticos, sin vigilancia. Además, la temperatura en el interior de un vehículo cerrado en un día caluroso puede aumentar rápidamente hasta ser lo bastante alta como para suponer un riesgo importante de lesiones graves o incluso mortales para las personas y animales domésticos.

### APERTURA CON LA MANILLA INTERIOR

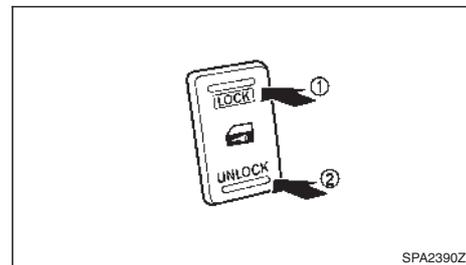
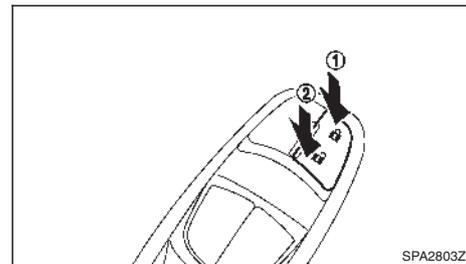


Para desbloquear y abrir una puerta, tire de la manilla interior tal como se muestra en la ilustración.

#### Modelos con Sistema de superbloqueo:

Cuando el Sistema de superbloqueo está activado, no es posible abrir las puertas utilizando la manilla interior.

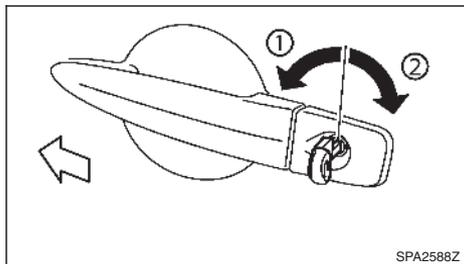
### INTERRUPTOR DE BLOQUEO CON CIERRE CENTRALIZADO DE PUERTAS



Si acciona el interruptor del cierre centralizado de puertas (situado en la puerta del conductor), se bloquearán o desbloquearán todas las puertas.

Para bloquear las puertas, pulse el lado de bloqueo del interruptor del cierre centralizado de puertas ①

### BLOQUEO CON LLAVE



Para bloquear la puerta, introduzca la llave metálica en el cilindro de llave de la puerta y gire la llave hacia la parte delantera del vehículo ①.

Para desbloquear la puerta, gire la llave hacia la parte trasera del vehículo ②.

con la puerta del lado del conductor abierta y, a continuación, cierre la puerta. Se bloquearán todas las puertas.

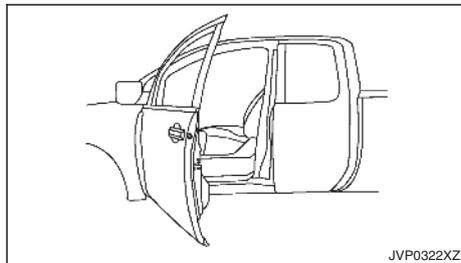
#### PRECAUCIÓN

**Cuando bloquee las puertas con el interruptor del cierre centralizado de puertas, asegúrese de no dejar la llave dentro del vehículo.**

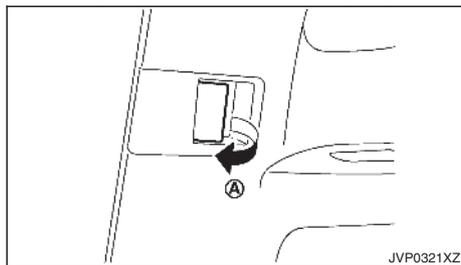
**Cuando la llave de control remoto (según modelo) se queda dentro del vehículo y se intenta bloquear la puerta utilizando el interruptor del cierre centralizado de puertas tras salir del vehículo, todas las puertas se desbloquean automáticamente tras cerrar la puerta.**

Para desbloquearlas, coloque el interruptor del cierre centralizado de puertas en la posición de desbloqueo ②.

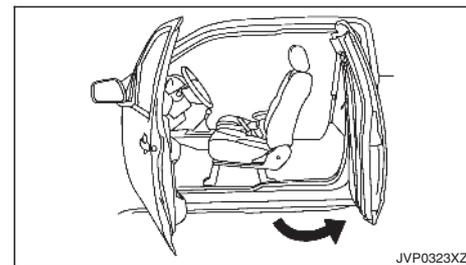
## PUERTAS TRASERAS (modelos con cabina King)



1. Abra la puerta del conductor o del pasajero.



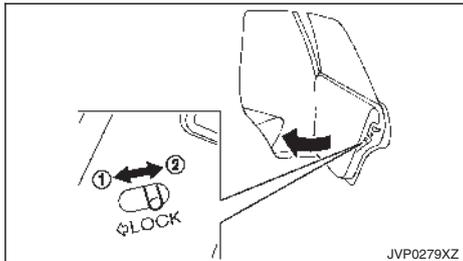
2. Desde el interior, tire de la manilla de la puerta ① hacia la parte delantera del vehículo.



3. Abra la puerta en la posición deseada.

## SISTEMA DE ENTRADA SIN LLAVE POR CONTROL REMOTO (según modelo)

### CIERRES DE SEGURIDAD INFANTIL EN LAS PUERTAS TRASERAS (modelos con cabina doble)



El cierre de seguridad para niños en las puertas traseras ayuda a prevenir que las puertas se abran accidentalmente, especialmente cuando hay niños pequeños en el vehículo.

Cuando la palanca está en la posición de bloqueo ①, el cierre de seguridad para niños en las puertas traseras se activa y las puertas traseras solamente se pueden abrir con las manillas exteriores.

Para desactivarlo, mueva las palancas a la posición de desbloqueo ②.

El sistema de entrada sin llave por control remoto puede activar todos los bloqueos de las puertas utilizando el control remoto integrado en la llave. El control remoto integrado en llave puede utilizarse a aproximadamente 1 m (3,3 pies) de distancia del vehículo. La distancia de funcionamiento depende de las circunstancias que rodean el vehículo.

Se pueden utilizar hasta 5 controles remotos en un mismo vehículo. Para más información relacionada con la adquisición y utilización de controles remotos integrados en llave adicionales, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

El control remoto integrado en llave no funcionará en las siguientes condiciones:

Cuando la distancia entre el control remoto integrado en llave y el vehículo supera 1 m (3,3 pies) aproximadamente.

Cuando la pila del control remoto integrado en llave está agotada.

Cuando la llave está en el interruptor de encendido.

#### PRECAUCIÓN

**Al bloquear las puertas usando el control remoto integrado en llave, asegúrese de no dejar la llave dentro del vehículo.**

**No permita que el control remoto integrado en llave, que contiene componentes eléctricos, entre en contacto con agua. Esto podría afectar al funcionamiento del sistema.**

**No deje caer el control remoto integrado.**

**No golpee el control remoto contra otros objetos.**

**No deje el control remoto integrado durante un periodo prolongado en un lugar donde las temperaturas superen los 60°C (140°F).**

Si pierde o le roban el control remoto integrado en llave, RENAULT recomienda borrar el código de identificación de dicho control remoto del vehículo. Esto evitará que se use el control remoto integrado en llave de forma no autorizada para desbloquear el vehículo. Para obtener más información sobre el procedimiento de borrado, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

Para obtener información sobre la sustitución de la batería, consulte "Sustitución de la pila del control remoto" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo".

### USO DEL SISTEMA DE ENTRADA SIN LLAVE POR CONTROL REMOTO



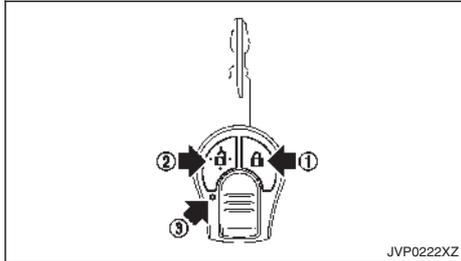
#### ADVERTENCIA

**En los vehículos equipados con Sistema de superbloqueo, se podrían dar situaciones peligrosas si no se toman las siguientes precauciones. Asegúrese de que la activación del Sistema de superbloqueo se realiza siempre de forma segura.**

Cuando el vehículo esté ocupado, nunca bloquee las puertas con el control remoto integrado en llave. Los ocupantes del vehículo se quedarían atrapados, ya que el Sistema de superbloqueo impide que las puertas puedan abrirse desde el interior del vehículo.

## SISTEMA DE LLAVE DE CONTROL REMOTO (según modelo)

Utilice el botón de bloqueo del control remoto integrado en llave únicamente cuando vea el vehículo con claridad. Esto evitará que alguien quede atrapado dentro del vehículo a causa de la activación del Sistema de superbloqueo.



- ① Botón de BLOQUEO
- ② Botón de DESBLOQUEO
- ③ Indicador de la batería

### Bloqueo de las puertas

1. Extraiga la llave de contacto.
2. Cierre todas las puertas.
3. Pulse el botón de BLOQUEO ① del control remoto integrado en llave.
4. Se bloquearán todas las puertas y la tapa del depósito de AdBlue®.
5. Compruebe las manillas de las puertas para confirmar que las puertas se han bloqueado con seguridad.

### PRECAUCIÓN

Después de bloquear las puertas usando el control remoto integrado en llave, asegúrese de que las puertas se han bloqueado comprobando los tiradores.

### Desbloqueo de las puertas

1. Pulse el botón de DESBLOQUEO ② en el control remoto integrado en llave.
2. Se desbloquearán todas las puertas y la tapa del depósito de AdBlue®.

Todas las puertas se bloquearán automáticamente a no ser que se realice una de las siguientes operaciones antes de que transcurran 30 segundos tras pulsar el botón de DESBLOQUEO ②.

Abrir una de las puertas.

Insertar la llave en el interruptor de encendido.

### Indicador de la batería

El indicador de la batería ③ se enciende cuando pulsa cualquier botón. Si la luz no se enciende, hay poca batería o necesita ser sustituida. Para obtener información sobre la sustitución de la pila, consulte "Sustitución de la pila del control remoto" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo".

### Funcionamiento de las luces de emergencia

Al bloquear o desbloquear las puertas, las luces de emergencia parpadearán como confirmación.

**BLOQUEO:** las luces de emergencia parpadean una vez.

**DESBLOQUEO:** las luces de emergencia parpadean dos veces.



### ADVERTENCIA

Las ondas de radio pueden afectar de forma negativa a los equipos médicos eléctricos. Si usted lleva marcapasos, póngase en contacto con el fabricante del equipo electromédico para informarse de los posibles efectos antes de utilizar la llave inteligente.

La llave de control remoto transmite ondas de radio al pulsar los botones. Las ondas de radio pueden afectar a los sistemas de comunicación y a la navegación aérea. No ponga en funcionamiento la llave de control remoto en un avión. Asegúrese de que los botones no se accionan inintencionadamente cuando se guarda la unidad durante un vuelo.

El sistema de llave de control remoto puede hacer funcionar todas las puertas usando la función del control remoto integrado en llave, o bien pulsando el interruptor de solicitud del vehículo, sin necesidad de sacar la llave de su bolsillo o cartera. El ambiente y/o condiciones de funcionamiento pueden afectar al funcionamiento del sistema de llave de control remoto.

Antes de utilizar el sistema de llave de control remoto, lea con detenimiento la información que se presenta a continuación.

### PRECAUCIÓN

**Asegúrese de que lleva la llave de control remoto con usted cuando haga uso del vehículo.**

**Cuando salga del vehículo, nunca deje la llave de control remoto dentro.**

La llave de control remoto se comunica constantemente con el vehículo porque recibe ondas de radio. El sistema de llave de control remoto transmite ondas de radio débiles. El ambiente podrá interferir en el funcionamiento del sistema de llave de control remoto en las siguientes condiciones de funcionamiento.

Cuando esté funcionando cerca de un lugar donde se transmiten ondas de radio muy potentes, como una torre de televisión, una planta de electricidad o una planta de radiodifusión.

Cuando lleve equipos inalámbricos, tales como un teléfono móvil, un transmisor o una radio CB.

Cuando la llave de control remoto esté en contacto o cubierta con materiales metálicos.

Cuando se esté utilizando cualquier tipo de control remoto de ondas de radio.

Cuando la llave de control remoto se encuentre cerca de un dispositivo eléctrico, como un ordenador.

En estos casos, corrija las condiciones de funcionamiento antes de utilizar la función de la llave de control remoto, o utilice la llave mecánica.

Aunque la duración de la pila varía dependiendo de las condiciones de funcionamiento, la vida de la pila es aproximadamente de 2 años. Si la pila está descargada, sustitúyala por una nueva.

Para obtener información sobre la sustitución de la pila, consulte "Sustitución de la pila de la llave de control remoto" en la sección "8. Mantenimiento y hágallo usted mismo".

Puesto que la llave de control remoto está recibiendo ondas de radio continuamente, si se deja la llave

cerca de un equipo que transmite ondas de radio muy potentes, tales como señales de televisión o de un ordenador, es posible que la pila dure menos.

Es imposible desbloquear el volante de dirección con el interruptor de encendido en la posición LOCK cuando la batería del vehículo está completamente descargada, debido a que el volante de dirección está bloqueado eléctricamente. Preste mucha atención a que la batería del vehículo no se descargue por completo.

Se pueden registrar y utilizar hasta 4 llaves de control remoto en un vehículo. Para obtener información sobre la adquisición y uso de llaves de control remoto adicionales, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

#### **PRECAUCIÓN**

**No permita que la llave de control remoto, que contiene componentes eléctricos, entre en contacto con agua. Esto podría afectar al funcionamiento del sistema.**

**No deje caer la llave de control remoto.**

**No golpee la llave de control remoto contra otros objetos.**

**No cambie o modifique la llave de control remoto.**

**La llave de control remoto se puede dañar si se moja. Si la llave de control remoto se moja, límpiela inmediatamente hasta que se seque por completo.**

**Si la temperatura exterior es inferior a -10°C (14°F), es posible que la pila de la llave de control remoto no funcione correctamente.**

**No deje la llave de control remoto durante un periodo prolongado en un lugar donde las temperaturas superen los 60°C (140°F).**

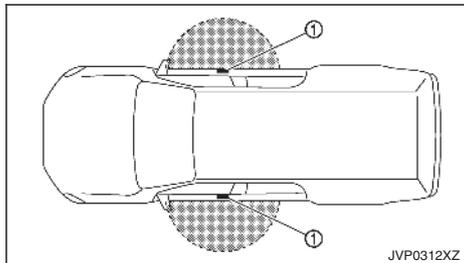
**No ponga la llave de control remoto en un llavero que contenga un imán.**

**No ponga la llave de control remoto cerca de ningún equipo que produzca campos magnéticos, como una televisión, un equipo de audio o un ordenador.**

Si pierde o le roban una llave de control remoto, RENAULT recomienda que se borre el código de identificación de esa llave de control remoto del vehículo. Esto evitará que se use la llave de control remoto de forma no autorizada para accionar el vehículo. Para obtener más información sobre el procedimiento de borrado, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

Se puede desactivar la función de la llave de control remoto. Para obtener información sobre la desactivación de la función de la llave de control remoto, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

## ÁREA DE FUNCIONAMIENTO DE LA LLAVE DE CONTROL REMOTO



Las funciones de la llave de control remoto solamente se pueden utilizar cuando la llave está dentro del área de funcionamiento del interruptor de solicitud ①.

Cuando la pila de la llave de control remoto está descargada o existen ondas de radio muy fuertes cerca del lugar de funcionamiento, el área de funcionamiento del sistema de llave de control remoto se reduce y puede que la llave no funcione correctamente.

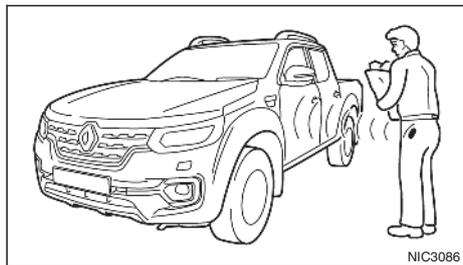
El área de funcionamiento está en un radio de 80 cm (31,50 pulg.) de cada interruptor de solicitud ①.

Si la llave de control remoto está muy cerca de la ventanilla o de la manilla de la puerta, es posible que los interruptores de solicitud no funcionen.

Si la llave de control remoto se encuentra dentro del área de funcionamiento, cualquier persona, incluso alguien que no lleve consigo la llave de con-

trol remoto, puede pulsar el interruptor de solicitud para bloquear/desbloquear las puertas.

## USO DEL SISTEMA DE LLAVE DE CONTROL REMOTO



El interruptor de solicitud no funcionará en las siguientes condiciones:

Cuando otra llave de control remoto se queda dentro del vehículo

Cuando la llave de control remoto no se encuentra dentro del área de funcionamiento

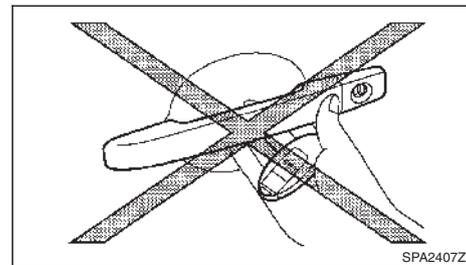
Cuando alguna de las puertas está abierta o no está bien cerrada

Cuando la pila de la llave de control remoto está descargada

Cuando el interruptor de encendido está en la posición **ACC** u **ON**

El sistema de llave de control remoto (apertura/cierre de puertas con el interruptor de solicitud de la

manilla de la puerta) puede programarse para quedarse inactivo. (Consulte "[Ajustes vehículo]" en la sección "2. Instrumentos y controles").



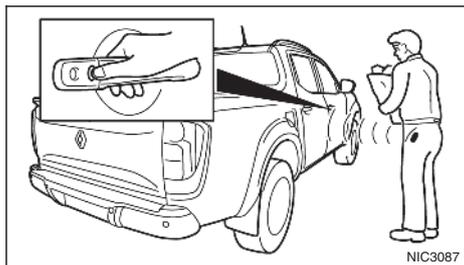
No pulse el interruptor de solicitud de la manilla de la puerta sujetando la llave de control remoto como se muestra en la ilustración. Una distancia corta a la manilla de la puerta hará que el sistema de llave de control remoto tenga problemas para detectar que la llave está fuera del vehículo.

Tras bloquear las puertas utilizando el interruptor de solicitud de la manilla de la puerta, asegúrese de que las puertas se han bloqueado correctamente comprobando las manillas de las puertas.

Cuando bloquee las puertas con el interruptor de solicitud de la manilla de la puerta, asegúrese de llevar consigo la llave de control remoto antes de accionar el interruptor de solicitud de la manilla para así impedir que se le olvide la llave de control remoto dentro del vehículo.

El interruptor de solicitud de la manilla de la puerta solamente funciona cuando el sistema de llave de control remoto ha detectado la llave.

No tire de la manilla de la puerta antes de pulsar el interruptor de solicitud de la manilla de la puerta. La puerta se desbloqueará pero no se abrirá. Suelte la manilla de la puerta una vez y vuelva a tirar de ella para abrir la puerta.



Cuando lleve la llave de control remoto con usted, podrá bloquear o desbloquear todas las puertas pulsando el interruptor de solicitud de la manilla de la puerta ① (del conductor o del pasajero delantero) dentro del área de funcionamiento.

Al bloquear o desbloquear las puertas, las luces de emergencia parpadearán como confirmación.

## Bloqueo de las puertas

1. Ponga el interruptor de encendido en la posición **OFF**.
2. Lleve la llave de control remoto con usted.
3. Cierre todas las puertas.

4. Pulse el interruptor de solicitud de la manilla de la puerta ① (del conductor o del pasajero delantero).
5. Se bloquearán todas las puertas y la tapa del depósito de AdBlue®.
6. Compruebe las manillas de las puertas para confirmar que las puertas se han bloqueado con seguridad.

### Protección contra bloqueo en el exterior:

Para evitar que la llave de control remoto se quede dentro del vehículo, el sistema de llave de control remoto está equipado con la protección contra bloqueo en el exterior.

Cuando la llave de control remoto se queda dentro del vehículo y se intenta bloquear la puerta utilizando el interruptor del cierre centralizado de puertas tras salir del vehículo, todas las puertas se desbloquean automáticamente y se oye una señal acústica tras cerrar la puerta.

### PRECAUCIÓN

**La protección contra bloqueo en el exterior puede no funcionar en las siguientes condiciones:**

**Cuando la llave de control remoto se encuentra sobre el tablero de instrumentos.**

**Cuando la llave de control remoto se encuentra en la guantera.**

**Cuando la llave de control remoto se encuentra en el bolsillo de la puerta.**

**Cuando la llave de control remoto se encuentra dentro o cerca de metales.**

**La protección contra bloqueo en el exterior puede activarse cuando la llave de control remoto está fuera del vehículo pero demasiado cerca de este.**

## Desbloqueo de las puertas

1. Lleve la llave de control remoto con usted.
2. Pulse el interruptor de solicitud de la manilla de la puerta ①.
3. Se desbloquearán todas las puertas y la tapa del depósito de AdBlue®.

Si se tira de una de las manillas mientras se están desbloqueando las puertas, puede que la puerta de la que se está tirando no se desbloquee. Para desbloquear la puerta, vuelva a poner la manilla de la puerta en su posición original. Si la puerta no se desbloquea tras poner la manilla en su posición original, pulse el interruptor de solicitud de la manilla de la puerta para desbloquear la puerta.

### Bloqueo automático:

Todas las puertas se bloquearán automáticamente a no ser que se realice una de las siguientes operaciones antes de que transcurran 30 segundos tras pulsar el interruptor de solicitud mientras las puertas están bloqueadas.

Abrir una de las puertas.

Pulsar el interruptor de encendido.

Si durante el periodo de tiempo programado se pulsa el botón de desbloqueo  de la llave de control remoto, todas las puertas se bloquean automáticamente después del siguiente tiempo programado.

## SISTEMA DE AHORRO DE BATERÍA

Cuando se cumplen todas las condiciones expuestas a continuación durante un período de tiempo, el sistema de ahorro de batería corta el suministro eléctrico para evitar que se descargue la batería.

El interruptor de encendido está en la posición **ACC u ON**.

Todas las puertas están cerradas.

La palanca de cambios está en la posición P (estacionamiento) (modelo con transmisión automática).

## TESTIGOS Y SEÑALES ACÚSTICAS

El sistema de llave de control remoto está equipado con una función diseñada para minimizar el uso incorrecto de la llave y para evitar que le roben el vehículo. Suena una señal acústica o un pitido en el interior y en el exterior del vehículo, y aparece un mensaje de aviso en la pantalla de información del vehículo.

Consulte la guía de resolución de problemas en la siguiente página y "Pantalla de información del vehículo" en la sección "2. Instrumentos y controles".

### PRECAUCIÓN

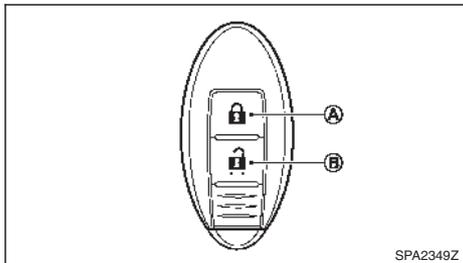
**Cuando suene la señal acústica o el pitido, o aparezca el mensaje de aviso, asegúrese de comprobar tanto el vehículo como la llave de control remoto.**

## GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma		Causa posible	Acción que llevar a cabo
Al pulsar el interruptor de encendido para parar el motor	El aviso Cambie a posición P aparece en la pantalla de información del vehículo y la suena de forma continua o durante unos segundos la señal acústica interior de advertencia. (Modelos con transmisión automática)	La palanca de cambios no se encuentra en la posición P (estacionamiento).	Cambie la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento).
Al cambiar la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento)	Se oye la señal acústica de advertencia interior de forma continua. (Modelos con transmisión automática)	El interruptor de encendido está en la posición <b>ACC</b> u <b>ON</b> .	Ponga el interruptor de encendido en la posición <b>OFF</b> .
Al abrir la puerta del conductor al salir del vehículo	Se oye la señal acústica de advertencia interior de forma continua.	El interruptor de encendido está en la posición <b>ACC</b> .	Ponga el interruptor de encendido en la posición <b>OFF</b> .
Al cerrar la puerta tras salir del vehículo	El testigo No se detecta la llave aparece en la pantalla, se oye la señal acústica exterior 3 veces y suena la señal acústica interior durante unos segundos.	El interruptor de encendido está en la posición <b>ACC</b> u <b>ON</b> .	Ponga el interruptor de encendido en la posición <b>OFF</b> .
	El aviso Cambie a posición P aparece en la pantalla de información del vehículo y la señal acústica exterior suena de forma continua. (Modelos con transmisión automática)	El interruptor de encendido está en la posición <b>ACC</b> o en la posición <b>OFF</b> y la palanca de cambios no está en la posición P (estacionamiento).	Mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento) y ponga el interruptor de encendido en la posición <b>OFF</b> .
Al pulsar el interruptor de solicitud o el botón de bloqueo  de la llave de control remoto para bloquear la puerta	La señal acústica exterior suena durante varios segundos y todas las puertas se desbloquean.	La llave de control remoto está dentro del vehículo.	Lleve la llave de control remoto con usted.

Síntoma		Causa posible	Acción que llevar a cabo
Al cerrar la puerta con el mando de bloqueo interior en la posición de bloqueo	La señal acústica exterior suena durante varios segundos y todas las puertas se desbloquean.	La llave de control remoto está dentro del vehículo.	Lleve la llave de control remoto con usted.
Al pulsar el interruptor de solicitud de la manilla de la puerta para bloquear la puerta	La señal acústica exterior suena durante varios segundos.	La llave de control remoto está dentro del vehículo.	Lleve la llave de control remoto con usted.
		Hay una puerta mal cerrada.	Cierre la puerta correctamente.
		El interruptor de solicitud de la manilla de la puerta se pulsa antes de cerrar la puerta.	Pulse el interruptor de solicitud de la manilla de la puerta tras cerrar la puerta.
Al pulsar el interruptor de encendido para arrancar el motor	El indicador de Pila de la llave gastada aparece en la pantalla de información del vehículo.	La carga de la pila es baja.	Sustituya la pila por una nueva. (Consulte "Sustitución de la pila de la llave de control remoto" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo").
	El testigo No se detecta la llave aparece en la pantalla y se oye la señal acústica interior durante unos segundos.	La llave de control remoto no está en el vehículo.	Lleve la llave de control remoto con usted.
Al pulsar el interruptor de encendido	El indicador de Error del sistema de la llave aparece en la pantalla de información del vehículo.	Indica que hay una avería en el sistema eléctrico de bloqueo de la dirección (según modelo) o en el sistema de llave de control remoto.	Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

## USO DEL SISTEMA DE ENTRADA SIN LLAVE POR CONTROL REMOTO



(A) Botón de bloqueo

(B) Botón de desbloqueo

### Área de funcionamiento

El sistema de entrada sin llave por control remoto permite bloquear/desbloquear todas las puertas. La distancia de funcionamiento depende de las circunstancias que rodean el vehículo. Para accionar correctamente los botones de bloqueo y desbloqueo, acérquese hasta quedar a aproximadamente 1 m (3,3 pies) de la puerta del vehículo.

El sistema de entrada sin llave por control remoto no funciona en las siguientes circunstancias:

Cuando la llave de control remoto no se encuentra dentro del área de funcionamiento.

Cuando la pila de la llave de control remoto está descargada.

Para obtener información sobre la sustitución de la batería, consulte "Sustitución de la pila de la llave de control remoto" en la sección "8. Mantenimiento y hágalolo usted mismo".

### Bloqueo de las puertas

1. Coloque el interruptor de encendido en posición **OFF**.
2. Lleve la llave de control remoto con usted.
3. Cierre todas las puertas.
4. Pulse el botón de bloqueo (A) de la llave de control remoto.
5. Todas las puertas se bloquean.
6. Compruebe las manillas de las puertas para confirmar que las puertas se han bloqueado con seguridad.

### PRECAUCIÓN

**Después de bloquear las puertas usando la llave de control remoto, asegúrese de que las puertas se han bloqueado comprobando las manillas de las puertas.**

**Al bloquear las puertas usando la llave de control remoto, asegúrese de no dejar la llave dentro del vehículo.**

### Desbloqueo de las puertas

1. Pulse el botón de desbloqueo (B) de la llave de control remoto.
2. Se desbloquearán todas las puertas.

### Bloqueo automático:

Todas las puertas se bloquean automáticamente a no ser que se realice una de las siguientes operaciones antes de que transcurran 30 segundos tras pul-

sar el botón de desbloqueo (B) de la llave de control remoto mientras las puertas están bloqueadas.

Abrir una de las puertas.

Pulsar el interruptor de encendido.

Si durante el periodo de tiempo programado se pulsa el botón de desbloqueo (B) de la llave de control remoto, todas las puertas se bloquean automáticamente después del siguiente tiempo programado.

## SISTEMA DE SEGURIDAD (según modelo)

### FUNCIONAMIENTO DE LAS LUCES DE EMERGENCIA Y LA BOCINA

Cuando se bloquean o desbloquean las puertas, las luces de emergencia parpadean y la bocina (o la señal acústica) suena como confirmación.

Las siguientes descripciones muestran cómo se activan las luces de emergencia y la bocina/señal acústica cuando se bloquean o se desbloquean las puertas.

Funcionamiento	BLOQUEO DE PUERTAS	DESbloQUEO DE PUERTAS
<b>Sistema de llave de control remoto (utilizando el interruptor de solicitud)</b>	LUCES DE EMERGENCIA - <b>una vez</b> SEÑAL ACÚSTICA - <b>una vez</b>	LUCES DE EMERGENCIA - <b>dos veces</b> SEÑAL ACÚSTICA - <b>dos veces</b>
<b>Sistema de entrada sin llave por control remoto (utilizando el botón  o  )</b>	LUCES DE EMERGENCIA - <b>una vez</b> BOCINA - <b>una vez</b>	LUCES DE EMERGENCIA - <b>dos veces</b> BOCINA - <b>dos veces</b>

Su vehículo dispone de uno o de ambos sistemas de seguridad presentados a continuación:

Sistema antirrobo

Sistema antirrobo (ATS\*)

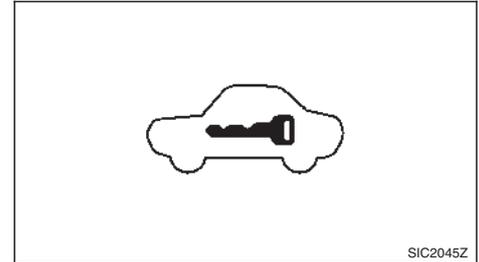
\*: Inmovilizador

El estado del sistema de seguridad se indica mediante el indicador de seguridad.

### SISTEMA ANTIRROBO (según modelo)

El sistema antirrobo emite señales de alarma acústicas y visuales si se manipula alguna parte del vehículo.

#### Indicador de seguridad



El indicador de seguridad, situado en el cuadro de instrumentos, funciona siempre que el interruptor de encendido está en posición LOCK, "OFF" o ACC. Esto es normal.

## Cómo activar el sistema (según modelo)

1. Cierre todas las ventanillas.

**Se puede activar el sistema aunque las ventanillas estén abiertas.**

2. Coloque el interruptor de encendido en la posición OFF.
3. Lleve el control remoto integrado en llave o la llave de control remoto con usted y salga del vehículo.
4. Cierre y bloquee todas las puertas. Las puertas se pueden bloquear con el control remoto integrado en la llave, la llave de control remoto, el interruptor de solicitud de la manilla de la puerta (según modelo), el interruptor del cierre centralizado de puertas o la llave mecánica.
5. Asegúrese de que el testigo de seguridad se enciende. La luz del testigo de seguridad se enciende durante unos 30 segundos y después parpadea. Ahora el sistema está activado. Si durante este periodo de 30 segundos la puerta se desbloquea o se pone el interruptor de encendido en la posición ACC u ON, el sistema no se activará.

**Incluso cuando el conductor o los pasajeros se encuentran dentro del vehículo, el sistema se pondrá en funcionamiento con todas las puertas bloqueadas y el interruptor de encendido en la posición LOCK. Al colocar el interruptor de encendido en la posición ACC u ON, el sistema se liberará.**

## Funcionamiento del sistema antirrobo

El sistema de seguridad del vehículo proporcionará la alarma siguiente:

Las luces de emergencia parpadean y la bocina suena de forma intermitente.

La alarma se apaga automáticamente transcurridos 30 segundos aproximadamente. Sin embargo, la alarma se vuelve a activar si el sistema detecta una manipulación indebida del vehículo.

El sistema de alarma se activa al:

Desbloquear la puerta sin utilizar el control remoto integrado en llave, la llave de control remoto, el interruptor de solicitud de la manilla (según modelo) o la llave mecánica. (La alarma se activará incluso si la puerta se abre liberando el seguro de bloqueo interior de la puerta).

## Cómo parar la alarma

La alarma solamente parará si se desbloquea una puerta pulsando el botón de desbloqueo de la llave de control remoto.

La alarma no parará si el interruptor de encendido se encuentra en la posición ACC u ON.

## SISTEMA ANTIRROBO (ATS)

El sistema antirrobo (ATS) funciona de tal modo que no es posible poner en marcha el motor si no se usa una llave registrada ATS.

Si el motor no arranca usando una llave registrada ATS, se puede deber a la interferencia causada por:

Otra llave ATS.

Un dispositivo automático de pago de peaje.

Un dispositivo de pago automático.

Otros dispositivos que transmitan señales similares.

Arranque el motor siguiendo el siguiente procedimiento:

1. Extraiga cualquier dispositivo que pueda causar la interferencia y aléjelo de la llave ATS.
2. Deje el interruptor de encendido en la posición ON durante aproximadamente 5 segundos.
3. Coloque el interruptor de encendido en la posición "OFF" o LOCK y espere aproximadamente 10 segundos.
4. Repita los pasos 2 y 3.
5. Arranque el motor.
6. Repita los pasos anteriores hasta que todas las posibles interferencias se hayan eliminado.

Si este procedimiento permite arrancar el motor, RENAULT recomienda colocar la llave registrada ATS lejos de otros dispositivos para evitar interferencias.

Si el ATS está averiado, la luz permanecerá encendida mientras el interruptor de encendido está en la posición ON.

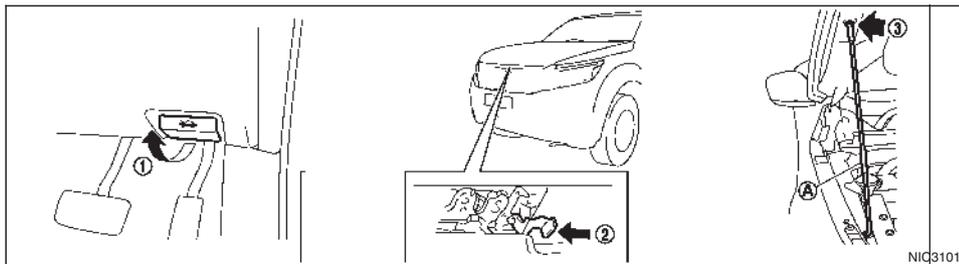
**Si la luz permanece encendida y/o el motor no se pone en marcha, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el ATS tan pronto como sea posible. Lleve con usted todas las llaves de control remoto que tenga cuando visite un concesionario autorizado para una revisión.**



## ADVERTENCIA

El capó debe estar cerrado y bloqueado con firmeza antes de la conducción. Si no lo está, podría abrirse y provocar un accidente.

Nunca abra el capó si sale vapor o humo del compartimento del motor para evitar lesiones.



NIC3101

## APERTURA DEL CAPÓ

1. Tire de la palanca de apertura del capó ① situada debajo del tablero de instrumentos hasta que el capó se eleve.
2. Localice la palanca ② entre el capó y la rejilla y empújela con la punta de los dedos.
3. Levante el capó.
4. Desmonte la varilla de soporte e insértela en la ranura ③.

**Apóyese en las partes cubiertas A para levantar o volver a colocar la varilla de soporte. Evite el contacto directo con las partes de metal, ya que pueden estar calientes inmediatamente después de haber detenido el motor.**

## CIERRE DEL CAPÓ

1. Mientras sujeta el capó, coloque la varilla de soporte en su posición original.
2. Baje el capó lentamente hasta una distancia aproximada de 20 o 30 cm (8 o 12 pulg.) del cierre del capó y, a continuación, déjelo caer.
3. Asegúrese de que quede bloqueado correctamente.

## TAPÓN Y TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE



### ADVERTENCIA

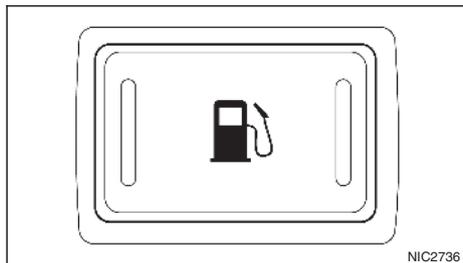
El combustible es sumamente inflamable y altamente explosivo en determinadas condiciones. Puede resultar herido o quemarse si lo maneja de modo inadecuado. Pare siempre el motor y no fume ni acerque llamas ni chispas al vehículo cuando esté repostando.

El combustible puede hallarse bajo presión. Gire el tapón media vuelta y espere a que cese cualquier sonido silbante para evitar que el combustible salga despedido, lo que podría causar lesiones. A continuación, quite el tapón.

Como repuesto, utilice solamente un tipo de tapón del depósito de combustible que sea un repuesto original. Está provisto de una válvula de seguridad necesaria para el funcionamiento correcto del sistema de combustible y del sistema de control de emisiones. Una tapón inadecuado puede causar averías graves y posibles lesiones.

### APERTURA DE LA TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Botón de apertura de la tapa del depósito de combustible

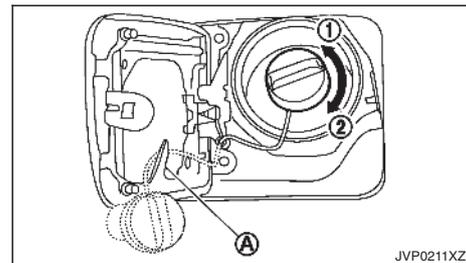


Para abrir la tapa del depósito de combustible, pulse el botón de apertura de la tapa del depósito de combustible situado en la parte inferior del tablero de instrumentos.

Para bloquear la tapa del depósito de combustible, cierre la tapa hasta que quede bloqueada firmemente.

### TAPÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Tipo A



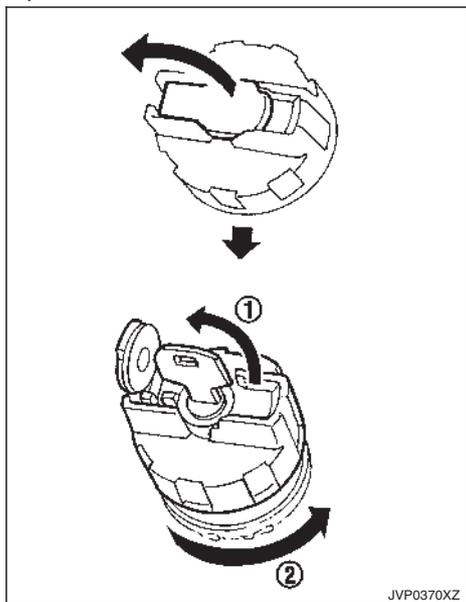
El tapón del depósito de combustible es de cierre a rosca. Gire el tapón hacia la izquierda ① para extraerlo. Después de repostar, apriete el tapón girando hacia la derecha ② hasta que el trinquete emita más de dos chasquidos.

Coloque el tapón del depósito de combustible en el soporte A mientras reposta.

### PRECAUCIÓN

**Si salpica combustible sobre la carrocería del vehículo, limpie la superficie con agua para evitar que se dañe la pintura.**

## Tipo B

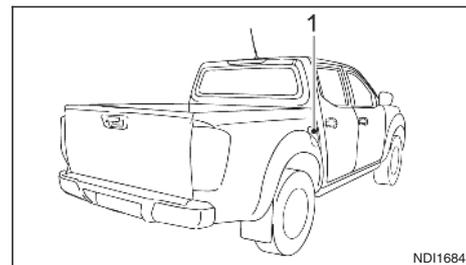


Para abrir el tapón del depósito de combustible, gire la llave hacia la izquierda ①.

Gire el tapón del depósito de combustible hacia la izquierda ② después de que el tapón se haya desbloqueado.

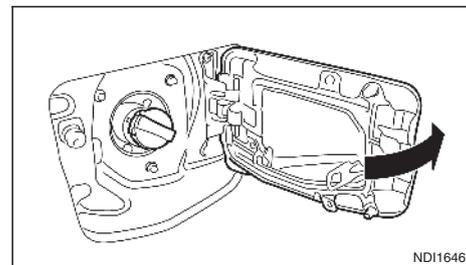
El tapón del depósito de combustible es del tipo de trinquete a rosca. Después de repostar, apriete la tapa hacia la derecha hasta que se oigan más de 2 chasquidos del trinquete. El tapón del depósito de combustible se bloquea automáticamente cuando se aprieta.

## TAPÓN Y TAPA DEL DEPÓSITO DE AdBlue®



La tapa del depósito de AdBlue® ① se encuentra en la parte derecha del vehículo.

### APERTURA de la TAPA DEL DEPÓSITO de AdBlue®



Para abrir la tapa del depósito de AdBlue®, pulse ligeramente y suelte la tapa del depósito de AdBlue®.

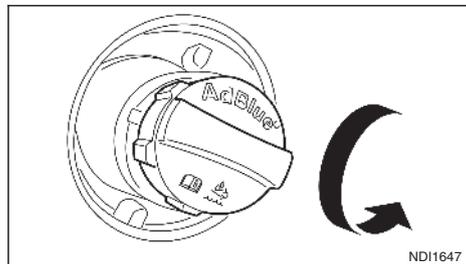
Para cerrar la tapa del depósito de AdBlue®, cierre la tapa hasta que quede bloqueada firmemente.

## CAJA DE CARGA (según modelo)

### BLOQUEO de la TAPA DEL DEPÓSITO de AdBlue®

La tapa del depósito de AdBlue® se bloquea y se desbloquea utilizando el sistema de entrada sin llave, consulte "Sistema de llave de control remoto (según modelo)" anteriormente en esta sección para obtener información adicional.

### TAPÓN DEL DEPÓSITO de AdBlue®



El tapón del depósito de AdBlue® no es de cierre a rosca. Gire el tapón hacia la izquierda ① para extraerlo. Apriete el tapón hacia la derecha ② hasta que esté bien apretado.

#### PRECAUCIÓN

**Si salpica AdBlue® sobre la carrocería del vehículo, limpie la superficie con agua para evitar que se dañe la pintura.**



#### ADVERTENCIA

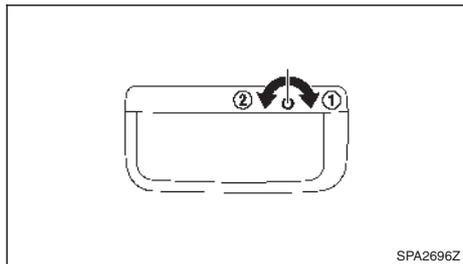
**Durante la conducción, no permita que nadie vaya en la zona de carga. Si frena o para bruscamente puede causar lesiones o muerte.**

**No conduzca el vehículo con el portón trasero bajado.**

**Fije toda la carga con cuerdas o cintas para evitar que se deslice o se mueva. Si la carga no está bien asegurada, puede provocar lesiones en caso de accidente o frenada brusca.**

### PORTÓN TRASERO

Bloquear o desbloquear el portón trasero (según modelo)

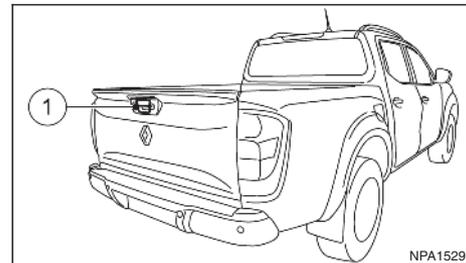


Para bloquear el portón trasero, introduzca la llave en el cilindro de la llave del portón trasero y gire la llave hacia la derecha ①.

Para desbloquear el portón trasero, gire la llave hacia la izquierda ②.

Para los modelos equipados con llave de control remoto, consulte "Llave mecánica" anteriormente en esta sección para extraer la llave mecánica.

### Apertura del portón trasero



Para abrir el portón trasero, levante el tirador del portón ① y baje el portón trasero. Los soportes sujetarán el portón abierto.

El peso de la carga debe distribuirse equitativamente entre los ejes delantero y trasero.

Toda la carga debe amarrarse de forma segura con cuerdas o correas para evitar que se mueva o se deslice dentro del vehículo.



#### ADVERTENCIA

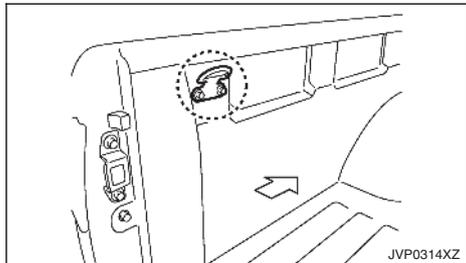
**No conduzca el vehículo con el portón trasero bajado.**

**Durante la conducción, no permita que nadie vaya en la zona de carga. Si frena o para bruscamente puede causar lesiones o muerte.**

## Cierre del portón trasero

Al cerrar el portón trasero, asegúrese de que los pestillos o palancas están cerrados correctamente.

## GANCHOS DE AMARRE (según modelo)



Para su comodidad, hay cuatro ganchos de amarre en la parte interior de la caja de carga. Pueden utilizarse para amarrar la carga que se encuentra en la zona de carga.

El peso de la carga debe distribuirse equitativamente entre los ejes delantero y trasero.

Toda la carga debe amarrarse de forma segura con cuerdas o correas para evitar que se mueva o se deslice dentro del vehículo.

## SISTEMA C-CHANNEL (según modelo)



### ADVERTENCIA

**Monte y apriete correctamente las sujeciones en el sistema C-Channel. De igual forma, no ate directamente al carril ninguna cuerda o cinta. La carga no estará asegurada si no se montan correctamente las sujeciones o si se fijan cuerdas directamente al carril. Si la carga no está bien asegurada, puede provocar lesiones en caso de accidente o frenada brusca.**

**Fije toda la carga con cuerdas o cintas para evitar que se deslice o se mueva. Si la carga no está bien asegurada, puede provocar lesiones en caso de accidente o frenada brusca.**

**No coloque cargas que sobrepasen la altura de los respaldos. Si la carga no está bien asegurada, puede provocar lesiones en caso de accidente o frenada brusca.**

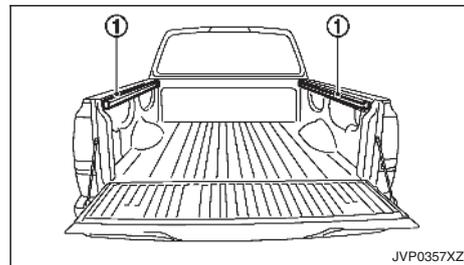
**El exceso de carga no solamente puede acortar la vida de su vehículo y de los neumáticos; además, puede disminuir la seguridad de la conducción y aumentar las distancias de frenado. Con ello podría provocar el desgaste prematuro de los neumáticos, lo que podría tener como consecuencia un grave accidente o lesiones. La garantía del vehículo no cubre las averías causadas por el exceso de carga.**

**No monte ningún accesorio en el hueco entre el carril delantero y los carriles traseros laterales. Si lo hace, podría afectar la estructura trasera en ciertos impactos traseros, lo que podría causar graves lesiones.**

El sistema de sujeción C-Channel le permite mover las abrazaderas de amarre a lo largo de la zona de carga hasta alcanzar la mejor posición para asegurar la carga.

Las sujeciones deben estar montadas de forma que la abrazadera encaje correctamente en las muescas del carril. Si la sujeción no está encajada en la muesca, no se podrá apretar de forma adecuada. El perno central de la sujeción debe estar correctamente apretado.

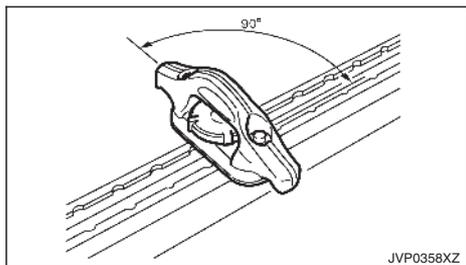
Durante el viaje, compruebe de forma periódica que las sujeciones estén bien apretadas para asegurarse de que el perno central no se ha aflojado.



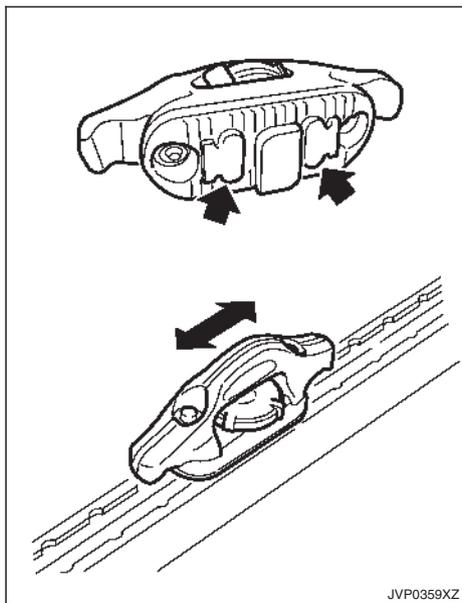
### ① Carriles laterales

Monte la sujeción de agarre como se indica a continuación:

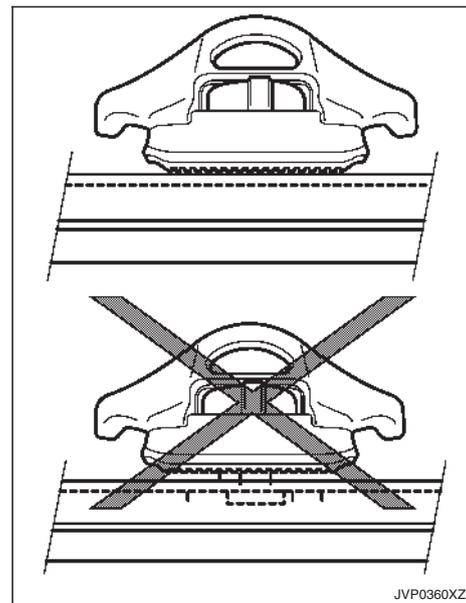
1. Afloje completamente el perno central.

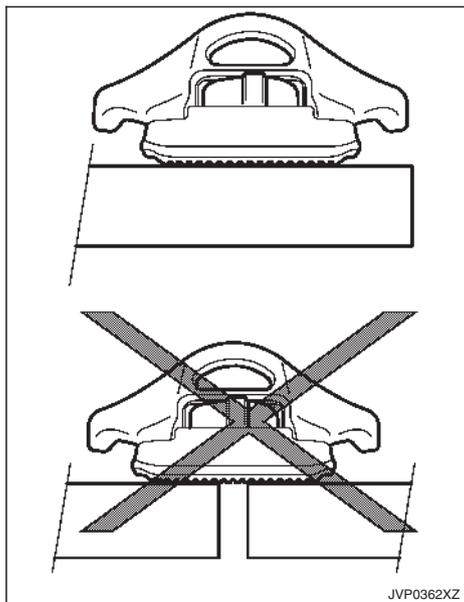


2. Inserte la sujeción perpendicularmente al carril como se indica en la ilustración. A continuación, gire la sujeción 90° hacia la derecha y deslícela hasta alcanzar la posición deseada.

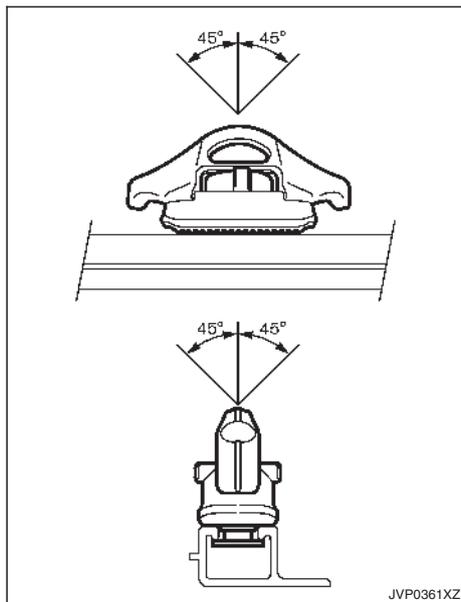


3. Coloque la sujeción de forma que las abrazaderas de la parte inferior encajen totalmente en las muescas del carril.





4. No debería quedar ningún hueco entre la parte inferior de la sujeción y la parte superior del carril. Apriete completamente el perno central.



#### PRECAUCIÓN

**Monte solamente una sujeción en cada sección de carril.**

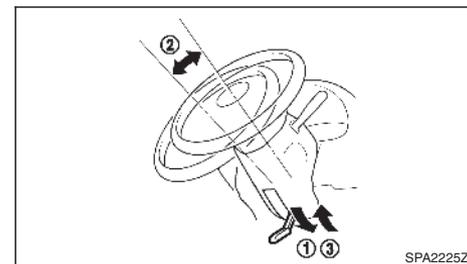
**Se pueden causar daños en el carril o en la zona de carga si se aplican cargas a las sujeciones con ángulos superiores a 45° o cargas superiores a 90 kg (200 lb).**

#### AJUSTE DEL VOLANTE DE DIRECCIÓN



#### ADVERTENCIA

No ajuste la posición del volante de dirección mientras esté conduciendo para así poder prestar la máxima atención a la conducción del vehículo.



Tire de la palanca de bloqueo ① hacia abajo y ajuste el volante a la posición deseada ② hacia arriba o hacia abajo.

Empuje la palanca de bloqueo con firmeza hacia abajo ③ para bloquear el volante de dirección en la posición deseada.

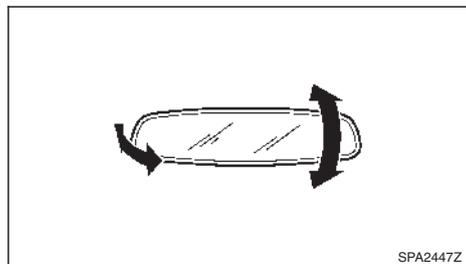


## ADVERTENCIA

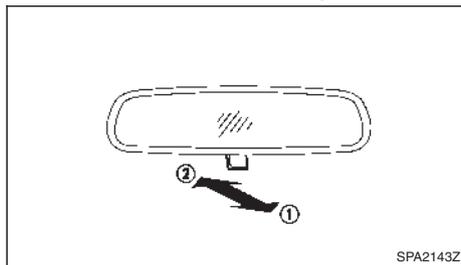
Ajuste la posición de todos los retrovisores antes de comenzar a conducir. No ajuste la posición de los retrovisores mientras conduce para poder prestar total atención al funcionamiento del vehículo.

## RETROVISOR INTERIOR

Mientras sostiene el retrovisor interior, ajuste los ángulos hasta alcanzar la posición deseada.



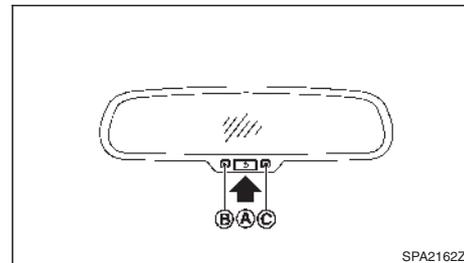
## Antideslumbramiento de tipo manual



Tire de la palanca de ajuste ① cuando el brillo de los faros de los vehículos que circulan detrás le impida tener una buena visibilidad por la noche.

Empuje la palanca de ajuste ② durante el día para obtener una mejor visibilidad trasera.

## Antideslumbramiento de tipo automático



El retrovisor interior está diseñado para que el reflejo cambie automáticamente dependiendo de la intensidad de los faros del vehículo que le sigue.

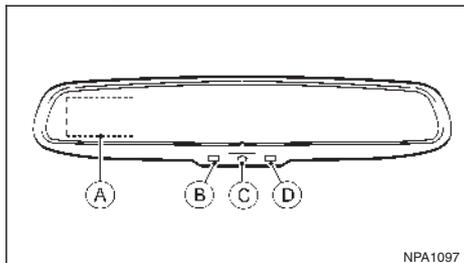
El sistema de antideslumbramiento se activará automáticamente al poner el interruptor de encendido en posición **ON**.

Cuando el sistema está activado, se enciende el indicador (B) y se reduce el brillo excesivo de los faros de los vehículos que le siguen.

Pulse el interruptor (A) durante 3 segundos para hacer que el retrovisor interior funcione de modo normal y el indicador se apagará. Vuelva a pulsar el interruptor (A) durante 3 segundos para activar el sistema.

**No cuelgue objetos en el espejo ni utilice limpiacristales. Al hacerlo, puede reducirse la sensibilidad del sensor (C), provocando un funcionamiento inadecuado.**

## Antideslumbramiento de tipo automático con cámara de marcha atrás (según modelo)



Para obtener más detalles sobre la cámara de marcha atrás (A), consulte "Cámara de marcha atrás (según modelo)" en la sección "4. Pantalla, calefacción, aire acondicionado y sistema de audio".

El retrovisor interior está diseñado para que el reflejo cambie automáticamente dependiendo de la intensidad de los faros del vehículo que le sigue.

El sistema de antideslumbramiento se activará automáticamente al poner el interruptor de encendido en posición **ON**.

Cuando el sistema está activado, se enciende el indicador (B) y se reduce el brillo excesivo de los faros de los vehículos que le siguen.

Pulse el botón (C) para encender o apagar el sistema.

No cuelgue objetos en el espejo ni utilice limpia-cristales. Al hacerlo, puede reducirse la sensibilidad del sensor (C), provocando un funcionamiento inadecuado.

## RETROVISORES EXTERIORES



### ADVERTENCIA

**Nunca toque los retrovisores exteriores durante su movimiento. Podría pellizcarse los dedos o dañar el espejo.**

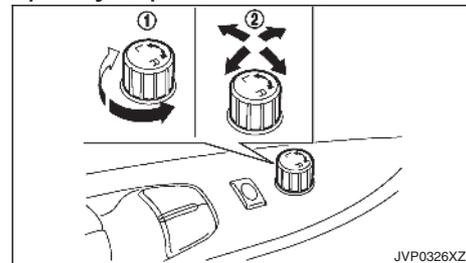
**Nunca conduzca con los retrovisores plegados. Esto reduciría la visibilidad trasera y podría provocar un accidente.**

**Los objetos que se ven en el retrovisor exterior están más cerca de lo que parece (según modelo).**

**Las dimensiones y distancias que se perciben en los retrovisores exteriores no son las reales.**

## Ajuste

### Tipo de ajuste por control remoto:



El control remoto del retrovisor exterior funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición **ACC** u **ON**.

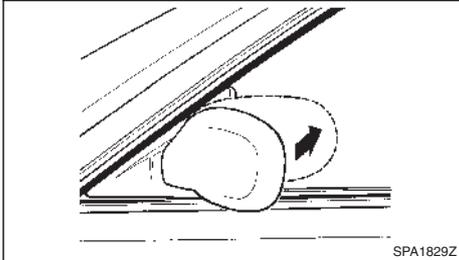
1. Gire el conmutador para seleccionar el retrovisor izquierdo <L> o derecho <R> (1).
2. Ajuste cada espejo pulsando el control hasta alcanzar la posición deseada (2).

### Desempeñar (según modelo)

Los retrovisores exteriores se calentarán cuando se active el interruptor de la luneta térmica.

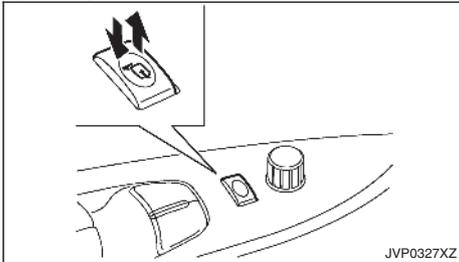
## Plegado

### Modelo manual:



Pliegue el retrovisor exterior moviéndolo hacia la parte trasera del vehículo.

### Tipo de ajuste por control remoto:



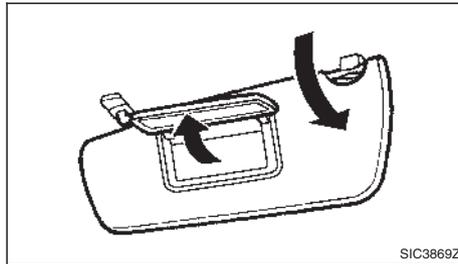
El control remoto del retrovisor exterior funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición **ACC** u **ON**.

Los retrovisores exteriores se pliegan automáticamente cuando se pulsa el interruptor de pliegue del retrovisor exterior. Para desplegarlo, pulse de nuevo el interruptor.

### PRECAUCIÓN

Llevar a cabo de forma muy continua la operación de pliegue/despliegue del retrovisor exterior, podría hacer que el interruptor dejase de realizar esta operación.

### ESPEJO DE CORTESÍA (según modelo)



Para utilizar el espejo de cortesía delantero, tire hacia abajo de la visera y levante la cubierta.



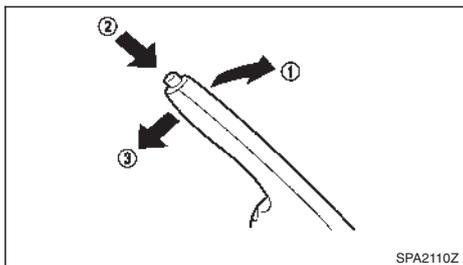
### ADVERTENCIA

**No conduzca el vehículo con el freno de estacionamiento aplicado. El freno se puede sobrecalentar y dejar de funcionar, lo que puede causar un accidente.**

**Nunca libere el freno de estacionamiento desde el exterior del vehículo. Si el vehículo se pone en movimiento, es imposible pisar el pedal del freno y se puede producir un accidente.**

**No utilice nunca la palanca de cambios en vez del freno de estacionamiento. Cuando estacione, asegúrese de que el freno de estacionamiento está aplicado completamente.**

**Para evitar el riesgo de lesiones o muerte debido a un accionamiento involuntario del vehículo y/o de sus sistemas, no deje a niños, personas que necesitan ayuda de otros o animales domésticos en el vehículo sin vigilancia. Asimismo, la temperatura en el interior de un vehículo cerrado en un día caluroso puede aumentar rápidamente hasta ser lo bastante alta como para suponer un riesgo importante de lesiones graves o incluso mortales para las personas y animales domésticos.**



Para aplicar el freno de estacionamiento, tire hacia arriba de la palanca del freno de estacionamiento ①.

Para liberar el freno de estacionamiento, mantenga pisado el pedal del freno de servicio. Tire ligeramente de la palanca del freno de estacionamiento hacia arriba, pulse el botón ② y bájela completamente ③.

Antes de conducir, asegúrese de que el testigo del freno se ha apagado.

# 4 Pantalla, calefacción, aire acondicionado y sistema de audio

Precauciones de seguridad .....	4-2	Consejos de uso (modelos con aire acondicionado automático).....	4-22
Panel del control multifunción central (modelos con sistema de navegación) .....	4-2	Aire acondicionado manual y calefacción (tipo A).....	4-23
Cómo utilizar la pantalla táctil.....	4-3	Aire acondicionado manual y calefacción (tipo B).....	4-26
Cómo usar el botón de pantalla encendida/apagada y control de intensidad de la iluminación.....	4-3	Aire acondicionado automático.....	4-28
Cómo utilizar el mando <ENTER>/control de desplazamiento .....	4-4	Mantenimiento del aire acondicionado .....	4-30
Cómo utilizar el botón BACK.....	4-4	Sistema de audio (según modelo).....	4-31
Configuración e información del vehículo (modelos con sistema de navegación) .....	4-4	Precauciones de uso del audio .....	4-31
Cómo utilizar el botón INFO .....	4-4	Antena.....	4-34
Cómo utilizar el botón <SETUP> .....	4-4	Puerto de conexión USB (bus universal en serie) .....	4-35
Cámara de marcha atrás (según modelo).....	4-7	Toma de entrada AUX (auxiliar).....	4-35
Cómo interpretar las líneas visualizadas.....	4-8	Cuidados y limpieza del CD o de la unidad de memoria USB .....	4-35
Diferencia entre distancia prevista y distancia real .....	4-8	Radio FM AM con reproductor de discos compactos (CD) (tipo A).....	4-36
Cómo ajustar la pantalla.....	4-10	Funciones principales de audio .....	4-37
Consejos de uso .....	4-11	Funcionamiento de la radio.....	4-37
Cámara de 360° (según modelo).....	4-12	Botón SETUP .....	4-39
Funcionamiento.....	4-14	Funcionamiento del reproductor de discos compactos (CD).....	4-40
Líneas guía.....	4-15	Entrada AUX (auxiliar).....	4-42
Diferencia entre distancia prevista y distancia real .....	4-17	Puerto de conexión USB (bus universal en serie) (según modelo).....	4-42
Cómo ajustar la vista de la pantalla .....	4-20	Funcionamiento del reproductor iPod (según modelo) .....	4-44
Consejos de uso .....	4-20	Funcionamiento de Bluetooth® .....	4-45
Rejillas de ventilación.....	4-20	Radio FM-AM con reproductor de discos compactos (CD) (tipo B) .....	4-50
Rejillas centrales.....	4-20	Funciones principales de audio .....	4-50
Rejillas laterales.....	4-21		
Rejillas traseras (según modelo).....	4-21		
Calefacción y aire acondicionado .....	4-21		

Sistema de navegación con pantalla táctil (según modelo) .....	4-56
Mando del control de audio del volante de dirección (según modelo).....	4-56
Control de audio.....	4-56
Botones de control del teléfono.....	4-57
Sistema de teléfono de manos libres con Bluetooth® (sin sistema de navegación y sin pantalla a color) .....	4-57
Conexión Bluetooth® con un teléfono móvil.....	4-57
Control del teléfono con manos libres.....	4-60
Mandos de control en el volante (según modelo) .....	4-62

Sistema de teléfono de manos libres con Bluetooth® (con sistema de navegación).....	4-63
Información normativa.....	4-64
Botones de control y micrófono .....	4-64
Procedimiento de registro .....	4-64
Agenda .....	4-65
Realizar una llamada.....	4-65
Recibir una llamada.....	4-65
Durante la llamada .....	4-65
Finalizar una llamada .....	4-65
Configuración de Bluetooth® .....	4-65
Ajustes del teléfono .....	4-66



## ADVERTENCIA

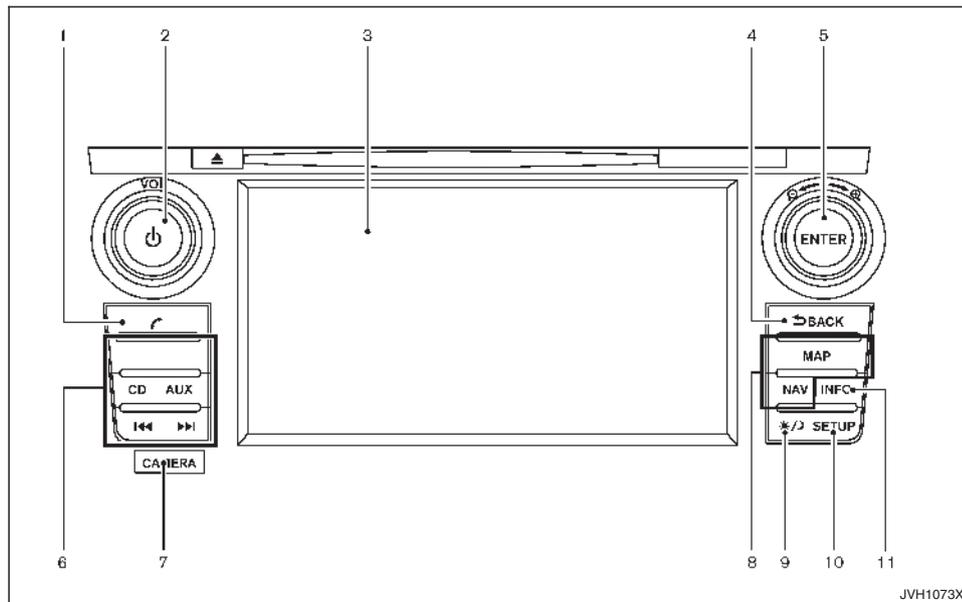
No ajuste los controles de la calefacción, el acondicionador de aire o el sistema de audio mientras conduce para poder prestar la máxima atención al funcionamiento del vehículo.

Si percibe objetos extraños en el hardware del sistema, se ha derramado líquido sobre el mismo, salen de él humos o gases, o si se observa cualquier otro síntoma inusual, deje de utilizar inmediatamente el sistema y póngase en contacto con el concesionario autorizado o taller cualificado más cercano. No prestar atención a estos síntomas puede provocar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

No desarme ni modifique este sistema. Si lo hace, puede producirse un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

## PRECAUCIÓN

No utilice el sistema cuando el motor no esté en funcionamiento durante mucho tiempo para evitar que se descargue la batería.



JVH1073X

1. Botón del teléfono (p. 4-63)
2. Mando de encendido/VOL (volumen)
3. Pantalla de visualización (p. 4-3)
4. Botón <BACK> (p. 4-4)
5. Mando <ENTER>/control de desplazamiento (p. 4-4)
6. Botones de control de audio
7. Botón <CAMERA> (p. 4-7)
8. Para obtener información sobre los botones de control del sistema de navegación, consulte el manual del usuario del sistema de navegación, que se entrega por separado.
9. Botón de pantalla encendida/apagada y control de intensidad de la iluminación (p. 4-3)
10. Botón <SETUP> (p. 4-4)

11. Botón <INFO> (p. 4-4)

## CÓMO UTILIZAR LA PANTALLA TÁCTIL



### ADVERTENCIA

La pantalla de cristal puede romperse si se golpea con un objeto duro o afilado. Si la pantalla de cristal se rompe, no la toque. De lo contrario, se pueden producir lesiones.

Nunca utilice un trapo áspero, alcohol, bencina, disolvente o pañuelos de papel con agentes limpiadores químicos para limpiar la pantalla. Pueden rayar o deteriorar la pantalla.

No salpique la pantalla con líquidos como agua o ambientador para coches. El contacto con líquidos puede provocar una avería en el sistema.

Para ayudar a garantizar la seguridad, algunas funciones no se pueden manejar durante la conducción.

Las funciones de la pantalla que no se pueden seleccionar durante la conducción estarán silenciadas o difuminadas.

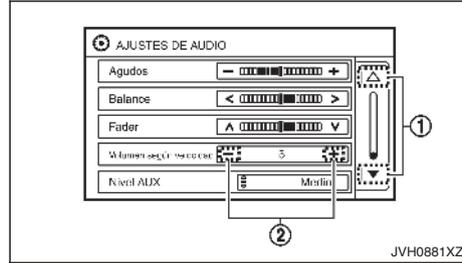
Estacione el vehículo en un lugar seguro y, a continuación, maneje el sistema de navegación.

### PRECAUCIÓN

**SIEMPRE preste toda su atención a la conducción.**

**Evite utilizar opciones del vehículo que pueden distraerle. Si se distrae, podría perder el control del vehículo y provocar un accidente.**

## Manejo de la pantalla táctil



### Selección de elementos:

Pulse un elemento para seleccionarlo. Por ejemplo, para seleccionar la opción [Agudos], pulse la opción [Agudos] en la pantalla. Pulse las flechas hacia arriba/hacia abajo ① en la pantalla para visualizar la página anterior o la página siguiente.

### Ajuste de los elementos:

Pulse la opción [+] o [-] ② para ajustar la configuración de un elemento.

### Introducción de caracteres:

Pulse la tecla de la letra o del número en la pantalla del teclado. Las siguientes opciones están disponibles durante la introducción de caracteres.

#### [123/ABC]:

Cambia entre las teclas con números y las teclas del abecedario.

#### [Espacio]:

Introduce un espacio.

### [Borrar]:

Si se pulsa una vez, se borra el último carácter introducido. Mantenga pulsada la tecla [Borrar] para eliminar todos los caracteres.

### [OK]:

Se finaliza la introducción de caracteres.

## Mantenimiento de la pantalla táctil

Para limpiar la pantalla, utilice un paño seco y suave. Si es necesaria una limpieza adicional, utilice una pequeña cantidad de detergente neutro con un paño suave. No moje nunca la pantalla con agua o detergente. Humedezca primero el paño y, a continuación, limpie la pantalla.

## CÓMO USAR EL BOTÓN DE PANTALLA ENCENDIDA/APAGADA Y CONTROL DE INTENSIDAD DE LA ILUMINACIÓN

Pulse el botón de pantalla encendida/apagada y control de intensidad de la iluminación <☀/🌙> para cambiar la intensidad de iluminación de la pantalla entre modalidad de día y de noche. Mientras se visualiza la modalidad, puede ajustarse el brillo usando el mando de control de desplazamiento.

Mantenga pulsado el botón de pantalla encendida/apagada y control de intensidad de la iluminación <☀/🌙> durante más de 2 segundos para apagar la pantalla. Pulse de nuevo el botón para encenderla.

## CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO (modelos con sistema de navegación)

### CÓMO UTILIZAR EL MANDO <ENTER>/CONTROL DE DESPLAZAMIENTO

Gire el mando <ENTER>/control de desplazamiento para seleccionar los elementos en la pantalla y para ajustar los niveles de los elementos de ajuste. Pulse el mando para confirmar el elemento o el ajuste seleccionado.

### CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN BACK

Pulse el botón <BACK> una vez para volver a la pantalla anterior.

Se puede comprobar la información del vehículo y se pueden ajustar varias configuraciones en la pantalla.

#### NOTA

**El diseño y los elementos visualizados en la pantalla pueden variar según el modelo y las especificaciones.**

### CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN INFO

Pulse el botón <INFO> para visualizar los siguientes elementos en la pantalla.

#### Elementos disponibles:

[Noticias de tráfico]

[Puntuac. Eco]

### [Noticias de tráfico] (según modelo)

Las noticias de tráfico pueden visualizarse en la pantalla cuando estén disponibles. Consulte el manual de usuario del sistema de navegación que se entrega por separado para obtener más detalles.

### [Puntuac. Eco] (según modelo)

La función de la [Puntuac. Eco] analiza el estilo de conducción y proporciona una puntuación global. Consulte el manual de usuario del sistema de navegación que se entrega por separado para obtener más detalles.

### CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN <SETUP>



#### Ejemplo

El diseño y los elementos visualizados en la pantalla pueden variar según el modelo y las especificaciones.

Pulse el botón <SETUP> para visualizar y ajustar los siguientes elementos de configuración.

#### Elementos disponibles:

[Audio]

[Sistema]

- [Pantalla]
- [Reloj]
- [Idioma]
- [Ajustes de la cámara]
- [Unidades de temperatura]
- [Tono táctil]
- [Tonos de notificación]
- [Ajustes predeterminados]

- [Licencias de software]
- [Navegación]
- [Teléfono y Bluetooth]
- [Noticias de tráfico]
- [Radio]

## Configuración de [Audio]

La configuración de audio puede ajustarse desde la pantalla de configuración de audio.

Este elemento solo está disponible cuando el sistema de audio está activado.

1. Pulse el botón <SETUP>.
2. Pulse la opción [Audio].
3. Seleccione el elemento que desee ajustar.

### [Bajos]/[Agudos]/[Balance]/[Fader]:

Pulse la barra de ajuste junto a las opciones correspondientes en la pantalla para ajustar la calidad del sonido y balance del altavoz.

Los niveles de estas funciones también pueden ajustarse con el mando <ENTER>/control de desplazamiento.

### [Volumen según velocidad]:

La función del volumen sensible a la velocidad aumenta el volumen del sistema de audio según aumenta la velocidad del vehículo. Elija el nivel de efecto deseado entre 0 (OFF) y 5. Cuando mayor sea el ajuste, más aumenta el volumen en relación con la velocidad del vehículo.

### [Nivel AUX]:

Esta función controla el nivel de volumen del sonido que se recibe desde un dispositivo auxiliar conectado al sistema. Seleccione el nivel entre [Bajo], [Medio] y [Alto].

## [Ajustes del sistema]

Varios ajustes del sistema pueden cambiarse desde los ajustes del sistema.

1. Pulse el botón <SETUP>.
2. Seleccione la opción [Sistema].
3. Seleccione el elemento que desee ajustar.

### [Pantalla]:

Seleccione las opciones correspondientes para modificar los ajustes.

#### [Brillo]:

Ajusta el brillo de la pantalla.

#### [Visualización]:

Ajusta para fijar el nivel de iluminación en el vehículo. Pulse la opción [Modo de pantalla] para pasar por las opciones del modo ([Día], [Noche] y [Auto]).

#### [Dirección desplazam.]:

Ajusta la dirección de desplazamiento por el menú. Elija entre la flecha hacia arriba o hacia abajo.

### [Reloj]:

Seleccione las opciones correspondientes para modificar los ajustes.

### [Formato hora]:

Puede elegir la visualización de la hora en formato de 12 ó 24 horas.

### [Formato fecha]:

Pueden elegir entre cinco formatos para la visualización del día, el mes y el año.

### [Modo de reloj]:

Seleccione el modo de reloj entre [Manual], [Zona horaria] y [Auto].

Quando se selecciona [Manual], puede ajustar el modo de reloj de forma manual desde la tecla [Ajustar hora manualmente].

Seleccione [Auto] para mantener automáticamente la hora utilizando el GPS.

### [Ajustar hora manualmente]:

El modo (AM/PM) (según modelo), la hora, los minutos, el día, el mes y el año pueden ajustarse de forma manual si se selecciona "Manual" en el ajuste del modo de reloj.

### [Horario de verano]:

Activa o desactiva el horario de verano.

### [Zona horaria]:

Seleccione la zona horaria adecuada de la lista.

### [Idioma]:

Seleccione el idioma que se va a visualizar en la pantalla.

### [Ajustes de la cámara] (según modelo):

Vea "Cómo ajustar la pantalla" más adelante en esta sección para obtener información adicional.

**[Unidades de temperatura]:**

Seleccione la unidad de temperatura entre °C y °F.

**[Tono táctil]:**

Activa o desactiva la función del tono táctil. Cuando está activada, se oirá un clic cada vez que se pulse una opción en la pantalla.

**[Tonos de notificación]:**

Activa o desactiva la función de los tonos de notificación. Cuando está activada, se oirá un pitido cuando aparezca un mensaje emergente en la pantalla.

**[Ajustes predeterminados]:**

Seleccione esta opción para restablecer todos los parámetros predeterminados.

**[Licencias de software] (según modelo):**

Pulse esta tecla para visualizar la información sobre la licencia de software.

**[Versión del software del sistema]:**

A través de esta opción puede visualizar el número de versión del sistema.

**Configuración de [Navegación]**

La configuración de navegación puede cambiarse. Para obtener más información, consulte el manual de usuario del sistema de navegación.

**Configuración del [Teléfono y Bluetooth]**

La configuración del teléfono y Bluetooth puede cambiarse. Vea "Sistema de teléfono de manos libres con Bluetooth® (con sistema de navegación)" más adelante en esta sección para obtener información adicional.

**Configuración de [Noticias de tráfico]**

Los ajustes de la guía, los avisos y la información de tráfico pueden modificarse.

La información de tráfico (TA) solamente se puede recibir en las zonas en la que está disponible.

**Configuración de la [Radio]****[RDS regional]:**

Los mensajes RDS pueden activarse o desactivarse. Cuando este elemento está activado, la información RDS recibida se visualizará en la pantalla del audio.

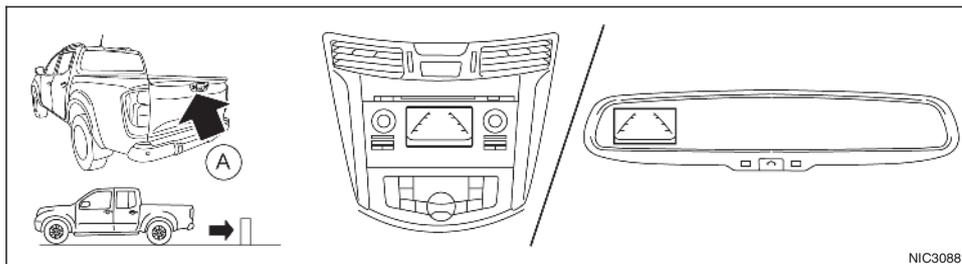
La información de RDS solamente se puede recibir en las zonas en la que está disponible.

**[Noticia de tráfico]:**

Los mensajes relacionados con la información de tráfico (TA) pueden activarse o desactivarse. Cuando este elemento está activado, la información de tráfico recibida se sintonizará automáticamente en cuanto se reciba.

La información de tráfico (TA) solamente se puede recibir en las zonas en la que está disponible.

## CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (según modelo)



Pantallas de la cámara de marcha atrás

### Ⓐ Cámara

Cuando la palanca de cambios se cambia a la posición R (marcha atrás), la pantalla del monitor muestra la vista desde la parte trasera del vehículo.

El sistema está diseñado para ayudar al conductor a detectar objetos inmóviles de gran tamaño y evitar daños en el vehículo. El sistema no detectará objetos pequeños bajo el parachoques y es posible que tampoco detecte objetos cercanos al parachoques o en el suelo.



### ADVERTENCIA

Si no se siguen las advertencias e instrucciones para el uso adecuado de la cámara de marcha atrás, se podrían producir lesiones graves o incluso mortales.

La cámara de marcha atrás es útil pero de ningún modo puede ser un sustituto de los procedimientos adecuados para conducir marcha atrás. Gírese y mire siempre por las ventanillas y compruebe los retrovisores para

moverse con seguridad antes de poner en marcha el vehículo. Siempre que conduzca marcha atrás, hágalo despacio.

El sistema está diseñado para ayudar al conductor mostrando objetos inmóviles de gran tamaño directamente detrás del vehículo para así evitar daños en el mismo.

El sistema no puede eliminar los ángulos muertos por completo y es posible que no muestre todos los objetos.

La zona inferior del parachoques y los extremos del parachoques no se visualizan en la cámara de marcha atrás debido a su alcance limitado. El sistema no mostrará objetos pequeños bajo el parachoques y es posible que tampoco muestre objetos cercanos al parachoques o situados en el suelo.

La distancia de los objetos visualizados en la cámara de marcha atrás es diferente de la distancia real, ya que se utiliza una lente gran angular.

En la cámara de marcha atrás, los objetos aparecerán en una posición visualmente opuesta a los que se observan con el retrovisor interior y retrovisores exteriores

Asegúrese de que el portón trasero está cerrado al conducir marcha atrás.

No ponga nada sobre la cámara de marcha atrás. La cámara de marcha atrás está montada en la parte superior del portón trasero.

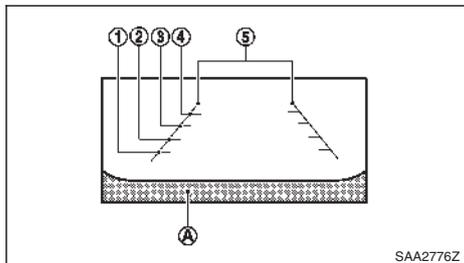
Al lavar el vehículo con agua a presión, asegúrese de no aplicarla sobre la cámara. Si lo hiciese, podría entrar agua en la unidad de la cámara y causar la condensación de agua en las lentes, una avería, fuego o una descarga eléctrica.

No golpee la cámara. Es un instrumento de precisión. Si lo hiciese, se podría producir una avería o daño y provocar fuego o una descarga eléctrica.

### PRECAUCIÓN

No raye la lente de la cámara cuando elimine la suciedad o la nieve.

## CÓMO INTERPRETAR LAS LÍNEAS VISUALIZADAS



Las líneas guía, que indican la anchura del vehículo y la distancia hasta otros objetos con respecto a la línea del parachoques (A), se visualizan en el monitor.

### Líneas guía de distancia:

Indican las distancias desde la carrocería del vehículo.

- ① Línea roja: aprox. 0,5 m (1,5 pies)
- ② Línea amarilla: aprox. 1 m (3 pies)
- ③ Línea verde: aprox. 2 m (7 pies)
- ④ Línea verde: aprox. 3 m (10 pies)

### Líneas guía de anchura del vehículo ⑤:

Indican la anchura del vehículo al conducir marcha atrás.

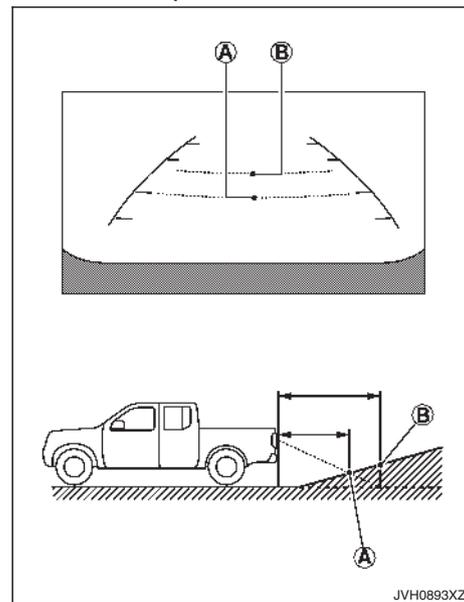
## Ajuste de las líneas guía (según modelo)

Cuando se visualiza la cámara de marcha atrás, puede activar o desactivar las líneas guía de anchura del vehículo y las líneas guía de distancia pulsando el botón <CAMERA>.

## DIFERENCIA ENTRE DISTANCIA PREVISTA Y DISTANCIA REAL

La línea guía de distancia y la línea guía de anchura del vehículo deben usarse como referencia solamente cuando el vehículo se encuentra estacionado en una superficie nivelada y pavimentada. La distancia que se visualiza en el monitor solamente es una referencia y puede diferir de la distancia real entre el vehículo y los objetos representados.

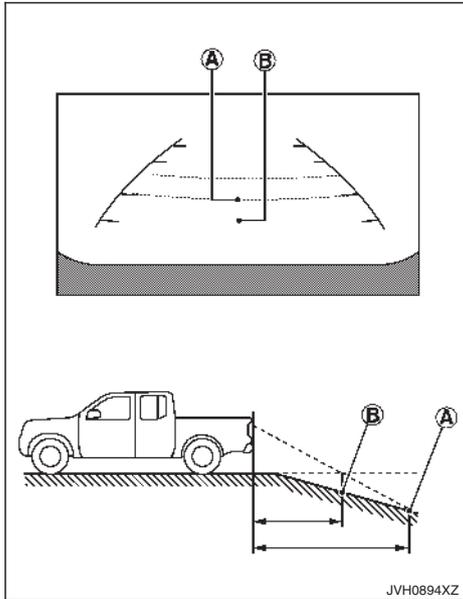
## Marcha atrás y cuesta arriba



Al conducir marcha atrás el vehículo en una pendiente ascendente, las líneas guía de distancia y las líneas guías de anchura del vehículo se muestran más cerca de lo que están en realidad. Por ejemplo, la pantalla muestra 1 m (3 pies) al punto (A), pero la distancia real de 1 m (3 pies) en la pendiente es al

punto ②. Tenga en cuenta que cualquier objeto en la pendiente aparece más lejos en el monitor de lo que realmente está.

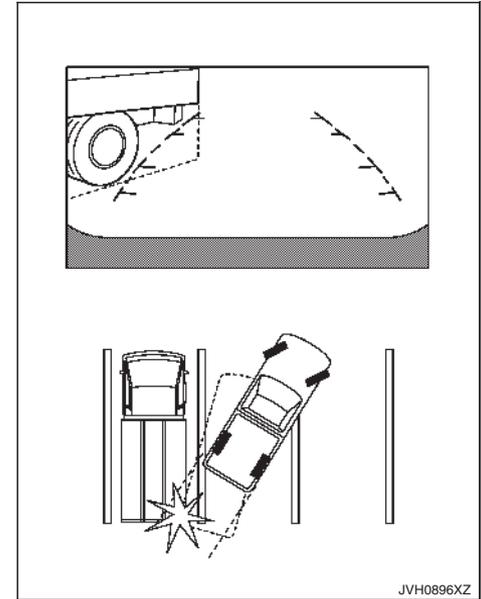
### Marcha atrás y cuesta abajo



Al conducir marcha atrás el vehículo en una pendiente descendente, las líneas guía de distancia y las líneas guía de anchura del vehículo se muestran más lejos de lo que están en realidad. Por ejemplo, la pantalla muestra 1 m (3 pies) al punto ①, pero la

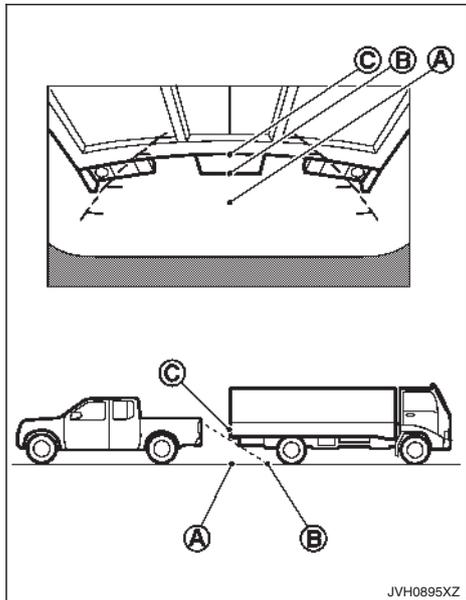
distancia real de 1 m (3 pies) en la pendiente es al punto ②. Tenga en cuenta que cualquier objeto en la pendiente aparece más cerca en el monitor de lo que realmente está.

### Conducción marcha atrás cerca de un obstáculo



Parece que el vehículo puede pasar sin rozar el objeto visualizado en la pantalla. Sin embargo, el vehículo puede golpear el objeto si el objeto se proyecta sobre el trayecto real.

## Conducción marcha atrás detrás de un obstáculo



La posición C se muestra más lejos que la posición B en la pantalla. Sin embargo, la posición C está realmente a la misma distancia que la posición A. El vehículo puede golpear el objeto al conducir marcha atrás hacia la posición A si el objeto se proyecta sobre el trayecto real.

## CÓMO AJUSTAR LA PANTALLA

### Ajuste de la pantalla (modelos con sistema de navegación)

1. Pulse el botón <SETUP>.
2. Seleccione la opción [Sistema].
3. Seleccione la opción [Ajustes cámara reversa].
4. Seleccione el elemento que desee ajustar.

#### [Modo de pantalla]:

Ajusta para fijar el nivel de iluminación en el vehículo. Pulse la opción [Modo de pantalla] para pasar por las opciones del modo ([Día], [Noche] y [Auto]).

#### [Brillo]:

Ajusta el brillo de la pantalla.

#### [Contraste]:

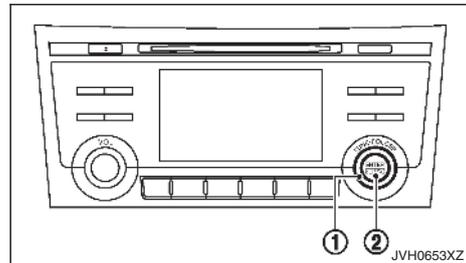
Ajusta el nivel de contraste.

#### [Color]:

Ajusta el nivel del color.

Si se selecciona [Brillo], [Contraste], o [Color] el sistema cambiará a la vista de cámara para poder modificar los ajustes mediante el mando <ENTER>/control de desplazamiento.

### Ajuste de la pantalla (modelos sin sistema de navegación)



1. Pulse el botón <ENTER/SETTING> ②.
2. Gire el mando <TUNE-FOLDER> ① para seleccionar la opción de [Brillo] o [Contraste].
3. Pulse el botón <ENTER/SETTING> ②.
4. Ajuste el nivel mediante el mando <TUNE-FOLDER> ① y, a continuación presione el botón <ENTER/SETTING> ② para aplicar la configuración.

#### NOTA

**No ajuste el brillo o el contraste de la cámara de marcha atrás mientras el vehículo está en movimiento.**

## CONSEJOS DE USO

Cuando la palanca de cambios se cambia a la posición R (marcha atrás), la pantalla del monitor cambia de forma automática a la modalidad de cámara de marcha atrás. Sin embargo, se puede escuchar la radio.

Pueden pasar algunos instantes hasta que se visualice la cámara de marcha atrás o la pantalla normal después de cambiar la palanca de cambios a la posición R (marcha atrás) desde otra posición o a otra posición desde la posición R (marcha atrás). Es posible que los objetos aparezcan deformados momentáneamente hasta que se muestre completamente la pantalla de la cámara de marcha atrás.

Cuando la temperatura es extremadamente alta o baja, es posible que no se visualicen claramente los objetos. Esto no es una avería.

Cuando incide luz intensa directamente en la cámara, es posible que no se visualicen claramente los objetos. Esto no es una avería.

Pueden verse líneas verticales en los objetos mostrados en la pantalla. Esto se debe al reflejo de luz intensa en el parachoques. Esto no es una avería.

Es posible que la pantalla parpadee bajo luz fluorescente. Esto no es una avería.

Los colores de los objetos que muestra la cámara de marcha atrás pueden diferir de los colores reales del objeto.

En un lugar oscuro o por la noche es posible que los objetos no se visualicen claramente. Esto no es una avería.

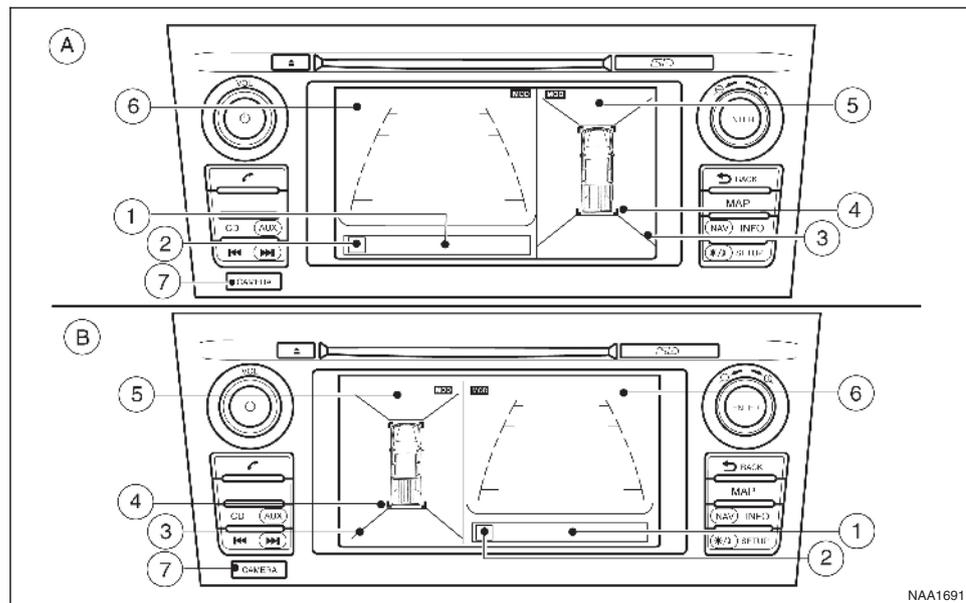
Si se adhiere a la cámara suciedad, lluvia o nieve, es posible que no se visualicen claramente los objetos en la cámara de marcha atrás. Limpie la cámara.

No utilice alcohol, bencina o disolvente para limpiar la cámara. Esto causaría decoloración. Para limpiar la cámara, utilice un paño humedecido con un agente limpiador suave diluido y, a continuación, séquela con un paño seco.

No dañe la cámara ya que puede afectar de forma negativa a la pantalla del monitor.

No utilice cera en el cristal de la cámara. Limpie los restos de cera con un paño limpio humedecido con detergente suave disuelto en agua.

## CÁMARA DE 360° (según modelo)



### NOTA

Al comenzar a funcionar, las líneas de esquina parpadean en color amarillo durante 3 segundos. No se trata de una avería sino un recordatorio de precaución.

### Vistas disponibles:

Vista aérea

Vista alrededor del vehículo

Vista lateral delantera

Vista alrededor y delante de la rueda del lado del pasajero delantero.

Vista delantera

Vista de la parte delantera del vehículo

Vista trasera

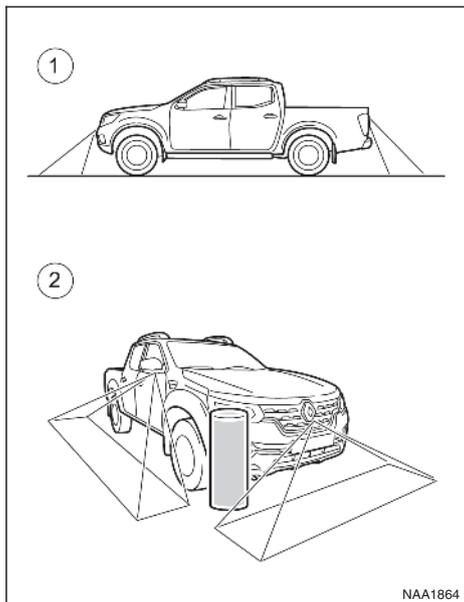
Vista de la parte trasera del vehículo

El sistema está diseñado para ayudar al conductor en situaciones tales como aparcar.

- Ⓐ Conducción izquierda
- Ⓑ Conducción derecha
- ① Mensaje de aviso
- ② Indicador de vista delantera o trasera
- ③ Líneas de esquina de vista aérea
- ④ Indicador lateral de vista aérea
- ⑤ Vista aérea o vista lateral delantera

- ⑥ Vista delantera o trasera
- ⑦ Botón <CAMERA>

Con el interruptor de encendido en la posición ON, pulse el botón <CAMERA> o mueva la palanca de cambios a la posición R (marcha atrás) para activar la cámara de 360°. El monitor muestra varias vistas de la posición del vehículo.



Hay algunas zonas donde el sistema no muestra objetos. Puede que un objeto debajo del parachoques o sobre el suelo no se muestre en la pantalla de vista delantera o vista trasera ①. Al utilizar la vista aérea, un objeto de gran altura cerca de la línea de unión de las zonas de visualización de la cámara no aparece en el monitor ②.



#### ADVERTENCIA

La cámara de 360° está prevista para uso diurno. No use el sistema en condiciones de poca luz.

La cámara de 360° es de gran utilidad. No es un sustituto de los procesos adecuados para aparcar, ya que hay zonas en las que no se ven los objetos. En concreto, las cuatro esquinas del vehículo son ángulos muertos en los que no se pueden ver los objetos mediante la vista aérea, delantera o trasera. Mire siempre por las ventanillas y compruebe que es seguro moverse. El conductor es siempre responsable de la seguridad mientras realiza la maniobra de estacionamiento y otras maniobras.

No use la cámara de 360° con el retrovisor exterior plegado, y asegúrese de que el portón trasero está bien cerrado cuando ponga en marcha el vehículo usando la cámara de 360°.

La distancia entre los objetos que se ven en la cámara de 360° difiere de la distancia real.

Las cámaras están montadas en la rejilla delantera, el espejo retrovisor y encima de la placa de matrícula trasera. No ponga nada sobre las cámaras.

Al lavar el vehículo con agua a presión, asegúrese de no aplicarla alrededor de las cámaras. Si lo hiciese, podría entrar agua en la unidad de la cámara y causar la condensación de agua en las lentes, una avería, fuego o una descarga eléctrica.

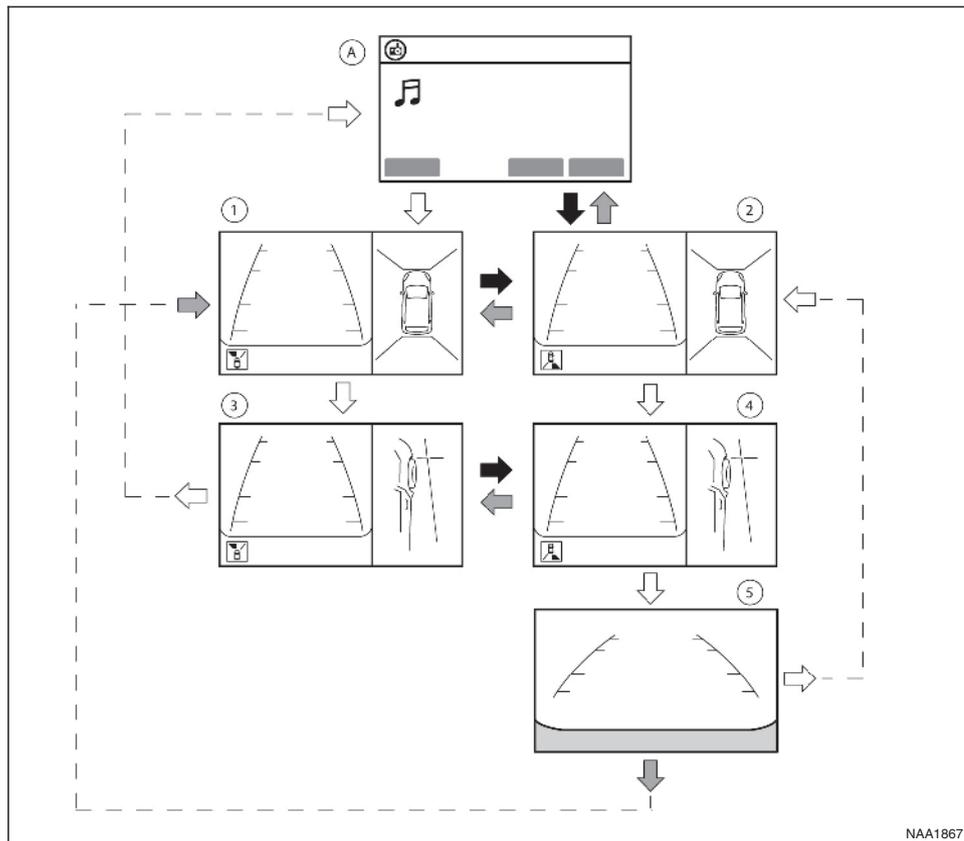
No golpee las cámaras. Son instrumentos de precisión. Golpearlas podría producir una avería o daño y provocar fuego o una descarga eléctrica.

#### PRECAUCIÓN

No raye las lentes cuando limpie la suciedad o la nieve de la parte delantera de la cámara.

#### NOTA

El color de la vista en la pantalla de la cámara de 360° es distinto del real debido a que el sistema usa cámaras infrarrojas.



Ejemplo de modelos de conducción izquierda, en los modelos de conducción derecha, la disposición de la pantalla será la opuesta.

## FUNCIONAMIENTO

La pantalla de la cámara de 360° se compone de las pantallas delantera, izquierda, derecha y trasera. Se puede ver una combinación de las distintas vistas, tal y como se muestra en la ilustración.

(A): Pantalla de audio o de navegación antes de accionar la cámara de 360°.

①: Vista delantera y vista aérea

②: Vista trasera y vista aérea

③: Vista delantera y vista lateral delantera

④: Vista trasera y vista lateral delantera

➡: Palanca de cambios en posición R (marcha atrás)

⚡: Palanca de cambios en posición diferente de R (marcha atrás)

⏏: Pulse el botón <CAMERA>

Hay dos formas de comenzar a usar la cámara de 360°:

- Seleccione la posición R (marcha atrás) en la palanca selectora
- Pulse el botón <CAMERA>

### Accionamiento mediante la palanca de cambios

Cuando se pone la palanca de cambios en la posición R (marcha atrás), la cámara de 360° se inicia automáticamente y se muestran la vista trasera y la vista aérea ②.

Cuando se coloca la palanca de cambios en una posición distinta de R (marcha atrás) (A), el monitor cambia de la pantalla de la cámara de 360° a la pantalla de audio o de navegación.

NAA1867

En la posición R (marcha atrás), se muestran la vista trasera y la vista aérea ②. La vista del lado del pasajero en el monitor cambia a la vista lateral delantera ④ cuando se pulsa el botón <CAMERA>.

Vuelva a pulsar el botón <CAMERA> para cambiar a la vista trasera ⑤. Cuando se coloca la palanca de cambios en una posición distinta de R (marcha atrás), la pantalla cambia a la pantalla de marcha atrás anterior.

Pulse el botón <CAMERA> de ⑤ para volver a la vista trasera y la vista aérea ②.

## Inicio con el funcionamiento del botón CAMERA

Cuando se pulsa el botón <CAMERA>, la cámara de 360° se pone en funcionamiento y se visualizan la vista delantera y la vista aérea ①.

Se muestra la vista delantera y la vista aérea ①. Cuando se vuelve a pulsar el botón <CAMERA> ③, la vista de la pantalla del lado del pasajero cambia a la vista lateral delantera. Si se pulsa de nuevo el botón <CAMERA>, se apaga la cámara de 360°.

Para cambiar la pantalla del lado del conductor entre la vista delantera y la vista trasera, use la palanca de cambios.

Cuando la palanca de cambios no está en la posición R (marcha atrás) y la velocidad del vehículo aumenta por encima de aproximadamente 10 km/h (6 mph), el monitor cambia de la pantalla de la cámara de 360° a la pantalla de audio o de navegación.

## LÍNEAS GUÍA



### ADVERTENCIA

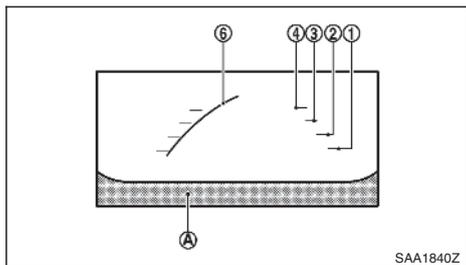
**La línea guía de distancia y la línea de anchura del vehículo deben usarse como referencia solamente cuando el vehículo se encuentra estacionado en una superficie plana pavimentada. La distancia que se visualiza en el monitor solamente es una referencia y puede diferir de la distancia real entre el vehículo y los objetos representados.**

**Utilice las líneas visualizadas y la vista aérea como referencia. Las líneas y la vista aérea se ven considerablemente afectadas por el número de ocupantes, el nivel de combustible, la posición del vehículo, las condiciones de la carretera y el tipo de carretera.**

**Si los neumáticos se sustituyen por unos neumáticos de tamaño diferente, es posible que la línea de trayecto previsto y la vista aérea no se visualicen correctamente.**

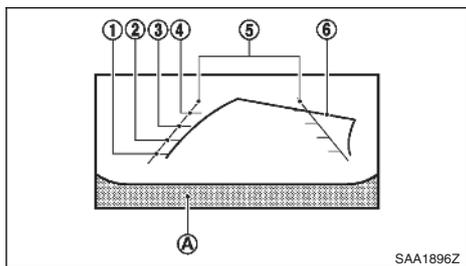
**Al conducir en una pendiente ascendente, los objetos que se visualizan en el monitor están más lejos de lo que parece. Al conducir en una pendiente descendente, los objetos que se visualizan en el monitor están más cerca de lo que parece. Utilice los retrovisores o mire hacia fuera para calcular las distancias entre el vehículo y otros objetos.**

Las líneas de anchura y trayecto previsto del vehículo son más amplias que la anchura y trayecto reales.



Vista delantera

SAA1840Z



Vista trasera

SAA1896Z

## Vista delantera y trasera

Las líneas guía, que indican la anchura del vehículo y las distancias con otros objetos con respecto a la línea de carrocería del vehículo (A), se visualizan en el monitor.

### Líneas guía de distancia:

Indican las distancias desde la carrocería del vehículo.

- ① Línea roja: aprox. 0,5 m (1,5 pies)

- ② Línea amarilla: aprox. 1 m (3 pies)

- ③ Línea verde: aprox. 2 m (7 pies)

- ④ Línea verde: aprox. 3 m (10 pies)

### Las líneas estáticas de anchura y trayecto previsto del vehículo ⑤:

Indican la anchura del vehículo al conducir marcha atrás.

### Líneas dinámicas de trayecto previsto ⑥:

Las líneas dinámicas de trayecto previsto se visualizan en el monitor al girar el volante de dirección. Las líneas de trayecto se mueven dependiendo de cuánto se gire el volante de dirección, y no se visualizan cuando el volante de dirección está en la posición neutra.

La vista delantera no se visualiza cuando la velocidad del vehículo es superior a 10 km/h (6 mph).



### ADVERTENCIA

La distancia entre los objetos que se visualizan en la vista trasera es diferente de la distancia real, ya que se utiliza una lente gran angular. Los objetos aparecen en una posición visualmente opuesta a la que se observa con la vista trasera y los retrovisores exteriores.

Si conduce sobre una carretera resbaladiza o con nieve, es posible que haya diferencias entre la línea de trayecto previsto y la línea de trayecto real.

Las líneas visualizadas en la vista trasera aparecen ligeramente desplazadas a la derecha debido a que la cámara de visión trasera no está montada en el centro de la parte trasera del vehículo.

### NOTA

Cuando se visualiza la vista delantera en el monitor y el volante de dirección se gira 90 grados o menos desde la posición neutra, se visualizan las líneas ⑥ derecha e izquierda de trayecto previsto. Cuando el volante de dirección se gira 90 grados o más, se visualiza una línea solamente en el lado opuesto al giro.

### Vista aérea



### ADVERTENCIA

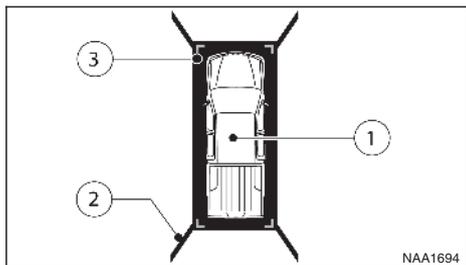
Los objetos en la vista aérea aparecen más lejos de lo que están en la realidad porque la vista aérea es una imagen que se procesa combinando las vistas de las cámaras en los retrovisores exteriores, la parte delantera y la parte trasera del vehículo.

Los objetos altos, tales como un bordillo o un vehículo, pueden estar desalineados o no visualizarse en la línea de unión de las vistas.

Los objetos que están sobre la cámara no se visualizan.

La vista aérea puede estar no alineada cuando cambia la posición de la cámara.

Una línea en el suelo puede no estar alineada y no verse recta en la línea de unión de las vistas. Las líneas pueden parecer estar menos alineadas a medida que aumenta la distancia con el vehículo.



La vista aérea muestra una vista desde lo alto del vehículo, lo cual ayuda a confirmar la posición del vehículo y el trayecto previsto a la plaza de estacionamiento.

El icono del vehículo ① muestra la posición del vehículo.

#### NOTA

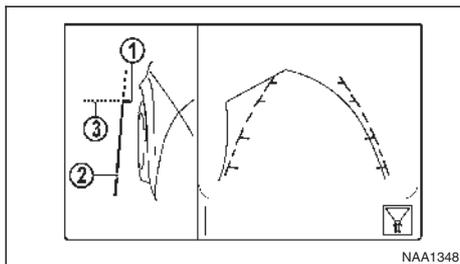
**El tamaño del icono del vehículo en la vista aérea difiere del tamaño real del vehículo.**

Al comenzar a funcionar, las líneas de esquina del ángulo muerto ② que aparecen en las cuatro esquinas del icono del vehículo parpadean en color amarillo durante 3 segundos. Las cuatro esquinas ③ del vehículo se muestran en color rojo.

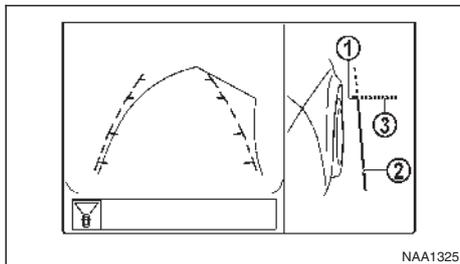
#### NOTA

**Las zonas que la cámara no cubre se indican en negro.**

Las líneas de esquina del ángulo muerto ② parpadean (amarillo) en las cuatro esquinas del icono del vehículo como recordatorio de precaución. Esto no es una avería.



Vista delantera, modelos de conducción izquierda\*



Vista delantera, modelos de conducción izquierda\*

#### Vista lateral delantera

\*: Para modelos de conducción derecha, la disposición de la pantalla es la contraria.

#### Líneas guía:

#### PRECAUCIÓN

La distancia real de los objetos puede diferir de la distancia indicada.

Las líneas guía que indican la anchura y el extremo delantero del vehículo se visualizan en el monitor.

La línea delantera del vehículo ① muestra la parte delantera del vehículo.

La línea lateral del vehículo ② muestra la anchura del vehículo incluyendo el retrovisor exterior.

Las extensiones ③ de las líneas delantera ① y lateral ② se muestran con una línea de puntos verdes.

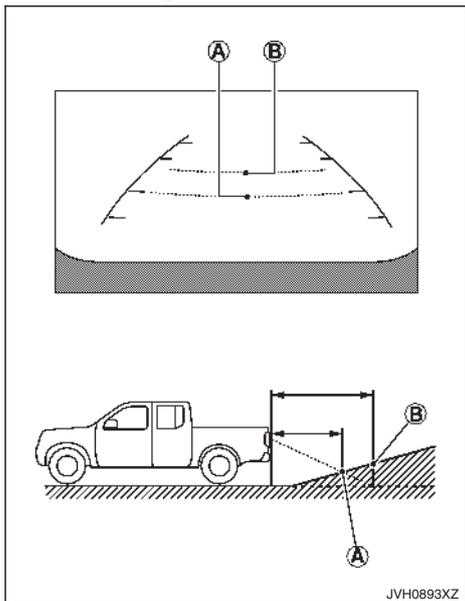
#### DIFERENCIA ENTRE DISTANCIA PREVISTA Y DISTANCIA REAL



#### ADVERTENCIA

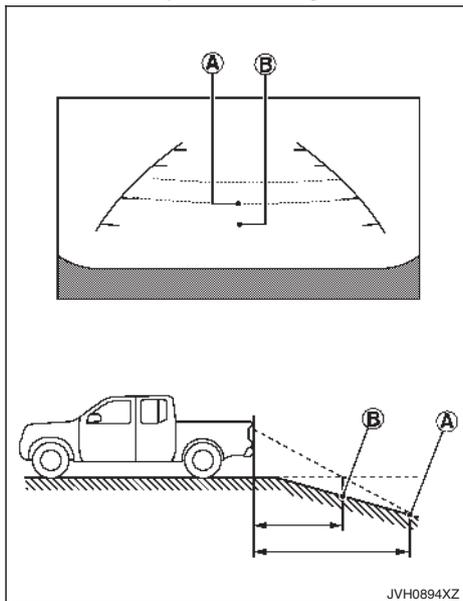
La línea guía de distancia y la línea guía de anchura del vehículo en la vista delantera y trasera deben usarse solamente como referencia cuando el vehículo está en una superficie plana pavimentada. La distancia que se visualiza en el monitor solamente es una referencia y puede diferir de la distancia real entre el vehículo y los objetos presentados.

### Marcha atrás y cuesta arriba



Al conducir el vehículo cuesta arriba, las líneas guía de distancia y las líneas guías de anchura del vehículo se muestran más cerca de lo que están en realidad. Por ejemplo, la pantalla muestra 1 m (3 pies) al punto (A), pero la distancia real de 1 m (3 pies) en la pendiente es al punto (B). Tenga en cuenta que cualquier objeto en la pendiente aparece más lejos en el monitor de lo que realmente está.

### Marcha atrás y cuesta abajo



Al conducir el vehículo cuesta abajo, las líneas guía de distancia y las líneas guía de anchura del vehículo se muestran más lejos de lo que están en realidad. Por ejemplo, la pantalla muestra 1 m (3 pies) al punto (A), pero la distancia real de 1 m (3 pies) en la pendiente es al punto (B). Tenga en cuenta que cualquier objeto en la pendiente aparece más cerca en el monitor de lo que realmente está.

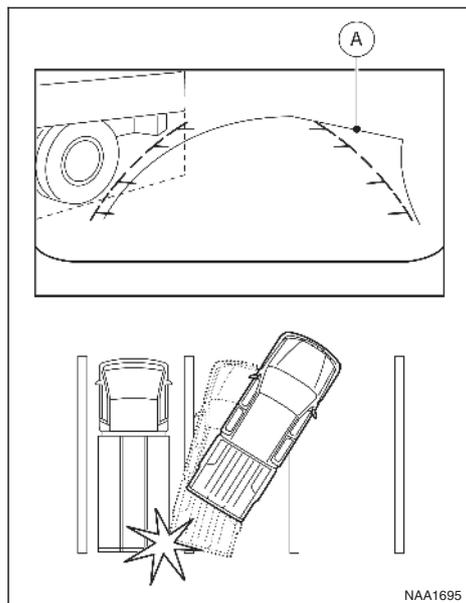
### Conducción marcha atrás cerca de un obstáculo

Las líneas dinámicas de trayecto previsto (A) pueden indicar que el vehículo no está tocando el objeto. Sin embargo, el vehículo puede golpear el objeto si el objeto se proyecta sobre el trayecto real.

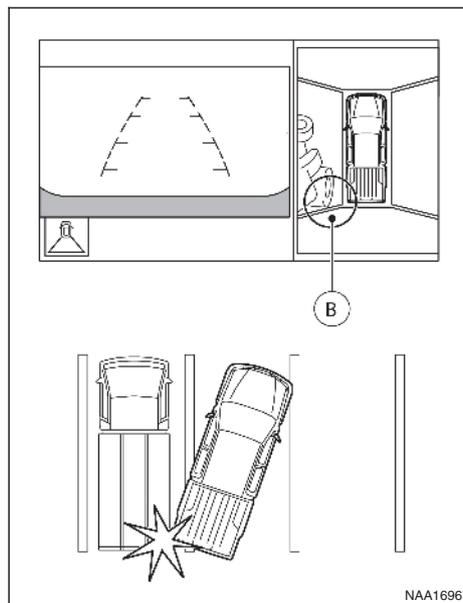


#### ADVERTENCIA

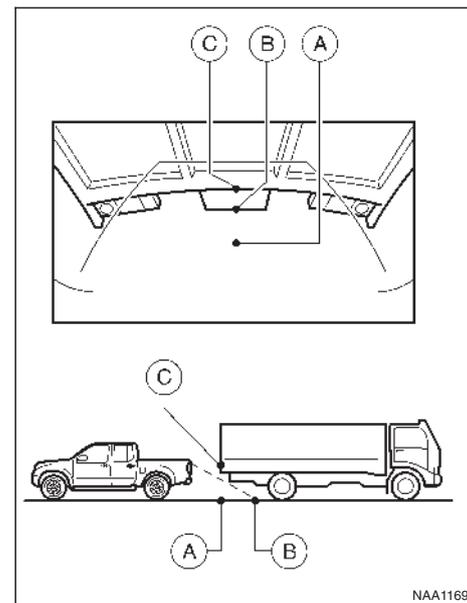
La distancia que se visualiza en el monitor solamente es una referencia y puede diferir de la distancia real entre el vehículo y los objetos representados.



Las líneas de trayecto previsto (A) no se superponen a los objetos en la pantalla. Sin embargo, el vehículo puede golpear el objeto si el objeto se proyecta sobre el trayecto real.



Es posible que haya una pequeña distancia visible entre el vehículo y el objeto en la vista aérea (B) en el monitor.



### Conducción muy cerca de un objeto en movimiento

La posición (C) se muestra más lejos que la posición (B) en la pantalla. Sin embargo, la posición (C) está realmente a la misma distancia que la posición (A). El vehículo puede golpear el objeto al conducir hacia la posición (A) si el objeto se proyecta sobre el trayecto real.

## CÓMO AJUSTAR LA VISTA DE LA PANTALLA

Para ajustar el brillo de la pantalla de la cámara de 360°, use los parámetros descritos en el manual de usuario del sistema de navegación con pantalla táctil, que se entrega por separado.

No ajuste los parámetros mientras el vehículo está en movimiento. Asegúrese de que se aplica el freno de estacionamiento con seguridad.

## CONSEJOS DE USO

La pantalla visualizada en la cámara de 360° vuelve automáticamente a la pantalla anterior 3 minutos después de que se haya pulsado el botón **<CAMERA>** cuando la palanca de cambios está en una posición distinta de la posición R (marcha atrás).

Cuando se cambia la vista, la visualización de imágenes en la pantalla puede sufrir un retraso.

Cuando la temperatura es extremadamente alta o baja, es posible que no se visualicen claramente los objetos. Esto no es una avería.

Cuando incide luz intensa directamente en la cámara, es posible que no se visualicen claramente los objetos. Esto no es una avería.

Es posible que la pantalla parpadee bajo luz fluorescente. Esto no es una avería.

Los colores de los objetos en la pantalla de la cámara de 360° pueden diferir de los colores reales de los objetos. Esto no es una avería.

Es posible que los objetos no se visualicen claramente en el monitor y el color de los objetos puede diferir en un entorno oscuro. Esto no es una avería.

Puede haber diferencias en la claridad entre cada imagen de la cámara de la vista aérea.

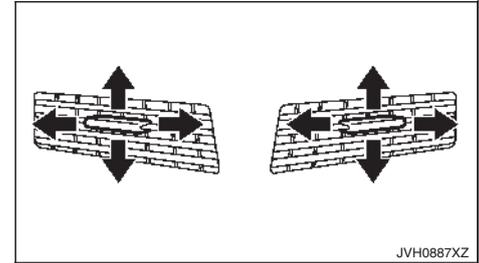
Si se adhiere suciedad, lluvia o nieve a la cámara, es posible que los objetos de la cámara de 360° no se visualicen con claridad. Limpie la cámara.

No utilice alcohol, bencina o disolvente para limpiar la cámara. Esto causaría decoloración. Para limpiar la cámara, pase un trapo humedecido con un limpiador suave diluido y, a continuación, séquela con un trapo seco.

No dañe la cámara ya que puede afectar de forma negativa a la pantalla del monitor.

No aplique cera en la lente de la cámara. Limpie los restos de cera con un paño limpio humedecido con detergente suave disuelto en agua.

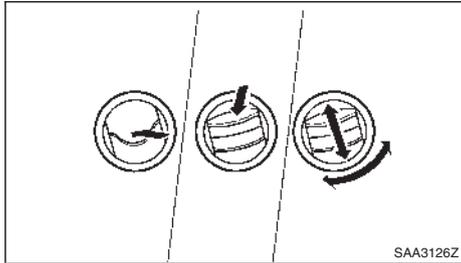
## REJILLAS CENTRALES



Ajuste la dirección del flujo de aire de las rejillas moviendo el mando central (arriba/abajo, derecha/izquierda) hasta la posición deseada.

- ☒ : Este símbolo indica que las rejillas están cerradas. Las rejillas se cierran moviendo el control en esta dirección.
- ≡ : Este símbolo indica que las rejillas están abiertas. Las rejillas se abren moviendo el control en esta dirección.

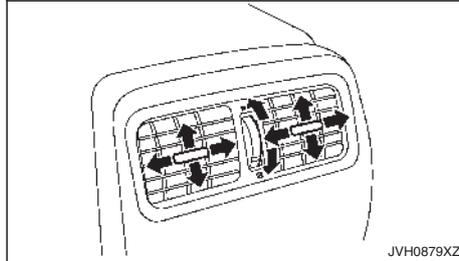
### REJILLAS LATERALES



Ajuste la dirección del flujo de aire de las rejillas abriendo, cerrando o girando a la posición deseada.

Las rejillas laterales pueden utilizarse para desempañar las ventanillas.

### REJILLAS TRASERAS (según modelo)



Abra/cierre las rejillas de ventilación moviendo el control en cualquier dirección.

- : Este símbolo indica que las rejillas están cerradas. Las rejillas se cierran moviendo el control en esta dirección.
- : Este símbolo indica que las rejillas están abiertas. Las rejillas se abren moviendo el control en esta dirección.

Ajuste la dirección del flujo de aire de las rejillas moviendo el mando central (arriba/abajo, derecha/izquierda) hasta la posición deseada.



### ADVERTENCIA

La calefacción y el aire acondicionado funcionan solamente con el motor en marcha.

Nunca deje solos en el vehículo a niños o adultos que normalmente necesiten ayuda de otros. Tampoco deje solos en el vehículo a animales domésticos. Podrían activar involuntariamente los interruptores o controles o mover el vehículo y verse envueltos inintencionalmente en un accidente grave y hacerse daño. En días calurosos y soleados, las temperaturas en un vehículo cerrado pueden aumentar rápidamente hasta niveles que provoquen lesiones graves o incluso mortales a personas y animales.

**No utilice la modalidad de recirculación durante periodos largos de tiempo, ya que puede hacer que el aire interior se vicie y se empañen los cristales.**

**No ajuste el control de la calefacción y el aire acondicionado al conducir para así poder prestar la máxima atención a la conducción del vehículo.**

La calefacción y el aire acondicionado funcionan con el motor en marcha. El ventilador de aire funcionará aunque el motor esté apagado y el interruptor de encendido esté en la posición **ON**.

### NOTA

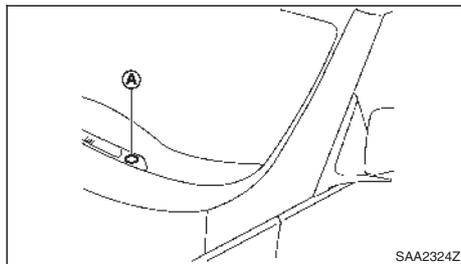
**Cuando el aire acondicionado (según modelo) está en funcionamiento, se forma condensación dentro de la unidad del mismo y se descarga de forma segura por debajo del vehículo.**

Por lo tanto, es normal que haya restos de agua en el suelo.

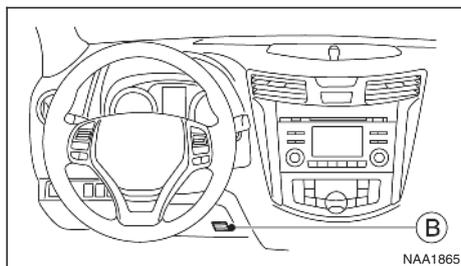
Los olores procedentes del interior y del exterior del vehículo pueden acumularse en la unidad del aire acondicionado. Los olores pueden entrar en el habitáculo a través de las rejillas de ventilación.

Al estacionar, mueva los controles del aire acondicionado y de la calefacción para desactivar la recirculación de aire con el fin de permitir que entre aire fresco en el habitáculo. Esto ayuda a reducir los olores en el interior del vehículo.

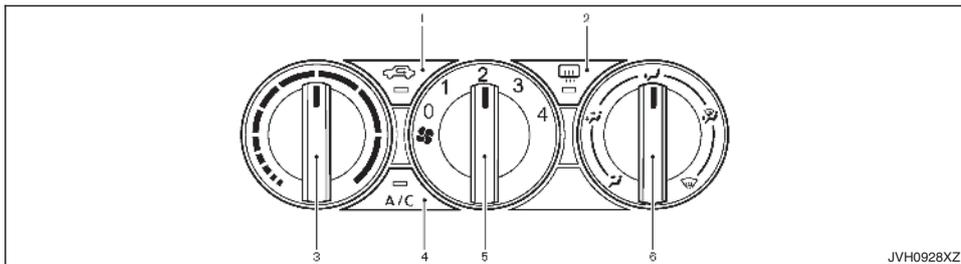
## CONSEJOS DE USO (modelos con aire acondicionado automático)



Los sensores A y B, situados en el tablero de instrumentos, ayudan a mantener la temperatura constante. No ponga nada encima o cerca de los sensores.



Cuando la temperatura del refrigerante del motor y la temperatura del aire exterior son bajas, puede que no haya flujo de aire procedente de las salidas del piso. Sin embargo, esto no indica que exista una avería. Después de que la temperatura del refrigerante haya ascendido, el flujo de aire procedente de las salidas del piso saldrá con normalidad.



## AIRE ACONDICIONADO MANUAL Y CALEFACCIÓN (tipo A)

1. Botón de recirculación de aire
2. Botón de la luneta térmica (consulte "Botón de la luneta térmica (según modelo)" en la sección "2. Instrumentos y controles".) (según modelo)
3. Mando de control de temperatura
4. Botón **A/C** (aire acondicionado)
5. Mando de control de velocidad del ventilador
6. Mando de control de flujo de aire

### Controles

#### Activación/desactivación del sistema:

Para activar el sistema, coloque el mando de control de velocidad del ventilador en una posición distinta de <0>. Gire el mando de control hacia la izquierda y colóquelo en posición <0> para apagar el sistema.

#### Control de velocidad del ventilador:

Gire el mando de control de velocidad del ventilador hacia la derecha para aumentar la velocidad del ventilador.

Gire el mando de control de velocidad del ventilador hacia la izquierda para disminuir la velocidad del ventilador.

#### Control de la temperatura:

Gire el mando de control de temperatura hasta la temperatura que desee. Gire el mando entre la posición media y la derecha para seleccionar calor. Gire el mando entre la posición media y la izquierda para seleccionar frío.

#### Control de flujo de aire:

Este mando le permite seleccionar las salidas del flujo del aire.

	—	El aire sale por las rejillas centrales y laterales.
	—	El aire sale por las rejillas centrales y laterales y por las salidas del piso.
	—	El aire sale principalmente por las salidas del piso.
	—	El aire sale por las salidas del desempañador y del piso.
	—	El aire sale principalmente por las salidas del desempañador.

#### Circulación de aire exterior:

Pulse el botón de recirculación de aire . (El indicador se apagará.) El aire entra desde el exterior del vehículo.

Seleccione la modalidad de circulación de aire exterior para el funcionamiento normal de la calefacción y el aire acondicionado.

#### Recirculación de aire:

Pulse el botón de recirculación de aire . (El indicador se encenderá.)

El aire recircula en el interior del vehículo.

#### Funcionamiento del A/C (aire acondicionado):

Pulse el botón **A/C** para activar o desactivar el aire acondicionado. Cuando el aire acondicionado está activado, el indicador del botón **A/C** se enciende.

## Funcionamiento de la calefacción

### Calefacción:

Esta modalidad se utiliza para hacer salir aire caliente desde las salidas del piso.

1. Pulse el botón de recirculación de aire  para el funcionamiento normal de la calefacción. (El indicador se apagará.)
2. Gire el mando de control de flujo de aire a la posición .
3. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador  hasta la posición que desee.
4. Mueva el mando de control de temperatura a la posición que desee entre la posición media y la de calor (derecha).

### Ventilación:

Esta modalidad deja pasar aire exterior a través de las rejillas de ventilación laterales y centrales.

1. Pulse el botón de recirculación de aire . (El indicador se apagará.)
2. Gire el mando de control de flujo de aire a la posición .
3. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador  hasta la posición que desee.
4. Gire el mando de control de temperatura hasta la posición que desee.

### Desescarchar o desempañar:

Esta modalidad dirige el aire hacia las salidas del desempañador para desescarchar/desempañar los cristales.

1. Gire el mando de control de flujo de aire a la posición .

2. Pulse el botón de recirculación de aire . (El indicador se apagará.)
3. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador  hasta la posición que desee.
4. Mueva el mando de control de temperatura a la posición que desee entre la posición media y la de calor (derecha).

Para desescarchar rápidamente el parabrisas, ponga el mando de control de la temperatura y el mando de control de velocidad del ventilador  en la posición máxima.

Si fuera difícil desempañar el parabrisas, pulse el botón **A/C** para activar el aire acondicionado.

### Calefacción en dos niveles:

Esta modalidad hace salir aire fresco por las rejillas de ventilación laterales y centrales y aire caliente por las salidas del piso. Al girar el mando de control de la temperatura a la posición de frío o de calor máximo, el aire entre las rejillas de ventilación y las salidas del piso tiene la misma temperatura.

1. Pulse el botón de recirculación de aire . (El indicador se apagará.)
2. Gire el mando de control de flujo de aire a la posición .
3. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador  hasta la posición que desee.
4. Gire el mando de control de temperatura hasta la posición que desee.

### Calefacción y desempañamiento:

Esta modalidad calienta el interior y desempaña los cristales.

1. Pulse el botón de recirculación de aire . (El indicador se apagará.)
2. Gire el mando de control de flujo de aire a la posición .
3. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador hasta la posición que desee.
4. Gire el mando de control de la temperatura a la posición de calor máximo (derecha).

### Funcionamiento del aire acondicionado

El sistema de aire acondicionado debe ponerse en funcionamiento durante aproximadamente 10 minutos, al menos una vez al mes. De este modo, se evita que el sistema del aire acondicionado sufra daños debido a una falta de lubricación.

### Refrigeración:

Esta modalidad se utiliza para enfriar y deshumidificar el aire.

1. Pulse el botón de recirculación de aire . (El indicador se apagará.)
2. Gire el mando de control de flujo de aire a la posición .
3. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador hasta la posición que desee.
4. Pulse el botón **A/C** para activarlo. (Se encenderá el indicador **A/C**).

5. Gire el mando de control de temperatura a la posición que desee entre la posición media y la de frío (izquierda).

En un ambiente húmedo y caluroso, puede que se aprecie que sale vaho por las rejillas de ventilación, ya que en esas condiciones el aire se enfría rápidamente. Esto no indica que exista una avería.

Para un enfriamiento más rápido cuando la temperatura exterior es elevada, pulse el botón de recirculación de aire . (Se encenderá el indicador). Asegúrese de pulsar de nuevo el botón de recirculación de aire  para desactivarla y volver a tener una modalidad de refrigeración normal.

#### **Calefacción con deshumidificación:**

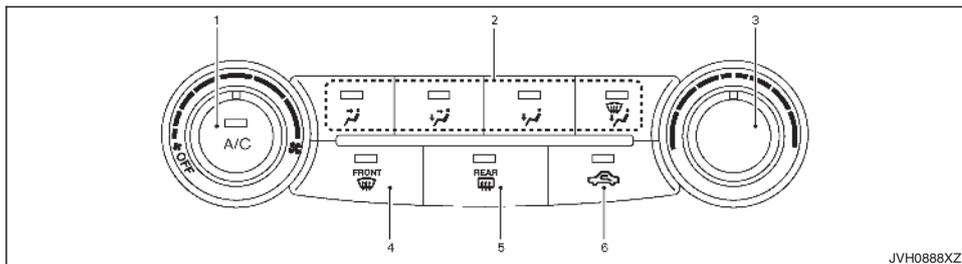
Esta modalidad se utiliza para calentar y deshumidificar el aire.

1. Pulse el botón de recirculación de aire . (El indicador se apagará.)
2. Gire el mando de control de flujo de aire a la posición .
3. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador  hasta la posición que desee.
4. Pulse el botón **A/C** para activarlo. (Se encenderá el indicador **A/C**).
5. Mueva el mando de control de temperatura a la posición que desee entre la posición media y la de calor (derecha).

#### **Desempeñamiento con deshumidificación:**

Esta modalidad se usa para desempañar los cristales y deshumidificar el aire.

1. Pulse el botón de recirculación de aire . (El indicador se apagará.)
2. Gire el mando de control de flujo de aire a la posición .
3. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador  hasta la posición que desee.
4. Pulse el botón **A/C** para activarlo. (Se encenderá el indicador **A/C**).
5. Gire el mando de control de temperatura hasta la posición que desee.



## AIRE ACONDICIONADO MANUAL Y CALEFACCIÓN (tipo B)

1. Botón **A/C**/mando de control de velocidad del ventilador
2. Botones de control del flujo de aire
3. Mando de control de temperatura
4. Botón del desempañador del parabrisas
5. Botón de la luneta térmica (consulte "Botón de la luneta térmica (según modelo)" en la sección "2. Instrumentos y controles") (según modelo)
6. Botón de recirculación de aire

### Controles

#### Activación/desactivación del sistema:

Para activar el sistema, coloque el mando de control de velocidad del ventilador en otra posición distinta de **<OFF>**. Gire el mando hacia la izquierda hasta la posición **<OFF>** para desactivar el sistema.

#### Control de velocidad del ventilador:

Gire el mando de control de velocidad del ventilador hacia la derecha para aumentar la velocidad del ventilador.

Gire el mando de control de velocidad del ventilador hacia la izquierda para disminuir la velocidad del ventilador.

#### Ventilación:

Esta modalidad deja pasar aire exterior a través de las rejillas de ventilación laterales y centrales.

1. Pulse el botón de recirculación de aire . (El indicador se apagará.)
2. Pulse el botón . (El indicador se encenderá.)
3. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador hasta la posición que desee.
4. Gire el mando de control de temperatura hasta la posición que desee.

#### Control de la temperatura:

Gire el mando de control de temperatura hasta la temperatura que desee. Gire el mando entre la posición media y la derecha para seleccionar calor. Gire el mando entre la posición media y la izquierda para seleccionar frío.

#### Control de flujo de aire:

Pulse uno de los botones de control de flujo de aire para seleccionar las salidas del flujo de aire.

	—	El aire sale principalmente por las rejillas centrales y laterales.
	—	El aire sale principalmente por las rejillas centrales y laterales y por las salidas del piso.
	—	El aire sale principalmente por la salida del piso y parcialmente por el desempañador.
	—	El aire sale principalmente por las salidas del desempañador y las del piso.

#### Circulación de aire exterior:

Pulse el botón de recirculación de aire . (El indicador se apagará.) El aire entra desde el exterior del vehículo.

Seleccione la modalidad de circulación de aire exterior para el funcionamiento normal de la calefacción y el aire acondicionado.

#### Recirculación de aire:

Pulse el botón de recirculación de aire para activarlo. (El indicador se encenderá.)

El aire recirculará dentro del vehículo.

### **Funcionamiento del A/C (aire acondicionado):**

Pulse el botón **A/C** para activar o desactivar el aire acondicionado. Cuando el aire acondicionado está activado, el indicador del botón **A/C** se enciende.

### **Funcionamiento de la calefacción**

#### **Calefacción:**

Esta modalidad se utiliza para hacer salir aire caliente desde las salidas del piso.

1. Pulse el botón de recirculación de aire  para el funcionamiento normal de la calefacción. (El indicador se apagará.)
2. Pulse el botón . (El indicador se encenderá.)
3. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador  hasta la posición que desee.
4. Mueva el mando de control de temperatura a la posición que desee entre la posición media y la de calor (derecha).

#### **Desescarchar o desempañar:**

Esta modalidad dirige el aire hacia las salidas del desempañador para desescarchar/desempañar los cristales.

1. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador  hasta la posición que desee.
2. Pulse el botón del desempañador del parabrisas . (Se encenderán los indicadores del botón del desempañador del parabrisas  y del botón del aire acondicionado **A/C**). A continuación, se apagará el indicador de recirculación de aire.
3. Mueva el mando de control de temperatura a la posición que desee entre la posición media y la de calor (derecha).

Para desescarchar rápidamente el parabrisas, ponga el mando de control de la temperatura en la posición de calor máximo (hacia la derecha) y el mando  de control de velocidad del ventilador en la posición máxima. Para obtener el mejor rendimiento de la calefacción en dos niveles, no seleccione el modo de recirculación de aire. Para obtener el mejor rendimiento del desempañador, no seleccione el modo de recirculación de aire.

#### **Calefacción en dos niveles:**

Esta modalidad hace salir aire fresco por las rejillas de ventilación laterales y centrales y aire caliente por las salidas del piso. (Si el mando de control de la temperatura esté colocado en la posición de máximo calor (hacia la derecha) o de máximo frío (hacia la izquierda), esa será la temperatura del aire que salga por las rejillas de ventilación laterales y centrales y de las salidas del piso).

1. Pulse el botón de recirculación de aire . (El indicador se apagará.)
2. Pulse el botón . (El indicador se encenderá.)
3. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador  hasta la posición que desee.
4. Gire el mando de control de temperatura hasta la posición que desee.

#### **Calefacción y desempañamiento:**

Esta modalidad calienta el interior y desempaña los cristales.

1. Pulse el botón de recirculación de aire . (El indicador se apagará.)
2. Pulse el botón . (El indicador se encenderá.)

3. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador  hasta la posición que desee.
4. Gire el mando de control de la temperatura a la posición de calor máximo (derecha).

### **Funcionamiento del aire acondicionado**

El sistema de aire acondicionado debe ponerse en funcionamiento durante aproximadamente 10 minutos, al menos una vez al mes. De este modo, se evita que el sistema del aire acondicionado sufra daños debido a una falta de lubricación.

#### **Refrigeración:**

Esta modalidad se utiliza para enfriar y deshumidificar el aire.

1. Pulse el botón de recirculación de aire . (El indicador se apagará.)
2. Pulse el botón . (El indicador se encenderá.)
3. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador  hasta la posición que desee.
4. Pulse el botón **A/C**. (El indicador se encenderá.)
5. Gire el mando de control de temperatura a la posición que desee entre la posición media y la de frío (izquierda).

En un ambiente húmedo y caluroso, puede que se aprecie que sale vaho por las rejillas de ventilación, ya que en esas condiciones el aire se enfría rápidamente. Esto no indica que exista una avería.

Para un enfriamiento más rápido cuando la temperatura exterior es elevada, pulse el botón de recirculación de aire . (Se encenderá el indicador). Asegúrese de pulsar de nuevo el botón

de recirculación de aire  para desactivarla y volver a tener una modalidad de refrigeración normal.

#### Calefacción con deshumidificación:

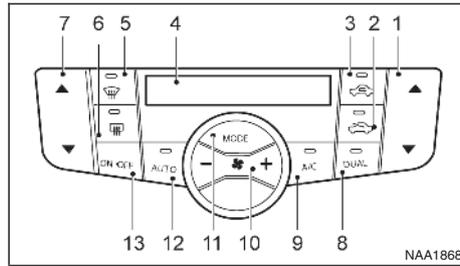
Esta modalidad se utiliza para calentar y deshumidificar el aire.

1. Pulse el botón de recirculación de aire . (El indicador se apagará.)
2. Pulse el botón . (El indicador se encenderá.)
3. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador  hasta la posición que desee.
4. Pulse el botón **A/C**. (El indicador se encenderá.)
5. Mueva el mando de control de temperatura a la posición que desee entre la posición media y la de calor (derecha).

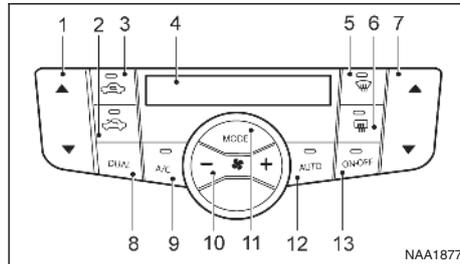
#### Desempeñamiento con deshumidificación:

Esta modalidad se usa para desempañar los cristales y deshumidificar el aire.

1. Pulse el botón del desempañador del parabrisas . (Se encenderán los indicadores del botón del desempañador delantero  y el botón **A/C**.) A continuación, el indicador de recirculación de aire se apagará.
2. Gire el mando de control de la velocidad del ventilador  hasta la posición que desee.
3. Gire el mando de control de temperatura hasta la posición que desee.



Modelo de conducción izquierda



Modelo de conducción derecha

### AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO

1. Botones de control de temperatura
2. Botón de circulación de aire exterior 
3. Botón de recirculación de aire 
4. Pantalla de visualización
5. Botón del desempañador del parabrisas 
6. Botón de la luneta térmica  (consulte

“Botón de la luneta térmica (según modelo)” en la sección “2. Instrumentos y controles.”)

7. Botones de control de temperatura
8. Botón <DUAL> (control encendido/apagado)
9. Botón **A/C** (aire acondicionado)
10. Botón de control de la velocidad del ventilador 
11. Botón <MODE>
12. Botón <AUTO>
13. Botón <ON-OFF>

### Funcionamiento automático (AUTO)

La modalidad <AUTO> se puede utilizar todo el año ya que el sistema controla automáticamente el aire acondicionado con el fin de ofrecer una temperatura constante, la distribución del flujo de aire y la velocidad del ventilador tras ajustar la temperatura deseada de forma manual.

Para encender y apagar la calefacción y el aire acondicionado, pulse el botón <ON-OFF>.

#### Refrigeración y calefacción con deshumidificación:

1. Pulse el botón <AUTO> (se encenderá el indicador <AUTO>).
2. Si el indicador **A/C** no se enciende, pulse el botón **A/C** (el indicador **A/C** se encenderá).
3. Pulse los botones de control de la temperatura ( y ) para ajustar la temperatura deseada.

Quando el indicador <DUAL> no está encendido, si pulsa el botón <DUAL> (se encenderá el indicador <DUAL>), el usuario podrá selec-

cionar por separado la temperatura del lado del conductor y del lado del pasajero a través de los correspondientes botones de control de la temperatura ( ▲ y ▼ ).

Para cancelar el ajuste de temperatura por separado, pulse el botón <DUAL> (el indicador <DUAL> se apaga) y el ajuste de temperatura del lado del conductor se aplicará tanto al lado del conductor como al lado del pasajero.

4. Mantenga pulsado durante aproximadamente 2 segundos el botón de circulación de aire exterior  o el botón de recirculación de aire  (el botón con el indicador encendido) para cambiar al modo de control automático de admisión de aire (el indicador parpadeará dos veces).

En un ambiente húmedo y caluroso, puede que se aprecie que sale vaho por las rejillas de ventilación, ya que en esas condiciones el aire se enfría rápidamente. Esto no indica que exista una avería.

#### Calefacción (A/C desactivado):

1. Pulse el botón <AUTO> (se encenderá el indicador <AUTO>).
2. Si el indicador A/C se enciende, pulse el botón A/C (el indicador A/C se apagará).
3. Pulse los botones de control de la temperatura ( ▲ y ▼ ) para ajustar la temperatura deseada.

Cuando el indicador <DUAL> no está encendido, si pulsa el botón <DUAL> (se encenderá el indicador <DUAL>), el usuario podrá seleccionar por separado la temperatura del lado

del conductor y del lado del pasajero a través de los correspondientes botones de control de la temperatura ( ▲ y ▼ ).

Para cancelar el ajuste de temperatura por separado, pulse el botón <DUAL> (el indicador <DUAL> se apaga) y el ajuste de temperatura del lado del conductor se aplicará tanto al lado del conductor como al lado del pasajero.

La temperatura ajustada debe ser superior a la temperatura de aire exterior. De lo contrario, la temperatura podría no regularse adecuadamente.

Si las ventanillas se empañan, utilice la calefacción con deshumidificación en lugar de la calefacción con A/C desactivado.

#### Desescarchar/desempañar con deshumidificación:

1. Pulse el botón del desempañador del parabrisas  (se encenderá el indicador ).
2. Pulse los botones de control de la temperatura ( ▲ y ▼ ) para ajustar la temperatura deseada.

Para quitar rápidamente la escarcha del parabrisas, coloque el mando de control de la temperatura y el mando de control de la velocidad del ventilador en la posición máxima.

Después de que se haya limpiado el parabrisas, pulse el botón <AUTO> para volver a la modalidad <AUTO>.

Cuando se pulsa el botón del desempañador del parabrisas , el aire acondicionado se encenderá automáticamente, valorando la tempera-

tura exterior para desempañar el parabrisas. Para obtener el mejor rendimiento del desempañador, no seleccione el modo de recirculación de aire.

No ajuste la temperatura demasiado baja cuando la modalidad del desempañador del parabrisas está activada (el indicador  está encendido), ya que, de lo contrario, podría empañarse el parabrisas.

#### Funcionamiento manual

La modalidad manual se puede utilizar para ajustar la calefacción y el aire acondicionado a los valores deseados.

#### Control de velocidad del ventilador:

Pulse el botón de control de velocidad del ventilador  (lado + o lado -) para controlar la velocidad del ventilador de forma manual.

#### Control de flujo de aire:

Pulse el botón <MODE> para seleccionar la modalidad deseada:

 _	El aire sale por las rejillas centrales y laterales.
 _	El aire sale por las rejillas centrales, laterales y por las salidas del piso.
 _	El aire sale principalmente por las salidas del piso.
 _	El aire sale por las salidas del desempañador del parabrisas y por las salidas del piso.

#### Control de la temperatura:

Pulse los botones de control de la temperatura ( ▲ y ▼ ) para ajustar la temperatura deseada.

Cuando el indicador <DUAL> no está encendido, si pulsa el botón <DUAL> (se encenderá el indicador <DUAL>), el usuario podrá seleccionar por separado la temperatura del lado del conductor y del lado del pasajero a través de los correspondientes botones de control de la temperatura ( ▲ y ▼ ).

Para cancelar el ajuste de temperatura por separado, pulse el botón <DUAL> (el indicador <DUAL> se apaga) y el ajuste de temperatura del lado del conductor se aplicará tanto al lado del conductor como al lado del pasajero.

#### **Circulación de aire exterior:**

Pulse el botón de circulación de aire exterior para que entre aire desde el exterior del vehículo. (El indicador  se encenderá.)

#### **Recirculación de aire:**

Pulse el botón de recirculación de aire  para que el aire recircule en el interior del vehículo. (El indicador  se encenderá.)

#### **Control automático de la admisión de aire:**

Mantenga pulsado durante aproximadamente 2 segundos el botón de circulación de aire exterior  o el botón de recirculación de aire  (el botón con el indicador encendido). El indicador  o  parpadeará dos veces, y entonces la admisión de aire se regulará automáticamente. Cuando se ajusta el control automático, el sistema alterna automáticamente entre la modalidad de circulación de aire exterior  y la de recirculación de aire  (se encenderá el indicador de la modalidad que esté activada).

## **Para activar/desactivar el sistema**

Para apagar la calefacción y el aire acondicionado, pulse el botón <ON-OFF>.

## **MANTENIMIENTO DEL AIRE ACONDICIONADO**



### **ADVERTENCIA**

**El sistema del aire acondicionado contiene refrigerante a alta presión. Para evitar lesiones, cualquier reparación del aire acondicionado debería realizarla solamente un técnico con experiencia y con un equipo adecuado.**

El sistema de aire acondicionado de su vehículo está cargado con un refrigerante que ha sido diseñado teniendo en cuenta el medio ambiente.



**Este refrigerante no daña la capa de ozono terrestre.** No obstante, puede contribuir en parte al calentamiento del planeta.

Para revisar el aire acondicionado de su vehículo, se necesitan un equipo de carga y lubricantes especiales. El uso de refrigerantes o lubricantes inadecuados puede provocar daños graves al sistema del aire acondicionado. (Consulte "Capacidades y lubricantes/líquidos recomendados" en la sección "9. Información técnica".)

Un concesionario autorizado o taller cualificado podrán reparar su sistema de aire acondicionado ecológico.

## **Filtro del aire acondicionado**

El sistema del aire acondicionado está equipado con un filtro de aire que recoge y neutraliza la suciedad, el polen, el polvo, etc. Para asegurar que el aire acondicionado caliente, desempaña y ventila con eficacia, sustituya el filtro según los intervalos de mantenimiento especificados en la publicación separada sobre el mantenimiento. Para sustituir el filtro, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

Si el flujo de aire disminuye considerablemente o si el parabrisas se empaña fácilmente cuando la calefacción o el aire acondicionado están funcionando, sustituya el filtro.



Puerto de conexión USB (bus universal en serie)



#### ADVERTENCIA

**No conecte, desconecte ni accione el dispositivo USB durante la conducción. Podría distraerse. La distracción del conductor podría provocar la pérdida de control del vehículo y causar un accidente o heridas graves.**

#### PRECAUCIÓN

**No introduzca a la fuerza el dispositivo USB en el puerto. Si introduce el dispositivo USB inclinado o al revés dentro del puerto, es posible que dañe el puerto. Asegúrese de que el dispositivo USB se encuentre conectado correctamente al puerto USB.**

**No extraiga el dispositivo USB del puerto sujetando la cubierta del puerto USB (según modelo). Esto podría dañar el puerto y la cubierta.**

**No deje el cable USB en un lugar donde pueda sufrir tirones accidentales. Si tira del cable, puede dañar el puerto.**

El vehículo no está equipado con un dispositivo USB. Los dispositivos USB deben comprarse por separado si es necesario.

Este sistema no permite formatear dispositivos USB. Para formatear un dispositivo USB, utilice un ordenador.

En algunas zonas, el dispositivo USB de los asientos delanteros reproduce únicamente sonido sin imágenes por motivos de orden legal, aunque el vehículo esté estacionado.

Este sistema es compatible con diversos dispositivos de memoria USB, discos duros USB y reproductores iPod. Algunos dispositivos USB pueden no ser compatibles con el sistema.

Los dispositivos USB particionados pueden no leerse correctamente.

Algunos caracteres utilizados en otros idiomas (chino, japonés, etc.) no se visualizan correctamente en la pantalla. Se recomienda utilizar los caracteres del alfabeto inglés en el dispositivo USB.

#### Directrices generales para el uso del USB:

Consulte la información del usuario del fabricante del dispositivo sobre el uso y cuidado correctos del dispositivo.

#### Directrices para el uso del iPod:

iPod es una marca registrada en EE.UU. y otros países por Apple Inc. y en otros países.

Una conexión incorrecta del iPod puede provocar que se visualice una marca de comprobación parpadeando. Asegúrese siempre de que el iPod está conectado correctamente.

Puede que el iPod nano (1ª generación) permanezca en las modalidades de avance o retroceso rápidos si se conecta durante una operación de búsqueda. En este caso, reinicie manualmente el iPod.

Un iPod nano (2ª generación) continuará con el avance o retroceso rápidos si se desconecta durante una búsqueda.

Puede aparecer un título de canción incorrecto si se cambia la modalidad de reproducción con el iPod nano (2ª generación).

Puede que los audiolibros no se reproduzcan en el mismo orden en que aparecen en el iPod.

Los archivos de vídeo de gran tamaño pueden provocar lentitud de respuesta del iPod. Puede que la pantalla central del vehículo se apague momentáneamente, pero la imagen se recupera enseguida.

Si el iPod selecciona automáticamente archivos de vídeo de gran tamaño en la modalidad de reproducción aleatoria, puede que la pantalla central del vehículo se apague momentáneamente, pero la imagen se recupera enseguida.

#### Reproductor de audio Bluetooth® (según modelo)

Puede que algunos dispositivos de audio Bluetooth® no se puedan utilizar con este sistema. Para obtener más detalles sobre los dispositivos de audio Bluetooth® compatibles con este sistema, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

Antes de utilizar un sistema de audio Bluetooth®, es necesario llevar a cabo el procedimiento de registro inicial del dispositivo de audio.

El funcionamiento del sistema de audio Bluetooth® puede variar en función del dispositivo de audio que se conecte. Compruebe el funcionamiento antes de su uso.

La reproducción de audio Bluetooth® se detiene en las siguientes condiciones. La reproducción se restablece cuando se cumplen las siguientes condiciones.

- cuando se utiliza el teléfono de manos libres

- cuando se comprueba la conexión con un teléfono móvil

La antena del vehículo para la comunicación Bluetooth® está integrada en el sistema. No coloque el dispositivo de audio Bluetooth® en una zona rodeada de metal, lejos del sistema o en un sitio estrecho en el que el dispositivo pueda entrar en contacto con la carrocería o el asiento. De lo contrario, pueden producirse interferencias en la conexión o una degradación del sonido.

Cuando se conecta un dispositivo de audio Bluetooth® mediante la conexión inalámbrica Bluetooth®, la batería del dispositivo puede descargarse más rápido de lo habitual.

Este sistema es compatible con el perfil AV (A2DP y AVRCP) de Bluetooth®.



Bluetooth® es una marca registrada perteneciente a Bluetooth SIG, Inc., cuya licencia corresponde a Visteon Corporation y Robert Bosch GmbH.

## Disco compacto (CD)/dispositivo USB con MP3/WMA/AAC (según modelo)

### Términos:

**MP3** — MP3 es la abreviatura de Moving Pictures Experts Group Audio Layer 3. MP3 es el formato de archivos de audio digital comprimido más conocido. Este formato cuenta con un sonido cercano a la "calidad de CD", pero comprimiendo el tamaño de los archivos normales de audio. La conversión a MP3 de una pista de audio de CD puede reducir el tamaño del archivo aproxima-

damente en una relación 10:1 (frecuencia: 44,1 kHz, tasa de bits: 128 kbps) con una pérdida virtualmente imperceptible en la calidad. La compresión en MP3 elimina partes irrelevantes y redundantes de la señal del sonido que el oído humano no percibe.

**WMA** — Windows Media Audio (WMA) es un formato de audio comprimido creado por Microsoft como alternativa al MP3. La codificación WMA ofrece una mayor compresión del archivo que la del MP3, permitiendo el almacenamiento de un mayor número de pistas de audio digital en la misma cantidad de espacio que los MP3, con el mismo nivel de calidad.

**AAC** (según modelo): El formato AAC (código de audio avanzado) es un formato de audio comprimido. AAC ofrece una mayor compresión del archivo que la del MP3 y facilita la creación y el almacenamiento de archivos de música con la misma calidad que el MP3.

**Tasa de bits** — La tasa de bits denota el número de bits por segundo utilizados por los archivos de música digital. El tamaño y la calidad de un archivo de audio digital comprimido viene determinado por la tasa de bits que se utilizó al codificar dicho archivo.

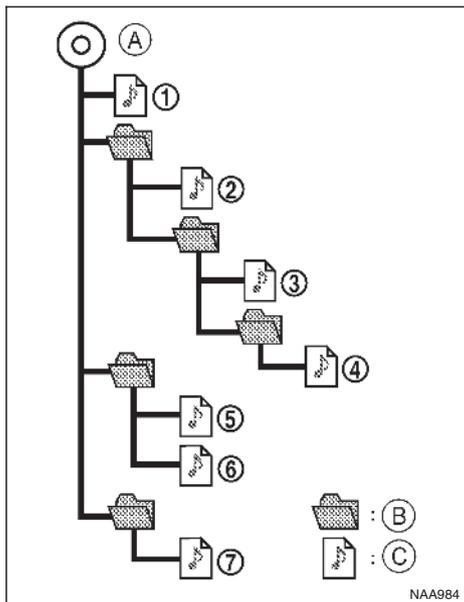
**Frecuencia de muestreo** — La frecuencia de muestreo es la velocidad a la que las muestras de una señal se convierten de analógicas a digitales (conversión A/D) por segundo.

**Multisesión** — La multisesión es uno de los métodos para escribir datos en un soporte. Si se

escriben los datos una sola vez en el soporte, se denomina sesión simple; si se escribe más de una vez, se denomina multisesión.

**Etiqueta ID3/WMA** — La etiqueta ID3/WMA es la parte del archivo codificado MP3 o WMA que contiene información sobre el archivo de música digital, como el título de la canción, artista, título del álbum, tasa de bits de la codificación, duración de la pista, etc. La etiqueta de información ID3 se muestra en la pantalla con la línea de título del Álbum/Artista/Pista.

- \* Windows® y Windows Media® son marcas comerciales registradas y/o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.



Los nombres de las carpetas que no contengan archivos MP3/WMA no se mostrarán en la pantalla.

Si hay un archivo en el nivel superior del disco, se visualizará CARPETA.

El orden de reproducción es el orden en el que los archivos fueron escritos por el software de grabación, por lo que puede que los archivos no se reproduzcan en el orden deseado.

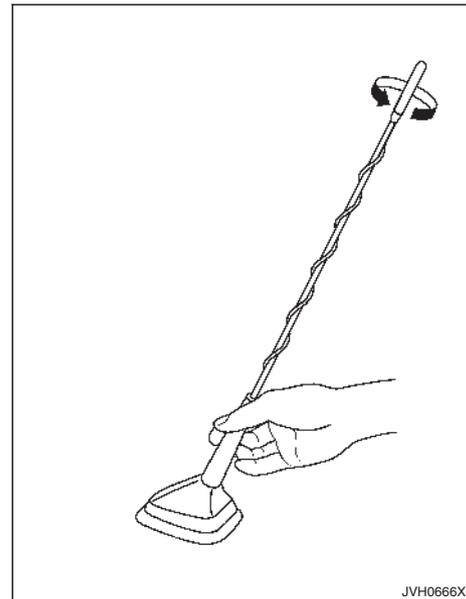
- Ⓐ Carpeta raíz
- Ⓑ Carpeta
- Ⓒ MP3/WMA

#### Orden de la reproducción:

El orden de reproducción de la música del CD con archivos MP3/WMA/AAC (según modelo) es el indicado anteriormente.

## ANTENA

### Antena del techo



La antena se puede desmontar si es necesario.

Sujete la parte inferior de la antena y desmóntela girándola hacia la izquierda.

Para montar la antena, gire la antena hacia la derecha y apriétela.

## PRECAUCIÓN

Para evitar daños o deformaciones en la antena, asegúrese de desmontar la antena en los siguientes casos.

El vehículo entra en un túnel de lavado.

El vehículo entra en un garaje con techo bajo.

Se cubre el vehículo con una funda para coches.

## Puerto de conexión USB (bus universal en serie)



### ADVERTENCIA

No conecte, desconecte ni accione el dispositivo USB durante la conducción. Podría distraerse. La distracción del conductor podría provocar la pérdida de control del vehículo y causar un accidente o heridas graves.

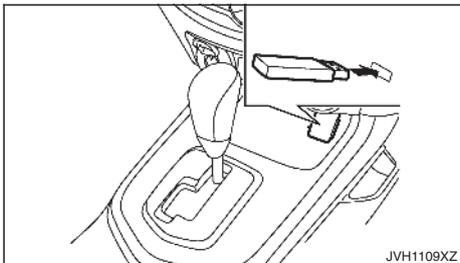
## PRECAUCIÓN

No introduzca a la fuerza el dispositivo USB en el puerto. Si introduce el dispositivo USB inclinado o al revés dentro del puerto, es posible que dañe el puerto. Asegúrese de que el dispositivo USB se encuentre conectado correctamente al puerto USB.

No extraiga el dispositivo USB del puerto sujetando la cubierta del puerto USB (según modelo). Esto podría dañar el puerto y la cubierta.

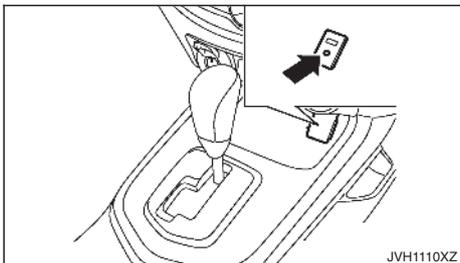
No deje el cable USB en un lugar donde pueda sufrir tirones accidentales. Si tira del cable, puede dañar el puerto.

Consulte la información del usuario del fabricante del dispositivo sobre el uso y cuidado correctos del dispositivo.



El puerto USB está ubicado en la parte inferior del tablero de instrumentos. Introduzca dispositivos USB o conectores iPod en este puerto.

## TOMA DE ENTRADA AUX (auxiliar)



La toma de entrada AUX está ubicada en la parte inferior del tablero de instrumentos. Los dispositi-

vos de audio compatibles, como algunos reproductores MP3, pueden conectarse al sistema a través de la toma de entrada AUX.

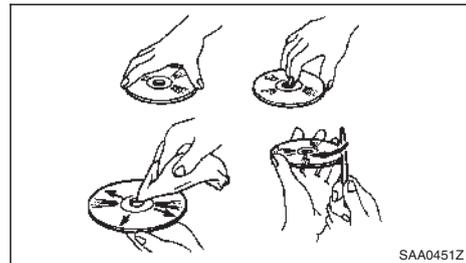
Antes de conectar un dispositivo a una toma, apague el dispositivo portátil.

Con un dispositivo compatible conectado a la entrada, pulse varias veces el botón correspondiente (según el sistema de audio) hasta que la pantalla cambie a la modalidad AUX.

RENAULT recomienda encarecidamente utilizar un cable mini estéreo para conectar el dispositivo de reproducción de música al sistema de audio. Si se utiliza un cable monoaural, es posible que la música no se reproduzca correctamente.

## CUIDADOS Y LIMPIEZA DEL CD O DE LA UNIDAD DE MEMORIA USB

### CD



Coja el disco por los bordes. No toque nunca la superficie del disco. No doble el disco.

## RADIO FM AM CON REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS (CD) (tipo A)

Coloque siempre los discos en una caja cuando no se utilicen.

Para limpiar un disco, limpie la superficie desde el centro hacia el borde exterior usando un trapo limpio y suave. No limpie el disco usando un movimiento circular.

No use un limpiador convencional ni alcohol para uso industrial.

Un disco nuevo puede ser áspero en los bordes interiores y exteriores. Elimine las asperezas frota los bordes interiores y exteriores con el lado de un bolígrafo o lápiz, tal y como se muestra en la ilustración.

### Unidad de memoria USB

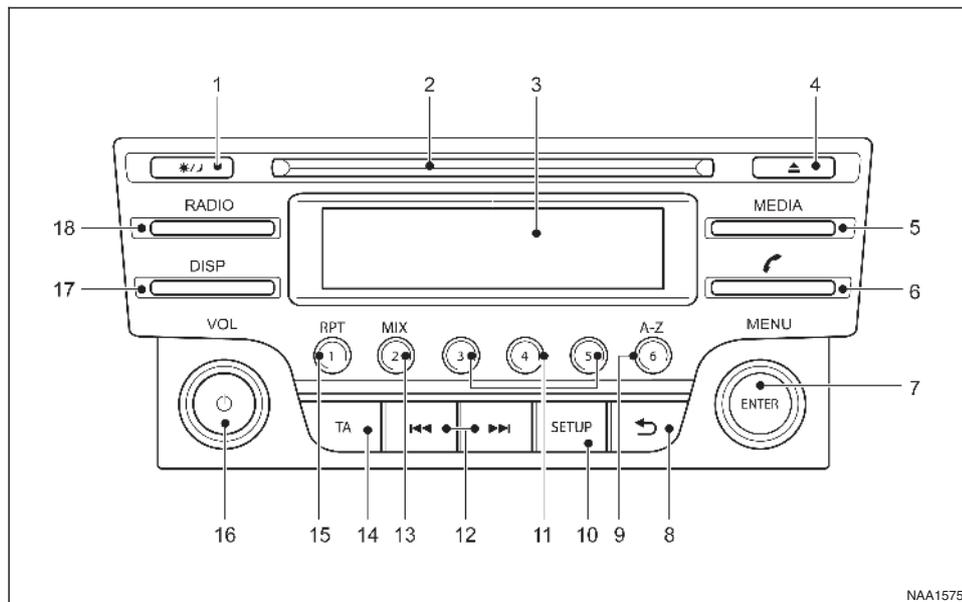
No coloque objetos pesados encima de la unidad de memoria USB.

No guarde la unidad de memoria USB en lugares húmedos.

No exponga la unidad de memoria USB a luz solar directa.

No derrame líquidos sobre la unidad de memoria USB.

Consulte el manual de instrucciones de la unidad de memoria USB para obtener más información.



### 1. Botón (Día/Noche)

(Botón de intensidad de iluminación de la pantalla (modalidad de día/noche)) Gire el botón MENU para ajustar la intensidad de iluminación de la pantalla

El nivel de brillo de la iluminación está vinculado al conmutador de faros. Cuando los faros están encendidos, el brillo se atenúa automáticamente. Pulse el botón para

cambiar los niveles de la intensidad de la iluminación entre la configuración diurna y nocturna independientemente del estado de los faros.

2. Ranura de CD
3. Pantalla
4. Botón de expulsión de CD
5. Botón MEDIA

Cambiar entre las fuentes de audio (CD, USB, AUX, audio BT) (si está conectado)

6. Botón del teléfono
7. Modalidad de radio: mando de sintonización  
Modalidad de unidad de audio: mando MENU  
Botón de confirmación (ENTER)
8. Botón Atrás
9. Modalidad de radio: botón de presintonización  
Modalidad de USB/CD MP3/iPod o teléfono:  
botón de búsqueda rápida
10. Botón SETUP
11. Modalidad de radio: botones de presintonización
12. Botones de avance rápido/pista siguiente y Retroceso rápido/pista anterior
13. Modalidad de radio: botón de presintonización  
Modalidad de audio CD/iPod/USB/Bluetooth:  
botón reproducción aleatoria (MIX)
14. Botón de información de tráfico (TA)
15. Modalidad de radio: botón de presintonización  
Modalidad de audio CD/iPod/USB/Bluetooth:  
botón de repetición (RPT)
16. Botón de conexión/mando de control de volumen (VOL)
17. Botón DISP (pantalla)  
Proporciona información en la pantalla cuando esté disponible (etiquetas de música, RDS, etc.)
18. Botón RADIO

## FUNCIONES PRINCIPALES DE AUDIO

La unidad de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición ACC u ON.



### Botón de encendido/apagado

Pulse el botón  para encender la unidad de audio. Si la unidad de audio se apagó mediante el interruptor de encendido, también puede encenderse con el interruptor de encendido. La fuente que estaba en uso inmediatamente antes de que se apagara la unidad comienza a funcionar y el volumen se ajusta al nivel anterior.

Para apagar la unidad de audio, pulse , o ponga el interruptor de encendido en posición "OFF" o LOCK.



### Control de nivel de volumen (VOL)

Gire el mando **<VOL>** hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar el nivel de volumen.

La unidad de audio está equipada con una función de control de volumen dependiente de la velocidad, lo que significa que el sistema de audio ajustará automáticamente el volumen en función de la velocidad del vehículo. Para obtener más información, consulte "Menú [Volumen]" más adelante en esta sección.

## FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

Cuando se pulsa el botón  (botón de encendido/apagado), la unidad de audio se enciende en la última emisora sintonizada, en caso de que la unidad de audio se haya apagado previamente en la modalidad de radio.

La radio puede recibir múltiples tipos de transmisiones de audio:

- FM
- DAB (Radiodifusión de audio digital) que se indica como DR (según modelo)
- AM

## Botones selectores de banda de radio

Pulse el botón **<RADIO>** para cambiar la fuente de transmisión de audio de la siguiente manera:

FM1 → FM2 → DR1 → DR2 → AM → FM1

Cuando se pulsa el botón **<RADIO>**, la radio se enciende en la última emisora sintonizada. Si ya está reproduciendo el audio utilizando cualquier otra fuente de entrada (iPod, Bluetooth, CD, USB, AUX-in), al pulsar el botón **<RADIO>**, la modalidad de reproducción se desactiva y la radio selecciona la última emisora sintonizada.

## Ajuste de emisoras presintonizadas

### Autorrelleno de la [Lista FM]:

Cuando se pulsa el botón **<RADIO>** durante más de 1,5 segundos, las seis emisoras con la señal más potente se almacenan en los botones de emisoras presintonizadas (1 a 6) de la banda. Durante la búsqueda, aparece el mensaje [Actualizando Lista FM] en la pantalla y se silencia el sonido hasta que se completa la operación. Una vez finalizada, la radio regresa a la última emisora de radio seleccionada.



### Sintonización manual

Para ajustar la frecuencia de la emisora de forma manual, acceda a la [Lista FM] y gire el mando **<MENU>** hasta sintonizar la emisora deseada.

La frecuencia aumenta o disminuye en intervalos de 100 kHz en la banda FM y 9 kHz en la banda AM.



#### ADVERTENCIA

**No debe sintonizar la radio mientras conduce para poder concentrar toda su atención en la conducción.**



Botones de búsqueda de frecuencia

Modalidad FM:

Pulse el botón ►► o ◀◀ para iniciar la modalidad de sintonización. Si se pulsa brevemente el botón, aumentará o se reducirá la frecuencia con un único paso. Pulsando el botón durante más tiempo, se activa la modalidad de búsqueda. El sintonizador de radio busca de bajas a altas frecuencias y viceversa y se detiene en la siguiente emisora. Durante la modalidad de búsqueda automática de frecuencia, se silencia la salida de audio. Si no se puede encontrar ninguna emisora al completar un ciclo de banda, se vuelve a la frecuencia inicial.

Modalidad DR:

Pulse ►► o ◀◀ para seleccionar la emisora anterior o siguiente

Botones de presintonización



Al pulsar un botón de presintonización durante menos de 2 segundos se selecciona la emisora de radio almacenada.

Al pulsar un botón de presintonización durante más de 2 segundos mientras se encuentra en la pantalla de [Lista FM] o en la pantalla principal de la radio, la

emisora sintonizada en esos momentos se guardará en ese botón de presintonización.

Se pueden almacenar doce emisoras (si existen) en las bandas FM. (Seis por cada banda FM1 y FM2).

Se pueden almacenar doce emisoras (si existen) en las bandas DR. (Seis por cada banda DR1 y DR2) (según modelo)

Se pueden programar seis emisoras (si existen) en la banda AM.

Si la batería se desconecta, o si el fusible se funde, la memoria de la radio se borra. En ese caso, vuelva a memorizar las emisoras deseadas tras conectar la batería o sustituir el fusible.

Funcionamiento de DAB y del sistema de datos de radio (RDS) (según modelo)

El RDS es un sistema a través del cual se transmite información digital codificada además de la emisora de radio FM normal. El RDS proporciona servicios de información tales como el nombre de la emisora, información sobre el tráfico o noticias.

DAB (Radiodifusión de audio digital)

#### NOTA

**El funcionamiento en la modalidad DR es similar a la modalidad FM, con pequeñas diferencias.**

**En algunos países o regiones, algunos de estos servicios no están disponibles.**

**Modalidad de frecuencia alternativa (AF):**

La función AF funciona en la modalidad de FM (radio).

La función AF se activa en las modalidades de FM (radio), AUX y CD (si la modalidad de FM se había seleccionado previamente en la modalidad de radio).

La función AF compara la potencia de las señales y selecciona la emisora con las mejores condiciones de recepción para la emisora sintonizada en ese momento.

Funciones DAB y RDS

**Función de servicio de programa (PS) (función de visualización del nombre de la emisora):**

- FM:  
Cuando se sintoniza una emisora RDS con la sintonización por búsqueda automática o manual, se reciben los datos RDS y se muestra el nombre PS.
- DR:  
Cuando se sintoniza una emisora con la sintonización por búsqueda automática o manual, se reciben los datos y se muestra el nombre PS.

TA Información de tráfico

Esta función se activa en la modalidad FM/DR (radio). La función estará aún activada en el fondo si se selecciona un soporte (modalidad de CD, USB o MEDIA).

Al pulsar el botón <TA>, se selecciona la modalidad TA. El indicador TA aparece en la pantalla cuando la función TA está activada.

Cuando se vuelve a pulsar <TA>, se desactiva la modalidad y desaparece de la pantalla el indicador TA.

### Función de interrupción por información de tráfico:

Cuando se recibe información de tráfico, se sintoniza la información y aparece un mensaje en la pantalla con el nombre de la emisora, p.ej. [TA: Radio 1].

Una vez acabada la información de tráfico, la unidad vuelve a la función que estaba activa antes de la recepción de dicha información.

Si se pulsa <TA> durante la información de tráfico, se cancela la modalidad de interrupción por información de tráfico. La modalidad TA vuelve a la modalidad en espera y la unidad de audio vuelve a la fuente anterior.

### BOTÓN SETUP



Para configurar los ajustes de [Audio], [Reloj], [Radio] e [Idioma], lleve a cabo el siguiente procedimiento:

1. Pulse el botón <SETUP>.
2. Gire el mando <MENU> hacia la derecha o hacia la izquierda; el mensaje de la pantalla cambia en el siguiente orden:

[Audio] ⇄ [Reloj] ⇄ [Radio] ⇄ [Idioma]

Después de alcanzar los niveles deseados, pulse bien el botón (Atrás) repetidas veces, o el botón <SETUP>.

### Ajustes de audio

1. Pulse el botón <SETUP> para acceder al menú de configuración y después seleccione [Audio].
2. Gire el mando <MENU> hacia la derecha o hacia la izquierda; el mensaje de la pantalla cambia en el siguiente orden:

[Sonido] → [Entrada AUX] → [Volumen] → [Ref. graves] → [Audio pred.]

#### Menú [Sonido]:

Menús secundarios del menú de sonido:

[Graves] Utilice este control para ampliar o atenuar el sonido de la respuesta de graves.

Gire el mando <MENU> hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar los niveles de graves y pulse <ENTER> para confirmar.

[Agudos] Utilice este control para ampliar o atenuar los agudos.

Gire el mando <MENU> hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar los niveles de agudos y pulse <ENTER> para confirmar.

[Balance] Utilice este control para ajustar el balance del volumen entre los altavoces izquierdo y derecho.

Gire el mando <MENU> hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar el balance izquierdo/derecho y pulse <ENTER> para confirmar.

[Fader]

Utilice este control para ajustar el balance del volumen entre los altavoces delanteros y traseros. Gire el mando <MENU> hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar el balance delantero/trasero y pulse <ENTER> para confirmar.

#### Menú [Entrada AUX]:

Utilice este control para ajustar el volumen de salida desde la fuente auxiliar.

Gire el mando <MENU> hacia la derecha o hacia la izquierda para seleccionar la modalidad [Bajo], [Medio], o [Alto] y pulse <ENTER> para confirmar.

#### Menú [Volumen]:

Esta modalidad controla automáticamente el volumen de salida desde los altavoces en función de la velocidad del vehículo.

Cuando se muestra [Volumen], gire el mando <MENU> hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar el nivel de volumen.

Si se pone a "0" (cero), la función de volumen dependiente de la velocidad se desactiva. Al aumentar el ajuste del volumen dependiente de la velocidad, el volumen del audio aumentará más rápidamente de acuerdo con la velocidad del vehículo. Tras efectuar la selección, pulse <ENTER> para guardar el ajuste.

#### Menú [Ref. graves]:

Interruptor [Ref. graves] [ON] u [OFF]

#### Menú [Audio pred.]:

La unidad de audio tiene unos ajustes predefinidos como ajustes predeterminados de fábrica. Seleccione [Sí] para volver a establecer todos los ajustes pre-

determinados de fábrica. Seleccione [No] para salir del menú conservando los ajustes actuales.

## Ajuste del reloj

La pantalla de menú del reloj aparece al seleccionar [Reloj] en el menú de configuración.

### [Ajustar hora]:

Seleccione [Ajustar hora] y ajuste el reloj de la siguiente manera:

1. La visualización de las horas empieza a parpadear. Gire el mando <MENU> para ajustar la hora.
2. Pulse el botón <ENTER>. La visualización de los minutos empieza a parpadear.
3. Gire el mando <MENU> para ajustar el minuto.
4. Pulse <ENTER> para finalizar el ajuste del reloj.

### [ON/OFF]:

Active o desactive la visualización del reloj cuando la unidad de audio está apagada.

Si se selecciona [ACT.], el reloj se muestra cuando se desactiva la unidad de audio pulsando el botón  o poniendo el interruptor de encendido en posición "OFF".

### [Formato]:

Cambie la visualización del reloj entre la modalidad de 24 horas y la de 12 horas.

## Menú [Radio]

Para obtener más información sobre la activación o desactivación, consulte "Botón SETUP" anteriormente en esta sección.

[TA]

Use este control para activar o desactivar la información de tráfico al encender la unidad. Gire el mando <MENU> hacia la derecha o hacia la izquierda para seleccionar y pulse <ENTER> para confirmar.

[Interrup. DR]

Para modelos equipados con la funcionalidad DAB (radiodifusión de audio digital) solamente. Active o desactive las interrupciones digitales específicas relacionadas. Cuando se selecciona, las emisoras de radio DAB se interrumpirán si hay un mensaje específico disponible. Gire el mando <MENU> hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar y pulse <ENTER> para seleccionar.

[Act. Lista FM]

Actualice manualmente la lista de emisoras FM. Pulse <ENTER> para comenzar la búsqueda de emisoras. Aparece el texto [Actualizando Lista FM]. Las emisoras se actualizan en un breve periodo de tiempo y comienza a reproducirse la última emisora (si fuera posible).

## Ajustes del idioma

Seleccione el idioma adecuado y pulse el botón <ENTER>. Después de finalizar, la pantalla se modificará automáticamente según el idioma seleccionado.

[Chino]

[Chino simplificado]

[Deutsch]

[Español]

[Français]

[Coreano]

[Italiano]

[Nederlands]

[Polski]

[Português]

[Türkçe]

[UK English]

[русский]

## FUNCIONAMIENTO DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS (CD)

El reproductor de CD puede reproducir la música de un CD o un CD MP3/WMA y, mientras escucha esos CD, puede aparecer texto en la pantalla (información sobre la pista y el artista) (si el CD que se está reproduciendo ha sido grabado con información acerca del disco).

Pulse el botón <MEDIA> y empezará a reproducirse el CD (si hay alguno cargado).

Cuando se pulsa **<MEDIA>** mientras la radio u otra modalidad está funcionando, la fuente de reproducción se desactiva automáticamente y comienza la modalidad de reproducción de CD.

#### PRECAUCIÓN

**No introduzca el CD en la ranura a la fuerza. Podría dañar el reproductor.**

**No use discos de 8 cm (3,1 pulg.).**

#### Inserción de CD (reproductor de CD)

Inserte el CD en la ranura con la cara de la etiqueta hacia arriba. El disco se introducirá automáticamente en la ranura y comenzará a reproducirse. Tras haber cargado el disco, se mostrará la información de pista.

#### NOTA

**El reproductor de CD es compatible con CD de audio normal o CD con archivos MP3/WMA.**

**Si se introduce un CD con archivos MP3/WMA, la unidad de audio lo detectará automáticamente y se mostrará [CD MP3].**

**Si se introduce un tipo de disco incorrecto (p.ej. DVD) o el reproductor no puede leer el CD, aparecerá un mensaje de error. Extraiga el disco e introduzca otro.**

#### Botón MEDIA

Cargue un CD. Después de un breve periodo de tiempo, el CD comienza a reproducirse.

Si el disco ya estaba cargado:

Pulse el botón **<MEDIA>** (múltiples veces dependiendo de las restantes fuentes de audio conectadas) para seleccionar el CD. La reproducción co-

mienza desde la pista del CD que se estaba reproduciendo cuando se apagó la reproducción del CD.

#### Funciones principales de audio

##### Visualización de lista:

Mientras se reproduce una pista, pulse el botón **<ENTER>** o gire el mando **<MENU>** para visualizar las pistas disponibles en forma de lista. Para seleccionar una pista de la lista, o la pista en la que iniciar la reproducción, gire el mando **<MENU>** y pulse **<ENTER>**.

Pulse el botón  para regresar a la canción.



**Botones de avance rápido/retroceso rápido:**

Si se mantiene pulsado el botón **▶▶** (avance rápido) o **◀◀** (retroceso rápido), la pista se reproduce a alta velocidad. Cuando se suelta el botón, la pista vuelve a reproducirse a una velocidad normal.



**Botones de búsqueda de pista:**

Si se pulsa el botón **▶▶** o **◀◀** una vez, se avanzará hasta la pista siguiente o se retrocederá al principio de la pista actual. Pulse el botón **▶▶** o **◀◀** varias veces para desplazarse por las pistas.

##### Exploración de carpetas:

Si el dispositivo contiene carpetas con archivos de música, al pulsar el botón **▶▶** o **◀◀** se reproducen las pistas de cada carpeta en orden.

Para seleccionar la carpeta deseada:

1. Pulse el botón **<ENTER>** o gire el mando **<MENU>** y se visualiza una lista de las pistas que contiene la carpeta actual.

2. Gire el mando **<MENU>** hasta la carpeta deseada.

3. Pulse **<ENTER>** para acceder a la carpeta. Vuelva a pulsar **<ENTER>** para reproducir la primera pista o gire el mando **<MENU>** y pulse **<ENTER>** para seleccionar otra pista.

Si la carpeta seleccionada contiene subcarpetas, pulse **<ENTER>** para visualizar una nueva pantalla con la lista de subcarpetas. Gire el mando **<MENU>** hasta la subcarpeta deseada y pulse **<ENTER>** para seleccionar. Seleccione la carpeta [Raíz] si hay condiciones en la carpeta raíz.

Para volver a la pantalla de la carpeta anterior, pulse



**RPT** **Botón de repetición:**

Pulse el botón **RPT** <sup>①</sup> para reproducir continuamente la pista actual.



**MIX** **Botón:**

Pulse el botón **MIX** <sup>②</sup> y se reproducirán todas las pistas de la carpeta actual (CD MP3/USB) o lista de reproducción (iPod) en orden aleatorio.

Una vez se ha reproducido toda la carpeta/lista de reproducción, el sistema comenzará a reproducir la siguiente carpeta/lista de reproducción.



**DISP** **Botón:**

Si se reproduce un CD con etiquetas de información de música (CD con texto/ID3), se muestra el título de la pista que se está reproduciendo. Si no está disponible la información de título, se muestra [Pista].

Cuando se pulsa varias veces el botón **DISP**  se pueden visualizar distintos datos sobre la pista junto con el título de la siguiente manera:

CD:

Duración de la pista → Nombre del artista → Título del álbum → Duración de la pista

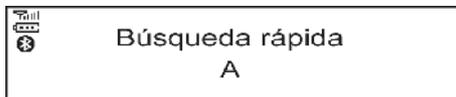
CD con MP3/WMA:

Duración de la pista → Artista → Título del álbum → Nombre de la carpeta → Duración de la pista

Siempre se visualiza el nombre de la pista.

#### Detalles de la pista:

Si se mantiene pulsado el botón **DISP**  se visualizará una lista de detalles y tras unos segundos se volverá a la pantalla principal, o bien pulsando **DISP**  brevemente.



#### Búsqueda rápida:

Si se reproduce un CD MP3 con etiquetas de información de música (ID3) de una modalidad de visualización de lista, se puede realizar una búsqueda rápida para hallar una pista en la lista.

Pulse el botón **<A-Z>**  y gire el mando **<MENU>** hasta el primer carácter del título de la pista y pulse **<ENTER>**. Tras la búsqueda, aparecerá una lista con las pistas disponibles. Cuando no hay ningún resultado (la pantalla muestra [Ningún resultado]) se mostrará el siguiente elemento. Seleccione la pista deseada y pulse **<ENTER>**.



#### Botón de expulsión de CD

##### Reproductor de CD:

Pulse el botón  (expulsión) y se expulsa el CD.

##### Expulsión del CD (con el interruptor de encendido en posición "OFF" o LOCK):

Cuando el interruptor de encendido está en la posición "OFF" o LOCK, es posible expulsar el CD actual. Sin embargo, la unidad de audio no se activa.

Pulse el botón  y se expulsa el CD.

##### NOTA

**Si se expulsa el CD y no se extrae en 8 segundos, se introduce de nuevo en la ranura para su protección.**

**Si aparece un mensaje de error en la pantalla, pulse  para extraer el CD defectuoso e inserte otro, o compruebe que el CD no estaba insertado al revés.**

#### ENTRADA AUX (auxiliar)

##### Funciones principales de audio

La toma AUX IN está situada en la consola central. La toma de entrada auxiliar de audio AUX IN acepta cualquier dispositivo de audio analógico estándar como un reproductor de cintas/CD, un reproductor de MP3 o un ordenador portátil. RENAULT recomienda encarecidamente utilizar un cable mini estéreo para conectar el dispositivo de reproducción de música al sistema de audio. Si se utiliza un cable monoaural, es posible que la música no se reproduzca correctamente.

Pulse el botón **<MEDIA>** para activar la modalidad AUX.

Use la modalidad de reproducción del dispositivo para reproducir el audio.

#### PUERTO DE CONEXIÓN USB (bus universal en serie) (según modelo)

Consulte "Sistema de audio (según modelo)" anteriormente en esta sección para ver la ubicación del puerto USB. Si se ha apagado el sistema con el dispositivo USB reproduciéndose, pulse el botón para iniciar el dispositivo USB.



##### ADVERTENCIA

**No conecte, desconecte ni accione el dispositivo USB durante la conducción. Podría distraerse. La distracción del conductor podría provocar la pérdida de control del vehículo y causar un accidente o heridas graves.**

#### Conexión de una unidad de memoria USB

Conecte un dispositivo de memoria USB u otro dispositivo USB. La pantalla muestra el mensaje de aviso [USB detectado. Por favor, espere...] durante unos segundos, mientras lee los datos.

Si se apaga el sistema de audio mientras se está reproduciendo desde la unidad de memoria USB, pulse  para iniciar dicha unidad.

##### PRECAUCIÓN

**No introduzca a la fuerza el dispositivo USB en el puerto. Si introduce el dispositivo USB inclinado o al revés dentro del puerto, es posible**

que dañe el puerto. Asegúrese de que el dispositivo USB se encuentre conectado correctamente al puerto USB.

No extraiga el dispositivo USB del puerto sujetando la cubierta del puerto USB (según modelo). Esto podría dañar el puerto y la cubierta.

No deje el cable USB en un lugar donde pueda sufrir tirones accidentales. Si tira del cable, puede dañar el puerto.

No coloque objetos cerca del dispositivo USB para impedir que se apoyen sobre el puerto y el dispositivo USB. La presión generada por los objetos podría dañar el puerto y el dispositivo USB.

El vehículo no está equipado con un dispositivo USB. Los dispositivos USB deben comprarse por separado si es necesario.

Este sistema no permite formatear dispositivos USB. Para formatear un dispositivo USB, utilice un ordenador.

En algunas zonas, el dispositivo USB de los asientos delanteros reproduce únicamente sonido sin imágenes por motivos de orden legal, aunque el vehículo esté estacionado.

Este sistema es compatible con varios dispositivos con puerto de conexión USB, unidades de disco duro USB y reproductores iPod. Algunos dispositivos USB pueden no ser compatibles con el sistema.

Los dispositivos USB particionados pueden no leerse correctamente.

Algunos caracteres utilizados en otros idiomas (chino, japonés, etc.) no se visualizan correctamente en la pantalla. Se recomienda utilizar los caracteres del alfabeto inglés en el dispositivo USB.

#### Directrices generales para el uso del USB:

Consulte la información del usuario del fabricante del dispositivo sobre el uso y cuidado correctos del dispositivo.

#### Botón MEDIA

Para hacer que funcione el dispositivo USB, pulse el botón <MEDIA> una vez o de forma repetida hasta que esté disponible [USB].

#### Funciones principales de audio

Las siguientes funciones son idénticas a las funciones principales de audio para discos compactos (CD). Para obtener más información, consulte "Funcionamiento del reproductor de discos compactos (CD)" anteriormente en esta sección.

Visualización de lista

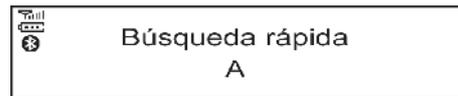
Búsqueda rápida



MIX (reproducción aleatoria)

RPT (repetir pista)

Exploración de carpetas



#### Búsqueda rápida:

Si se reproduce un dispositivo USB con etiquetas de información de música (ID3) de una modalidad de visualización de lista, se puede realizar una búsqueda rápida para encontrar una pista en la lista.

Pulse el botón <A-Z> ⑥ y gire el mando <MENU> hasta el primer carácter del título de la pista y pulse <ENTER>. Tras la búsqueda, aparecerá una lista con las pistas disponibles. Cuando no hay ningún resultado (la pantalla muestra [Ningún resultado]) se mostrará el siguiente elemento. Seleccione la pista deseada y pulse <ENTER>.

**DISP** ⑤ Botón ⑤

Si se reproduce una pista con etiquetas de información de música (ID3), se muestra el título de la pista que se está reproduciendo. Si no hay etiquetas disponibles, aparece un mensaje de aviso.

Cuando se pulsa varias veces el botón **DISP** ⑤ se pueden visualizar distintos datos sobre la pista junto con el título de la siguiente manera:

Duración de la pista → Artista → Título del álbum → Duración de la pista

#### Detalles de la pista:

Si se mantiene pulsado el botón **DISP** ⑤ se visualizará una lista de detalles y tras unos segundos se volverá a la pantalla principal, o bien pulsando **DISP** ⑤ brevemente.

## FUNCIONAMIENTO DEL REPRODUCTOR iPod (según modelo)

### Conexión del iPod

Abra la tapa de la consola y conecte el cable del iPod al conector USB. La batería del iPod se carga mientras está conectado al vehículo. La pantalla muestra el mensaje de aviso [iPod <Name> Detectado...] durante unos segundos, mientras lee los datos.

Si se apaga el sistema de audio mientras se está reproduciendo desde el iPod, pulse  para iniciar el funcionamiento del iPod. Mientras está conectado, el iPod solamente se puede manejar con los controles de audio.

\* iPod y iPhone son marcas registradas en EE.UU. por Apple Inc. y en otros países.



### ADVERTENCIA

No conecte, desconecte ni accione el dispositivo USB durante la conducción. Podría distraerse. La distracción del conductor podría provocar la pérdida de control del vehículo y causar un accidente o heridas graves.

### PRECAUCIÓN

No fuerce el cable del iPod para introducirlo en el puerto USB. Si el cable del iPod se introduce inclinado en el puerto o bocabajo, podría dañarse el puerto. Asegúrese de que el cable del iPod esté correctamente conectado en el puerto USB.

No coloque objetos cerca del cable del iPod para impedir que se apoyen sobre el puerto y el cable del iPod. La presión generada por los objetos podría dañar el puerto y el cable del iPod.

Consulte el manual del usuario del fabricante del dispositivo sobre el uso y cuidado correctos del dispositivo.

### Compatibilidad:

#### NOTA

En el momento de esta publicación, este sistema de audio se probó con los últimos reproductores iPod/iPhone disponibles. Debido a las actualizaciones frecuentes de dispositivos como reproductores MP3, RENAULT no puede asegurar que todos los iPod/iPhone nuevos disponibles sean compatibles con este sistema de audio.

Puede que algunas de las funciones del iPod no estén disponibles con este sistema.

Asegúrese de que el firmware del iPod/iPhone está actualizado.

El iPod Shuffle y el iPod mini no se pueden utilizar con este sistema.

La plena funcionalidad del audio USB y Bluetooth de iPhone puede no estar disponible para el usuario si el mismo dispositivo está conectado por medio de USB y Bluetooth de forma simultánea.

## Botón MEDIA

Para hacer que funcione el iPod, pulse el botón <MEDIA> una vez o de forma repetida hasta que se muestre [iPod <Name>].



### Funciones principales de audio

#### Interfaz:

La interfaz para el manejo del iPod que aparece en la pantalla del sistema de audio es parecida a la interfaz del iPod. Use el mando <MENU> y el botón <ENTER> para reproducir una pista del iPod.

Puede seleccionar los siguientes elementos de la pantalla de la lista de menú.

[Listas]

[Intérpretes]

[Álbumes]

[Pistas]

[Más...]

[Autores]

[Géneros]

[Podcasts]

Para obtener más información sobre cada elemento, consulte el manual de instrucciones del iPod.

Las siguientes funciones son idénticas a las funciones principales de audio para discos compactos

(CD). Para obtener más información, consulte "Funcionamiento del reproductor de discos compactos (CD)" anteriormente en esta sección.

Visualización de lista



MIX (reproducción aleatoria)

RPT (repetir pista)

Exploración de carpetas

**DISP** Botón ⑤

Si se reproduce una pista con etiquetas de información de música (ID3), se muestra el título de la pista que se está reproduciendo. Si no hay etiquetas disponibles, aparece un mensaje de aviso.

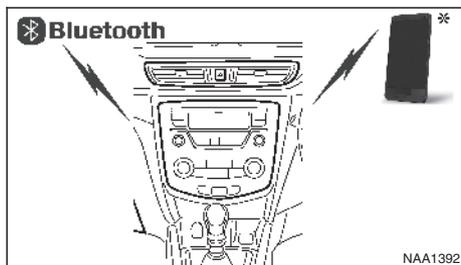
Cuando se pulsa varias veces el botón **DISP** ⑤ se pueden visualizar distintos datos sobre la pista junto con el título de la siguiente manera:

Duración de la pista → Artista → Título del álbum → Duración de la pista

#### Detalles de la pista:

Si se mantiene pulsado el botón **DISP** ⑤ la pantalla muestra el título de la canción, artista y nombre del álbum. Tras unos segundos vuelve a la pantalla principal, o bien pulsando brevemente **DISP** ⑤.

## FUNCIONAMIENTO DE BLUETOOTH®



\*: un dispositivo con funciones Bluetooth

### Información normativa



Bluetooth® es una marca registrada perteneciente a Bluetooth SIG, Inc.

### Configuración de BLUETOOTH®

Para asociar un dispositivo, asegúrese de que esté activado el Bluetooth y use la tecla [Buscar disp.] o [Conectar tel.]. Para obtener más detalles, consulte "[Buscar disp.]" más adelante en esta sección.

Se pueden conectar hasta 5 dispositivos Bluetooth diferentes. Sin embargo, solamente puede usarse un dispositivo cada vez. Si ya se han registrado 5 dispositivos Bluetooth diferentes, al registrar uno nuevo habrá que reemplazar uno de los 5 existentes. Use la tecla [Eliminar disp.] para borrar uno de los dispositivos asociados existentes. Para obtener más información, consulte "[Conectar tel.]" más adelante en esta sección.

Si el registro se lleva a cabo con éxito, aparecerá un mensaje de aviso y la pantalla del sistema de audio volverá a mostrar la fuente de audio actual. Durante la conexión, se mostrarán los siguientes iconos de estado (parte superior izquierda de la pantalla): intensidad de la señal (📶), estado de la batería\* (🔋) y Bluetooth activado (📶).

\*: Si aparece un mensaje de batería baja, será necesario recargar pronto el dispositivo Bluetooth®. El procedimiento de asociación puede variar en función del tipo de dispositivo y la compatibilidad. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del Bluetooth®.

### NOTA

**Para obtener información sobre el dispositivo, consulte el manual de instrucciones del teléfono móvil/audio.**

**Si necesita ayuda para la integración del teléfono móvil/audio con Bluetooth®, acuda a su concesionario autorizado o a un taller cualificado.**

**Para configurar el sistema Bluetooth con un dispositivo, dispone de los siguientes elementos:**



[Buscar disp.]

Los dispositivos Bluetooth pueden registrarse en el sistema. Es posible registrar un máximo de 5 dispositivos Bluetooth.

[Conectar tel.]

Los dispositivos Bluetooth pueden registrarse en el sistema. Es posible registrar un máximo de 5 dispositivos Bluetooth.

[Sel. disp.]

Se puede elegir qué dispositivo conectar de la lista de dispositivos Bluetooth registrados.

[Eliminar disp.]

Se pueden borrar dispositivos Bluetooth registrados.

[Bluetooth]

Si se desactiva esta opción, la conexión entre los dispositivos Bluetooth y el módulo Bluetooth del vehículo se cancela.

**[Buscar disp.]:**

- 1) Pulse el botón . Seleccione [Buscar disp.]  
La unidad de audio busca dispositivos Bluetooth y muestra todos los dispositivos visibles.  
Asegúrese de que el dispositivo Bluetooth está visible.

- 2) Seleccione el dispositivo que quiere asociar.  
Use el mando <MENU> y pulse para seleccionar.

- 3) El procedimiento de asociación varía en función del dispositivo que desea conectar:

- 1) Dispositivo sin código PIN:

La conexión Bluetooth se produce automáticamente, sin necesidad de realizar más pasos.

- 2) Dispositivo con código PIN:

hay dos formas diferentes de realizar la asociación en función del dispositivo:

- Tipo A:

se mostrará el mensaje [Para conect] [introd. PIN] 0000.

Confirme el código PIN en el dispositivo.  
Se realizará la conexión Bluetooth.

- Tipo B:

se mostrará el mensaje [Solicitud empar.] [Confirmar contraseña] junto con el código de 6 dígitos. El dispositivo debe mostrar el código idéntico y único. Si el código es idéntico, confírmelo en el dispositivo.  
Se realizará la conexión de Bluetooth.

**[Conectar tel.]:**

Encienda el Bluetooth® de la unidad de audio.  
Consulte la descripción de [Bluetooth].

Use la unidad de audio para realizar la asociación:

Pulse el botón . Seleccione la opción [Enlazar dispositivo].

El procedimiento de asociación depende del dispositivo Bluetooth® que desea conectar:

- 1) Dispositivo sin código PIN:

La conexión Bluetooth® se produce automáticamente, sin necesidad de realizar más pasos.

- 2) Dispositivo con código PIN:

hay dos formas diferentes de realizar la asociación en función del dispositivo, consulte la información sobre el procedimiento correcto en "[Conectar tel.]" anteriormente en esta sección.

Use el dispositivo de teléfono móvil/audio Bluetooth® que desee asociar:

- 1) Siga las instrucciones en el manual de usuario para que el dispositivo con Bluetooth® busque la unidad de audio.

Si el modo de búsqueda encuentra la unidad de audio, aparecerá en la pantalla del dispositivo.

- 2) Seleccione la unidad de audio que aparece como [My Car].

- 3) Siga las instrucciones del manual de usuario del dispositivo con Bluetooth® para establecer una conexión con la unidad de audio.

- 4) Introduzca el código PIN que se muestra en el dispositivo correspondiente, usando el teclado del mismo, y pulse el botón de confirmación del dispositivo.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo Bluetooth® correspondiente.

### [Sel. disp.]:

La lista de dispositivos asociados muestra los teléfonos móviles o dispositivos de audio Bluetooth® asociados o registrados en el sistema de audio Bluetooth®. Si la lista contiene varios dispositivos, seleccione el dispositivo que desea conectar al sistema de audio Bluetooth®.

Los siguientes símbolos (según modelo) indican la capacidad del dispositivo registrado:

 : Emparejamiento del teléfono móvil

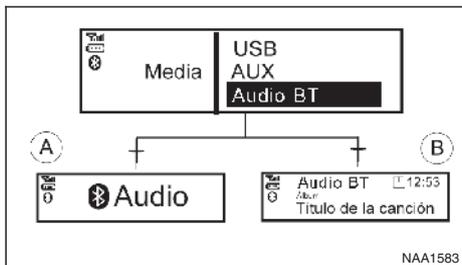
 : Transmisión de audio (A2DP – perfil de distribución de audio avanzada)

### [Eliminar disp.]:

Es posible eliminar dispositivos registrados en el sistema de audio Bluetooth. Seleccione un dispositivo registrado y pulse <ENTER> para confirmar la eliminación.

### [Bluetooth]:

Si el Bluetooth® se ha desactivado, aparece un mensaje de aviso [ACT./DES.] al seleccionar [Bluetooth] en el menú del teléfono (pulse ). Para activar la señal Bluetooth®, pulse <ENTER> y se mostrará la siguiente pantalla. Seleccione [ACT] y pulse <ENTER> para visualizar la pantalla del menú de configuración Bluetooth®.



### Funciones principales de la transmisión de audio por Bluetooth®

Gire el interruptor de encendido hasta la posición ACC u ON. Si el sistema se ha apagado durante la reproducción de un dispositivo de audio Bluetooth®, pulse el botón  para iniciar de nuevo la transmisión de audio por Bluetooth®.

#### Botón MEDIA:

Para accionar la transmisión de audio por Bluetooth®, utilice el método siguiente:

Pulse <MEDIA> de forma repetida hasta que aparezca [Audio BT].

El tipo de pantalla, A) o B), que se muestra en el sistema de audio varía en función de la versión de Bluetooth® del dispositivo.



#### Botones de avance rápido/retroceso rápido:

Si se mantiene pulsado el botón  (avance rápido) o  (retroceso rápido), la pista se reproduce a alta velocidad. Cuando se suelta el botón, la pista vuelve a reproducirse a una velocidad normal.



#### Botones de búsqueda de pista:

Si se pulsa el botón  o  una vez, se avanzará hasta la pista siguiente o se retrocederá al principio de la pista actual. Pulse el botón  o  varias veces para desplazarse por las pistas.

#### DISP Botón

Si la canción reproducida contiene etiquetas de información de música (ID3), se mostrará el título de la canción. Si no hay etiquetas disponibles, la pantalla no mostrará ningún mensaje.

Cuando se pulsa el botón **DISP** varias veces, se visualizan distintos datos sobre la canción junto con el título.

Al mantener pulsado **DISP** se visualizará una lista de detalles y tras unos segundos se volverá a la pantalla principal, o bien pulsando **DISP** brevemente.

### Conexión Bluetooth® con un teléfono móvil

Este sistema ofrece una función de manos libres para su teléfono móvil con Bluetooth®, con el fin de aumentar la seguridad y comodidad al conducir. Para obtener más información, consulte "Sistema de teléfono de manos libres con Bluetooth® (sin sistema de navegación y sin pantalla a color)" más adelante en esta sección.

## Tabla de especificaciones

Soportes compatibles		CD-R, CD-ROM, CD-RW, USB 2.0 MSC	
Tamaño del CD		12 cm de diámetro. hasta 1,9 mm de grosor	
Sistemas de archivo compatibles para CD		ISO9660 nivel 1, ISO9660 nivel 2, Romeo, Joliet * ISO9660 nivel 3 (escritura en paquetes) no es compatible. * Los archivos guardados utilizando el componente Live File System (en un ordenador con sistema operativo Windows Vista) no son compatibles.	
Sistemas de archivo compatibles para USB		FAT-16, FAT-32	
Versiones compatibles *1	MP3	Versión	MPEG1, Layer 3
		Frecuencia de muestreo	32 kHz - 44,1 kHz - 48 kHz
		Tasa de bits	32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160, 192, 224, 256, 288, 320, Kbps, VBR *4
	WMA *3	Versión	WMA7, WMA8, WMA9
		Frecuencia de muestreo	16 KHz, 22.05 KHz, 32 KHz, 44.1KHz, 48 kHz
		Tasa de bits	48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320, VBR kbps *4
	AAC	Versión	MPEG-4, AAC
		Frecuencia de muestreo	8, 11.025, 16, 22.05, 32, 44.1, 48 kHz
		Tasa de bits	32, 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 Kbps, VBR *4
Información en etiqueta (título de la canción, nombre del artista y del álbum)		CD	CDDA
		MP3	Etiqueta ID3 ver. 1.0, 1.1, 2.2, 2.4
		WMA	Etiqueta WMA
		AAC	Etiqueta AAC
Compatibilidad de pistas/archivos		CDDA — 99 pistas MP3/WMA/AAC en CD — 999 archivos USB — 30000 archivos	
Compatibilidad de carpetas		100 carpetas en CD 2500 carpetas en USB Profundidad: hasta 8, carpetas con mayor profundidad serán inferiores a 8, conforme al máximo.	

Compatibilidad de listas de reproducción en USB		M3U, WPL, PLS — 1000 listas de reproducción.
Compatibilidad de caracteres de texto	Longitud de caracteres variables, dependiendo del contenido de los medios.	Nombre del archivo: 11 caracteres como mín. (30 caracteres como máx.), etiqueta ID3: 24 caracteres como mín. (Máx. 60 caracteres) *5
Visualización de códigos de carácter *2	Unicode, ISO8859-15(French), ISO8859-5(Russian Cyrillic), GB18030-2000(Chinese), BIG-5(Taiwanese), KSX1001-2002(Korean)	01:ASCII, 02: ISO-8859-1, ISO8859-15(French), ISO8859-5(Russian Cyrillic), 03: UNICODE(UTF-16 BOM Big Endian), 04: UNICODE (UTF-16 Ncn-BOM Big Endian), 05: UNICODE(UTF-8), 06:UNICODE(Non-UTF-16 BOM Little Endian), 07: SHIFT-JIS, GB18030-2000(Chinese), BIG-5(Taiwanese), KSX1001-2002(Korean)
Exploración		Exploración de archivos/carpetas para CD/MP3, USB

\*1 Los archivos creados con una combinación de una frecuencia de muestreo 48 kHz y una tasa de bits de 64 kbps no se pueden reproducir.

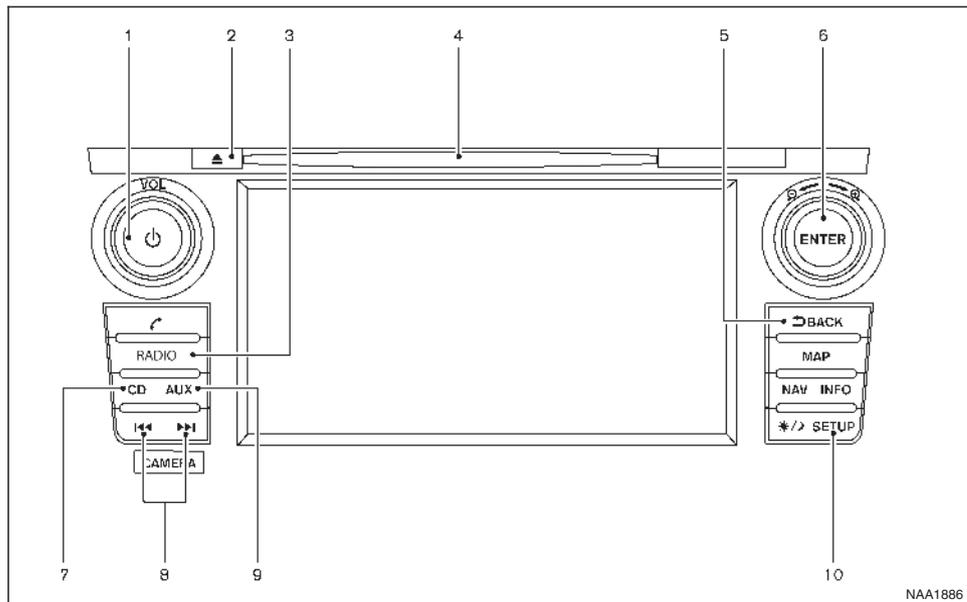
\*2 Los códigos disponibles dependen del tipo de soporte, versión e información que se va a visualizar.

\*3 Los archivos WMA protegidos (DRM) no se pueden reproducir.

\*4 Cuando se reproducen archivos VBR, es posible que no se muestre de forma correcta el tiempo de reproducción. WMA7 y WMA8 no utilizan VBR.

\*5 Compatible con 128 bytes, según el ancho de la pantalla y el tipo de caracteres.

## RADIO FM-AM CON REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS (CD) (tipo B)



1. Mando de encendido/VOL (volumen)
2. Botón de expulsión de disco
3. Botón RADIO
4. Ranura para discos
5. Botón BACK
6. Mando ENTER/control de desplazamiento
7. Botón CD

8. Botones de búsqueda
9. Botón AUX (auxiliar)
10. Botón SETUP

### FUNCIONES PRINCIPALES DE AUDIO

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición **ON** o **ACC**.



**Mando de encendido/VOL (volumen)**

**Pulse** el mando <VOL> para activar y desactivar el sistema de audio.

**Gire** el mando <VOL> para ajustar el volumen.

Puede que este vehículo esté equipado con la función de Control de volumen sensible a la velocidad (SSV) para el audio. Cuando esta función está activada, el volumen de audio se ajusta automáticamente a medida que cambia la velocidad del vehículo. Para activar y desactivar la función SSV, consulte "Cómo utilizar el botón <SETUP>" anteriormente en esta sección.

### Configuración de audio

Para operaciones de configuración de los ajustes de audio, consulte "Cómo utilizar el botón <SETUP>" anteriormente en esta sección.

### Información de tráfico

Pulse [TA] en la pantalla de audio para activar o desactivar el ajuste de información de tráfico. Cuando se recibe una noticia de tráfico, esa emisión interrumpe la música que se estaba reproduciendo e informa al conductor sobre la información de tráfico recibida.

### Funcionamiento de la radio

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición **ON** o **ACC**.

#### Botón selector de banda de radio:

Pulse el botón <RADIO> para cambiar la banda de la siguiente manera:

AM → DAB → FM → AM

Si se está reproduciendo otra fuente de audio cuando se pulsa el botón **<RADIO>**, la fuente de audio que se está reproduciendo se apagará automáticamente y se reproducirá la última emisora de radio sintonizada.

### Sintonización de la radio:

Durante la modalidad de radio, la radio puede sintonizarse usando la pantalla táctil. Para que aparezca el sintonizador visual, seleccione la opción [Sintonizar] en la parte inferior de la pantalla. Aparece una pantalla con una barra que va desde las bajas frecuencias a la izquierda a las altas frecuencias a la derecha.

Para sintonizar, se puede utilizar una de las operaciones siguientes.

Pulsar la barra en la pantalla

Pulsar [ ◀ ] / [ ▶ ] en la pantalla.

Girar el mando <ENTER>/control de desplazamiento

Para regresar a la pantalla de radio normal, pulse la opción [OK].

### Lista de emisoras:

En la modalidad FM o DAB (según modelo), pulse [Lista FM] o [Lista DAB] para mostrar las listas de emisoras.



### Botones de búsqueda:

En la modalidad de radio, pulse los botones de búsqueda para sintonizar desde frecuencias bajas a altas y para detenerse en la emisora siguiente.

### Opciones de programación de emisoras:

Se pueden registrar hasta seis emisoras de banda AM y hasta doce emisoras para cada una de las otras bandas.

1. Seleccione la banda de radio pulsando el botón **<RADIO>**.
2. Sintonice la emisora deseada usando los botones de sintonización manual o búsqueda. Mantenga pulsado las opciones de la emisora programada deseada hasta que se oiga una señal sonora.  
Para FM y DAB (según modelo), pulse la opción [7-12] para mostrar las 7 - 12 emisoras programadas.
3. El indicador de la emisora se mostrará en pantalla y el sonido volverá. La programación se ha completado.

### Funcionamiento DAB:

En la modalidad DAB, están disponibles las siguientes opciones de funcionamiento e información.

Lista DAB:

Pulse para visualizar la lista de emisoras disponibles.

TA:

Pulse esta opción para activar y desactivar la modalidad TA (información de tráfico). Cuando esté activada, la información de tráfico recibida interrumpirá la fuente de audio que se está reproduciendo.

Canal ext.:

La opción [Canal ext.] permite el acceso a emisoras adicionales transmitidas dentro del grupo

de la emisora seleccionada. Si no hay emisoras adicionales dentro del grupo, la opción no funcionará.

Texto de radio:

El texto de radio se muestra en la pantalla principal DAB en la parte inferior del nombre de la emisora DAB. Muestra la información sobre el programa de radio y la canción según se recibe de la emisora DAB.

EAS en Prueba EAS (visualizado en la pantalla como un nombre PTY) es una abreviatura de Sistema de alerta de emergencia.

Ocasionalmente, en aquellas zonas con poca intensidad de señal DAB, puede que esté distorsionado el nombre completo de la emisora en la Lista DAB y en la pantalla principal DAB. En este caso, aún será posible escuchar la emisora de radio concreta, con un nivel de calidad de sonido más bajo, pero no siempre será posible. Esto se puede indicar también en la pantalla de información del vehículo.

### Funcionamiento del reproductor de CD

#### Carga de un disco:

Inserte un CD en la ranura con la cara de la etiqueta hacia arriba. El CD se introducirá automáticamente en la ranura y comenzará a reproducirse. Si la radio ya está funcionando, se apagará automáticamente y el CD comenzará a reproducir.

#### PRECAUCIÓN

**No fuerce el disco compacto para introducirlo en la ranura. Podría dañar el reproductor.**

 CD**Botón CD:**

Cuando se pulsa el botón CD con el sistema apagado y el CD cargado, el sistema se enciende y el CD comienza a reproducirse.

Cuando se pulsa el botón CD con un CD cargado mientras la radio se está reproduciendo, la radio se apagará y el CD comenzará a reproducirse.

**Botón de búsqueda:**

Cuando se pulsa el botón  o  durante más de 1,5 segundos mientras se está reproduciendo un CD, el CD se reproduce avanzando o retrocediendo rápidamente. Cuando se suelta el botón, el CD vuelve a la velocidad de reproducción normal.

Cuando se pulsa el botón  o  durante menos de 1,5 segundos mientras se reproduce el CD, se reproducirá la siguiente pista o el comienzo de la pista actual. Pulse el botón varias veces para pasar de una pista del CD a la siguiente. Si se salta la última pista del CD, se reproducirá la primera pista del disco. Si se salta la última pista de una carpeta de un CD MP3, se reproducirá la primera pista de la siguiente carpeta.

**Modalidad de pantalla CD/MP3/WMA:**

Mientras escucha un CD o un CD MP3/WMA, puede aparecer un texto en la pantalla (si el CD que se está reproduciendo ha sido grabado con información acerca del disco). Dependiendo de cómo se haya grabado el CD o el CD MP3/WMA, se visualizará el nombre del artista, el álbum y el título de la canción. Las opciones de funcionamiento también se muestran en la pantalla.

**Mezclar:**

Al pulsar la opción [Mezclar] mientras se está reproduciendo un CD o un CD MP3, se alternará el patrón de reproducción aleatoria de la siguiente manera:

(CD)

(Normal) → Mezclar → (Normal)

(CD con archivos de audio comprimidos)

(Normal) → Carpeta aleatoria → Todo aleatorio → (Normal)

**Repetir:**

Al pulsar la opción [Repetir] mientras se está reproduciendo un CD o un CD MP3, se alternará el patrón de repetición de la reproducción de la siguiente manera:

(CD)

(Normal) → Repetir → (Normal)

(CD con archivos de audio comprimidos)

(Normal) → Repetir pista → Repetir carpeta → (Normal)

**Buscar:**

Pulse la opción [Buscar] para mostrar los títulos del CD en forma de lista. Pulse el título de una canción de la lista para comenzar a reproducir esa canción. Si se está reproduciendo un CD MP3, al pulsar la opción [Buscar] se mostrará una lista de las carpetas del disco. Pulse la opción [Subir carpeta] para visualizar las listas en el nivel superior. Siga el procedimiento para seleccionar una canción con la pantalla táctil también para elegir una carpeta.

**Botón de expulsión del disco:**

Cuando se pulsa el botón de expulsión de disco con un CD cargado, el CD se expulsa.

Si no se extrae el CD antes de que transcurran 10 segundos, el CD se vuelve a cargar.

**Puerto de conexión USB (bus universal en serie)****ADVERTENCIA**

**No conecte, desconecte ni accione el dispositivo USB durante la conducción. Podría distraerse. La distracción del conductor podría provocar la pérdida de control del vehículo y causar un accidente o heridas graves.**

**PRECAUCIÓN**

**No introduzca a la fuerza el dispositivo USB en el puerto. Si introduce el dispositivo USB inclinado o al revés dentro del puerto, es posible que dañe el puerto. Asegúrese de que el dispositivo USB se encuentre conectado correctamente al puerto USB.**

**No extraiga el dispositivo USB del puerto sujetando la cubierta del puerto USB (según modelo). Esto podría dañar el puerto y la cubierta.**

**No deje el cable USB en un lugar donde pueda sufrir tirones accidentales. Si tira del cable, puede dañar el puerto.**

**Directrices generales para el uso del USB:**

Consulte la información del usuario del fabricante del dispositivo sobre el uso y cuidado correctos del dispositivo.

El sistema de audio funciona cuando el interruptor de encendido está en la posición **ON** o **ACC**.

El puerto USB está ubicado en la parte inferior del tablero de instrumentos. Vea "Puerto de conexión USB (bus universal en serie)" anteriormente en esta sección. Conecte un dispositivo de memoria USB en el puerto de conexión. El dispositivo de memoria USB se activará automáticamente.

#### **Funcionamiento principal del USB:**

Si se está reproduciendo otra fuente de audio y se introduce un dispositivo de memoria USB, pulse el botón AUX hasta que la pantalla cambie a la modalidad de memoria USB.

Si se apaga el sistema mientras se estaba reproduciendo el dispositivo de memoria USB, pulse el mando de encendido/<VOL> para volver a iniciar el dispositivo de memoria USB.

Pulse el título de una canción en la pantalla para comenzar a reproducir esa canción.

#### **Funcionamiento de la pantalla USB:**

Mientras se están reproduciendo archivos en un dispositivo de memoria USB, se puede modificar el patrón de reproducción de forma que se repitan o reproduzcan aleatoriamente las canciones.

#### **Mezclar:**

Al pulsar la opción [Mezclar] en la pantalla mientras se está reproduciendo un dispositivo de memoria USB, se alterna el patrón de reproducción aleatoria de la siguiente manera:

(Normal) → Carpeta aleatoria → Todo aleatorio → (Normal)

#### **Repetir:**

Al pulsar la opción [Repetir] en la pantalla mientras se está reproduciendo un dispositivo de memoria USB, se alterna el patrón de repetición de la reproducción de la siguiente manera:

(Normal) → Repetir pista → Repetir carpeta → (Normal)

#### **Buscar:**

Pulse la opción [Buscar] para mostrar la interfaz del USB. Seleccione las canciones que desea reproducir pulsando el elemento en la pantalla.



#### **Botones de búsqueda:**

Pulse el botón de búsqueda (retroceso) mientras se reproduce un archivo de audio en el dispositivo de memoria USB para volver al principio de la pista actual. Pulse el botón varias veces para saltar rápidamente hacia atrás varias pistas.

Pulse el botón de búsqueda (avance rápido) mientras se reproduce un archivo de audio en el dispositivo de memoria USB para avanzar una pista. Pulse el botón varias veces para saltar rápidamente hacia delante varias pistas. Si se salta la última pista del dispositivo de memoria USB, se reproduce la primera pista de la siguiente carpeta.

### **Funcionamiento del reproductor iPod**

#### **Conexión del iPod:**

Conecte el iPod en el puerto de conexión USB mediante el cable USB que se le proporcionó con su iPod.

El puerto USB está ubicado en la parte inferior del tablero de instrumentos. Vea "Puerto de conexión USB (bus universal en serie)" anteriormente en esta sección.

Si el iPod es compatible con la carga mediante una conexión USB, la batería se cargará mientras está conectada al vehículo con el interruptor de encendido en la posición **ON** o **ACC**.

#### **Compatibilidad:**

Los siguientes modelos son compatibles:

iPod de 5ª generación (versión de firmware 1.2.3 o posterior)

iPod Classic (versión de firmware 1.1.1 o posterior)

iPod Touch (versión de firmware 2.0.0 o posterior)\*

iPod nano de 1ª generación (versión de firmware 1.3.1 o posterior)

iPod nano de 2ª generación (versión de firmware 1.1.3 o posterior)

iPod nano de 3ª generación (versión de firmware 1.1.3 o posterior)

iPod nano de 4ª generación (versión de firmware 1.0.4 o posterior)

iPod nano de 5ª generación (versión de firmware 1.0.1 o posterior)

\* Algunas características de este iPod pueden no estar plenamente operativas.

Asegúrese de que el firmware de su iPod esté actualizado a la versión que se indica.

"Made for iPod", "Made for iPhone" y "Made for iPad" significa que un accesorio electrónico ha sido dise-

ñado para conectarse específicamente a un iPod, iPhone o iPad, respectivamente, y el fabricante se ha cerciorado de cumplir los estándares de rendimiento de Apple.

Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo o del cumplimiento de los estándares legislativos y de seguridad.

Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un iPod, un iPhone o un iPad puede afectar al rendimiento inalámbrico.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle y iPod touch son marcas registradas por Apple Inc. en EE.UU. y en otros países. Lightning es una marca registrada propiedad de Apple Inc.

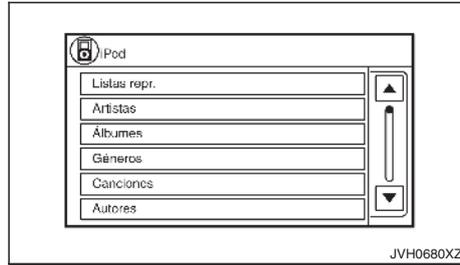
#### Funcionamiento principal del iPod:

Si se apaga el sistema mientras se estaba reproduciendo contenido de un iPod, al pulsar el mando de encendido/<VOL> se activará el iPod.

Si se está reproduciendo otra fuente de audio y está conectado un iPod, pulse el botón AUX hasta que la pantalla cambie a la modalidad de iPod.

Consulte la información del usuario del fabricante del dispositivo sobre el uso y cuidado correctos del dispositivo.

#### Funcionamiento de la interfaz:



La interfaz para el manejo del iPod que aparece en la pantalla del sistema de audio del vehículo es parecida a la interfaz del iPod. Utilice la pantalla táctil, el botón BACK o el mando <ENTER>/control de desplazamiento para navegar por los menús de la pantalla.

Mientras se reproduce el iPod, pulse la opción [Menú] para que aparezca la interfaz del iPod.

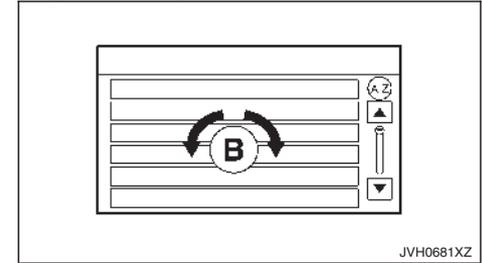
Según el modelo del iPod, los siguientes elementos pueden estar disponibles en la pantalla con la lista del menú. Para obtener más información sobre cada elemento, consulte el manual de instrucciones del iPod.

- Listas repr.
- Artistas
- Álbumes
- Géneros
- Canciones
- Autores

Audiolibros

Podcasts

#### Desplazamiento por los menús:



Mientras se navega por la lista de artistas, álbumes o canciones en el menú de música, es posible ordenar la lista por la primera letra del nombre. Para activar el orden alfabético, pulse la opción [A-Z] en la esquina superior derecha de la pantalla. Gire el mando <ENTER>/control de desplazamiento para seleccionar la letra o el número al que saltar en la lista y, a continuación, pulse el mando <ENTER>/control de desplazamiento.

Si no se selecciona ningún carácter después de treinta segundos, la pantalla regresa a la pantalla normal.

#### Modalidad de reproducción aleatoria y repetición:

Mientras se está reproduciendo desde el iPod, se puede modificar el esquema de reproducción de forma que se repitan o reproduzcan aleatoriamente las canciones.

### Mezclar:

Al pulsar la opción [Mezclar] en la pantalla mientras se está reproduciendo un iPod, se alternará el patrón de reproducción aleatoria de la siguiente manera:

(Normal) → Aleatorio canciones → (Normal)

### Repetir:

Al pulsar la opción [Repetir] en la pantalla mientras se está reproduciendo un iPod, se alterna el patrón de repetición de reproducción de la siguiente manera:

(Normal) → Repetir canción → (Normal)



### Botones de búsqueda:

Pulse el botón ►► o ◀◀ para saltar hacia delante o hacia atrás una pista.

Mantenga pulsado el botón ►► o ◀◀ durante 1,5 segundos mientras se reproduce una pista para avanzar o retroceder rápidamente la pista que se está reproduciendo. La pista se reproduce a una velocidad mayor mientras avanza o retrocede rápido. Cuando se suelta el botón, la pista vuelve a la velocidad de reproducción normal.

### Funcionamiento del reproductor de audio Bluetooth®

Si tiene un dispositivo de audio compatible con Bluetooth® capaz de reproducir archivos de audio, se puede conectar el dispositivo al sistema de audio del vehículo de forma que se reproduzcan los archivos de audio del dispositivo a través de los altavoces del vehículo

### Marca registrada Bluetooth®:



Bluetooth® es una marca registrada perteneciente a Bluetooth SIG, Inc. cuya licencia corresponde a Robert Bosch GmbH.

### Conexión de audio Bluetooth®:



### Ejemplo

Para conectar su dispositivo audio Bluetooth® al vehículo, realice el procedimiento siguiente:

1. Pulse el botón <SETUP>.
2. Seleccione la opción [Teléfono y Bluetooth].
3. Seleccione [Asociar nuevo dispositivo].
4. El sistema reconoce el comando y le pide que inicie la conexión desde el teléfono. El procedimiento de conexión del teléfono móvil varía según cada modelo de teléfono móvil. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo Bluetooth®.

### Funcionamiento principal del reproductor de audio Bluetooth®:

Para cambiar a la modalidad de audio Bluetooth®, pulse el botón AUX repetidamente hasta que aparezca la modalidad de audio Bluetooth® en la pantalla.

Los controles del audio Bluetooth® se muestran en la pantalla.

### Funcionamiento del reproductor del dispositivo auxiliar

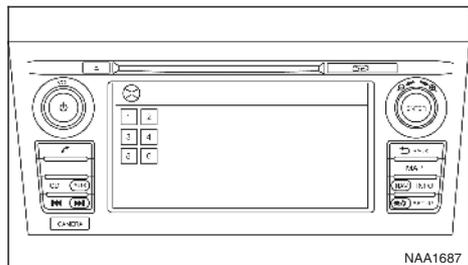
La toma de entrada AUX está ubicada en la parte inferior del tablero de instrumentos. Vea "Toma de entrada AUX (auxiliar)" anteriormente en esta sección. La toma de entrada de audio AUX acepta cualquier dispositivo de audio analógico estándar como un reproductor de cintas/CD, un reproductor de MP3 o un ordenador portátil.

RENAULT recomienda encarecidamente utilizar un cable mini estéreo para conectar el dispositivo de reproducción de música al sistema de audio. Si se utiliza un cable monoaural, es posible que la música no se reproduzca correctamente.

### AUX Botón :

Para cambiar a la modalidad AUX, pulse el botón AUX hasta que se seleccione la modalidad AUX mientras el interruptor de encendido está en la posición **ON** o **ACC**.

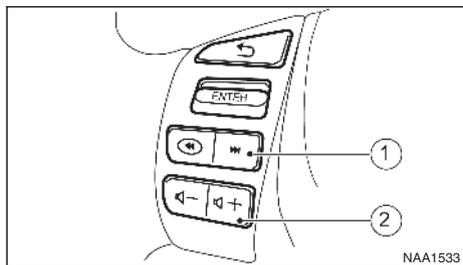
## SISTEMA DE NAVEGACIÓN CON PANTALLA TÁCTIL (según modelo)



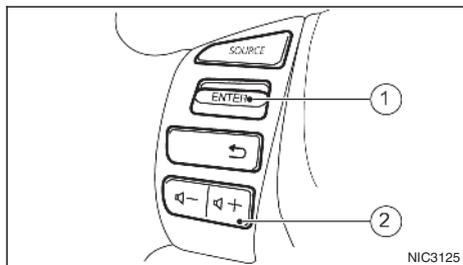
Para obtener más detalles, consulte el manual de usuario del sistema de navegación con pantalla táctil, que se entrega por separado.

## MANDO DEL CONTROL DE AUDIO DEL VOLANTE DE DIRECCIÓN (según modelo)

### CONTROL DE AUDIO



Tipo A



Tipo B

- ① Botones de sintonización (tipo A)/botón de sintonización  (tipo B)
- ② Botones de volumen

### Botón de selección de pistas/sintonización

Pulse el interruptor para seleccionar un canal o una pista.

Cambio de la emisora presintonizada (modalidad de radio)

Pulse el botón de desplazamiento arriba/abajo ( ,  o ) durante menos de 1,5 segundos para seleccionar una de las emisoras de radio presintonizadas.

Búsqueda de frecuencia (modalidad de radio) – según modelo

Pulse el botón de desplazamiento arriba/abajo ( ,  o ) durante más de 1,5 segundos para buscar la emisora de radio siguiente o anterior.

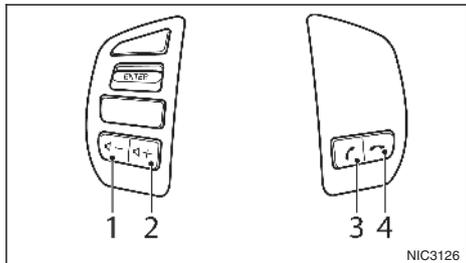
Búsqueda de pista (CD, iPod, memoria USB o modalidad de audio\* Bluetooth) – \*: según modelo

- Pulse el botón de desplazamiento arriba/abajo ( ,  o ) durante menos de 1,5 segundos para seleccionar la siguiente pista o volver al inicio de la pista actual. Pulse varias veces (arriba/abajo) para retroceder o avanzar por las pistas.
- Pulse el botón de desplazamiento arriba/abajo ( ,  o ) durante más de 1,5 segundos para seleccionar la siguiente carpeta o la anterior.

### Botones de control de volumen

Pulse el botón de control del volumen (+ o -) para aumentar o disminuir el volumen.

## BOTONES DE CONTROL DEL TELÉFONO



- ① Botón de bajada del volumen
- ② Botón de subida del volumen
- ③ Botón de aceptar llamada
- ④ Botón de rechazar llamada

### Botones de control del teléfono en el volante

La modalidad de manos libres puede funcionar utilizando los controles situados en el volante de dirección.

#### Botones de control de volumen:

Los botones de control de volumen le permitirán ajustar el volumen de los altavoces pulsando los botones <+> o <-> ① y ②.

#### Botones del teléfono:

Los botones <☎> o <☎> ③ y ④ le permiten:

Aceptar una llamada entrante pulsando el botón <☎>.

Rechazar una llamada entrante pulsando el botón <☎> mientras se está recibiendo una llamada entrante.

Finalizar una llamada activa pulsando una vez el botón <☎>.

Volver a llamar al último número marcado pulsando el botón <☎> durante más de 2 segundos.

## SISTEMA DE TELÉFONO DE MANOS LIBRES CON BLUETOOTH® (sin pantalla a color) CONEXIÓN BLUETOOTH® CON UN TELÉFONO MÓVIL



### ADVERTENCIA

Utilizar el teléfono móvil durante la conducción es extremadamente peligroso, ya que puede dificultar significativamente la concentración, disminuir la capacidad de reacción del conductor a la hora de enfrentarse a cambios repentinos en la carretera y, además, puede provocar un accidente. Esto es aplicable a todas las situaciones en las que se esté utilizando el teléfono móvil, como al recibir una llamada, durante una conversación telefónica, cuando esté llamando a partir de su agenda telefónica, etc.

### PRECAUCIÓN

En algunos lugares, las leyes prohíben el uso de teléfonos móviles en el vehículo sin función de manos libres.

Este capítulo le ofrece información sobre el sistema de teléfono de manos libres utilizando una conexión Bluetooth®.

Bluetooth® es un estándar inalámbrico de comunicación de radio. Este sistema ofrece una instalación de manos libres para su teléfono móvil con el fin de aumentar la comodidad al conducir.

Para utilizar su teléfono móvil con el Bluetooth® del sistema de audio, se debe configurar primero el teléfono móvil. Para obtener información adicional, consulte "Configuración de BLUETOOTH®" más adelante en esta sección. Una vez que se ha configurado el teléfono, la modalidad de manos libres se

activa automáticamente en el teléfono móvil registrado (por medio del Bluetooth™) cuando se detecta.

Aparece un mensaje en la pantalla del sistema de audio del vehículo tanto al conectar el teléfono como al recibir llamadas o al realizarlas.

Cuando hay una llamada activa, se usan el sistema de audio, el micrófono (situado en el techo delante del espejo retrovisor) y los mandos de control en el volante de dirección para comunicarse con el dispositivo de manos libres.

Si en ese momento se está utilizando el sistema de audio, la modalidad de radio, de CD, iPod, audio USB, audio Bluetooth o AUX se silenciará y permanecerá así hasta que la llamada activa haya finalizado.

Es posible que el sistema Bluetooth® no pueda conectarse con el teléfono móvil debido a las siguientes razones:

El teléfono móvil está demasiado alejado del vehículo.

La modalidad Bluetooth® de su teléfono móvil no se ha activado.

Su teléfono móvil no se ha registrado en el dispositivo Bluetooth® de la unidad de audio.

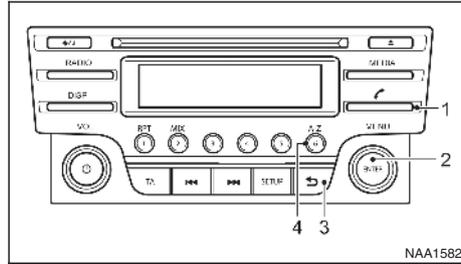
El teléfono móvil no cuenta con tecnología Bluetooth® (BT Core v2.0).

#### NOTA

**Para modelos con sistema de audio con navegación, consulte el manual de usuario que se entrega por separado.**

**Para obtener más detalles, consulte el manual del usuario de su teléfono móvil.**

#### Si necesita ayuda para la configuración del teléfono móvil integrado, acuda a su concesionario autorizado.



- ① Botón de teléfono
- ② Botón <MENU> o <ENTER> (gire y pulse para seleccionar)
- ③ Botón (atrás)
- ④ Botón de búsqueda rápida en la agenda telefónica A-Z

#### Configuración de BLUETOOTH®

Acceda al menú de configuración del teléfono a través del botón (teléfono), seleccione la tecla [Bluetooth] y, a continuación, compruebe si el Bluetooth está activado (configuración por defecto activada, pulse el botón <ENTER> en caso contrario).

Para configurar el sistema Bluetooth y asociar (conectar o registrar) su teléfono móvil preferido, siga el procedimiento siguiente.

Para asociar un dispositivo, use la tecla [Buscar disp.] o la tecla [Conectar tel.].

Se pueden conectar hasta 5 dispositivos Bluetooth diferentes. Sin embargo, solamente puede usarse un dispositivo cada vez. Si ya se han registrado 5 dispositivos Bluetooth diferentes, al registrar uno nuevo habrá que reemplazar uno de los 5 existentes. Use la tecla [Eliminar disp.] para borrar uno de los dispositivos asociados existentes. Para obtener más información, consulte "[Eliminar disp.]" más adelante en esta sección.

Si el registro se lleva a cabo con éxito, aparecerá un mensaje de aviso y la pantalla del sistema de audio volverá a mostrar la fuente de audio actual. Durante la conexión, se mostrarán los siguientes iconos de estado (parte superior izquierda de la pantalla): intensidad de la señal (📶), estado de la batería\* (🔋) y Bluetooth activado (📶).

\*: Si aparece un mensaje de batería baja, será necesario recargar pronto el dispositivo Bluetooth®.

El procedimiento de asociación puede variar en función del tipo de dispositivo y la compatibilidad. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del Bluetooth®.

#### NOTA

**Para obtener información sobre el dispositivo, consulte el manual de instrucciones del teléfono móvil/audio.**

**Si necesita ayuda para la integración del teléfono móvil/audio con Bluetooth®, acuda a su concesionario autorizado.**

**Pueden asociarse un máximo de 5 dispositivos Bluetooth con el sistema.**

**Para configurar el sistema Bluetooth con un dispositivo, dispone de los siguientes elementos:**



[Buscar disp.]

Muestra todos los dispositivos Bluetooth visibles y disponibles, e inicia la conexión Bluetooth desde la unidad de audio.

[Conectar tel.]

Inicia la conexión Bluetooth desde el dispositivo móvil.

[Sel. disp.]

Se puede elegir qué dispositivo conectar de la lista de dispositivos Bluetooth registrados.

[Eliminar disp.]

Se pueden borrar dispositivos Bluetooth registrados.

[Bluetooth]

Si se desactiva esta opción, la conexión entre los dispositivos Bluetooth y el módulo Bluetooth del vehículo se cancela.

**[Buscar disp.]:**

- 1) Pulse el botón . Seleccione [Buscar disp.]  
La unidad de audio busca dispositivos Bluetooth y muestra todos los dispositivos visibles.  
Si pulsa el botón , la búsqueda se cancela.
- 2) Seleccione el dispositivo que quiere asociar.  
Use el mando <MENU> y pulse para seleccionar.

3) El procedimiento de asociación varía en función del dispositivo que se vaya a conectar:

1) Dispositivo sin código PIN:

La conexión Bluetooth se produce automáticamente, sin necesidad de realizar más pasos.

2) Dispositivo con código PIN:

hay dos formas diferentes de realizar la asociación en función del dispositivo:

- Tipo A:

Se visualiza el mensaje [Para conect] [Introd. PIN] 0000 y el temporizador de cuenta atrás.

Confirme el código PIN en el dispositivo  
Se realizará la conexión Bluetooth.

Si el temporizador de cuenta atrás alcanza 0, se cancelará el intento de asociar los dispositivos.

- Tipo B:

se mostrará el mensaje [Solicitud empar.] [Confirmar contraseña] junto con el código de 6 dígitos. El dispositivo debe mostrar el código idéntico y único. Si el código es idéntico, confírmelo en el dispositivo.  
Se realizará la conexión de Bluetooth.

**[Conectar tel.]:**

Encienda el Bluetooth de la unidad de audio.  
Consulte la descripción de [Bluetooth].

Use la unidad de audio para realizar la asociación:

Pulse el botón . Seleccione la opción [Conectar tel.]. La unidad de audio esperará a la soli-

cidad de una conexión desde el dispositivo móvil.

El procedimiento de asociación depende del dispositivo Bluetooth:

1) Dispositivo sin código PIN:

La conexión Bluetooth se produce automáticamente, sin necesidad de realizar más pasos.

2) Dispositivo con código PIN:

Hay dos formas diferentes de realizar la asociación en función del dispositivo, consulte la descripción en [Buscar disp.].

Use el dispositivo de teléfono móvil/audio Bluetooth® que desee asociar:

- 1) Active el modo de búsqueda de dispositivos Bluetooth® en el dispositivo móvil.  
Si el modo de búsqueda encuentra la unidad de audio, aparecerá en la pantalla del dispositivo.
- 2) Seleccione la unidad de audio que aparece como [My Car].
- 3) Introduzca el código numérico que se muestra en el dispositivo correspondiente, usando el teclado del mismo, y pulse el botón de confirmación del dispositivo.  
Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo Bluetooth® correspondiente.

**[Sel. disp.]:**

La lista de dispositivos asociados muestra los teléfonos móviles o dispositivos de audio Bluetooth® asociados o registrados en el sistema de audio

Bluetooth®. Si la lista contiene varios dispositivos, seleccione el dispositivo que desea conectar al sistema de audio Bluetooth®.

Los siguientes símbolos (según modelo) indican la capacidad del dispositivo registrado:

 : Teléfono móvil integrado

 : Transmisión de audio (A2DP- perfil de distribución de audio avanzada)

#### [Eliminar disp.]:

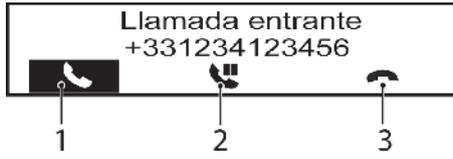
Es posible eliminar dispositivos registrados en el sistema de audio Bluetooth. Seleccione un dispositivo registrado y pulse <ENTER> para confirmar la eliminación.

#### [Bluetooth]:

Si el Bluetooth® se ha desactivado, aparece un mensaje de aviso [ACT./DES.] al seleccionar [Bluetooth] en el menú del teléfono (pulse ). Para activar la señal Bluetooth®, pulse <ENTER> y se mostrará la siguiente pantalla. Seleccione [ACT.] y pulse <ENTER> para visualizar la pantalla del menú de configuración Bluetooth®.

## CONTROL DEL TELÉFONO CON MANOS LIBRES

La modalidad de manos libres puede utilizarse con el botón del teléfono  del sistema de audio o del volante de dirección  (según modelo).



### Recibir una llamada

Al recibir una llamada entrante, la pantalla muestra el número de teléfono de la persona que llama (o un mensaje de aviso indicando que el número de teléfono de la persona que llama no puede mostrarse) y tres iconos de funcionamiento.

#### 1. Contestar y durante la llamada:

Conteste la llamada pulsando <ENTER> (se marca ).

Pulse <ENTER> para seleccionar las siguientes opciones:

Finalice la llamada seleccionando  y pulse <ENTER>.

Ponga la llamada en espera seleccionando  y pulse <ENTER>.

[]

Utilice esta opción (transferir terminal) para transferir la llamada del sistema de audio al teléfono móvil.

Para transferir otra vez la llamada al manos libres a través del sistema de audio, seleccione [].

[#123]

Utilice esta opción para introducir números durante una llamada. Por ejemplo, cuando un sistema de teléfono automatizado le indique que

debe marcar una extensión, el sistema envía un tono asociado con el número seleccionado.

#### 2. Poner una llamada en espera.:

Gire el mando <MENU> hasta que se marque  y pulse <ENTER>. La llamada se pondrá en espera. Pulse <ENTER> para aceptar la llamada, gire el mando <MENU> hacia la derecha y pulse <ENTER> para rechazar la llamada.

#### 3. Rechazar una llamada:

Gire el mando <MENU> hasta que se marque  y pulse <ENTER>. Se rechaza la llamada.



### Inicio de una llamada

Se puede realizar una llamada por medio de uno de los siguientes métodos:

- Realizar una llamada desde la agenda de teléfonos
- Realizar llamadas de forma manual
- Volver a marcar
- Usar el historial de llamadas (menú de lista de llamadas)
  - Enviadas
  - Recibidas
  - Perdidas

### Realizar una llamada desde la agenda de teléfonos:

Una vez que se realiza la conexión Bluetooth® entre el teléfono móvil registrado y el sistema de audio, los datos de la agenda de teléfonos se transfieren automáticamente al sistema de audio. La transferencia puede tardar en finalizar.

#### NOTA

Los datos de la agenda de teléfonos se borran cuando:

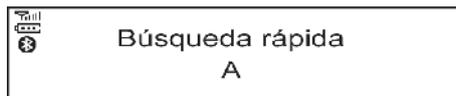
Se cambia a otro teléfono móvil registrado.

El teléfono móvil está desconectado.

El teléfono móvil registrado se borra del sistema de audio.

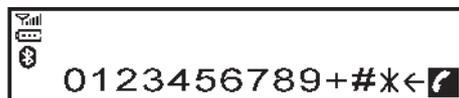
1. Pulse <📞>.
2. Gire el mando <MENU>, desplácese hacia abajo hasta [Agenda] y pulse <ENTER>.
3. Desplace la lista hacia abajo, seleccione el nombre del contacto adecuado (marcado) y pulse <ENTER>.
4. La siguiente pantalla muestra el número a marcar. Si es correcto, vuelva a pulsar <ENTER> para marcar el número.

Si el contacto tiene más números asignados para 🏠 (domicilio), 📱 (móvil) u 🏢 (oficina), desplace y seleccione el número correcto a marcar.



Como alternativa, la modalidad de búsqueda rápida puede utilizarse de la siguiente manera:

1. En la pantalla de la agenda telefónica, pulse <A-Z/📞>.
2. Gire el mando <MENU> para la primera letra numérica o alfabética del nombre del contacto. Una vez marcada, pulse <ENTER> para seleccionar la letra.
3. La pantalla muestra el nombre del contacto correspondiente. Si es necesario, vuelva a utilizar el mando <MENU> para desplazarse más adelante para buscar el nombre del contacto adecuado para llamar.
4. La siguiente pantalla muestra el número a marcar. Si es correcto, vuelva a pulsar <ENTER> para marcar el número.



#### Realizar llamadas de forma manual:



#### ADVERTENCIA

Estacione el vehículo en un lugar seguro y aplique el freno de estacionamiento antes de realizar una llamada.

Para marcar manualmente un número de teléfono, utilice la pantalla del sistema de audio (teclado virtual) de la siguiente manera:

1. Pulse 📞 y gire el mando <MENU> para marcar [Marcar núm.].
2. Pulse <ENTER> para seleccionar [Marcar núm.].
3. Gire el mando <MENU> para desplazarse y seleccione cada número del teléfono. Una vez marcado, pulse <ENTER> tras la selección de cada número.

Para borrar el último número introducido, desplácese hasta el símbolo [←] (retroceso) y una vez marcado pulse <ENTER>. Se borra el último número. Pulsar <ENTER> repetidamente borra cada número.

4. Tras introducir el último número, desplácese hasta el símbolo 📞 y pulse <ENTER> para marcar el número.

### Volver a llamar:

Para volver a marcar o realizar una llamada al último número marcado, pulse  durante más de 2 segundos.



### Usar el historial de llamadas (menú de lista de llamadas):

También puede utilizarse un número de la lista de números marcados, recibidos o llamadas perdidas para realizar una llamada.

#### [Enviadas]

Utilice la modalidad de llamadas realizadas para realizar una llamada a partir de la lista de llamadas realizadas (marcadas).

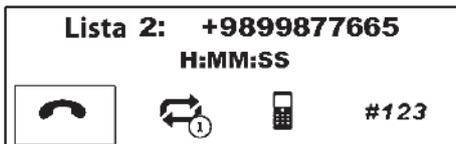
#### [Recibidas]

Utilice la modalidad de llamadas recibidas para realizar una llamada a partir de la lista de llamadas recibidas.

#### [Perdidas]

Utilice la modalidad de llamadas perdidas para realizar una llamada a partir de la lista de llamadas perdidas.

1. Pulse , y seleccione [Lista llam.].
2. Gire el mando **<MENU>** para desplazarse hasta una opción y pulse **<ENTER>** para seleccionarla.
3. Desplácese hasta el número de teléfono deseado y pulse **<ENTER>** o pulse  para marcar el número.



### Segunda llamada entrante

Cuando hay una segunda llamada entrante, se muestra en la pantalla. Si se selecciona el icono , se acepta la llamada y la llamada actual se pone en espera.

Seleccione  girando el mando **<MENU>** y pulse **<ENTER>** para rechazar la segunda llamada entrante. Cuando se hace esto durante la conversación, se finaliza la llamada.

Seleccione la tecla  usando el mando **<MENU>** y pulse los mandos **<ENTER>** entre ambas conversaciones de teléfono.

(Para las restantes selecciones, consulte Realizar una llamada desde la agenda telefónica en esta misma selección)



### Ajustes generales

En el menú del teléfono, seleccione [Ajustes] Se puede ajustar el volumen y descargar manualmente la agenda con este menú.

### Uso del menú:

Pulse **<ENTER>** para seleccionar, girar el mando **<MENU>** para aumentar o reducir el volumen.

Pulse **<ENTER>** para confirmar.

Elementos del menú:

#### [Vol.]

- [Tono]  
Ajusta el volumen del tono del teléfono

- [Llam.]  
Ajusta el volumen de la conversación durante una llamada.

#### [Tono llam.]

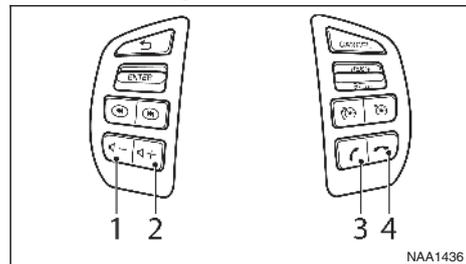
- [Coche]  
Elija el tono de llamada del coche.

- [Teléf.]  
Elija el tono de llamada del teléfono.

#### [Des. agenda]

Descarga la agenda del dispositivo móvil a la unidad de audio manualmente.

### MANDOS DE CONTROL EN EL VOLANTE (según modelo)



# SISTEMA DE TELÉFONO DE MANOS LIBRES CON BLUETOOTH® (con sistema de navegación)

- ① Botón de bajada del volumen
- ② Botón de subida del volumen
- ③ Botón de teléfono
- ④ Botón de fin/rechazo de llamada

La modalidad de manos libres puede utilizarse con los mandos de control en el volante.

## Botón de bajada del volumen

Pulse el botón de bajada del volumen para reducir el volumen de los altavoces.

## Botón de subida del volumen

Pulse el botón de subida del volumen para subir el volumen de los altavoces.

## Botón de teléfono

El botón  de teléfono le permite:

- Aceptar una llamada entrante pulsando una vez.
- Volver a llamar al último número marcado pulsando el botón durante más de 2 segundos.

## Botón de fin de llamada

Rechace una llamada entrante pulsando  mientras se está recibiendo una llamada entrante.

Finalice una llamada activa pulsando  una vez.



## ADVERTENCIA

**Antes de utilizar el teléfono, detenga el vehículo en un lugar seguro. Si debe usar el teléfono mientras conduce, exteme las precauciones en todo momento y preste toda su atención a la conducción del vehículo.**

**Si no puede prestar completa atención a la conducción del vehículo mientras habla por teléfono, salga de la carretera en una zona segura y pare el vehículo.**

## PRECAUCIÓN

**Para evitar que se descargue la batería, utilice el teléfono con el motor en marcha.**

Su vehículo está equipado con un sistema de teléfono de manos libres con Bluetooth®. Si dispone de un teléfono móvil con un sistema Bluetooth® compatible, podrá establecer una conexión inalámbrica entre su teléfono móvil y el módulo telefónico integrado en el vehículo. Con la tecnología inalámbrica Bluetooth® es posible realizar o recibir llamadas de teléfono en la modalidad de manos libres con su teléfono móvil en el interior del vehículo.

Una vez que se haya conectado el teléfono móvil en el módulo telefónico integrado en el vehículo, no será necesario ningún otro procedimiento de conexión. Su teléfono móvil se volverá a conectar automáticamente con el módulo telefónico integrado en el vehículo cuando gire el interruptor de encendido a la posición ON con el teléfono móvil conectado, encendido y en el interior del vehículo.

Se pueden registrar hasta 5 teléfonos móviles con Bluetooth® diferentes en el módulo telefónico del

vehículo. Sin embargo, no podrá hablar por más de un teléfono móvil de forma simultánea.

Antes de comenzar a utilizar el sistema de teléfono de manos libres con Bluetooth®, lea atentamente los siguientes puntos.

Configure la conexión inalámbrica entre el teléfono móvil y el módulo telefónico integrado en el vehículo antes de comenzar a utilizar el sistema de manos libres con Bluetooth®.

Es posible que el módulo telefónico del vehículo no reconozca algunos teléfonos móviles equipados con Bluetooth®.

No podrá usar la función de manos libres en las siguientes circunstancias:

- El vehículo se encuentra fuera de la zona de cobertura del teléfono móvil.
- Si el vehículo está en una zona en la que es difícil recibir señales de teléfono móvil, como en un túnel, en un aparcamiento subterráneo, cerca de un edificio alto o en una zona montañosa.
- El teléfono móvil tiene el teclado bloqueado con el fin de evitar un marcado involuntario.

El estado de las ondas de radio no es el ideal o el sonido ambiente es demasiado alto, puede que resulte difícil escuchar la voz del otro interlocutor durante una llamada.

Inmediatamente después de poner el interruptor de encendido en la posición ON, puede que sea imposible recibir una llamada durante un corto período de tiempo.

No coloque el teléfono móvil en una zona rodeada de metal o alejada del módulo telefónico del

vehículo para evitar que la calidad tonal se degrade y la conexión inalámbrica se interrumpa.

Cuando se conecta un teléfono móvil mediante conexión inalámbrica al dispositivo Bluetooth®, la batería del teléfono puede descargarse más rápido de lo habitual. El sistema de teléfono de manos libres con Bluetooth® no sirve para cargar teléfonos móviles.

Algunos teléfonos móviles u otros dispositivos pueden provocar interferencias o un zumbido en los altavoces del sistema de audio. Se puede reducir o eliminar el ruido almacenando el dispositivo en un lugar diferente.

Consulte el manual de usuario de su teléfono móvil para obtener más información sobre el cargador, la antena y la carcasa del teléfono, etc.

En algunos teléfonos móviles, la intensidad de señal indicada en el monitor no coincide con la intensidad de señal que aparece en el teléfono móvil.

## INFORMACIÓN NORMATIVA

Marca registrada Bluetooth®



Bluetooth® es una marca registrada perteneciente a Bluetooth SIG, Inc. cuya licencia corresponde a Robert Bosch GmbH.

## Directiva 2014/53/UE de la UE sobre equipos radioeléctricos

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico LCN2K70A00/LCN2K70A10 es conforme con la Di-

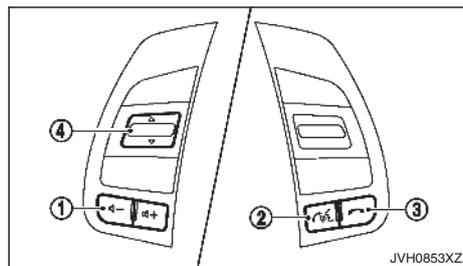
rectiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-car multimedia.net>

Ante cualquier cambio del equipo de radio o uso de accesorios, componentes o software distintos de los especificados, será necesaria una reevaluación del cumplimiento para la aprobación legal.

Banda de frecuencia	Potencia radiada (PIRE)	Consejos/restricciones
2400 MHz - 2480 MHz	Bluetooth <10 mW	Internos, sin acceso por parte del usuario

## BOTONES DE CONTROL Y MICRÓFONO

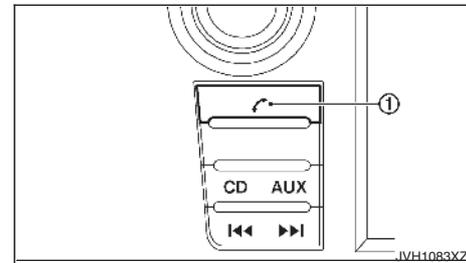
Mando de control en el volante:



1. Mando de control del volumen +/-
2. Botón de inicio de llamada
3. Botón de fin de llamada

4. Botón de sintonización

Panel de control:



1. Botón de teléfono

**Micrófono:**

El micrófono está situado cerca de las luces de lectura.

## PROCEDIMIENTO DE REGISTRO

**NOTA**

El procedimiento de conexión debe llevarse a cabo con el vehículo está parado. Si el vehículo empieza a moverse durante el procedimiento, el procedimiento se cancelará.

1. Pulse el botón <SETUP> en el panel de control.
2. Pulse la opción [Teléfono y Bluetooth].
3. Pulse la opción [Asociar nuevo dispositivo]. Si todavía no se ha asociado un dispositivo todas las demás opciones no estarán disponibles.

4. Inicie el proceso de asociación del teléfono móvil. El sistema mostrará el mensaje preguntando si aparece el PIN en su dispositivo Bluetooth®.
1. Si aparece el PIN en su dispositivo Bluetooth®, seleccione [Sí] para completar el procedimiento de asociación.
2. Si no se muestra el PIN en su dispositivo Bluetooth®, seleccione [No] y finalice el proceso de asociación siguiendo las instrucciones del dispositivo Bluetooth® del manual del conductor.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo Bluetooth®.

## AGENDA

Para acceder a la agenda del vehículo:

1. Pulse el botón  en el panel de control.
2. Seleccione la opción "Contactos".
3. Elija la entrada deseada de la lista visualizada.
4. Aparecerá en la pantalla el número de la entrada. Pulse el número para iniciar el marcado.

### NOTA

**Para desplazarse rápidamente por la lista, pulse la opción "A-Z" en la esquina superior derecha de la pantalla. Gire el mando ENTER/control de desplazamiento para introducir una letra o un número y, a continuación, pulse el mando ENTER/control de desplazamiento. La lista pasará a la primera entrada que comience con ese número o letra.**

## REALIZAR UNA LLAMADA

Para realizar una llamada, siga el procedimiento que se describe a continuación:

1. Pulse  en el panel de control. Se mostrará la pantalla "Teléfono" en la pantalla.
2. Seleccione una de las siguientes opciones para realizar una llamada:

"Contactos": Seleccione el nombre de una entrada memorizada en la agenda del vehículo.

"Listas llam.": Seleccione el nombre de las listas de llamadas recibidas, realizadas o perdidas.

"Re llamar": Marque el número de la última llamada realizada desde el vehículo.

: Introduzca el número de teléfono manualmente usando el teclado visualizado en la pantalla. Para obtener más información acerca de cómo utilizar la pantalla táctil, consulte "Cómo utilizar la pantalla táctil" en esta sección.

## RECIBIR UNA LLAMADA

Cuando se recibe una llamada en el teléfono conectado, la pantalla pasará a modalidad de teléfono.

Para aceptar una llamada entrante, lleve a cabo alguna de las siguientes acciones.

Pulse el botón  en el volante de dirección.  
Pulse el icono  en la pantalla.

Para rechazar una llamada entrante, lleve a cabo alguna de las siguientes acciones.

Pulse el botón  en el volante de dirección.

Pulse el icono del teléfono rojo  en la pantalla.

## DURANTE LA LLAMADA

Mientras hay una llamada activa, en la pantalla están disponibles las siguientes opciones:

"Móvil"

Seleccione esta opción para pasar la llamada al teléfono móvil.

"Silenc. mic."

Seleccione esta opción para silenciar el micrófono. Vuelva a seleccionarla para reactivar el micrófono.

Icono 

Seleccione para finalizar una llamada de teléfono.

## FINALIZAR UNA LLAMADA

Para finalizar una llamada de teléfono, seleccione el icono  en la pantalla o pulse el botón  en el volante.

## CONFIGURACIÓN DE BLUETOOTH®

Para acceder a la pantalla de configuración de Bluetooth®:

1. Pulse el botón <SETUP>.
2. Pulse la opción [Teléfono y Bluetooth].

### Elementos de ajuste disponibles:

[Ajustes del teléfono]

Vea "Ajustes del teléfono" más adelante en esta sección para obtener información adicional.

[Asociar nuevo dispositivo]

Seleccione para asociar nuevo un dispositivo Bluetooth® con el sistema de teléfono de manos libres con Bluetooth®.

[Seleccionar dispositivo asociado]

Seleccione para elegir un dispositivo Bluetooth® de una lista de los dispositivos asociados en el sistema de teléfono de manos libres con Bluetooth®.

[Eliminar dispositivo asociado]

Seleccione para eliminar un dispositivo Bluetooth® de una lista de los dispositivos conectados/registrados en el Sistema de teléfono de manos libres con Bluetooth®.

[Bluetooth]

Seleccione para activar **ON** o desactivar **OFF** el Bluetooth®.

## AJUSTES DEL TELÉFONO

Para acceder a la pantalla de ajustes del teléfono:

1. Pulse el botón <SETUP>.
2. Pulse la opción [Teléfono y Bluetooth].
3. Seleccione la opción [Ajustes del teléfono].

### Elementos de ajuste disponibles:

[Ordenar agenda por]\*

Seleccione [Nombre] o [Apellido] para elegir que se visualicen las entradas de la agenda en orden alfabético en la pantalla.

[Agenda]\*

Seleccione [Teléfono] para usar la agenda del teléfono móvil. Seleccione [SIM] para usar la agenda de la tarjeta SIM. Seleccione [Ambos] para usar ambas fuentes.

[Descargar agenda ahora]

Seleccione para descargar la agenda al vehículo desde la fuente elegida.

[Notificaciones telef. para]

Seleccione [Conductor] para visualizar las notificaciones del teléfono en la pantalla de información del vehículo. Seleccione [Ambos] para visualizar las notificaciones del teléfono en la pantalla de información del vehículo y en la pantalla.

\*: Estos elementos solamente están disponibles después de descargar la agenda de teléfonos.



# 5 Arranque y conducción

Programa de rodaje.....	5-2	Descarga de la pila de la llave de control remoto.....	5-13
Antes de arrancar el motor.....	5-2	Arranque del motor (modelos sin sistema de llave de control remoto).....	5-14
Precauciones al arrancar el vehículo y conducirlo.....	5-3	Arranque del motor (modelos con sistema de llave de control remoto).....	5-14
Gases de escape (monóxido de carbono).....	5-3	Conducción del vehículo.....	5-15
Sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) AdBlue® (según modelo para modelo con motor diésel).....	5-3	Conducción con transmisión automática (T/A).....	5-15
Filtro de partículas diésel (DPF) (según modelo).....	5-5	Conducción con transmisión manual (T/M).....	5-18
Regeneración automática.....	5-6	Sistema Stop/Start (según modelo).....	5-19
Precauciones durante la conducción en y fuera de la carretera.....	5-6	Pantalla del sistema Stop/Start.....	5-20
Precauciones durante la conducción.....	5-6	Interruptor de desactivación del sistema Stop/Start.....	5-22
Sistema del turbocompresor.....	5-8	Tracción a las cuatro ruedas (4WD) (según modelo).....	5-22
Precauciones durante la conducción.....	5-9	Sistema 4WD seleccionable.....	5-23
Período de arranque con el motor frío.....	5-9	Funcionamiento del interruptor de modalidad 4WD.....	5-26
Carga del vehículo.....	5-9	Indicador de modalidad 4WD.....	5-27
Cuando la carretera está mojada.....	5-9	Testigo 4WD.....	5-27
Conducción en condiciones invernales.....	5-9	Recomendación de neumáticos para 4WD.....	5-28
Interruptor de encendido (modelos sin sistema de llave de control remoto).....	5-9	Sistema de bloqueo del diferencial trasero (según modelo).....	5-29
Transmisión manual (T/M).....	5-9	Sistema del programa de control electrónico de estabilidad (ESP) (según modelo).....	5-30
Transmisión automática (T/A).....	5-10	Interruptor ESP (programa de control electrónico de estabilidad) OFF.....	5-31
Posiciones de la llave.....	5-10	Sistema de frenado activo de emergencia (según modelo).....	5-31
Bloqueo de la dirección.....	5-10	Funcionamiento del sistema.....	5-32
Interruptor de encendido tipo botón pulsador (modelos con sistema de llave de control remoto).....	5-11	Sistema de control de descenso (según modelo).....	5-34
Precauciones para el funcionamiento del interruptor de encendido tipo botón pulsador.....	5-11	Botón de control de descenso.....	5-34
Sistema de llave de control remoto.....	5-11		
Transmisión automática (T/A).....	5-11		
Bloqueo de la dirección.....	5-12		
Posiciones del interruptor de encendido.....	5-12		

Sistema de ayuda al arranque en cuesta (según modelo) .....	5-35	Presión de neumáticos.....	5-45
Control de crucero (según modelo).....	5-36	Cadenas de seguridad.....	5-45
Precauciones para el control de crucero.....	5-36	Frenos del remolque .....	5-45
Funcionamiento del control de crucero.....	5-36	Detección de remolque (según modelo).....	5-46
Limitador de velocidad (según modelo).....	5-38	Seguridad del vehículo .....	5-46
Funciones del limitador de velocidad .....	5-38	Sistema de la servodirección.....	5-46
Informe ECO drive .....	5-40	Sistema de frenos.....	5-47
Estacionamiento .....	5-41	Precauciones para el freno.....	5-47
Sistema del sensor de estacionamiento (sonar) (según modelo).....	5-43	Sistema de frenos antibloqueo (ABS).....	5-47
Interruptor de desactivación del sistema del sensor de estacionamiento (sonar).....	5-44	Conducción con temperaturas bajas en el exterior.....	5-48
Configuración del sistema de sensor de estacionamiento (sonar).....	5-44	Batería.....	5-49
Remolque.....	5-45	Refrigerante del motor.....	5-49
Precauciones de funcionamiento.....	5-45	Equipo para neumáticos.....	5-49
		Equipo especial de invierno .....	5-49
		Freno de estacionamiento .....	5-49
		Protección contra la corrosión.....	5-49

## PROGRAMA DE RODAJE

Durante los primeros 1.600 km (1.000 millas), siga estas recomendaciones para obtener el máximo rendimiento del motor y asegurar la fiabilidad de su nuevo vehículo en el futuro. Si no sigue estas recomendaciones puede acortar la vida del motor y reducir su rendimiento.

No conduzca durante periodos largos a velocidad constante, ya sea rápida o lenta.

No revolucione el motor por encima de las 4.000 rpm.

No acelere a fondo en ninguna marcha.

No arranque rápidamente.

No frene bruscamente en la medida de lo posible.

No lleve remolque al menos durante los primeros 800 km (500 millas).

## ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR



### ADVERTENCIA

**Las características de conducción de su vehículo cambiarán considerablemente con cualquier carga y su distribución, así como al añadir cualquier equipamiento opcional (enganche de un remolque, soporte para baca, etc.). La velocidad y el estilo de conducción deben ajustarse según las circunstancias. Especialmente cuando lleve cargas pesadas, deberá reducir la velocidad proporcionalmente.**

Asegúrese de que no hay ningún obstáculo alrededor del vehículo.

Revise los niveles del aceite de motor, refrigerante, líquido de frenos (y del embrague) y líquido del lavaparabrisas, por lo menos cada vez que reposte.

Inspeccione visualmente el aspecto y estado de los neumáticos. Mida y compruebe que la presión de los neumáticos es correcta.

Asegúrese de que todas las ventanillas y faros estén limpios.

Ajuste el asiento y la posición del reposacabezas.

Ajuste las posiciones del retrovisor interior y exterior.

Abróchese el cinturón de seguridad y pida a todos los pasajeros que hagan lo mismo.

Compruebe que todas las puertas estén cerradas.

Compruebe el funcionamiento de los testigos cuando el interruptor de encendido se pone en posición ON.

Los elementos de mantenimiento de la sección "8. Mantenimiento y hágalos usted mismo" deberían comprobarse periódicamente.

# PRECAUCIONES AL ARRANCAR EL VEHÍCULO Y CONDUCIRLO



## ADVERTENCIA

No deje solos en el vehículo a niños o adultos que normalmente necesiten ayuda de otros. Tampoco deje solos en el vehículo a animales domésticos. Podrían activar involuntariamente los interruptores o controles o mover el vehículo y verse envueltos inintencionadamente en un accidente grave y hacerse daño. En días calurosos y soleados, las temperaturas en un vehículo cerrado pueden aumentar rápidamente hasta niveles que provoquen enfermedades graves o incluso mortales a personas y animales.

Asegure bien toda la carga para evitar que se deslice o se mueva. No coloque cargas que sobrepasen la altura de los respaldos. Si la carga no está bien asegurada, puede provocar lesiones en caso de accidente o frenada brusca.

## NOTA

Durante los primeros meses después de adquirir un vehículo nuevo, si percibe olores fuertes de los componentes orgánicos volátiles (VOC) dentro del vehículo, ventile el habitáculo meticulosamente. Abra todas las ventanillas antes de entrar en el vehículo o cuando ya esté dentro. Además, cuando la temperatura del habitáculo aumente, o cuando el vehículo se encuentre aparcado expuesto a la luz solar directa durante un período de tiempo, apague la modalidad de recirculación de aire del acondicionador de aire y/o abra las ventanillas para permitir que entre suficiente aire fresco en el habitáculo.

## GASES DE ESCAPE (monóxido de carbono)



## ADVERTENCIA

No inhale los gases de escape; contienen monóxido de carbono inodoro e incoloro. El monóxido de carbono es peligroso. Puede causar inconsciencia o incluso la muerte.

Si cree que están entrando gases de escape dentro del vehículo, conduzca con todas las ventanillas completamente abiertas y lleve a revisar el vehículo inmediatamente.

No deje en marcha el motor dentro de espacios cerrados, como por ejemplo garajes.

No estacione el vehículo con el motor en marcha durante un período de tiempo largo.

Si el cableado eléctrico u otras conexiones de cable tienen que pasar a un remolque a través de la junta de la carrocería, siga las recomendaciones del fabricante para evitar que el monóxido de carbono entre en el vehículo.

Si se monta una carrocería especial u otro equipamiento para uso recreativo u otros usos, siga las recomendaciones del fabricante para evitar que el monóxido de carbono entre en el vehículo. (Algunas aplicaciones de uso recreativo como cocinas, neveras, calefacción, etc. también pueden generar monóxido de carbono).

Un mecánico cualificado debe comprobar el sistema de escape y la carrocería siempre que:

- El vehículo se eleve durante el mantenimiento.

- Sospeche que están entrando gases de escape en el habitáculo.
- Note cambios en el sonido del sistema de escape.
- Si ha tenido un accidente que haya causado daños al sistema de escape, parte inferior de la carrocería, o parte trasera del vehículo.

## SISTEMA DE REDUCCIÓN CATALÍTICA SELECTIVA (SCR) AdBlue® (según modelo para modelo con motor diésel)

AdBlue® o el fluido de escape diésel (DEF) es una solución no tóxica del 32,5% de urea en agua desionizada. Este fluido se pulveriza en el sistema de escape de los vehículos diésel para provocar una reacción química que descompone emisiones de NOx (óxido de nitrógeno) peligrosas en nitrógeno y agua inofensivos. Este sistema se llama SCR (reducción catalítica selectiva). El fluido AdBlue® no es un aditivo para combustible y nunca se mezcla con combustible diésel. Siempre se almacena en un depósito separado en el vehículo.

AdBlue® comenzará a congelarse por debajo de -11°C (12°F). Si conduce a menudo en zonas con temperaturas por debajo de -11°C (12°F), el depósito AdBlue® debe rellenarse siempre con AdBlue® al comienzo de las temporadas de frío para garantizar una capacidad de desescarchamiento suficiente con la calefacción.

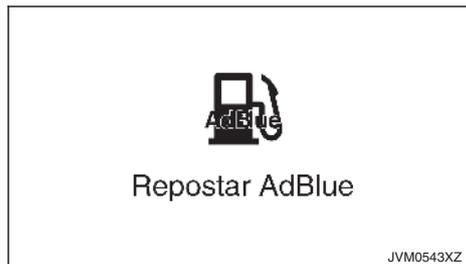
## Pantalla de aviso de AdBlue®

Si el nivel de AdBlue® en el depósito es bajo o existe una avería en el sistema SCR AdBlue®, aparece un mensaje de aviso en la pantalla de información del vehículo.

### Rellenar AdBlue®:

Para obtener información sobre el proceso de rellenar el depósito de AdBlue®, consulte "Tapón y tapa del depósito de AdBlue®" en la sección "3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha" y "Depósito AdBlue® (según modelo para modelo con motor diésel)" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo".

### Condición A



Este aviso aparece cuando el nivel de AdBlue® en el depósito es bajo. El mensaje se mostrará cada vez que se arranque el motor cuando se calcula que quedan entre 2.400 y 1.000 km (1.491 y 621 millas) antes de que se vacíe el depósito de AdBlue®. El mensaje se puede eliminar de la pantalla hasta la próxima vez que se arranque el motor.

Rellene el depósito de AdBlue® lo antes posible.

## 5-4 Arranque y conducción

### Condición B



Este aviso proporciona una estimación de la distancia [de 0 a 1.000 km (De 0 a 621 millas)] que se puede conducir antes de que se vacíe el nivel del depósito de AdBlue®. Este mensaje se mostrará de forma continua; no se puede eliminar de la pantalla.

### Condición C



Este aviso aparece cuando el depósito AdBlue® está casi vacío.

Si aparece este aviso mientras el motor está detenido, no se puede arrancar el motor. Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

Si este aviso aparece mientras el motor está en funcionamiento, el vehículo todavía puede conducirse al concesionario autorizado o taller cualificado más cercano.

Si se pone el interruptor de encendido en "OFF" mientras aparece este aviso, el motor puede reiniciarse antes de transcurridos 3 minutos. De tenga el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

Rellene el depósito de AdBlue® lo antes posible.

Tras rellenar el depósito AdBlue®, coloque el interruptor de encendido en la posición **ON** y compruebe que el aviso se haya apagado. Coloque el interruptor de encendido en la posición **OFF** una vez y, a continuación, arranque el motor.

### Compruebe AdBlue®:

Cuando aparece el aviso [Revisar AdBlue], el indicador de avería también se enciende según las condiciones.

## FILTRO DE PARTÍCULAS DIÉSEL (DPF) (según modelo)

### Condición A



Este aviso aparece si existe una avería en el sistema SCR AdBlue®.

Acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado lo antes posible para que comprueben el sistema.

### Condición B



Este aviso proporciona una estimación de la distancia [de 0 a 1000 km (de 0 a 621 millas)] que puede

conducirse antes de revisar y/o reparar el sistema SCR AdBlue®.

### Condición C



Si aparece este aviso mientras el motor está detenido, no se puede arrancar el motor. Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

Si este aviso aparece mientras el motor está en funcionamiento, el vehículo todavía puede conducirse al concesionario autorizado o taller cualificado más cercano.

Si se pone el interruptor de encendido en "OFF" mientras aparece este aviso, el motor puede reiniciarse antes de transcurridos 3 minutos. Detenga el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

Acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado lo antes posible para que revisen y/o reparen el sistema SCR AdBlue®.



### ADVERTENCIA

Tenga cuidado de no quemarse con los gases de escape.

No estacione el vehículo sobre materiales inflamables como hierba seca, papeles o trapos, ya que arden con facilidad.

### PRECAUCIÓN

Para mantener el máximo rendimiento del filtro de partículas diésel (DPF), siga estas precauciones:

Utilice combustible bajo en azufre.

Utilice aceite de motor recomendado por RENAULT. (Consulte el libro de servicios de mantenimiento de su vehículo.) La utilización de un aceite de motor no recomendado por RENAULT podría producir una avería en el DPF o reducir el rendimiento del combustible.

No modifique el DPF, el silenciador o el tubo de escape. De lo contrario, podría verse afectado el rendimiento del DPF y producirse una avería.

No golpee el DPF. El DPF tiene un sistema de catalizador integrado en el silenciador. Un impacto de este tipo puede producir daños en el DPF.

El filtro de partículas diésel (DPF) reduce la cantidad de sustancias perjudiciales para el medio ambiente recogiendo la materia en partículas que contienen los gases de escape. Normalmente, las partículas que se han acumulado en el DPF se queman automáticamente durante la conducción y se convier-

ten en sustancias inofensivas. Sin embargo, las partículas acumuladas en el DPF no se pueden quemar en las siguientes condiciones:

Cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a 15 km/h (10 mph) durante un largo período de tiempo.

Cuando el motor se para y se reinicia antes de que hayan transcurrido 10 minutos.

Cuando frecuentemente se utiliza el vehículo para trayectos cortos de 10 minutos o menos.

Cuando frecuentemente se para el motor antes de que este llegue a calentarse.

En estos casos, resulta complicado quemar automáticamente las partículas que se han acumulado en el DPF. Como consecuencia, se encenderá el testigo de DPF en el cuadro de instrumentos y parpadeará el indicador del interruptor de regeneración del DPF. Esto no es una avería.

Si se enciende el testigo del DPF, lleve a cabo el procedimiento de regeneración del DPF.

#### **PRECAUCIÓN**

**Si se sigue conduciendo el vehículo con el testigo DPF encendido y sin llevar a cabo el proceso de regeneración, el sistema de autoprotección limitará las revoluciones del motor o el par. En este caso, deberá cambiar el aceite de motor y deberá llevarse a cabo el proceso de regeneración del servicio en un concesionario autorizado o taller cualificado.**

La regeneración del servicio no está cubierta por la garantía.

## **REGENERACIÓN AUTOMÁTICA**

Cuando el testigo DPF se enciende, indica que se ha acumulado la cantidad de materia en partículas especificada en el límite del DPF. La materia en partículas acumulada en el DPF no puede eliminarse conduciendo a baja velocidad.

En cuanto sea posible hacerlo con seguridad, conduzca el vehículo a velocidad alta (más de aproximadamente 80 km/h (50 mph)) hasta que el testigo DPF se apague. Respete las legislaciones locales vigentes.

Cuando las partículas acumuladas se hayan quemado totalmente, el testigo DPF se apagará.

## **PRECAUCIONES DURANTE LA CONDUCCIÓN EN Y FUERA DE LA CARRETERA**

**Este vehículo tiene un índice de vuelco superior al de otros tipos de vehículos.**

La distancia hasta el suelo es mayor que en otros tipos de turismos para que sea posible la conducción en una gran variedad de superficies tanto en carretera como fuera de la carretera. Esto hace que el centro de gravedad esté más alto que en los coches normales. Una de las ventajas de tener una altura mínima del bastidor mayor es que tendrá una mejor visión de la carretera, lo que le permitirá anticipar problemas. Sin embargo, estos vehículos no están diseñados para tomar curvas a la misma velocidad que los turismos convencionales, del mismo modo que los coches deportivos bajos no están diseñados para tener un comportamiento satisfactorio fuera de la carretera. Evite en la medida de lo posible giros cerrados o maniobras bruscas, sobre todo cuando conduzca a alta velocidad. Como ocurre con otros vehículos de este tipo, una conducción inadecuada puede tener como resultado la pérdida de control o el vuelco del vehículo.

Para obtener información sobre el uso de la tracción a las cuatro ruedas (4WD) (según modelo), consulte "Tracción a las cuatro ruedas (4WD) (según modelo)" más adelante en esta sección.

## **PRECAUCIONES DURANTE LA CONDUCCIÓN**

Tome las siguientes precauciones de seguridad:



#### **ADVERTENCIA**

**Conduzca con cuidado cuando no circule por carretera y evite las zonas peligrosas. Todas las personas que conduzcan o que viajen en el vehículo, deben abrocharse siempre el cintu-**

rón de seguridad de manera correcta. Esto hace que el conductor y los pasajeros mantengan una postura correcta al conducir por un terreno con desniveles.

No atraviese pendientes muy pronunciadas. En vez de eso, conduzca por ellas en línea recta hacia arriba o hacia abajo. Los vehículos destinados a la conducción fuera de la carretera pueden volcar hacia los laterales más fácilmente que hacia delante o hacia atrás.

Muchas cuestas son demasiado pronunciadas para cualquier vehículo. Si las sube, puede que se cale el motor. Si las baja, puede que no sea capaz de controlar la velocidad. Si las atraviesa, puede volcar.

No cambie de marcha al conducir cuesta abajo ya que podría provocar la pérdida de control del vehículo.

Esté atento cuando conduzca hacia la parte superior de una cuesta. Al llegar arriba, podría existir una caída brusca o alguna otra circunstancia peligrosa que podría provocar un accidente.

Si el motor se cala y no puede llegar al final de la cuesta, nunca intente dar la vuelta. El vehículo podría volcar o dar vueltas de campana. Descienda siempre marcha atrás en la posición R (marcha atrás). Nunca retroceda en posición N (punto muerto) o con el pedal del embrague pisado (modelos con transmisión manual) usando solamente el freno ya que esto podría causar la pérdida de control del vehículo.

Frenar bruscamente cuando se conduce cuesta abajo podría hacer que los frenos se sobrecalienten y se gasten, lo cual provocaría una pérdida de control y un accidente. Aplique los frenos lentamente y utilice una marcha baja para controlar la velocidad.

Si la carga no está bien sujeta, puede caerse al conducir por un terreno con desniveles. Sujétela adecuadamente para que no se vaya hacia delante y cause daños a usted o a los demás pasajeros.

Para evitar elevar demasiado el centro de gravedad, no exceda la capacidad indicada para la baca (según modelo) y distribuya la carga uniformemente. Asegure bien las cargas pesadas en la zona de carga tan adelante y abajo como sea posible. No equie el vehículo con neumáticos más grandes que los especificados en este manual. Esto podría causar que el vehículo volcase.

No sujete el volante por el centro o los radios cuando circule fuera de la carretera. El volante podría moverse de repente y hacerle daño en las manos. En vez de eso, conduzca con los dedos en la parte exterior del volante.

Antes de poner en marcha el vehículo, compruebe que todos los pasajeros se han abrochado los cinturones de seguridad.

Conduzca siempre con las alfombrillas colocadas correctamente ya que el piso puede llegar a calentarse mucho.

Reduzca la velocidad cuando soplen vientos de costado fuertes. Debido a un centro de gravedad más alto, su vehículo se ve más afectado

por vientos laterales fuertes. El vehículo puede controlarse mejor a baja velocidad.

No conduzca por encima de la capacidad de los neumáticos, aunque el vehículo cuente con tracción a las cuatro ruedas (4WD).

No intente levantar dos ruedas del suelo y cambiar la transmisión a cualquier posición de conducción o marcha atrás con el motor en marcha. Hacer esto puede producir daños en la transmisión o un movimiento inesperado del vehículo, lo que podría provocar daños en el vehículo o lesiones graves.

No intente probar un vehículo equipado con tracción a las cuatro ruedas (4WD) en un dinamómetro de 2 ruedas o equipamientos similares incluso si las otras dos ruedas no están sobre el suelo. Asegúrese de informar al personal que realiza la comprobación de que su vehículo está equipado con tracción a las 4 ruedas (4WD) antes de colocarlo en un dinamómetro. El uso de un equipamiento de comprobación erróneo puede producir daños en la transmisión o un movimiento inesperado del vehículo, lo que podría producir daños en el vehículo o lesiones graves.

Cuando se levanta una rueda del suelo debido a una superficie desnivelada, no gire la rueda en exceso.

Las aceleraciones rápidas, las curvas cerradas y las frenadas bruscas pueden provocar la pérdida de control del vehículo.

En la medida de lo posible, evite realizar maniobras bruscas al girar, especialmente cuando conduzca a alta velocidad. El centro de gra-

## SISTEMA DEL TURBOCOMPRESOR

vedad del vehículo es más alto que el de un turismo convencional. El vehículo no está diseñado para tomar las curvas a la misma velocidad que los turismos convencionales. Si no utiliza este vehículo correctamente, podría perder el control y/o provocar un accidente.

Utilice siempre neumáticos del mismo tamaño, marca, estructura (diagonales, diagonales reforzados o radiales) y patrón de banda en las cuatro ruedas. Coloque las cadenas para neumáticos en las ruedas traseras cuando vaya por carreteras resbaladizas y conduzca con cuidado.

Asegúrese de comprobar los frenos inmediatamente después de conducir sobre barro o agua. Vea "Sistema de frenos" más adelante en esta sección para frenos húmedos.

Evite estacionar el vehículo en cuestas empinadas. Podría resultar herido si al salir del vehículo, este se va hacia delante, hacia atrás o hacia los lados.

Si atraviesa tramos de arena, barro o agua que cubran los cubos de las ruedas, tenga en cuenta que el mantenimiento debe realizarse más frecuentemente. Consulte la información de mantenimiento en un manual de mantenimiento que existe por separado.

Lave la parte inferior del vehículo con agua fría después de conducir sobre barro o arena. Quite la maleza o las ramas que se hayan quedado enganchadas.

El sistema del turbocompresor utiliza aceite de motor para la lubricación y refrigeración de sus componentes giratorios. La turbina del turbocompresor gira a velocidades extremadamente altas y puede alcanzar una temperatura muy elevada. Es esencial mantener un suministro continuo de aceite limpio en el sistema del turbocompresor. Una interrupción súbita del suministro de aceite puede causar una avería en el turbocompresor.

Para asegurar una larga duración y un rendimiento óptimo del turbocompresor, es esencial cumplir las siguientes instrucciones de mantenimiento:

### PRECAUCIÓN

**Cambie el aceite del motor diésel con turbocompresor como se indica. Para obtener más información consulte el manual de mantenimiento que se entrega por separado.**

**Use solamente el aceite de motor recomendado. Para conocer más detalles, consulte el libro de servicios de mantenimiento de su vehículo.**

**Si el motor ha estado funcionando a muchas revoluciones por minuto (rpm) durante un periodo prolongado de tiempo, déjelo al ralentí unos minutos antes de apagarlo.**

**No acelere el motor a demasiadas rpm inmediatamente después de ponerlo en marcha.**

**Al arrancar el motor a temperaturas inferiores a -5°C (23°F), puede que se active la modalidad de protección del motor. Durante este periodo, se reduce la potencia del motor. La modalidad de protección del motor se desactiva au-**

**tomáticamente tras un máximo de 3 minutos (siempre que el pedal del acelerador se libere por completo).**

## PRECAUCIONES DURANTE LA CONDUCCIÓN

Conducir el vehículo según las circunstancias es esencial para su seguridad y comodidad. En calidad de conductor, usted es quien mejor sabe cómo conducir según las circunstancias del momento.

### PERIODO DE ARRANQUE CON EL MOTOR FRÍO

Cuando el motor está frío las velocidades son más altas, por lo que se debe tener mucha precaución a la hora de seleccionar una marcha durante el periodo de calentamiento tras arrancar el motor.

### CARGA DEL VEHÍCULO

Las cargas y su distribución y la fijación del equipo (bacas, etc.) cambiarán considerablemente las características de conducción de su vehículo. La velocidad y el estilo de conducción deben ajustarse según las circunstancias.

### CUANDO LA CARRETERA ESTÁ MOJADA

Evite acelerar o frenar bruscamente.

Evite tomar curvas muy cerradas o cambiar de carril repentinamente.

Evite acercarse demasiado al vehículo de delante.

Si el agua cubre la superficie de la carretera con charcos, corrientes pequeñas, etc., reduzca la velocidad para evitar un efecto de deslizamiento que puede provocar derrapes y pérdida de control del vehículo. Los neumáticos desgastados aumentan este riesgo.

## CONDUCCIÓN EN CONDICIONES INVERNALES

Conduzca con precaución.

Evite acelerar o frenar bruscamente.

Evite tomar curvas muy cerradas o cambiar de carril repentinamente.

Evite los giros bruscos.

Evite acercarse demasiado al vehículo de delante.

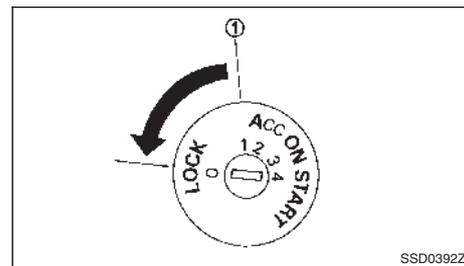
## INTERRUPTOR DE ENCENDIDO (modelos sin sistema de llave de control remoto)



### ADVERTENCIA

**No quite nunca la llave ni gire el interruptor de encendido a la posición <LOCK> mientras conduce. Si lo hace, se bloqueará el volante de dirección. Esto hará que usted pierda el control del vehículo y puede causar graves daños en el vehículo o lesiones.**

### TRANSMISIÓN MANUAL (T/M)



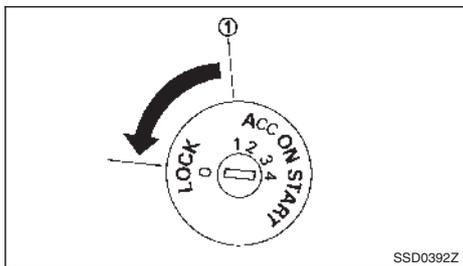
El interruptor incluye un dispositivo antirrobo de bloqueo de la dirección.

La llave de contacto puede extraerse solamente cuando el interruptor se encuentra en la posición normal de estacionamiento <LOCK> (0).

Hay una posición "OFF" ① entre <LOCK> y <ACC>, aunque no se muestra en el cilindro de bloqueo.

**Para bloquear el volante de dirección, extraiga la llave. Para desbloquear el volante de dirección, introduzca la llave y gírela suavemente mientras gira el volante de dirección ligeramente a derecha e izquierda.**

## TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (T/A)



Existe una posición "OFF" ① entre las posiciones <LOCK> y <ACC>, aunque no aparece escrita en el interruptor de encendido.

El bloqueo del encendido está diseñado para que el interruptor de encendido no se pueda cambiar a la posición <LOCK> hasta que la palanca de cambios se ponga en la posición P (estacionamiento). Cuando ponga el interruptor de encendido en la posición <LOCK>, para poder extraer la llave del interruptor de encendido, asegúrese de que la palanca de cambios está en la posición P (estacionamiento).

Cuando no pueda poner el interruptor de encendido en la posición <LOCK>:

1. Mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento).
2. Gire el interruptor de encendido ligeramente hacia <ON>.
3. Ponga el interruptor de encendido en posición <LOCK>.
4. Retire la llave.

Si el interruptor de encendido se cambia a la posición <LOCK>, la palanca de cambios no se puede mover de la posición P (estacionamiento). La palanca de cambios puede moverse si el interruptor de encendido está en la posición <ON> y el pedal del freno de servicio está pisado.

## POSICIONES DE LA LLAVE

**LOCK (Posición normal de estacionamiento) (0):**

La llave de contacto puede sacarse solamente en esta posición.

**OFF (1):**

Se puede apagar el motor sin bloquear el volante de dirección.

**ACC (Accesorios) (2):**

Con la llave en esta posición, se activan accesorios eléctricos como la radio cuando el motor no está funcionando.

**ON (posición normal de funcionamiento) (3):**

En esta posición se activan el sistema de encendido y los accesorios eléctricos.

**START (4):**

El motor se pone en marcha en esta posición. En cuanto el motor haya arrancado, suelte la llave inmediatamente. Volverá automáticamente a la posición <ON>.

## BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN

**Bloquear el volante de dirección**

- 1) Ponga el interruptor de encendido en posición <LOCK>.
- 2) Retire la llave del interruptor de encendido.
- 3) Gire el volante de dirección 1/6 de vuelta hacia la derecha desde la posición recta.

**Desbloquear el volante de dirección**

- 1) Introduzca la llave en el interruptor de encendido.
- 2) Gire suavemente el interruptor de encendido mientras mueve el volante de dirección a la derecha y a la izquierda.

# INTERRUPTOR DE ENCENDIDO TIPO BOTÓN PULSADOR (modelos con sistema de llave de control remoto)

## PRECAUCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO TIPO BOTÓN PULSADOR



### ADVERTENCIA

No haga funcionar el interruptor de encendido tipo botón pulsador mientras esté conduciendo excepto en caso de emergencia. (El motor se parará cuando se pulse el interruptor de encendido 3 veces consecutivas o el interruptor de encendido se mantenga pulsado durante más de 2 segundos). El volante de dirección se puede bloquear y podría provocar la pérdida de control del vehículo. Esto podría provocar daños en el vehículo o lesiones graves.

## SISTEMA DE LLAVE DE CONTROL REMOTO

El sistema de llave de control remoto puede poner en funcionamiento el interruptor de encendido sin necesidad de sacar la llave del bolsillo o bolso. El ambiente y/o condiciones de funcionamiento pueden afectar al funcionamiento del sistema de llave de control remoto.

Algunos avisos e indicadores de funcionamiento se visualizan en la pantalla de información del vehículo o en el cuadro de instrumentos. (Consulte "Testigos, indicadores y señales acústicas" en la sección "2. Instrumentos y controles" y "Pantalla de información del vehículo" en la sección "2. Instrumentos y controles").

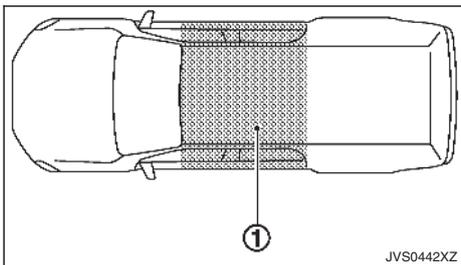
### PRECAUCIÓN

Asegúrese de que lleva la llave de control remoto con usted cuando haga uso del vehículo.

Cuando salga del vehículo, nunca deje la llave de control remoto dentro.

Si se descarga la batería del vehículo, el interruptor de encendido no puede cambiarse de la posición "LOCK" y si el bloqueo de dirección está engranado, el volante de dirección no se puede mover. Cargue la batería lo antes posible. (Consulte "Sustitución de la pila de la llave de control remoto" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo").

### Área de funcionamiento



La llave de control remoto solamente se puede utilizar para arrancar el motor cuando está dentro de su área de funcionamiento ① como se muestra en la ilustración.

Cuando la pila de la llave de control remoto está casi descargada o existen ondas de radio muy po-

tentes cerca del área de funcionamiento, esta área se reduce y puede que la llave de control remoto no funcione correctamente.

Si la llave de control remoto se encuentra dentro de su área de funcionamiento, cualquier persona, incluso alguien que no tenga consigo la llave, podrá pulsar el interruptor de encendido y arrancar el motor.

La zona de la caja de carga no entra dentro del área de funcionamiento de la función de arranque del motor.

Si la llave de control remoto se coloca sobre el tablero de instrumentos, dentro de la guantera, el bolsillo de la puerta o el rincón del compartimento interior, puede que no funcione.

Si la llave de control remoto se coloca en el exterior del vehículo cerca de la puerta o de la ventana, puede que funcione.

## TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (T/A)

El bloqueo del encendido está diseñado para que el interruptor de encendido no se pueda cambiar a la posición "LOCK" hasta que la palanca de cambios se ponga en la posición P (estacionamiento). Cuando pulse el interruptor de encendido hasta la posición "OFF", asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición P (estacionamiento).

Cuando no pueda cambiar el interruptor de encendido a la posición "LOCK":

1. El aviso [Cambiar a posición P] aparece en la pantalla de información del vehículo y se oye una señal acústica.
2. Mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento).

- Si el interruptor de encendido está en la posición "ACC", el aviso [PULSAR] aparece en la pantalla de información del vehículo.
- Pulse el interruptor de encendido. El interruptor de encendido cambia a la posición "OFF".
- Abra la puerta. El interruptor de encendido cambia a la posición "LOCK".

Para conocer los testigos e indicadores de la pantalla de información del vehículo, consulte "Indicadores de funcionamiento" en la sección "2. Instrumentos y controles".

Si el interruptor de encendido se cambia a la posición "LOCK" la palanca de cambios no se puede mover de la posición P (estacionamiento). La palanca de cambios puede moverse si el interruptor de encendido está en la posición "ON" y el pedal del freno de servicio está pisado.

## BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN

El interruptor de encendido está equipado con un dispositivo antirrobo de bloqueo de dirección.

### Para bloquear el volante

- Coloque el interruptor de encendido en la posición "OFF"; de esa manera el indicador de posición del interruptor de encendido no se encenderá.
- Abra o cierre la puerta. El interruptor de encendido cambia a la posición "LOCK".
- Gire el volante de dirección 1/6 de vuelta hacia la derecha o la izquierda desde la posición recta.

### Para desbloquear el volante

Pulse el interruptor de encendido y el volante de dirección se desbloqueará automáticamente.

#### PRECAUCIÓN

**Si la batería del vehículo está descargada, el interruptor de encendido tipo botón pulsador no se puede cambiar de la posición LOCK.**

**Si el indicador de avería de la liberación del bloqueo de dirección (según modelo) aparece en la pantalla de información del vehículo, pulse el interruptor de encendido de nuevo mientras gira el volante de dirección ligeramente a la derecha y a la izquierda. (Consulte "Pantalla de información del vehículo" en la sección "2. Instrumentos y controles").**

## POSICIONES DEL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO



#### ADVERTENCIA

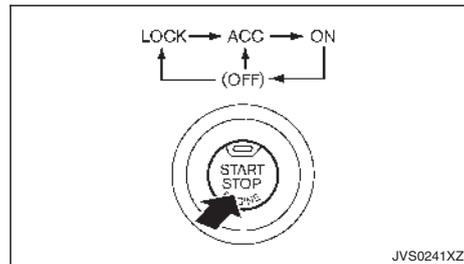
**No coloque nunca el interruptor de encendido en la posición "OFF" durante la conducción. El volante de dirección podría bloquearse y hacer que pierda el control del vehículo, provocando graves daños en el vehículo o lesiones.**

#### PRECAUCIÓN

**No deje el vehículo durante períodos largos de tiempo cuando el interruptor de encendido está en la posición ON y el motor no está funcionando. Podría descargarse la batería.**

**Utilice accesorios eléctricos con el motor en marcha para evitar la descarga de la batería del vehículo. Si tiene que utilizar accesorios**

**mientras el motor no está en marcha, no los use durante largos períodos de tiempo y no use varios accesorios eléctricos al mismo tiempo.**



Cuando se pulsa el interruptor de encendido sin pisar el pedal del freno (modelos con transmisión automática) o el pedal del embrague (modelos con transmisión manual), la posición del interruptor de encendido cambia de la siguiente forma:

- Pulse una vez para cambiar a la posición ACC.
- Pulse dos veces para cambiar a la posición ON.
- Pulse tres veces para cambiar a la posición "OFF".
- Pulse cuatro veces para volver a la posición ACC.
- Abra o cierre cualquier puerta para volver a la posición "LOCK" desde la posición "OFF".

### Posición LOCK

El interruptor de encendido y el bloqueo de dirección solamente se pueden bloquear en esta posición.

El interruptor de encendido se desbloquea al ponerlo en posición "ACC" llevando la llave de control remoto.

### Posición ACC

El suministro para los accesorios eléctricos se activa en esta posición sin tener el motor en marcha.

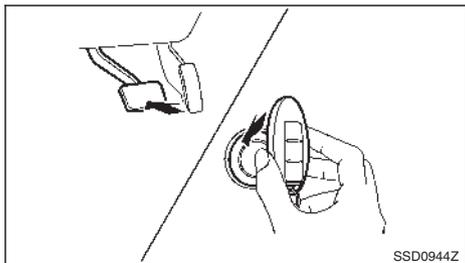
### Posición ON

El sistema de encendido y el suministro para los accesorios eléctricos se activan en esta posición sin encender el motor.

### Posición OFF

El motor se apaga con el volante de dirección desbloqueado.

## DESCARGA DE LA PILA DE LA LLAVE DE CONTROL REMOTO



Si la pila de la llave de control remoto está descargada, o las condiciones ambientales interfieren en el funcionamiento de la llave de control remoto, arranque el motor mediante el siguiente procedimiento:

#### 1. Modelo con transmisión automática (T/A):

Mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento).

#### Modelo con transmisión manual (T/M):

Mueva la palanca de cambios a la posición N (punto muerto).

2. Pise firmemente el pedal del freno.
3. Toque el interruptor de encendido con la llave de control remoto como se muestra en la ilustración. (Se oye una señal acústica.)
4. Pulse el interruptor de encendido mientras pisa el pedal del freno (modelo con T/A) o el pedal del embrague (modelo con T/M) antes de que transcurran 10 segundos desde la señal acústica. El motor se pone en marcha.

Después de llevar a cabo el paso 3, si se pulsa el interruptor de encendido sin pisar el pedal del freno (modelo con T/A) o el pedal del embrague (modelo con T/M), el interruptor de encendido cambiará a la posición "ACC".

#### NOTA

**Cuando el interruptor de encendido se pone en la posición "ACC" u "ON" o se arranca el motor mediante los procedimientos anteriores, el aviso de pila de la llave gastada aparece en la pantalla de información del vehículo incluso aunque la llave de control remoto se encuen-**

**tre dentro del vehículo. Esto no es una avería. Para apagar este aviso, vuelva a pulsar el interruptor de encendido con la llave de control remoto.**

**Si aparece el aviso batería baja de la pila de la llave en la pantalla de información del vehículo, sustituya la pila lo antes posible. (Consulte "Sustitución de la pila de la llave de control remoto" en la sección "8. Mantenimiento y hágallo usted mismo").**

## ARRANQUE DEL MOTOR (modelos sin sistema de llave de control remoto)

1. Aplique el freno de estacionamiento.

2. Pise el pedal del freno.

### 3. **Modelo con transmisión automática (T/A):**

Mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento) o N (punto muerto).

**El motor de arranque está diseñado para funcionar solamente cuando la palanca de cambios está en la posición correcta.**

### **Modelo con transmisión manual (T/M):**

Mueva la palanca de cambios a la posición N (punto muerto) y pise el pedal del embrague a fondo mientras arranca el motor.

4. Arranque el motor sin pisar el pedal del acelerador, colocando el interruptor de encendido en la posición <START>.

coloque el interruptor de encendido en la posición <ON> y espere hasta que el indicador de bujías de incandescencia  se apague.

5. Suelte inmediatamente el interruptor de encendido cuando el motor arranque. Si el motor arranca pero no se pone en marcha, repita los procedimientos anteriores.

6. Deje el motor al ralentí durante al menos 30 segundos después del arranque del motor para que se caliente. Conduzca primero a velocidad moderada durante una distancia corta, especialmente con tiempo frío.

### **PRECAUCIÓN**

**No deje el vehículo desatendido mientras se está calentando el motor.**

## ARRANQUE DEL MOTOR (modelos con sistema de llave de control remoto)

1. Aplique el freno de estacionamiento.

### 2. **Modelo con transmisión automática (T/A):**

Mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento) o N (punto muerto).

**El motor de arranque está diseñado para funcionar solamente cuando la palanca de cambios está en la posición correcta.**

### **Modelo con transmisión manual (T/M):**

Mueva la palanca de cambios a la posición N (punto muerto).

**Debe llevar consigo la llave de control remoto cuando haga funcionar el interruptor de encendido.**

3. Coloque el interruptor de encendido en la posición "ON". Pise el pedal del freno (modelo con T/A) o el pedal del embrague (modelo con T/M) y pulse el interruptor de encendido para arrancar el motor.

**Para modelos con motor diésel:** espere hasta que el indicador de bujías de incandescencia  se apague.

Para arrancar el motor inmediatamente, pulse y libere el interruptor de encendido mientras pisa el pedal del freno o el pedal del embrague con el interruptor de encendido en cualquier posición.

4. Suelte inmediatamente el interruptor de encendido cuando el motor arranque. Si el motor arranca pero no se pone en marcha, repita los procedimientos anteriores.

5. Deje el motor al ralentí durante al menos 30 segundos después del arranque del motor para que se caliente. Conduzca primero a velocidad moderada durante una distancia corta, especialmente con tiempo frío.

### **PRECAUCIÓN**

**No deje el vehículo desatendido mientras se está calentando el motor.**

6. Para parar el motor, coloque la palanca de cambios en la posición P (estacionamiento) (modelos con T/A) o en N (punto muerto) (modelos con T/M), aplique el freno de estacionamiento y ponga el interruptor de encendido en la posición "OFF".

# CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO

## CONDUCCIÓN CON TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (T/A)

La transmisión automática (T/A) del vehículo está controlada electrónicamente para proporcionar la máxima potencia y un funcionamiento suave.

Los procedimientos de funcionamiento recomendados para esta transmisión se describen en las páginas siguientes. Siga estos procedimientos para obtener el mayor rendimiento de su vehículo y disfrutar del placer de conducir.



### ADVERTENCIA

**No cambie a una marcha inferior de forma repentina en carreteras resbaladizas. Podría perder el control.**

### PRECAUCIÓN

La velocidad de ralentí del motor frío es alta, así que tenga cuidado al cambiar a una marcha de avance o marcha atrás antes de que el motor se haya calentado.

Evite revolucionar el motor mientras el vehículo está parado. Esto podría provocar un movimiento inesperado del vehículo.

No cambie nunca a la posición P (estacionamiento) o R (marcha atrás) mientras el vehículo se desplaza hacia delante, ni a la posición P (estacionamiento) o D (conducción) mientras el vehículo se desplaza hacia atrás. Esto podría provocar un accidente o dañar la transmisión.

Excepto en caso de emergencia, no cambie a la posición N (punto muerto) durante la conducción. Deslizar el vehículo sin llevar el motor

en marcha con la transmisión en la posición N (punto muerto) podría provocar daños graves en la transmisión.

**Arranque el motor en la posición P (estacionamiento) o N (punto muerto). El motor no arrancará con la palanca en ninguna otra posición. De lo contrario, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el vehículo.**

**Cambie a la posición P (estacionamiento) y aplique el freno de estacionamiento cuando deje estacionado el vehículo durante un periodo de tiempo superior a una espera corta.**

Mantenga el motor a velocidad de ralentí mientras cambia de la posición N (punto muerto) a cualquier posición de conducción.

Para evitar posibles daños en su vehículo; cuando detenga el vehículo en una pendiente ascendente, no lo retenga pisando el pedal del acelerador. Para ello, utilice el freno de servicio.

### Puesta en marcha del vehículo

1. Tras poner en marcha el motor, pise a fondo el pedal del freno de servicio antes de intentar mover la palanca de cambios de la posición P (estacionamiento).
2. Mantenga el pedal del freno de servicio pisado y mueva la palanca de cambios a una posición de conducción.
3. Suelte el freno de estacionamiento, el pedal del freno de servicio y ponga en marcha el vehículo de forma gradual.

La T/A está diseñada para que se DEBA pisar el pedal del freno de servicio antes de cambiar de la posición P (estacionamiento) a cualquier posición de conducción mientras el interruptor de encendido está en la posición "ON".

La palanca de cambios no se puede mover de la posición P (estacionamiento) a cualquier otra posición de conducción si el interruptor de encendido está en la posición "LOCK", "OFF" o "ACC".

### PRECAUCIÓN

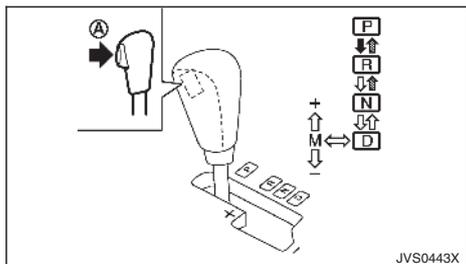
**PISE EL PEDAL DEL FRENO DE SERVICIO** - Al mover la palanca de cambios a D (conducción), R (marcha atrás) o a la modalidad de cambio manual sin pisar el pedal del freno de servicio, el vehículo se mueve lentamente cuando el motor está en marcha. Asegúrese de que el pedal del freno de servicio se pisa a fondo y de que el vehículo se detiene antes de cambiar la palanca de cambios.

**ASEGÚRESE DE LA POSICIÓN DE LA PALANCA DE CAMBIOS** - Asegúrese de que la palanca de cambios está en la posición adecuada. La posición D (conducción) y la modalidad de cambio manual se emplean para ir hacia delante, y R (marcha atrás) para ir marcha atrás. Pise el pedal del acelerador para poner en marcha el vehículo e incorporarse al tráfico (evite el arranque y los giros de rueda bruscos).

**CALIENTE EL MOTOR** - Debido a que la velocidad de ralentí del motor es más alta cuando éste está frío, se debe tener mucha precaución al cambiar la palanca de cambios a la posición de conducción inmediatamente después de arrancar el motor.

**ESTACIONAMIENTO DEL VEHÍCULO** - Pise a fondo el pedal del freno y, una vez detenido el vehículo, coloque la palanca de cambios en la posición P (estacionamiento), tire de la palanca de freno de estacionamiento y suelte el pedal del freno.

### Cambio de marcha



	Pulse el botón (A) mientras pisa el pedal del freno
	Pulse el botón (A)
	Simplemente mueva la palanca de cambios



### ADVERTENCIA

**Aplique el freno de estacionamiento si la palanca de cambios se encuentra en alguna posición mientras el motor no está en marcha.**

De no hacerlo, el vehículo podría moverse de modo inesperado o desplazarse y provocar lesiones o daños graves.

Si la palanca de cambios no se puede mover de la posición P (estacionamiento) mientras el motor está en marcha y está pisado el pedal del freno de servicio, es posible que las luces de freno no funcionen. Una avería en las luces de freno podría causar algún accidente en el que usted y otras personas podrían resultar heridos.

Tras arrancar el motor, pise a fondo el pedal del freno de servicio, pulse el botón de la palanca de cambios y mueva la palanca de cambios a una posición distinta de P (estacionamiento).

Si el interruptor de encendido se pone en la posición "OFF" o "ACC" por cualquier razón mientras la palanca de cambios se encuentra en una posición distinta de P (estacionamiento), el interruptor de encendido no se podrá poner en la posición "LOCK".

Si el interruptor de encendido no se puede poner en la posición "LOCK", realice los pasos siguientes:

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Ponga el interruptor de encendido en la posición "ON" mientras pisa el pedal del freno de servicio.
3. Mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento).
4. Ponga el interruptor de encendido en posición "LOCK".

### P (estacionamiento):

Use esta posición cuando el vehículo esté estacionado o cuando arranque el motor. **Compruebe que el vehículo está completamente parado y, a con-**

**tinuación, mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento).** Aplique el freno de estacionamiento. Cuando estacione en una cuesta, pise en primer lugar el pedal del freno de servicio, aplique el freno de estacionamiento y, a continuación, mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento).

### R (marcha atrás):

Utilice esta posición para circular marcha atrás. Asegúrese de que el vehículo se encuentra completamente parado antes de seleccionar la posición R (marcha atrás).

### N (punto muerto):

Ni la marcha atrás ni la de conducción hacia delante están engranadas. El motor se puede arrancar en esta posición. Puede cambiar a la posición N (punto muerto) y volver a arrancar el motor si se cala mientras el vehículo se está moviendo.

### D (conducción):

Utilice esta posición para todas las modalidades de conducción normal hacia delante.

### Modalidad de cambio manual

Cuando se cambia la palanca de cambios a la entrada de cambio manual o cuando se mueve hacia abajo o hacia arriba mientras se conduce, la transmisión entra en la modalidad de cambio manual. El intervalo de cambios se puede seleccionar manualmente.

Para aumentar la marcha, desplace la palanca de cambios hacia el lado + (arriba). La transmisión cambia a una marcha más alta.

Para cambiar a una marcha inferior, mueva la palanca de cambios hacia el lado - (abajo). La transmisión cambia a una marcha más baja.

Para cancelar la modalidad de cambio manual, vuelva a colocar la palanca de cambios en la posición "D" (conducción). La transmisión vuelve a la modalidad de conducción normal.

En la modalidad de cambio manual, el intervalo de cambios se muestra en la pantalla de información del vehículo entre el velocímetro y el tacómetro.

Las marchas aumentan o descienden de una a otra de la manera siguiente:

M <sub>1</sub>	→	M <sub>2</sub>	→	M <sub>3</sub>	→	M <sub>4</sub>	→	M <sub>5</sub>	→	M <sub>6</sub>	→	M <sub>7</sub>
	←		←		←		←		←		←	

M<sub>7</sub> (7ª):

Utilice esta posición para todas las modalidades de conducción normal a velocidad de carretera.

M<sub>6</sub> (6ª) y M<sub>5</sub> (5ª):

Utilice estas posiciones para subir pendientes largas o para frenar el motor al bajar pendientes largas.

M<sub>4</sub> (4ª), M<sub>3</sub> (3ª) y M<sub>2</sub> (2ª):

Utilice estas posiciones para subir cuestas o frenar el motor al bajar cuestas.

M<sub>1</sub> (1ª):

Utilice esta posición cuando conduzca despacio subiendo por pendientes pronunciadas o por terrenos muy nevados o para el rendimiento máximo del freno de motor al descender por pendientes pronunciadas.

No conduzca a gran velocidad durante largos períodos de tiempo en una marcha inferior a la 7ª. Esto aumenta el consumo de combustible.

Al mover la palanca de cambios al mismo lado dos veces, se cambiarán las marchas sucesivamente. Sin embargo, si este movimiento se efectúa rápidamente, puede que la marcha que se seleccionó en segundo lugar no se complete adecuadamente.

**En la modalidad de cambio manual, la transmisión podría no cambiar a la marcha seleccionada o cambiar automáticamente a otra marcha. Esto ayuda a mantener el rendimiento de la conducción y reduce las posibilidades de que el vehículo sufra daños o se pierda el control del mismo.**

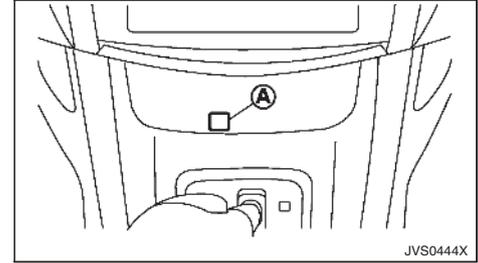
**Si la transmisión no cambia a la marcha seleccionada, el indicador de posición de la transmisión automática (T/A) (en la pantalla de información del vehículo) parpadea y suena un zumbador.**

**En la modalidad de cambio manual, la transmisión cambia automáticamente a la 1ª marcha antes de que el vehículo se detenga. Cuando se acelera de nuevo, es necesario aumentar a la marcha deseada.**

## Cambio descendente del acelerador - en posición D (conducción)

Para adelantar o subir cuestas, pise a fondo el pedal del acelerador. Esto hará que la transmisión cambie a una marcha inferior, dependiendo de la velocidad del vehículo.

## Liberación del bloqueo del cambio



Si la batería está descargada, la palanca de cambios no se podrá mover de la posición P (estacionamiento), incluso cuando el pedal del freno se encuentre pisado.

Para liberar el bloqueo del cambio, realice el procedimiento siguiente:

1. Coloque el interruptor de encendido en la posición "OFF" o LOCK.
2. Aplique el freno de estacionamiento.
3. Quite la tapa del bloqueo del cambio (A) y pulse el botón de liberación del bloqueo del cambio.
4. Mantenga pulsado el botón de la palanca de cambios y muévela a la posición N (punto muerto) mientras mantiene pulsado el botón de liberación del bloqueo del cambio (A).

Ponga el interruptor de encendido en la posición ON para liberar el bloqueo del volante de dirección.

Entonces se podrá mover el vehículo empujándolo hasta la ubicación deseada.

Si no se puede cambiar la palanca de cambios a una posición distinta de P (estacionamiento), acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema de T/A lo antes posible.

## Autoprotección

Cuando se entra en la modalidad de autoprotección, la T/A se bloquea en cualquiera de las marchas hacia adelante dependiendo de las condiciones.

Si se conduce el vehículo en condiciones extremas, tales como giro excesivo de las ruedas y consecuentes frenadas bruscas, puede activarse el sistema de autoprotección. Esto ocurrirá incluso cuando todos los circuitos eléctricos estén funcionando correctamente. En este caso, ponga el interruptor de encendido en la posición "OFF" y espere 3 segundos. A continuación, vuelva a poner el interruptor de encendido en la posición "ON". El vehículo deberá volver a funcionar con normalidad. Si no vuelve a funcionar con normalidad, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que comprueben y reparen la transmisión en caso necesario.

## CONDUCCIÓN CON TRANSMISIÓN MANUAL (T/M)



### ADVERTENCIA

**No cambie a una marcha inferior de forma repentina en carreteras resbaladizas. Podría perder el control.**

**No revolucione demasiado el motor cuando cambie a una marcha inferior. Podría perder el control del vehículo o provocar daños en el motor.**

## PRECAUCIÓN

**No conduzca con el pie apoyado sobre el pedal del embrague. Podría provocar daños en el sistema de embrague.**

**Pise a fondo el pedal del embrague antes de accionar la palanca de cambios para evitar que la transmisión se dañe.**

**Detenga por completo el vehículo antes de cambiar a la posición R (marcha atrás).**

**Si se detiene el vehículo durante un rato, por ejemplo, en un semáforo en rojo, cambie a la posición N (punto muerto) y suelte el pedal del embrague, manteniendo pisado el pedal del freno de servicio.**

## Puesta en marcha del vehículo

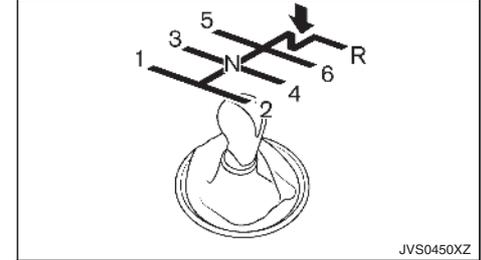
1. Tras poner en marcha el motor, pise a fondo el pedal del embrague y cambie la palanca de cambios a la posición 1 (1ª), 2 (2ª) o R (marcha atrás). RENAULT recomienda arrancar el vehículo en 2ª sobre una superficie plana y sin carga.
2. Pise el pedal del acelerador lentamente, soltando el pedal del embrague y el freno de estacionamiento al mismo tiempo.

## Cambio de marchas

Para cambiar de marcha, tanto al aumentar como al reducir de marcha, pise a fondo el pedal del embrague, cambie a la marcha apropiada y, a continuación, suelte lentamente el pedal del embrague.

Ponga en marcha el vehículo en la posición 1 (1ª) o 2 (2ª) y cambie a la posición 3 (3ª), 4 (4ª), 5 (5ª) y 6 (6ª) consecutivamente en función de la velocidad del vehículo.

Si encuentra dificultades para mover la palanca de cambios a la posición R (marcha atrás) o 1 (1ª), cambie primero a la posición N (punto muerto) y, a continuación, suelte el pedal del embrague una vez. Pise a fondo el pedal de embrague de nuevo y cambie a R o a 1ª.



JVS0450XZ

Para conducir marcha atrás, presione la palanca de cambios y, a continuación, muévala a la posición R (marcha atrás) tras detener el vehículo por completo.

# SISTEMA STOP/START (según modelo)

El sistema Stop/Start está diseñado para reducir el consumo de combustible, las emisiones de escape y el ruido durante la conducción:

Cuando detiene el vehículo con la palanca de cambios en posición N (punto muerto) y el pedal del embrague liberado, el motor se apaga automáticamente.

Al pisar el pedal del embrague, el motor arranca automáticamente.

## PRECAUCIÓN

Al final del recorrido, el motor debe pararse y el encendido debe ponerse en la posición OFF. Bloquee el vehículo del modo habitual. Al poner el interruptor de encendido en la posición "OFF", se apagan todos los sistemas eléctricos. De lo contrario, puede descargarse la batería.

## NOTA

En el modelo con sistema Stop/Start, utilice la batería especial con mejor capacidad de carga-descarga y mayor duración. No utilice una batería distinta de la especial en el sistema Stop/Start, ya que la batería podría deteriorarse de forma prematura y el sistema podría averiarse. Para la batería se recomienda usar piezas originales RENAULT. Para obtener más información, póngase en contacto con su concesionario autorizado o taller cualificado.

## NOTA

El sistema Stop/Start no se activará en las siguientes condiciones:

Cuando se mantiene el motor a ralentí sin haber conducido tras el arranque del motor.

Cuando la temperatura del refrigerante del motor es baja.

Cuando la capacidad de la batería es baja.

Cuando la temperatura de la batería es baja.

Cuando se mueve el vehículo.

Cuando el vacío del servofreno disminuye.

Cuando se abre el capó del motor con el motor en marcha.

Cuando se arranca el motor con el capó del motor abierto.

Cuando el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado.

Cuando la puerta del conductor está abierta.

Cuando el indicador del sistema Stop/Start parpadea a baja velocidad.

Cuando el control de velocidad del ventilador está en cualquier posición que no sea apagado (0) mientras el control de flujo de aire está en la posición de desempañador del parabrisas.

Cuando el interruptor de desempañador del parabrisas está encendido.

Cuando la temperatura dentro del vehículo es demasiado alta o baja. (Cuando el sistema de acondicionador de aire automático está apagado, funcionará el sistema Stop/Start).

Cuando la velocidad del ventilador del acondicionador de aire está en la velocidad máxima.

Cuando el interruptor de desactivación del sistema Stop/Start está encendido.

Cuando el consumo de suministro eléctrico es elevado.

Cuando el vehículo circula a altitudes superiores a 2000 m (6562 pies) (modelo con T/M).

Para modelos con transmisión manual (T/M)

Cuando la palanca de cambios está en cualquier posición distinta de N (punto muerto).

Cuando se pisa el pedal del embrague.

Cuando la llave de control remoto no está en el vehículo.

Cuando el volante de dirección se gira más de 45 grados.

## NOTA

Aunque el pedal del embrague esté pisado, el motor no se volverá a arrancar si el sistema Stop/Start está activado en las siguientes condiciones:

Cuando el capó del motor esté abierto.

Cuando el cinturón de seguridad del conductor esté desabrochado y la puerta del conductor esté abierta.

Cuando la palanca de cambios no esté en la posición N (punto muerto).

## NOTA

Es posible que el sistema Stop/Start tarde un poco en activarse en las siguientes condiciones:

Cuando la batería está descargada.

Cuando la temperatura exterior es baja o alta.

Cuando se sustituye la batería o se desconectan los bornes de la batería durante un largo período de tiempo y se vuelven a conectar.

#### NOTA

Cuando se enciende el indicador del sistema Stop/Start, el motor se pone en marcha automáticamente si se cumple como mínimo una de las condiciones siguientes:

El voltaje de la batería es bajo (debido a la carga eléctrica de otros sistemas del vehículo como los faros, los calefactores, etc., o dispositivos auxiliares conectados a la entrada de 12 voltios dentro del vehículo).

La velocidad del vehículo supera los 2 km/h (1 mph) aproximadamente.

El desempañador del parabrisas está activado.

Cuando la temperatura dentro del vehículo es demasiado alta o baja. (Cuando el acondicionador de aire está apagado, funcionará el sistema Stop/Start).

Cuando el desempañador del parabrisas está encendido. (Es posible que el motor no arranque dependiendo de la temperatura exterior).

Cuando la capacidad de la batería es baja.

Cuando el consumo de suministro eléctrico es elevado.

Cuando se pisa el pedal del embrague.

#### PRECAUCIÓN

Engrane la marcha solo cuando pise a fondo el pedal del embrague.

#### NOTA

Las condiciones siguientes evitan que el sistema Stop/Start vuelva a arrancar automáticamente el motor. En ese caso es necesario arrancar el motor con el accionamiento del interruptor de encendido:

El cinturón de seguridad del conductor está desabrochado, y la puerta del conductor está abierta.

El capó está abierto.

Utilice este sistema mientras espera en un semáforo, etc. Cuando se detiene el vehículo durante largos períodos de tiempo, apague el motor.

Cuando el sistema Stop/Start detiene el motor, las funciones de calefacción, refrigeración y deshumidificación se desactivarán. Para evitar que se desactiven las funciones del acondicionador de aire, desactive la modalidad de parada al ralentí pulsando el interruptor de desactivación del sistema Stop/Start.

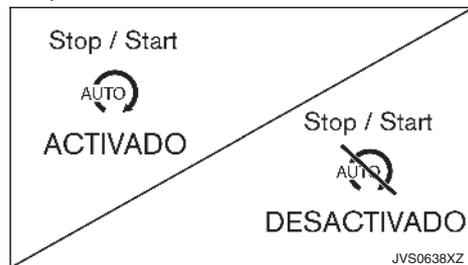
## PANTALLA DEL SISTEMA STOP/START

### Detención del motor



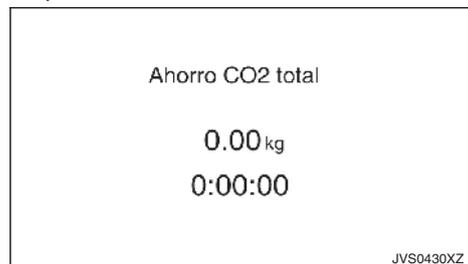
Cuando se para el motor, la información se muestra durante unos segundos.

## Activación o desactivación del sistema Stop/Start



Si se activa o desactiva el sistema Stop/Start mediante el interruptor de desactivación de dicho sistema, se muestra el mensaje.

## CO2 o combustible ahorrado y tiempo de parada del motor



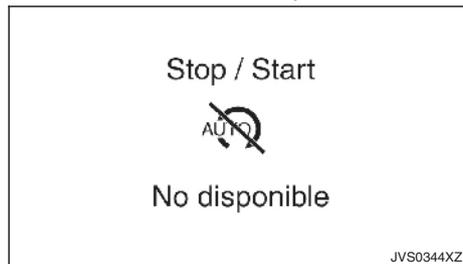
La modalidad de CO2 o combustible ahorrado y tiempo de parada del motor muestra los siguientes elementos:

El CO2 reducido muestra la cantidad aproximada en la que el sistema Stop/Start reduce las emisiones de CO2 cada vez que el motor se para automáticamente.

El tiempo de parada del motor muestra el tiempo que el motor ha estado parado mediante el sistema Stop/Start.

Para obtener más información, consulte "Sistema Stop/Start (según modelo)" anteriormente en esta sección.

## Desactivación del arranque automático



Este mensaje se muestra cuando el motor se para con el sistema Stop/Start activado, pero no arranca automáticamente.

## Aviso de bloqueo de llave



Se muestra la información y suena una señal acústica para recordar al conductor que debe poner el interruptor de encendido en la posición "OFF" para evitar la descarga de la batería.

El mensaje se puede borrar solamente poniendo el interruptor de encendido en la posición "OFF" (o volviendo a arrancar el motor).

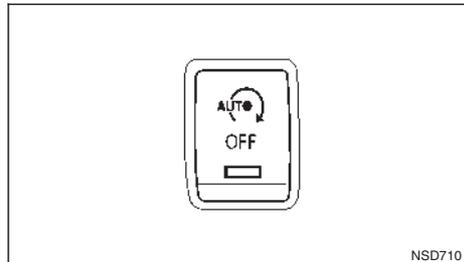
### Fallo del sistema



Este mensaje aparece cuando el sistema Stop/Start presenta una avería.

Acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema.

### INTERRUPTOR DE DESACTIVACIÓN DEL SISTEMA STOP/START



El sistema se puede desactivar temporalmente pulsando el interruptor de desactivación del sistema Stop/Start. Si se pulsa el interruptor de nuevo o se vuelve a arrancar el motor mediante el interruptor de encendido, el sistema Stop/Start se volverá a activar.

Al desactivar el sistema Stop/Start con el motor en marcha, se evita que el motor se pare automáticamente.

Cuando se desactiva el sistema Stop/Start después de que el sistema Stop/Start haya detenido el motor, el motor volverá a arrancarse si se cumplen las condiciones necesarias. A partir de ese momento, se evita que el motor se pare de modo automático durante el mismo recorrido.

Cuando se desactiva el sistema Stop/Start, el indicador ① del interruptor de desactivación de dicho sistema se enciende. En ese caso, el sistema Stop/Start no puede reducir el consumo de combustible, las emisiones de escape o el ruido durante la conducción.

Si el sistema Stop/Start presenta una avería, el indicador ① del interruptor de desactivación de dicho sistema se enciende.

### NOTA

Se muestran los mensajes de activación y desactivación del sistema Stop/Start durante unos segundos en la pantalla de información del vehículo cuando se pulsa el interruptor de desactivación del sistema Stop/Start. Vea "Pantalla del sistema Stop/Start" anteriormente en esta sección.



### ADVERTENCIA

No intente levantar dos ruedas del suelo y cambiar la transmisión a cualquier posición de conducción o marcha atrás con el motor en marcha. Hacer esto puede producir daños en la transmisión o un movimiento inesperado del vehículo, lo que podría provocar daños en el vehículo o lesiones graves.

No intente probar un vehículo equipado con tracción a las cuatro ruedas (4WD) en un dinamómetro de 2 ruedas o equipamientos similares incluso si las otras dos ruedas no están sobre el suelo. Asegúrese de informar al personal que realiza la comprobación de que su vehículo está equipado con tracción a las 4 ruedas (4WD) antes de colocarlo en un dinamómetro. El uso de un equipamiento de comprobación erróneo puede producir daños en la transmisión o un movimiento inesperado del vehículo, lo que podría producir daños en el vehículo o lesiones graves.

### PRECAUCIÓN

No conduzca el vehículo en la posición <4H> o <4LO> por carreteras de superficie dura y seca. En caso de conducir por carreteras de superficie dura y seca utilizando la posición <4H> o <4LO>, podría provocar un ruido innecesario, desgaste de los neumáticos y mayor consumo de combustible.

Si se enciende el testigo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) mientras conduce por carreteras de superficie dura o seca:

- En la posición <4H>, gire el interruptor de modalidad 4WD a <2WD>.
- En la posición <4LO>, detenga el vehículo y, con el pedal del freno pisado, mueva la palanca selectora a la posición N (punto muerto) y gire el mando del interruptor de modalidad 4WD a la posición <2WD>.

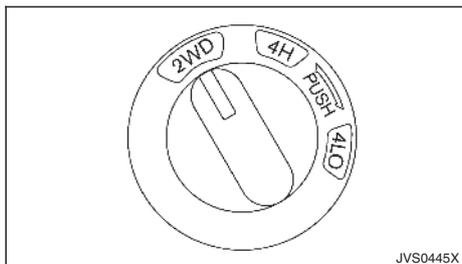
Si el testigo 4WD sigue encendido después de la operación anterior, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el vehículo lo antes posible.

La transmisión puede resultar dañada si continúa conduciendo con el testigo 4WD parpadeando.

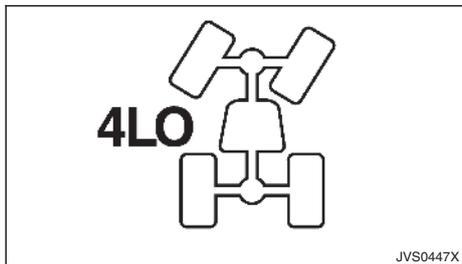
Vea "Precauciones durante la conducción en y fuera de la carretera" anteriormente en esta sección para ver otras precauciones.

## SISTEMA 4WD SELECCIONABLE

El sistema 4WD seleccionable ofrece tres modalidades de conducción: <2WD>, <4H> y <4LO>. Se puede seleccionar la modalidad de conducción deseada utilizando el interruptor de modalidad 4WD de acuerdo con las condiciones de conducción.



Interruptor de modalidad 4WD



Indicador de modalidad 4WD

Interruptor de modalidad 4WD	Tracción utilizada	Indicador		Condiciones de funcionamiento	Funcionamiento del interruptor de modalidad 4WD (Consulte "Funcionamiento del interruptor de modalidad 4WD" más adelante en esta sección.)
		Modalidad 4WD	<4LO>		
<2WD>	Ruedas traseras		-	Para conducir en carreteras pavimentadas y secas.	Se puede cambiar a las modalidades de conducción <2WD> y <4H> mientras se conduce. El indicador cambiará cuando se cambie la modalidad de conducción. El cambio entre las modalidades <2WD> y <4H> debe llevarse a cabo a una velocidad inferior a los 100 km/h (60 mph).
<4H>	Tracción a las cuatro ruedas		-	Para conducir en carreteras en mal estado, con arena o cubiertas de nieve.	
<4LO>	Punto muerto		Parpadeo	El indicador 4LO parpadea al cambiar entre <4H> y <4LO>.	Cambio entre las modalidades de conducción <4H> y <4LO>: Detenga el vehículo, pulse el pedal del embrague (modelos con T/M) y el pedal del freno y coloque la palanca de cambios en la posición N (punto muerto). Pulse y gire el interruptor de modalidad 4WD. El interruptor de modalidad 4WD no cambiará entre <4H> y <4LO> si la transmisión no está en posición N (punto muerto) o si el vehículo se está moviendo. Espere a que el indicador 4LO deje de parpadear y permanezca encendido o apagado antes de cambiar la transmisión de marcha o de soltar el pedal del embrague (modelos con T/M).
	Tracción a las cuatro ruedas		Encendido*	Cuando se necesita la máxima tracción y potencia a velocidades bajas (por ejemplo, en pendientes pronunciadas o carreteras accidentadas, arenosas o cubiertas de barro).	

\*: Cuando está seleccionada la posición <4LO>, el sistema ESP se desactiva y se enciende el indicador OFF del interruptor del ESP. Vea "Testigos, indicadores y señales acústicas" en la sección "2. Instrumentos y controles".



## ADVERTENCIA

Modelo con T/A: si el indicador de la modalidad 4WD está apagado o el testigo ATP está encendido, la posición P (estacionamiento) de la transmisión automática no funcionará y el vehículo podría moverse inesperadamente, ocasionando lesiones o daños graves. Aplique siempre el freno de estacionamiento.

## PRECAUCIÓN

Para evitar dañar el vehículo:

No accione el interruptor de modalidad 4WD al tomar curvas, al ir marcha atrás o mientras derrapan las ruedas traseras. El vehículo debe estar desplazándose en línea recta hacia delante.

No mueva la palanca de cambios (modelo con T/A) ni suelte el pedal del embrague (modelo con T/M) si el indicador 4LO parpadea. De no hacerlo, las marchas podrían chirriar y dañar la transmisión.

Modelos con T/M: no acelere rápidamente desde la posición de parada cuando el indicador 4LO parpadea. Conduzca en línea recta hacia delante a baja velocidad hasta que se encienda el indicador 4LO. El indicador 4LO parpadea al cambiar entre <4LO> y <4H>.

Si el testigo 4WD se enciende, lleve a cabo el siguiente procedimiento:

- 1) Apague el motor.
- 2) Arranque el motor.
- 3) Compruebe si el testigo 4WD se enciende.

Si el testigo 4WD sigue encendido después de la operación anterior, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema lo antes posible.

El interruptor de modalidad 4WD de la caja de transferencia sirve para seleccionar tracción en dos ruedas (2WD) o tracción a las cuatro ruedas (4WD), según las condiciones de conducción. Gire el interruptor de modalidad 4WD para seleccionar una modalidad de conducción (<2WD>, <4H> o <4LO>).

Para cambiar a o desde la modalidad 4LO:

1. El vehículo DEBE ESTAR detenido.
2. Pise el pedal del embrague (modelos con T/M) y el pedal de freno y coloque la palanca de cambios en la posición N (punto muerto) (modelos con T/M) o en P (estacionamiento) (modelos con T/A).
3. Pulse y gire el interruptor de modalidad 4WD para cambiar a o desde la modalidad <4LO>.



## ADVERTENCIA

Al estacionar, aplique el freno de estacionamiento antes de apagar el motor y asegúrese de que el indicador de modalidad 4WD está encendido y que el testigo de ATP o el mensaje de aviso de ATP están desactivados. De no ser así, el vehículo podría moverse inesperadamente aunque la transmisión automática se encuentre en la posición P (estacionamiento).

El indicador 4LO debe dejar de parpadear y permanecer encendido o apagarse antes de cambiar la transmisión de marcha. El vehículo podría moverse inesperadamente si se cam-

bia la palanca de cambios de la posición N (punto muerto) a cualquier otra posición mientras el indicador 4LO parpadea.

## PRECAUCIÓN

No gire nunca el interruptor de modalidad 4WD entre las posiciones <4LO> y <4H> mientras conduce.

La posición <4H> proporciona una mayor potencia y tracción. Evite la velocidad excesiva, ya que provocará un mayor consumo de combustible, mayores temperaturas del aceite y además podría estropear componentes de la transmisión. No se recomienda superar la velocidad de 100 km/h (60 mph) en la posición <4H>.

La modalidad de conducción <4LO> proporciona la máxima potencia y tracción. Evite aumentar excesivamente la velocidad del vehículo. La velocidad máxima es de aproximadamente 50 km/h (30 mph).

El interruptor de modalidad 4WD puede girarse entre <2WD> y <4H> mientras se conduce en línea recta hacia delante. No gire el interruptor de modalidad 4WD al hacer un giro o al ir marcha atrás.

No utilice el interruptor de modalidad 4WD entre <2WD> y <4H> mientras conduce cuesta abajo por pendientes pronunciadas. Utilice el freno del motor y marchas de transmisión bajas para frenar el motor.

No gire el interruptor de modalidad 4WD entre <2WD> y <4H> mientras derrapan las ruedas traseras.

No conduzca el vehículo en el modo <4H> o <4LO> por carreteras de superficie dura y seca. Esto podría provocar un ruido innecesario y desgaste de los neumáticos. RENAULT recomienda, en estas condiciones, conducir en 2WD.

No es posible cambiar la caja de transferencia 4WD entre <4H> y <4LO> a temperaturas ambientales bajas cuando el motor está frío. De hacerlo, el indicador 4LO podría parpadear. Espere hasta que la caja de transferencia 4WD haya alcanzado la temperatura de funcionamiento (después de conducir un rato) antes de utilizar el interruptor de modalidad 4WD para cambiar entre <4H> y <4LO>.

Al conducir por carreteras muy accidentadas

Ajuste el interruptor de modalidad 4WD a <4H> o <4LO>.

Conduzca con cuidado según las condiciones de la superficie de la carretera.

Si el vehículo se atasca

Coloque piedras o tacos de madera debajo de los neumáticos para desatascar el vehículo.

Ajuste el interruptor de modalidad 4WD a <4H> o <4LO>.

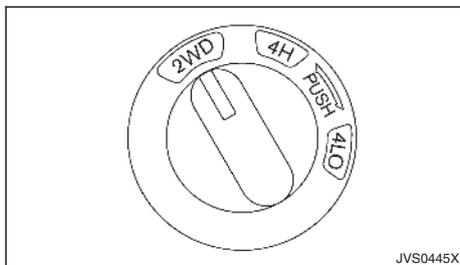
Si es difícil desatascar el vehículo, condúzcalo hacia delante y hacia atrás para aumentar la velocidad. Si el vehículo se ha atascado profundamente en barro, las cadenas para neumáticos pueden ser eficaces.

#### PRECAUCIÓN

No gire excesivamente las ruedas. Se hundirían más en el barro y sería más difícil sacar el vehículo del barro.

Evite cambiar de marcha cuando el motor funciona a altas velocidades, ya que podría provocar una avería.

#### FUNCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR DE MODALIDAD 4WD



Ajuste el interruptor de modalidad 4WD a <2WD>, <4H> o <4LO>, dependiendo de las condiciones de conducción.

Puede sentir un ligero movimiento en el vehículo si el interruptor de modalidad 4WD se activa mientras se hace un giro, se acelera y se desacelera, o si el interruptor de encendido se coloca en "OFF" cuando el interruptor de modalidad 4WD se encuentra en la posición <4H> o <4LO>. Esto es normal.

#### PRECAUCIÓN

El interruptor de modalidad 4WD puede girarse entre <2WD> y <4H> mientras se conduce en línea recta hacia delante. No gire el interruptor de modalidad 4WD al hacer un giro o al ir marcha atrás.

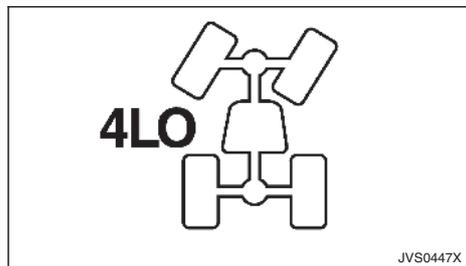
No accione el interruptor de modalidad 4WD al conducir cuesta abajo por pendientes pronunciadas. Utilice el freno motor seleccionando marchas de transmisión bajas.

No accione el interruptor de modalidad 4WD mientras derrapan las ruedas traseras.

Antes de girar el interruptor de modalidad 4WD a <4H> desde <2WD>, asegúrese de que la velocidad del vehículo es inferior a 100 km/h (60 mph). De no hacerlo, podría dañar el sistema 4WD.

No gire nunca el interruptor de modalidad 4WD entre las posiciones <4LO> y <4H> mientras conduce.

## INDICADOR DE MODALIDAD 4WD



Se muestra el indicador de modalidad 4WD en la pantalla de información del vehículo.

Cuando el motor está en marcha, el indicador de modalidad 4WD ilumina la posición seleccionada mediante el interruptor de modalidad 4WD.

**El indicador de cambio a 4WD puede parpadear al cambiar de una modalidad de conducción a otra. Una vez hecho el cambio, se enciende el indicador de modalidad 4WD. Si el indicador no se enciende inmediatamente, asegúrese de que la zona alrededor del vehículo es segura, y conduzca el vehículo en línea recta, acelere y desacelere o vaya marcha atrás y, a continuación, gire el interruptor de modalidad 4WD.**

Si se enciende el testigo 4WD o aparece un mensaje de error de 4WD (según modelo), el indicador de la modalidad 4WD se apagará.

## TESTIGO 4WD

### Testigo

Testigo		Se enciende o parpadea cuando:
	Se enciende	Hay una avería en el sistema 4WD
	Parpadea	Existe una gran diferencia en la rotación de las ruedas

Si el testigo 4WD se enciende, el indicador de modalidad 4WD se apaga.

Una gran diferencia entre los diámetros de las ruedas delanteras y traseras hará que el testigo 4WD parpadee. Cambie el interruptor de modalidad 4WD a <2WD> y no conduzca rápido.

### PRECAUCIÓN

**Si durante el funcionamiento el testigo 4WD se enciende o parpadea durante un tiempo, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado lo antes posible para la revisión del vehículo.**

**No se recomienda cambiar de <4H> a <4LO> si el testigo 4WD se enciende.**

**Si el testigo 4WD se enciende, es posible que se haya engranado la modalidad 2WD aunque el interruptor de modalidad 4WD se encuentre en la posición <4H>. Sea especialmente cuidadoso al conducir en este tipo de situaciones. Si las piezas correspondientes se han averiado,**

**la modalidad 4WD no se engranará aunque el interruptor de modalidad 4WD haya cambiado.**

**No conduzca el vehículo en la posición <4H> o <4LO> por carreteras de superficie dura y seca. En caso de conducir por carreteras de superficie dura y seca utilizando la posición <4H> o <4LO>, podría provocar un ruido innecesario, desgaste de los neumáticos y mayor consumo de combustible.**

**Si se enciende el testigo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) mientras conduce por carreteras de superficie dura o seca:**

- En la posición <4H>, gire el interruptor de modalidad 4WD a <2WD>.
- En la posición <4LO>, detenga el vehículo y, con el pedal del freno pisado, mueva la palanca selectora a la posición N (punto muerto) y gire el mando del interruptor de modalidad 4WD a la posición <2WD>.

Si el testigo 4WD sigue encendido después de la operación anterior, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el vehículo lo antes posible.

La transmisión puede resultar dañada si continúa conduciendo con el testigo parpadeando.

## Testigo

Si se produce cualquier avería en el sistema de tracción a las cuatro ruedas (4WD) mientras el motor está en funcionamiento, aparece un mensaje de aviso en la pantalla de información del vehículo.

Si aparece el aviso [Fallo del sistema 4WD], puede que haya una avería en el sistema 4WD. Reduzca la velocidad del vehículo y haga que lo comprueben en un concesionario autorizado o taller cualificado lo antes posible.

### PRECAUCIÓN

**No accione el motor en un rodillo libre cuando una de las ruedas esté elevada.**

**Si el aviso [Fallo del sistema 4WD] aparece durante la conducción, puede que haya una avería en el sistema 4WD. Reduzca la velocidad del vehículo y haga que lo comprueben en un concesionario autorizado o taller cualificado lo antes posible. Sea especialmente cuidadoso al conducir en este tipo de situaciones.**

**La transmisión podría dañarse si continúa conduciendo mientras el aviso [Fallo del sistema 4WD] está encendido.**

## RECOMENDACIÓN DE NEUMÁTICOS PARA 4WD

### PRECAUCIÓN

**Utilice siempre neumáticos del mismo tamaño, marca, estructura (diagonal, diagonal cinturado o radial) y patrón de banda en las cuatro ruedas. De no ser así, puede producirse una diferencia en la circunferencia de los neumáticos de los ejes delantero y trasero, lo que**

**causará el desgaste excesivo de los neumáticos y podría dañar la transmisión, la caja de transferencia y los engranajes del diferencial.**

**Utilice SOLAMENTE las ruedas de repuesto especificadas para modelos con tracción a las cuatro ruedas (4WD).**

Si los neumáticos están demasiado desgastados, se recomienda que se sustituyan los cuatro por neumáticos del mismo tamaño, marca, estructura y patrón de banda. La presión de los neumáticos y la alineación de las ruedas deberán, asimismo, comprobarse y corregirse cuando sea necesario. Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

### Neumáticos para nieve

Si monta neumáticos para nieve, estos deben ser del mismo tamaño, marca, estructura y patrón de banda en las cuatro ruedas.

### Presión de inflado de los neumáticos

Compruebe periódicamente la presión de todos los neumáticos, incluida la rueda de repuesto, con un manómetro en una estación de servicio. Ajústelos a la presión especificada cuando sea necesario. Las presiones de los neumáticos figuran en la etiqueta de neumáticos que está fijada en el montante central del lado del conductor o en la puerta trasera.

### Permutación de neumáticos

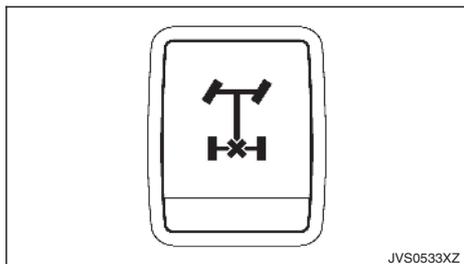
RENAULT recomienda permutar los neumáticos cada 5.000 km (3.000 millas).

## Cadenas para nieve

**Las cadenas para nieve deben montarse solamente en las ruedas traseras y no en las delanteras.**

No conduzca con las cadenas para nieve puestas en carreteras pavimentadas sin nieve. Conducir con cadenas en tales condiciones puede dañar varios mecanismos del vehículo debido al esfuerzo que ejercen sobre ellos. Cuando conduzca por carreteras pavimentadas sin nieve, asegúrese de cambiar a la modalidad de tracción en dos ruedas (2WD).

## SISTEMA DE BLOQUEO DEL DIFERENCIAL TRASERO (según modelo)



El bloqueo del diferencial trasero está diseñado para transmitir potencia del motor a las ruedas izquierda y derecha por igual.

Si su vehículo está atascado en la arena, la nieve, el barro, etc. o una rueda no está en contacto con el suelo y el bloqueo del diferencial no está activado, la potencia del motor se transmite a la rueda haciendo que gire, dejando a la otra rueda sin suficiente tracción. El bloqueo del diferencial trasero permite que las ruedas izquierda y derecha roten como una unidad, facilitando que el vehículo pueda salir solo.

**Para bloquear el engranaje del diferencial trasero:**

- 1) Detenga por completo el vehículo.
- 2) Coloque el interruptor de la modalidad 4WD en la posición 4LO.

Para obtener información sobre el funcionamiento del interruptor de la modalidad 4WD, consulte "Tracción a las cuatro ruedas (4WD) (según modelo)" anteriormente en esta sección.

- 3) Ponga el interruptor del modo de bloqueo diferencial en la posición ON.

El testigo del indicador del bloqueo diferencial parpadeará en el cuadro de instrumentos y permanecerá encendido hasta que se bloquee por completo el engranaje del diferencial.

Después de utilizar el bloqueo del diferencial trasero, o mientras esté conduciendo con normalidad, desactive el interruptor del bloqueo del diferencial. El indicador del bloqueo del diferencial se apagará cuando se desactive el bloqueo del diferencial.

### NOTA

**El dispositivo de bloqueo del diferencial trasero funciona únicamente cuando el motor está en marcha.**

**En la modalidad 4H, el dispositivo del bloqueo del diferencial no funciona si el interruptor de la modalidad de bloqueo del diferencial está en la posición "ON". (El indicador del bloqueo del diferencial parpadeará).**



### ADVERTENCIA

**Utilice el bloqueo del diferencial trasero solamente en caso de emergencia cuando no sea posible sacar un vehículo que se haya quedado atascado, incluso habiendo hecho uso de la posición 4LO.**

**Cuando está activado el bloqueo del diferencial, es difícil girar el vehículo y esto, especialmente si está conduciendo su vehículo a alta velocidad, resulta muy peligroso.**

**Mientras esté activado el bloqueo del diferencial se encenderá el indicador del sistema de frenos antibloqueo (ABS) y el indicador de desactivación del programa de control electrónico de estabilidad (ESP) Esto indica que es posible que la función antibloqueo no funcione correctamente.**

**No active el bloqueo del diferencial cuando se esté girando el vehículo o una de las ruedas esté rotando. De lo contrario, las piezas de la transmisión podrían resultar dañadas.**

**Evite los arranques bruscos mientras el bloqueo del diferencial está funcionando. De lo contrario, las piezas de la transmisión podrían resultar dañadas.**

**Tenga en cuenta las siguientes precauciones. De lo contrario podría fallar el control normal de la dirección.**

# SISTEMA DEL PROGRAMA DE CONTROL ELECTRÓNICO DE ESTABILIDAD (ESP) (según modelo)



## ADVERTENCIA

El sistema ESP (control electrónico de estabilidad) está diseñado para ayudar al conductor a mantener la estabilidad de la conducción, pero no evita accidentes causados por maniobras bruscas a alta velocidad o por técnicas de conducción descuidadas o peligrosas. Reduzca la velocidad del vehículo y sea especialmente cuidadoso cuando conduzca y gire en superficies resbaladizas, y conduzca siempre con cuidado.

No modifique la suspensión del vehículo. Si tiene piezas de la suspensión, como amortiguadores, barras transversales, muelles, barras estabilizadoras, cojinetes y ruedas, que no han sido recomendadas por RENAULT para su vehículo o están muy deterioradas, puede ser que el sistema ESP no funcione correctamente. Esto podría afectar negativamente al funcionamiento del vehículo y puede que el testigo ESP  se encienda.

Si las piezas relacionadas con el freno, como las pastillas, rotores y pinzas de freno, no han sido recomendadas por RENAULT o están muy deterioradas, es posible que el sistema ESP no funcione correctamente y que el testigo ESP  se encienda.

Si las piezas relacionadas con el control del motor no han sido recomendadas por RENAULT o están muy deterioradas, es posible que el testigo ESP  se encienda.

Cuando conduzca por superficies extremadamente inclinadas, como terrenos escarpados, es posible que el sistema ESP no funcione correctamente y que el testigo ESP  se encienda. No conduzca por este tipo de carreteras.

Cuando conduzca por una superficie inestable, como una plataforma giratoria, un ferri, un elevador o una rampa, es posible que el testigo ESP  se encienda. Esto no es una avería. Vuelva a arrancar el motor después de haber conducido por una superficie estable.

Si se utilizan ruedas o neumáticos distintos a los recomendados por RENAULT, es posible que el sistema ESP no funcione correctamente y que el testigo ESP  se encienda.

El sistema ESP no es un sustituto de neumáticos de invierno ni cadenas al conducir por una carretera cubierta de nieve.

El sistema del programa de control electrónico de estabilidad (ESP) utiliza sensores para controlar las acciones del conductor y el movimiento del vehículo. En determinadas condiciones de conducción, el sistema ESP realiza las siguientes funciones:

Control de la presión de frenado para reducir el deslizamiento en la rueda motriz que patina, de modo que se transmita la potencia a la otra rueda motriz, que no patina, del mismo eje.

Control de la presión de frenado y de la potencia del motor para reducir el deslizamiento de las ruedas motrices en función de la velocidad del vehículo (función de control de tracción).

Control de la presión de frenado en cada una de las ruedas y la potencia del motor para ayudar al conductor a mantener el control del vehículo en las siguientes condiciones:

- subviraje (el vehículo no sigue la trayectoria de giro a pesar de un aumento en los movimientos del volante)
- sobreviraje (el vehículo derrapa debido a determinadas condiciones de conducción o al estado de la carretera).

El sistema ESP ayuda al conductor a mantener el control del vehículo, pero no puede evitar la pérdida de control del vehículo en todas las situaciones de conducción.

Cuando el sistema ESP está en funcionamiento, el testigo del ESP  en el cuadro de instrumentos parpadea, de modo que debe tener en cuenta lo siguiente:

Puede que la carretera esté resbaladiza o el sistema determine que es necesario llevar a cabo alguna acción para facilitar la trayectoria de giro del vehículo.

Puede que note una pulsación en el pedal del freno y oiga un ruido o vibración bajo el capó. Esto es normal e indica que el sistema ESP está funcionando correctamente.

Ajuste la velocidad y la conducción al estado de la carretera.

Si se produce una avería en el sistema, el testigo ESP  se enciende en el cuadro de instrumentos. El sistema ESP se desactiva automáticamente.

El interruptor ESP OFF se utiliza para desactivar el sistema ESP. El indicador de desactivación del ESP

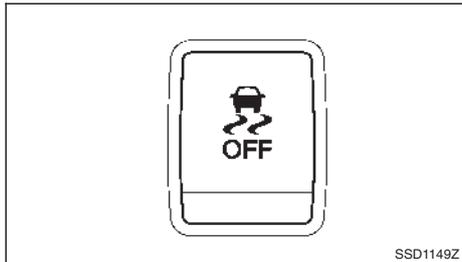
 se enciende para indicar que el sistema ESP está desactivado. Al desactivar el sistema con el interruptor ESP OFF, el sistema ESP sigue funcionando para evitar que alguna de las ruedas motrices patine, transfiriendo la potencia a las demás ruedas motrices que no patinan. El testigo ESP  parpadea si esto se produce. Todas las demás funciones del ESP están desactivadas y el testigo ESP  no parpadea. El sistema ESP vuelve a activarse automáticamente al poner el interruptor de encendido en la posición **OFF** y, a continuación, de nuevo en la posición **ON**.

Cuando la posición <4LO> está seleccionada con el interruptor de la modalidad de tracción a las cuatro ruedas (4WD), el sistema ESP se desactiva y el indicador de ESP OFF se enciende.

Vea "Testigos, indicadores y señales acústicas" en la sección "2. Instrumentos y controles" y "Tracción a las cuatro ruedas (4WD) (según modelo)" anteriormente en esta sección.

El ordenador tiene incorporada una función de autodiagnóstico que prueba el sistema cada vez que se arranca el motor y que el vehículo se mueve lentamente hacia delante o hacia atrás. Cuando se efectúa esta prueba, puede escuchar un ruido metálico y/o sentir una pulsación en el pedal del freno. Esto es normal y no indica que haya una avería.

## INTERRUPTOR ESP (PROGRAMA DE CONTROL ELECTRÓNICO DE ESTABILIDAD) OFF



El vehículo debe conducirse con el sistema del programa de control electrónico de estabilidad (ESP) activado en la mayoría de las condiciones de conducción.

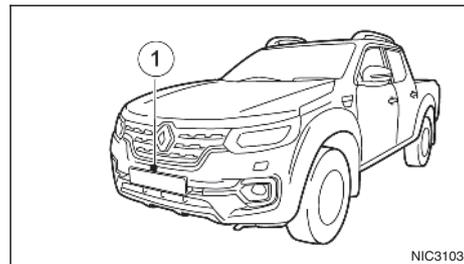
Cuando el vehículo esté atascado en el barro o la nieve, el sistema ESP reduce la salida del motor para reducir el giro de la rueda. La velocidad del motor se reducirá aunque el acelerador esté pisado a fondo. Si se necesita la potencia de motor máxima para liberar un vehículo atrapado, desconecte el sistema ESP.

Para desactivar el sistema del programa de control electrónico de estabilidad (ESP), pulse el botón ESP OFF. El indicador de desactivación del ESP  se encenderá.

Vuelva a pulsar el interruptor ESP OFF o vuelva a arrancar el motor para activar el sistema del programa de control electrónico de estabilidad (ESP).

## SISTEMA DE FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA (según modelo)

El sistema de frenado activo de emergencia puede ayudar al conductor cuando existe riesgo de colisión por alcance con el vehículo que circula por delante en el mismo carril.



El sistema de frenado activo de emergencia utiliza un sensor de radar (1) situado en la parte delantera del vehículo para medir la distancia con el vehículo de delante en el carril por el que circula el vehículo.



### ADVERTENCIA

**El sistema de frenado activo de emergencia es una ayuda adicional para el conductor. No sustituye en ningún caso la atención del conductor al estado del tráfico ni su responsabilidad de conducir con seguridad. No puede impedir los accidentes debidos a la conducción descuidada o peligrosa.**

**El sistema de frenado activo de emergencia no funciona en todas las condiciones de conducción, tráfico, meteorológicas o de la carretera.**

## FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

El sistema de frenado activo de emergencia funciona cuando el vehículo circula a una velocidad superior a aproximadamente 5 km/h (3 mph).

Si se detecta un riesgo de colisión por alcance, el sistema de frenado activo de emergencia realizará el primer aviso al conductor haciendo parpadear el testigo de colisión por alcance (naranja) y emitiendo un aviso sonoro.

Si el conductor aplica los frenos con rapidez y fuerza tras el aviso, y el sistema de frenado activo de emergencia detecta que existe una posibilidad de colisión por alcance, el sistema aumentará automáticamente la fuerza de frenado.

Si el conductor no hace nada, el sistema de frenado activo de emergencia emite el segundo aviso visual (rojo) y sonoro. Si el conductor levanta el pie del pedal del acelerador, el sistema aplica un frenado parcial.

Si el riesgo de colisión es inminente, el sistema de frenado activo de emergencia aplica un frenado más fuerte de forma automática.

Aviso	Visual	Sonoro
Primero		Señal sonora
Segundo		Señal sonora aguda

Visión general de los avisos

## NOTA

**Las luces de freno del vehículo se encienden cuando el sistema de frenado activo de emergencia realiza el frenado.**

Dependiendo de la velocidad del vehículo y de la distancia al vehículo de delante, así como de las condiciones de la carretera y de la conducción, el sistema puede ayudar al conductor a evitar una colisión por alcance o puede ayudar a mitigar las consecuencias de una colisión en caso de que fuera inevitable.

Si el conductor maneja el volante, acelera o frena, el sistema de frenado activo de emergencia funcionará más tarde o no funcionará en absoluto.

El frenado automático cesará en las siguientes situaciones:

– Cuando se gira el volante de dirección lo suficiente para evitar la colisión.

– Cuando se pisa el pedal del acelerador.

– Cuando ya no se detecte un vehículo delante.

Si el sistema de frenado activo de emergencia ha detenido el vehículo, este permanecerá detenido durante aproximadamente 2 segundos antes de que se liberen los frenos.



## ADVERTENCIA

**El sensor de radar no detecta los siguientes objetos:**

- Peatones, animales u obstáculos en la carretera
- Vehículos en dirección contraria
- Vehículos que cruzan

**El sensor de radar tiene las siguientes limitaciones de rendimiento. Si hay un vehículo detenido en la trayectoria del vehículo, el sistema de frenado activo de emergencia no funcionará cuando se conduzca el vehículo a velocidades superiores a 70 km/h (44 mph) aproximadamente.**

**Es posible que el sensor de radar no detecte un vehículo delante en las siguientes situaciones:**

- Suciedad, hielo, nieve u otros materiales que cubran el sensor de radar.
- Interferencias de otras fuentes de radar.
- Nieve o rociador para carreteras procedente de otros vehículos en movimiento.
- Si el vehículo delante es estrecho (por ejemplo, una motocicleta).
- Cuando se conduce en pendientes muy pronunciadas o en curvas muy cerradas.
- Cuando lleve un remolque.

**En algunas condiciones de tráfico o de las carreteras, el sistema de frenado activo de emergencia podría accionar inesperadamente el frenado parcial. Cuando es necesario realizar la aceleración, continúe pisando el pedal del acelerador para cancelar el sistema.**

**Las distancias de frenado aumentan sobre superficies deslizantes.**

**Un ruido excesivo puede interferir con el sonido de la señal acústica y es posible que esta no se oiga.**

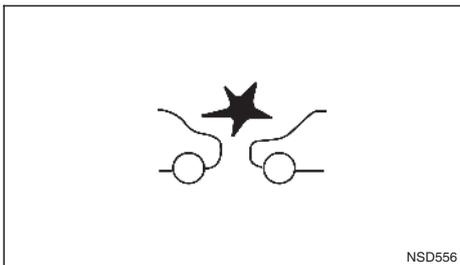
El sistema está diseñado para comprobar automáticamente la funcionalidad del sensor, dentro de determinadas limitaciones. El sistema podría no detectar determinadas formas de obstrucción de la zona del sensor del parachoques delantero como por ejemplo, hielo, nieve, adhesivos. En estos casos, es posible que el sistema no alerte correctamente al conductor. Asegúrese de revisar y limpiar la zona del sensor en el parachoques delantero con regularidad

### Activación y desactivación del sistema de frenado activo de emergencia

Realice los siguientes pasos para activar o desactivar el sistema de frenado activo de emergencia.

#### Modelos con pantalla a color:

1. Use los interruptores ▲ o ▼ y el botón <ENTER> del lado izquierdo del volante de dirección, seleccione el menú de ajustes en la pantalla de información del vehículo. (Consulte "Pantalla de información del vehículo" en la sección "2. Instrumentos y controles"
2. Mediante los interruptores ▲ o ▼ y el botón <ENTER>, acceda al menú [Asist. al conductor] y a continuación entre en el menú [Ayuda conducción].
3. En el menú [Ayuda conducción], seleccione el elemento [Freno emerg.] y use el botón <ENTER> para alternar entre ON (activado) y OFF (desactivado).



Cuando se desactiva el sistema de frenado activo de emergencia, el testigo del sistema de frenado activo de emergencia (naranja) se enciende.

#### NOTA

**La desactivación del sistema ESP con el interruptor de desactivación del programa de control electrónico de estabilidad (ESP) hace que el sistema de frenado activo de emergencia se deshabilite, independientemente de los ajustes seleccionados en la pantalla de información del vehículo.**

### Sistema temporalmente no disponible

#### Condición A:

Cuando el radar recibe interferencias de otra fuente de radar, lo que impide detectar un vehículo delante, el sistema de frenado activo de emergencia se desactiva automáticamente. El testigo del sistema de frenado activo de emergencia (naranja) se encenderá.

#### Qué hacer:

Cuando las condiciones anteriores dejan de producirse, el sistema de frenado activo de emergencia se reanuda automáticamente.

#### Condición B:

Cuando la zona del sensor del parachoques delantero está cubierta por suciedad o está obstruida, lo que hace que sea imposible detectar un vehículo delante, el sistema de frenado activo de emergencia se desactiva automáticamente. El testigo del sistema de frenado activo de emergencia (naranja) se encenderá y se mostrará el mensaje de aviso "radar delantero obstruido" en la pantalla de información del vehículo.

#### Qué hacer:

Si se enciende el testigo (naranja), estacione el vehículo en un lugar seguro y apague el motor. Compruebe si la zona del sensor en el parachoques delantero está bloqueada. Si la zona del sensor del parachoques delantero está bloqueada, retire el material que provoca este bloqueo. Vuelva a arrancar el motor. Si el testigo permanece encendido, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema de frenado activo de emergencia.

### Avería del sistema

Si el sistema de frenado activo de emergencia no funciona correctamente, se desactivará automáticamente, se oír una señal acústica, el testigo del sistema de frenado activo de emergencia (naranja) se encenderá y el mensaje de advertencia [Fallo del sistema.] aparecerá en la pantalla de información del vehículo.

# SISTEMA DE CONTROL DE DESCENSO (según modelo)

## Qué hacer:

Si se enciende el testigo (naranja), estacione el vehículo en un lugar seguro, apague el motor y vuelva a arrancarlo. Si el testigo permanece encendido, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema de frenado activo de emergencia.



## ADVERTENCIA

**Nunca confíe únicamente en el sistema de control de descenso para controlar la velocidad del vehículo cuando descienda por pendientes pronunciadas. Conduzca en todo momento con cuidado cuando esté utilizando el sistema de control de descenso, y desacelere el vehículo pisando el pedal del freno de servicio en caso de que fuese necesario. Sea especialmente cuidadoso tanto al conducir por carreteras congeladas o cubiertas de barro, como al descender por pendientes pronunciadas. Si no controla la velocidad, puede que pierda el control del vehículo y que se ocasionen lesiones graves e incluso la muerte.**

**El sistema de control de descenso puede que no controle la velocidad del vehículo al descender por una pendiente en todas las condiciones de carga y carretera. Esté preparado en todo momento para pisar el pedal del freno de servicio y así controlar la velocidad del vehículo. Si no lo hace, puede que se produzca una colisión o lesiones graves.**

Cuando el sistema de control de descenso está activado, aplica de forma automática frenadas suaves para así controlar la velocidad del vehículo en descensos empinados y resbaladizos o cuando se circula fuera de la carretera sin activar el freno o el acelerador. El sistema de control de descenso ayuda a mantener el vehículo a una velocidad inferior a 25 km/h (16 mph) en descensos empinados en los que no se puede controlar la velocidad solo con el frenado del motor en la modalidad <4H> o <4LO>

## NOTA

Cuando el sistema de control de descenso funciona continuamente durante un largo período de tiempo, puede que aumente la temperatura del actuador del sistema del programa de control electrónico de estabilidad (ESP) y que el sistema de control de descenso esté temporalmente deshabilitado. Se apagará el indicador del sistema de control de descenso activado. El sistema de control de descenso reanudará su funcionamiento automáticamente y se encenderá de nuevo el indicador cuando disminuya la temperatura del actuador del sistema ESP. Si no se enciende el indicador, apague el sistema.

## BOTÓN DE CONTROL DE DESCENSO



Si es necesario frenar adicionalmente el vehículo al descender por pendientes pronunciadas, active el sistema de control de descenso poniendo el botón de control de descenso a la posición ON.

Cuando se activa el sistema de control de descenso, el indicador de activación del sistema de control de descenso se enciende. (Consulte "Testigos, indi-

# SISTEMA DE AYUDA AL ARRANQUE EN CUESTA (según modelo)

cadores y señales acústicas” en la sección “2. Instrumentos y controles.”) Las Luces de freno/traseras también se encienden cuando el sistema de control de descenso utiliza los frenos para controlar la velocidad del vehículo.

Para activar el sistema de control de descenso, cumpla con todas las condiciones siguientes:

Mueva la transmisión a una marcha de avance (solamente en la primera marcha para modelos con T/M) o de marcha atrás.

Cambie el interruptor de la modalidad 4WD a la posición <4H> o <4LO> y conduzca el vehículo a una velocidad inferior a 25 km/h (16 mph).

Consulte “Testigos, indicadores y señales acústicas” en la sección “2. Instrumentos y controles”.

Ponga el interruptor de control de descenso en la posición “ON”.

Si pisa el pedal del acelerador o del freno mientras el sistema de control de descenso está activado, el sistema dejará de funcionar temporalmente. Tan pronto como libere el pedal del acelerador o del freno, el sistema de control de descenso volverá a funcionar si se cumplen las condiciones de funcionamiento del control de descenso.

El indicador de activación del sistema de control de descenso parpadea si el botón de control de descenso está activado y no se cumplen todas las condiciones para la activación del sistema, o si el sistema se deshabilita por alguna razón.

Para desactivar el sistema de control de descenso, ponga el interruptor de control de descenso en la posición “OFF”.



## ADVERTENCIA

**Nunca confíe únicamente en el sistema de ayuda al arranque en cuesta para evitar que el vehículo se desplace hacia atrás en una cuesta. Conduzca en todo momento con cuidado y atención. Pise el pedal del freno cuando detenga el vehículo en una cuesta pronunciada. Preste especial atención al detenerse en una cuesta de una carretera cubierta de hielo o barro. Si no evita que el vehículo ruede hacia atrás, puede perder el control del vehículo y ocasionar lesiones graves e incluso la muerte.**

**El sistema de ayuda al arranque en cuesta no está diseñado para mantener el vehículo parado en cuesta durante un tiempo. Pise el pedal del freno cuando detenga el vehículo en una cuesta pronunciada. Si no lo hace, el vehículo podría rodar hacia atrás y ocasionar una colisión o lesiones graves.**

**El sistema de ayuda al arranque en cuesta puede no evitar que el vehículo ruede hacia atrás por una pendiente en todas las condiciones de carga y carretera. Está preparado en todo momento para pisar el pedal del freno para evitar que el vehículo se desplace hacia atrás. Si no lo hace, puede que se produzca una colisión o lesiones graves.**

Al detener el vehículo en una cuesta, el sistema de ayuda al arranque en cuesta mantiene los frenos aplicados automáticamente para evitar que el vehículo se desplace hacia atrás durante el tiempo que tarda el conductor en soltar el pedal del freno y pisar el acelerador.

El sistema de ayuda al arranque en cuesta funcionará automáticamente en las siguientes circunstancias:

La transmisión se mueve a una marcha de avance o marcha atrás.

El vehículo está completamente detenido en una cuesta aplicando el freno.

El tiempo máximo de retención es de 2 segundos. Después de 2 segundos, el vehículo empieza a desplazarse hacia atrás y el sistema de ayuda al arranque en cuesta deja de funcionar.

El sistema de ayuda al arranque en cuesta no funciona cuando la transmisión se pone en la posición N (punto muerto) o P (estacionamiento) o cuando el vehículo se encuentra en una carretera llana.

Quando el testigo del programa de control electrónico de estabilidad (ESP) se enciende en el cuadro de instrumentos, el sistema de ayuda al arranque en cuesta no funciona. (Consulte “Sistema del programa de control electrónico de estabilidad (ESP) (según modelo)” anteriormente en esta sección).

## CONTROL DE CRUCERO (según modelo)

El sistema de control de crucero permite conducir a velocidades constantes sin mantener el pie en el pedal del acelerador.



### ADVERTENCIA

El sistema de control de crucero **SOLAMENTE** mantiene una velocidad del vehículo constante, no sustituye al conductor.

Respete siempre las señales que indican los límites de velocidad y no programe una velocidad superior a estos límites.

No utilice el control de crucero cuando conduzca en las condiciones siguientes. Si se utiliza en esas circunstancias se puede perder el control del vehículo y provocar un accidente.

- Cuando no sea posible mantener el vehículo a una velocidad constante
- Cuando conduzca con mucho tráfico
- Cuando conduzca con tráfico de velocidad variable
- Cuando conduzca en zonas con mucho viento
- Cuando conduzca por carreteras con curvas o desniveles
- Cuando conduzca por carreteras resbaladizas (con lluvia, nieve, hielo, etc.)

### PRECAUCIÓN

En el modelo con transmisión manual (T/M), no cambie a la posición N (punto muerto) sin pisar el pedal del embrague cuando el control de crucero esté activado. Si esto ocurriera, pise el pedal del

embrague y ponga el botón principal del control de crucero en posición de desactivación inmediatamente. Si no lo hiciese, podría causar una avería en el motor.

Cuando el sistema de control de crucero está activado, el limitador de velocidad no funciona.

Los botones de funcionamiento del sistema de control de crucero están situados en el volante de dirección (lado derecho).

El estado de funcionamiento del sistema de control de crucero se muestra en la pantalla de información del vehículo.

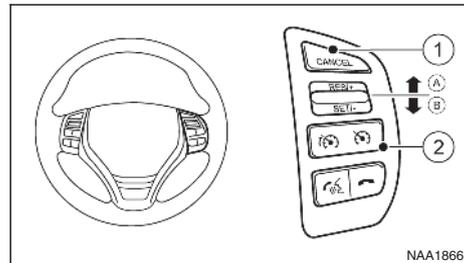
## PRECAUCIONES PARA EL CONTROL DE CRUCERO

Si el sistema de control de crucero no funciona correctamente, se cancelará automáticamente. Los indicadores **CRUISE** o **SET** (según modelo) parpadearán en la pantalla de información del vehículo para avisar al conductor.

Si el indicador **CRUISE** o **SET** parpadea, pulse el botón principal del control de crucero para desactivarlo y acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen el sistema.

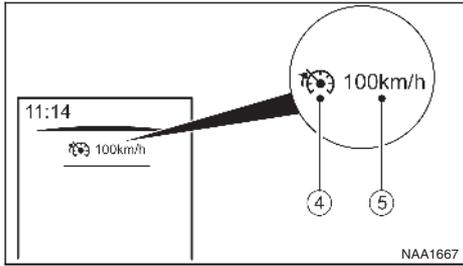
Es posible que los indicadores **CRUISE** o **SET** parpaddeen cuando el botón principal del control de crucero se activa pulsando los botones <RES/+>, <SET/->, o <CANCEL>. Para ajustar correctamente el sistema de control de crucero, siga los procedimientos que se detallan a continuación.

## FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL DE CRUCERO



Modelos con limitador de velocidad (según modelo)

- 1 Botón <CANCEL>
- A Botón <RES/+> (reanudar)
- B Botón <SET/->
- 2 Botón principal de activación/desactivación del control de crucero
- 3 Botón principal de activación/desactivación del limitador de velocidad (para obtener información adicional, consulte "Limitador de velocidad (según modelo)" más adelante en esta sección) (según modelo)



- ④ Símbolo de control de cruceo
- ⑤ Valor de la velocidad programada

El control de cruceo permite la conducción a velocidades superiores a 40 km/h (25 mph) sin mantener el pie en el pedal del acelerador.

El control de cruceo se cancelará automáticamente si el vehículo disminuye su velocidad por debajo de 33 km/h (21 mph) aproximadamente.

Al mover la palanca de cambios a la posición N (punto muerto) (modelos de transmisión automática) o al pisar el pedal del embrague (modelos de transmisión manual) se cancela el control de cruceo.

### Activación del sistema de control de cruceo

Pulse el botón principal del control de cruceo ②. El símbolo de control de cruceo ④ aparece junto al último valor de la velocidad programada (o — —) ⑤ en la parte superior de la pantalla de información del vehículo.

### Ajuste de la velocidad de cruceo

1. Acelere hasta la velocidad deseada.
2. Pulse el botón <SET/—> ③ y suéltelo.
3. El símbolo de control de cruceo ④ aparece junto al valor de la velocidad programada (velocidad de cruceo deseada) ⑤ en la parte superior de la pantalla de información del vehículo.
4. Levante el pie del pedal del acelerador.

El vehículo mantiene la velocidad programada.

**Si la velocidad del vehículo es inferior a la velocidad mínima programada, no es posible configurar el sistema de control de cruceo.**

#### Para recuperar la velocidad programada:

Pulse y suelte el botón <RES/+> ①.

El vehículo recupera la última velocidad de cruceo programada cuando la velocidad del vehículo sobrepasa los 40 km/h (25 mph).

### Cambio de una velocidad de cruceo

Utilice uno de los siguientes métodos para cambiar la velocidad de cruceo.

#### Ajuste a una velocidad inferior:

Use uno de los siguientes métodos para establecer una velocidad inferior.

Reduzca la velocidad del vehículo de forma habitual mediante el pedal del freno de servicio.

Cuando el vehículo alcance la velocidad de cruceo deseada, pulse y libere el botón <SET/—> ③ hacia abajo.

El nuevo valor de velocidad programada se visualiza en la parte superior de la pantalla de información del vehículo.

Mantenga pulsado el botón <SET/—> ③ para disminuir la velocidad programada en tramos de 5 km/h (3 mph).

Cuando la pantalla de información del vehículo muestre que se ha alcanzado la velocidad deseada, suelte el botón <SET/—> para que se aplique la configuración.

Pulse y suelte rápidamente el botón <SET/—> ③. Esto disminuirá la velocidad del vehículo en aproximadamente 1 km/h (1 mph).

El nuevo valor de velocidad programado se visualiza en la parte superior de la pantalla de información del vehículo.

#### Ajuste a una velocidad superior:

Use uno de los siguientes métodos para establecer una velocidad superior.

Pise el pedal del acelerador. Cuando el vehículo alcance la velocidad deseada, pulse y suelte el botón <SET/—> ③.

Mantenga pulsado el botón <RES/+> ① para aumentar la velocidad programada en tramos de 5 km/h (3 mph).

Cuando la pantalla de información del vehículo muestre que se ha alcanzado la velocidad deseada, suelte el botón <RES/+> para que se aplique la configuración.

Pulse y suelte rápidamente el botón <RES/+> ①. Esto aumentará la velocidad del vehículo en aproximadamente 1 km/h (1 mph).

El nuevo valor de velocidad programado se visualiza en la parte superior de la pantalla de información del vehículo.

## LIMITADOR DE VELOCIDAD (según modelo)

### Para recuperar la velocidad programada:

Pulse y suelte el botón <RES/+> (A).

El vehículo recupera la última velocidad de cruceo programada cuando la velocidad del vehículo sobrepasa los 40 km/h (25 mph).

### Para adelantar a otro vehículo

Pise el pedal del acelerador para acelerar. Después de soltar el pedal del acelerador, el vehículo volverá a la velocidad programada previamente.

El valor de la velocidad programada (5) parpadea hasta que el vehículo vuelve a la anterior velocidad programada.

### Para cancelar la velocidad de cruceo

Use cualquiera de los siguientes métodos para cancelar la velocidad programada.

Pulse el botón <CANCEL> (1).

Pise ligeramente el pedal del freno de servicio.

Pulse el botón principal del control de cruceo (2). El indicador (4) se apagará.

El limitador de velocidad le permite programar el límite deseado de velocidad del vehículo. Mientras el limitador de velocidad está activado, puede frenar y acelerar pero el vehículo no sobrepasará la velocidad programada.

Cuando el vehículo alcanza el límite de velocidad programada o si el límite de velocidad programada es inferior a la velocidad actual del vehículo, el pedal del acelerador no funciona hasta que la velocidad del vehículo sea inferior a dicho límite.

Cuando la velocidad real del vehículo supera la velocidad programada, se oye una señal acústica tras un breve período de tiempo después de haber superado la velocidad programada y de no haber detectado la intervención del conductor.

Cuando el limitador de velocidad está activado, el sistema de control de cruceo no funciona.



### ADVERTENCIA

**El limitador de velocidad no frenará automáticamente el vehículo al límite de velocidad programada.**

**Respete siempre los límites de velocidad. No programe una velocidad superior a estos límites.**

**Confirme siempre el estado de programación del limitador de velocidad en la pantalla de información del vehículo.**

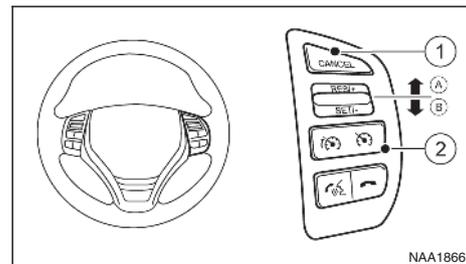
**Al programar el limitador de velocidad, evite acelerar bruscamente para alcanzar el límite programado para garantizar que el sistema pueda limitar la velocidad del vehículo correctamente.**

**Al usar alfombrillas del piso adicionales, asegúrese de que están fijadas correctamente y que no interfieren con el pedal del acelerador. El uso de alfombrillas que no se adapten al vehículo, puede provocar un funcionamiento incorrecto del limitador de velocidad.**

Los botones de funcionamiento del limitador de velocidad están situados en el volante de dirección (lado derecho).

Las condiciones de funcionamiento del limitador de velocidad se visualizan en la parte superior de la pantalla de información del vehículo. Para obtener más información, consulte "Pantalla de información del vehículo" en la sección "2. Instrumentos y controles".

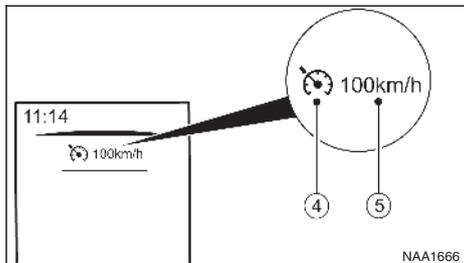
## FUNCIONES DEL LIMITADOR DE VELOCIDAD



NAA1866

- ① Botón <CANCEL>
- (A) Botón <RES/+> (reanudar)
- (B) Botón <SET/-> (programar)

- ② Botón de activación/desactivación principal del limitador de velocidad
- ③ Botón de encendido/apagado principal de control de crucero. (Para obtener información adicional, consulte "Control de crucero (según modelo)" anteriormente en esta sección)



- ④ Símbolo del limitador de velocidad
- ⑤ Valor de la velocidad programada

### Activación del limitador de velocidad

El limitador de velocidad puede activarse tras arrancar el motor o al conducir.

Al pulsar el botón de encendido/apagado principal del limitador de velocidad ③.

### Ajuste del límite de velocidad

Pulse el botón <SET/-> ② (hacia abajo).

Dependiendo del modelo:

El límite de velocidad se programa a la velocidad actual.

Al conducir a una velocidad inferior a 30 km/h (20 mph), el limitador de velocidad se programa a la mínima velocidad programada posible de 30 km/h (20 mph).

Ajuste el limitador de velocidad mientras conduce a una velocidad superior a 30 km/h (20 mph).

Cuando se programa el límite de velocidad, el símbolo del limitador de velocidad ④ y el valor de velocidad programada ⑤ se encienden en la pantalla de información del vehículo. El símbolo del limitador se pone de color verde.

### Cambio del límite de velocidad

Siga cualquiera de los siguientes procedimientos para cambiar el límite de velocidad activa:

Pulse y libere el botón <RES/+> (reanudar) ① hacia arriba o el botón <SET/-> ② hacia abajo. Cada vez que lleve a cabo esto, la velocidad programada aumenta o disminuye 1 km/h (1 mph).

Mantenga pulsado el botón <RES/+> (reanudar) ① hacia arriba o el botón <SET/-> ② hacia abajo. La velocidad programada aumenta o disminuye al múltiplo siguiente de 5 km/h (5 mph) y, a continuación, en pasos de 5 km/h (5 mph).

El nuevo valor del límite de velocidad programada ⑤ se visualiza en la pantalla de información del vehículo.

Cuando la velocidad real del vehículo supera la velocidad programada, se oye una señal acústica tras

un breve período de tiempo después de haber superado la velocidad programada y de no haber detectado la intervención del conductor.

### Cancelación del límite de velocidad

Para cancelar un límite de velocidad programada, pulse el botón <CANCEL> ①. El símbolo del limitador de velocidad ④ y el valor de velocidad programada ⑤ en la pantalla de información del vehículo se apagan.

También es posible desactivar el limitador de velocidad pisando hasta el fondo el pedal del acelerador más allá del punto de resistencia.



### ADVERTENCIA

**Es posible que el vehículo acelere cuando se cancela el limitador de velocidad.**

**Al usar alfombrillas del piso adicionales, asegúrese de que están fijadas correctamente y que no interfieren con el pedal del acelerador. El uso de alfombrillas que no se adapten al vehículo, puede provocar un funcionamiento incorrecto del limitador de velocidad.**

Pise a fondo el pedal del acelerador más allá del punto de resistencia. El limitador de velocidad se desactiva para permitir una velocidad de conducción superior a la velocidad programada. El valor de la velocidad programada ⑤ parpadea y suena una señal acústica. El limitador de velocidad se reanuda automáticamente cuando la velocidad del vehículo es inferior al límite de velocidad programada.





## ADVERTENCIA

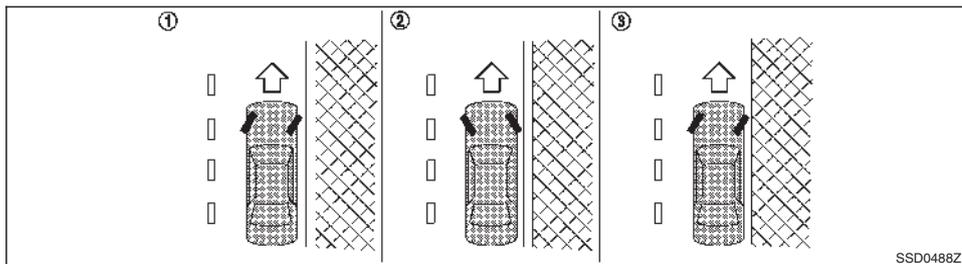
No estacione el vehículo sobre materiales inflamables, como hierba seca, papeles o trapos. Pueden arder y provocar un incendio.

Los procedimientos de estacionamiento seguros requieren que se aplique el freno de estacionamiento y que se coloque la palanca de cambios en la posición P (estacionamiento) en los modelos con transmisión automática (T/A) o en la marcha correspondiente en los modelos con transmisión manual (T/M). Si no es así, el vehículo podría desplazarse o moverse inesperadamente y provocar un accidente.

Al estacionar el vehículo, asegúrese de que la palanca de cambios se ha colocado en la posición P (estacionamiento). La palanca de cambios no se puede mover de la posición P (estacionamiento) a menos que se pise el pedal del freno de servicio (modelos con T/A).

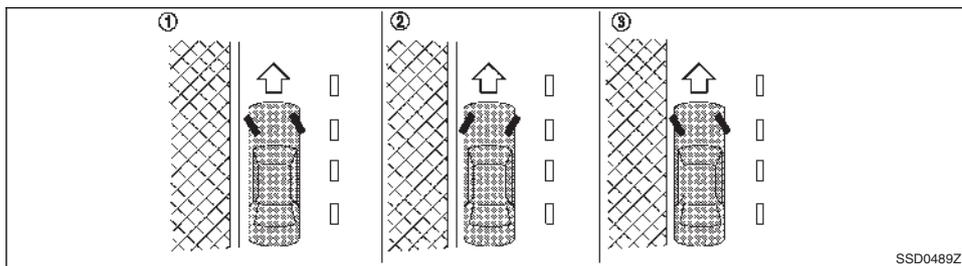
No deje nunca el motor en marcha cuando no esté en el vehículo.

Para evitar el riesgo de que se produzcan heridas graves o incluso la muerte debido a un accionamiento involuntario del vehículo y/o de sus sistemas, no deje a niños, personas que necesitan ayuda o animales domésticos en el vehículo sin vigilancia. Además, la temperatura en el interior de un vehículo cerrado en un día caluroso puede aumentar rápidamente hasta ser lo bastante alta como para suponer un riesgo importante de lesiones graves o incluso mortales para las personas y animales domésticos.



Modelos de conducción izquierda

SSD0488Z



Modelos de conducción derecha

SSD0489Z

1. Aplique correctamente el freno de estacionamiento.
2. Modelos con transmisión automática (T/A): mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento).

Modelos con transmisión manual (T/M): mueva la palanca de cambios a la posición R (marcha atrás). Cuando estacione cuesta arriba, ponga la palanca de cambios en la posición 1 (1ª).

3. Para evitar que el vehículo se desplace hacia el tráfico cuando esté estacionado en una pendiente, se recomienda girar las ruedas tal y como se muestra en la ilustración.

#### CUESTA ABAJO CON BORDILLO ①

Gire las ruedas hacia el bordillo y mueva el vehículo hacia delante hasta que la rueda del lado del bordillo lo roce ligeramente. A continuación, aplique el freno de estacionamiento.

#### CUESTA ARRIBA CON BORDILLO ②

Gire las ruedas hacia el lado opuesto al bordillo y deje que el vehículo se mueva hacia atrás hasta que la rueda del lado del bordillo lo roce ligeramente. A continuación, aplique el freno de estacionamiento.

#### CUESTA ARRIBA O CUESTA ABAJO SIN BORDILLO ③

Gire las ruedas hacia el lateral de la calzada, de modo que el vehículo no bloquee la carretera si se mueve. A continuación, aplique el freno de estacionamiento.

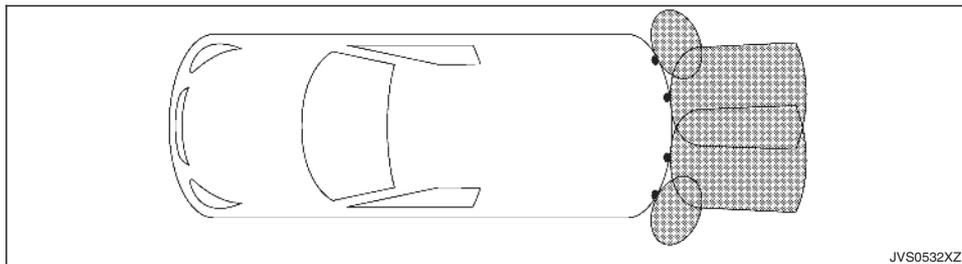
#### 4. Modelo con llave de control remoto:

Coloque el interruptor de encendido en la posición "OFF".

#### Modelo sin llave de control remoto:

Coloque el interruptor de encendido en la posición LOCK y extraiga la llave.

## SISTEMA DEL SENSOR DE ESTACIONAMIENTO (SONAR) (según modelo)



El sistema del sensor de estacionamiento (sonar) hace sonar un tono una vez para informar al conductor de que hay obstáculos cerca del parachoques.

Cuando la opción "Pantalla" está activada, la vista del sensor aparecerá automáticamente en la pantalla de información del vehículo.



### ADVERTENCIA

El sistema del sensor de estacionamiento (sonar) es útil pero no es un sustituto de los procesos adecuados para estacionar. El conductor es siempre responsable de la seguridad mientras realiza la maniobra de estacionamiento y otras maniobras. Mire siempre alrededor y compruebe que es seguro mover el vehículo antes de aparcar.

Lea con atención las limitaciones del sistema del sensor de estacionamiento (sonar) que se encuentran en esta sección. Los colores del indicador del sensor lateral y las líneas guías de distancia en la vista trasera indican distancias

distintas al objeto. El mal tiempo o fuentes ultrasónicas, como un túnel de lavado automático, los frenos de aire comprimido de un camión o un taladro neumático pueden afectar al funcionamiento del sistema; esto puede provocar una disminución del rendimiento o una activación incorrecta.

Esta función está diseñada como una ayuda al conductor para detectar objetos estacionados de gran tamaño. El sistema no está diseñado para prevenir el contacto con objetos pequeños o en movimiento. Conduzca siempre despacio.

El sistema no detectará objetos pequeños bajo el parachoques y es posible que tampoco detecte objetos cercanos al parachoques o situados en el suelo.

El sistema no detecta los siguientes objetos.

- Objetos esponjosos, como nieve, tela, algodón, cristal-lana, etc.
- Objetos finos, como cuerdas, alambres, cadenas, etc.

### - Objetos con forma de cuña

Si su vehículo sufre daños en la placa del parachoques, de forma que esté doblada o no alineada, la zona sensible se puede alterar provocando mediciones inexactas de obstáculos o alarmas falsas.

### PRECAUCIÓN

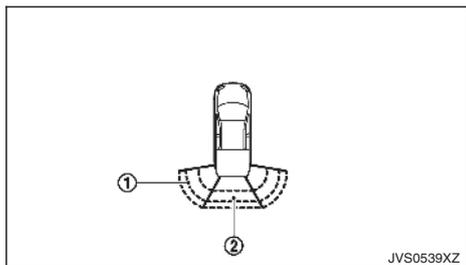
Mantenga el máximo silencio posible en el interior del vehículo para escuchar el tono claramente.

Mantenga los sensores (situados en la placa del parachoques) libres de nieve, hielo y grandes acumulaciones de suciedad. No limpie los sensores con objetos afilados. Si se cubren los sensores, disminuirá la precisión de la función del sensor.

El sistema informa mediante señales acústicas y visuales de los obstáculos traseros cuando se coloca la palanca de cambios en posición R (marcha atrás).

El sistema se desactiva cuando la velocidad es superior a 10 km/h (6 mph). Se vuelve a activar a una velocidad inferior.

El tono intermitente se detiene transcurridos 3 segundos cuando el sensor lateral detecta un obstáculo y la distancia no cambia. El tono se detiene cuando el obstáculo se aleja del vehículo.

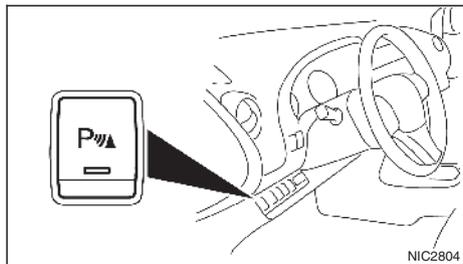


Cuando la esquina del vehículo se acerca a un objeto, aparece el indicador del sensor lateral ①.

Cuando el centro del vehículo se acerca a un objeto, aparece el indicador del sensor central ②.

Cuando se detecta el objeto, el indicador (verde) aparece y se escucha un tono intermitente. Cuando el vehículo se acerca a un objeto, el indicador cambiará a color amarillo. Cuando el vehículo está muy cerca del objeto, el indicador cambiará a color rojo, y el tono suena de forma continua.

## INTERRUPTOR DE DESACTIVACIÓN DEL SISTEMA DEL SENSOR DE ESTACIONAMIENTO (SONAR)



El interruptor OFF del sistema del sensor de estacionamiento (sonar) del cuadro de instrumentos permite al conductor encender y apagar el sistema del sensor de estacionamiento (sonar). Para encender y apagar el sistema del sensor de estacionamiento (sonar), el interruptor de encendido debe estar en la posición **ON**.

El indicador del interruptor se enciende cuando se activa el sistema.

Si el indicador parpadea cuando el sistema del sensor de estacionamiento (sonar) no está encendido, es posible que haya una avería en el sistema del sensor de estacionamiento (sonar).

El sistema del sensor de estacionamiento (sonar) se activa automáticamente en las siguientes condiciones:

Cuando se cambia el interruptor de encendido de la posición **OFF** a **ON**.

Cuando se cambia la palanca de cambios a la posición R (marcha atrás).

Cuando la velocidad del vehículo alcanza al menos 10 km/h (6 mph) y disminuye.

La función de activación automática puede activarse y desactivarse mediante la opción [Sensor] en el menú de [Ayuda aparcamiento]. Vea "Pantalla de información del vehículo" en la sección "2. Instrumentos y controles".

## CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA DE SENSOR DE ESTACIONAMIENTO (SONAR)

Los siguientes ajustes del sistema del sensor de estacionamiento (sonar) se pueden cambiar utilizando los controles integrados en el volante de dirección. Para obtener más información, consulte "Pantalla de información del vehículo" en la sección "2. Instrumentos y controles".

### [Sensor]

Active o desactive el sistema del sensor de estacionamiento.

ON (por defecto) - OFF

### [Vol.]

Ajuste el volumen del tono.

[Alto] - [Medio] (predeterminado) - [Bajo]

### [Autonomía]

Ajuste el margen de detección del sensor.

[Lejos] - [Media] (predeterminado) - [Cerca]

# REMOLQUE

Su nuevo vehículo ha sido diseñado con el fin de utilizarse para transportar pasajeros y equipaje principalmente.

Cuando lleva un remolque, añada una carga adicional sobre el motor, la transmisión, la dirección, los frenos y otros sistemas del vehículo. Al llevar un remolque se potencian otros fenómenos, como el balanceo provocado por los vientos laterales, las carreteras muy accidentadas o los camiones que pasan al lado.

La velocidad y el estilo de conducción deben ajustarse según las circunstancias. Antes de utilizar el remolque, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que le expliquen el uso adecuado del equipo de remolque.

## PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Evite utilizar el remolque durante el periodo de rodaje.

Antes de empezar a conducir, compruebe que el sistema de luces del remolque funciona correctamente.

Respete la velocidad máxima permitida para la conducción con remolque.

Evite arrancar, acelerar y parar bruscamente.

Evite las curvas cerradas y los cambios de carril.

Conduzca siempre a una velocidad moderada.

Siga las instrucciones del fabricante del remolque.

Seleccione dispositivos de enganche adecuados (gancho del remolque, cadena de seguridad, baca, etc.) para el vehículo y el remolque. Estos dis-

positivos se encuentran disponibles en un concesionario autorizado o taller cualificado, donde podrá también obtener información más detallada sobre el uso del remolque.

No permita nunca que la carga total del remolque (peso del remolque más peso de la carga) exceda la carga máxima permitida para el vehículo y el dispositivo de enganche. Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado para obtener más información.

Se debe cargar el remolque colocando la carga más pesada sobre el eje. No se debe exceder la carga vertical máxima permitida sobre el dispositivo de enganche del remolque.

Solicite el mantenimiento de su vehículo con más frecuencia de la especificada en el manual de mantenimiento que se entrega por separado.

La utilización del remolque requiere más combustible que el requerido en circunstancias normales debido al aumento considerable de la resistencia y potencia necesarias para la tracción.

**Cuando transporte un remolque, compruebe el indicador de temperatura del refrigerante del motor para evitar un sobrecalentamiento del vehículo.**

## PRESIÓN DE NEUMÁTICOS

Al transportar un remolque, infle los neumáticos del vehículo a la presión máxima recomendada en frío (COLD), tal como indica la etiqueta de los neumáticos (para carga completa).

No transporte un remolque cuando el vehículo tenga montado un neumático de repuesto temporal o un neumático de repuesto compacto.

## CADENAS DE SEGURIDAD

Utilice siempre una cadena adecuada entre el vehículo y el remolque. La cadena debe cruzarse y fijarse en el enganche, no en el parachoques ni en el eje del vehículo. Asegúrese de que la cadena no esté demasiado tensa para poder tomar las curvas.

## FRENOS DEL REMOLQUE

Asegúrese de que los frenos del remolque estén montados según requieren las normas locales. Compruebe también que todo el equipamiento del remolque cumple las normas locales.

Calce siempre las ruedas del vehículo y del remolque cuando estacione. Aplique el freno de estacionamiento del remolque, si está equipado con él. No es aconsejable estacionar en una pendiente pronunciada.

Si es inevitable estacionar en una pendiente pronunciada, coloque la palanca de cambios en la posición P (estacionamiento) (modelo con transmisión automática), o en una posición adecuada (modelo con transmisión manual), y gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

## SEGURIDAD DEL VEHÍCULO

### DETECCIÓN DE REMOLQUE (según modelo)

Cuando transporte un remolque usando el kit eléctrico de la barra del remolque original RENAULT y utilice el interruptor de los indicadores de dirección, el sistema eléctrico del vehículo detectará la carga eléctrica adicional del alumbrado del remolque. Como resultado, el tono del indicador de dirección será diferente.

Cuando deje el vehículo desocupado:

Quite siempre la llave y llévela con usted al abandonar el vehículo, incluso si lo estaciona en su propio garaje.

Cierre bien todas las ventanas y bloquee todas las puertas.

Estacione siempre el vehículo donde se pueda ver. Estacione en una zona bien iluminada durante la noche.

Si el vehículo está equipado con un sistema de seguridad, úselo incluso para periodos cortos de tiempo.

No deje niños o animales solos dentro del vehículo.

No deje objetos de valor dentro del vehículo. Lleve siempre con usted los objetos de valor.

No deje la documentación del vehículo dentro del mismo.

No deje nunca objetos en la baka. Quítelos de la baka, guárdelos y asegúrelos dentro del vehículo.

No deje nunca la llave de reserva dentro del vehículo.

## SISTEMA DE LA SERVODIRECCIÓN



### ADVERTENCIA

**Si el motor no está funcionando o se apaga durante la conducción, la servodirección no funcionará. Resultará mucho más difícil manejar la dirección.**

La servodirección está diseñada para utilizar una bomba hidráulica, accionada por el motor, para facilitar el manejo de la dirección.

Si el motor se detiene o se rompe la correa del motor, seguirá teniendo el control del vehículo. Sin embargo, será necesario emplear mucha fuerza para la dirección, especialmente en giros cerrados y a baja velocidad.

# SISTEMA DE FRENOS

El sistema de frenos tiene dos circuitos hidráulicos separados. Si un circuito se avería, seguirá teniendo frenos en dos ruedas.

## PRECAUCIONES PARA EL FRENO

### Servofreno de vacío

El servofreno asiste a la acción de frenado utilizando el vacío del motor. Si el motor se para, puede detener el vehículo pisando el pedal del freno de servicio. Sin embargo, necesitará pisar el pedal del freno con más fuerza para detener el vehículo. La distancia de frenado será más larga.

Si el motor no está funcionando o se apaga durante la conducción, el servofreno no funcionará. Puede ser más difícil frenar.



#### ADVERTENCIA

**No baje una cuesta con el motor parado.**

### Uso de los frenos

No deje apoyado el pie sobre el pedal del freno de servicio mientras conduce. Esto sobrecalentará los frenos, desgastará los forros y las pastillas de los frenos más rápidamente, y aumentará el consumo de combustible.

Para ayudar a reducir el desgaste de los frenos y evitar que se sobrecalienten, reduzca la velocidad y cambie a una marcha inferior antes de bajar una pendiente o cuesta larga. Si los frenos se sobrecalientan se puede reducir la efectividad de frenado, lo que podría provocar la pérdida del control del vehículo.

Al conducir sobre superficies resbaladizas, tenga cuidado al frenar, acelerar o cambiar a una marcha

más baja. Frenar o acelerar bruscamente puede provocar que las ruedas patinen y se produzca un accidente.

### Frenos húmedos

Cuando lave el vehículo o atraviese zonas con agua, los frenos pueden mojarse. Como resultado, se alargará la distancia de frenado y el vehículo puede desviarse lateralmente al frenar.

Para secar los frenos, conduzca el vehículo a una velocidad segura mientras pisa ligeramente el pedal del freno de servicio para calentar los frenos. Repita esta operación hasta que el estado de los frenos se normalice. Evite conducir el vehículo a alta velocidad hasta que los frenos funcionen correctamente.

### Rodaje del freno de estacionamiento

Realice el rodaje de las zapatas del freno de estacionamiento cuando el efecto de frenado de éste se debilite, o cuando sustituya las zapatas del freno de estacionamiento y/o los tambores/rotores, para asegurar la mayor efectividad de frenado.

Este procedimiento se describe en el manual de taller del vehículo y puede realizarse en un concesionario autorizado o taller cualificado.

## SISTEMA DE FRENOS ANTIBLOQUEO (ABS)



#### ADVERTENCIA

**El sistema de frenos antibloqueo (ABS) es un dispositivo sofisticado, pero no evita los accidentes debidos a conducciones peligrosas o inadecuadas. Ayuda a mantener el control del vehículo al**

**frenar en superficies resbaladizas. Recuerde que la distancia de frenado en superficies resbaladizas será más larga que en superficies normales incluso con ABS. La distancia de frenado también puede incrementarse en carreteras en mal estado cubiertas de grava o de nieve, o si los neumáticos llevan cadenas. Mantenga siempre la distancia de seguridad con el vehículo de delante. En última instancia, el conductor es el responsable de la seguridad.**

**El tipo de neumático y su estado también pueden afectar a la efectividad de los frenos.**

**Cuando sustituya los neumáticos, móntelos del tamaño especificado en las cuatro ruedas.**

**Cuando monte un neumático de repuesto, compruebe que tiene el tamaño adecuado y que es del tipo indicado en la etiqueta de los neumáticos. (Consulte "Identificación del vehículo" en la sección "9. Información técnica").**

**Para obtener información detallada, consulte "Neumáticos y ruedas" en la sección "9. Información técnica".**

El sistema de frenos antibloqueo (ABS) controla los frenos de forma que las ruedas no se bloqueen al frenar bruscamente o cuando la carretera está resbaladiza. El sistema detecta la velocidad de giro de cada rueda y modifica la presión del líquido de frenos para evitar que las ruedas se bloqueen y patinen. Evitando el bloqueo de las ruedas, el sistema ayuda al conductor a mantener el control de la dirección del vehículo y reduce al mínimo los patinazos y los coletazos en superficies resbaladizas.

## Uso del sistema

Mantenga pisado el pedal del freno. Pise el pedal del freno con una presión constante, pero no bombee los frenos. El ABS se accionará para evitar que las ruedas se bloqueen. Conduzca el vehículo evitando los obstáculos.



### ADVERTENCIA

**No bombee el pedal del freno. Esto conllevaría un aumento de la distancia de frenado.**

## Autodiagnóstico

El ABS incluye sensores electrónicos, bombas eléctricas, solenoides hidráulicos y un ordenador. El ordenador tiene incorporada una función de auto-diagnóstico que prueba el sistema cada vez que se arranca el motor y que el vehículo se mueve lentamente hacia delante o hacia atrás. Cuando se efectúa esta prueba, puede escuchar un ruido metálico y/o sentir una pulsación en el pedal del freno. Esto es normal y no indica que haya una avería. Si el ordenador detecta una avería, desactiva el ABS y enciende el testigo de ABS en el tablero de instrumentos. En este caso, el sistema de frenos funciona con normalidad pero sin asistencia antibloqueo. Si el testigo del ABS se enciende durante el autodiagnóstico o la conducción, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que comprueben el vehículo.

## Funcionamiento normal

El ABS funciona a velocidades superiores a 5 - 10 km/h (3 - 6 mph). La velocidad varía según las condiciones de la carretera.

Cuando el ABS detecta que una o más ruedas van a bloquearse, el actuador se aplica rápidamente y libera presión hidráulica. Este efecto es similar al producido al bombear los frenos muy rápidamente. Cuando el actuador está en funcionamiento, es posible que sienta una pulsación en el pedal del freno, que oiga un ruido procedente de debajo del capó o que sienta una vibración procedente del actuador. Esto es normal e indica que el ABS está funcionando correctamente. No obstante, la pulsación puede indicar que la carretera está en mal estado y que es necesario prestar una mayor atención al conducir.

Cuando el bloqueo del diferencial (según modelo) está engranado, se enciende el testigo del ABS. Esto indica que la función antibloqueo no funciona correctamente. (Consulte "Sistema de bloqueo del diferencial trasero (según modelo)" anteriormente en esta sección para obtener más información sobre la función del bloqueo del diferencial trasero).

## CONDUCCIÓN CON TEMPERATURAS BAJAS EN EL EXTERIOR



### ADVERTENCIA

**Independientemente de las circunstancias, conduzca con precaución. Acelere y desacelere con mucho cuidado. Si acelera o desacelera demasiado rápido, las ruedas motrices perderán aún más tracción.**

**Deje más distancia de frenado cuando conduzca con temperaturas bajas en el exterior. Se debe empezar a frenar antes que cuando se conduce sobre carreteras secas.**

**Mantenga una mayor distancia con el vehículo de delante en carreteras resbaladizas.**

**El hielo mojado (0°C, 32°F y la lluvia congelada), la nieve muy fría y el hielo pueden ser resbaladizos y dificultar seriamente la conducción. El vehículo tendrá mucha menos tracción o agarre en estas condiciones. Evite conducir sobre hielo mojado hasta que se haya echado sal o arena en la carretera.**

**Esté atento a los puntos resbaladizos (hielo con reflejos). Pueden aparecer en zonas sombreadas de carreteras que están despejadas. Si se vislumbra una mancha de hielo, frene antes de llegar. Intente no frenar mientras conduzca sobre el hielo y evite cualquier maniobra brusca.**

**No utilice el control de crucero en carreteras resbaladizas.**

**La nieve puede hacer que se acumulen gases de escape peligrosos bajo el vehículo. Mantenga los alrededores del vehículo y el tubo de escape libres de nieve.**

## BATERÍA

Si la batería no está completamente cargada cuando la temperatura es extremadamente baja, el líquido de la batería puede congelarse y dañarla. Para mantener la máxima eficacia, debe comprobar regularmente el estado de la batería. Para obtener más información, consulte "Batería" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo" en este manual.

## REFRIGERANTE DEL MOTOR

Si se va a dejar el vehículo estacionado en el exterior sin anticongelante, drene el sistema de refrigeración, incluido el bloque motor. Vuelva a llenar el sistema antes de poner el vehículo en marcha. Para obtener más información, consulte "Sistema de refrigeración del motor" en la sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo" en este manual.

## EQUIPO PARA NEUMÁTICOS

1. Si tiene neumáticos para nieve montados en las ruedas delanteras o traseras de su vehículo, estos deben ser del mismo tamaño, nivel de carga, construcción y tipo (diagonales, diagonales cinturados o radiales) que los neumáticos delanteros o traseros.
2. Si el vehículo va a utilizarse en condiciones invernales extremas, deberían montarse neumáticos para nieve en las cuatro ruedas.
3. Para conseguir más tracción en carreteras heladas, se pueden usar neumáticos con clavos. No obstante, en algunos países está prohibido su uso. Compruebe las leyes correspondientes antes de montar neumáticos con clavos.

**La capacidad de deslizamiento y tracción de los neumáticos para nieve con clavos en superficies mojadas o secas puede ser peor que la de los neumáticos para nieve sin clavos.**

4. Si lo desea, puede usar cadenas para nieve. Asegúrese de que son del tamaño adecuado para los neumáticos de su vehículo y de montarlas según las instrucciones del fabricante. Use tensores de cadena cuando lo recomiende el fabricante de las cadenas para neumáticos con el fin de asegurar un ajuste correcto. Los eslabones de los extremos de las cadenas que queden sueltos deben fijarse o quitarse para evitar que golpeen y dañen las aletas o la parte inferior de la carrocería. Además, debe conducir a baja velocidad, ya que si no lo hace, su vehículo puede resultar dañado y la conducción y el rendimiento pueden verse afectados negativamente.

## EQUIPO ESPECIAL DE INVIERNO

Durante el invierno se recomienda llevar en el vehículo el equipo siguiente:

Un raspador y un cepillo duro para quitar el hielo y la nieve de las ventanillas.

Una tabla fuerte y plana para poner debajo del gato y poder apoyarlo firmemente.

Una pala para sacar el vehículo si está atascado en la nieve.

## FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Al estacionar en una zona donde la temperatura exterior es inferior a 0°C (32°F), no aplique el freno de estacionamiento para evitar que se congele. Para estacionar con seguridad:

Coloque la palanca de cambios en la posición P (estacionamiento) (modelo con transmisión automática).

Coloque la palanca de cambios en 1ª (primera marcha) o en posición R (marcha atrás) (modelo con transmisión manual).

Calce las ruedas de forma segura.

## PROTECCIÓN CONTRA LA CORROSIÓN

Los productos químicos que se utilizan para derretir el hielo de las carreteras son sumamente corrosivos y harán que los componentes de la parte inferior de la carrocería, como por ejemplo el sistema de escape, conducciones de combustible y de frenos, cables de frenos, panel del piso y aletas se deterioren.

**En invierno, la parte inferior de la carrocería deberá limpiarse periódicamente. Para obtener información adicional, consulte "Limpieza del exterior" en la sección "7. Aspecto y cuidados" en este manual.**

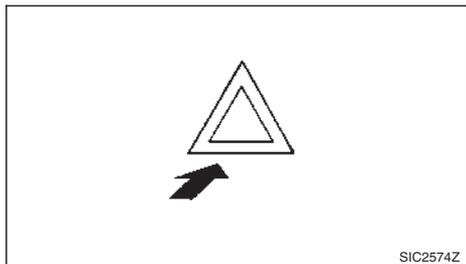
Consulte con su concesionario autorizado o taller cualificado para que le informen sobre la protección adicional contra el óxido y la corrosión que puede necesitarse en algunas zonas.



# 6 En caso de emergencia

Botón de las luces de emergencia.....	6-2	Arranque con batería auxiliar.....	6-12
Neumático pinchado .....	6-2	Arranque del motor empujando el vehículo .....	6-14
Detención del vehículo .....	6-2	Si el vehículo se sobrecalienta .....	6-14
Sustitución de un neumático pinchado (modelos con neumático de repuesto).....	6-2	Remolque del vehículo .....	6-15
Reparación de un neumático pinchado (solamente modelos con kit de emergencia para reparación de pinchazos de neumáticos).....	6-8	Precauciones de remolcado.....	6-15
		Remolcado recomendado por RENAULT .....	6-16

## BOTÓN DE LAS LUCES DE EMERGENCIA



El botón de las luces de emergencia funciona sea cual sea la posición del interruptor de encendido, excepto cuando la batería está descargada.

Las luces de emergencia se utilizan para advertir a otros conductores de que tiene que parar o estacionar a causa de una emergencia.

Cuando se pulsa el botón de las luces de emergencia, parpadearán todos los indicadores de dirección. Para apagar las luces de emergencia, vuelva a pulsar el botón de las luces de emergencia.

## NEUMÁTICO PINCHADO

Si se pincha un neumático, siga las instrucciones que se indican en esta sección.

### DETENCIÓN DEL VEHÍCULO



#### ADVERTENCIA

**Asegúrese de aplicar el freno de estacionamiento firmemente.**

**Asegúrese de mover la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento) (modelo con transmisión automática).**

**Asegúrese de mover la palanca de cambios a la posición R (marcha atrás) (modelo con transmisión manual).**

**No cambie nunca los neumáticos cuando el vehículo esté en una pendiente, o en una zona con hielo o resbaladiza. Podría resultar peligroso.**

**No cambie nunca los neumáticos cuando haya tráfico rodado cerca de su vehículo. Llame a un servicio de asistencia en carretera.**

1. Desplace el vehículo con precaución fuera de la carretera y lejos del tráfico.
2. Encienda las luces de emergencia.
3. Estacione en una superficie nivelada.
4. Aplique el freno de estacionamiento.
5. **Modelo con transmisión automática:**

Mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento).

#### Modelo con transmisión manual:

Mueva la palanca de cambios a la posición R (marcha atrás).

6. Apague el motor.

7. Abra el capó:

Para avisar a otros vehículos.

Para indicar al servicio de asistencia en carretera que necesita ayuda.

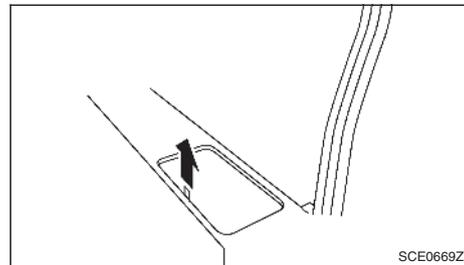
8. Haga salir a todos los pasajeros del vehículo y que se sitúen en un lugar seguro, alejados del tráfico y del vehículo.

## SUSTITUCIÓN DE UN NEUMÁTICO PINCHADO (modelos con neumático de repuesto)

### Preparación de las herramientas

#### Modelos con cabina King:

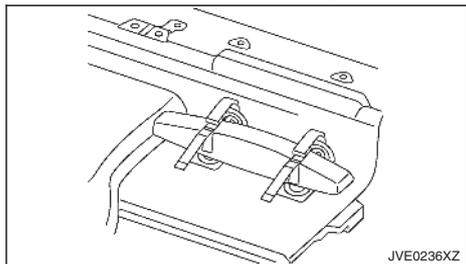
Modelos no equipados con asiento plegable:



El compartimento de almacenamiento de herramientas está situado en la fila detrás del asiento delantero.

Abra la tapa del compartimento de almacenamiento de herramientas y saque el gato y las herramientas necesarias.

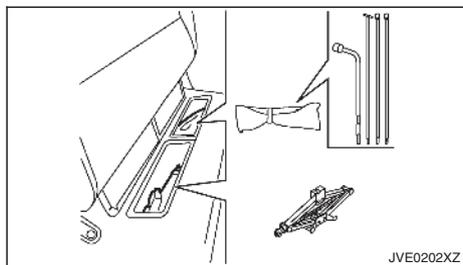
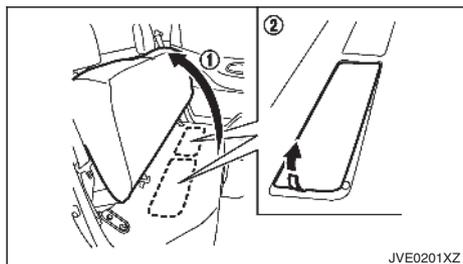
Modelos equipados con asiento plegable:



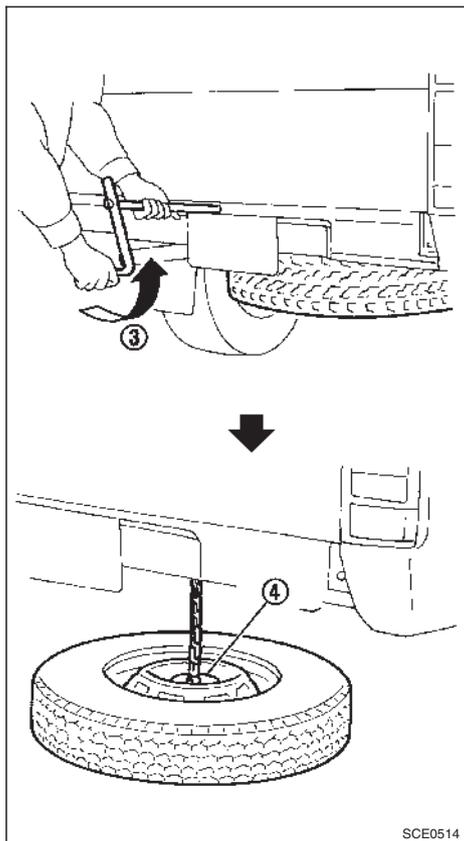
El gato y las herramientas se encuentran debajo del asiento plegable.

### Modelo con cabina doble

El compartimento de almacenamiento de herramientas está situado debajo de los asientos traseros.



1. Abata hacia arriba el asiento trasero ① y retire las tapas del compartimento de almacenamiento de herramientas ②.
2. Saque el gato y las herramientas necesarias.

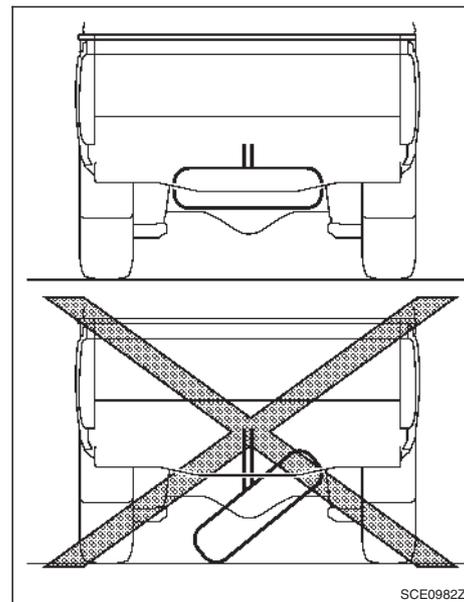


### Extracción del neumático de repuesto

Busque la apertura ovalada que se encuentra bajo la parte central del portón trasero (según modelo) o bajo la placa de matrícula. Pase el extremo de la varilla del gato en forma de T a través de la apertura y diríjalo hacia el cabestrante del neumático de repuesto, ubicado justo encima del neumático de repuesto.

Ajuste el extremo en forma de T de la varilla del gato a través de la apertura en forma de T del cabestrante del neumático de repuesto y gire la varilla del gato hacia la izquierda ③ para bajar el neumático de repuesto.

Cuando haya bajado totalmente el neumático de repuesto ④, colóquese debajo del vehículo, quite la cadena de sujeción, y deslice cuidadosamente el neumático desde debajo de la parte trasera del vehículo.

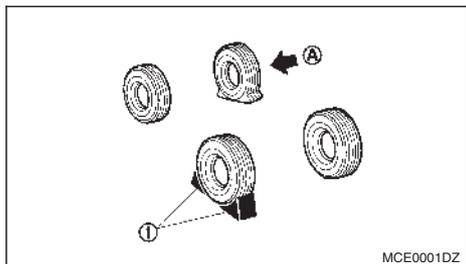


### PRECAUCIÓN

Al guardar la rueda de repuesto, asegúrese de colocar la rueda en posición horizontal. Si se coloca una rueda que está, como muestra la ilustración, en posición inclinada es posible que se quede suelta y que pueda caerse durante la conducción. Vuelva a colocar la rueda en el suelo y asegúrese

de que el soporte está correctamente fijado. Coloque de nuevo la rueda y asegúrese de que está en posición horizontal, a continuación, guarde la rueda.

### Bloqueo de las ruedas



### ADVERTENCIA

Asegúrese de bloquear la rueda apropiada para impedir que el vehículo se mueva, lo que podría causar lesiones.

Coloque calzas adecuadas ① en la parte anterior y posterior de la rueda diagonalmente opuesta a la del neumático pinchado ② para evitar que el vehículo se mueva cuando esté sobre el gato.

### Desmontaje del neumático

### ADVERTENCIA

Asegúrese de leer y seguir las instrucciones en esta sección.

**NO SE SITÚE NUNCA DEBAJO DE UN VEHÍCULO QUE ESTÉ APOYADO EN UN GATO.**

No utilice un gato distinto al proporcionado con el vehículo.

El gato que se suministra con el vehículo está diseñado solamente para elevar el vehículo al cambiar un neumático.

Nunca eleve el vehículo en otra ubicación que no sea el punto de elevación especificado.

Nunca eleve el vehículo más de lo necesario.

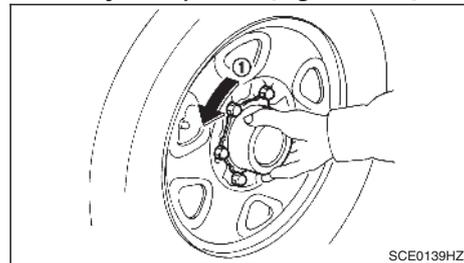
Nunca coloque tacos encima ni debajo del gato.

Nunca arranque o ponga en funcionamiento el motor mientras el vehículo esté sobre el gato. El vehículo podría moverse repentinamente y provocar un accidente.

No permita nunca que los pasajeros permanezcan en el vehículo mientras el neumático esté suspendido sobre el suelo.

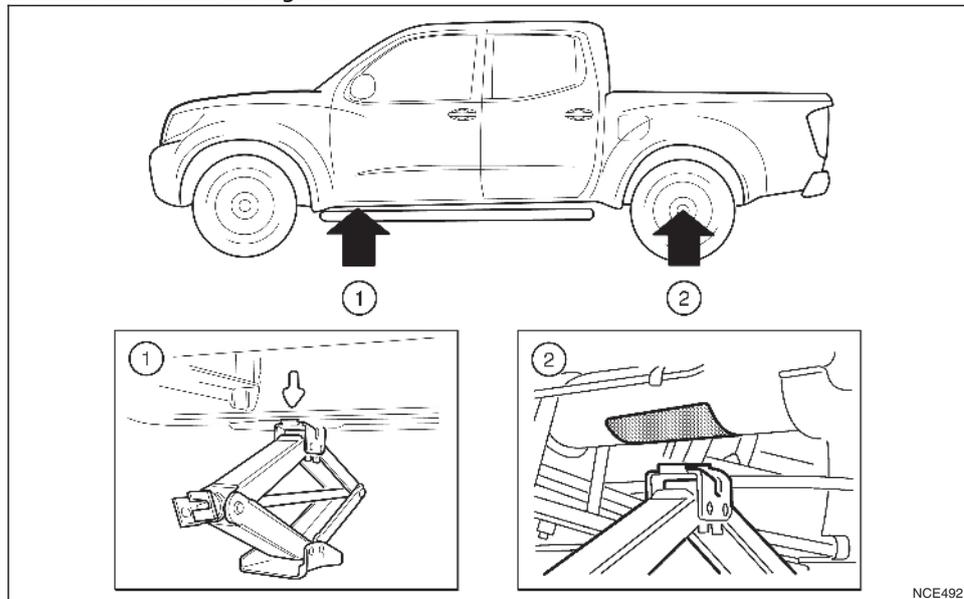
Lea la etiqueta de precaución situada en el gato antes de usarlo.

### Desmontaje del tapacubos (según modelo):



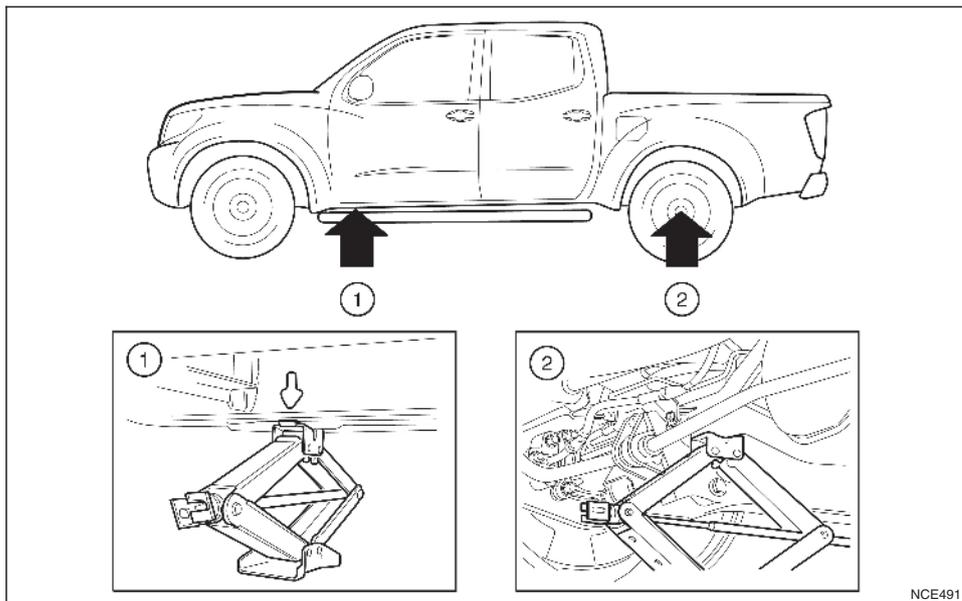
Desmonte el centro del tapacubos ① como muestra la ilustración.

**Elevación del vehículo con el gato:**



**Modelos con suspensión de ballesta**

NCE492



Modelos con suspensión de muelle helicoidal

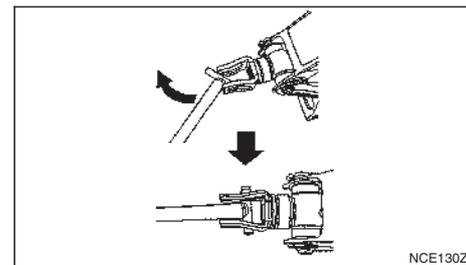
- ① Rueda delantera
- ② Rueda trasera

1. Coloque el gato justo debajo de los puntos de elevación del gato ①②, tal como se muestra en la ilustración.

**El gato se debe colocar sobre un suelo firme y nivelado.**

2. Afloje las tuercas de la rueda una o dos vueltas, girándolas hacia la izquierda con la llave para tuercas de rueda.

**No quite las tuercas de rueda antes de que el neumático esté suspendido sobre el suelo.**



3. Monte el brazo elevador del gato montado en el gato, tal como se muestra en la ilustración.
4. Eleve el vehículo con cuidado hasta que el neumático se separe del suelo.
5. Para levantar el vehículo de forma segura retenga la palanca del gato y la varilla con ambas manos y gire la palanca del gato.

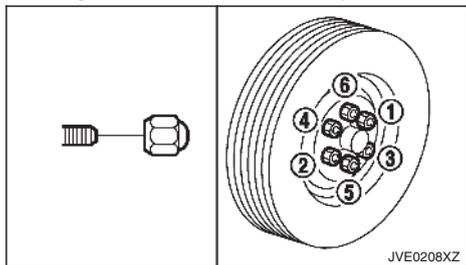
#### Desmontaje del neumático:

1. Extraiga las tuercas de la rueda.
2. Desmonte el neumático dañado.

#### PRECAUCIÓN

**El neumático es pesado. Asegúrese de que tiene los pies alejados del neumático y, si es necesario, utilice guantes para evitar lesiones.**

## Montaje del neumático de repuesto



### ADVERTENCIA

Nunca utilice tuercas de rueda distintas a las suministradas con su vehículo. Si utiliza tuercas de rueda inadecuadas o apretadas de un modo incorrecto, la rueda podría aflojarse o incluso salirse. Como consecuencia, podría provocar un accidente.

No utilice nunca aceite o grasa en los espárragos o tuercas de rueda. Esto podría hacer que las tuercas de rueda se aflojasen.

1. Limpie cualquier resto de barro o suciedad entre la rueda y el cubo.
2. Coloque con cuidado el neumático de repuesto y apriete las tuercas manualmente. Compruebe que todas las tuercas de rueda están en contacto con la superficie de la rueda de forma horizontal.

3. Apriete las tuercas de rueda de forma alterna y uniforme, según la secuencia de la ilustración, (① - ⑥), más de 2 veces con la llave para tuercas de rueda, hasta que estén bien apretadas.
4. Baje lentamente el vehículo hasta que los neumáticos toquen el suelo.
5. Apriete bien las tuercas, con la llave para tuercas de rueda, en el orden que se indica en la ilustración.
6. Baje el vehículo completamente.

**Apriete las tuercas de la rueda al par especificado con una llave dinamométrica tan pronto como sea posible.**

**Par de apriete de la tuerca de rueda:  
133 N·m (13,6 kg·m, 98 pies·lb)**

Las tuercas de la rueda siempre deben apretarse según lo especificado. Se recomienda apretar las tuercas de la rueda según lo especificado en cada intervalo de lubricación.



### ADVERTENCIA

**Vuelva a apretar las tuercas de las ruedas cuando el vehículo haya recorrido 1.000 km (600 millas) (también en el caso de un neumático pinchado, etc.).**

## Almacenamiento del neumático dañado y las herramientas



### ADVERTENCIA

**Asegúrese de que el neumático, el gato y las herramientas se guardan correctamente tras su utilización. Dichos elementos se pueden convertir en proyectiles peligrosos en caso de accidente o de frenada brusca.**

Almacene de forma segura el neumático dañado, el gato y las herramientas en la zona de almacenamiento en el orden inverso al de desmontaje. (Consulte "Preparación de las herramientas" anteriormente en esta sección.)

## REPARACIÓN DE UN NEUMÁTICO PINCHADO (solamente modelos con kit de emergencia para reparación de pinchazos de neumáticos)

Se suministra un kit de emergencia para reparación de pinchazos de neumáticos en lugar del neumático de repuesto. Este kit de reparación se debe usar como reparación temporal de un pinchazo de poca importancia. Después de usar el kit de reparación, póngase en contacto lo antes posible con un concesionario autorizado o taller cualificado para que realicen una inspección del neumático y lo reparen o lo sustituyan.

### PRECAUCIÓN

**RENAULT recomienda utilizar solamente el sellador de neumáticos de emergencia original RENAULT suministrado con su vehículo. Otros**

selladores de neumáticos pueden dañar el sello del vástago de la válvula, lo que puede provocar una pérdida de presión de aire del neumático.

No utilice en otros vehículos el kit de emergencia para reparación de pinchazos suministrado con su vehículo.

No use el kit de emergencia para reparación de pinchazos con otro propósito que no sea el de inflar y comprobar la presión de los neumáticos del vehículo.

Utilice el kit de emergencia para reparación de pinchazos solamente con corriente continua de 12 V.

Mantenga el kit de emergencia para reparación de pinchazos alejado del agua o del polvo.

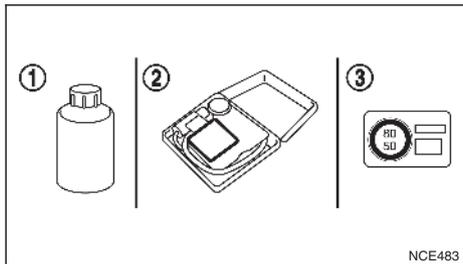
No desarme ni modifique el kit de emergencia para reparación de pinchazos.

No galvanice el kit de emergencia para reparación de pinchazos.

No use el kit de emergencia para reparación de pinchazos en las siguientes condiciones. Póngase en contacto con un concesionario autorizado, taller cualificado o servicio de asistencia en carretera.

- cuando el agente sellador haya caducado (se puede ver en la etiqueta fijada a la botella)
- cuando el corte o el pinchazo es igual o superior a aproximadamente 6 mm (0,25 pulg.) de longitud

- cuando el lateral del neumático está dañado
- cuando se ha conducido el vehículo con una pérdida considerable de aire del neumático
- cuando el neumático está completamente dentro o fuera de la llanta
- cuando la llanta del neumático está dañada
- cuando dos o más neumáticos están pinchados



### Preparación del kit de emergencia para reparación de pinchazos de neumáticos

Saque el kit de emergencia para reparación de pinchazos de neumáticos de su posición de almacenamiento bajo el asiento trasero izquierdo. El kit de emergencia consta de los siguientes elementos:

- ① Botella de agente sellador de neumáticos
- ② Compresor de aire

- ③ Pegatina de restricción de velocidad

#### NOTA

Los modelos con kit de emergencia para reparación de pinchazos de neumáticos no incluyen neumático de repuesto, gato y varilla como parte del equipamiento estándar. Estas piezas dependen del concesionario. Para obtener estas piezas, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado. Vea "Sustitución de un neumático pinchado (modelos con neumático de repuesto)" anteriormente en esta sección para obtener más información sobre el uso de las herramientas de elevación y la sustitución de neumáticos.

Antes de utilizar el kit de emergencia para reparación de pinchazos de neumáticos

Si hay cualquier objeto extraño (por ejemplo, un tornillo o un clavo) en el neumático, no lo extraiga.

Compruebe la fecha de caducidad del agente sellador (se puede ver en la etiqueta fijada a la botella). No utilice nunca un agente sellador que haya sobrepasado la fecha de caducidad.

### Reparación del neumático



#### ADVERTENCIA

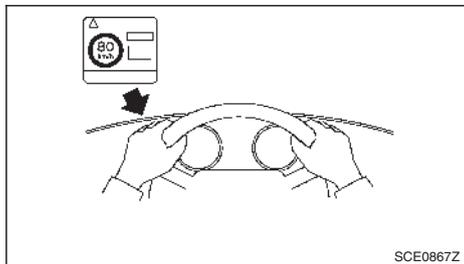
Tenga en cuenta las siguientes precauciones cuando utilice el kit de emergencia para reparación de pinchazos.

Es peligroso ingerir el compuesto. Beba inmediatamente grandes cantidades de agua y acuda al médico lo antes posible.

Si el compuesto entra en contacto con los ojos o la piel, lávelos bien con agua abundante. Si persiste la irritación, acuda al médico lo antes posible.

Mantenga el compuesto reparador fuera del alcance de los niños.

El compuesto reparador de emergencia puede causar una avería en los sensores de presión de neumáticos (según modelo) y hacer que se encienda el testigo de presión de neumáticos baja (según modelo). Haga que sustituyan el sensor de presión de neumáticos lo antes posible.

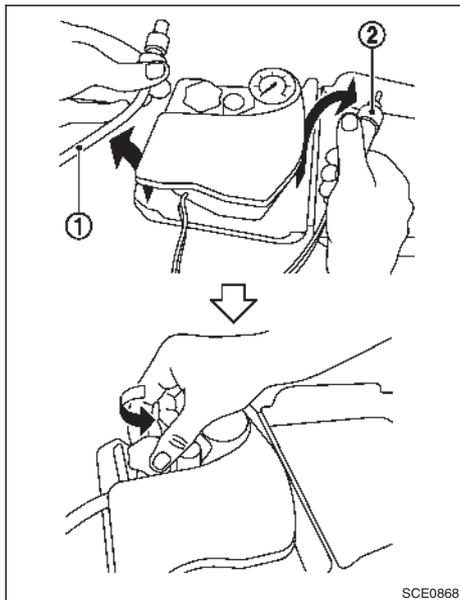


1. Saque la pegatina de restricción de velocidad del compresor\* y, a continuación, colóquela en un lugar visible durante la conducción.

\*: La forma del compresor puede variar según el modelo.

### PRECAUCIÓN

No coloque la pegatina de restricción de velocidad en la parte central del volante, en el velocímetro o donde están situados los testigos.

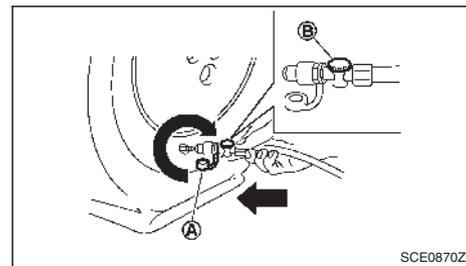


2. Saque la manguera ① y el enchufe ② del compresor de aire. Quite el tapón del soporte para botellas del compresor de aire.
3. Quite el tapón de la botella de agente sellador de neumáticos.

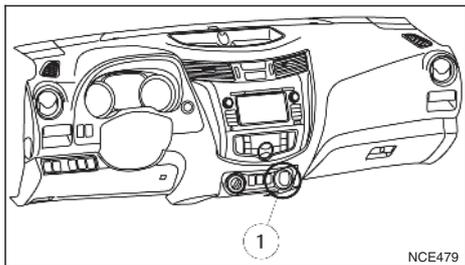
### NOTA

No rompa el precinto de la botella. Al atornillar la botella en el soporte para botellas, el precinto de la botella se perfora.

4. Atornille la botella hacia la derecha en el soporte para botellas del compresor de aire.
5. Quite el tapón de la válvula del neumático pinchado.



6. Quite el tapón protector de la manguera y atornille firmemente el tubo de aire (A) del compresor en la válvula del neumático. Compruebe que el interruptor del compresor de aire está en la posición de apagado (0) y que la válvula de descarga de presión (B) está correctamente cerrada; a continuación, conecte el enchufe a la toma de corriente del vehículo.



#### NOTA

Utilice la toma de corriente situada en la parte inferior del compartimento del conductor ①.

7. Compruebe la presión especificada del neumático en la etiqueta de neumáticos fijada en el montante central de lado del conductor.
8. Coloque el interruptor de encendido en posición ACC. A continuación, ponga el interruptor del compresor en la posición de encendido (→) e infle el neumático a la presión especificada en la etiqueta de neumáticos fijada en el montante central del lado del conductor si es posible, o a 180 kPa (1,8 bar; 26 psi) como mínimo, 250 kPa (2,5 bar; 36 psi) para el neumático 205R16. Apague brevemente el compresor de aire para comprobar la presión del neumático con el manómetro. Si infla el neumático a una presión superior a la especificada, ajuste la presión del neumático dejando salir aire por la válvula de descarga de pre-

sión. Las presiones de los neumáticos en frío se muestran en la etiqueta de neumáticos que está fijada en el montante central del lado del conductor.



#### ADVERTENCIA

Para evitar lesiones graves durante el uso del kit de emergencia para reparación de pinchazos de neumáticos.

Fije firmemente la manguera del compresor a la válvula del neumático. De no hacerlo, el sellador podría salir disparado, entrando en contacto con los ojos o la piel.

No se coloque junto al neumático dañado mientras se infla, ya que podría reventar. Si aparecen grietas o deformaciones, apague el compresor inmediatamente.

#### PRECAUCIÓN

No haga funcionar el compresor durante más de 10 minutos. Si la presión de los neumáticos no aumenta a la presión especificada en 10 minutos, puede que el neumático esté gravemente dañado y que no se pueda reparar con este kit de reparación de neumáticos. Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

9. Cuando la presión del neumático alcance el valor especificado, cierre la válvula de descarga de presión y apague el compresor de aire. Si no se puede alcanzar el valor de presión especificado, apague el compresor de aire a 180 kPa (1,8 bar; 26 psi) como mínimo, 250 kPa (2,5 bar; 36 psi) para el neumático 205R16. Quite el enchufe de la toma

de corriente y retire rápidamente la manguera de la válvula del neumático. Coloque el tapón protector y el tapón de la válvula. Guarde correctamente el kit de emergencia para reparación de pinchazos de neumáticos en su lugar de almacenamiento.



#### ADVERTENCIA

Para evitar lesiones graves durante el almacenamiento del kit de emergencia para reparación de pinchazos de neumáticos, mantenga la botella de sellador atornillada al compresor. De no hacerlo, el sellador podría salir disparado, entrando en contacto con los ojos o la piel.

10. A continuación, conduzca el vehículo durante 10 minutos o 3 - 10 km (2 - 6 millas) (si el estado de la carretera lo permite) a una velocidad igual o inferior a 80 km/h (50 mph).
11. Tras conducir 10 km (6 millas) o 10 minutos, atornille correctamente el tubo de aire del compresor de aire a la válvula del neumático. Compruebe la presión del neumático con el manómetro.

Si la presión del neumático no ha bajado, la reparación temporal ha finalizado.

Asegúrese de que la presión se ajusta a la especificada en la placa del neumático antes de comenzar a conducir.

**Si la presión del neumático está por debajo de 130 kPa (19 psi):**

**El neumático no se puede reparar con este kit de reparación de pinchazos de neumáticos.** Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

## ARRANQUE CON BATERÍA AUXILIAR

**Si la presión del neumático es de 130 kPa (19 psi) o más pero está por debajo de la presión especificada:**

Ponga el interruptor del compresor en la posición de encendido (-) e infle el neumático a la presión especificada. A continuación, repita los pasos a partir del 8.

Si la presión vuelve a bajar, **el neumático no puede repararse con este kit de reparación de pinchazos de neumáticos**. Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

**Si la presión del neumático es la especificada:**

La reparación temporal ha finalizado.

Acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para la reparación/sustitución lo antes posible.

### Después de la reparación del neumático

Póngase en contacto con un concesionario autorizado o un taller cualificado lo antes posible para la reparación o sustitución del neumático, y para obtener una nueva botella de agente sellador de neumáticos y una nueva manguera.

#### PRECAUCIÓN

**Antes de empezar a conducir, compruebe que la presión de inflado del neumático se ha ajustado según lo indicado en la etiqueta del vehículo. Compruebe la presión de los neumáticos hasta sustituir el neumático sellado.**

**No conduzca el vehículo a velocidades superiores a 80 km/h (50 mph) y sustituya el neumático dañado lo antes posible [dentro de una distancia máxima de 200 km (120 millas)]. No**

**siga conduciendo si se producen fuertes vibraciones, comportamiento inestable de la dirección o ruidos durante la conducción.**

**Inmediatamente después de reparar un pinchazo de poca importancia utilizando el sellador de neumáticos de emergencia, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que revisen y reparen o sustituyan el neumático. El sellador de neumáticos de emergencia no sella los pinchazos de manera permanente. Si se sigue conduciendo el vehículo sin reparar el neumático de forma permanente, se puede producir un accidente.**

**RENAULT recomienda utilizar solamente el sellador de neumáticos de emergencia original RENAULT suministrado con su vehículo. Otros selladores de neumáticos pueden dañar el sello del vástago de la válvula, lo que puede provocar una pérdida de presión de aire del neumático.**



#### ADVERTENCIA

**Un arranque con batería auxiliar incorrecto puede producir una explosión de la batería. La explosión de la batería puede producir lesiones graves o mortales. Podría provocar también daños en el vehículo. Asegúrese de seguir las instrucciones indicadas en esta sección.**

**Siempre hay gas hidrógeno explosivo cerca de la batería. Mantenga las chispas y las llamas alejadas de la batería.**

**Utilice siempre protectores adecuados para los ojos y no lleve anillos, pulseras o cualquier otra joya cuando trabaje en o cerca de la batería.**

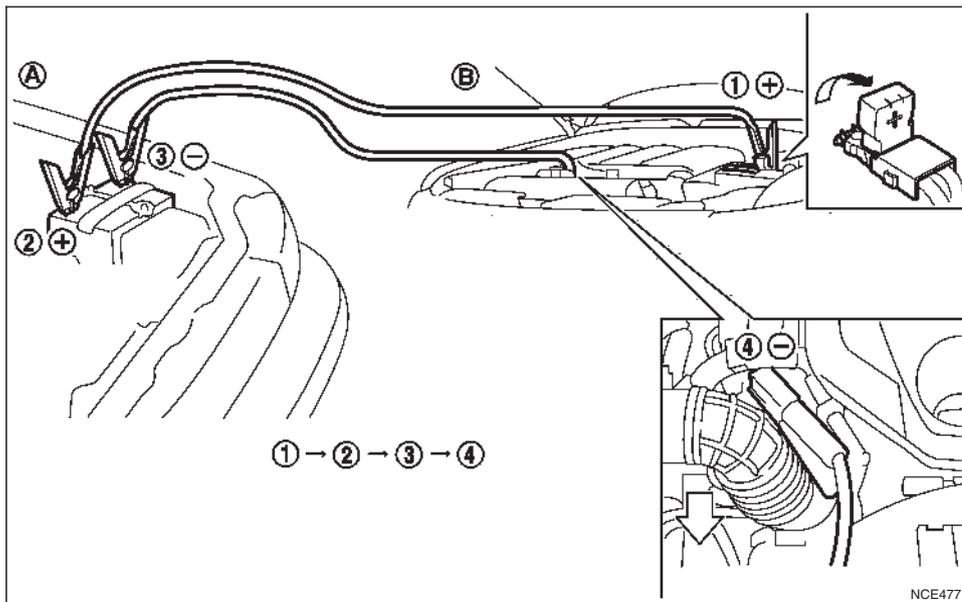
**Nunca se apoye en la batería mientras intenta arrancar con batería auxiliar.**

**Evite el contacto del líquido de la batería con los ojos, la piel, la ropa o las superficies pintadas del vehículo. El líquido de la batería es ácido sulfúrico corrosivo que puede causar graves quemaduras. Si el líquido entra en contacto con cualquier cosa, lave inmediatamente la zona de contacto con abundante agua.**

**Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**

**Utilice una batería de 12 voltios como batería auxiliar. Si utiliza una batería de un voltaje incorrecto podría dañar el vehículo.**

**Nunca intente arrancar con batería auxiliar una batería congelada. Podría explotar y causar lesiones graves.**



Modelos con motor M9T 2.3DCI

1. Si la batería auxiliar está en otro vehículo (A), coloque los dos vehículos (A) y (B) para acercar las baterías tanto como sea posible.

#### PRECAUCIÓN

Evite el contacto entre los dos vehículos.

Si está descargada la batería de un vehículo (B) equipado con el sistema de llave de control remoto, el volante de dirección se

bloqueará y no se podrá girar con el interruptor de encendido en la posición OFF. Suministre potencia utilizando cables puente antes de poner el interruptor de encendido en cualquier otra posición que no sea la posición OFF y desbloquear el volante de dirección.

2. Aplique el freno de estacionamiento.

#### 3. Modelo con transmisión automática (T/A):

Mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento).

#### Modelo con transmisión manual (T/M):

Mueva la palanca de cambios a la posición N (punto muerto).

4. Apague todos los componentes eléctricos innecesarios (faros, calefacción, aire acondicionado, etc.).
5. Coloque el interruptor de encendido en la posición OFF.
6. Quite los tapones de los respiraderos de la batería (según modelo).
7. Cubra la batería con un paño húmedo bien escurrido para reducir el riesgo de explosión.
8. Conecte los cables puente en el orden indicado (1, 2, 3, 4).

#### PRECAUCIÓN

Conecte siempre el positivo (+) al positivo (+) y el negativo (-) a masa de la carrocería, NO al negativo de la batería (-).

Asegúrese de que los cables puente no toquen ninguna pieza móvil del compartimento del motor.

Asegúrese de que los cables puente no entren en contacto con ningún otro componente metálico.

9. Arranque el motor del vehículo auxiliar (A) y déjelo en funcionamiento durante unos minutos.
10. Pise el pedal del acelerador del vehículo auxiliar (A) para revolucionar el motor a unas 2.000 rpm.

## ARRANQUE DEL MOTOR EMPUJANDO EL VEHÍCULO

11. Arranque el motor del vehículo sin batería  siguiendo el método normal de arranque.

### PRECAUCIÓN

No mantenga el motor de arranque accionado durante más de 10 segundos. Si el motor no arranca de forma inmediata, ponga el interruptor de encendido en la posición "LOCK" y espere al menos 10 segundos antes de volver a probar.

12. Después de haber arrancado el motor, desconecte con cuidado los cables puente en el orden contrario al mostrado en la ilustración (4), (3), (2), (1).
13. Retire y deseche de forma adecuada el paño ya que puede estar contaminado con ácido corrosivo.
14. Vuelva a colocar los tapones de los respiraderos, si fueron extraídos.

No intente arrancar el motor empujando el vehículo.

### PRECAUCIÓN

Los modelos equipados con transmisión automática (T/A) no pueden ponerse en marcha con este método. De lo contrario pueden producirse daños en la transmisión.

El modelo equipado con un catalizador de tres vías no debe arrancarse empujando el vehículo. De lo contrario pueden producirse daños en el catalizador de tres vías.

El modelo equipado con un catalizador de oxidación diésel no se debería arrancar empujando el vehículo. De lo contrario pueden producirse daños en el catalizador.

Nunca intente arrancar el motor remolcando el vehículo. Al ponerse en marcha el motor, el impulso podría provocar una colisión con el vehículo de remolque.

## SI EL VEHÍCULO SE SOBRECALIENTA



### ADVERTENCIA

Nunca continúe conduciendo si el vehículo se sobrecalienta. Hacerlo podría producir una avería en el motor y/o un incendio en el vehículo.

Nunca abra el capó si está saliendo vapor.

No quite nunca el tapón del radiador o el del depósito de refrigerante del motor mientras el motor esté caliente. Si se quita el tapón del radiador o el del depósito de refrigerante mientras el motor está caliente, el agua caliente a alta presión saldrá despedida y puede causar quemaduras, escaldaduras o lesiones graves.

Si sale vapor o refrigerante del motor, apártese del vehículo para evitar lesiones.

El ventilador de refrigeración del motor puede encenderse en cualquier momento si la temperatura del refrigerante excede una temperatura determinada.

No permita que las manos, cabello, joyas o ropa entren en contacto o queden atrapadas con el ventilador de refrigeración o las correas del motor.

Si el vehículo se sobrecalienta, si nota que al motor le falta potencia o detecta un ruido anormal, etc., siga los siguientes pasos:

1. Desplace el vehículo con precaución fuera de la carretera y lejos del tráfico.
2. Encienda las luces de emergencia.
3. Aplique el freno de estacionamiento.

#### 4. **Modelo con transmisión automática:**

Mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento).

#### **Modelo con transmisión manual:**

Mueva la palanca de cambios a la posición N (punto muerto).

#### **NO PARE EL MOTOR.**

- Abra todas las ventanillas.
- Desconecte el aire acondicionado. Mueva el control de la temperatura a la posición de calor máximo y el control del ventilador a la posición de velocidad rápida.
- Salga del vehículo.
- Inspeccione visualmente y prestando atención al sonido si hay escapes de vapor o refrigerante desde el radiador antes de abrir el capó. Espere hasta que no se aprecie vapor o refrigerante antes de proceder.
- Abra el capó.
- Inspeccione visualmente si el ventilador de refrigeración está funcionando.
- Inspeccione visualmente el radiador y las mangueras del radiador por si existen fugas. Si el ventilador de refrigeración no funciona o si hay pérdidas de refrigerante, pare el motor.
- Cuando se haya enfriado el motor, compruebe el nivel de refrigerante en el depósito con el motor en marcha. **No abra el tapón del radiador ni el del depósito del refrigerante del motor.**
- Añada refrigerante al depósito si fuera necesario.

Acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para la inspección/repelación de su vehículo.

Cuando remolque el vehículo, deberá cumplir la legislación local para remolques. Un equipo de remolcado incorrecto podría causar daños al vehículo. Para asegurar un remolcado adecuado y evitar daños accidentales a su vehículo, RENAULT recomienda que su vehículo sea remolcado por personal del servicio de asistencia en carretera. Se recomienda que el personal del servicio de asistencia en carretera lea atentamente las siguientes instrucciones.

### PRECAUCIONES DE REMOLCADO

Asegúrese de que la transmisión, el sistema de la servodirección y el tren de transmisión funcionan correctamente antes del remolcado. Si hay alguna unidad dañada, el vehículo debe remolcarse utilizando una plataforma rodante o la plataforma plana de un camión. (Modelo con tracción en dos ruedas (2WD))

RENAULT recomienda remolcar el vehículo con las ruedas motrices levantadas del suelo. (Modelo con tracción en dos ruedas (2WD))

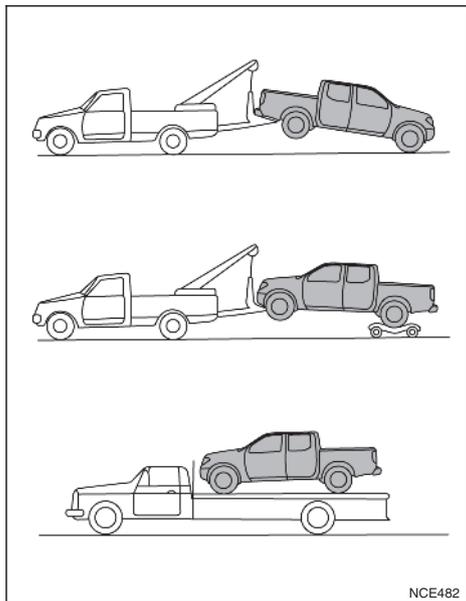
Para remolcar un vehículo con transmisión automática, se **DEBE** colocar una plataforma rodante adecuada bajo las ruedas motrices del vehículo. Siga siempre las recomendaciones del fabricante de la plataforma rodante cuando vaya a utilizarla.

Fije siempre cadenas de seguridad antes de remolcar el vehículo.

Nunca remolque un modelo con tracción a las cuatro ruedas (4WD) con alguna de las cuatro ruedas en el suelo, dado que esto puede causar graves y costosos daños en la transmisión.

## REMOLCADO RECOMENDADO POR RENAULT

### Remolcado de modelos con tracción en dos ruedas (2WD)



#### Las ruedas delanteras sobre el suelo:

1. Coloque el interruptor de encendido en la posición ON y apague todos los accesorios.

2. Fije el volante de dirección en posición de marcha recta con una cuerda o dispositivo similar.
3. Mueva la palanca de cambios a la posición N (punto muerto).
4. Libere el freno de estacionamiento.
5. Fije las cadenas de seguridad antes de remolcar el vehículo.

#### Las ruedas traseras sobre el suelo:

RENAULT recomienda remolcar el vehículo con plataformas rodantes debajo de las ruedas traseras o colocar el vehículo en la plataforma plana de un camión, como se observa en la ilustración.

#### PRECAUCIÓN

**No remolque nunca un vehículo con transmisión automática (T/A) con las ruedas traseras sobre el suelo. Hacerlo causará graves y costosos daños en la transmisión.**

Modelo con transmisión manual (T/M):

Si tiene que remolcar un vehículo con las ruedas traseras sobre el suelo, realice los siguientes procedimientos.

#### PRECAUCIÓN

**Respete los límites de velocidad de remolcado y las distancias que se indican a continuación.**

**Velocidad: menos de 50 km/h (30 mph)**

**Distancia: menos de 65 km (40 millas)**

1. Coloque el interruptor de encendido en la posición ON y apague todos los accesorios.
2. Mueva la palanca de cambios a la posición N (punto muerto).
3. Libere el freno de estacionamiento.

4. Fije cadenas de seguridad cuando remolque un vehículo.

#### Las cuatro ruedas sobre el suelo:

RENAULT recomienda colocar el vehículo en la plataforma plana de un camión, como se observa en la ilustración.

#### PRECAUCIÓN

**No remolque nunca un vehículo con transmisión automática (T/A) con las cuatro ruedas sobre el suelo. Hacerlo causará daños graves y costosos en la transmisión.**

Modelo con transmisión manual (T/M):

Si tiene que remolcar un vehículo con las cuatro ruedas sobre el suelo, realice los siguientes procedimientos.

#### PRECAUCIÓN

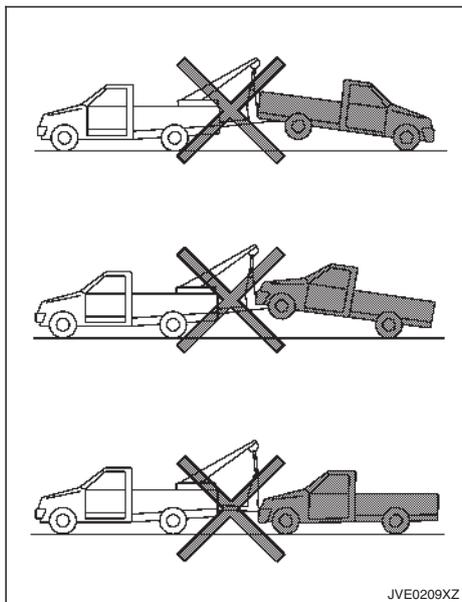
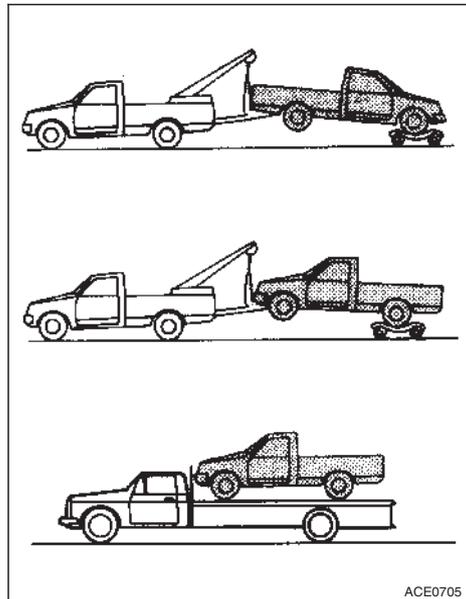
**No remolque nunca un modelo con transmisión manual (T/M) hacia atrás con las cuatro ruedas sobre el suelo.**

**Respete los límites de velocidad de remolcado y las distancias que se indican a continuación.**

- Velocidad: menos de 50 km/h (30 mph)
- Distancia: menos de 65 km (40 millas)

1. Coloque el interruptor de encendido en la posición ON y apague todos los accesorios.
2. Mueva la palanca de cambios a la posición N (punto muerto).
3. Libere el freno de estacionamiento.

## Remolcado de modelos con tracción en las cuatro ruedas (4WD)

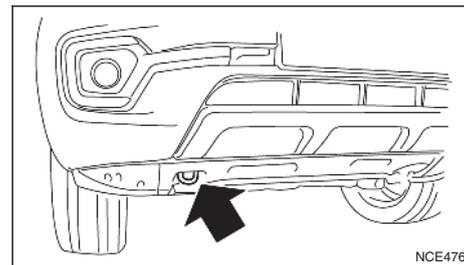


RENAULT recomienda que el remolcado de su vehículo se realice sin que ninguna rueda toque el suelo, como aparece en la ilustración, o colocando el vehículo en la plataforma plana de un camión.

### PRECAUCIÓN

**Nunca remolque modelos 4WD con alguna de las ruedas en el suelo. Hacerlo causará daños graves y costosos en la transmisión.**

## Lib liberación de un vehículo atascado



### ADVERTENCIA

**No permita que nadie permanezca cerca de la línea de remolcado durante las operaciones.**

**Nunca haga girar los neumáticos a alta velocidad. Esto podría hacerlos explotar y provocar lesiones graves. Además, algunas piezas del vehículo podrían sobrecalentarse y resultar dañadas.**

En caso de que los neumáticos de su vehículo queden atrapados en la arena, nieve o barro y el vehículo sea incapaz de salir por sí mismo sin ser remolcado, utilice el aro de remolque.

Utilice solamente el aro de remolque. No monte el dispositivo de remolque en cualquier otra parte de la carrocería del vehículo. De lo contrario, la carrocería del vehículo puede resultar dañada.

Utilice el aro de remolque únicamente para liberar un vehículo. Nunca remolque un vehículo utilizando únicamente el aro de remolque.

El aro de remolque está sometido a una gran tensión cuando se utiliza para liberar un vehículo atascado. Tire siempre con el dispositivo de remolque recto. Nunca tire del aro de remolque formando un ángulo.

**PRECAUCIÓN**

**Para no romper el cable del remolque, ténselo lentamente.**

# 7 Aspecto y cuidados

Limpieza del exterior.....	7-2	Ambientadores.....	7-4
Lavado .....	7-2	Alfombrillas del piso.....	7-4
Eliminación de manchas.....	7-2	Cristales .....	7-5
Encerado.....	7-3	Cinturones de seguridad.....	7-5
Cristales .....	7-3	Protección contra la corrosión.....	7-5
Parte inferior de la carrocería.....	7-3	Factores que más contribuyen a la corrosión	
Ruedas.....	7-3	del vehículo .....	7-5
Llantas de aleación de aluminio.....	7-3	Influencia de los factores ambientales en la	
Estribos laterales.....	7-3	corrosión.....	7-5
Piezas cromadas.....	7-4	Para proteger el vehículo de la corrosión .....	7-6
Limpieza del interior.....	7-4		

## LIMPIEZA DEL EXTERIOR

Para mantener el buen aspecto de su vehículo, es importante que lo cuide adecuadamente.

Siempre que sea posible, estacione el vehículo dentro de un garaje o en una zona cubierta para minimizar las posibilidades de sufrir daños en la pintura.

Cuando se vea obligado a estacionarlo al aire libre, elija una zona a la sombra o proteja el vehículo con una funda. **Tenga cuidado de no rayar la pintura al poner y quitar la funda.**

### LAVADO

En las siguientes circunstancias, lave su vehículo lo antes posible para proteger la superficie pintada:

Después de llover, ya que se puede dañar la pintura debido a la lluvia ácida.

Después de conducir por carreteras costeras, ya que se puede oxidar por la brisa marina.

Cuando caigan sobre la pintura contaminantes como hollín, excrementos de pájaro, savia de árboles, partículas metálicas o insectos.

Cuando se haya acumulado polvo o barro sobre la superficie.

1. Lave la superficie del vehículo con una esponja húmeda y abundante agua.
2. Limpie con suavidad toda la superficie del vehículo utilizando un jabón suave, un jabón especial para vehículos o detergente lavavajillas mezclado con agua limpia y tibia (nunca caliente).

#### PRECAUCIÓN

**No lave el vehículo con jabones fuertes, detergentes químicos, gasolina ni disolventes.**

**No lave su vehículo directamente bajo el sol o cuando la carrocería esté caliente, ya que la superficie podría quedar marcada por las gotas de agua.**

**Evite el uso de estropajos o trapos ásperos, así como manoplas para lavar. Tenga cuidado de no dañar o rayar la pintura al eliminar de la superficie pintada suciedad incrustada u otras materias extrañas.**

**Bloquee todas las puertas antes de entrar en un túnel de lavado automático. Mediante el bloqueo de las puertas se evita que la tapa del depósito de combustible se abra y resulte dañada.**

3. Aclare el vehículo completamente con abundante agua limpia.
4. Utilice una gamuza húmeda para secar la superficie pintada y evitar marcas de agua.

Al lavar el vehículo, tenga cuidado con lo siguiente:

Las bridas, soldaduras y pliegues de las puertas, cerraduras y capó son zonas especialmente vulnerables a los efectos de la sal de carretera. Por lo tanto, estas zonas deben limpiarse regularmente.

Asegúrese de que los orificios de drenaje de la parte inferior de las puertas no están obstruidos.

Rocíe con agua la parte inferior de la carrocería y del guardabarros para eliminar la suciedad y/o la sal de carretera.

### PEGATINAS, LOGOS, RAYAS ROTULADAS O VINILOS (según modelo)

Para mantener el acabado anodizado de alta calidad de las pegatinas personalizadas, rayas rotuladas y vinilos de su vehículo, tenga en cuenta los siguientes puntos respecto al cuidado:

Lave la superficie únicamente a mano, utilizando detergentes con PH neutro.

No lave el vehículo en un túnel de lavado automático.

No utilice agentes químicos (productos abrasivos, abrillantadores, gasolina, cera, productos protectores, disolventes corrosivos, etc.).

Lave el vehículo lo antes posible si aparecen insectos, excrementos de aves, hollín o partículas metálicas en la superficie pintada.

Es posible que el acabado anodizado se deteriore si se toca con las manos desnudas o entra en contacto con aceites de la carretera (alquitrán, etc.). Elimine cualquier suciedad del vehículo utilizando un paño de microfibra y abundante agua limpia.

Evite aparcar el vehículo bajo árboles y retire cualquier resto de savia de árboles lo antes posible.

Lave cuidadosamente las pegatinas utilizando una esponja limpia. No utilice una máquina de lavado a presión.

### ELIMINACIÓN DE MANCHAS

Quite lo antes posible de la pintura las manchas de alquitrán y aceite, polvo industrial, insectos y savia de los árboles, para evitar que se produzcan daños

o manchas permanentes. Puede encontrar productos especiales de limpieza en un concesionario autorizado o cualquier tienda de accesorios para el automóvil.

## ENCERADO

El encerado regular protege la superficie pintada y ayuda a mantener el buen aspecto del vehículo.

Después de encerar se recomienda pulir para eliminar los residuos y evitar que la carrocería dé la sensación de "estar erosionada".

Un concesionario autorizado le puede ayudar a escoger los productos de encerado adecuados.

### PRECAUCIÓN

**Lave el vehículo a fondo antes de aplicar cera a la superficie pintada.**

**Siga siempre las instrucciones del fabricante de la cera.**

**No utilice ceras que contengan productos abrasivos, esmerilantes o limpiadores que puedan dañar el acabado del vehículo.**

Los componentes de la pulidora o un pulido agresivo sobre el acabado de la pintura de la capa base/barniz pueden eliminar el brillo del acabado o dejar marcas.

## CRISTALES

Utilice un limpiacristales para quitar la capa de humo y polvo de la superficie de los cristales. Es normal que los cristales se cubran con una capa de suciedad después de que el vehículo haya estado estacionado al sol. Esta capa se eliminará fácilmente con limpiacristales y un paño suave.

## PARTE INFERIOR DE LA CARROCERÍA

En las zonas donde se esparce sal en la carretera durante el invierno, es necesario limpiar con frecuencia la parte inferior de la carrocería del vehículo para evitar que se acumulen sal y suciedad y aceleren la corrosión de la parte inferior de la carrocería y la suspensión.

Antes de que llegue el invierno y de nuevo en primavera, se debe revisar la protección contra la corrosión y si es necesario, volver a tratar la superficie.

## RUEDAS

Lave las ruedas cuando lave el vehículo para conservar su aspecto externo.

Limpie la parte interior de las ruedas cuando sustituya una rueda o lave la parte inferior del vehículo.

No utilice limpiadores abrasivos cuando lave las ruedas.

Compruebe regularmente si las llantas presentan mellas o corrosión. Esto puede causar pérdida de presión o daños en el talón del neumático.

RENAULT recomienda que se enceren las ruedas para protegerlas contra la sal de la carretera en las zonas donde se usa sal durante el invierno.

## LLANTAS DE ALEACIÓN DE ALUMINIO

Lave las ruedas regularmente con una esponja humedecida en una solución de jabón suave, especialmente durante el invierno en zonas en las que se

utilice sal en la carretera. Los residuos de sal de la carretera pueden decolorar las ruedas si no se lavan regularmente.

### PRECAUCIÓN

**Siga las instrucciones descritas a continuación para evitar las manchas o la decoloración de las ruedas:**

**No utilice un producto de limpieza que contenga altos niveles de ácido o álcali para limpiar las ruedas.**

**No aplique limpiador a las ruedas cuando estén calientes. La temperatura de la rueda debería ser igual a la temperatura ambiente.**

**Aclare la rueda antes de que transcurran 15 minutos desde la aplicación del limpiador para eliminarlo completamente.**

## ESTRIBOS LATERALES

### PRECAUCIÓN

**Al limpiar los estribos laterales, siga las instrucciones que se detallan a continuación:**

**No utilice un producto de limpieza que contenga altos niveles de ácido o álcali para limpiar los estribos laterales. Si utiliza productos que contengan altos niveles de ácido o álcali podría dañar la superficie de los estribos laterales.**

**Aclare los estribos laterales antes de que transcurran 15 minutos desde la aplicación del limpiador para eliminarlo completamente.**

## LIMPIEZA DEL INTERIOR

### PIEZAS CROMADAS

Limpie regularmente todas las piezas cromadas con un abrillantador para cromo no abrasivo para conservar su acabado.

Retire con cierta regularidad el polvo de la guarnición interior, las piezas de plástico y los asientos usando una aspiradora o cepillo de cerdas suaves. Limpie las superficies de vinilo y de cuero con un paño limpio humedecido en una solución de jabón suave y, a continuación, séquelas con un paño suave y seco.

Para que el cuero tenga buen aspecto, es necesario que lo cuide y lo limpie regularmente.

Antes de usar cualquier protector textil, lea las recomendaciones del fabricante. Algunos protectores textiles contienen productos químicos que pueden decolorar o manchar el material de los asientos.

Utilice un trapo suave humedecido en agua para limpiar las cubiertas del cuadro de instrumentos y los indicadores.

#### PRECAUCIÓN

**Nunca utilice bencina, disolventes ni ningún otro producto similar.**

**Las partículas pequeñas de suciedad pueden resultar abrasivas y dañar las superficies de piel, por lo que deben eliminarse en seguida. No utilice jabón para cuero, cera para carrocería, ceras, aceites, líquidos limpiadores, disolventes, detergentes o limpiadores con base de amoníaco, ya que dañan el acabado natural de la piel.**

**No utilice ningún tipo de protector textil, a no ser que lo recomiende el fabricante.**

**No utilice limpiacristales o limpiadores de plástico en el cuadro de instrumentos o en las cubiertas de los indicadores. Podría dañarlos.**

### AMBIENTADORES

La mayoría de ambientadores utilizan disolventes que pueden afectar al interior del vehículo. Si utiliza un ambientador, tome las siguientes precauciones:

Los ambientadores de colgar pueden causar una decoloración permanente al entrar en contacto con determinadas superficies interiores del vehículo. Cuelgue el ambientador en un lugar donde quede bien separado y no pueda entrar en contacto con ninguna superficie interior.

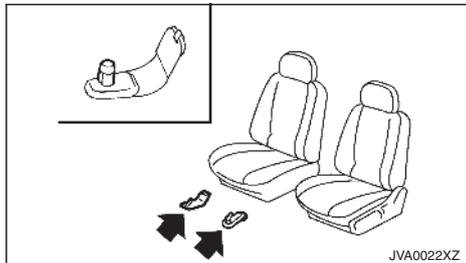
Los ambientadores líquidos suelen fijarse en las rejillas de ventilación. Estos productos pueden causar daños y decoloración de forma inmediata si se derraman sobre las superficies interiores.

Lea y siga atentamente las instrucciones del fabricante antes de utilizar cualquier ambientador.

### ALFOMBRILLAS DEL PISO

El uso de alfombrillas (según modelo) puede alargar la vida de la moqueta del vehículo y facilitar la limpieza del interior. Independientemente de las alfombrillas utilizadas, asegúrese de que son adecuadas para su vehículo y de que se colocan correctamente en el piso para evitar que interfieran en el funcionamiento de los pedales. Las alfombrillas deben limpiarse regularmente y hay que sustituirlas cuando estén muy desgastadas.

Ayuda para colocar las alfombrillas del piso



Ejemplo

Este vehículo incluye un soporte para las alfombrillas del piso que funciona como ayuda para su posicionamiento.

Coloque la alfombrilla introduciendo el ojal en el gancho del soporte mientras centra la alfombrilla en la zona de los pies.

Compruebe periódicamente que la alfombrilla está colocada correctamente.

## CRISTALES

Utilice un limpiacristales para quitar la capa de humo y polvo de la superficie de los cristales. Es normal que los cristales se cubran con una capa de suciedad después de que el vehículo haya estado estacionado al sol. Esta capa se eliminará fácilmente con limpiacristales y un paño suave.

## PRECAUCIÓN

Cuando limpie la parte interna de las ventanillas, **no utilice herramientas afiladas, limpiadores abrasivos ni desinfectantes con cloro. Pueden dañar los conductores eléctricos como los elementos de la antena de radio o los elementos de la luneta térmica.**

## CINTURONES DE SEGURIDAD



### ADVERTENCIA

**No deje que los cinturones de seguridad se enrollen en el retractor estando húmedos.**

**Nunca utilice lejía, colorante o disolventes químicos para limpiar los cinturones de seguridad, ya que estos productos pueden afectar gravemente la resistencia de la cinta del cinturón de seguridad.**

Los cinturones de seguridad pueden limpiarse con una esponja humedecida en una solución de jabón suave.

Deje que los cinturones se sequen completamente antes de usarlos. (Consulte "Cinturones de seguridad" en la sección "1. Seguridad — asientos, cinturones de seguridad y sistema de retención suplementario").

## PROTECCIÓN CONTRA LA CORROSIÓN

### FACTORES QUE MÁS CONTRIBUYEN A LA CORROSIÓN DEL VEHÍCULO

La acumulación de suciedad y partículas que retienen la humedad en los paneles de la carrocería, cavidades y otras áreas.

Los daños en la superficie pintada y otras capas protectoras causadas por el impacto de grava, piedras o pequeños accidentes de tráfico.

### INFLUENCIA DE LOS FACTORES AMBIENTALES EN LA CORROSIÓN

#### Humedad

La acumulación de arena, suciedad y agua en el piso interior del vehículo puede acelerar la corrosión. La alfombra o las alfombrillas del piso mojadas no se secarán por completo dentro del vehículo. Deben extraerse y secarse por completo para evitar la corrosión del panel del piso.

#### Humedad relativa

La corrosión se acelerará en zonas con alta humedad relativa.

#### Temperatura

Las temperaturas altas aceleran el proceso de corrosión en aquellas partes que no están bien ventiladas.

La corrosión se acelerará en zonas donde las temperaturas permanezcan sobre el punto de congelación.

## Contaminación ambiental

La contaminación industrial, la presencia de sal en el aire en las zonas costeras o las carreteras en las que se usa abundantemente la sal aceleran el proceso de corrosión. La sal de carretera también acelera el proceso de desintegración de las superficies pintadas.

## PARA PROTEGER EL VEHÍCULO DE LA CORROSIÓN

Lave y encere el vehículo frecuentemente para mantenerlo limpio.

Compruebe siempre los daños leves de la superficie pintada y, en caso de existir, repárelos lo antes posible.

Mantenga los orificios de drenaje de la parte inferior de las puertas abiertos para evitar la acumulación de agua.

Compruebe si se ha acumulado arena, suciedad o sal en la parte inferior de la carrocería. Si es así, lávela con agua lo antes posible.

### PRECAUCIÓN

**Nunca quite suciedad, arena o similares del habitáculo lavándolo con una manguera. Elimine la suciedad con una aspiradora.**

**Nunca permita que el agua u otros líquidos entren en contacto con los componentes electrónicos del interior del vehículo, dado que pueden dañarlos.**

Los productos químicos usados para quitar el hielo de la superficie de las carreteras son extremadamente corrosivos. Aceleran la corrosión y el deterioro de los componentes de la parte inferior de la

carrocería, así como del sistema de escape, los tubos de combustible y freno, los cables del freno, el panel del piso y las aletas.

**En invierno, la parte inferior de la carrocería deberá limpiarse periódicamente.**

Consulte con su concesionario autorizado o taller cualificado para que le informen sobre la protección adicional contra el óxido y la corrosión que puede necesitarse en algunas zonas.

# 8 Mantenimiento y hágalo usted mismo

Requisitos de mantenimiento.....	8-2	Líquido de frenos .....	8-10
Mantenimiento periódico.....	8-2	Líquido del embrague (según modelo).....	8-11
Mantenimiento general.....	8-2	Líquido del lavaparabrisas/lavaluneta.....	8-12
Dónde dirigirse para la revisión .....	8-2	Batería.....	8-13
Mantenimiento general.....	8-2	Batería del vehículo.....	8-13
Explicación de los elementos de manteni- miento general.....	8-2	Pila del control remoto (según modelo).....	8-14
Precauciones de mantenimiento.....	8-4	Pila de la llave de control remoto (según modelo) .....	8-15
Puntos de comprobación del compartimento del motor .....	8-5	Filtro del depurador de aire.....	8-16
Sistema de refrigeración del motor.....	8-6	Rasquetas del limpia .....	8-17
Comprobación del nivel del refrigerante del motor .....	8-6	Rasquetas del limpiaparabrisas .....	8-17
Sustitución del refrigerante del motor.....	8-6	Sistema de control de voltaje variable (según modelo) .....	8-18
Aceite de motor.....	8-7	Fusibles.....	8-19
Comprobación del nivel de aceite de motor .....	8-7	Compartimento del motor.....	8-19
Cambio del aceite de motor y el filtro de aceite.....	8-7	Habitáculo.....	8-20
Protección del medio ambiente .....	8-7	Luces .....	8-22
Depósito AdBlue® (según modelo para modelo con motor diésel).....	8-7	Faros.....	8-22
Relleno del depósito AdBlue®.....	8-7	Luces exteriores.....	8-23
Correa del motor.....	8-8	Luces del habitáculo .....	8-23
Fluido de transmisión automática (ATF) (según modelo) .....	8-8	Ubicación de las luces.....	8-24
Modelo con transmisión automática (T/A) de 7 velocidades .....	8-8	Neumáticos y ruedas.....	8-28
Fluido de la servodirección.....	8-9	Presión de inflado de los neumáticos.....	8-28
Frenos.....	8-9	Tipos de neumáticos .....	8-28
Comprobación del freno de estacionamiento.....	8-9	Cadenas para neumáticos .....	8-29
Comprobación del freno de servicio.....	8-9	Permutación de neumáticos .....	8-29
Servofreno .....	8-10	Desgaste y daños del neumático.....	8-29
		Envejecimiento del neumático.....	8-30
		Sustitución de neumáticos y ruedas.....	8-30
		Equilibrado de las ruedas.....	8-30
		Neumático de repuesto.....	8-30

## REQUISITOS DE MANTENIMIENTO

Es necesario realizar un mantenimiento cotidiano y regular para mantener la adecuada condición mecánica de su vehículo, al igual que un buen rendimiento del motor y de emisiones.

Es responsabilidad del dueño asegurarse de que se realiza el mantenimiento especificado de forma adecuada, al igual que el mantenimiento general.

Como propietario, usted es el único que puede asegurar que su vehículo recibe los cuidados adecuados de mantenimiento.

### MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Para su comodidad, los elementos del mantenimiento periódico necesario se describen y enumeran en la Información sobre la garantía y el mantenimiento, que se proporciona por separado. Debe consultar este manual para asegurarse de que realiza en su vehículo el mantenimiento necesario a intervalos regulares.

### MANTENIMIENTO GENERAL

El mantenimiento general incluye aquellos elementos del vehículo que deben revisarse durante el funcionamiento cotidiano del vehículo. Son esenciales para el funcionamiento correcto de su vehículo. Es su responsabilidad realizar regularmente estos procedimientos.

La realización de estas revisiones de mantenimiento general requiere conocimientos mecánicos mínimos y solamente unas pocas herramientas.

Estas revisiones o inspecciones puede hacerlas usted mismo, un técnico cualificado, o si lo prefiere, su concesionario autorizado o taller cualificado.

### DÓNDE DIRIGIRSE PARA LA REVISIÓN

Si se necesita servicio de mantenimiento o su vehículo parece funcionar mal, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que comprueben y pongan a punto los diferentes sistemas.

## MANTENIMIENTO GENERAL

Durante el funcionamiento cotidiano del vehículo, debe realizarse regularmente el mantenimiento general que se indica en esta sección. Si detecta sonidos, vibraciones u olores raros, asegúrese de comprobar la causa o acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que lo comprueben enseguida. Además usted debe notificar a un concesionario autorizado o taller cualificado si considera que es necesaria una reparación.

Cuando realice trabajos de mantenimiento o revisiones, siga detenidamente "Precauciones de mantenimiento" más adelante en esta sección.

### EXPLICACIÓN DE LOS ELEMENTOS DE MANTENIMIENTO GENERAL

**Más adelante en esta sección se proporciona información adicional sobre los siguientes puntos con un "■".**

#### Exterior del vehículo

Los puntos de mantenimiento listados aquí se deben realizar con cierta regularidad, a no ser que se especifique de otra manera.

#### **Puertas y capó:**

Compruebe que todas las puertas, el capó y el portón trasero funcionan suavemente. Asegúrese también de que todos los cierres funcionan correctamente. Lubrique los cierres en caso necesario. Asegúrese de que el cierre secundario no deja abrir el capó cuando se suelta el cierre principal. Cuando conduzca en carreteras en las que se utiliza sal u otros materiales corrosivos, compruebe la lubricación frecuentemente.

**Luces\*:**

Limpie los faros regularmente. Asegúrese de que los faros, luces de freno, luces traseras, indicadores de dirección y todas las demás luces funcionan adecuadamente y están montados de forma segura. Compruebe también la regulación de los faros.

**Neumáticos\*:**

Compruebe la presión con un manómetro con frecuencia y siempre antes de realizar viajes largos. Ajuste la presión de todos los neumáticos a la presión especificada, incluido el neumático de repuesto. Compruebe minuciosamente si hay daños, cortes o desgaste excesivo.

**Permutación de neumáticos\*:**

En el caso de que los neumáticos delanteros y traseros en los modelos de tracción en dos ruedas (2WD) tengan el mismo tamaño: los neumáticos deben permutarse cada 10.000 km (6.000 millas). Los neumáticos unidireccionales solo pueden permutarse entre la parte delantera y la trasera. Asegúrese de que los indicadores quedan orientados en el sentido de giro de la rueda al finalizar la permutación de los neumáticos.

En el caso de que los neumáticos traseros y delanteros en los modelos con tracción a las cuatro ruedas y tracción en todas las ruedas (4WD/AWD) tengan el mismo tamaño: los neumáticos deben permutarse cada 5.000 km (3.000 millas). Los neumáticos unidireccionales solo pueden permutarse entre la parte delantera y la trasera. Asegúrese de que los indicadores quedan orientados en el sentido de giro de la rueda al finalizar la permutación de los neumáticos.

Si los neumáticos delanteros tienen un tamaño diferente al de los traseros: los neumáticos no se pueden permutar.

No obstante, la frecuencia de permutación de neumáticos puede variar según los hábitos de conducción y las condiciones de la superficie de la carretera.

**Alineamiento y equilibrado de las ruedas:**

Si al conducir por una carretera recta y llana, el vehículo se desliza hacia cualquiera de los lados, o si nota un desgaste anómalo o irregular de las ruedas, puede que sea necesario alinear las ruedas. Si el volante de dirección o los asientos vibran cuando se conduce en carretera a velocidad normal, puede que sea necesario equilibrar las ruedas.

**Parabrisas:**

Limpie el parabrisas regularmente. Compruebe el parabrisas al menos cada seis meses en busca de grietas u otros daños. Repare, si fuese necesario.

**Rasquetas del limpia\*:**

Si no limpian correctamente, compruebe si están agrietadas o desgastadas. Sustituya si es necesario.

**Interior del vehículo**

Los elementos de mantenimiento enumerados aquí se deben comprobar regularmente, como cuando se realiza el mantenimiento periódico, la limpieza del vehículo, etc.

**Pedal del acelerador:**

Compruebe que el pedal funciona con suavidad y asegúrese de que el pedal no se bloquea ni se necesita aplicar una fuerza irregular. Mantenga las alfombrillas del piso alejadas del pedal.

**Pedal del freno\*:**

Compruebe que el pedal funciona con suavidad y asegúrese de que queda a la distancia correcta de la alfombrilla cuando se pisa a fondo. Compruebe el funcionamiento del servofreno. Asegúrese de mantener las alfombrillas alejadas del pedal.

**Freno de estacionamiento\*:**

Compruebe el funcionamiento del freno de estacionamiento con regularidad. Compruebe que la palanca (según modelo) o el pedal (según modelo) tiene el recorrido adecuado. Además, asegúrese de que el vehículo se mantiene en una cuesta pronunciada solamente con el freno de estacionamiento aplicado.

**Cinturones de seguridad:**

Compruebe que todos los componentes del sistema del cinturón de seguridad (por ejemplo, hebillas, anclajes, ajustadores y retractores) funcionan adecuada y suavemente y están montados de forma correcta. Compruebe si la correa del cinturón presenta cortes, está deshilachada, desgastada o presenta daños.

**Volante de dirección:**

Compruebe si hay cambios en el estado del volante, como juego libre excesivo, rigidez o ruidos extraños.

**Testigos y señales acústicas:**

Asegúrese de que todos los testigos y señales acústicas funcionan adecuadamente.

### **Desempeñador del parabrisas:**

Compruebe que el aire sale de las salidas del desempañador adecuadamente y en cantidad suficiente al activar la calefacción o el aire acondicionado.

### **Limpia y lavaparabrisas\*:**

Compruebe que los limpias y el lava funcionan correctamente y que los limpias no rayan.

### **Debajo del capó y del vehículo**

Los puntos de mantenimiento listados a continuación deben verificarse periódicamente (por ejemplo, cada vez que revise el aceite de motor o reposte gasolina).

### **Batería (excepto para baterías que no requieren mantenimiento)\*:**

Compruebe el nivel de líquido en las celdas. Deben estar entre la marca <UPPER> y la marca <LOWER>. Los vehículos que funcionan en condiciones extremas o con temperaturas altas necesitan frecuentes revisiones del nivel de líquido de la batería.

### **Nivel del líquido de frenos (y del embrague)\*:**

Modelo con transmisión manual (T/M): asegúrese de que los niveles del líquido de frenos y del embrague se encuentran entre las líneas <MAX> y <MIN> de los depósitos.

Excepto en el modelo con transmisión manual (T/M): asegúrese de que el nivel del líquido de frenos se encuentra entre las líneas <MAX> y <MIN> del depósito.

### **Nivel del refrigerante del motor\*:**

Compruebe el nivel de refrigerante cuando el motor esté frío. Asegúrese de que el nivel de refrigerante se encuentra entre las líneas <MAX> y <MIN> del depósito.

### **Correa(s) del motor\*:**

Asegúrese de que las correas del motor no están deshilachadas, desgastadas, agrietadas o manchadas de aceite.

### **Nivel de aceite de motor\*:**

Compruebe el nivel tras estacionar el vehículo (en una superficie nivelada) y con el motor parado.

### **Fugas de fluidos:**

Compruebe bajo el vehículo si hay fugas de combustible, aceite, agua o cualquier otro fluido después de haber estacionado el vehículo durante un rato. El agua que gotea del aire acondicionado después de su uso es normal. Si advierte cualquier fuga o vapores de combustible, compruebe la causa y corríjala inmediatamente.

### **Conducciones y nivel del fluido de la servodirección\*:**

Compruebe el nivel cuando el fluido esté frío con el motor apagado. Compruebe que las conducciones están conectadas correctamente y no presentan fugas, grietas, etc.

### **Líquido del lavaparabrisas\*:**

Compruebe que el líquido en el depósito es el adecuado.

## **PRECAUCIONES DE MANTENIMIENTO**

Quando realice trabajos de inspección o mantenimiento en su vehículo, tome siempre las medidas adecuadas para evitar lesiones graves o daños en el vehículo. Deben tenerse en cuenta las siguientes precauciones generales.



### **ADVERTENCIA**

**Estacione el vehículo sobre una superficie nivelada, aplique firmemente el freno de estacionamiento y calce las ruedas para evitar que el vehículo se mueva. Mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento) (modelo con T/A) o a la posición N (punto muerto) (modelo con T/M).**

**Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición LOCK cuando vaya a sustituir alguna pieza o realizar una reparación.**

**No trabaje debajo del capó mientras el motor esté caliente. Apague siempre el motor y espere a que se enfríe.**

**Si tiene que trabajar con el motor en funcionamiento, mantenga las manos, ropa, pelo y herramientas alejados de ventiladores, correas y cualquier pieza en movimiento.**

**Recomendamos que se quite cualquier prenda de ropa floja y cualquier joya, como anillos, reloj, etc., antes de ponerse a trabajar en el vehículo.**

**Si tiene que dejar el motor en funcionamiento en una zona cerrada, como dentro de un garaje, asegúrese de que hay ventilación suficiente para los gases de escape.**

**NO SE SITÚE NUNCA DEBAJO DE UN VEHÍCULO QUE ESTÉ APOYADO EN UN GATO.**

**No fume ni acerque llamas ni chispas a la batería ni al combustible.**

**Nunca conecte ni desconecte la batería o el conector de cualquier otro componente transistorizado mientras el interruptor de encendido esté en la posición ON.**

**Su vehículo dispone de un ventilador de refrigeración del motor automático. Puede activarse en cualquier momento sin previo aviso, incluso con el interruptor de encendido en la posición "OFF" y el motor detenido. Para evitar lesiones, desconecte siempre el cable negativo de la batería antes de trabajar cerca del ventilador.**

**Utilice siempre gafas de protección al trabajar en su vehículo.**

**Nunca deje desconectado el conector de la instalación de componentes relacionados con la transmisión o el motor, mientras el interruptor de encendido esté en la posición ON.**

**Evite el contacto directo de la piel con aceite y refrigerante del motor usados. El aceite de motor, refrigerante del motor y/u otros fluidos del vehículo pueden dañar el medio ambiente si se desechan incorrectamente. Cumpla siempre las disposiciones locales sobre eliminación de fluidos de vehículos.**

Esta sección "8. Mantenimiento y hágalo usted mismo" ofrece instrucciones relacionadas solamente con aquellas operaciones que, por su fácil ejecución, puede realizar el propio usuario.

Recuerde que un servicio de reparaciones incompleto o incorrecto puede producir dificultades de funcionamiento o excesivas emisiones de escape y afectar a la cobertura de la garantía del vehículo. **Si tiene alguna duda acerca de cómo realizar estas operaciones, deje la revisión en manos de su concesionario autorizado o taller cualificado.**

## PUNTOS DE COMPROBACIÓN DEL COMPARTIMENTO DEL MOTOR

**Para una visión general del compartimento del motor, consulte "Compartimento del motor" en la sección "0. Índice ilustrado".**

# SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DEL MOTOR



## ADVERTENCIA

**No quite nunca el tapón del radiador o el depósito de refrigerante cuando el motor esté caliente. Podría sufrir quemaduras graves si el fluido a alta presión se escapa del radiador. Espere hasta que el motor y el radiador se enfríen.**

**El refrigerante de motor es tóxico y deberá guardarse en recipientes etiquetados y fuera del alcance de los niños.**

El sistema de refrigeración del motor se llena en fábrica con una solución refrigerante anticongelante de alta calidad y para todo el año. La solución anticongelante contiene inhibidores del óxido y la corrosión; por tanto, no se necesitan aditivos especiales para el sistema de refrigeración.

## PRECAUCIÓN

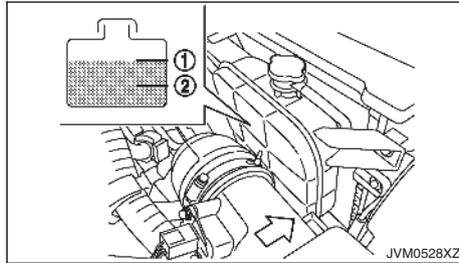
**No utilice aditivos en el sistema de refrigeración, tales como sellador de radiador. Los aditivos pueden obstruir el sistema de refrigeración y provocar daños en el motor, la transmisión y/o el sistema de refrigeración.**

**Cuando añada o sustituya el refrigerante, asegúrese de emplear la relación de mezcla adecuada. En la siguiente tabla se muestran ejemplos de la relación de mezcla de refrigerante y agua:**

Temperatura exterior hasta		Refrigerante del motor (concentrado)	Agua desmineralizada o destilada
°C	°F		
-35	-30	50%	50%

El radiador dispone de un tapón de presión. Para evitar daños en el motor, utilice solamente un tapón para el radiador que sea original RENAULT o equivalente, cuando sea necesario sustituirlo.

## COMPROBACIÓN DEL NIVEL DEL REFRIGERANTE DEL MOTOR



Motor M9T 2.3DCI

Compruebe el nivel de refrigerante del depósito cuando el motor esté frío. Si el nivel de refrigerante está por debajo del nivel <MIN> (2), añada refrigerante hasta alcanzar el nivel <MAX> (1). Si el depósito de refrigerante está vacío, inspeccione el nivel de refrigerante en el radiador **cuando el motor esté frío**. Si no hay suficiente refrigerante en el radiador, llene el radiador de refrigerante hasta la boca de suministro y añada también en el depósito hasta el nivel <MAX> (1). Apriete el tapón correctamente tras añadir refrigerante de motor.

**Si el sistema de refrigeración necesita refrigerante a menudo, acuda a su concesionario autorizado o taller cualificado para su revisión.**

## SUSTITUCIÓN DEL REFRIGERANTE DEL MOTOR

Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado si es necesaria una sustitución.

Las reparaciones importantes del sistema de refrigeración del motor deben realizarse en un concesionario autorizado o taller cualificado. El procedimiento de mantenimiento puede encontrarse en el manual de taller correspondiente.

Una revisión incorrecta puede reducir el rendimiento de la calefacción y causar el sobrecalentamiento del motor.



## ADVERTENCIA

**Para evitar quemaduras, no cambie nunca el refrigerante cuando el motor está caliente.**

**No quite nunca el tapón del radiador o el depósito de refrigerante cuando el motor esté caliente. Podría sufrir quemaduras graves si el fluido a alta presión se escapa del radiador.**

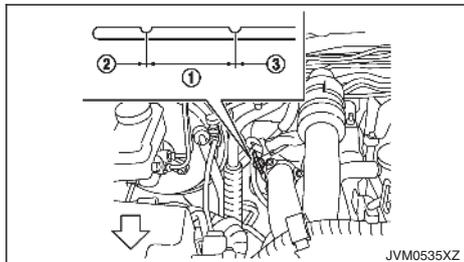
**Evite el contacto directo de la piel con refrigerante ya utilizado. Después de cualquier contacto con la piel, lave bien la zona afectada con jabón u otro producto adecuado lo antes posible.**

**Mantenga el refrigerante fuera del alcance de los niños.**

El refrigerante de motor debe desecharse adecuadamente. Consulte la legislación local vigente al respecto.

## ACEITE DE MOTOR

### COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DE MOTOR



Motor M9T 2.3DCI

1. Estacione el vehículo en una superficie nivelada y aplique el freno de estacionamiento.
2. Arranque el motor y caliéntelo hasta que alcance la temperatura normal de funcionamiento (aproximadamente 5 minutos).
3. Pare el motor.
4. Espere al menos 15 minutos para que el aceite de motor vuelva al cárter.
5. Extraiga la varilla de nivel y límpiela.
6. Vuelva a introducir la varilla de nivel hasta el fondo.
7. Quite la varilla de nivel y compruebe el nivel de aceite. Debería encontrarse dentro de los valores ①.
8. Si el nivel de aceite está por debajo de ②, quite el tapón del depósito de aceite y rellénelo con el aceite recomendado. No llene en exceso ③.

Al rellenar con aceite de motor, no desmonte la varilla de nivel.

9. Vuelva a comprobar el nivel de aceite con la varilla.

#### PRECAUCIÓN

**El nivel de aceite se debe comprobar regularmente. El uso del vehículo sin suficiente aceite puede causar daños en el motor no cubiertos por la garantía.**

**Es normal añadir algo de aceite entre los intervalos de mantenimiento o durante el periodo de rodaje, dependiendo de lo adversas que sean las condiciones de funcionamiento.**

### CAMBIO DEL ACEITE DE MOTOR Y EL FILTRO DE ACEITE

Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado cuando sea necesario sustituir el aceite del motor y el filtro de aceite.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Es ilegal contaminar los desagües, las aguas y el suelo. Use instalaciones autorizadas de tratamiento de residuos, como basureros municipales y talleres mecánicos que estén equipados para la recepción de aceite y filtros de aceite usados. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con las autoridades locales para que le aconsejen sobre la mejor manera de desecharlos.

**La normativa en relación a la contaminación del medio ambiente varía según el país.**

## DEPÓSITO AdBlue® (según modelo para modelo con motor diésel)

### RELLENO DEL DEPÓSITO AdBlue®

Cuando aparezca el aviso [Repostar AdBlue] en la pantalla de información del vehículo, rellene el depósito AdBlue® antes de que el depósito se quede vacío (consulte "Sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) AdBlue® (según modelo para modelo con motor diésel)" en la sección "5. Arranque y conducción" para obtener información sobre la pantalla de aviso de AdBlue®). Rellene el depósito AdBlue® según los procedimientos indicados en esta sección.

#### PRECAUCIÓN

**Utilice solamente AdBlue®. El uso de otros fluidos dañará el sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) AdBlue®.**

**Tenga cuidado de no salpicar AdBlue®. Si se salpica AdBlue® en la carrocería del vehículo, límpielo con un paño húmedo inmediatamente para evitar daños en la pintura.**

**El residuo de AdBlue® se cristaliza después de un periodo de tiempo y contamina las superficies pintadas. Si se han cristalizado las salpicaduras de AdBlue®, utilice una esponja y agua fría para limpiarlas.**

**Tenga cuidado de no inhalar vapores de amoníaco que pudieran liberarse. Rellene el depósito AdBlue® en zonas bien ventiladas.**

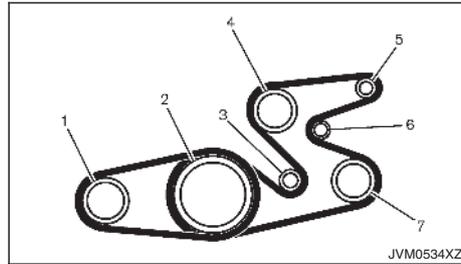
El depósito de AdBlue® está situado en la parte inferior del vehículo. (consulte "Tapón y tapa del depósito de AdBlue®" en la sección "3. Comprobaciones y reglajes previos a la marcha" para obtener información sobre la ubicación de la tapa del depósito de AdBlue®).

## CORREA DEL MOTOR

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Modelos con transmisión automática (T/A): Mueva la palanca de cambios a la posición P (estacionamiento).  
Modelo con transmisión manual (T/M): mueva la palanca de cambios a la posición N (punto muerto).
3. Coloque el interruptor de encendido en la posición **OFF**.
4. Abra la tapa del depósito de AdBlue®.
5. Extraiga el tapón del depósito AdBlue® girándolo hacia la izquierda.
6. Rellene el depósito AdBlue®.
7. Monte de forma segura el tapón del depósito AdBlue®.
8. Cierre la tapa del depósito de AdBlue®.
9. Coloque el interruptor de encendido en la posición **ON** y espere durante aproximadamente 1 minuto hasta que el aviso [Repostar AdBlue] se apague.

### NOTA

**En caso de que aparezca el aviso [MOTOR no arranca Repostar AdBlue], compruebe que se apaga el aviso, coloque el interruptor de encendido en la posición OFF una vez y, a continuación, arranque el motor.**



Motor M9T 2.3DCI

1. Compresor del acondicionador de aire
2. Polea del cigüeñal
3. Polea loca
4. Bomba de agua
5. Alternador
6. Tensor automático
7. Bomba del fluido de la servodirección

Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado si es necesaria una inspección o sustitución.

## FLUIDO DE TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (ATF) (según modelo)

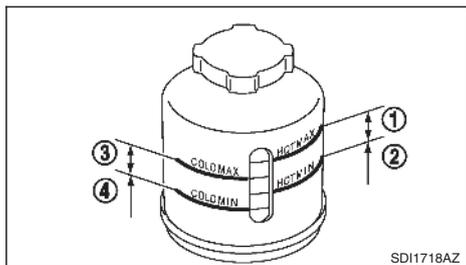
### MODELO CON TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (T/A) DE 7 VELOCIDADES

Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado si es necesaria una inspección o sustitución.

### PRECAUCIÓN

**Utilice solamente el ATF recomendado en el libro de servicios de mantenimiento. No lo mezcle con otros fluidos.**

**La utilización de un fluido para la transmisión automática que no sea el ATF recomendado en el libro de servicios de mantenimiento puede provocar el deterioro de la calidad de conducción y de la duración de la transmisión automática, y puede dañar la transmisión automática. Estos daños no están cubiertos por la garantía.**



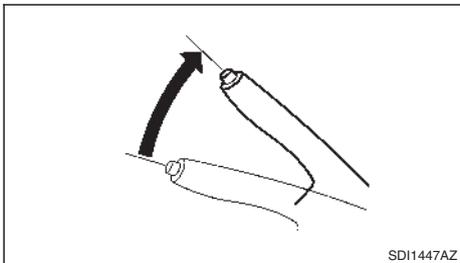
**⚠ ADVERTENCIA**

**El fluido de la servodirección es tóxico por lo que deberá guardarse en recipientes etiquetados fuera del alcance de los niños.**

Compruebe el nivel de fluido en el depósito. El nivel de fluido debe comprobarse utilizando la marca HOT (①: HOT MAX. ②: HOT MIN.) cuando la temperatura del fluido esté entre los 50 y los 80°C (122 a 176°F) o utilizando la marca COLD (③: COLD MAX. ④: COLD MIN.) cuando la temperatura del fluido esté entre los 0 y los 30°C (32 a 86°F).

Si fuese necesario añadir fluido, utilice solamente el fluido especificado. **No llene en exceso.** (Consulte el libro de servicios de mantenimiento de su vehículo para obtener información sobre los tipos de líquido recomendados.)

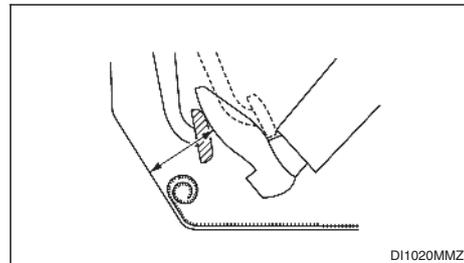
**COMPROBACIÓN DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO**



En la posición liberada, tire de la palanca del freno de estacionamiento lenta y firmemente. Si el número de chasquidos supera los límites, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

**Entre 7 y 9 chasquidos sometidos a una fuerza de 196 N (20 kg, 44 lb)**

**COMPROBACIÓN DEL FRENO DE SERVICIO**



**⚠ ADVERTENCIA**

**Si el pedal de freno no vuelve a la posición normal, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado para comprobar el sistema de frenos.**

Con el motor en marcha, compruebe la distancia entre la superficie superior del pedal y el piso de metal. Si está fuera de los límites indicados, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

**Fuerza de aplicación  
490 N (50 kg, 110 lb)**

	Modelo de cond. izq.	Modelo de cond. dch.
Modelo con motor diésel	110 mm (4,3 pulg.) o más	100 mm (3,9 pulg.) o más

## Aviso del desgaste de la pastilla de freno

Las pastillas de disco de freno tienen una señal acústica de desgaste. Cuando haga falta sustituir una pastilla de freno, producirá un sonido agudo de arrastre cuando el vehículo esté en movimiento. El sonido de arrastre se oye sólo al pisar el pedal del freno. Con el desgaste sucesivo de la pastilla de freno, el sonido seguirá oyéndose aunque no se pise el pedal del freno. Pida que comprueben los frenos tan pronto como sea posible si suena el aviso de desgaste.

En ciertas condiciones de conducción o climatológicas, se pueden oír algunos crujidos de frenos u otros sonidos. Los ruidos de frenos ocasionales durante frenadas ligeras o moderadas son normales, y no afectan al funcionamiento o efectividad del sistema de frenos.

Los tambores de freno traseros no tienen indicadores acústicos de desgaste. En caso de oír un ruido fuerte anómalo de los tambores de freno traseros, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que los revisen lo antes posible.

Se deben seguir los intervalos adecuados de mantenimiento de los frenos. Para obtener información adicional, consulte el manual de mantenimiento que se entrega por separado.

## SERVOFRENO

Compruebe el funcionamiento del servofreno del modo siguiente:

1. Con el motor apagado, pise y suelte varias veces el pedal del freno de servicio. Cuando el movimiento del pedal de freno de servicio (recorrido) permanezca igual de una aplicación a la siguiente, continúe con el paso siguiente.
2. Arranque el motor mientras pisa el pedal del freno de servicio. La altura del pedal debería reducirse ligeramente.
3. Detenga el motor con el pedal del freno de servicio pisado. Mantenga el pedal pisado durante 30 segundos. La altura del pedal no debería cambiar.
4. Haga funcionar el motor durante 1 minuto sin pisar el pedal del freno de servicio y, a continuación, apáguelo. Pise el pedal del freno de servicio varias veces. El recorrido del pedal disminuirá gradualmente con cada pisada, ya que el vacío se eliminará del servofreno.

Si los frenos no funcionan de manera adecuada, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que los revisen.



## ADVERTENCIA

**Use solamente líquido nuevo de un recipiente sellado. Un líquido usado, de calidad inferior o contaminado puede dañar el sistema de frenos. La utilización de líquidos inadecuados puede dañar el sistema de frenos y afectar a la capacidad de frenado del vehículo.**

**Limpie el tapón del depósito antes de extraerlo.**

**El líquido de frenos es tóxico y debería guardarse en recipientes etiquetados fuera del alcance de los niños.**

## PRECAUCIÓN

**El relleno e inspección del sistema de frenos debería realizarse en un concesionario autorizado o taller cualificado, donde disponen de los líquidos de frenos y los conocimientos técnicos necesarios.**

**No deje caer líquido sobre superficies pintadas. Esto dañará la pintura. Si se derrama algo de líquido, límpielo con agua.**

Para conocer más detalles sobre los líquidos recomendados, consulte el libro de servicios de mantenimiento de su vehículo.

## LÍQUIDO DEL EMBRAGUE (según modelo)



### ADVERTENCIA

Use solamente líquido nuevo de un recipiente sellado. Un líquido usado, de calidad inferior o contaminado puede dañar el sistema de embrague.

Limpie el tapón del depósito antes de extraerlo.

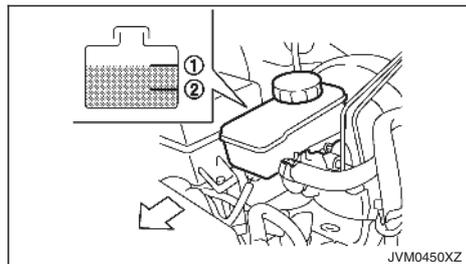
El líquido del embrague es tóxico y debería guardarse en recipientes etiquetados fuera del alcance de los niños.

### PRECAUCIÓN

El relleno e inspección del sistema de embrague debería realizarse en un concesionario autorizado o taller cualificado, donde disponen de los fluidos del embrague y los conocimientos técnicos necesarios.

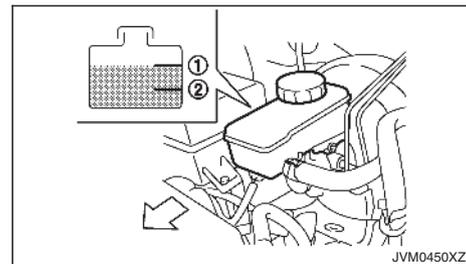
No deje caer líquido sobre superficies pintadas. Esto dañará la pintura. Si se derrama algo de líquido, límpielo con agua.

Para conocer más detalles sobre los líquidos recomendados, consulte el libro de servicios de mantenimiento de su vehículo.



Compruebe el nivel de fluido en el depósito. Si el líquido está por debajo de la línea MIN ②, se encenderá el testigo de freno. Añada líquido hasta la marca MAX ①.

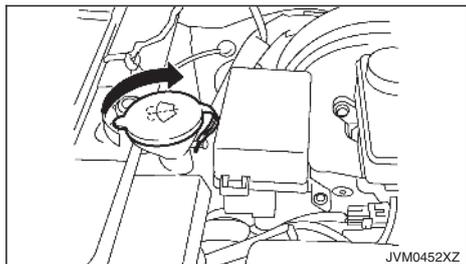
Si es necesario añadir líquido frecuentemente, debe pedir que comprueben a fondo el sistema en su concesionario autorizado o taller cualificado.



Compruebe el nivel de fluido en el depósito. Si el nivel de líquido está por debajo de la línea MIN ②, añada líquido hasta la línea MAX ①.

Si es necesario añadir con frecuencia líquido al sistema, se debe realizar una revisión completa del sistema de embrague en su concesionario autorizado o taller cualificado.

## LÍQUIDO DEL LAVAPARABRISAS/LAVALUNETA



### PRECAUCIÓN

No sustituya el anticongelante de motor por líquido del lavaparabrisas/lavaluneta. Puede dañar la pintura.

Utilice siempre líquido del lavaparabrisas/lavaluneta recomendado por un concesionario autorizado o taller cualificado.



### ADVERTENCIA

**El anticongelante es tóxico y debe guardarse con cuidado en recipientes etiquetados y fuera del alcance de los niños.**

Compruebe el nivel de líquido del depósito y añada más si es necesario.

Si el vehículo está equipado con el aviso de nivel bajo de líquido del limpiaparabrisas (en la pantalla de información del vehículo) o con el testigo de aviso de nivel bajo de líquido del limpiaparabrisas (en el cuadro de instrumentos), se mostrará el aviso o se encenderá el testigo cuando el nivel de líquido en el depósito del lava es bajo. Añada la cantidad necesaria de líquido del lava.

Añada una solución limpiadora al agua para conseguir un mejor resultado. En invierno, añada anticongelante para lavaparabrisas. Siga las instrucciones del fabricante para la relación de mezcla.

# BATERÍA

Símbolos de precaución de la batería			 ADVERTENCIA
①		No fume No acerque llamas No acerque chispas	No fume nunca cerca de la batería. No exponga nunca la batería a llamas o chispas eléctricas.
②		Protéjase los ojos	Manipule la batería con cuidado. Utilice siempre gafas protectoras para protegerse los ojos del ácido de la batería o contra una explosión.
③		Mantenga fuera del alcance de los niños	No permita que los niños manipulen la batería. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
④		Ácido de la batería	No permita que el líquido de la batería entre en contacto con la piel, ojos, tejidos o superficies pintadas. Después de manipular la batería o la tapa de la batería, lávese bien las manos de inmediato. Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, piel o ropa, lávelos inmediatamente con agua durante al menos 15 minutos y acuda al médico. El líquido de la batería es ácido. Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos o la piel, podría causar pérdida de visión o quemaduras.
⑤		Siga las instrucciones de funcionamiento	Antes de manipular la batería, lea estas instrucciones atentamente para garantizar una manipulación correcta y segura.
⑥		Gas explosivo	El gas de hidrógeno generado por el líquido de la batería es explosivo.

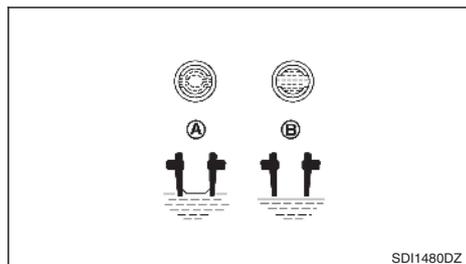
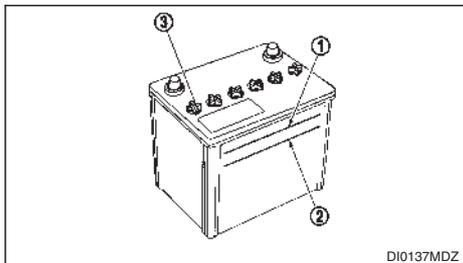
## BATERÍA DEL VEHÍCULO



### ADVERTENCIA

**No ponga en marcha el vehículo si el nivel de líquido de la batería es bajo. Un nivel bajo del líquido de la batería puede causar una carga mayor en la batería que puede generar calor, reducir la duración de la batería y, en algunos casos, provocar una explosión.**

## Comprobación del nivel de líquido de la batería



Compruebe el nivel de líquido en las celdas. El nivel de líquido de la batería debe estar entre las marcas de NIVEL SUPERIOR ① y NIVEL INFERIOR ②.

Si es necesario añadir líquido, añada solamente agua desmineralizada/destilada hasta alcanzar el nivel indicado en cada abertura de suministro. No llene en exceso.

1. Quite los tapones de las celdas ③ con una herramienta adecuada.
2. Añada agua desmineralizada/destilada hasta la marca de NIVEL SUPERIOR ①.

Si el lateral de la batería está sucio, compruebe el nivel de agua destilada mirando directamente sobre la celda; la situación (A) es correcta y en la situación (B) hay que añadir más agua.

3. Vuelva a colocar y apriete los tapones de las celdas.

Los vehículos que funcionan en condiciones extremas o con temperaturas altas necesitan frecuentes revisiones del nivel de líquido de la batería.

Mantenga la superficie de la batería limpia y seca. Limpie cualquier corrosión con un paño seco. Asegúrese de que los bornes están limpios y bien conectados.

Si no va a usar el vehículo durante más de 30 días, desconecte el cable del borne negativo (-) para evitar que la batería se descargue.

## Arranque con batería auxiliar

Si es necesario arrancar utilizando una batería auxiliar, consulte "Arranque con batería auxiliar" en la sección "6. En caso de emergencia". Si el motor no se pone en marcha usando una batería auxiliar o la batería no se carga, puede que haya que sustituir la batería. Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado para sustituir la batería.

## PILA DEL CONTROL REMOTO (según modelo)

### Sustitución de la pila del control remoto

#### PRECAUCIÓN

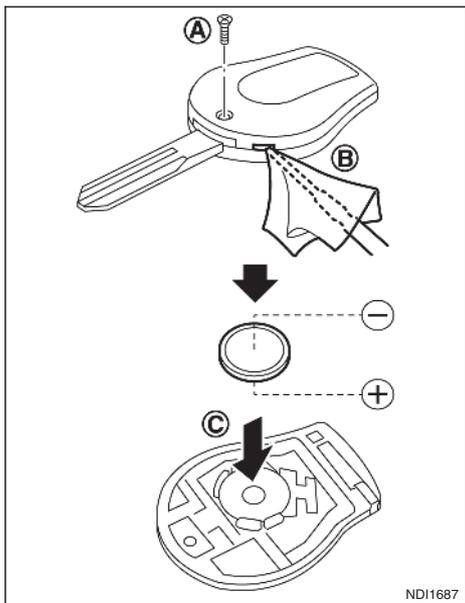
**Tenga cuidado de que los niños no se traguen la pila o las piezas desmontadas.**

**Si no se desecha la pila de forma adecuada puede contaminar el medio ambiente. Respete la legislación local vigente para el desecho de pilas.**

**Al sustituir las pilas, evite que entre polvo o grasa en los componentes.**

**Hay peligro de explosión si la pila de litio se sustituye incorrectamente. Sustitúyala solamente por una del mismo tipo o equivalente.**

**Evite la exposición de la batería a fuentes de calor excesivo, como fuego, luz solar, etc.**



NDI1687

Para sustituir la pila:

1. Use una herramienta adecuada para retirar el tornillo (A) y abrir la tapa (B).
2. Sustituya la pila por una nueva.

Pila recomendada: CR1620 o equivalente

No toque los circuitos internos ni los terminales eléctricos, ya que podría causar una avería.

Asegúrese de que el lado + queda orientado hacia la parte inferior del compartimento (C).

3. Cierre bien la tapa y coloque el tornillo.
4. Accione los botones para comprobar que funciona.

Acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado si necesita ayuda para la sustitución.

### PILA DE LA LLAVE DE CONTROL REMOTO (según modelo)

Sustitución de la pila de la llave de control remoto

#### PRECAUCIÓN

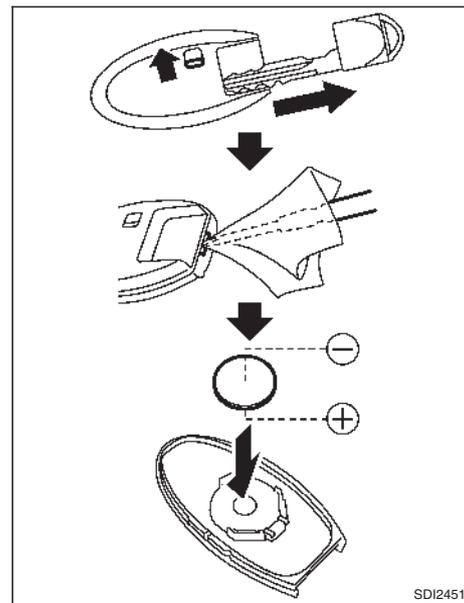
**Tenga cuidado de que los niños no se traguen la pila o las piezas desmontadas.**

**Si no se desecha la pila de forma adecuada puede contaminar el medio ambiente. Respete la legislación local vigente para el desecho de pilas.**

**Al sustituir las pilas, evite que entre polvo o grasa en los componentes.**

**Hay peligro de explosión si la pila de litio se sustituye incorrectamente. Sustitúyala solamente por una del mismo tipo o equivalente.**

**Evite la exposición de la batería a fuentes de calor excesivo, como fuego, luz solar, etc.**



SDI2451

Para sustituir la pila:

1. Libere el botón de bloqueo de la parte trasera de la llave de control remoto y extraiga la llave mecánica.
2. Inserte un destornillador pequeño en la hendidura de la esquina y gírelo hasta separar la parte superior de la inferior. Utilice un trapo para proteger la carcasa.

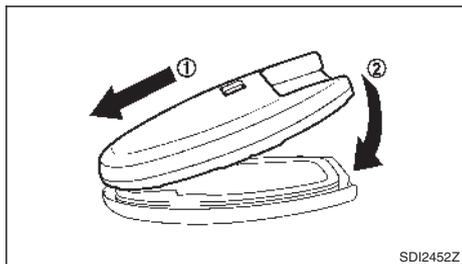
## FILTRO DEL DEPURADOR DE AIRE

### 3. Sustituya la pila por una nueva.

Pila recomendada: CR2025 o equivalente.

No toque los circuitos internos ni los terminales eléctricos, ya que podría causar una avería.

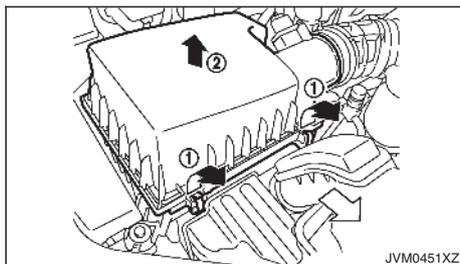
Asegúrese de que el lado ⊕ coincide con la parte inferior del compartimento.



### 4. Alinee las puntas de las partes superior e inferior ① y, a continuación, empújelas entre sí hasta que se cierren de forma segura ②.

### 5. Accione los botones para comprobar que funciona.

Acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado si necesita ayuda para la sustitución.



### ADVERTENCIA

Si hace funcionar el motor sin el filtro del depurador de aire, usted o los demás ocupantes podrían sufrir quemaduras. El filtro del depurador de aire no solamente depura el aire de admisión, sino que también sirve para detener las llamas cuando el motor petardea. Si no se ha montado el filtro del depurador de aire y el motor petardea, los ocupantes pueden sufrir quemaduras. No conduzca nunca sin el filtro del depurador de aire. Tenga cuidado al trabajar en el motor sin el filtro del depurador de aire.

Nunca vierta combustible en el cuerpo de la mariposa o intente arrancar el motor con el depurador de aire desmontado. Si lo hace, podría sufrir lesiones graves.

Para quitar el filtro, suelte los pasadores de bloqueo ① y saque la unidad tirando hacia arriba ②.

El elemento de papel seco del filtro puede limpiarse y volver a utilizarse. Cambie el filtro de aire según las indicaciones de la publicación sobre mantenimiento que se entrega por separado.

Cuando sustituya el filtro, limpie el interior del alojamiento del depurador de aire y la cubierta con un paño húmedo.

## RASQUETAS DEL LIMPIA

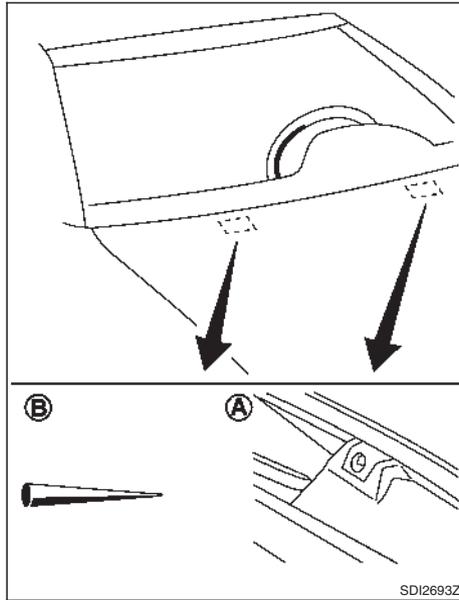
### RASQUETAS DEL LIMPIAPARABRISAS

#### Limpieza

Si su parabrisas no está limpio después de usar el lavaparabrisas o si las rasquetas hacen ruido al activar el limpiaparabrisas, puede haber cera u otros materiales en las rasquetas o en el parabrisas.

Limpie la parte exterior del parabrisas con limpiacristales o un detergente suave. El parabrisas está limpio si no se forman gotas cuando se aclara con agua.

Limpie la rasqueta usando un trapo con limpiacristales o detergente suave. Aclare la rasqueta con agua. Si el parabrisas todavía no está limpio después de limpiar las rasquetas y utilizar los limpiaparabrisas, sustituya las rasquetas.



Tenga cuidado de no obstruir la tobera del lava **A**. Esto puede hacer que no funcione correctamente. Si se obstruye la tobera, elimine el material con una aguja o alfiler de pequeño tamaño **B**. Tenga cuidado de no dañar la tobera.

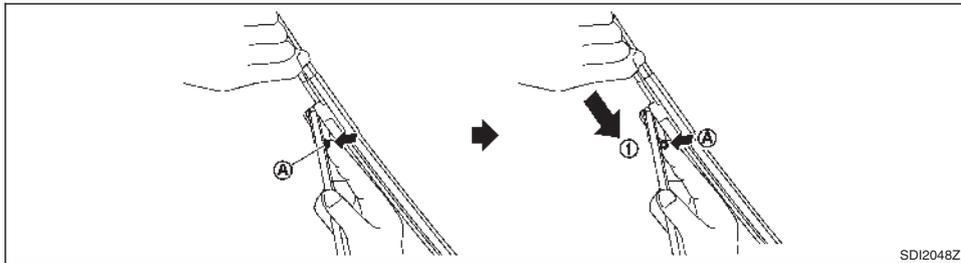
## SISTEMA DE CONTROL DE VOLTAJE VARIABLE (según modelo)

El sistema de control de voltaje variable mide la cantidad de descarga eléctrica de la batería y controla el voltaje generado por el alternador.

### PRECAUCIÓN

**No apoye accesorios directamente en el terminal de la batería. Hacerlo desviará el sistema de control de voltaje variable y puede que la batería del vehículo no se cargue por completo.**

**Utilice accesorios eléctricos con el motor en marcha para evitar la descarga de la batería del vehículo.**



### Sustitución

Sustituya las rasquetas del limpia si están gastadas.

1. Tire del brazo del limpia.
2. Mantenga pulsada la lengüeta de apertura (A) y, a continuación, deslice la rasqueta del limpia (1) por el brazo del limpia para desmontarla.
3. Desmunte la rasqueta del limpia.
4. Inserte la rasqueta nueva en el brazo del limpia hasta que se oiga un clic.

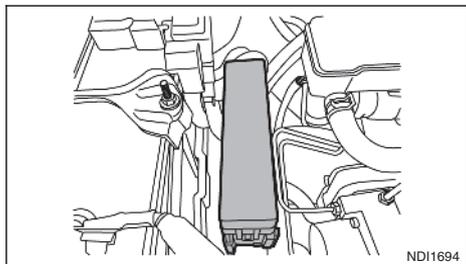
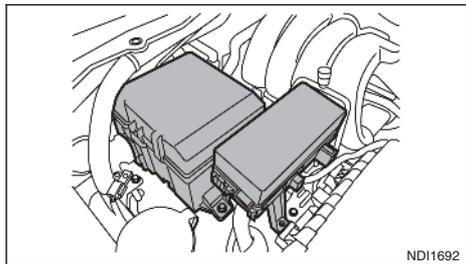
### PRECAUCIÓN

**Después de sustituir la rasqueta del limpia, vuelva a colocar el brazo del limpia en su posición inicial. De otro modo, el brazo del limpia o el capó podrían resultar dañados.**

**Las rasquetas del limpiaparabrisas gastadas pueden dañar el parabrisas e impedir la correcta visión del conductor.**

# FUSIBLES

## COMPARTIMENTO DEL MOTOR



### PRECAUCIÓN

**Nunca utilice un fusible de mayor o menor amperaje del especificado en la cubierta de la caja de fusibles. Esto puede causar daños en el sistema eléctrico o provocar un incendio.**

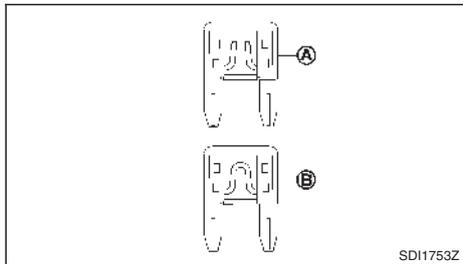
**Nunca intente usar otros materiales (alambre, papel de aluminio, etc.) en lugar de un fusible. Esto puede causar daños en el sistema eléctrico o provocar un incendio.**

La localización y el amperaje de los fusibles se muestra en la parte inferior de la tapa de la caja de fusibles.

El número de fusibles puede variar dependiendo de las características del equipamiento del vehículo.

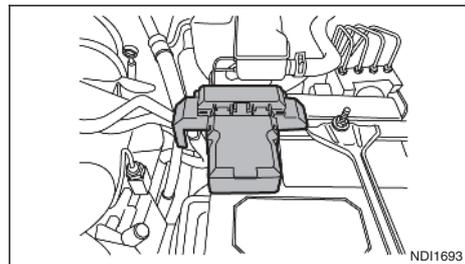
Si el equipo eléctrico no funciona, compruebe si hay algún fusible abierto.

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición OFF o LOCK.
2. Asegúrese de que el conmutador de faros esté en la posición OFF.
3. Abra el capó.
4. Desmonte la cubierta del fusible/fusible de enlace pulsando la lengüeta.
5. Localice el fusible que necesite ser sustituido.



6. Desmonte el fusible utilizando el extractor de fusibles situado en la caja de fusibles del compartimento de pasajeros.
7. Si el fusible está abierto (A), sustitúyalo por uno nuevo (B).

Si el fusible nuevo también se funde tras el montaje, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que comprueben el sistema eléctrico y lo reparen si fuese necesario.

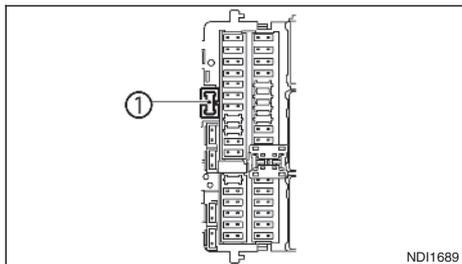
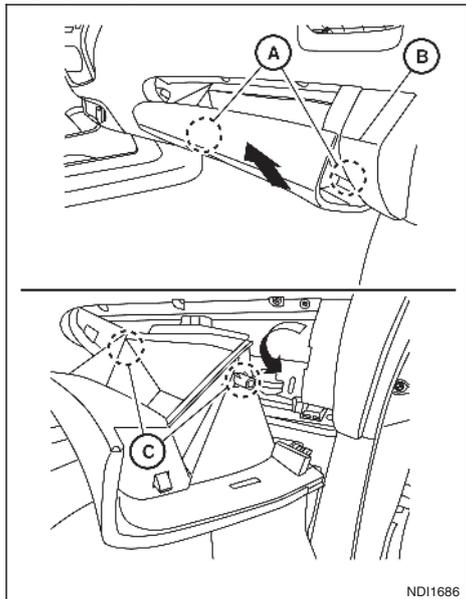


## Fusibles de enlace

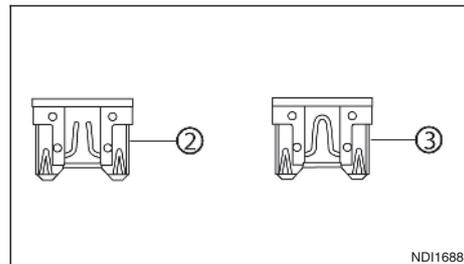
Si algún dispositivo eléctrico no funciona y los fusibles se encuentran en buen estado, compruebe los fusibles de enlace. Si alguno de estos fusibles de enlace está fundido, sustitúyalo únicamente por piezas de repuesto originales.

## HABITÁCULO

### Caja principal de fusibles



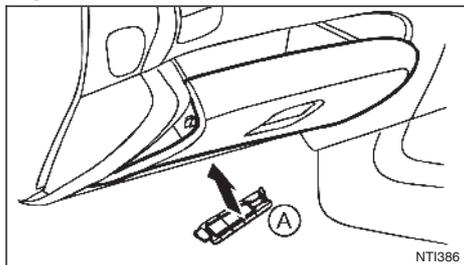
1. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición OFF.
2. Asegúrese de que el conmutador de faros esté en la posición OFF.
3. Abra la guantera.
4. Sujete la tapa de la guantera y tire de ella hacia arriba para extraer las bisagras (A) situadas en la parte inferior de la guantera. Como referencia, alinee la tapa de la guantera con la esquina (B).
5. Desbloquee con cuidado los topes izquierdo y derecho (C) y extraiga la guantera.
6. Localice el fusible que debe sustituirse.
7. Saque el fusible con el extractor de fusibles (1).



8. Si el fusible está abierto (2), sustitúyalo por uno nuevo (3).
9. Instale la guantera siguiendo los pasos de desmontaje en orden inverso.

Si el fusible nuevo también se funde tras el montaje, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que comprueben el sistema eléctrico y lo reparen si fuese necesario.

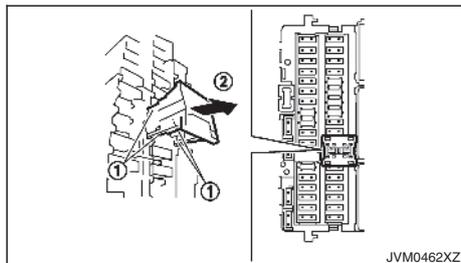
## Caja de fusibles adicional



1. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición OFF.
2. Asegúrese de que el conmutador de faros esté en la posición OFF.
3. Quite la cubierta de la caja de fusibles (A) que está debajo de la guantera.
4. Localice el fusible que debe sustituirse.
5. Saque el fusible utilizando el extractor de fusibles situado en la caja principal de fusibles.
6. Si el fusible está fundido, sustitúyalo por uno nuevo.
7. Ponga la cubierta de la caja de fusibles.

Si el fusible nuevo también se funde tras el montaje, acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para que comprueben el sistema eléctrico y lo reparen si fuese necesario.

## Interruptor de fusibles de almacenamiento prolongado (según modelo)



Para reducir el agotamiento de la batería, el interruptor de fusibles de almacenamiento prolongado viene apagado de fábrica. Antes de la entrega del vehículo, se pulsa el interruptor (se enciende) y deberá permanecer siempre encendido.

Si se avería el fusible de almacenamiento prolongado (se enciende), puede aparecer el aviso [Modo transporte activado Presione fusible de almacenamiento.] en la pantalla de información del vehículo. Vea "Indicadores de funcionamiento" en la sección "2. Instrumentos y controles".

Si algún dispositivo eléctrico no funciona, desmonte el interruptor de fusibles de almacenamiento prolongado y compruebe si hay algún fusible abierto.

### NOTA

**Si hay una avería en el interruptor de fusibles de almacenamiento prolongado, o si el fusible se funde, no es necesario sustituir el interruptor. En**

**este caso, desmonte el interruptor de fusibles de almacenamiento prolongado y sustituya el fusible por otro nuevo de la misma carga.**

### Desmontaje del interruptor de fusibles de almacenamiento prolongado:

1. Para desmontar el interruptor de fusibles de almacenamiento prolongado, asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición "OFF" o LOCK.
2. Asegúrese de que el conmutador de faros esté en la posición OFF.
3. Quite la cubierta de la caja de fusibles.
4. Presione las lengüetas de bloqueo (1) en ambos lados del interruptor de fusibles de almacenamiento.
5. Extraiga el interruptor de fusibles de almacenamiento prolongado de la caja de fusibles (2).

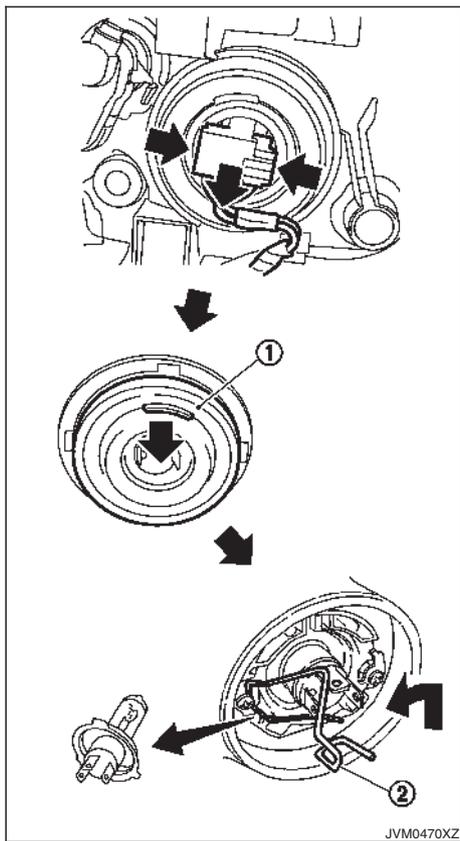
# LUCES

## FAROS

El interior de la lente de las luces exteriores puede empañarse temporalmente si llueve o si se lava el coche. Una diferencia de temperatura entre el interior y el exterior causa el empañamiento de la lente. Esto no es una avería. Si se acumulan grandes gotas de agua en el interior de la lente, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

### Sustitución del faro LED

En caso de que sea necesaria la sustitución, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.



### Sustitución de la bombilla del faro halógeno

El faro halógeno es de tipo semisellado y usa bombillas (halógenas) que se pueden cambiar. Se pueden sustituir desde el interior del compartimento del motor sin necesidad de desmontar el conjunto del faro.

#### PRECAUCIÓN

**Dentro de la bombilla hay gas halógeno a alta presión. La bombilla puede romperse si se araña la envoltura de vidrio o si se deja caer.**

1. Desconecte el cable negativo de la batería.
2. Desconecte el conector eléctrico de la parte posterior de la bombilla.
3. Extraiga el tapón de goma ①.
4. Empuje y gire el pasador de fijación ② para aflojarlo.
5. Quite la bombilla del faro. No la sacuda ni la gire cuando la desmonte.
6. Coloque la nueva bombilla en el orden inverso al de desmontaje.

#### PRECAUCIÓN

**Cuando manipule la bombilla, no toque la envoltura de vidrio.**

**Use una bombilla del mismo número y vatios que la montada originalmente:**

**Modelo con faro halógeno**

**Bombilla de la luz de carretera/cruce:  
60W/55W (H4)**

**No deje la bombilla fuera del reflector del faro durante mucho tiempo ya que pueden entrar en el faro polvo, humedad y humo, lo cual afectaría negativamente a su rendimiento.**

Si solamente se han sustituido las bombillas, no es necesario realizar una regulación. Si es necesario realizar una regulación, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

## LUCES EXTERIORES

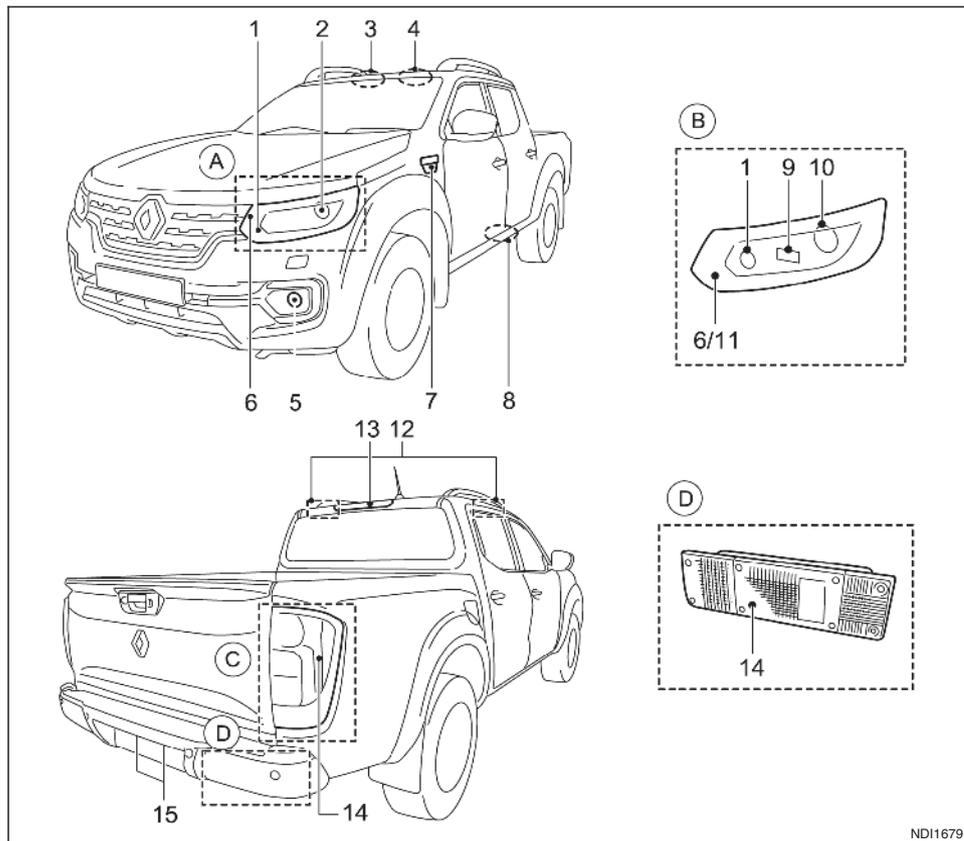
Elemento	Nº de vatios (W)
Indicador de dirección delantero	21
Luces de gálibo (modelos con faros halógenos)	5
Luz de gálibo y alumbrado diurno (modelos con faros LED)*	LED
Faro antiniebla delantero (según modelo)	55
Alumbrado diurno (según modelo, modelos con faros halógenos)	19
Indicador de dirección lateral (en la aleta delantera) (según modelo)	5
Piloto combinado trasero	
Indicador de dirección	21
Freno/trasera	21/5
Marcha atrás	21
Luz de matrícula	5
Luz de freno superior (según modelo)*	LED

\*: Acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para la sustitución.

## LUCES DEL HABITÁCULO

Elemento	Nº de vatios (W)
Luz de lectura (tipo LED)*	LED
Luz de lectura (tipo bombilla)	5
Luz del habitáculo (según modelo)	8
Luz de lectura trasera (según modelo)	LED
Luz de estribo (según modelo)	3,4
Luz del espejo de cortesía (según modelo)	1,8

\*: Acuda a un concesionario autorizado o taller cualificado para la sustitución.



## UBICACIÓN DE LAS LUCES

1. Indicador de dirección delantero
2. Faro (tipo halógeno)
3. Luz de lectura
4. Luz del habitáculo (según modelo)
5. Luces antiniebla delanteras (según modelo) o alumbrado diurno (según modelo para modelos con faros halógenos)
6. Luz de gálibo
7. Indicador de dirección lateral (según modelo)
8. Luz de estribo (según modelo)
9. Faro (luz de carretera) (tipo LED)
10. Faro (luz de cruce) (tipo LED)
11. Alumbrado diurno (tipo LED)
12. Luz de lectura trasera (según modelo)
13. Luz de freno superior (según modelo)
14. Piloto combinado trasero (indicador de dirección/luz de freno/luz trasera/luz de marcha atrás)
15. Luz de matrícula

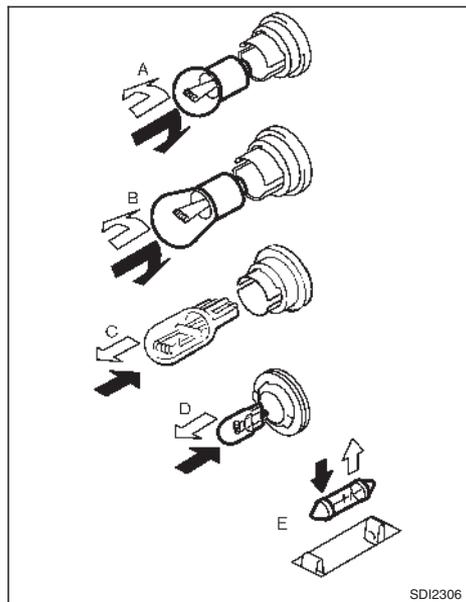
(A): Modelo con faros halógenos

(B): Modelo con faros LED

(C): Modelos con caja de carga

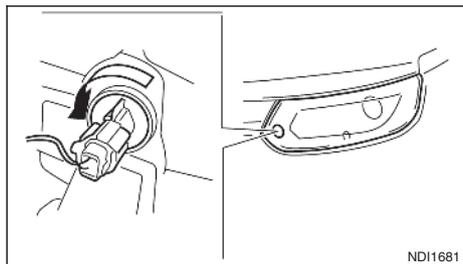
(D): Modelos sin caja de carga

ND11679

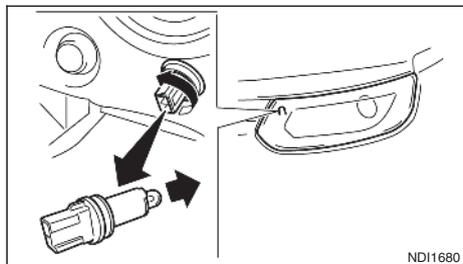


### Procedimiento de sustitución

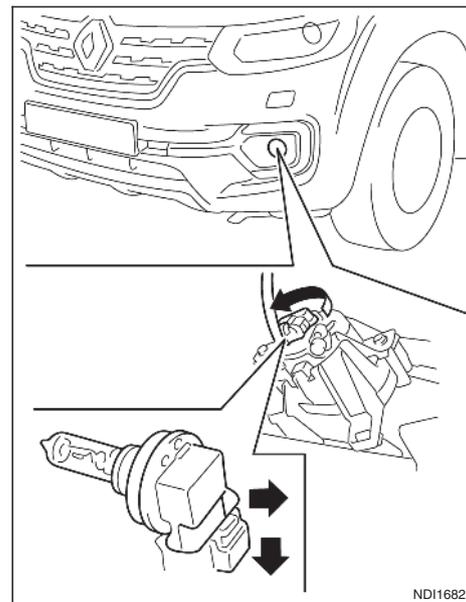
Todas las demás luces son de tipo A, B, C, D o E. Al sustituir una bombilla, quite primero la lente y/o la tapa.



Indicador de dirección delantero



Luz de gálibo (tipo bombilla)



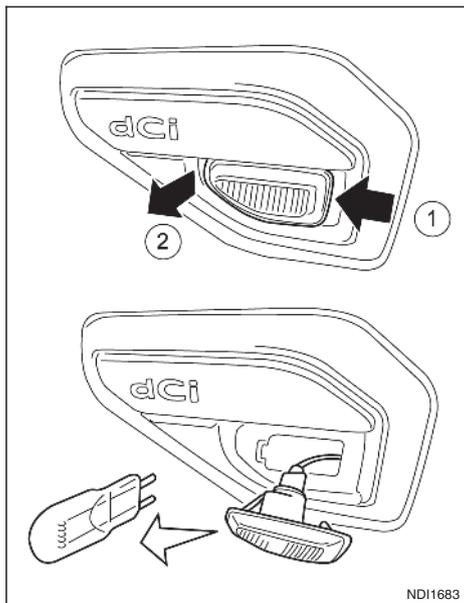
Luz antiniebla delantera (según modelo) o alumbrado diurno (según modelo)



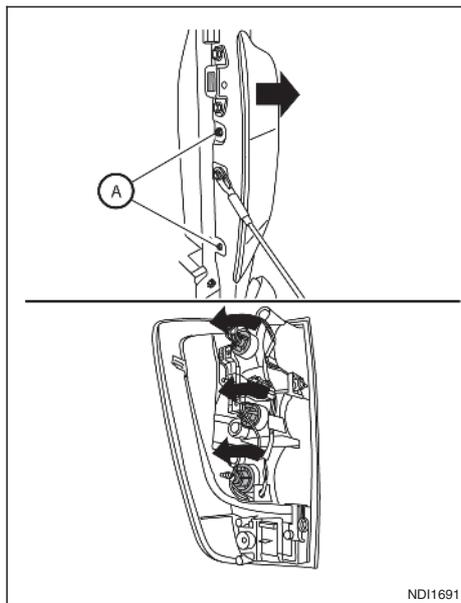
DESMONTAJE



MONTAJE

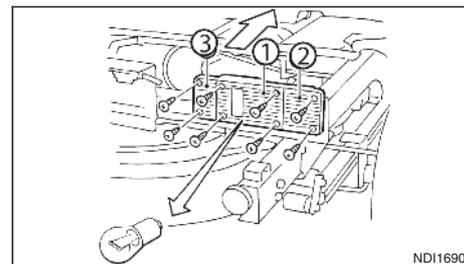


Indicador de dirección lateral (en la aleta delantera)  
(según modelo)



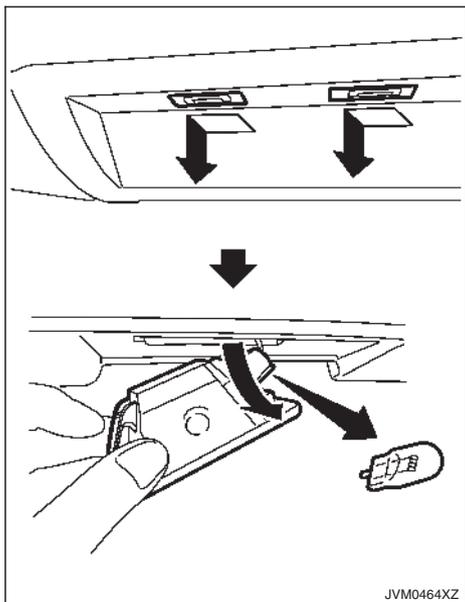
Piloto combinado trasero (indicador de dirección, freno  
y marcha atrás) (modelos con caja de carga)

1. Extraiga los dos tornillos **A** y desmonte el piloto combinado trasero del vehículo.
2. Gire el casquillo de la bombilla y retírelo del piloto combinado trasero.
3. Sustituya las bombillas según sea necesario.

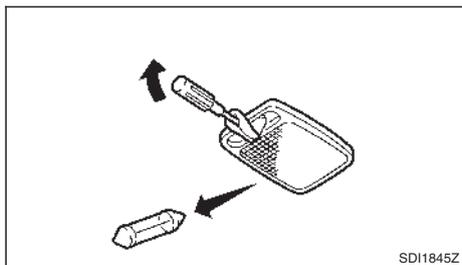


Piloto combinado trasero (indicador de dirección, freno  
y marcha atrás) (modelos sin caja de carga)

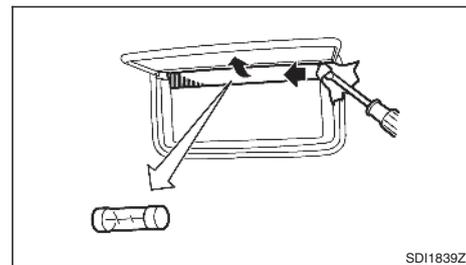
- ①: Luz de freno/trasera
- ②: Indicador de dirección
- ③: Luz de marcha atrás



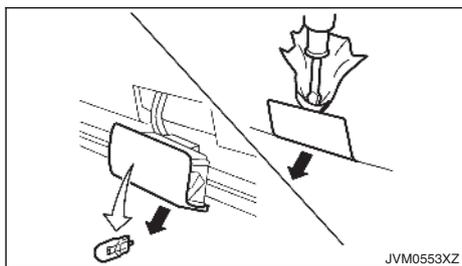
Luz de matrícula



Luz del habitáculo (según modelo)



Luz del espejo de cortesía (según modelo)



Luz de estribo (según modelo)

# NEUMÁTICOS Y RUEDAS

Si tiene un neumático pinchado, consulte "Neumático pinchado" en la sección "6. En caso de emergencia".

## PRESIÓN DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS

Compruebe periódicamente la presión de los neumáticos, incluido el de repuesto. Una presión incorrecta puede afectar negativamente a la duración del neumático y el manejo del vehículo. La presión de los neumáticos debe comprobarse cuando éstos están fríos. Se considera que los neumáticos están fríos cuando el vehículo ha estado estacionado durante 3 horas o más o cuando se ha conducido menos de 1,6 km (1 milla). Las presiones de los neumáticos en frío (COLD) se muestran en la etiqueta del neumático.

Una presión insuficiente puede provocar el calentamiento excesivo de los neumáticos y daños internos. A alta velocidad, esto puede provocar la separación de la banda de rodadura e incluso puede provocar reventones.

## TIPOS DE NEUMÁTICOS

### PRECAUCIÓN

**Cuando cambie o sustituya los neumáticos asegúrese de que los cuatro son del mismo tipo (por ejemplo: verano, todas las estaciones o nieve) y estructura. Un concesionario autorizado o taller cualificado puede facilitarle información sobre el tipo de neumático, tamaño, límite de velocidad y disponibilidad.**

Los neumáticos de recambio pueden tener un límite de velocidad más bajo que los neumáticos mon-

tados en fábrica y no alcanzar la velocidad máxima del vehículo. No sobrepase nunca el límite de velocidad máximo del neumático.

## Neumáticos para todas las estaciones

RENAULT especifica el uso de neumáticos para todas las estaciones en algunos modelos, ya que proporcionan un buen rendimiento durante todo el año, incluso en condiciones de nieve o hielo. Los neumáticos para todas las estaciones están identificados como ALL SEASON y/o M&S en el lateral del neumático. Los neumáticos para nieve tienen mejor tracción en nieve que los neumáticos para todas las estaciones y pueden ser más adecuados en algunas zonas.

## Neumáticos de verano

RENAULT especifica el uso de neumáticos de verano en algunos modelos para obtener un rendimiento superior en carreteras secas. El neumático de verano ofrece unas prestaciones sensiblemente inferiores con nieve y lluvia. Los neumáticos de verano no tienen la escala de tracción M&S en el lateral del neumático.

Si piensa conducir su vehículo sobre nieve o hielo, RENAULT recomienda el uso de neumáticos para nieve o todas las estaciones en las cuatro ruedas.

## Neumáticos para nieve

Si necesita neumáticos para nieve, es necesario seleccionar neumáticos de tamaño y nivel de carga equivalentes a los neumáticos originales. Si no lo hace, la seguridad y el manejo de su vehículo pueden verse afectados negativamente.

Generalmente, los neumáticos para nieve tienen un límite de velocidad más bajo que los neumáticos

montados en fábrica y puede que no alcancen la potencia máxima de velocidad del vehículo. No sobrepase nunca el límite de velocidad máximo del neumático. Si monta neumáticos para nieve, éstos deben ser del mismo tamaño, marca, estructura y patrón de banda en las cuatro ruedas.

Para conseguir más tracción en carreteras heladas, se pueden usar neumáticos con clavos. Sin embargo, algunas provincias y países prohíben su uso. Compruebe las leyes correspondientes antes de montar neumáticos con clavos. La capacidad de agarre y tracción de los neumáticos para nieve con clavos en carreteras mojadas o secas puede ser peor que la de los neumáticos para nieve sin clavos.

## Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD)

### PRECAUCIÓN

**Utilice siempre neumáticos del mismo tamaño, marca, estructura (diagonales, diagonales reforzados o radiales) y patrón de banda en las cuatro ruedas. De no ser así, puede producirse una diferencia de circunferencia entre los neumáticos de los ejes delantero y trasero, lo que provocará el desgaste excesivo de los neumáticos y podría dañar la transmisión, la caja de transferencia y los engranajes del diferencial.**

**Utilice SOLAMENTE neumáticos de repuesto específicos para modelos con tracción a las cuatro ruedas (4WD).**

Si los neumáticos están demasiado desgastados, se recomienda que se sustituyan los cuatro por neumáticos del mismo tamaño, marca, estructura y patrón de banda. La presión de los neumáticos y la

alineación de las ruedas deberán, asimismo, comprobarse y corregirse cuando sea necesario. Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

## CADENAS PARA NEUMÁTICOS

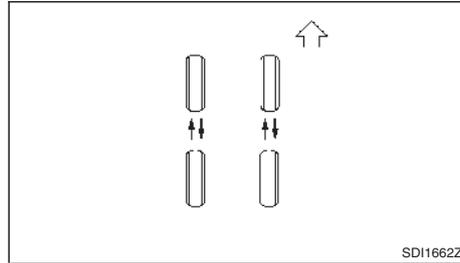
El uso de cadenas está prohibido en determinadas zonas. Infórmese de la normativa local vigente antes de colocar las cadenas. Cuando las coloque asegúrese de que son del tamaño adecuado para los neumáticos de su vehículo y que las monta según las instrucciones del fabricante.

Use sensores de cadena cuando lo recomiende el fabricante de las cadenas para neumáticos con el fin de asegurar un ajuste correcto. Los eslabones de los extremos de las cadenas que queden sueltos deben fijarse o quitarse para evitar que golpeen y dañen las aletas o la parte inferior de la carrocería. Si es posible, debe evitar cargar al máximo el vehículo mientras usa las cadenas. Además, conduzca a velocidades reducidas. De no ser así, se puede dañar el vehículo y/o su manejo y rendimiento se pueden ver afectados negativamente.

**Las cadenas para neumáticos deben montarse solamente en las ruedas traseras y no en las delanteras.**

No conduzca con las cadenas puestas en carreteras pavimentadas sin nieve. Conducir con cadenas en tales condiciones puede dañar varios mecanismos del vehículo debido al esfuerzo que se ejerce sobre ellos.

## PERMUTACIÓN DE NEUMÁTICOS



RENAULT recomienda permutar los neumáticos cada 5.000 km (3.000 millas) para el modelo con tracción a las cuatro ruedas (4WD) o cada 10.000 km (6.000 millas) para el modelo con tracción en dos ruedas (2WD). No obstante, el momento de permutación de neumático puede variar según los hábitos de conducción y las condiciones de la superficie de la carretera. (Consulte "Neumático pinchado" en la sección "6. En caso de emergencia" para la sustitución de los neumáticos).



### ADVERTENCIA

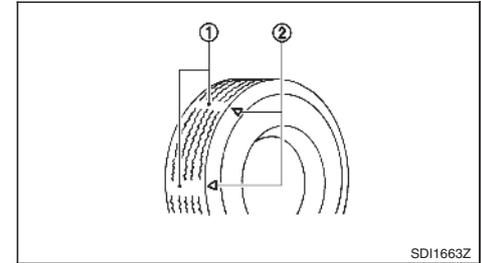
**Después de permutar los neumáticos, regule la presión de inflado.**

**Vuelva a apretar las tuercas de las ruedas cuando el vehículo haya recorrido 1.000 km (600 millas) (también en caso de neumático pinchado, etc.).**

**No incluya el neumático de repuesto en la permutación de neumáticos.**

**Una selección, ajuste, cuidado o mantenimiento incorrectos del neumático pueden afectar a la seguridad del vehículo y aumentar el riesgo de sufrir un accidente y lesiones. En caso de duda, consulte con un concesionario autorizado o taller cualificado, o con el fabricante de los neumáticos.**

## DESGASTE Y DAÑOS DEL NEUMÁTICO



- ① : Indicador de desgaste
- ② : Marca de localización del indicador de desgaste

Los neumáticos deben inspeccionarse periódicamente para comprobar si están desgastados, agrietados, tienen salientes u objetos en la banda. Si están muy desgastados, agrietados, tienen salientes o cortes profundos, deberán sustituirse inmediatamente.

Los neumáticos originales tienen un indicador de desgaste de banda incorporado. Sustituya el neumático cuando el indicador de desgaste se haga visible.

Un mantenimiento incorrecto del neumático de repuesto puede causar lesiones graves. Si se necesita reparar el neumático de repuesto, póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado.

## ENVEJECIMIENTO DEL NEUMÁTICO

Nunca utilice un neumático de más de seis años, independientemente de si se ha usado o no.

Los neumáticos se degradan con el paso del tiempo, así como con el uso del vehículo. Haga que revisen y equilibren los neumáticos frecuentemente en una tienda de reparación o, si lo prefiere, en un concesionario autorizado o taller cualificado.

## SUSTITUCIÓN DE NEUMÁTICOS Y RUEDAS



### ADVERTENCIA

**No monte ruedas o neumáticos deformados aun- que se hayan reparado. Dichas ruedas o neumáticos pueden tener daños estructurales y fallar en cualquier momento.**

Cuando cambie un neumático, elíjalo del mismo tamaño, límite de velocidad y capacidad de carga que el original. (Consulte "Neumáticos y ruedas" en la sección "9. Información técnica" sobre los tipos y tamaños de neumáticos y ruedas recomendados). La utilización de otros neumáticos o ruedas distintos a los recomendados o el uso simultáneo de neumáticos de diferentes marcas, estructura (diagonal, dia-

gonal reforzado o radial) o patrones de banda, puede afectar negativamente a la marcha, frenado, manejo, distancia al suelo, distancia entre la carrocería y la rueda, distancia de las cadenas para nieve, calibración del velocímetro, reglaje del faro y altura del parachoques. Algunos de estos efectos pueden provocar accidentes o lesiones graves.

Si sustituye las ruedas por cualquier motivo, cámbielas siempre por unas que tengan las mismas dimensiones. Las ruedas de dimensiones diferentes pueden causar un desgaste prematuro de los neumáticos, degradación en las características de manejo del vehículo y/o interferir con los discos/tambores del freno. Esta interferencia puede reducir la eficacia de frenado y/o causar un desgaste prematuro de las pastillas/zapatas.

## EQUILIBRADO DE LAS RUEDAS

Unas ruedas mal equilibradas pueden afectar al manejo del vehículo y a la duración del neumático. Incluso con el uso habitual, las ruedas pueden desequilibrarse. Por lo tanto, deben equilibrarse cuando sea necesario.

## NEUMÁTICO DE REPUESTO

### Neumático de repuesto convencional (según modelo)

Se suministra un neumático convencional (del mismo tamaño que las ruedas de carretera) junto con el vehículo.

## Neumático de repuesto de uso temporal (según modelo)

El tamaño del neumático de repuesto de uso temporal es diferente al de las ruedas de carretera.

El neumático de repuesto de uso temporal se puede identificar del siguiente modo:

- El tamaño del neumático y de la rueda difiere de las otras cuatro ruedas y neumáticos montados en el vehículo.
- Hay una etiqueta en la rueda que indica una limitación de velocidad.

Para evitar averías siga las siguientes instrucciones:

No conduzca a velocidades superiores a los 80 km/h (50 mph).

Conduzca con especial precaución cuando utilice un neumático de repuesto de uso temporal.

No monte más de 1 neumático de repuesto de uso temporal en el mismo vehículo.

En cuanto a la presión de inflado del neumático, introduzca la misma presión que se especifica para el eje en el que va colocado el neumático, a menos que haya otra indicación en la etiqueta del neumático. Consulte "Etiqueta de neumáticos" en la sección "9. Información técnica".

Desactive el ESP cuando utilice un neumático de repuesto de uso temporal. Consulte "Sistema del programa de control electrónico de estabilidad (ESP) (según modelo)" en la sección "5. Arranque y conducción".

No transporte un remolque cuando tenga montado un neumático de repuesto de uso exclusivo temporal.

# 9 Información técnica

Capacidades y lubricantes/líquidos recomendados.....	9-2	Identificación del vehículo .....	9-7
Información de combustible.....	9-2	Etiqueta de identificación del vehículo .....	9-7
Fluido de la transmisión automática (ATF).....	9-2	Placa del número de identificación del vehículo (VIN) .....	9-7
Refrigerante y lubricante para el sistema del aire acondicionado.....	9-2	Número de identificación del vehículo (VIN) .....	9-8
Motor.....	9-3	Número de serie del motor .....	9-8
Neumáticos y ruedas .....	9-4	Etiqueta de neumáticos .....	9-8
Dimensiones.....	9-5	Etiqueta de especificaciones del acondicionador de aire .....	9-8
Cabina doble .....	9-5	Montaje de un transmisor de RF.....	9-9
Cabina King.....	9-6	Número de aprobación de la onda e información .....	9-10
Cuando viaje al extranjero o matricule el vehículo en otro país.....	9-7	Aprobación de radiofrecuencia .....	9-10

# CAPACIDADES Y LUBRICANTES/LÍQUIDOS RECOMENDADOS

Consulte el libro de servicios de mantenimiento de su vehículo para conocer más detalles sobre las capacidades y lubricantes/líquidos recomendados

## INFORMACIÓN DE COMBUSTIBLE

### Motor diésel\*

Combustibles compatibles con motores diésel	
El motor diésel es compatible con los actuales y futuros estándares europeos para biocombustibles.	
	Diésel conforme a EN16734 y mezclado con biocombustible conforme a EN14214 (incluye entre un 0% y un 10% de ésteres metílicos de ácidos grasos).

### Motor M9T 2.3DCI:

Se debe utilizar combustible diésel de al menos 50 cetanos y menos de 10 ppm de azufre (EN590).

\* Si se dispone de dos tipos distintos de combustible diésel, use combustible para verano y para invierno según las condiciones de temperatura siguientes.

Superior a -7°C (20°F) ... Combustible diésel de tipo verano.

Inferior a -7°C (20°F) ... Combustible diésel de tipo invierno.

### PRECAUCIÓN

**No utilice gasóleo de uso doméstico, gasolina ni otros combustibles alternativos en su motor diésel. Si se usan o se añaden al combustible diésel, pueden causar daños en el motor.**

**No utilice combustible de verano a temperaturas inferiores a -7°C (20°F). Las bajas temperaturas provocarán la formación de cera en el**

**combustible. Como resultado, puede que el motor no funcione de manera normal.**

## FLUIDO DE LA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (ATF)

Póngase en contacto con un concesionario autorizado o taller cualificado si es necesaria una inspección o sustitución.

### PRECAUCIÓN

**Utilice solamente el ATF recomendado en el libro de servicios de mantenimiento. No lo mezcle con otros fluidos.**

**La utilización de un fluido para la transmisión automática que no sea el ATF recomendado en el libro de servicios de mantenimiento puede provocar el deterioro de la calidad de conducción y de la duración de la transmisión automática, y puede dañar la transmisión automática. Estos daños no están cubiertos por la garantía.**

## REFRIGERANTE Y LUBRICANTE PARA EL SISTEMA DEL AIRE ACONDICIONADO

El sistema del aire acondicionado de su vehículo debe cargarse con refrigerante HFC-134a (R134a) y el lubricante especificado en el libro de servicios de mantenimiento de su vehículo.

### PRECAUCIÓN

**El uso de refrigerantes o lubricantes distintos a los indicados producirá daños graves, y puede que sea necesario sustituir por completo el sistema del aire acondicionado de su vehículo.**

La liberación de refrigerantes a la atmósfera está prohibida en muchos países y regiones. El refrigerante HFC-134a (R-134a) de su vehículo no daña la capa de ozono. No obstante, puede contribuir en parte al calentamiento del planeta. RENAULT recomienda recuperar y reciclar el refrigerante de forma adecuada. Contacte con un concesionario autorizado o taller cualificado para revisar el sistema del aire acondicionado.

## MOTOR

<b>Modelo de motor</b>		<b>M9T 2.3DCI</b>
Tipo		Diésel, 4 tiempos
Disposición de los cilindros		4 cilindros, en línea
Diámetro x carrera	mm (pulg.)	85 x 101,3 (3,346 x 3,988)
Cilindrada	cm <sup>3</sup> (pulg. cúb.)	2.298 (140,22)
Velocidad de ralentí en la posición N (punto muerto)	rpm	750±50
Funcionamiento del árbol de levas		Cadena de distribución

## NEUMÁTICOS Y RUEDAS

Neumático	Convencional	Tamaño	205R16C 110/108 S	255/70R16 111 T/108/104 S	255/60R18 112 T	
	Repuesto	Tamaño	Convencional	Convencional	Convencional	255/70R16
Rueda de carretera	Convencional	Tamaño	16 × 6J	16 × 7J	18 × 7J	
		Descentramiento mm (pulg.)	55 (2,17)	45 (1,77)	45 (1,77)	
	Repuesto	Tamaño	Convencional		Convencional	16 × 7J
		Descentramiento	Convencional		Convencional	45 (1,77)

Consulte la etiqueta de neumáticos en el vehículo para conocer la presión de los neumáticos en frío (COLD) recomendada.

# DIMENSIONES

## CABINA DOBLE

mm (pulg.)

Tipo de carrocería		Cabina doble
Longitud total	Modelos sin base ni parachoques trasero	5.120 (201,6)
	Modelos con base y sin parachoques trasero	5.300 (208,6)
	Modelos con base y con parachoques trasero	5.330 (209,8)
Anchura total	Modelos con carrocería ancha	1.850 (72,8)
Altura total	Modelos con tracción a las cuatro ruedas (4WD)	1.805 (71,1)*2*3*4
		1.810 (71,3)*2*4
		1.840 (72,4)*1
Anchura de vía delantera		1.570 (61,8)
Anchura de vía trasera		1.570 (61,8)
Distancia entre ejes		3.150 (124,0)

\*1: Modelos con soporte para baca

\*2: Modelos sin soporte para baca

\*3: Modelos equipados con neumáticos 255/70R16

\*4: Modelos equipados con neumáticos 255/60R18

## CABINA KING

mm (pulg.)

Tipo de carrocería		Cabina King
Longitud total	Modelos sin base ni parachoques trasero	5.120 (201,6)
	Modelos con base y sin parachoques trasero	5.225 (205,7)
	Modelos con base y con parachoques trasero	5.255 (206,9)
Anchura total	Modelos con carrocería estrecha	1.790 (70,5)
	Modelos con carrocería ancha	1.850 (72,8)
Altura total	Modelos con tracción en dos ruedas (2WD)	1.780 (70,1)*1
	Modelos con tracción a las cuatro ruedas (4WD)	1.780 (70,1)*1
		1.785 (70,3)*2
Anchura de vía delantera	Modelos con tracción en dos ruedas (2WD)	1.550 (61,0)*1
		1.550 (61,0)*1
	Modelos con tracción a las cuatro ruedas (4WD)	1.570 (61,8)*2*3
Anchura de vía trasera	Modelos con tracción en dos ruedas (2WD)	1.550 (61,0)*1
	Modelos con tracción a las cuatro ruedas (4WD)	1.570 (61,8)*2*3
Distancia entre ejes		3.150 (124,0)

\*1: Modelos equipados con neumáticos 205R16C

\*2: Modelos equipados con neumáticos 255/70R16

\*3: Modelos equipados con neumáticos 255/60R18

## CUANDO VIAJE AL EXTRANJERO O MATRÍCULE EL VEHÍCULO EN OTRO PAÍS

Si **planea viajar a otro país o región** primero debe averiguar si el combustible que necesita su vehículo está disponible en ese país o región. El uso de combustible con un número bajo de octanos o cetanos puede causar daños en el motor. Por lo tanto, asegúrese de que el combustible requerido se encuentra disponible en el país o región al que se dispone a viajar. Para obtener más información sobre el combustible recomendado, consúltelo anteriormente en esta sección.

**Al matricular su vehículo en otro país, estado, región o distrito**, póngase en contacto con las autoridades apropiadas para asegurarse de que el vehículo cumple con los requisitos locales. En algunos casos, es posible que un vehículo no cumpla los requisitos legales y en otros que sea necesario modificar el vehículo para que se ajuste a las normas y regulaciones locales. Además, es posible que un vehículo no se pueda modificar en algunas áreas.

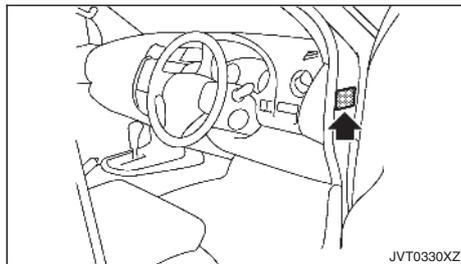
Las leyes y regulaciones sobre control de emisiones y normas de seguridad para vehículos varían dependiendo del país, estado, provincia o distrito y por ello pueden diferir las especificaciones de los vehículos.

**Al matricular el vehículo en otro país, estado, provincia o distrito, las modificaciones, transporte y matriculación y cualquier otro gasto que se pueda originar son responsabilidad del usuario. RENAULT no se hace responsable de los inconvenientes que puedan surgir.**

## IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

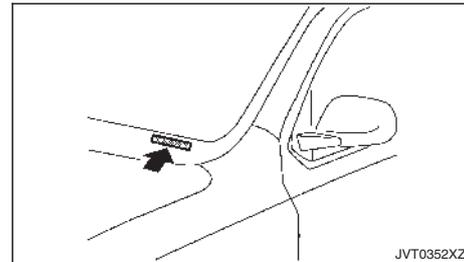
Se prohíbe cubrir, pintar, soldar, cortar, taladrar, modificar o desmontar el número de identificación del vehículo (VIN).

### ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO



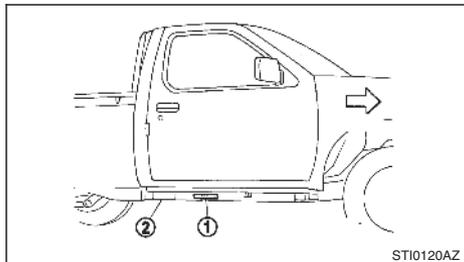
La etiqueta de identificación del vehículo está fijada como se muestra en la ilustración.

### PLACA DEL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO (VIN)



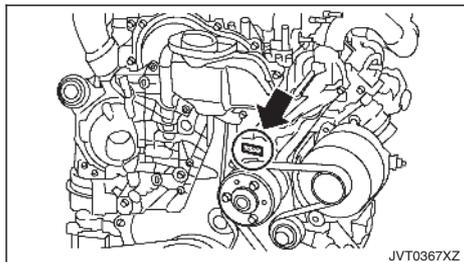
La placa del número de identificación del vehículo está fijada como se muestra en la ilustración. Este número es la identificación de su vehículo y se utiliza en el registro del vehículo.

## NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO (VIN)



El número de identificación del vehículo (número de chasis) ① está estampado en el marco ② como se muestra en la ilustración.

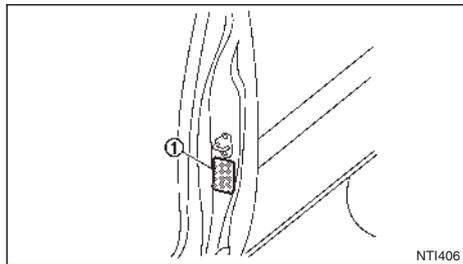
## NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR



**Motor M9T 2.3DCI**

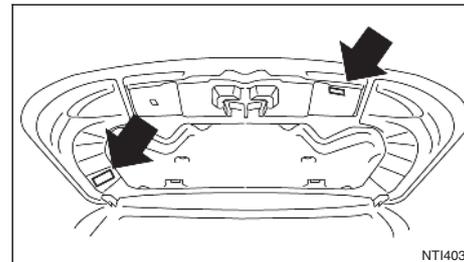
El número está grabado en el motor como se muestra en la ilustración.

## ETIQUETA DE NEUMÁTICOS

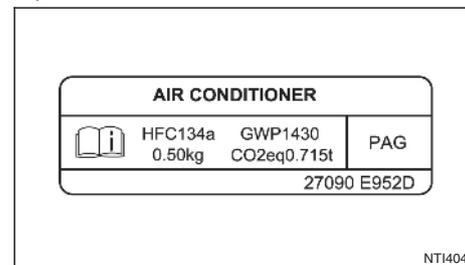


Las presiones de los neumáticos en frío se muestran en la etiqueta de neumáticos que está fijada en la puerta trasera del lado del conductor (modelos con cabina King).

## ETIQUETA DE ESPECIFICACIONES DEL ACONDICIONADOR DE AIRE



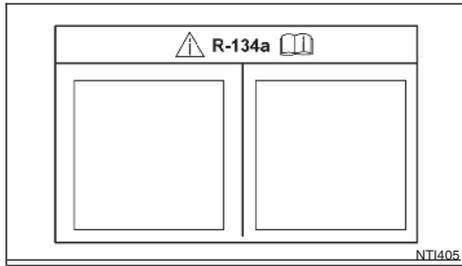
Las etiquetas de especificaciones del acondicionador de aire están fijadas en la superficie interior del capó como se muestra en la ilustración.



## MONTAJE DE UN TRANSMISOR DE RF

**Países que se rigen por el Reglamento n.º 10 de la ONU o equivalente:**

El montaje de un transmisor de RF en su vehículo podría afectar a los sistemas de los equipos eléctricos. Asegúrese de consultar a su concesionario autorizado o taller cualificado para conocer las medidas preventivas o instrucciones especiales relacionadas con el montaje. Si lo desea, su concesionario autorizado o taller cualificado puede proporcionarle información detallada sobre el montaje (banda de frecuencia, potencia, posición de la antena, guía de montaje, etc.).



El texto de la etiqueta más grande indica "[Contiene gases fluorados de efecto invernadero]".

# NÚMERO DE APROBACIÓN DE LA ONDA E INFORMACIÓN

## APROBACIÓN DE RADIOFRECUENCIA

Todos los productos de radiofrecuencia instalados en la gama de vehículos durante su producción cumplen con los requisitos de la Directiva de equipos de radio (RED) 2014/53/UE.

Los países cubiertos por esta directiva, o aquellos que la aceptan, son: Albania, Alemania, Austria, Bélgica, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Chipre, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Guadalupe, Guayana francesa, Hungría, Irlanda, Islandia, Italia, Kosovo, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Macedonia, Malta, Martinica, Mayotte, Mónaco, Montenegro, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Reunión, Rumanía, San Marino, San Pedro y Miquelón, Suecia, Suiza, Turquía, Tuvalu.

FUNCIONES DE RADIO DEL VEHÍCULO		
Rango de frecuencia	Tecnología	Potencia/Campo magnético
125 kHz (119 - 135 kHz)	Casquillo transpondedor de entrada sin llave por control remoto	≤ 42 dBμA/m a 10 m
433 MHz (433,05 - 434,79 MHz)	Control de presión de neumáticos	≤ 10 mW p.r.a.
433,92 MHz (433,05 MHz - 434,79 MHz)	Entrada sin llave por control remoto	≤ 10 mW p.r.a.
20 kHz (9 - 90 kHz)	Sistema de arranque sin llave	≤ 72 dBμA/m a 10 m
2,4 GHz (2.400 - 2.483,5 MHz)	Bluetooth®, Wi-Fi	≤ 100 mW p.i.e.e.
824 - 894 MHz	GSM 850 (2G)	≤ 39 dBm p.i.e.e.
880 - 960 MHz	GSM 900 (2G)	≤ 39 dBm p.i.e.e.
1.710 - 1.880 MHz	GSM 1800 (2G)	≤ 36 dBm p.i.e.e.
1.850 - 1.890 MHz	GSM 1900 (2G)	≤ 33 dBm p.i.e.e.
1.922 - 2.168 MHz	W-CDMA Banda I (3G)	≤ 24 dBm p.i.e.e.
24,05 - 24,25 GHz	Radar de banda ISM de 24 GHz	≤ 100 mW p.i.e.e.
24,25 - 26,65 GHz	Radar de banda ultra ancha (UWB) de 24 GHz	≤ -41,3 dBm/MHz p.i.e.e. media ≤ 0 dBm/50MHz p.i.e.e. pico
76 - 77 GHz	Radar de 77 GHz	≤ 55 dBm p.i.e.e.





# 10 Índice

## A

### Aceite

- Aceite de motor ..... 8-7
- Capacidad ..... 9-2
- Comprobar el nivel de aceite ..... 8-7
- Desecho ..... 8-7
- Sustitución del filtro de aceite de motor ..... 8-7

### Acondicionador de aire

- Etiqueta de especificaciones ..... 9-8
- Rejillas de ventilación ..... 4-20

- AdBlue® ..... 5-3, 8-7
- Tapa del depósito ..... 3-19

### Airbags

- Interruptor del airbag del pasajero delantero ..... 1-37
- Luz de estado ..... 2-11
- Reparación y sustitución ..... 1-40
- Sistema de retención suplementario (SRS) ..... 1-30
- Visión general ..... 0-2

### Aire acondicionado

- Refrigerante y lubricante ..... 9-2

- Alfombrillas del piso ..... 7-4

### Almacenamiento

- Bolsillos laterales de la consola ..... 2-38
- Caja de consola ..... 2-37
- Guantero ..... 2-37
- Soporte para gafas de sol ..... 2-37
- Soporte para tarjetas ..... 2-39
- Soportes para bacia ..... 2-38
- Soportes para vasos ..... 2-38

### Alumbrado antiniebla

- Parte delantera – Funcionamiento ..... 2-30
- Parte delantera – Ubicación ..... 0-3
- Parte trasera – Funcionamiento ..... 2-30
- Sustitución ..... 8-25

### Ambientadores

- ..... 7-4

### Arranque

- Arranque con batería auxiliar ..... 6-12
- Arranque del motor empujando el vehículo ..... 6-14
- Sin llave de control remoto ..... 5-14

- Arranque con batería auxiliar ..... 6-12

- Arranque del motor empujando el vehículo ..... 6-14

### Asientos

- Ajuste (eléctrico) ..... 1-3
- Ajuste (manual) ..... 1-2
- Asiento abatible ..... 1-6
- Asientos delanteros ..... 1-2
- Dispositivos universales de retención infantil (asientos delanteros y traseros) ..... 1-16
- Parte trasera ..... 1-5
- Plegado ..... 1-5
- Reposacabezas ..... 1-6
- Sistemas de retención infantil ISOFIX ..... 1-18, 1-19
- Soporte lumbar ..... 1-4

### Asientos calefactados

- Funcionamiento ..... 1-5

### Audio

- Funcionamiento del reproductor iPod ..... 4-44, 4-53
- Funciones principales de la transmisión de audio por Bluetooth® ..... 4-47
- Mandos de control en el volante ..... 4-56
- Radio FM AM con CD (tipo A) ..... 4-36

- Radio FM AM con CD (tipo B) ..... 4-50
- Sistema de navegación con pantalla táctil ..... 4-56

**B**

Batería .....	8-13
- Arranque con batería auxiliar .....	6-12
- Batería del vehículo .....	8-13
- Comprobación del nivel de líquido .....	8-14
- Etiqueta de precaución .....	8-13
- Sistema de ahorro .....	3-11
- Sistema de control de voltaje variable .....	8-18
- Sustitución de la pila de la llave .....	8-14
- Sustitución de la pila de la llave de control remoto .....	8-15
- Temperaturas bajas .....	5-49
Batería del vehículo .....	8-13
Bloqueos	
- Funcionamiento de las luces de emergencia .....	3-15
Bluetooth®	
- Configuración .....	4-45
- Configuración del teléfono .....	4-57, 4-63
- Funcionamiento .....	4-45
- Sistema de teléfono de manos libres .....	4-57, 4-63
Bolsillos laterales de la consola .....	2-38
Botón de las luces de emergencia .....	6-2
Botones	
- Ajuste del asiento .....	1-3
- Alumbrado antiniebla .....	2-30
- Asientos calefactados .....	1-5
- Botón de las luces de emergencia .....	6-2
- Control de descenso .....	5-34
- Desempañador .....	2-32
- Interruptor de encendido .....	5-9

- Interruptor ESP (programa de control electrónico de estabilidad) OFF .....	5-31
- Lavafaros .....	2-33
- Limpia y lava .....	2-31
- Luces del habitáculo .....	2-41
- Sistema del sensor de estacionamiento .....	5-44
- Volante de dirección — Audio .....	4-56
Brújula	
- Pantalla de información del vehículo .....	2-20

**C**

Caja de consola .....	2-37
Cámara de 360° .....	4-12
- Consejos de uso .....	4-20
- Funcionamiento .....	4-14
- Líneas guía .....	4-15, 4-17
Cámara de marcha atrás .....	4-7
- Configuración .....	4-10
- Consejos .....	4-11
Capacidades y recomendaciones	
- Aceite .....	9-2
- Combustible .....	9-2
- Líquido de frenos y del embrague .....	9-2
- Refrigerante .....	9-2
Carga	
- Plataforma .....	3-20
Cinturones de seguridad .....	1-9
- Ajuste .....	1-13
- Comprobación .....	1-13
- De tipo dos puntos de anclaje .....	1-13
- Limpieza .....	7-5
- Mantenimiento .....	1-14
- Marca CENTER .....	1-12
- Mujeres embarazadas .....	1-11

- Niños - Bebés .....	1-11
- Niños - Mayores .....	1-11
- Niños - Pequeños .....	1-11
- Personas lesionadas .....	1-11
- Precauciones .....	1-9
- Seguridad para niños .....	1-11
- Tipo tres puntos de anclaje .....	1-12
Combustible	
- Capacidad .....	9-2
- Indicador .....	2-2
- Información .....	9-2
- Tapa del depósito .....	3-18
Compartimento del conductor	
- Visión general .....	0-6
Comprobación	
- Freno de estacionamiento .....	8-9
- Nivel de aceite de motor .....	8-7
- Nivel de líquido de la batería .....	8-14
- Pedal del freno .....	8-9
Conducción .....	5-15
- Condiciones húmedas .....	5-9
- Precauciones .....	5-3, 5-9
- Precauciones durante la conducción en y fuera de la carretera .....	5-6
- Sistema Stop/Start .....	5-19
- Temperaturas bajas .....	5-48
- Transmisión automática (T/A) .....	5-15
Control remoto integrado	
- Sustitución de la pila .....	8-14
Correa del motor .....	8-8
Cristales	
- Limpieza .....	7-5
Cuentakilómetros .....	2-2

## D

Desempeñador	
- Luneta .....	2-32
Diésel	
- Capacidad .....	9-2
- Combustible recomendado .....	9-2
- Tapa del depósito .....	3-18
Dimensiones .....	9-5
- Motor .....	9-3
- Neumáticos .....	9-4
Dirección	
- Mandos de control en el volante para el control del teléfono .....	4-62
- Sistema de la servodirección .....	5-46
Dispositivos universales de retención infantil	
- Asientos delanteros y traseros .....	1-16

## E

Embrague	
- Líquido .....	8-11, 9-2
Emparejamiento del teléfono móvil para la radio FM AM con reproductor de CD .....	4-63
Encendido	
- Interruptor de encendido (modelos sin sistema de llave de control remoto) .....	5-9
- Interruptor de encendido tipo botón pulsador .....	5-11
- Posiciones del interruptor de encendido (con sistema de llave de control remoto) .....	5-12
- Posiciones del interruptor de encendido (sin sistema de llave de control remoto) .....	5-10
Entrada sin llave por control remoto .....	3-14
Espejo de cortesía	
- Luces .....	2-43

Espejos	
- Ajuste .....	3-25
- Espejo de cortesía .....	3-26
- Plegado .....	3-26
- Retrovisor (exterior) .....	3-25
- Retrovisor (interior) .....	3-24
- Retrovisor interior antideslumbramiento automático .....	3-24
Estacionamiento .....	5-41
- Freno .....	3-26
- Sistema del sensor de estacionamiento .....	5-43
Etiquetas	
- Acondicionador de aire .....	9-8
- Etiqueta de precaución de la batería .....	8-13
- Identificación del vehículo .....	9-7
- Neumáticos .....	9-8
Exterior	
- Luces — Información de la bombilla .....	8-23
- Visión general .....	0-3

## F

Faros	
- Lavafaros .....	2-33
- Sustitución (bombilla) .....	8-22
Filtro	
- Depurador de aire .....	8-16
Filtro del depurador de aire .....	8-16
Fluidos	
- Capacidades y recomendaciones .....	9-2
- Embrague .....	8-11
- Fluido de la transmisión automática (ATF) .....	8-8
- Freno .....	8-10
- Lavaparabrisas/lavaluneta .....	8-12
- Refrigerante .....	8-6

- Servodirección .....	8-9
Freno de estacionamiento	
- Comprobación .....	8-9
- Temperaturas bajas .....	5-49
Frenos .....	5-47, 8-9
- Aviso del desgaste de la pastilla .....	8-10
- Comprobación del freno de estacionamiento .....	8-9
- Comprobación del freno de servicio .....	8-9
- Líquido .....	8-10, 9-2
- Precauciones .....	5-47
- Programa de control electrónico de estabilidad (ESP) .....	5-30
- Servo .....	8-10
- Sistema de frenado activo de emergencia .....	5-31
- Sistema de frenos antibloqueo (ABS) .....	5-47
Fuera de la carretera	
- Precauciones .....	5-6
Funcionamiento de las luces de emergencia	
- Entrada sin llave por control remoto .....	3-15
Funcionamiento del reproductor iPod .....	4-44, 4-53
Fusibles .....	8-19
- Almacenamiento prolongado .....	8-21
- Compartimento del motor .....	8-19
- Habitáculo .....	8-20

## G

Gases de escape (monóxido de carbono) .....	5-3
Guantera .....	2-37

## H

Habitáculo .....	0-5
Herramientas .....	8-6

## I

Identificación del vehículo .....	9-7
- Etiqueta .....	9-7
- Etiqueta de neumáticos .....	9-8
- Etiqueta del acondicionador de aire .....	9-8
- Número (VIN) (número de chasis) .....	9-8
- Número de serie del motor .....	9-8
- Placa del número (VIN) .....	9-7
Indicador de dirección	
- Sustitución .....	8-25
Indicadores .....	2-11
- Cuentalómetros .....	2-2
- Medidores e indicadores .....	2-2
- Velocímetro .....	2-2
Informe de ECO drive .....	5-40
Interior	
- Limpieza .....	7-4
- Luces – Funcionamiento .....	2-41
- Luces – Información .....	8-23
Invierno	
- Equipo especial .....	5-49
- Precauciones .....	5-48
ISOFIX	
- Montaje .....	1-22
- Sistemas de retención infantil .....	1-18, 1-19
- Ubicación de los anclajes .....	1-20

## L

Liberación de un vehículo atascado .....	6-17
Limitador de velocidad	
- Funcionamiento .....	5-38
Limpiaparabrisas	
- Conmutador del limpia y lava .....	2-31

- Funcionamiento (limpiaparabrisas) .....	2-31
- Líquido del lavaparabrisas/lavaluneta .....	8-12
- Sustitución de las rasquetas .....	8-18
- Tobera del lavador .....	8-17
Limpieza	
- Alfombrillas del piso .....	7-4
- Cinturones de seguridad .....	7-5
- Cristales .....	7-3, 7-5
- Encerado .....	7-3
- Estribos laterales .....	7-3
- Exterior .....	7-2
- Faros .....	2-33
- Interior .....	7-4
- Lavado .....	7-2
- Parte inferior de la carrocería .....	7-3
- Piezas cromadas .....	7-4
- Ruedas .....	7-3
- Tobera del lavaparabrisas .....	8-17
Líquido del lavaparabrisas .....	8-12
Llave de control remoto .....	3-7
- Área de funcionamiento .....	3-9
- Arranque del motor .....	5-14
- Batería - Descarga .....	5-13
- Entrada sin llave por control remoto .....	3-14
- Funcionamiento .....	3-9
- Guía de resolución de problemas .....	3-12
- Interruptor de encendido tipo botón pulsador .....	5-11
- Números de aprobación de la onda e información .....	9-10
- Señales de advertencia .....	3-11
- Sistema .....	5-11
Llaves .....	3-2
- Área de funcionamiento de la llave de control remoto .....	3-9
- Entrada sin llave por control remoto .....	3-14
- Llave de control remoto .....	3-7

- Números de aprobación de la onda e información .....	9-10
- Sustitución de la pila .....	8-14
- Uso del sistema de llave de control remoto .....	3-9
<b>Luces</b> .....	8-22
- Botón — Alumbrado antiniebla .....	2-30
- Botón — Luces de emergencia .....	6-2
- Exterior — Información de la bombilla .....	8-23
- Interior — información .....	8-23
- Sustitución .....	8-25
- Sustitución de la bombilla del faro .....	8-22
- Testigos .....	2-5
- Ubicación .....	8-24
<b>Luneta</b>	
- Desempañador .....	2-32
<b>Luz de mapas</b>	
- Funcionamiento .....	2-42
<b>Luz del habitáculo</b>	
- Funcionamiento .....	2-42
- Sustitución .....	8-25

## M

<b>Mantenimiento</b>	
- Cinturones de seguridad .....	1-14
- Mantenimiento general .....	8-2
- Precauciones .....	8-4
- Requisitos .....	8-2
<b>Matriculación del vehículo en otro país</b> .....	9-7
<b>Medidores e indicadores</b> .....	2-2
- Combustible .....	2-2
- Control de brillo .....	2-4
- Cuentakilómetros .....	2-2
- Tacómetro .....	2-3
- Temperatura del refrigerante del motor .....	2-3

- Velocímetro .....	2-2
- Visión general .....	0-12
<b>Motor</b>	
- Arranque (con llave de control remoto) .....	5-14
- Arranque (sin llave de control remoto) .....	5-14
- Compartimento .....	0-13
- Comprobación del nivel de refrigerante .....	8-6
- Comprobar el nivel de aceite .....	8-7
- Correa del motor .....	8-8
- Desecho de aceite .....	8-7
- Especificaciones .....	9-3
- Filtro del depurador de aire .....	8-16
- Número de serie .....	9-8
- Sistema de refrigeración .....	8-6
- Sobrecalentamiento .....	6-14
- Sustitución del filtro de aceite .....	8-7
- Sustitución del refrigerante del motor .....	8-6
- Turbocompresor .....	5-8
<b>Mujeres embarazadas</b> .....	1-11

## N

<b>Neumático de repuesto</b> .....	6-4
<b>Neumático pinchado</b> .....	6-2
- Elevación .....	6-5
- Kit de emergencia para reparación de pinchazos de neumáticos .....	6-8
- Preparación de las herramientas .....	6-2
<b>Neumáticos</b>	
- Cadenas para nieve .....	8-29
- Desgaste y daños .....	8-29
- Envejecimiento .....	8-30
- Etiqueta .....	9-8
- Modelo 4WD .....	5-28
- Neumático pinchado .....	6-2

- Permutación .....	8-29
- Presión de inflado .....	8-28
- Reparación de un neumático pinchado .....	6-8
- Ruedas y neumáticos .....	8-28
- Tamaños .....	9-4
- Temperaturas bajas .....	5-49
- Tipos .....	8-28
Números de aprobación .....	9-10

## P

Pantalla	
- Cámara de marcha atrás .....	4-7
Parabrisas	
- Conmutador del limpia y lava .....	2-31
Parasol .....	2-40
Personas lesionadas .....	1-11
Portón trasero .....	3-20
Precauciones	
- Cinturones de seguridad .....	1-9
- Conducción con remolque .....	5-45
- Conducción en la carretera .....	5-6
- Conducción fuera de la carretera .....	5-6
- Estacionamiento .....	5-41
- Gases de escape .....	5-3
- Interruptor de encendido tipo botón pulsador .....	5-11
- Mantenimiento .....	8-4
- Remolque .....	6-15
- Sistema de retención suplementario .....	1-30
- Sistemas de retención infantil .....	1-14
Programa de control electrónico de estabilidad (ESP) .....	5-30
- Interruptor OFF .....	5-31
Programa de rodaje .....	5-2

Protección	
- Corrosión .....	7-5
Protección contra la corrosión .....	7-5
- Factores medioambientales .....	7-5
- Temperaturas bajas .....	5-49
Puertas	
- Portón trasero .....	3-20

## R

Radio	
- Números de aprobación e información .....	9-10
- Radio FM AM con CD (tipo A) .....	4-36
- Radio FM AM con CD (tipo B) .....	4-50
- Sistema de navegación con pantalla táctil .....	4-56
- Transmisor .....	9-9
Refrigerante	
- Capacidad .....	9-2
- Comprobación del nivel de refrigerante .....	8-6
- Sistema de refrigeración del motor .....	8-6
- Sustitución del refrigerante del motor .....	8-6
- Temperaturas bajas .....	5-49
Rejillas de ventilación .....	4-20
Reloj .....	2-27
Remolque	
- Cadenas de seguridad .....	5-45
- Detección de remolque .....	5-46
- El vehículo .....	6-15
- Frenos .....	5-45
- Precauciones .....	5-45, 6-15
- Presión de neumáticos .....	5-45
- Recomendaciones .....	6-16
- Remolque .....	5-45
- Remolque recomendado para modelos con tracción a las cuatro ruedas (4WD) .....	6-17

- Remolque recomendado para modelos con tracción en dos ruedas (2WD)	6-16
Reposacabezas	1-6
- Ajuste	1-7, 1-8
- Desmontaje	1-7
- Montaje	1-7
Ruedas	
- Almacenamiento	6-8
- Bloqueo	6-5
- Desmontaje	6-5
- Limpieza	7-3
- Montaje	6-8
- Tamaños	9-4

## S

Seguridad	
- Reposacabezas	1-6
Seguridad del vehículo	5-46
- Sistema antirrobo	3-15
Seguridad para niños	
- Cinturones de seguridad	1-11
Sensores de estacionamiento	5-43
- Indicador	5-43
- Interruptor OFF	5-44
Señales acústicas	2-12, 2-5
Servicio	
- Mantenimiento	8-2
Sistema antirrobo	3-15
Sistema de ayuda al arranque en cuesta	5-35
Sistema de control de descenso	5-34
- Interruptor	5-34
Sistema de control de voltaje variable	8-18
Sistema de frenado activo de emergencia	5-31

Sistema de frenos antibloqueo (ABS)	5-47
- Autocomprobación	5-48
- Programa de control electrónico de estabilidad (ESP)	5-30
Sistema de navegación con pantalla táctil	4-56
Sistema de retención suplementario (SRS)	1-30
- Procedimiento de reparación y sustitución	1-40
- Visión general	0-2
Sistema de seguridad	3-15
Sistema de teléfono de manos libres	4-57, 4-63
Sistema eléctrico	
- Fluido de la dirección	8-9
- Servodirección	5-46
- Toma	2-36
Sistema Stop/Start	5-19
- Interruptor OFF	5-22
- Pantalla	5-20
Sistemas de retención infantil	1-14
- Anclaje	1-20, 1-21
- Dispositivos universales de retención infantil (asientos delanteros y traseros)	1-16
- ISOFIX	1-18, 1-19, 1-22
- Montaje del cinturón de seguridad	1-24
- Precauciones	1-14
Sobrecalentamiento	
- Motor	6-14
Soporte lumbar	1-4
Soporte para vasos	2-38
- Soporte para botellas	2-38
Soportes para baca	2-38
Sustitución	
- Aceite de motor	8-7
- Airbags	1-40
- Filtro de aceite de motor	8-7
- Filtro del depurador de aire	8-16
- Fusibles	8-19

- Luces .....	8-25
- Neumático pinchado .....	6-4
- Pila (control remoto) .....	8-14
- Pila de la llave de control remoto .....	8-15
- Rasquetas del limpia .....	8-18
- Refrigerante del motor .....	8-6

## T

Tablero de instrumentos	
- Visión general .....	0-8
Techo solar .....	2-40
- Funcionamiento .....	2-40
Teléfono	
- Emparejamiento del teléfono móvil .....	4-63
- Manos libres con Bluetooth® .....	4-57, 4-63
- Registro del teléfono móvil .....	4-57
Teléfono móvil integrado para radio FM AM con reproduc- tor de CD .....	4-57
Temperaturas bajas .....	5-48
- Batería .....	5-49
- Equipo de invierno .....	5-49
- Equipo para neumáticos .....	5-49
- Freno de estacionamiento .....	5-49
- Protección contra la corrosión .....	5-49
- Refrigerante del motor .....	5-49
Testigos, indicadores y señales acústicas	
- Testigos .....	2-5
Tracción a las cuatro ruedas .....	5-22
- Funcionamiento .....	5-26
- Testigo 4WD .....	5-27
Transmisión	
- Fluido de la transmisión automática (ATF) .....	8-8
Transmisión automática	
- Fluido de la transmisión automática (ATF) .....	8-8

Transmisión automática (T/A)	
- Arranque .....	5-15
- Cambio de marcha .....	5-16
- Funcionamiento .....	5-15
- Liberación del bloqueo del cambio .....	5-17
Transmisión manual (T/M)	
- Arranque .....	5-18
- Cambio de marcha .....	5-18
- Funcionamiento .....	5-18
Transmisor	
- Radio .....	9-9
Turbocompresor .....	5-8

## V

Velocímetro .....	2-2
Ventanillas	
- Desempañador .....	2-32
Viajar .....	9-7
Viseras .....	2-39
- Soporte para tarjetas .....	2-39
Visión general	
- Asientos, cinturones de seguridad, sistema de retención suplementario .....	0-2
- Compartimento del conductor .....	0-6
- Compartimento del motor .....	0-13
- Exterior .....	0-3
- Habitáculo .....	0-5
- Medidores e indicadores .....	0-12
- Tablero de instrumentos .....	0-8
Visión trasera	
- Retrovisores - Exterior .....	3-25
- Retrovisores - Interior .....	3-24
Volante de dirección .....	3-23
- Ajuste .....	3-23

- Interruptores — Control de audio ..... 4-56
- Interruptores — Control del teléfono con manos  
libres ..... 4-57,4-63

# INFORMACIÓN PARA LA ESTACIÓN DE SERVICIO

## INFORMACIÓN DE COMBUSTIBLE

### Motor diésel\*

Combustibles compatibles con motores diésel	
El motor diésel es compatible con los actuales y futuros estándares europeos para biocombustibles.	
	Diésel conforme a EN16734 y mezclado con biocombustible conforme a EN14214 (incluye entre un 0% y un 10% de ésteres metílicos de ácidos grasos).

### Motor M9T 2.3DCI:

Se debe utilizar combustible diésel de al menos 50 cetanos y menos de 10 ppm de azufre (EN590).

- \* Si se dispone de dos tipos distintos de combustible diésel, use combustible para verano y para invierno según las condiciones de temperatura siguientes.

Superior a  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $20^{\circ}\text{F}$ ) ... Combustible diésel de tipo verano.

Inferior a  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $20^{\circ}\text{F}$ ) ... Combustible diésel de tipo invierno.

### PRECAUCIÓN

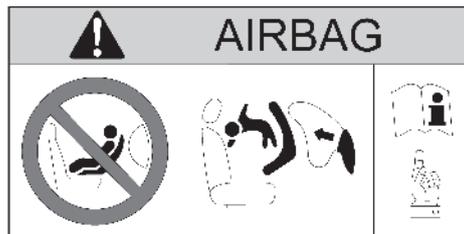
**No utilice gasóleo de uso doméstico, gasolina ni otros combustibles alternativos en su motor diésel. Si se usan o se añaden al combustible diésel, pueden causar daños en el motor.**

**No utilice combustible de verano a temperaturas inferiores a  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $20^{\circ}\text{F}$ ). Las bajas temperaturas provocarán la formación de cera en el combustible. Como resultado, puede que el motor no funcione de manera normal.**

## PRESIÓN DEL NEUMÁTICO EN FRÍO

Vea la etiqueta de neumáticos fijada en el montante central del lado del conductor.

## ETIQUETA DEL AIRBAG (según modelo)



NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

NE JAMAIS utiliser un dispositif de retenue pour enfant de type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF placé devant lui. Cela peut entraîner la MORT de l'ENFANT ou des BLESSURES GRAVES.

Installieren Sie niemals ein entgegen der Fahrrichtung angeordnetes Kinderrückhaltesystem auf einem Sitz mit aktiviertem Frontairbag. Es könnte zum Tod oder schweren Verletzungen des Kindes führen.

No instalar nunca los sistemas de retención para niños (sillitas de niño) de espaldas al sentido de la marcha en el asiento del pasajero protegido por un AIRBAG frontal ACTIVO. Esto puede provocar la MUERTE del niño o DAÑARLE SERIAMENTE.

«NON INSTALLARE MAI un seggiolino per bambini rivolto con verso opposto al senso di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVO. In caso di incidente questo potrebbe risultare molto pericoloso per l'incolumità del bambino.»

Plaats nooit een kinderzitje achterstevoren op de passagiersstoel voorin als de airbags van de voorpassagier niet zijn uitgeschakeld. Dit kan ernstige of zelfs dodelijke verwondingen van het kind veroorzaken.

NUNCA utilize um sistema de retenção de criança virado para a traseira num banco protegido por um AIRBAG ACTIVO à sua frente, porque pode ocorrer MORTE ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

W żadnym przypadku NIE NALEŻY stosować fotelików dla dzieci skierowanych twarzą do tyłu przed siedzeniami chronionymi AKTYWNA PODUSZKA POWIETRZNA. Może to doprowadzić do POWAŻNYCH OBRAŻEŃ lub nawet ŚMIERCI DZIECKA.

NIKDY nepoužívejte dětskou sedačku směřující dozadu na sedadle s AKTYVNÍM čelním AIRBAGEM, mohlo by dojít k USMRČENÍ nebo VÁŽNĚMU ZRANĚNÍ DÍTĚTE.

Önünde AKTIF BİR HAVA YASTIĞI ile korununan bir koltuğa hiç bir zaman yüzü geriye bakan bir çocuk koltuğu KOYMAYIN, bu ÇOCUĞUN ÖLÜMÜNE veya CİDDİ ŞEKİLDE YARALANMASINA neden olabilir.

Nu folositi NICIODATĂ un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV amplasat în fața sa, deoarece există riscul de DECES sau RĂNIRE GRAVĂ a copilului.

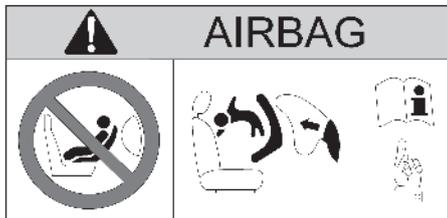
SOHA ne használnjon hátrafelé néző gyermekülést olyan ülésen, amelyet előlről AKTÍV LÉGZSÁK véd, mert az a GYERMEK HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

“ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ η τοποθέτηση παιδικού καθίσματος, με την πλάτη προς το εμπρόσθιο μέρος του αυτοκινήτου, στο κάθισμα του συνοδηγού, επειδή μπροστά του υπάρχει ΕΝΕΡΓΟΣ ΜΕΤΩΠΙΚΟΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ. Μπορεί να επέλθει, ΘΑΝΑΤΟΣ ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ του ΠΑΙΔΙΟΥ”.

Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas av en AKTIVERAD AIRBAG framför det; LIVSFARA eller risk för ALLVARLIGA SKADOR.

ÄLÄ KOSKAAN käyttää kasvot taaksepäin suunnattua lastenistuinta istuimella, jossa on KÄYTÖSSÄ OLEVA TURVATYYNY. Seurauksena voi olla KUOLEMA tai LAPSEN VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.

Brug ALDRIG et bagudvendt barnesæde på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG foran det. Det kan resultere i DØD eller ALVORLIG PERSONSKADE på BARNET.



**NEMOJTE** upotrebljavati sjedalicu za djecu okrenutu prema natrag na sjedalu ispred kojega se nalazi zaštićeni **AKTIVNI ZRAČNI JASTUK**, može doći do **SMRTONOSNIH** ili **OZBILJNIH OZLJEDA** za **DIJETE**.

**NIKOLI** ne namestite otroškoga sedea, obrnjenoga v nasprotni smeri smeri vožnje, v primeru **VKLOPLJENE** varnostne blazine. To lahko povzroči **OTROKOVO SMRT** ali **HUDE TELESNE POŠKODBE**.

Никога не устанавляйте обращенное назад детское удерживающее сиденье на переднем пассажирском сиденье при неотключенной подушке безопасности. Это может привести к смерти ребенка или к тяжелым повреждениям.

**NIKDY** nepoužívajte detskú sedačku smerujúcu dozadu na sedadle s **AKTÍVNYM** čelným **AIRBAGOM**, mohlo by prísť k **USMRTENIU** alebo **VÁŽNEMU ZRANENIU** **DIETĀĽA**.

**ÄRGE** kasutage seljaga sõidusuunas laste turvatooli istmel, mille ees on **AKTIIVNE TURVAPADI**. **LAPS** võib saada **TÕSISE KEHAVIGASTUSE** või **HUKKUDA**.

**NEIEVIETOJĪET** ar skatu pretēji braukšanas virzienam vērstu bērnu sēdekļīti šajā sēdekļī, ja tā priekšā uzstādītais **GAISA SPILVENS** ir **AKTIVIZĒTS**, – tas **BĒRĒNAM** var radīt **NOPIETNAS TRAUMAS** vai pat izraisīt **BĒRĒNA NĀVI**.

**NUNCA** utilize uma cadeirinha protetora para crianças voltada para a traseira em um assento que seja protegido por um **AIRBAG ATIVO** na frente do assento. Podem ocorrer **MORTE** ou **FERIMENTOS GRAVES** para a **CRANÇA**.

**NIEKADA** nevežkite vaiku prie automobiliu sēdynēs atvirkščiāi judējimo kryptīai pritvirtintoje specialioje kėdutėje, jeigu ši sėdynė apsaugota **VEIKIANČIA SAUGOS PAGALVE**, nes **VAIKUI** kylā **MIRTINAS** ar **SUNKAUS SUŽEIDIMO** pavojus.

Ніколи не встановлюйте дитяче крісло спинкою вперед на сидінні, передня **ПОДУШКА БЕЗПЕКИ** якого не заблокована. Ризик **ЗАГИБЕЛІ** або **ТЯЖКИХ ТРАВМ** дитини.

„Никога на използвайте детско столче за автомобил, монтирано с гръб към движението, на седалка оборудвана с предпазна въздушна възглавница пред нея. Съществува риск за живота или сериозно нараняване на детето!“

يحذر نهائياً تثبيت مقعد الطفل بشكل عكسي على القعد المحمي بوسادة هوائية نشطة أمام مقعد الطفل، فمن الممكن أن يتسبب ذلك في وفاة الطفل أو إصابته بجروح خطيرة

**ALDREI** má nota festingar sem snúa afturábak á sæti sem varíð er með **ACTIVE AIRBAG** að framan. Það getur valdið **DAUÐA** eða **ALVARLEGUM MEIÐSLUM** á **BARNINU**.

Na sedež, ki je spredaj zaščiten z **ZRAČNO BLAZINO**, **NIKOLI** ne namestite otroškega sedeža tako, da otrok gleda nazaj; nevarnost **SMRTI** ali **RESNE TELESNE POŠKODBE** **OTROKA**

هرگز از کمر بند کودک رو به پشت در روبروی صندلی حفاظت شده توسط **ACTIVE AIRBAG** (کیسه هوای فعال) استفاده نکنید. این کار ممکن است باعث مرگ یا جراحت شدید در کودک شود.

절대로 능동형 에어백이 전면에 설치된 좌석에 후향식 어린이 보호시트를 사용하지 마십시오. 어린이에게 심각한 상해를 입히거나 사망에 이르게 할 수 있습니다.

前部に作動可能なエアバッグが装着されているシートに、後ろ向きのチャイルドシートを絶対に使用しないでください。お子様に死や大けがを招く恐れがあります。

禁止在座椅前部安全气囊激活的情况下，在该座椅上使用后向儿童安全座椅，可能造成儿童严重受伤甚至死亡。

## REFERENCIA RÁPIDA

En caso de emergencia ... 6-2

(Neumático pinchado, el motor no arranca, sobrecalentamiento, remolcado)

Cómo arrancar el motor ... 5-2

Cómo interpretar los medidores e indicadores ... 2-2

Mantenimiento y hágalo usted mismo ... 8-2

Información técnica ... 9-2

# HOJAS DE SERVICIO (1/6)

VIN:.....

Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			
Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			
Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			

# HOJAS DE SERVICIO (2/6)

VIN:.....

Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			
Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			
Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			

# HOJAS DE SERVICIO (3/6)

VIN:.....

Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			
Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			
Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			

# HOJAS DE SERVICIO (4/6)

VIN:.....

Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			
Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			
Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			

# HOJAS DE SERVICIO (5/6)

VIN:.....

Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			
Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			
Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			

# HOJAS DE SERVICIO (6/6)

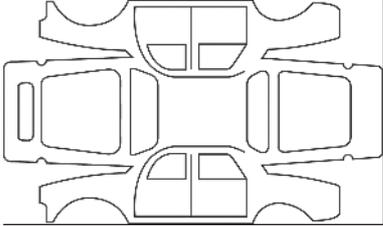
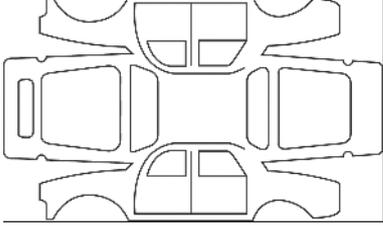
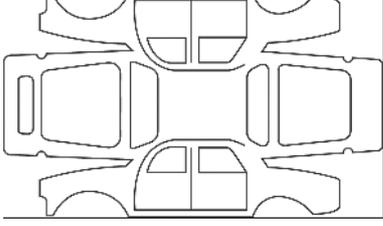
VIN:.....

Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			
Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			
Fecha:	Km (millas):	Número de factura:	Comentarios/otros
<b>Tipo de operación:</b> Servicio	<input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
	<input type="checkbox"/>		
<b>Revisión anticorrosión:</b>	OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>		
*Consultar página específica			

# REVISIÓN ANTICORROSIÓN (1/6)

Si la continuación de la garantía está sujeta a la reparación, se indica a continuación.

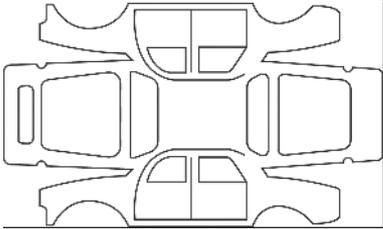
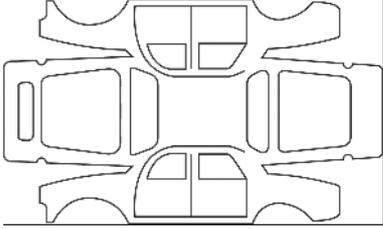
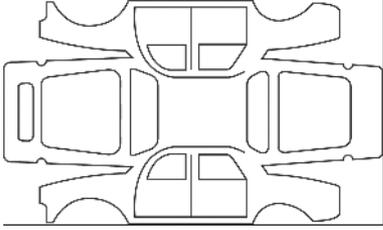
VIN:.....

Reparación de la corrosión que se debe realizar:		<b>Sello</b>
Fecha de la reparación:		
Reparación que se debe realizar:		<b>Sello</b>
Fecha de la reparación:		
Reparación que se debe realizar:		<b>Sello</b>
Fecha de la reparación:		

# REVISIÓN ANTICORROSIÓN (2/6)

Si la continuación de la garantía está sujeta a la reparación, se indica a continuación.

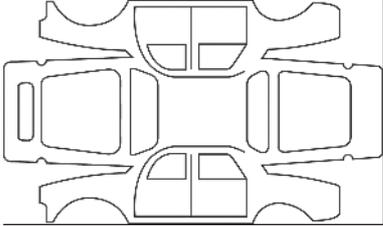
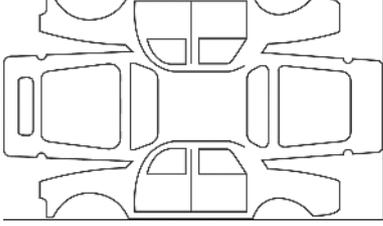
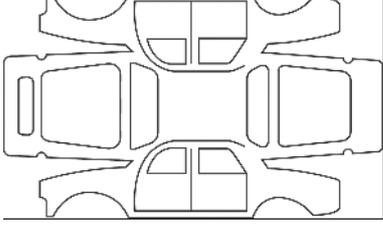
VIN:.....

Reparación de la corrosión que se debe realizar:		<b>Sello</b>
Fecha de la reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe realizar:		
Fecha de la reparación:		
Reparación que se debe realizar:		
Fecha de la reparación:		

# REVISIÓN ANTICORROSIÓN (3/6)

Si la continuación de la garantía está sujeta a la reparación, se indica a continuación.

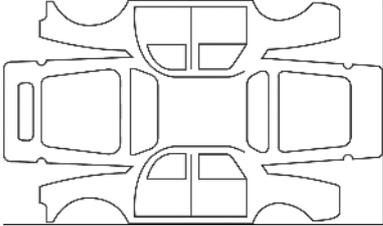
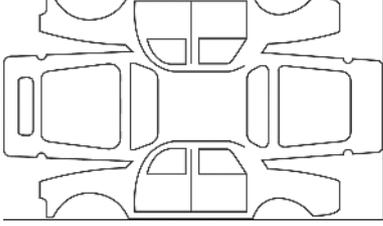
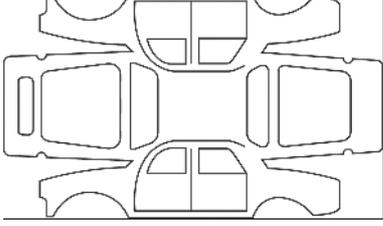
VIN:.....

Reparación de la corrosión que se debe realizar:		<b>Sello</b>
Fecha de la reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe realizar:		
Fecha de la reparación:		
Reparación que se debe realizar:		<b>Sello</b>
Fecha de la reparación:		

# REVISIÓN ANTICORROSIÓN (4/6)

Si la continuación de la garantía está sujeta a la reparación, se indica a continuación.

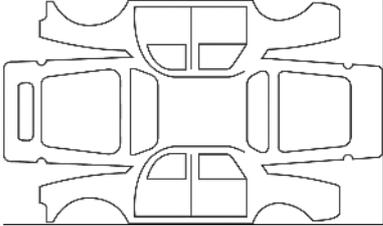
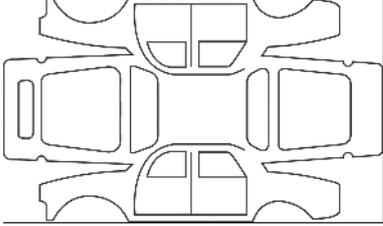
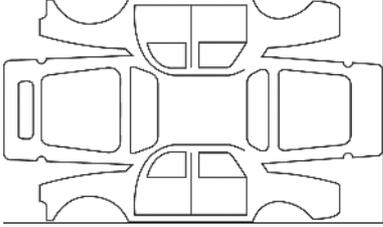
VIN:.....

Reparación de la corrosión que se debe realizar:		<b>Sello</b>
Fecha de la reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe realizar:		
Fecha de la reparación:		
Reparación que se debe realizar:		
Fecha de la reparación:		

# REVISIÓN ANTICORROSIÓN (5/6)

Si la continuación de la garantía está sujeta a la reparación, se indica a continuación.

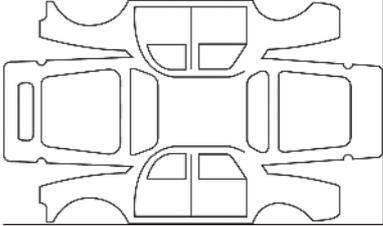
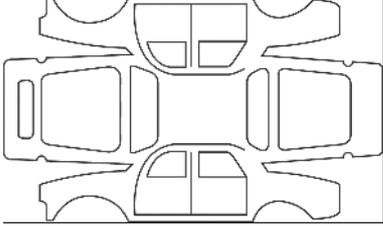
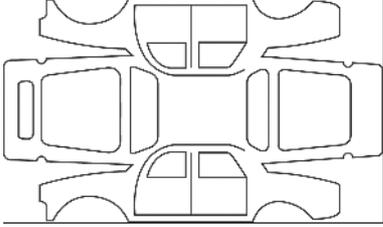
VIN:.....

Reparación de la corrosión que se debe realizar:		<b>Sello</b>
Fecha de la reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe realizar:		
Fecha de la reparación:		
Reparación que se debe realizar:		
Fecha de la reparación:		

# REVISIÓN ANTICORROSIÓN (6/6)

Si la continuación de la garantía está sujeta a la reparación, se indica a continuación.

VIN:.....

Reparación de la corrosión que se debe realizar:		<b>Sello</b>
Fecha de la reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe realizar:		
Fecha de la reparación:		
Reparación que se debe realizar:		
Fecha de la reparación:		

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Como dueño de este vehículo, se le han entregado unos códigos importantes que su concesionario RENAULT puede solicitar para realizar un duplicado de llaves o para la reparación de la radio.

Rellene los cuadros asignados o pegue las pegatinas si dispone de ellas. Separe esta página y guárdela en un lugar seguro, **no en el vehículo**.

Si vende su vehículo, le rogamos que entregue esta página al comprador.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Código de seguridad de la radio (según modelo)

--	--	--	--

Código de llave

--	--	--	--	--

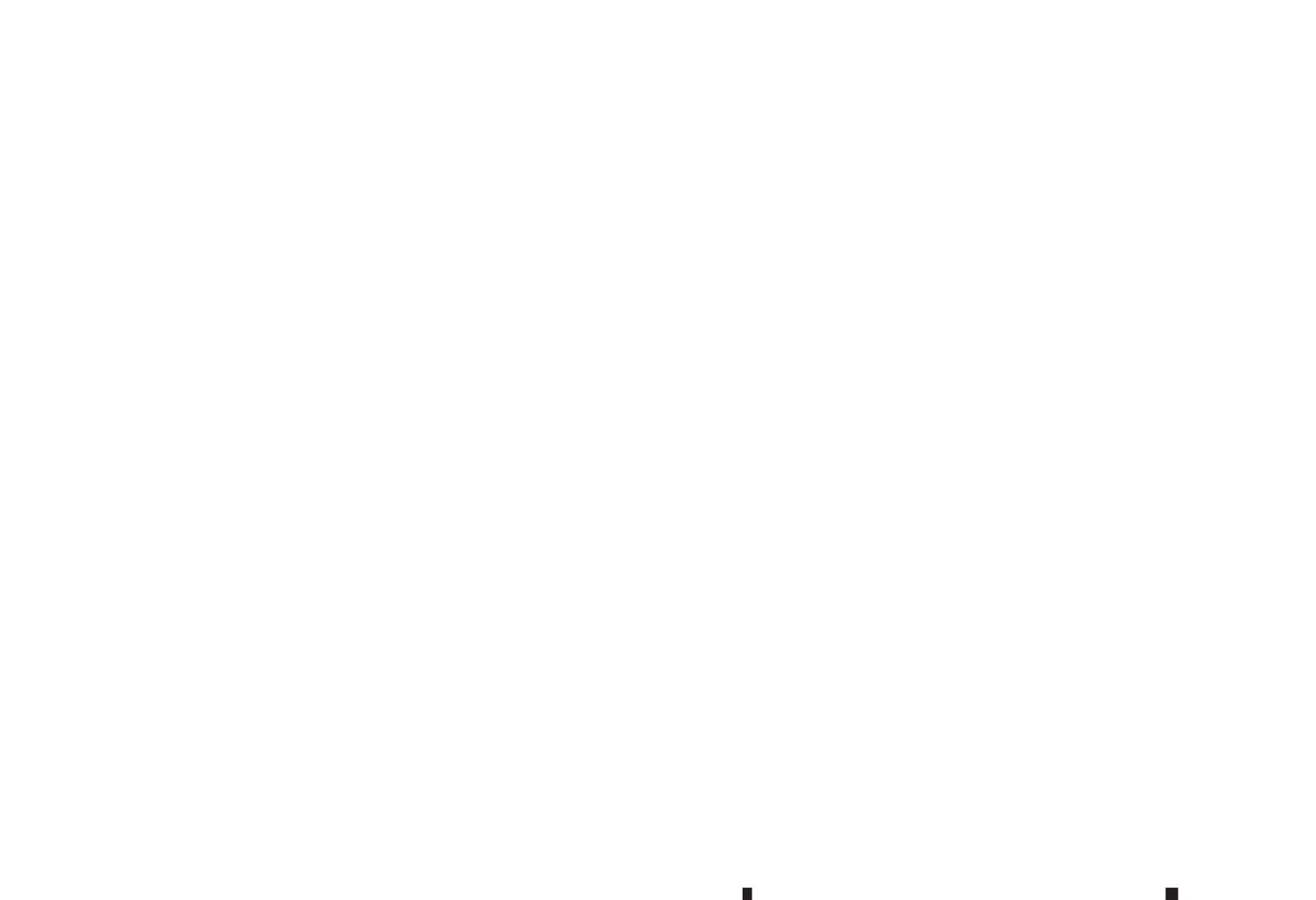
Código de la llave de bloqueo de rueda (según modelo)

--	--	--	--	--	--	--	--

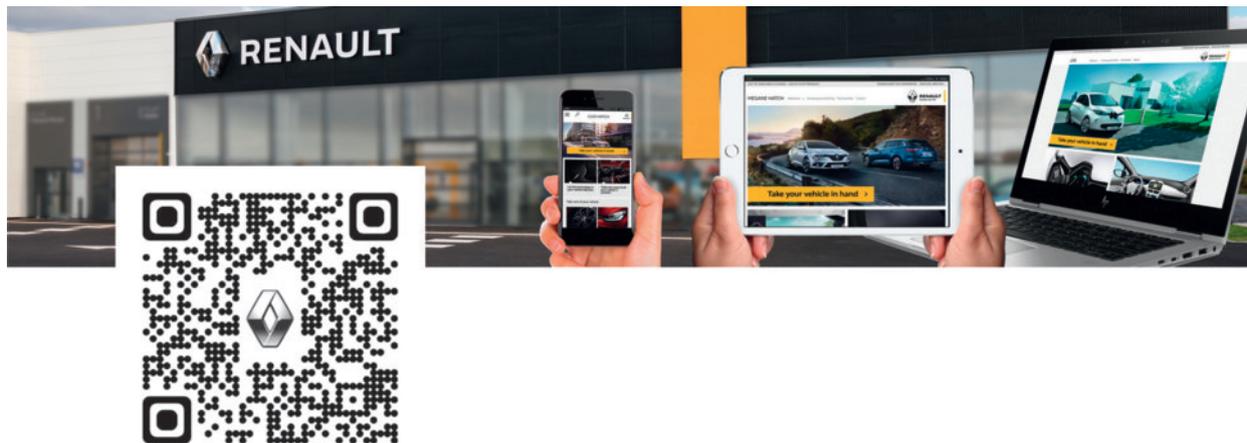
Separe la página de este manual y guárdela en un lugar seguro, **no en el vehículo**.

Si vende su vehículo, le rogamos que entregue esta página al comprador.









RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € - 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 – SIRET 780 129 987 03591 - TÉL. : 0810 40 50 60

Printing: August 2018 (01) / Publication Number: OM18ES-0U60E0EUR / Printed in France



OM18ES-0U60E0EUR